ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/DS282/R
20 de junio de 2005

(05-2464)

Original: inglés

ESTADOS UNIDOS - MEDIDAS ANTIDUMPING RELATIVAS A LAS TUBERÍAS PARA PERFORACIÓN PETROLERA PROCEDENTES DE MÉXICO

Informe del Grupo Especial

ÍNDICE

Página

I. INTRODUCCIÓN 1
II. ELEMENTOS DE HECHO 2
III. CONSTATACIONES Y RECOMENDACIONES SOLICITADAS POR LAS PARTES 4
A. MÉXICO 4
B. LOS ESTADOS UNIDOS 7
IV. ARGUMENTOS DE LAS PARTES 7
V. ARGUMENTOS DE LOS TERCEROS 8
VI. REEXAMEN INTERMEDIO 8
VII. CONSTATACIONES 17
A. PRINCIPIOS PERTINENTES RELATIVOS A LA NORMA DE EXAMEN, LA CARGA DE LA PRUEBA Y LA INTERPRETACIÓN DE LOS TRATADOS 17
1. Norma de exámen 17
2. Principios pertinentes de interpretación de los tratados 18
3. Carga de la prueba 19
B. SUPUESTAS INCOMPATIBILIDADES EN LA DETERMINACIÓN FORMULADA POR EL USDOC EN EL EXAMEN POR EXTINCIÓN 19
1. Supuestas incompatibilidades en la legislación estadounidense, la Declaración de Acción Administrativa (DAA), y el *Sunset Policy Bulletin* en sí mismos 19
a) Argumentos de México 19
b) Argumentos de los Estados Unidos 20
c) Constataciones 21
i) ¿La práctica de los Estados Unidos es una medida sometida al Grupo Especial en esta diferencia? 21
ii) Cuestiones relativas al valor del Sunset Policy Bulletin *en la presente diferencia 23*
iii) Supuesta incompatibilidad de la ley, la DAA y el SPB de los Estados Unidos con el párrafo 3 del artículo 11 24
2. Supuesta incompatibilidad de la determinación del USDOC de la probabilidad de continuación o repetición del dumping 39
a) Argumentos de México 39
b) Argumentos de los Estados Unidos 40
c) Constataciones 40
C. SUPUESTA INCOMPATIBILIDAD DE LA LEY ESTADOUNIDENSE RELATIVA A LA DETERMINACIÓN DE LA PROBABILIDAD DE CONTINUACIÓN O REPETICIÓN DEL DAÑO, EN SÍ MISMA Y EN SU APLICACIÓN 44
1. Argumentos de México 44
2. Argumentos de los Estados Unidos 44
3. Constataciones 45

Página

a) Introducción 45
b) Impugnaciones de la ley estadounidense "en sí misma" 45
c) Impugnaciones de la ley estadounidense "en la forma en que se aplicó" 51
i) Marco temporal *51*
ii) Supuestas violaciones de los párrafos 1 y 2 del artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping en la determinación de la probabilidad de continuación o repetición del daño *52*
iii) Supuestas infracciones de los párrafos 4, 5, 7 y 8 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping en la determinación de probabilidad de continuación o repetición del daño *64*
iv) Acumulación *64*
D. SUPUESTA INCOMPATIBILIDAD DE LA DETERMINACIÓN DEL CUARTO EXAMEN ADMINISTRATIVO DEL USDOC 66
1. Alegaciones en relación con el párrafo 2 del artículo 11 y los párrafos 4 y 4.2 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping 66
a) Argumentos de México 66
b) Argumentos de los Estados Unidos 67
c) Constataciones 67
2. Alegación en el marco del párrafo 2 del artículo X del GATT de 1994 74
a) Argumentos de México 74
b) Argumentos de los Estados Unidos 74
c) Constataciones 74
E. SUPUESTA INCOMPATIBILIDAD CON EL ARTÍCULO VI DEL GATT DE 1994, EL ARTÍCULO 1 Y LOS PÁRRAFOS 1 Y 4 DEL ARTÍCULO 18 DEL ACUERDO ANTIDUMPING Y EL ARTÍCULO XVI DEL ACUERDO SOBRE LA OMC 76
VIII. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES 76
A. CONCLUSIONES 76
a) Alegaciones relativas al examen por extinción del USDOC 76
b) Alegaciones relativas al examen por extinción de la USITC 77
c) Alegaciones relativas al Cuarto examen administrativo del USDOC 77
d) Otras alegaciones 78
B. RECOMENDACIÓN Y SOLICITUD DE SUGERENCIA 78

LISTA DE ANEXOS

ANEXO A

RESÚMENES DE LAS PRIMERAS COMUNICACIONES ESCRITAS DE LAS PARTES

Contenido		Página
Anexo A-1	Primera comunicación escrita de México	A-2
Anexo A-2	Primera comunicación escrita de los Estados Unidos	A-6

ANEXO B

COMUNICACIONES DE TERCEROS O SUS RESÚMENES

Contenido		Página
Anexo B-1	Comunicación de la Argentina en calidad de tercero	B-2
Anexo B-2	Comunicación de China en calidad de tercero	B-20
Anexo B-3	Comunicación de las Comunidades Europeas en calidad de tercero	B-34
Anexo B-4	Comunicación del Japón en calidad de tercero	B-42
Anexo B-5	Comunicación del Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu en calidad de tercero	B-47

ANEXO C

RESÚMENES DE LAS SEGUNDAS COMUNICACIONES DE LAS PARTES

Contenido		Página
Anexo C-1	Segunda comunicación escrita de México	C-2
Anexo C-2	Segunda comunicación escrita de los Estados Unidos	C-11

ANEXO D

DECLARACIONES ORALES DE LA PRIMERA Y
SEGUNDA REUNIONES O SUS RESÚMENES

Contenido		Página
Anexo D-1	Declaración oral de México - Primera reunión	D-2
Anexo D-2	Declaración oral de los Estados Unidos - Primera reunión	D-6
Anexo D-3	Declaración oral de la Argentina en calidad de tercero	D-9
Anexo D-4	Declaración oral de China en calidad de tercero	D-15
Anexo D-5	Declaración oral de las Comunidades Europeas en calidad de tercero	D-17
Anexo D-6	Declaración oral del Japón en calidad de tercero	D-23
Anexo D-7	Declaración oral inicial de México - Segunda reunión	D-29
Anexo D-8	Declaración oral final de México - Segunda reunión	D-33
Anexo D-9	Declaración oral inicial de los Estados Unidos - Segunda reunión	D-37
Anexo D-10	Declaración oral final de los Estados Unidos - Segunda reunión	D-43

ANEXO E

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

y

OBSERVACIONES DE LAS PARTES SOBRE EL INFORME DEL ÓRGANO DE APELACIÓN EN EL ASUNTO *ESTADOS UNIDOS - EXÁMENES POR EXTINCIÓN DE LAS MEDIDAS ANTIDUMPING IMPUESTAS A LOS ARTÍCULOS TUBULARES PARA CAMPOS PETROLÍFEROS PROCEDENTES DE LA ARGENTINA* ("*ARGENTINA - OCTG*")

Contenido		Página
Anexo E-1	Respuestas de México a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Primera reunión	E-2
Anexo E-2	Respuestas de los Estados Unidos a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Primera reunión	E-31
Anexo E-3	Respuestas de los Estados Unidos a las preguntas formuladas por México - Primera reunión	E-48
Anexo E-4	Respuestas de la Argentina a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Reunión con los terceros	E-61
Anexo E-5	Respuestas de China a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Reunión con los terceros	E-67
Anexo E-6	Respuestas de las Comunidades Europeas a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Reunión con los terceros	E-74
Anexo E-7	Respuestas del Japón a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Reunión con los terceros	E-89
Anexo E-8	Respuestas del Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Reunión con los terceros	E-93
Anexo E-9	Respuestas de México a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Segunda reunión	E-95
Anexo E-10	Respuestas de los Estados Unidos a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Segunda reunión	E-102
Anexo E-11	Respuestas de los Estados Unidos a las preguntas formuladas por México - Segunda reunión	E-108
Anexo E-12	Observaciones de México sobre las respuestas de los Estados Unidos a las preguntas formuladas por el Grupo Especial y por México - Segunda reunión	E-116
Anexo E-13	Observaciones de los Estados Unidos sobre las respuestas de México a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Segunda reunión	E-125
Anexo E-14	Comentarios de México al informe del Órgano de Apelación en *Estados Unidos - Exámenes por extinción de las medidas antidumping impuestas a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina*, DS268	E-131
Anexo E-15	Observaciones de los Estados Unidos sobre la pertinencia del informe del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción de las medidas antidumping impuestas a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina* ("*Argentina - OCTG*")	E-153

ANEXO F

SOLICITUD DE ESTABLECIMIENTO DE UN GRUPO ESPECIAL

Contenido		Página
Anexo F	Solicitud de establecimiento de un grupo especial - Documento WT/DS282/2	F-2

CUADRO DE ASUNTOS CITADOS EN EL PRESENTE INFORME

Título abreviado	Título completo y referencia
CE - Banano III	Informe del Órgano de Apelación, *Comunidades Europeas - Régimen para la importación, venta y distribución de bananos*, WT/DS27/AB/R, adoptado el 25 de septiembre de 1997
Estados Unidos - Acero al carbono	Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Derechos compensatorios sobre determinados productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión procedentes de Alemania*, WT/DS213/AB/R y Corr.1, adoptado el 19 de diciembre de 2002
Estados Unidos - DRAM	Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Imposición de derechos antidumping a los semiconductores para memorias dinámicas de acceso aleatorio (DRAM) de un megabit como mínimo procedentes de Corea*, WT/DS99/R, adoptado el 19 de marzo de 1999
Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión	Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión procedentes del Japón*, WT/DS244/AB/R, adoptado el 9 de enero de 2004
Estados Unidos - Limitaciones de las exportaciones	Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Medidas que tratan como subvenciones las limitaciones de las exportaciones*, WT/DS194/R y Corr.2, adoptado el 23 de agosto de 2001
Estados Unidos - Acero laminado en caliente l	Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Medidas antidumping sobre determinados productos de acero laminado en caliente procedentes del Japón*, WT/DS184/AB/R, adoptado el 23 de agosto de 2001
Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos	Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción de las medidas antidumping impuestas a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina*, WT/DS268/AB/R, adoptado el 17 de diciembre de 2004
Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos	Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Exámenes por extinción de las medidas antidumping impuestas a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina*, WT/DS268/R y Corr.1, adoptado el 17 de diciembre de 2004, modificado por el informe del Órgano de Apelación, W/DS/268/AB/R
Estados Unidos - Camisas y blusas	Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Medida que afecta a las importaciones de camisas y blusas de tejidos de lana procedentes de la India*, WT/DS33/AB/R y Corr.1, adoptado el 23 de mayo de 1997
India - Patentes (EE.UU.)	Informe del Órgano de Apelación, *India - Protección mediante patente de los productos farmacéuticos y los productos químicos para la agricultura*, WT/DS50/AB/R, adoptado el 16 de enero de 1998
Japón - Bebidas alcohólicas II	Informe del Órgano de Apelación, *Japón - Impuestos sobre las bebidas alcohólicas*, WT/DS8/AB/R, WT/DS10/AB/R, WT/DS11/AB/R, adoptado el 1º de noviembre de 1996
México - Jarabe de maíz	Informe del Grupo Especial, *México - Investigación antidumping sobre el jarabe de maíz con alta concentración de fructosa (JMAF) procedente de los Estados Unidos*, WT/DS132/R y Corr.1, adoptado el 24 de febrero de 2000

Título abreviado	Título completo y referencia
México - Jarabe de maíz (párrafo 5 del artículo 21 - Estados Unidos)	Informe del Órgano de Apelación, *México - Investigación antidumping sobre el jarabe de maíz con alta concentración de fructosa (JMAF) procedente de los Estados Unidos - Recurso de los Estados Unidos al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, WT/DS132/AB/RW, adoptado el 21 de noviembre de 2001

I. INTRODUCCIÓN

1.1 El 18 de febrero de 2003, el Gobierno de México solicitó la celebración de consultas[1] con el Gobierno de los Estados Unidos de América (Estados Unidos) de conformidad con el artículo 4 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (ESD), el párrafo 1 del artículo XXII del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 (GATT de 1994), y el párrafo 3 del artículo 17 del Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 (el Acuerdo Antidumping), en relación con las determinaciones definitivas del Departamento de Comercio de los Estados Unidos (USDOC) y la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos (USITC), dictadas con respecto a exámenes por extinción y el Cuarto examen administrativo sobre los artículos tubulares para campos petrolíferos (OCTG) procedentes de México, y en relación con ciertas leyes, reglamentos, procedimientos, disposiciones administrativas y prácticas de los Estados Unidos. México y los Estados Unidos celebraron consultas el 4 de abril de 2003, pero no pudieron resolver la diferencia.

1.2 El 29 de julio de 2003, México solicitó al Órgano de Solución de Diferencias (OSD) que estableciera un grupo especial de conformidad con el artículo XXIII del GATT de 1994, el artículo 6 del ESD y el artículo 17 del Acuerdo Antidumping.[2]

1.3 En su reunión de 29 de agosto de 2003, el OSD estableció un Grupo Especial en respuesta a la solicitud presentada por México en el documento WT/DS282/2, de conformidad con el artículo 6 del ESD. En esa reunión, las partes en la diferencia acordaron también que el Grupo Especial se estableciese con el mandato uniforme. El mandato es, en consecuencia, el siguiente:

> Examinar, a la luz de las disposiciones pertinentes de los acuerdos abarcados que ha invocado México en el documento WT/DS282/2, el asunto sometido al OSD por México en ese documento y formular conclusiones que ayuden al OSD a hacer las recomendaciones o dictar las resoluciones previstas en dichos acuerdos.

1.4 El 11 de febrero de 2004, las partes convinieron en que la composición del Grupo Especial fuese la siguiente:

Presidente: Sr. Christer Manhusen

Miembros: Sr. Alistair James Stewart
Sra. Stephanie Sin Far Man

1.5 La Argentina, el Canadá, China, las Comunidades Europeas, el Japón, el Taipei Chino y Venezuela se reservaron sus derechos en calidad de terceros.

1.6 El Grupo Especial se reunió con las partes los días 25 y 26 de mayo de 2004 y 17 y 18 de agosto de 2004. Se reunió con los terceros el 26 de mayo de 2004. El Grupo Especial dio traslado de su informe provisional a las partes el 24 de marzo de 2005.

[1] WT/DS282/1-G/L/605-G/ADP/D47/1.

[2] WT/DS268/2 (anexo F).

II. ELEMENTOS DE HECHO

2.1 En esta diferencia están en litigio diversas determinaciones del USDOC y la USITC en relación con exámenes de derechos antidumping sobre las importaciones de OCTG procedentes de México, así como determinadas leyes, reglamentos, procedimientos, disposiciones administrativas y prácticas que rigen esos exámenes. Concretamente, México impugna las determinaciones tanto del USDOC como de la USITC en el examen por extinción de la orden de imposición de derechos antidumping y la determinación del USDOC en el Cuarto examen administrativo. En el examen por extinción, el USDOC determinó que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del dumping[3], y la USITC determinó que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del daño.[4] En consecuencia, se mantuvo la orden de imposición de derechos antidumping sobre las importaciones de OCTG procedentes de México. En el Cuarto examen administrativo, el USDOC determinó que ninguno de los dos exportadores de OCTG procedentes de México que solicitaban el examen reunía las condiciones necesarias para la revocación del derecho antidumping, y por consiguiente se abstuvo de poner fin a la medida.[5]

2.2 La investigación antidumping sobre los OCTG procedentes de México se inició en 1994 y, en consecuencia, de conformidad con el párrafo 3 del artículo 18 del Acuerdo Antidumping, no estaba sujeta a las obligaciones establecidas en dicho Acuerdo. Por lo tanto, la investigación inicial se llevó a cabo conforme a leyes y reglamentos estadounidenses anteriores a la OMC.

2.3 En la investigación inicial, el USDOC calculó un margen de dumping para el mayor de los productores mexicanos de OCTG, TAMSA, al que correspondía aproximadamente el 60 por ciento de las exportaciones hechas a los Estados Unidos durante el período objeto de investigación, 1º de enero de 1994 a 30 de junio de 1994. Otras tres empresas que podrían haber sido consideradas no fueron investigadas individualmente. Luego de la investigación, el USDOC calculó un margen para TAMSA, basado en parte en los hechos de los que se tenía conocimiento, del 23,79 por ciento[6], que se aplicó también a las exportaciones de "todos los demás" productores mexicanos, incluido Hylsa. El cálculo del margen para TAMSA estuvo basado, entre otras cosas, en un valor normal reconstruido. Para reconstruir el valor normal, el USDOC optó por no basarse en los datos financieros de 1993 proporcionados por TAMSA, y en su lugar utilizó como hechos de los que se tenía conocimiento los datos financieros de 1994 que TAMSA había presentado a la Comisión Nacional Bancaria y de Valores de México, considerando que eso era más adecuado en vista del período objeto de investigación. La USITC llevó a cabo una investigación de la existencia de daño, y llegó a la conclusión de que los OCTG procedentes de México y de otros cuatro países (la Argentina,

[3] *Oil Country Tubular Goods from Mexic: Final Results of Sunset Review of Antidumping Duty Order* (Tuberías para perforación petrolera procedentes de México: Resultados definitivos del examen por extinción de la orden de imposición de derechos antidumping), 66 *Fed. Reg.* 14.131 (9 de marzo de 2001) (México - Prueba documental 19) (en adelante la "Determinación del USDOC en el examen por extinción").

[4] *Oil Country Tubular Goods from Argentina, Italy, Japan, Korea, and Mexico* (Tuberías para perforación petrolera procedentes de la Argentina, Corea, Italia, el Japón y México), USITC Pub. 3434, Inv. N^{os} 701-TA-364, 731-TA-711 y 713-716 (junio de 2001) (México - Prueba documental 20) (en adelante la "Determinación de la USITC en el examen por extinción").

[5] *Oil Country Tubular Goods from Mexico: Final Results of Antidumping Duty Administrative Review and Determination Not to Revoke in Part* (Tuberías para perforación petrolera procedentes de México: Resultados definitivos del examen administrativo de derechos antidumping y determinación de no hacer una revocación parcial), 66 *Fed. Reg.* 15.832 (21 de marzo de 2001) (México - Prueba documental 9) (en adelante la "Determinación del USDOC en el Cuarto examen administrativo").

[6] Este margen fue posteriormente sustituido por un margen del 21,70 por ciento.

Corea, Italia y el Japón), estaban causando daño importante a la rama de producción nacional estadounidense. Seguidamente, el 11 de agosto de 1995, el USDOC publicó la orden de imposición de derechos antidumping sobre los OCTG procedentes de México.

2.4 El USDOC inició exámenes administrativos en cada uno de los años siguientes a la imposición de la orden inicial de derechos antidumping. Durante el período correspondiente al primer examen, 11 de agosto de 1995 a 31 de julio de 1996, no hubo exportaciones de las empresas examinadas, incluidas TAMSA e Hylsa, y el USDOC puso fin al examen. Para el segundo período, comprendido entre el 1º de agosto de 1996 y el 31 de julio de 1997, el USDOC calculó un margen nulo tanto para TAMSA como para Hylsa, que pasó a ser la tasa de depósito efectiva en marzo de 1999. Para el tercer período, que abarcó del 1º de agosto de 1997 al 31 de julio de 1998, tanto TAMSA como Hylsa volvieron a solicitar un examen, y el USDOC calculó un margen nulo para TAMSA. Sin embargo, Hylsa retiró su solicitud y el USDOC puso fin al examen respecto de Hylsa, lo que dio lugar al cobro de derechos en la cuantía de la tasa de depósito inicial. Ambas empresas solicitaron nuevamente un examen para el cuarto período, comprendido entre el 1º de agosto de 1998 y el 31 de julio de 1999. Para ese examen, el USDOC volvió a calcular un margen nulo para TAMSA y calculó un margen del 0,79 por ciento para Hylsa.

2.5 Simultáneamente con el Cuarto examen administrativo, ambas empresas, TAMSA e Hylsa, solicitaron la revocación del derecho antidumping de conformidad con las leyes y reglamentos estadounidenses pertinentes que prevén que el USDOC puede revocar un derecho antidumping si constata, entre otras cosas, que no hubo dumping durante tres años y que no es necesario por otras razones mantener el derecho para neutralizar el dumping. En respuesta a las peticiones de TAMSA y de Hylsa, el USDOC determinó que TAMSA no había vendido los OCTG objeto de examen en cantidades comerciales durante los tres años precedentes y se calculó un margen de dumping del 0,79 por ciento para Hylsa. En consecuencia, el USDOC llegó a la conclusión de que ninguna de las empresas reunía las condiciones necesarias para la revocación y desestimó las solicitudes el 21 de marzo de 2001.[7]

2.6 El 3 de julio de 2000, mientras se llevaba a cabo el Cuarto examen administrativo, el USDOC inició un examen por extinción de la orden de imposición de derechos antidumping sobre los OCTG procedentes de México. El 9 de marzo de 2001, el USDOC formuló una determinación definitiva, tras un examen por extinción "completo"[8], de que había probabilidad de que el dumping continuara o se repitiera. El USDOC comunicó a la USITC que la magnitud del margen de dumping que probablemente habría era del 21,70 por ciento, la tasa calculada en la investigación inicial modificada, para todos los productores mexicanos.

2.7 Mientras tanto, la USITC había realizado la investigación de la existencia de daño en el marco del examen por extinción. En su determinación inicial, la USITC había constatado que había dos ramas de producción estadounidenses que producían dos productos distintos "similares" a las importaciones, y había formulado determinaciones positivas separadas. El 10 de julio de 2001, la USITC formuló una determinación definitiva de que la revocación de las órdenes de imposición de derechos antidumping sobre uno de los productos pertinentes, tubos de entubación y de producción, procedentes de México y de los otros cuatro países objeto de la orden inicial (la Argentina, Corea,

[7] Determinación del USDOC en el Cuarto examen administrativo, *supra* nota 5.

[8] La ley estadounidense prevé que se realicen exámenes por extinción "completos" en los casos en que la respuesta al aviso de iniciación es suficiente. El USDOC considera normalmente que la respuesta al aviso de iniciación es suficiente si recibe respuestas completas de una parte nacional interesada y las partes interesadas declarantes representan en promedio más del 50 por ciento de las exportaciones totales de la mercancía objeto de examen.

Italia y el Japón) daría probablemente lugar a la continuación o la repetición del daño importante dentro de un plazo razonablemente previsible. Con respecto al otro producto, la USITC determinó que no era probable que la revocación de las órdenes con respecto a los tubos de perforación procedentes de México y la Argentina causara la continuación o la repetición del daño importante en un plazo razonablemente previsible. En consecuencia, se revocaron las órdenes de imposición de derechos antidumping respecto de los tubos de perforación procedentes de México y de la Argentina. Este aspecto de la determinación de la USITC no está en litigio en la presente diferencia.

2.8 Como resultado de las determinaciones del USDOC y la USITC, el 25 de julio de 2001 se mantuvo en vigor la orden de imposición de derechos antidumping sobre OCTG procedentes de México.

III. CONSTATACIONES Y RECOMENDACIONES SOLICITADAS POR LAS PARTES

A. MÉXICO

3.1 México solicita que el Grupo Especial constate que:

- la ley (19 U.S.C. § 1675a(c)(1)), la Declaración de Acción Administrativa (DAA) (páginas 889-890) y el *Sunset Policy Bulletin* (SPB) (sección II.A.3) en sí mismos violan el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping porque establecen una presunción de que la supresión del derecho antidumping daría lugar a la continuación o repetición del dumping; dicha presunción está basada en la disminución de los volúmenes de importación o la mera existencia de márgenes de dumping a los cuales se confiere un peso decisivo, mientras que se impone a los declarantes la carga de conseguir que el USDOC considere otros factores;

- la ley (19 U.S.C. § 1675a(c)(1)), la DAA (páginas 889-890) y el SPB (sección II.A.3) en sí mismos violan el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping porque, al exigir al USDOC que atribuya un peso decisivo a la simple existencia de márgenes de dumping y/o a la disminución del volumen de las importaciones, estos instrumentos establecen un criterio inferior al criterio de "daría lugar" ("*likely*") o de "probabilidad" previsto en el párrafo 3 del artículo 11;

- la práctica constante seguida por el USDOC en los exámenes por extinción al aplicar la ley (19 U.S.C. § 1675a(c)(1)), la DAA (páginas 889-890) y el SPB (sección II.A.3) no solamente demuestra que estos instrumentos incorporan una presunción que es incompatible con las normas de la OMC, sino que también viola en sí misma el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping; y

- el USDOC violó el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping porque el USDOC: i) consideró exclusivamente volúmenes históricos de importación excluyendo otros factores pertinentes; ii) omitió aplicar el criterio de "daría lugar" ("*likely*") exigido por el párrafo 3 del artículo 11; iii) no hizo un análisis prospectivo; y iv) no hizo una determinación de la probabilidad de dumping sobre la base de pruebas positivas;

- el criterio utilizado por la USITC para determinar si la supresión del derecho antidumping daría lugar a la continuación o repetición del daño, en sí mismo, viola el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, porque dicho criterio es inferior al criterio de "daría lugar" o de "probabilidad" previsto en el párrafo 3 del artículo 11;

- la USITC violó el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping porque aplicó un criterio inferior al criterio de "daría lugar" o de "probabilidad" previsto en el párrafo 3 del artículo 11;

- la USITC violó el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping porque no fundamentó su determinación de probabilidad de daño en pruebas positivas;

- la USITC violó los párrafos 1, 2, 4 y 5 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping, y violó el párrafo 3 del artículo 11 del mismo Acuerdo (independientemente de la aplicación del artículo 3) porque omitió llevar a cabo un examen objetivo del expediente y no basó su determinación de la probabilidad de daño en pruebas positivas. Las conclusiones de la USITC respecto del probable volumen de importaciones, los probables efectos sobre los precios y la probable repercusión de las importaciones en la rama de producción nacional:

    - no pueden considerarse objetivas cuando se analizan a la luz de un examen imparcial de la información que contiene el expediente;

    - no están basadas en pruebas positivas de daño probable como lo exigen el párrafo 1 del artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping; y

    - no pudieron haber guiado a una autoridad objetiva e imparcial a concluir que la terminación del derecho antidumping daría lugar a la continuación o repetición del daño;

- la USITC violó el párrafo 4 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping porque no evaluó todos los factores e índices económicos pertinentes que influían en el estado de la rama de producción nacional, incluidos los enumerados en el párrafo 4 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping;

- la USITC violó el párrafo 4 del artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11 (independientemente de la aplicación del artículo 3) al: i) basarse en el margen que es probable que prevalezca que el USDOC comunicó a la USITC a efectos de la determinación de probabilidad; o ii) alternativamente, no haber considerado la magnitud del margen de dumping al determinar que era probable que el daño continuaría o se repetiría;

- la USITC violó el párrafo 5 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping porque la Comisión: i) no demostró una relación causal entre las importaciones objeto de dumping y el probable daño a la rama de producción nacional; ii) no separó y distinguió los efectos de otros factores que podían causar el daño probable de los efectos del dumping; y iii) no basó su determinación en los efectos del dumping sobre la rama de producción nacional;

- independientemente de la aplicabilidad del párrafo 5 del artículo 3, la USITC violó las prescripciones de causalidad inherentes al artículo VI del GATT y al párrafo 1 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, puesto que estos artículos también son aplicables a las determinaciones de la existencia de daño, al determinar que la terminación del derecho daría lugar a la continuación o repetición del daño;

- la USITC violó los párrafos 7 y 8 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping porque basó su determinación de la probabilidad de daño en conjeturas y posibilidades

remotas y no cumplió los requisitos especiales previstos en dichos párrafos para hacer determinaciones prospectivas de daño;

- la USITC violó el párrafo 3 del artículo 11 y el párrafo 3 del artículo 3 porque dichas disposiciones prohíben la acumulación en exámenes por extinción conforme al párrafo 3 del artículo 11, y la USITC evaluó acumulativamente los efectos de las importaciones de OCTG procedentes de la Argentina, Corea, Italia, el Japón y México para determinar si la supresión del derecho antidumping sobre las importaciones de OCTG procedentes de México daría lugar a la continuación o repetición del daño;

- subsidiariamente y suponiendo a efectos de argumentación que en los exámenes por extinción se permite un análisis acumulativo del daño, la USITC violó el párrafo 3 del artículo 11 y el párrafo 3 del artículo 3 porque la USITC omitió aplicar los requisitos del párrafo 3 del artículo 3 en este caso;

- independientemente de la aplicabilidad del párrafo 3 del artículo 3 al párrafo 3 del artículo 11, la USITC no logró satisfacer las prescripciones inherentes a cualquier análisis de daño acumulativo; especialmente, la USITC no logró garantizar que la acumulación fuera apropiada a la luz de las condiciones de competencia entre las importaciones de OCTG y entre las importaciones de OCTG y el producto nacional similar, lo cual requería constataciones de que las importaciones se presentarían simultáneamente en el mercado de los Estados Unidos;

- las disposiciones 19 U.S.C. § 1675a(a)(1) y (5) en sí mismas violan los párrafos 1, 2, 4, 5, 7 y 8 del artículo 3 y los párrafos 1 y 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping porque disponen que la USITC determinará si es probable que el daño continúe o se repita "en un período de tiempo razonablemente previsible" y que la USITC "considerará que los efectos de la revocación o terminación pueden no ser inminentes, pero pueden manifestarse sólo en un período de tiempo más largo"; y

- la USITC violó los párrafos 1, 2, 4, 5, 7 y 8 del artículo 3 y los párrafos 1 y 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping al aplicar las disposiciones 19 U.S.C. § 1675a(a)(1) y (5) en el examen por extinción de OCTG procedentes de México;

- el USDOC violó el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping porque no suprimió el derecho antidumping inmediatamente después de que se demostró que no era necesario seguir aplicando el derecho "para neutralizar el dumping";

- el USDOC violó el párrafo 2 del artículo 11 y los párrafos 4 y 4.2 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping porque redujo a "cero" los márgenes negativos de Hylsa y utilizó el margen positivo que resultó de dicha metodología ilegal como fundamento para no revocar el derecho antidumping sobre OCTG procedentes de México respecto de Hylsa;

- el USDOC violó el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping porque: i) aplicó un criterio que exigía una demostración de que el dumping "no era probable" en el futuro; ii) impuso de manera arbitraria el umbral de "cantidades comerciales", que no tiene fundamento en el párrafo 2 del artículo 11; y iii) ignoró pruebas positivas que demostraban que la medida ya no era necesaria para neutralizar el dumping;

- el USDOC violó el párrafo 2 del artículo X del GATT de 1994 porque impuso condiciones a TAMSA para la supresión del derecho antidumping antes de que dichas condiciones fuesen publicadas de manera oficial; y

- suponiendo a efectos de argumentación que el Grupo Especial constate que la ley, la DAA y el *Sunset Policy Bulletin* no establecen una presunción incompatible con las normas de la OMC violatoria del párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, el USDOC violó el párrafo 3 a) del artículo X del GATT de 1994 al no aplicar de manera imparcial y razonable las leyes, reglamentos, decisiones judiciales y disposiciones administrativas de los Estados Unidos con respecto a la realización por parte del USDOC de exámenes por extinción de órdenes que imponen derechos antidumping;

- los Estados Unidos violaron las disposiciones del artículo VI del GATT de 1994, los artículos 1 y 18 del Acuerdo Antidumping y el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC porque violaron las obligaciones que les corresponden en virtud del Acuerdo Antidumping;

- los Estados Unidos violaron el párrafo 4 del artículo 18 del Acuerdo Antidumping porque no aseguraron la conformidad de las mencionadas leyes, reglamentos y procedimientos administrativos con sus obligaciones en el marco de la OMC; y

- los Estados Unidos violaron el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC porque no aseguraron la conformidad de las mencionadas leyes, reglamentos y procedimientos administrativos con sus obligaciones en el marco de la OMC.

3.2 México solicita también que el Grupo Especial:

- recomiende a los Estados Unidos que pongan sus medidas en conformidad con los acuerdos abarcados (Acuerdo Antidumping, GATT de 1994, Acuerdo sobre la OMC);

- sugiera que los Estados Unidos apliquen su recomendación revocando inmediatamente el derecho antidumping sobre las importaciones de OCTG procedentes de México.

B. LOS ESTADOS UNIDOS

3.3 Los Estados Unidos solicitan al Grupo Especial que rechace las alegaciones de México en su totalidad. Los Estados Unidos solicitan al Grupo Especial que constate que la alegación expuesta en el párrafo 3.1 en cuanto a que la práctica constante del USDOC en los exámenes por extinción constituye en sí misma una violación del párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping no está comprendida en el mandato del Grupo Especial. Los Estados Unidos también solicitan al Grupo Especial que resuelva que la Prueba documental 68 presentada por México en el contexto de la segunda reunión sustantiva es inadmisible porque no se ajusta al párrafo 14 del Procedimiento de trabajo del Grupo Especial.

IV. ARGUMENTOS DE LAS PARTES

4.1 Los argumentos de las partes se exponen en sus comunicaciones escritas y declaraciones orales al Grupo Especial y en sus respuestas a las preguntas formuladas. Los resúmenes facilitados por las partes de sus comunicaciones y sus declaraciones orales, y sus respuestas a las preguntas

formuladas, se adjuntan al presente informe como anexos (véase en las páginas iii y iv la lista de anexos).[9]

V. ARGUMENTOS DE LOS TERCEROS

5.1 Los argumentos de los terceros (la Argentina, el Canadá, China, las Comunidades Europeas, el Japón, el Taipei Chino y Venezuela) se exponen en sus comunicaciones escritas y declaraciones orales al Grupo Especial y en sus respuestas a las preguntas formuladas. Las comunicaciones y declaraciones orales de los terceros, o sus resúmenes, así como sus respuestas a las preguntas formuladas, se adjuntan al presente informe como anexos (véase en las páginas iii y iv la lista de anexos).[10, 11]

VI. REEXAMEN INTERMEDIO

6.1 De conformidad con el calendario establecido para este procedimiento, el 4 de abril de 2005 ambas partes presentaron observaciones sobre el informe provisional y pidieron que se revisaran aspectos concretos de ese informe. Ninguna de las partes pidió que se celebrara una nueva reunión con el Grupo Especial. Los Estados Unidos presentaron el 11 de abril de 2005 una carta que no se les había solicitado en la que se señalaban a la atención del Grupo Especial determinados aspectos de un informe del Órgano de Apelación publicado después de que el 4 de abril venciera el plazo para solicitar el examen del informe provisional. El 18 de abril de 2005, las partes presentaron observaciones sobre las observaciones de 4 de abril de la otra parte. El 14 de abril de 2005, México presentó una carta en la que objetaba a la carta de 11 de abril de los Estados Unidos. Seguidamente abordaremos las distintas observaciones de las partes.

6.2 Por lo que respecta, en primer lugar, a la solicitud de examen formulada por México, observamos que los dos primeros aspectos de esa solicitud guardan relación con la parte expositiva del informe del Grupo Especial. En primer lugar, México nos pide que incluyamos, como anexos del informe, las observaciones presentadas por las partes en respuesta a una petición del Grupo Especial de que expusieran sus opiniones sobre la decisión del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción de las medidas antidumping impuestas a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina*[12], así como las observaciones de las partes sobre el proyecto de parte expositiva del informe. Los Estados Unidos no hicieron observaciones sobre ese aspecto de la solicitud de México.

6.3 Por lo que respecta a las observaciones de las partes sobre la decisión del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, y dado que esas observaciones se presentaron en respuesta a una solicitud

[9] Las versiones en español e inglés de los resúmenes de México se reproducen tal como fueron presentados por México en su idioma original.

[10] En la reunión con los terceros, el Taipei Chino formuló una breve declaración en la que remitió al Grupo Especial a los argumentos expuestos en su comunicación escrita y no presentó una versión electrónica o escrita de su declaración.

[11] Las versiones en español y francés de los resúmenes de la Argentina se reproducen tal como fueron presentados por la Argentina en su idioma original.

[12] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción de las medidas antidumping impuestas a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina ("Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos")*, WT/DS268/AB/R, adoptado el 17 de diciembre de 2004.

específica del Grupo Especial y contienen argumentos sustantivos concernientes a las alegaciones objeto del presente asunto, cabe señalar que las hemos incluido como anexos en nuestro informe definitivo.

6.4 Rechazamos, no obstante, la segunda parte de la solicitud de México, relativa a las observaciones de las partes sobre el proyecto de parte expositiva del informe. Aunque está bien establecido que el informe de un grupo especial en un procedimiento de solución de diferencias debe tener una parte expositiva, no hay en el ESD nada que requiera que en ella se expongan todos los aspectos de los argumentos y posiciones de las partes y los terceros en el procedimiento. En el presente caso, los anexos del informe contienen resúmenes de las comunicaciones escritas y orales de las partes y los terceros y de sus respuestas a las preguntas formuladas en el curso del procedimiento, así como las observaciones de las partes sobre la decisión del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*. No vemos motivos para incluir también las observaciones de las partes sobre el proyecto de parte expositiva. Como es natural, esas observaciones son parte del expediente de este procedimiento, y por tanto están a disposición del Órgano de Apelación en caso de apelación.

6.5 México pide después 1) que el Grupo Especial modifique el párrafo 3.1 del informe para incluir constataciones solicitadas, cuya inclusión en la parte expositiva México había pedido anteriormente, en sus observaciones sobre el proyecto de parte expositiva del informe, y 2) que el Grupo Especial formule las constataciones solicitadas. Los Estados Unidos se oponen a esa solicitud, afirmando que el Grupo Especial ha examinado esos argumentos y ha hecho las constataciones necesarias, que simplemente no favorecen a México. No incluimos antes las constataciones solicitadas en la parte expositiva en respuesta a las observaciones iniciales de México, y declinamos hacerlo ahora. Observamos a ese respecto que es habitual que las solicitudes de constataciones en la parte expositiva de los informes de los grupos especiales se reproduzcan literalmente tal como figuran en las primeras comunicaciones de las partes, que es lo que inicialmente hicimos en el presente caso. No obstante, en respuesta a las observaciones de las partes, también incluimos solicitudes específicas de constataciones que figuraban en las segundas comunicaciones escritas de las partes. No incluimos algunas de las "solicitudes de constataciones" de México que a nuestro juicio constituían resúmenes o reiteraciones de argumentos, y que estimamos no se habían presentado claramente como solicitudes de constataciones en las primeras o segundas comunicaciones escritas. Esta categoría incluye los elementos que México desea ahora que se incorporen al informe. Habida cuenta de nuestra decisión, no hacemos nuevas constataciones.

6.6 México observa que el informe provisional no incluye constataciones relativas a la alegación de México de que la ley, la SAA y el SPB establecen un criterio menos estricto que el de "probabilidad", en infracción del párrafo 3 del artículo 11. Aunque no se especifica, aparentemente México desea que el Grupo Especial haga la constatación solicitada. Los Estados Unidos comentan que el Grupo Especial, al concluir que la ley y la SAA no atribuyen un peso decisivo a los márgenes de dumping y los volúmenes de importación, pero que el USDOC percibió que el SPB lo hacía, ya ha abordado el argumento de México relativo al párrafo 3 del artículo 11 y formulado las correspondientes constataciones. Declinamos introducir cualquier cambio en respuesta a esta observación de México. Como observan los Estados Unidos, hemos resuelto la cuestión en litigio, la alegación de México de que la ley estadounidense, la SAA y el SPB infringen en sí mismos el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. No creemos que estemos obligados a hacer en este contexto constataciones sobre cada uno de los aspectos de los argumentos formulados por México en apoyo de su alegación.

6.7 Los Estados Unidos nos han pedido que modifiquemos la primera frase del párrafo 3.1 del informe para reflejar que no todas las constataciones solicitadas allí enumeradas figuraban en la Primera comunicación escrita de México. Hemos hecho el cambio procedente.

6.8 México afirma seguidamente que el párrafo 7.8 del informe provisional no refleja con exactitud la posición de las partes por lo que respecta a la carga de la prueba. México pide que el párrafo se redacte de nuevo para "reflejar exactamente" la posición divergente de las partes sobre esta cuestión, y que el Grupo Especial formule seguidamente una constatación a ese respecto, explicando cómo ha resuelto las diferencias entre las partes. Los Estados Unidos no han respondido en concreto a esa observación. Declinamos introducir cambios en respuesta a esta solicitud. El párrafo 7.8 es exacto tal como está redactado. El hecho de que el Grupo Especial hiciera preguntas concernientes a la carga de la prueba durante el procedimiento, preguntas a las que las partes respondieron, no modifica el hecho de que las partes no plantearon la carga de la prueba como una cuestión por determinar, por lo que no es preciso hacer constataciones. No nos parece necesario reflejar en nuestras constataciones todos los aspectos de los argumentos de las partes y el desarrollo de esos argumentos en el curso del procedimiento, especialmente cuando, como en el presente caso, atañen a cuestiones sobre las que no es preciso formular constataciones para resolver las alegaciones objeto de la diferencia.

6.9 Hemos corregido el error en el párrafo 7.51 del informe identificado por México.

6.10 México hace referencia a los párrafos 7.69 y 7.81 del informe provisional, que aluden al hecho de que la determinación definitiva del USDOC en el examen por extinción se basó únicamente en los volúmenes de importación, y pide que modifiquemos el informe para "reflejar que México explicó reiteradamente en sus comunicaciones escritas y en respuesta a preguntas concretas del Grupo Especial el papel que los márgenes de dumping históricos representaban en la determinación definitiva del USDOC en el examen por extinción". Los Estados Unidos se oponen a esa solicitud. Declinamos introducir cambios en ese sentido. Hemos examinado las referencias a las comunicaciones citadas por México, y a nuestro juicio éstas demuestran, como máximo, que México afirmó que el USDOC se apoyó en márgenes de dumping históricos en su determinación en el examen por extinción, pero no "explican" el papel que representaron en la determinación. En cualquier caso, hemos constatado que de hecho los márgenes de dumping históricos no representaron un papel en la determinación, que se basó exclusivamente, como también afirmó México, en la disminución de los volúmenes de importación tras la imposición de un derecho antidumping.

6.11 México nos pide que cambiemos el párrafo 7.83 para eliminar la afirmación de que México no citó ninguna disposición del Acuerdo Antidumping que requiera la "notificación" de un margen que probablemente resultaría. Los Estados Unidos se oponen a esa solicitud. Declinamos hacer el cambio solicitado. Hemos examinado las referencias a comunicaciones citadas por México, y aunque en ellas se exponen argumentos concernientes a supuestos errores en el margen comunicado por el USDOC a la USITC, no encontramos ninguna referencia a ninguna disposición del Acuerdo Antidumping que requiera esa comunicación.

6.12 México pide al Grupo Especial que haga constataciones "con respecto a la prescripción de que exista un nexo causal entre la probabilidad del dumping y la probabilidad del daño" y "aborde las observaciones concretas hechas por México en el curso del procedimiento". Los Estados Unidos se oponen a esa solicitud. Declinamos introducir cambios en el informe a esos efectos. Como se observa en el informe, los argumentos de México relativos a la determinación de la USITC se basaban principalmente en lo dispuesto en el artículo 3 del Acuerdo Antidumping. Aunque México sí formuló argumentos sobre la supuesta omisión del establecimiento de un nexo causal entre la probabilidad del dumping y la probabilidad del daño, esos argumentos, a nuestro juicio, se basaban en el párrafo 5 del artículo 3, que constatamos no era aplicable en los exámenes por extinción. México no explicó ni detalló su aseveración no matizada de que el párrafo 1 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping y el artículo VI del GATT de 1994 establecen prescripciones "inherentes" en materia de causalidad, paralelas a las del párrafo 5 del artículo 3 pero independientes de ellas. A falta de todo fundamento para esas constataciones, no consideramos necesario abordar ese aspecto de la argumentación de México.

6.13 Los Estados Unidos nos piden que eliminemos del párrafo 3.1 del informe el inciso donde se describe esta solicitud de constatación, afirmando que no figuraba en ninguna de las comunicaciones de México al Grupo Especial. La constatación solicitada en cuestión, duodécimo inciso del párrafo 3.1, figura en el párrafo 198 de la Segunda comunicación escrita de México. Como se indica más arriba, aunque es inhabitual, en el presente caso hemos incluido en la parte expositiva del informe las constataciones solicitadas en las segundas comunicaciones de las partes. En consecuencia, declinamos hacer el cambio solicitado.

6.14 México nos pide que incluyamos constataciones sobre la utilización por la USITC del "margen que probablemente resultaría en su evaluación del probable daño " y que "abordemos las observaciones concretas hechas por México en el curso del procedimiento". Los Estados Unidos se oponen a cualquier nueva constatación a este respecto, afirmando que México, en su solicitud de establecimiento de un grupo especial, no alegó que el supuesto recurso de la USITC al margen que probablemente resultaría era incompatible con el párrafo 4 del artículo 3 o el párrafo 3 del artículo 11, que el Grupo Especial constató que el párrafo 4 del artículo 3 no era aplicable a los exámenes por extinción, y que el Grupo Especial constató que la determinación de la USITC era compatible con el párrafo 3 del artículo 11, lo que hace innecesaria cualquier nueva constatación. Declinamos hacer cualquier cambio en el informe a ese respecto. Hemos concluido que el párrafo 4 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping no es aplicable en los exámenes por extinción. Esa es la única disposición del Acuerdo Antidumping que alude al examen de los márgenes de dumping en el análisis del daño. Observamos, además, que hemos constatado que el Acuerdo Antidumping no obliga al USDOC a comunicar ese margen a la USITC, y no encontramos en el informe de la USITC indicación alguna de que de hecho "utilizara" el margen que probablemente resultaría que le había comunicado el USDOC en su análisis de la probabilidad de continuación o repetición del daño en el presente caso. Hemos constatado que la determinación de la USITC por lo que respecta a la probabilidad del daño no era incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. A falta de cualquier obligación aplicable de examinar el margen que probablemente resultaría, y de cualquier prueba de que efectivamente ese margen se tuvo en cuenta, no vemos motivo para hacer constataciones a este respecto.

6.15 México pide que se introduzcan cambios en las constataciones del Grupo Especial que figuran en los párrafos 7.93-7.98 por lo que respecta a la impugnación por México del criterio empleado por la USITC "en sí mismo". Concretamente, nos pide que detallemos y abordemos más a fondo los argumentos que presentó a ese respecto. Los Estados Unidos se oponen a esta solicitud. Declinamos hacer cualquier cambio a ese respecto. Como hemos indicado anteriormente, no nos parece necesario reflejar en nuestras constataciones todos los aspectos de los argumentos de las partes y el desarrollo de esos argumentos a lo largo del procedimiento. Además, no consideramos que las declaraciones hechas en litigios en otros foros, como se indica en el párrafo 7.97, son pertinentes para evaluar si el criterio de "probabilidad" aplicado por la USITC es *per se* incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. En consecuencia, no vemos motivos para detallar los argumentos formulados por México a este respecto.

6.16 México nos pide que modifiquemos el párrafo 7.111 del informe, alegando que la declaración de que México nunca adujo que el marco temporal se extendía demasiado en el futuro es inexacta. Los Estados Unidos consideran que la declaración del Grupo Especial es correcta. Declinamos hacer el cambio solicitado. Hemos examinado las referencias a comunicaciones citadas por México, y a nuestro juicio exponen el argumento de México de que la USITC no especificó el marco temporal que consideró al formular su determinación de probabilidad de continuación o repetición del daño, posición no compatible con la sugerencia de que México adujo que el marco temporal se extendía demasiado en el futuro.

6.17 México nos pide que cambiemos el párrafo 7.122 del informe provisional, afirmando que la declaración concerniente al núcleo de la alegación de México no es "una descripción exacta de la

posición de México, que incluía varios niveles de argumentación, todos los cuales afectaban a las obligaciones sustantivas del párrafo 3 del artículo 11". Los Estados Unidos se oponen a esta solicitud. Como hemos observado anteriormente, no nos parece necesario reflejar en nuestras constataciones todos los aspectos de los argumentos de las partes, incluidos los diversos "niveles" de argumentación. Estimamos que nuestra declaración es un reflejo exacto de lo esencial de los argumentos de México; no pretende, ni necesita, reflejar todos sus matices para presentar nuestra resolución de las alegaciones formuladas.

6.18 México nos pide que cambiemos el párrafo 7.149 del informe, afirmando que no citó mal el párrafo 3 del artículo 11. Los Estados Unidos se oponen a esa solicitud. Declinamos hacer el cambio solicitado. Nuestra interpretación del argumento de México se basa en el párrafo 254 de la Primera comunicación escrita de México, donde tanto en el texto original español como en la traducción al inglés proporcionada por México se afirma que "*the specific reference in the text of Article 11.3 to "an anti-dumping duty" is singular and not plural*...".[13] El párrafo 176 de la Segunda comunicación escrita de México, que aborda un argumento de los Estados Unidos, no modifica nuestra opinión de que el argumento de México se apoya en una cita inexacta del párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.

6.19 México nos pide que introduzcamos en el informe cambios no especificados, afirmando que el Grupo Especial "no abordó el tercer argumento de México sobre la acumulación". En este contexto, México mantiene que el Grupo Especial se abstuvo de formular constataciones jurídicas o fácticas sobre las "obligaciones inherentes" que rigen la acumulación. Los Estados Unidos se oponen a esta solicitud. Declinamos hacer cambios a esos efectos. Aunque es cierto que México solicitó una constatación a ese respecto, constatamos que el párrafo 3 del artículo 3 no era aplicable a los exámenes por extinción, y que las prescripciones de esa disposición relativas a la acumulación no eran, por tanto, aplicables. México no explicó ni detalló su aseveración no matizada de que el párrafo 3 del artículo 11 de algún modo establece obligaciones "inherentes" por lo que respecta a la acumulación que son independientes de las establecidas en el párrafo 3 del artículo 3. A falta de cualquier fundamento para esas constataciones, no nos pareció necesario abordar ese aspecto de la argumentación de México.

6.20 México nos pide que modifiquemos dos caracterizaciones supuestamente inexactas de la posición de México con respecto al párrafo 2 del artículo 11, que figuran los párrafos 7.157 y 7.173 del informe. Los Estados Unidos se oponen a esta solicitud. Declinamos introducir las modificaciones solicitadas. Observamos, en primer lugar, que el párrafo 7.157 contiene una exposición de la manera en que el Grupo Especial entiende el párrafo 2 del artículo 11, que no se atribuye a México. El párrafo 7.173, por su parte, refleja nuestra interpretación del argumento de México, que hizo reiteradamente hincapié en la supuesta inexistencia de dumping durante tres años consecutivos al aducir que el USDOC estaba obligado a revocar la orden de imposición de derechos antidumping.

6.21 Los Estados Unidos señalan que México afirma en sus observaciones sobre el informe provisional que no impugnó la legislación estadounidense en sí misma con respecto al párrafo 2 del artículo 11. Recuerdan que México, en un cuadro donde se resumían las alegaciones y argumentos que presentó en respuesta a una pregunta del Grupo Especial, enumeró "reclamaciones 'en sí mismas' relacionadas con el artículo 11.2"[14], y nos piden que como México afirma que no hace esa alegación, constatemos que ha renunciado a ella. Declinamos hacer la constatación solicitada. No nos

[13] En español, "la referencia en el texto del artículo 11.3 a "un derecho antidumping" está hecha en singular y no en plural ...".

[14] Respuestas de México a las preguntas del Grupo Especial después de la segunda reunión, párrafo 21.

apoyamos en el cuadro en cuestión para interpretar las alegaciones de México, y de hecho en ningún momento entendimos que México había formulado alegaciones "en sí mismas" en relación con el párrafo 2 del artículo 11. Por consiguiente, no hay fundamento para constatar que México "renunció" a una alegación que nunca había formulado.

6.22 México observa que "le preocupa la falta de respuesta a sus argumentos relativos a las constataciones, las sugerencias y la recomendación adecuada en el informe provisional". México se refiere concretamente a su invocación de sus derechos como país en desarrollo en virtud del párrafo 2 del artículo 21 del ESD, y pide que "el Grupo Especial examine esa cuestión y formule una constatación al respecto". Los Estados Unidos se oponen a esta solicitud. Observamos que no vemos con ninguna claridad qué "aspectos concretos" del informe desea México que se examinen a la luz de esos comentarios. En la medida en que México se refiere a su solicitud de formulación de una sugerencia o recomendación relativa a la aplicación, cabe señalar que rechazamos esa solicitud en el párrafo 8.18 del informe. En lo tocante al párrafo 2 del artículo 21 del ESD, aunque es cierto que México hizo referencia a esa disposición en apoyo de su solicitud de que el Grupo Especial sugiriera que los Estados Unidos pusieran fin de inmediato al derecho antidumping, no hemos encontrado en las comunicaciones de México ningún desarrollo de una argumentación jurídica ni una solicitud de constataciones en el marco de esa disposición. Nuestra decisión de no hacer ninguna sugerencia por lo que respecta a la aplicación, y concretamente de no sugerir que se ponga fin de inmediato a la medida, atendió plenamente a la solicitud de México, y no es preciso hacer nuevas constataciones.

6.23 Por último, México ha puesto de relieve una discrepancia entre los textos español e inglés del informe, en el párrafo 8.5. Hemos hecho la corrección necesaria.

6.24 Los Estados Unidos nos piden que examinemos los párrafos 7.52 a 7.64 del informe, aduciendo que si bien en el párrafo 7.8 del informe se atribuye correctamente la carga de la prueba en la presente diferencia, el análisis de si el *Sunset Policy Bulletin* del USDOC es compatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping efectuado por el Grupo Especial se basa en una atribución incorrecta de esa carga. Los Estados Unidos consideran que México no acreditó una presunción con respecto a su alegación relativa al SPB, y que el Grupo Especial, al realizar una evaluación cualitativa de las pruebas presentadas por México, acreditó indebidamente esa presunción poniéndose en el lugar de México. En relación con su solicitud, los Estados Unidos afirman que el análisis de las pruebas efectuado por el Grupo Especial contiene varios errores, que a juicio de los Estados Unidos son consecuencia de que no hubo oportunidad de refutar dicho análisis. En apoyo también de su posición, los Estados Unidos presentaron una carta en la que se señala a la atención del Grupo Especial el informe del Órgano de Apelación sobre el asunto *Estados Unidos - Medidas que afectan al suministro transfronterizo de servicios de juegos de azar y apuestas (Estados Unidos - Juegos de azar)*, WT/DS285/AB/R, distribuido el 7 de abril de 2005, que aducen tiene una relación directa con la cuestión de si un grupo especial puede realizar su propio examen de las pruebas, supuestamente dispensando a una parte reclamante de la obligación de acreditar una presunción, y en el que se constata que un grupo especial no puede hacer tal cosa. México se opone a la solicitud de los Estados Unidos y a la presentación de la carta concerniente al informe *Estados Unidos - Juegos de azar*.

6.25 Hemos examinado cuidadosamente la solicitud de los Estados Unidos y hemos decidido no introducir cambios sustantivos en el informe. Observamos que si bien la presentación de la carta de los Estados Unidos en la que se hace referencia al informe del Grupo Especial sobre la diferencia *Estados Unidos - Juegos de azar* tuvo lugar en una fase muy tardía del procedimiento, se hizo en la primera oportunidad, muy poco después de la publicación de ese informe. Además, México tuvo la oportunidad de responder a la carta de los Estados Unidos, oportunidad que aprovechó. En cualquier caso, no desconocíamos el informe, y no vemos motivos para no tener en cuenta su pertinencia, si la tuviera, y las opiniones de las partes a ese respecto, en el reexamen intermedio. Dadas esas circunstancias, no vemos nada malo en aceptar la carta de los Estados Unidos.

6.26 No estamos de acuerdo con el fundamento de la solicitud de los Estados Unidos, que es que al realizar un análisis cualitativo de las pruebas presentadas por México en relación con su alegación de que el SPB es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, en este procedimiento hemos atribuido indebidamente la carga de la prueba, y procedido indebidamente a acreditar una presunción que México no acreditó por sí mismo. Las alegaciones y las pruebas relativas al SPB en la presente diferencia y en la diferencia *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos* son en lo fundamental idénticas. En consecuencia, retrasamos la publicación de nuestro propio informe hasta que el Órgano de Apelación hubiera terminado de examinar la apelación en aquella diferencia, y pedimos concretamente a las partes que hicieran observaciones sobre la pertinencia de la decisión del Órgano de Apelación. Examinamos cuidadosamente el informe del Órgano de Apelación, y concluimos que era necesario y adecuado que nos orientáramos por él al realizar nuestro propio análisis en el presente asunto. En ese contexto, tomamos nota de la declaración del Órgano de Apelación, precisamente en el mismo informe, de que:

> seguir las conclusiones a que ha llegado el Órgano de Apelación en diferencias anteriores no sólo es apropiado, sino que es precisamente lo que se espera de los grupos especiales, sobre todo cuanto las cuestiones son las mismas.[15]

6.27 En aquel informe, el Órgano de Apelación encontró un error en el análisis por el Grupo Especial de las pruebas presentadas por la Argentina en apoyo de su alegación de que el SPB era incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. En contraste con la situación que prevalece en el asunto *Estados Unidos - Juegos de azar*, el Órgano de Apelación no constató que la Argentina no había acreditado una presunción de infracción, que después el Grupo Especial había acreditado erróneamente poniéndose en su lugar. De hecho, el Órgano de Apelación, aunque no tomó una decisión sobre la compatibilidad del SPB con el párrafo 3 del artículo 11, constató que las pruebas de las estadísticas globales en las que el Grupo Especial se había apoyado eran un fuerte indicio de incompatibilidad, pero que sin un "examen cualitativo" de los motivos que llevaron a las determinaciones no era posible llegar a una conclusión definitiva.[16] En la diferencia *Estados Unidos - Juegos de azar*, en contraste, el Órgano de Apelación consideró que el Grupo Especial había errado no en su evaluación de las pruebas presentadas por las partes al analizar las alegaciones, sino en su examen de las pruebas presentadas para identificar las medidas impugnadas. En consecuencia, el Órgano de Apelación concluyó que el Grupo Especial había acreditado indebidamente, tomando el lugar de Antigua, una presunción de incompatibilidad de determinadas medidas con el artículo XVI del AGCS. El Órgano de Apelación observó que:

> Por lo tanto, las pruebas y argumentos en que se base una acreditación *prima facie* tienen que ser suficientes para identificar la medida impugnada y sus consecuencias fundamentales, especificar la disposición pertinente de la OMC y la obligación que contiene, y explicar los fundamentos por los que se invoca la incompatibilidad de la medida con la disposición.[17]

---

[15] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 188.

[16] *Ibid*., párrafo 212.

[17] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Medidas que afectan al suministro transfronterizo de juegos de azar y apuestas (Estados Unidos - Juegos de azar)*, WTO/DS285/AB/R, distribuido el 7 de abril de 2005, párrafo 141.

6.28 En la presente diferencia estamos persuadidos de que México acreditó una presunción con respecto al SPB. México identificó claramente la medida, el SPB, y sus consecuencias, es decir, cómo se aplicaba, identificó la disposición de la OMC pertinente, el párrafo 3 del artículo 11, y la obligación en ella establecida de hacer una determinación razonada basada en los hechos, y explicó el fundamento de la incompatibilidad alegada, a saber, que el SPB atribuyó un efecto determinante o concluyente a los factores de los márgenes de dumping históricos y los volúmenes de importación en los exámenes por extinción. El hecho de que nuestro análisis de las pruebas presentadas por México en apoyo de su alegación no se estructurara en paralelo con la argumentación de México, sino que más bien siguiera la orientación dada por el Órgano de Apelación en *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, no es en absoluto inadecuado ni requiere cambios en nuestro informe.

6.29 Por último, en lo tocante a los errores fácticos que se afirma cometimos en nuestro análisis de las pruebas presentadas por México, observamos en primer lugar que las partes tuvieron amplias oportunidades, tanto inicialmente como en sus observaciones tras la publicación del informe del Órgano de Apelación sobre el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, para abordar esas pruebas. Aunque es cierto que no tuvieron la oportunidad de responder a la evaluación de las pruebas por el Grupo Especial hasta el reexamen intermedio, esto no es algo fuera de lo normal; generalmente, las partes no tienen la oportunidad de responder a la evaluación de sus argumentos por un grupo especial hasta el reexamen intermedio. México ha respondido a las alegaciones de error fáctico formuladas por los Estados Unidos, aduciendo que no resisten un examen pormenorizado y no requieren ningún cambio en el informe. Abordamos las alegaciones de error fáctico más abajo, en nuestro examen de las determinaciones del USDOC en materia de pruebas en los exámenes por extinción.

6.30 Los Estados Unidos afirman que la declaración del Grupo Especial, en el párrafo 7.53, de que "206 [de esas determinaciones] se formularon en casos en los que las partes interesadas declarantes extranjeras no participaron plenamente en las actuaciones. México se refiere a ellas como exámenes por vía expeditiva" es engañosa, ya que implica que hubo algún grado de participación de declarantes extranjeros. Consideramos que la declaración es fácticamente exacta. No obstante, para aclarar la situación, hemos modificado el párrafo para indicar que en esos 206 casos las partes interesadas declarantes extranjeras o bien no participaron plenamente o no participaron en absoluto en las actuaciones. Observamos que aunque nuestra declaración inicial se considerara engañosa en la forma sugerida por los Estados Unidos, ello carecería de importancia, ya que nuestra conclusión sobre la incompatibilidad del SPB no se basa en nuestro examen de estas determinaciones. Comentamos que un examen de una muestra de esas determinaciones revelaba que se basaban en las hipótesis del SPB, pero esto no fue determinante en nuestro análisis.

6.31 Los Estados Unidos afirman también que en el párrafo 7.57 el Grupo Especial incurrió en error con respecto a uno de los siete casos citados al afirmar que "no parece que se hayan presentado al USDOC argumentos o información concernientes a otros factores que podrían ser pertinentes". Los Estados Unidos afirman que en aquel único caso[18], una parte interesada nacional presentó argumentos y datos relativos a "otros factores", que el Grupo Especial examinó pero en los que no se apoyó. Aparentemente, los Estados Unidos se refieren al hecho de que una parte interesada nacional adujo en aquel caso que el USDOC debería comunicar un margen más reciente como el margen que probablemente resultaría, basándose en otros factores, entre ellos las fluctuaciones de los tipos de cambio. Aunque en el memorándum sobre la decisión se utilizan las palabras "otros factores", no es en el contexto que nos interesa en nuestro análisis de estas determinaciones. En cualquier caso, ello no modifica la conclusión a la que se llega sobre la base de nuestro examen de los siete casos a que se hace referencia en este párrafo en el sentido de que en cada uno de ellos la determinación positiva

[18] México - Prueba documental 62, separador 13.

definitiva se basó en una de las tres hipótesis positivas del SPB. Pese a ello, hemos modificado el párrafo para aclarar que las partes interesadas declarantes no presentaron al USDOC argumentos o información concernientes a otros factores.

6.32 Los Estados Unidos afirman también que el Grupo Especial incurrió en error, con respecto a dos de los cinco casos a que se hace referencia en el párrafo 7.58, al afirmar que las partes interesadas declarantes "parecen haber formulado argumentos de justificación suficiente relativos a la pertinencia de los supuestos y otras pruebas". Observamos que los Estados Unidos citan mal el párrafo 7.58 al incluir una referencia a la "justificación suficiente" después de la palabra "argumentos" en la primera frase. De hecho, en el párrafo 7.58 se examinan cinco casos en los que "las partes declarantes extranjeras parecen haber formulado argumentos relativos a la pertinencia de los supuestos y otras pruebas, **aunque no parecen haber afirmado específicamente que existía justificación suficiente para considerar otros factores**". (sin negritas en el original) Es decir, esos casos conllevaban alguna argumentación por las partes extranjeras declarantes, pero no conllevaban argumentos de que había justificación suficiente para considerar otros factores. En consecuencia, las observaciones de los Estados Unidos sobre este párrafo no justifican ningún cambio, y no hemos introducido ninguno.

6.33 Los Estados Unidos afirman que la declaración del Grupo Especial, en el párrafo 7.59, de que en tres casos las partes interesadas declarantes invocaron "justificación suficiente" para considerar otros factores, y que en última instancia el USDOC "desestimó las alegaciones de justificación suficiente", es engañosa con respecto a dos de los casos. Aparentemente, los Estados Unidos se apoyan en la aseveración de que el USDOC explicó por qué rechazó los argumentos sobre la justificación suficiente. Aún suponiendo que el USDOC hubiera explicado el rechazo de los argumentos sobre justificación suficiente, ello no modifica nuestra opinión sobre esos casos y sobre sus consecuencias. Nuestra opinión sobre esos casos no estuvo determinada por la explicación dada para el rechazo, sino más bien por el hecho de que el USDOC concluyó que no se había demostrado que había justificación suficiente para considerar otros factores, y formuló una determinación definitiva positiva basada en elementos de hecho que se ajustaban a una de las hipótesis SPB. Como afirmamos, los resultados a los que se ha llegado reiteradamente en los exámenes por extinción del USDOC, incluidos los de esos casos, demostraban "que el USDOC no est[á] dispuesto a emprender efectivamente un análisis de pruebas que no sean las pruebas de los volúmenes de las importaciones y los márgenes de dumping presentadas en los exámenes por extinción".

6.34 Los Estados Unidos afirman que la declaración, en la última frase del párrafo 7.60, en la que se indica que en un caso se presentaron pruebas adicionales[19] es incorrecta, y nos piden que la eliminemos. Esa declaración se basa en nuestra interpretación del memorándum sobre la decisión del USDOC subyacente en la determinación definitiva, donde se afirma que el USDOC "no está persuadido, sobre la base de las pruebas que figuran en el expediente, de que se mantuviera la cuota de mercado de los declarantes". Como esto, la cuota en el mercado en términos relativos, era el punto sobre el cual el USDOC había indicado, en su determinación preliminar, que ofrecería a las partes la oportunidad de presentar pruebas adicionales, entendimos que la declaración que figuraba en el memorándum sobre la decisión definitivo se refería a esas pruebas adicionales presentadas en el procedimiento final. Como cabe suponer que los Estados Unidos tienen un conocimiento más exacto de los elementos de hecho del que nosotros podemos derivar del aviso publicado y del memorándum sobre la decisión no publicado, hemos introducido el cambio solicitado. Destacamos que ello no afecta en absoluto a nuestras conclusiones.

6.35 Los Estados Unidos afirman que en el párrafo 7.62 el Grupo Especial incurrió en error al omitir supuestas bases adicionales para la determinación positiva de probabilidad formulada por

[19] México - Prueba documental 62, separador 165.

el USDOC en un caso.[20] Hemos examinado la decisión publicada y no estamos de acuerdo con la forma en que los Estados Unidos caracterizan el fundamento de la decisión del USDOC. Aunque es cierto que en la decisión se examinan varios argumentos formulados por las partes, a nuestro juicio esos argumentos son subsidiarios por lo que respecta a la conclusión a que se llegó, que fue que el dumping continuaba tras la imposición de la orden antidumping, y que en consecuencia, como sugería la hipótesis (a) del SPB, el dumping continuaría o se repetiría en el caso de que la orden se revocara. Por consiguiente, declinamos hacer cambios a este respecto.

6.36 Por último, los Estados Unidos han señalado a nuestra atención una palabra superflua en el párrafo 7.154. Hemos hecho la corrección necesaria. También hemos corregido, a la luz de las observaciones de los Estados Unidos, una declaración errónea en los párrafos 7.96 y 7.97.

VII. CONSTATACIONES

A. PRINCIPIOS PERTINENTES RELATIVOS A LA NORMA DE EXAMEN, LA CARGA DE LA PRUEBA Y LA INTERPRETACIÓN DE LOS TRATADOS

1. Norma de exámen

7.1 El artículo 11 del Entendimiento sobre Solución de Diferencias ("ESD") proporciona la norma de examen para los grupos especiales establecidos en el marco de la OMC en general. El artículo 11 obliga a los grupos especiales a hacer una evaluación objetiva de los aspectos fácticos y jurídicos del asunto.

7.2 En el párrafo 6 del artículo 17 del Acuerdo Antidumping se enuncia una norma de examen especial que se aplica específicamente a las actuaciones de los grupos especiales que se ocupan de la aplicación de dicho Acuerdo. El párrafo 6 del artículo 17 establece que:

> i) al evaluar los elementos de hecho del asunto, [el grupo especial] determinará si las autoridades han establecido adecuadamente los hechos y si han realizado una evaluación imparcial y objetiva de ellos. Si se han establecido adecuadamente los hechos y se ha realizado una evaluación imparcial y objetiva, no se invalidará la evaluación, aun en el caso de que el grupo especial haya llegado a una conclusión distinta;
>
> ii) [el grupo especial] interpretará las disposiciones pertinentes del Acuerdo de conformidad con las reglas consuetudinarias de interpretación del derecho internacional público. Si el grupo especial llega a la conclusión de que una disposición pertinente del Acuerdo se presta a varias interpretaciones admisibles, declarará que la medida adoptada por las autoridades está en conformidad con el Acuerdo si se basa en alguna de esas interpretaciones admisibles.

En conjunto, el artículo 11 del ESD y el párrafo 6 del artículo 17 del Acuerdo Antidumping establecen la norma de examen que este Grupo Especial debe aplicar en relación con los aspectos tanto fácticos como jurídicos de la presente diferencia.

[20] México - Prueba documental 62, separador 261.

7.3 De conformidad con dicha norma de examen, en la realización de nuestro examen de las medidas de los Estados Unidos en cuestión, constataremos que son compatibles con los Acuerdos de la OMC si constatamos que las autoridades investigadoras de los Estados Unidos establecieron los hechos adecuadamente y los evaluaron de manera imparcial y objetiva y que las determinaciones se basan en una interpretación admisible de las disposiciones pertinentes del tratado. En nuestra evaluación del asunto, limitaremos nuestro examen a los "hechos comunicados de conformidad con los procedimientos internos apropiados a las autoridades del Miembro importador", con arreglo al párrafo 5 ii) del artículo 17 del Acuerdo Antidumping y no realizaremos un examen *de novo* de las pruebas que obran en el expediente del examen por extinción o del Cuarto examen administrativo, y no sustituiremos por la nuestra la opinión de las autoridades investigadoras de los Estados Unidos aun si hubiésemos podido formular una determinación distinta en caso de haber examinado nosotros mismos las pruebas que obran en el expediente.

2. Principios pertinentes de interpretación de los tratados

7.4 Por lo que se refiere a la cuestión de la interpretación jurídica, el párrafo 2 del artículo 3 del ESD dispone que los Miembros reconocen que el sistema de solución de diferencias sirve para aclarar las disposiciones de los acuerdos abarcados "de conformidad con las normas usuales de interpretación del derecho internacional público". El párrafo 1 del artículo 31 de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados ("Convención de Viena")[21], generalmente aceptada como norma consuetudinaria, dispone lo siguiente:

> Un tratado deberá interpretarse de buena fe conforme al sentido corriente que haya de atribuirse a los términos del tratado en el contexto de éstos y teniendo en cuenta su objeto y fin.

7.5 Hay un volumen considerable de jurisprudencia de la OMC relativa a la aplicación de estas disposiciones sobre la interpretación de los tratados en la solución de diferencias en el marco de la OMC. Es evidente que la interpretación debe basarse ante todo en el texto del tratado[22], pero que el contexto de éste desempeña también un papel en determinadas circunstancias. Está también bien establecido que estos principios de interpretación "ni exigen ni aprueban que se imputen al tratado palabras que no existen en él o que se trasladen a él conceptos que no se pretendía recoger en él".[23] Además, los grupos especiales "deben guiarse por las normas de interpretación de los tratados establecidas en la *Convención de Viena* y no deben aumentar ni disminuir los derechos y obligaciones previstos en el *Acuerdo sobre la OMC*".[24]

7.6 En el contexto de las diferencias que se han planteado en la OMC en el marco del Acuerdo Antidumping, el Órgano de Apelación ha declarado lo siguiente:

> "La *primera* frase del párrafo 6 ii) del artículo 17, que refleja fielmente el texto del párrafo 2 del artículo 3 del ESD, aclara que el *grupo especial* 'interpretará' las disposiciones del *Acuerdo Antidumping* 'de conformidad con las reglas

---

[21] (1969) documento de las Naciones Unidas A/CONF.39/27; 8 *International Legal Materials* 679.

[22] Informe del Órgano de Apelación, *Japón - Impuestos sobre las bebidas alcohólicas* ("*Japón - Bebidas alcohólicas II*"), WT/DS8/AB/R, WT/DS10/AB/R, WT/DS11/AB/R, adoptado el 1º de noviembre de 1996.

[23] Informe del Órgano de Apelación, *India - Protección mediante patente de los productos farmacéuticos y los productos químicos para la agricultura* ("*India - Patentes (EE.UU.)*"), WT/DS50/AB/R, adoptado el 16 de enero de 1998, párrafo 45.

[24] *Ibid.*, párrafo 46.

> consuetudinarias de interpretación del derecho internacional público'. Esas reglas consuetudinarias se recogen en los artículos 31 y 32 de la *Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados* ('*Convención de Viena*'). Es evidente que este aspecto del párrafo 6 ii) del artículo 17 no entraña ningún 'conflicto' con el ESD, sino que más bien confirma que las reglas habituales de interpretación de los tratados en el marco del ESD son también aplicables al *Acuerdo Antidumping* …
>
> La *segunda* frase del párrafo 6 ii) del artículo 17 [...] presupone que la aplicación de las reglas de interpretación de los tratados de los artículos 31 y 32 de la *Convención de Viena* podría dar lugar al menos a dos interpretaciones distintas de algunas disposiciones del *Acuerdo Antidumping*, que, con arreglo a esa Convención, fueran 'interpretaciones *admisibles*'. En tal supuesto, se considera que la medida está en conformidad con el *Acuerdo Antidumping* 'si se basa en alguna de esas interpretaciones admisibles'.[25]

7.7 Por lo tanto, es evidente que, de conformidad con el Acuerdo Antidumping, debemos aplicar las mismas normas de interpretación de los tratados que en cualquier otra diferencia. Lo que es distinto es que si constatamos que una disposición del Acuerdo Antidumping se presta a más de una interpretación admisible, podemos confirmar una medida que se base en una de esas interpretaciones.

3. Carga de la prueba

7.8 Aunque las partes no han planteado la cuestión de la carga de la prueba, hemos tenido presentes los principios generales aplicables a ésta en la solución de diferencias en el marco de la OMC, que obligan a la parte que alega la infracción por parte de otro Miembro de una disposición de un Acuerdo de la OMC a hacer valer y probar su alegación.[26] En la presente diferencia, México, que ha impugnado la compatibilidad de las medidas adoptadas por los Estados Unidos, debe, pues, asumir la carga de demostrar que las medidas no son compatibles con las disposiciones pertinentes de los Acuerdos de que se trata. En general, es la parte que afirma un hecho la que debe proporcionar la prueba del mismo.[27] Por lo tanto, corresponde también a los Estados Unidos facilitar pruebas de los hechos que sostienen. Señalamos además nuestra apreciación de que una presunción *prima facie* es aquella que, si la otra parte no la refuta eficazmente, exige que el Grupo Especial, como cuestión de derecho, resuelva en favor de la parte que la establece.

B. SUPUESTAS INCOMPATIBILIDADES EN LA DETERMINACIÓN FORMULADA POR EL USDOC EN EL EXAMEN POR EXTINCIÓN

1. Supuestas incompatibilidades en la legislación estadounidense, la Declaración de Acción Administrativa (DAA), y el *Sunset Policy Bulletin* en sí mismos

a) Argumentos de México

7.9 México impugna la legislación estadounidense, la Declaración de Acción Administrativa (la "DAA") y el *Sunset Policy Bulletin* ("el SPB") del USDOC en sí mismos. México considera que

---

[25] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Medidas antidumping sobre determinados productos de acero laminado en caliente procedentes del Japón* ("*Estados Unidos - Acero laminado en caliente*"), WT/DS184/AB/R, adoptado el 23 de agosto de 2001, párrafo 57.

[26] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Medida que afecta a las importaciones de camisas y blusas de tejidos de lana procedentes de la India* ("*Estados Unidos - Camisas y blusas*"), WT/DS33/AB/R y Corr.1, adoptado el 23 de mayo de 1997, página 337.

[27] *Ibid*.

la legislación estadounidense es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping porque, considerados en conjunto, la legislación estadounidense, 19 U.S.C. § 1675a(c)(1), ciertos pasajes pertinentes de la DAA y ciertos pasajes pertinentes del SPB establecen una presunción de que es probable que el dumping continúe o se repita en determinadas situaciones fácticas. México señala que la legislación exige al USDOC que considere el promedio ponderado de los márgenes de dumping en la investigación inicial, y los exámenes posteriores y el volumen de las importaciones antes y después del establecimiento del derecho antidumping. México reconoce que la legislación no indica al USDOC cómo interpretar esos elementos en un asunto concreto. Sin embargo, México sostiene que la DAA y el SPB dan un mandato adicional en esta cuestión que exige que en todos los asuntos se dé peso decisivo a esos dos factores, los márgenes de dumping y los volúmenes de las importaciones calculados previamente, e impone una carga a los exportadores para que el USDOC siquiera considere otros factores. México aduce entonces que la "práctica sistemática de los Estados Unidos" demuestra la existencia y aplicación de la presunción no compatible y constituye una infracción del propio párrafo 3 del artículo 11.

7.10 México alega que la práctica misma del USDOC en los exámenes por extinción constituye una infracción al párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping "en sí mismo". En este sentido, México señala las estadísticas de los resultados de los exámenes por extinción y afirma que en ningún caso ha podido un declarante refutar la presunción.

b) Argumentos de los Estados Unidos

7.11 Los Estados Unidos aducen que, como cuestión de hecho y de derecho, la supuesta "presunción" en los exámenes por extinción no existe. Los Estados Unidos señalan primero que el párrafo 3 del artículo 11 contiene sólo una orientación limitada en cuanto a la realización de los exámenes por extinción, y no establece ningún método determinado para formular la determinación de probabilidad. Los Estados Unidos alegan que México no puede señalar disposición alguna de la legislación estadounidense que establezca la supuesta presunción. En opinión de los Estados Unidos, ni la DAA ni el SPB establecen tampoco la supuesta presunción. En cambio, los Estados Unidos aducen que estos instrumentos sólo dan indicaciones sobre resultados probables en determinadas circunstancias fácticas y describen qué resultados prevalecerán "normalmente" en esas circunstancias. Sin embargo, el resultado efectivo depende de los hechos de cada caso. En este sentido, los Estados Unidos impugnan que México se base en los resultados de los exámenes por extinción de los Estados Unidos para apoyar su argumento de que existe una presunción.

7.12 Los Estados Unidos sostienen que ni el SPB ni la práctica del USDOC constituyen "medidas" que se puedan declarar incompatibles con el párrafo 3 del artículo 11 "en sí mismo". Los Estados Unidos afirman que ninguno de ellos da autorización alguna al USDOC para que haga algo, ni establecen normas vinculantes para los actos del USDOC. Los Estados Unidos consideran que el SPB tiene esencialmente el mismo valor que la práctica del USDOC -es decir, ambos describen los resultados de asuntos anteriores, pero en cualquier asunto el USDOC puede apartarse del SPB, o su práctica, siempre que explique sus razones.

7.13 Por último, los Estados Unidos alegan que aun si se considerara al SPB y a la práctica del USDOC como "medidas", no se les puede considerar incompatibles "en sí mismos" porque ninguno es imperativo -es decir, ni el SPB ni la práctica del USDOC exigen acciones incompatibles con las obligaciones de los Estados Unidos en el marco de la OMC y ninguno impide que se actúe en forma compatible con la OMC.

c) Constataciones

i) ¿La práctica de los Estados Unidos es una medida sometida al Grupo Especial en esta diferencia?

7.14 Señalamos primero que si bien ninguna de las partes lo abordó al principio, nos preocupaba la impugnación de México de la práctica del USDOC en sí misma, pues no nos parecía que estuviese dentro del mandato del Grupo Especial. Preguntamos a México dónde, en la solicitud de establecimiento en esta diferencia, se formuló tal alegación.[28] México respondió lo siguiente:

> Esta reclamación se estableció expresamente en la sección VII.B de la Primera comunicación de México, párrafos 110-120. La reclamación de México también figura en la sección A.1 de la solicitud de establecimiento del Grupo Especial:
>
> > El criterio del Departamento de 'daría lugar' ('likely') para determinar si la supresión del derecho antidumping daría lugar a la continuación o la repetición del dumping, la determinación del Departamento al respecto, y el cálculo por parte del Departamento del margen de dumping "probable" reportado a la USITC, son incompatibles, en sí mismos y en la forma en que se aplicaron, con los artículos 11.1, 11.3, 2.1, 2.2, 2.4, 6.1, 6.2, 6.4, 6.6 y 6.9 del Acuerdo Antidumping.[29]

7.15 El párrafo 2 del artículo 6 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (denominado en adelante "ESD") establece que la solicitud de establecimiento de un grupo especial debe "[identificar] las medidas concretas en litigio y [hacer] una breve exposición de los fundamentos de derecho de la reclamación, que sea suficiente para presentar el problema con claridad …".

7.16 En este caso, México sostiene que la práctica del USDOC en los exámenes por extinción es una medida en litigio y es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11. Sin embargo, no encontramos ninguna mención de la práctica del USDOC en este sentido en la solicitud de establecimiento. En nuestra opinión, el pasaje citado de la solicitud de establecimiento no establece, de hecho, una alegación respecto de la práctica del USDOC en los exámenes por extinción en sí misma. En efecto, incluso México indica que la alegación se estableció "explícitamente" en su primera comunicación[30], lo que sugiere que la alegación no se hace explícitamente en la solicitud de establecimiento, como se exige en la solución de diferencias de la OMC.

7.17 En su Primera comunicación, México desarrolló argumentos sobre su presunta alegación en cuanto a la práctica supuestamente incompatible de los Estados Unidos y siguió haciéndolo a lo largo de las actuaciones. Sin embargo, en nuestra opinión, la omisión de establecer una alegación siquiera en un sentido mínimo mediante la identificación de la medida concreta en litigio en la solicitud de establecimiento, no se puede subsanar presentando argumentos en comunicaciones posteriores. En este sentido, señalamos la declaración del Órgano de Apelación en el asunto *CE - Banano*:

> El párrafo 2 del artículo 6 del ESD exige que en la solicitud de establecimiento de un grupo especial se especifiquen no los *argumentos*, pero sí las *alegaciones*, de forma

[28] Pregunta 12 formulada por el Grupo Especial a México después de la primera reunión.

[29] Respuestas de México a la pregunta 12 formulada por el Grupo Especial después de la primera reunión, anexo E-1.

[30] *Ibid*.

> suficiente para que la parte contra la que se dirige la reclamación y los terceros puedan conocer los fundamentos de derecho de la reclamación. En caso de que no se especifique en la solicitud una *alegación*, los defectos de la solicitud no pueden ser "subsanados" posteriormente por la argumentación de la parte reclamante en su primera comunicación escrita al Grupo Especial o en cualesquiera otras comunicaciones o declaraciones hechas posteriormente en el curso del procedimiento del Grupo Especial. [31]

Por tanto, el hecho de que México pueda haber aclarado plenamente su posición no aporta nada desde una perspectiva jurídica. El no haber ni siquiera mencionado en la solicitud de establecimiento la medida que, conforme a su alegación, infringe el Acuerdo Antidumping equivale a no haber formulado ninguna alegación con respecto a tal medida en absoluto.

7.18 México da a entender que no deberíamos desestimar la alegación relativa a la práctica del USDOC, dado que los Estados Unidos respondieron a las alegaciones relativas a la "práctica sistemática" del USDOC "en sí misma" y no adujeron que la alegación de México no esté planteada adecuadamente ante el Grupo Especial sobre la base del párrafo 2 del artículo 6 del ESD.[32]

7.19 En este sentido, señalamos que el Órgano de Apelación ha declarado que:

> los grupos especiales tienen que abordar y resolver ciertas cuestiones de carácter fundamental, incluso aunque las partes en una diferencia guarden silencio sobre esas cuestiones. A este respecto, hemos observado anteriormente que "[l]a atribución de jurisdicción a un grupo especial es un requisito previo fundamental de un procedimiento del Grupo Especial conforme a derecho".[34] Por esta razón, los grupos especiales no pueden simplemente hacer caso omiso de cuestiones que afectan a la base de su jurisdicción, es decir, a su autoridad para examinar y resolver asuntos. Antes bien, los grupos especiales han de ocuparse de tales cuestiones, si es necesario por propia iniciativa, para cerciorarse de que están autorizados a continuar sus actuaciones.
>
> [34] Informe del Órgano de Apelación sobre *Estados Unidos - Ley de 1916, supra*, nota 32, párrafo 54.[33]

7.20 A diferencia de la falta de consultas previas que estaba en litigio ante el Grupo Especial en la diferencia *México - Jarabe de maíz (párrafo 5 del artículo 21 - Estados Unidos)* consideramos que esta cuestión "es un vicio que, por su propia naturaleza, priv[a] a un grupo especial de su autoridad para examinar un asunto y para resolver sobre él, y que, por consiguiente, … es un vicio que un grupo especial deb[e] estudiar aun cuando ambas partes en la diferencia guarden silencio al respecto".[34] Por lo tanto, si bien es cierto que los Estados Unidos no formularon una objeción preliminar al

[31] Informe del Órgano de Apelación, *Comunidades Europeas - Régimen para la importación, venta y distribución de bananos* ("*CE -Banano*"), WT/DS27/AB/R, adoptado el 25 de septiembre de 1997, párrafo 143.

[32] Declaración inicial de México en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 16.

[33] Informe del Órgano de Apelación, *México - Investigación antidumping sobre el jarabe de maíz con alta concentración de fructosa (JMAF) procedente de los Estados Unidos, Recurso de los Estados Unidos al párrafo 5 del artículo 21 del ESD* ("*México - Jarabe de maíz (párrafo 5 del artículo 21 - Estados Unidos)*") WT/DS132/AB/RW, adoptado el 21 de noviembre de 2001, párrafo 36.

[34] *Ibid.*, párrafo, 64.

respecto, consideramos adecuado, y de hecho necesario, plantear la cuestión por nuestra propia iniciativa y resolverla.

7.21 Concluimos que en su solicitud de establecimiento de un grupo especial en la presente diferencia México no formuló una alegación respecto de la práctica del USDOC en los exámenes por extinción. Por lo tanto, la supuesta alegación no está comprendida en nuestro mandato y no formularemos constataciones sobre ella.[35] Sin embargo, ello no impide, por supuesto, que México presente argumentos que hagan referencia a la práctica del USDOC para apoyar sus demás alegaciones.

ii) Cuestiones relativas al valor del Sunset Policy Bulletin *en la presente diferencia*

7.22 Nos centramos a continuación en la cuestión de si el SPB se nos ha sometido debidamente como medida en la presente diferencia. Los Estados Unidos sostienen que el SPB no constituye una medida susceptible de impugnación en los procedimientos de solución de diferencias de la OMC, porque no es una medida que tenga vida funcional propia en el ordenamiento jurídico estadounidense -no "hace[…] algo concreto, independientemente de cualquier otro instrumento"-.[36] Los Estados Unidos alegan también que, incluso si el Grupo Especial considera el SPB una medida, no exige una acción incompatible con las normas de la OMC y, por tanto, no puede considerarse incompatible en sí mismo.

7.23 Esta cuestión ya ha sido abordada por otros Grupos Especiales, y por el Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*. El Órgano de Apelación ha aclarado que el concepto de "medida" susceptible de impugnación en el marco de la OMC es muy amplio: "todo acto u omisión atribuible a un Miembro de la OMC puede ser una medida de ese Miembro a efectos del procedimiento de solución de diferencias".[37] (no se reproduce la nota de pie de página) El Órgano de Apelación añadió que cualquier instrumento jurídico del ordenamiento de un Miembro de la OMC puede ser impugnado también como una medida ante un Grupo Especial de la OMC con independencia de la forma en que se aplique en casos concretos.[38] Dado que, en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación se ocupaba precisamente del SPB, parece claro que el Órgano de Apelación considera que el SPB es una medida que puede ser sometida al procedimiento de solución de diferencias de la OMC. De hecho, el Órgano de Apelación ha señalado recientemente esto de forma explícita en su decisión en la que confirma la conclusión del Grupo Especial en ese

[35] En vista de nuestra constatación, no consideramos necesario abordar la cuestión de si la práctica en sí misma constituye una "medida" que se pueda impugnar en sí misma en el marco de la solución de diferencias de la OMC.

[36] Primera comunicación de los Estados Unidos, párrafo 111, en el que se cita el informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Medidas que tratan como subvenciones las limitaciones de las exportaciones* ("*Estados Unidos - Limitaciones de las exportaciones*"), WT/DS194/R, adoptado el 23 de agosto de 2001, párrafo 8.85.

[37] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión procedentes del Japón* ("*Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*"), WT/DS244/AB/R, adoptado el 9 de enero de 2004, párrafo 81.

[38] *Ibid.*, párrafo 82.

sentido en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*.[39] El Órgano de Apelación declaró al respecto lo siguiente:

> A nuestro juicio, el SPB tiene valor normativo, ya que imparte orientación administrativa y crea expectativas en el público y entre los operadores del sector privado. Está destinado a ser aplicado de manera general, puesto que ha de aplicarse a todos los exámenes por extinción realizados en los Estados Unidos. También está destinado a una aplicación prospectiva, ya que ha de aplicarse a los exámenes por extinción que se lleven a cabo después de su emisión. En consecuencia, confirmamos -una vez más- que el SPB, en sí mismo, está sujeto al sistema de solución de diferencias de la OMC.[40]

7.24 A la luz de lo anterior, consideramos que el SPB es una medida sujeta al sistema de solución de diferencias de la OMC. Concluimos también que no podemos pronunciarnos, en abstracto, sobre la distinción imperativo/discrecional, sino que debemos examinar la naturaleza y el sentido de las disposiciones pertinentes del SPB sobre la base de las pruebas presentadas por México en el presente caso.

iii) Supuesta incompatibilidad de la ley, la DAA y el SPB de los Estados Unidos con el párrafo 3 del artículo 11

7.25 Antes de pasar a nuestro análisis de la supuesta incompatibilidad del derecho estadounidense, tal como se plasma en la ley, la DAA y el SPB, con el párrafo 3 del artículo 11, consideramos importante establecer qué prescripción del párrafo 3 del artículo 11 es infringida supuestamente por esas disposiciones. El Órgano de Apelación ha aclarado que el párrafo 3 del artículo 11 exige que la determinación de probabilidad en un examen por extinción se formule sobre una base fáctica suficiente, en la que se tengan en cuenta las circunstancias del caso. La determinación no puede basarse en presunciones que establezcan resultados si se producen determinados hechos, con exclusión de un examen completo de las circunstancias fácticas. En otras palabras, es probable que un sistema que atribuya un valor determinante/concluyente a ciertos factores en las determinaciones en los exámenes por extinción infrinja el párrafo 3 del artículo 11.

7.26 En el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación señaló lo siguiente:

> [E]s necesaria una base probatoria sólida en cada caso para determinar adecuadamente de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11 la probabilidad de continuación o repetición del dumping. Tal determinación no puede basarse únicamente en la aplicación mecánica de presunciones. Por lo tanto, consideramos que la compatibilidad de las secciones II.A.3 y 4 del *Sunset Policy Bulletin* con el

---

[39] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción de las medidas antidumping impuestas a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina* ("*Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*"), WT/DS268/AB/R, párrafo 189, adoptado el 17 de diciembre de 2004, en el que se confirma la constatación del Grupo Especial de que el SPB es una "medida" sujeta al sistema de solución de diferencias de la OMC, informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Exámenes por extinción de las medidas antidumping impuestas a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina* ("*Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*"), WT/DS268/R, párrafo 7.136, adoptado el 17 de diciembre de 2004, modificado por el informe del Órgano de Apelación, WT/DS268/AB/R.

[40] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39, párrafo 187.

> párrafo 3 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping* depende de si en esas disposiciones se encomienda al USDOC que considere que los márgenes de dumping y/o los volúmenes de las importaciones son **determinantes o concluyentes**, por una parte, o **simplemente indicativos o probatorios**, por la otra, por lo que se refiere a la probabilidad de dumping futuro.
>
> ...
>
> Como hemos constatado en otras situaciones, la utilización de presunciones puede ser incompatible con la obligación de formular una determinación específica en cada caso utilizando pruebas positivas. Las disposiciones que crean una presunción "irrefutable" o "predeterminan" un resultado determinado corren el riesgo de ser consideradas incompatibles con este tipo de obligación.[41] (no se reproduce la nota de pie de página, sin negritas en el original)

7.27 Por tanto, el Órgano de Apelación ha aclarado que el párrafo 3 del artículo 11 exige que la determinación de probabilidad en un examen por extinción se apoye en una base fáctica suficiente, en la que se tengan en cuenta las circunstancias del caso, y no puede basarse en presunciones que establezcan conclusiones *a priori* en una determinada situación fáctica, sin la posibilidad de considerar todos los hechos y circunstancias. El Órgano de Apelación distinguió las disposiciones que crean esas presunciones irrefutables de las disposiciones que establecen que determinados hechos son "simplemente indicativos o probatorios".[42] Resulta claro que, si determinados factores probatorios se tratan como determinantes o concluyentes, llegaríamos a la conclusión de que crean una presunción irrefutable y que, por tanto, las disposiciones pertinentes son incompatibles con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. Por otra parte, si llegamos a la conclusión de que los factores cuya consideración exige la legislación estadounidense son probatorios e indicativos, pero no determinantes, en la evaluación de la probabilidad de dumping, puede que no constatemos ninguna incompatibilidad con el párrafo 3 del artículo 11.

7.28 En este sentido, entendemos que México, al alegar que se ha de "conf[erir] un peso decisivo"[43] a los dos factores en cuestión -los volúmenes de las importaciones y los márgenes históricos de dumping-, alega que las disposiciones impugnadas de la ley, la DAA y el SPB no tratan esos factores como determinantes o concluyentes y que, por tanto, establecen la existencia de una presunción irrefutable de probabilidad de continuación o repetición del dumping en la legislación estadounidense. Ésta es la cuestión pertinente que debemos abordar en la presente diferencia.

---

[41] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, *supra* nota 37, párrafos 178 y 191.

> [42] "Por lo tanto, consideramos que la compatibilidad de las secciones II.A.3 y 4 del *Sunset Policy Bulletin* con el párrafo 3 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping* depende de si en esas disposiciones se encomienda al USDOC que considere que los márgenes de dumping y/o los volúmenes de las importaciones son determinantes o concluyentes, por una parte, o simplemente indicativos o probatorios, por la otra, por lo que se refiere a la probabilidad de dumping futuro."

Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, *supra* nota 37, párrafo 178.

[43] Primera comunicación de México, párrafo 375.

7.29 Nos encontramos en gran medida en la misma situación que se encontraba el Grupo Especial que se ocupó del asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos* cuando abordó la misma cuestión. Ese Grupo Especial llegó a la conclusión de que la ley, interpretada a la luz de la DAA, no establecía una presunción irrefutable de continuación o repetición del dumping sobre la base de los factores de los volúmenes de las importaciones y los márgenes históricos de dumping.[44] El Grupo Especial concluyó también que el texto del propio SPB no dejaba claro si éste establecía dicha presunción.[45] Por consiguiente, con el fin de resolver la cuestión de la compatibilidad del SPB con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, el Grupo Especial pasó a examinar las pruebas presentadas por la Argentina respecto de la aplicación por el USDOC del SPB en sus determinaciones en los exámenes por extinción. El Grupo Especial constató que, en cada uno de los exámenes por extinción abarcados por las pruebas, el USDOC había aplicado las disposiciones impugnadas del SPB y había constatado probabilidad de continuación o repetición del dumping sobre la base de alguno de los tres supuestos. El Grupo Especial llegó a la conclusión de que las pruebas demostraban que el USDOC consideraba que las disposiciones del SPB eran concluyentes con respecto a la cuestión de la probabilidad de continuación o repetición del dumping. El Grupo Especial estimaba que ese resultado era contrario a la prescripción del párrafo 3 del artículo 11 de formular las determinaciones sobre una base fáctica suficiente y, por tanto, constató que las disposiciones del SPB eran incompatibles con el párrafo 3 del artículo 11.

7.30 Al examinar la decisión del Grupo Especial, el Órgano de Apelación concluyó que el Grupo Especial había expresado correctamente el criterio para determinar si la sección II.A.3 del SPB es compatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, y aprobó la opinión del Grupo Especial de que "la cuestión aquí planteada es si el SPB establece que el USDOC debe tratar los dos factores mencionados, según se presentan en estos supuestos fácticos, como determinantes/concluyentes o con carácter simplemente indicativo. Si constatamos que el SPB exige al USDOC que los trate de forma concluyente, de ello se deducirá que la sección II.A.3 del SPB es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo. Por el contrario, si estos factores no son concluyentes sino meramente indicativos, constataremos que la sección II.A.3 es compatible con el párrafo 3 del artículo 11".[46] Por consiguiente, aplicaremos ese mismo criterio en nuestro análisis en el presente caso.

7.31 Siguiendo la pauta del Grupo Especial que se ocupó del asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, y conforme a lo prescrito por el Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, comenzaremos con un análisis del texto de las disposiciones. Si ese análisis no nos permite llegar a una conclusión, pasaremos a evaluar las pruebas presentadas por México con respecto a la aplicación por el USDOC de esas disposiciones. Señalamos que hemos examinado los argumentos planteados al Grupo Especial que se ocupó del asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, así como las pruebas presentadas, y consideramos que coinciden en gran medida con los argumentos y las pruebas en la presente diferencia. Por consiguiente, estimamos que las opiniones del Grupo Especial que se ocupó

[44] Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39, párrafo 7.151. El Grupo Especial utilizó en la versión inglesa el término "*irrefutable*", que consideramos que significa lo mismo que "*irrebuttable*" en este contexto.

[45] Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39, párrafo 7.157.

[46] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39, párrafo 197, en el que se aprueba el informe del Grupo Especial, *supra* nota 30, párrafo 7.155.

del asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, y en particular las del Órgano de Apelación en su examen de la decisión de ese Grupo Especial, son sumamente pertinentes con respecto a las cuestiones que se nos han planteado. Tal como exige el artículo 11 del ESD, hemos examinado cuidadosamente los argumentos que nos han planteado las partes, y hemos realizado una evaluación objetiva de los hechos antes de llegar a nuestras conclusiones.

7.32 México afirma que la supuesta presunción de probabilidad de continuación o repetición del dumping está establecida en el texto de la ley (artículo 752(c)(1) de la Ley Arancelaria de 1930, modificado (19 U.S.C. 1675a(c)(1)) y de las disposiciones pertinentes de la DAA y del SPB, en particular la sección II.A.3. A la luz de los argumentos formulados, entendemos que lo que México alega es que la ley, leída conjuntamente con las disposiciones pertinentes de la DAA y del SPB, establece una presunción irrefutable de probabilidad de continuación o repetición del dumping en determinadas situaciones fácticas.

7.33 Las disposiciones en cuestión de la ley estadounidense, 19 U.S.C. 1675a(c)(1), establecen, en la parte pertinente, que al determinar si la revocación de un derecho antidumping daría lugar a la continuación o la repetición del dumping, el USDOC

> tendrá en cuenta:
>
> > A) el promedio ponderado de los márgenes de dumping determinados en la investigación y en los exámenes posteriores, y
> >
> > B) el volumen de las importaciones de la mercancía en cuestión correspondiente al período anterior y al período posterior a la promulgación de la orden de imposición de derechos antidumping o a la aceptación del acuerdo de suspensión.
>
> 2) Consideración de otros factores
>
> Si hubiera justificación suficiente, la autoridad administradora tendrá también en cuenta otros factores que considere pertinentes como los relativos a los precios, los costos, el mercado o los factores económicos.[47]

7.34 La ley establece claramente que, en cada examen por extinción, el USDOC debe tener en cuenta dos factores -los márgenes históricos de dumping y los volúmenes de las importaciones- al determinar si es probable que el dumping continúe o se repita en caso de revocación de la orden. La ley dispone también que, si hubiera justificación suficiente, el USDOC **tendrá** en cuenta otros factores. Es cierto que el texto no impone un umbral para la consideración de otros factores, y exige que haya justificación suficiente antes de que se tengan en cuenta esos otros factores. Sin embargo, no consideramos que esto demuestre, como alega México, que los márgenes históricos de dumping y los volúmenes de las importaciones tengan un peso determinante o concluyente, puesto que si se pasa ese umbral, **deberán** tenerse en cuenta otros factores.[48]

[47] 19 U.S.C. § 1675a(c) (México - Prueba documental 24).

[48] Señalamos que México no impugna los aspectos relativos a la "justificación suficiente" de la legislación estadounidense, a diferencia del reclamante en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*.

7.35 México alega que la ley no se puede interpretar aisladamente, sino que debe interpretarse conjuntamente con la DAA y el SPB, que aportan información sobre el sentido de la ley. A este respecto, señalamos que, en el ordenamiento jurídico de los Estados Unidos, la DAA constituye una interpretación autorizada de la ley.[49] Por tanto, sirve como una herramienta importante en nuestra interpretación de la ley. La parte pertinente de la DAA dispone lo siguiente:

> De conformidad con el artículo 752(c)(1), el Departamento de Comercio examinará la relación entre los márgenes de dumping, o la ausencia de márgenes, y el volumen de las importaciones de la mercancía de que se trate, comparando el período anterior y el período posterior a la promulgación de una orden o a la aceptación de un acuerdo de suspensión. Por ejemplo, la disminución del volumen de las importaciones unida a la persistencia de márgenes de dumping después de dictada la orden puede constituir una clara indicación de que es probable que de no existir la orden el dumping continúe, ya que las pruebas indicarían que el exportador necesita hacer dumping para que sus ventas alcancen los volúmenes anteriores a la orden. Por el contrario, la disminución de los márgenes de dumping (o su inexistencia) unida al mantenimiento o el aumento de las importaciones puede indicar que las empresas extranjeras no tienen que hacer dumping para mantener su cuota de mercado en los Estados Unidos y que es menos probable que el dumping continúe o se repita si se revoca la orden.
>
> La Administración considera que la existencia de márgenes de dumping o el cese de las importaciones después de dictada la orden es una prueba convincente de la probabilidad de continuación o repetición del dumping. Si las empresas siguen haciendo dumping cuando está en vigor la disciplina establecida por una orden, es razonable suponer que el dumping continuaría si se suprimiera la disciplina. Si cesan las importaciones después de promulgarse la orden, es razonable suponer que los exportadores no podrían vender en los Estados Unidos sin dumping y que, para volver a entrar en el mercado estadounidense, tendrían que volver a hacer dumping.
>
> El nuevo artículo 752(c)(2) establece que de haber una justificación suficiente, el Departamento de Comercio tendrá también en cuenta otra información relativa a los precios, los costos, el mercado o los factores económicos que considere pertinentes. Esos factores podrían incluir la cuota de mercado de los productores extranjeros sujetos al procedimiento antidumping; las variaciones de los tipos de cambio, los niveles de las existencias, la capacidad de producción y la utilización de la capacidad; antecedentes de ventas a un precio inferior al costo de producción; los cambios en la tecnología manufacturera de la rama de producción; y los precios existentes en los mercados pertinentes. En la práctica, esto permitirá a las partes interesadas facilitar información indicando que las pautas observadas con respecto a los márgenes de dumping y al volumen de las importaciones no son necesariamente indicativas de la probabilidad de dumping. La lista de factores es ilustrativa, y el propósito de la Administración es que el Departamento de Comercio analice esa información caso por caso.[50]

---

[49] DAA (México - Prueba documental 26), página 4040. La solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por México parece identificar la DAA como una medida en litigio. Sin embargo, México no ha formulado ninguna alegación independiente relativa a la DAA, ni ha presentado argumentos con respecto a la infracción por la DAA de alguna disposición del Acuerdo Antidumping distintos de los argumentos relativos a la supuesta incompatibilidad general de la legislación estadounidense. Por consiguiente, no abordamos la cuestión de si la DAA es, por sí sola, una medida que infringe alguna disposición del Acuerdo Antidumping.

[50] DAA (México - Prueba documental 26), páginas 4213 y 4214.

7.36 La consideración del texto de la DAA como una ayuda para interpretar la ley no cambia nuestra opinión de que la ley no atribuye un peso concluyente o determinante a los dos factores mencionados -los márgenes de dumping y los volúmenes de las importaciones-. La DAA establece que determinadas pautas observadas con respecto a los márgenes de dumping y al volumen de las importaciones tras la imposición de una orden antidumping son una "prueba convincente" o pueden constituir una "clara indicación" de la probabilidad de continuación o repetición del dumping en caso de revocación de la orden. A nuestro juicio, estas expresiones indican claramente que esos factores han de tratarse como indicadores importantes de la probabilidad de continuación o repetición del dumping, pero no como determinantes o concluyentes con respecto a esa cuestión. Además, la DAA apoya nuestra opinión, basada en el texto de la ley, de que la prescripción de tener en cuenta otros factores si hubiera justificación suficiente socava el argumento de que los dos factores mencionados son determinantes o concluyentes. Por tanto, a nuestro juicio, la DAA no respalda la opinión de que la ley crea una presunción irrefutable de continuación o repetición del dumping sobre la base de estos dos factores.

7.37 La propia DAA establece una lista ilustrativa de esos otros factores, y el texto señala que esto permitirá a las partes interesadas facilitar información en apoyo de una conclusión de que las pruebas relativas a los márgenes de dumping y los volúmenes de las importaciones "no son necesariamente indicativas" de la probabilidad de continuación o repetición del dumping. Esta posibilidad también respalda la opinión de que los dos factores citados no son determinantes o concluyentes. Además, la DAA aclara que el USDOC ha de "anali[zar] esa información caso por caso". Recordamos que la DAA constituye una interpretación autorizada de la legislación estadounidense. A nuestro juicio, no habría ningún motivo para establecer una lista de otros factores, y destacar que éstos han de analizarse caso por caso, si la información relativa a esos otros factores no pudiera afectar en ningún caso al resultado de un examen por extinción.

7.38 Por tanto, la DAA no sólo no contiene nada que pueda dar lugar a que cambiemos nuestra opinión sobre la ley, basada en el texto de ésta, sino que, por el contrario, confirma nuestra opinión de que la ley no establece que los factores de los márgenes históricos de dumping y los volúmenes de las importaciones tengan un peso concluyente o determinante en las determinaciones del USDOC de la probabilidad de continuación o repetición del dumping.

7.39 Pasamos a continuación al SPB, señalando que éste trata los dos factores, a saber, los márgenes históricos de dumping y los volúmenes de las importaciones, de una manera distinta de la propia ley. A diferencia de ésta, que, según hemos concluido, no establece ninguna presunción sobre la base de esos dos factores, el SPB sitúa dichos factores en el contexto de supuestos fácticos, tres de los cuales darán lugar "normalmente" a que el USDOC formule una constatación positiva de probabilidad de continuación o repetición del dumping.

7.40 Señalamos, en primer lugar, que nuestra consideración del SPB consta de dos aspectos. El primero radica en el contexto de nuestra interpretación de la ley de los Estados Unidos -esto es, como herramienta interpretativa-. En este sentido, observamos que, a diferencia de la DAA, el SPB no se identifica como una interpretación autorizada de la ley. De hecho, el SPB está, según sus propios términos, subordinado a la ley. El SPB establece, en la parte pertinente, lo siguiente:

> Las políticas propuestas están destinadas a complementar las disposiciones legales y reglamentarias aplicables, mediante la orientación sobre cuestiones metodológicas o analíticas no abordadas explícitamente por la Ley y el Reglamento.[51]

[51] SPB (México - Prueba documental 32), página 18871.

Por tanto, incluso suponiendo que el USDOC "complementara" las disposiciones de la ley en el SPB de manera incompatible con el párrafo 3 del artículo 11, esto no podría, a nuestro juicio, cambiar fundamentalmente el sentido de la ley y, por consiguiente, no cambia nuestra interpretación de la ley expuesta *supra*.

7.41 El segundo aspecto de nuestra consideración radica en el contexto de nuestro examen del SPB como medida. Para acometer este análisis, nos centraremos primero en el texto del SPB, que dispone, en la parte pertinente de la sección II.A.3, lo siguiente:

> [E]l Departamento determinará normalmente que es probable que la revocación de una orden antidumping o la terminación de una investigación antidumping suspendida dé lugar a la continuación o repetición del dumping cuando:
>
> (a) el dumping continuó a cualquier nivel superior al *de minimis* después de dictada la orden o del acuerdo de suspensión, según proceda;
>
> (b) las importaciones de la mercancía en cuestión cesaron después de dictada la orden o después del acuerdo de suspensión, según proceda; o
>
> (c) el dumping se eliminó después de dictada la orden o del acuerdo de suspensión, según proceda, y los volúmenes de importación de la mercancía considerada disminuyeron significativamente.
>
> El Departamento reconoce que, en el contexto de un examen por extinción de una investigación suspendida, los datos pertinentes a los criterios expuestos en los párrafos (a) a (c) *supra* pueden no ser concluyentes con respecto a la probabilidad. En consecuencia, puede ser más probable que el Departamento admita las alegaciones de justificación suficiente con arreglo al párrafo II.C en un examen por extinción de una investigación suspendida. …
>
> [E]l Departamento <u>determinará normalmente</u> que no es probable que la revocación de una orden antidumping o la terminación de una investigación antidumping suspendida dé lugar a la continuación o repetición del dumping cuando se haya eliminado el dumping después de haber sido dictada la orden o después del acuerdo de suspensión, en su caso, y los volúmenes de las importaciones permanezcan estables o disminuyan. <u>La disminución de los márgenes por sí sola normalmente no sería suficiente, habida cuenta de que los antecedentes legislativos ponen de manifiesto que la continuación de los márgenes en cualquier nivel daría lugar a una constatación de probabilidad</u>. Véase la sección II.A.3, *supra*. Al analizar si los volúmenes de importación se mantuvieron estables o aumentaron, el Departamento normalmente examinará la cuota de mercado relativa de las empresas. Esa información deberá ser facilitada al Departamento por las partes.
>
> El Departamento reconoce que, en el contexto de un examen por extinción de una investigación suspendida, la eliminación del dumping, unida a volúmenes de importación estables o cada vez mayores, puede no ser concluyente respecto de la no existencia de probabilidad. Por lo tanto, puede ser más probable que el Departamento tenga en cuenta argumentos de justificación suficiente en virtud del párrafo II.C en un examen por extinción de una investigación suspendida. ...
>
> El artículo 752(c)(2) de la Ley establece que si el Departamento determina que hay justificación suficiente, el Departamento también considerará factores relacionados con los precios, los costos o el mercado u otros factores económicos al determinar la

> probabilidad de continuación o repetición del dumping. La DAA, en la página 890, dispone que entre esos otros factores pueden figurar:
>
> > la cuota de mercado de los productores extranjeros objeto del procedimiento antidumping; las variaciones de los tipos de cambio; los niveles de existencias, la capacidad de producción y la utilización de esa capacidad; las ventas que haya habido anteriormente a precios inferiores al costo de producción; los cambios en la tecnología de producción en la rama de producción; y los precios vigentes en mercados pertinentes.
>
> La DAA, en la página 890, también observa que la lista de factores es ilustrativa, y que el Departamento deberá analizar esa información caso por caso.
>
> Por lo tanto, el Departamento considerará otros factores en los exámenes por extinción de los derechos antidumping si el Departamento determina que existe justificación suficiente para examinar esos otros factores. Incumbe a la parte interesada la carga de facilitar información o pruebas que justifiquen la consideración de los otros factores en cuestión. Con respecto al examen por extinción de una investigación suspendida, cuando el Departamento determine que existe justificación suficiente, el Departamento normalmente realizará el examen por extinción de forma acorde con su práctica del examen de probabilidad previsto en el artículo 751(a) de la Ley.[52]

7.42 Por tanto, el SPB dispone que el USDOC formulará "normalmente" una determinación positiva de probabilidad si constata que se da uno de tres supuestos fácticos. Estos supuestos fácticos se basan en los dos factores que la ley obliga al USDOC a tener en cuenta en cada examen por extinción, es decir, los márgenes históricos de dumping y los volúmenes de las importaciones. No obstante, mientras que la ley no limita en modo alguno los resultados que puedan derivarse de esa consideración, parece que sí lo hace el SPB. Éste identifica pautas con respecto a los dos factores citados -los supuestos fácticos- y señala que, en algunos de estos supuestos, el USDOC constatará "normalmente" la probabilidad de continuación o repetición del dumping.

7.43 Podría interpretarse que la utilización de la palabra "normalmente" en el SPB indica que éste contempla la posibilidad de que no se constate la probabilidad de continuación o repetición del dumping incluso si los hechos encajan en uno de los tres supuestos basados en la pauta de los volúmenes de las importaciones y los márgenes de dumping, lo cual sugiere, por tanto, que estos dos factores son indicativos, y no determinantes o concluyentes -si hubieran de considerarse determinantes o concluyentes, no cabría esperar encontrar la palabra "normalmente"-. Sin embargo, nada de lo dispuesto en el propio SPB aclara si esta palabra debería interpretarse así.

7.44 Además, el SPB señala que, en el caso de un examen por extinción de una investigación suspendida, puede que no sea concluyente la existencia de hechos que encajen en uno de los supuestos.

> El Departamento reconoce que, en el contexto de un examen por extinción de una investigación suspendida, los datos pertinentes a los criterios expuestos en los párrafos (a) a (c) *supra* pueden no ser concluyentes con respecto a la probabilidad.[53]

---

[52] SPB (México - Prueba documental 32), páginas 18872 a 18874.

[53] *Ibid.*, páginas 18872 a 18874.

Podría interpretarse que el hecho de que el USDOC considerara necesario incluir esta declaración adicional en el SPB implica, *a contrario*, que la existencia de hechos que encajen en uno de los supuestos fácticos será concluyente en la determinación del USDOC salvo en el caso de una investigación suspendida. Si los tres supuestos pueden **no** ser concluyentes en los exámenes por extinción de las investigaciones suspendidas, esto sugiere que "normalmente" bien pueden serlo.

7.45 Sin embargo, a nuestro juicio, del texto del SPB no se desprende con suficiente claridad si se atribuye un peso determinante o concluyente a los dos factores mencionados, es decir, los volúmenes de las importaciones y los márgenes históricos de dumping. Por consiguiente, no es necesario que ampliemos nuestro análisis para examinar lo que las pruebas relativas a la aplicación del SPB por el USDOC revelan acerca de la opinión del USDOC sobre lo que prevé el SPB respecto de los exámenes por extinción, como una ayuda para nuestra interpretación del SPB, con el fin de determinar si éste atribuye un peso determinante o concluyente a los dos factores, los márgenes históricos de dumping y los volúmenes de las importaciones, o si estos dos factores son meramente indicativos.

7.46 México ha presentado pruebas relativas a las determinaciones del USDOC en los exámenes por extinción como una ayuda para entender cómo interpreta y aplica el SPB el propio USDOC, alegando que esas determinaciones demuestran el peso determinante atribuido por el USDOC a los dos factores, es decir, a los márgenes históricos de dumping y a los volúmenes de las importaciones. Observamos que se trata fundamentalmente del mismo argumento, y en gran medida las mismas pruebas, que los presentados por la Argentina en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*.

7.47 En ese asunto el Grupo Especial concluyó, sobre la base del examen de las pruebas relativas a 291 determinaciones de exámenes por extinción presentadas por la Argentina, que "el USDOC considera en realidad que las disposiciones de la sección II.A.3 del SPB son concluyentes".[54] El Grupo Especial declaró que su análisis de las pruebas "dem[ostraba] que el USDOC aplicó las disposiciones impugnadas del SPB en cada uno de los exámenes por extinción, y constató la probabilidad de continuación o repetición en cada uno de esos exámenes por extinción sobre la base de alguno de los tres supuestos que figuran en la sección II.A.3 del SPB".[55] El Grupo Especial constató que el SPB es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.[56]

7.48 El Órgano de Apelación revocó la decisión del Grupo Especial.[57] El Órgano de Apelación consideró que el Grupo Especial había incurrido en error por haber llegado a su conclusión sobre la aplicación sistemática del SPB por parte del USDOC basándose "exclusivamente en las estadísticas globales o en resultados agregados", y señaló que el Grupo Especial "no efectuó un análisis cualitativo, ni siquiera de algunos de los casos individuales [presentados como pruebas] para establecer si las determinaciones del USDOC en esos casos eran objetivas y se apoyaban en una base fáctica suficiente".[58] El Órgano de Apelación observó lo siguiente:

---

[54] Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39, párrafo 7.165.

[55] *Ibid.*

[56] *Ibid.*, párrafo 7.166.

[57] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39, párrafo 215.

[58] *Ibid.*, párrafo 210.

> El hecho de que las determinaciones positivas se formularan apoyándose en uno de los tres supuestos en la totalidad de los exámenes por extinción de órdenes de imposición de derechos antidumping en que intervinieron partes interesadas nacionales es un fuerte indicio de que esos supuestos se aplicaron mecánicamente. Pero sin un examen cualitativo de los motivos que llevaron a tales determinaciones, no es posible concluir en forma categórica que estas determinaciones se basaron exclusivamente en esos supuestos con prescindencia de otros factores.[59]

Si bien el Órgano de Apelación reconoció la importancia de los dos factores, los márgenes históricos de dumping y los volúmenes de importación, declaró que: "lo que aquí nos preocupa es la posible aplicación mecánica de los tres supuestos basados en esos factores, en forma que lleve a pasar por alto otros factores que pueden tener igual importancia".[60] Por último, el Órgano de Apelación subrayó que no había concluido que la sección II.A.3 del SPB **fuese** compatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. Por lo tanto, el Órgano de Apelación declaró que su razonamiento "no excluye la posibilidad de que, en otro caso, pueda llegarse apropiadamente a la conclusión de que los tres supuestos enumerados en la sección II.A.3 del SPB se consideran determinantes/concluyentes respecto de la probabilidad de continuación o repetición del dumping. Sin embargo, tal conclusión tendría que estar apoyada por un análisis riguroso de las pruebas referentes a la forma en que el USDOC aplica la sección II.A.3 del SPB".[61]

7.49 Sobre la base de nuestra interpretación de la decisión del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos* parece claro que debemos realizar una evaluación cualitativa de las pruebas relativas a las determinaciones del USDOC en los exámenes por extinción. El Órgano de Apelación nos ha dado orientaciones en cuanto a la naturaleza de tal evaluación al observar que el Grupo Especial que se ocupó de ese asunto:

> [no] parece haber examinado cuántos fueron los casos en que intervinieron partes declarantes extranjeras en las actuaciones, en cuántos de ellos presentaron otros factores de "justificación suficiente" y en qué forma trató esos factores el USDOC cuando fueron presentados. Tal estudio habría permitido al Grupo Especial identificar y analizar cualitativamente por lo menos algunos de esos casos a fin de establecer si las determinaciones positivas se efectuaron exclusivamente sobre la base de alguno de los supuestos con exclusión de otros factores.[62]

El Órgano de Apelación explicó seguidamente que:

> para evaluar objetivamente, como exige el artículo 11 del ESD, si los tres supuestos fácticos de la sección II.A.3 del SPB se consideran determinantes/concluyentes, es esencial examinar ejemplos concretos de casos en que la determinación de probabilidad de continuación o repetición del dumping se haya basado exclusivamente en alguno de dichos supuestos a pesar de que el valor probatorio de otros factores pudiera ser mayor que el de ese supuesto. Tal examen exige una

[59] *Ibid.*, párrafo 212. (se omite la nota de pie de página)

[60] *Ibid.*, párrafo 208.

[61] *Ibid.*, párrafo 215.

[62] *Ibid.*, párrafo 212.

> evaluación cualitativa de las determinaciones de probabilidad efectuadas en casos individuales.[63]

7.50 No podemos limitarnos a examinar las estadísticas para determinar si, como cuestión de hecho, los supuestos que figuran en el SPB son tratados sistemáticamente por el USDOC como determinantes o concluyentes, para ayudarnos a determinar si el SPB es en sí mismo compatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. En este sentido señalamos la constatación del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Acero al carbono*:

> la legislación de un Miembro demandado se considerará *compatible* con el régimen de la OMC mientras no se pruebe lo contrario. La parte que sostenga que la legislación interna de otra parte, en sí misma, es incompatible con obligaciones pertinentes dimanantes de un tratado tiene sobre sí la carga de presentar pruebas acerca del alcance y el sentido de esa ley para fundamentar tal aseveración. La forma característica de aportar esa prueba es el texto de la legislación o instrumentos jurídicos pertinentes, que puede apoyarse, según proceda, con pruebas sobre la aplicación sistemática de esas leyes, los pronunciamientos de los tribunales nacionales acerca de su sentido, las opiniones de juristas especializados y las publicaciones de estudiosos de prestigio. La naturaleza y el alcance de las pruebas necesarias para cumplir la carga de la prueba habrán de variar entre un caso y otro.[64]
> (se omite la nota de pie de página, sin subrayar en el original)

7.51 Por lo tanto, lo pertinente para nuestra evaluación no es que los resultados de los exámenes por extinción de los Estados Unidos sean uniformes, sino que lo sean el proceso de adopción de decisiones y las bases sobre las que se formularon las decisiones. El hecho de que en cada una de las 232 determinaciones formuladas en los exámenes por extinción que se nos presentan como pruebas el USDOC haya formulado una determinación positiva de la probabilidad de continuación o repetición del dumping no es suficiente en sí mismo para demostrar que los supuestos que figuran en el SPB son determinantes o concluyentes.[65] Si bien este hecho puede suscitar preocupaciones con respecto a si el USDOC ha basado su determinación en una base fáctica suficiente, teniendo en cuenta las circunstancias de cada caso, como lo exige el párrafo 3 del artículo 11, no resuelve la cuestión.

7.52 Con respecto a las pruebas, México nos ha presentado, en sus Pruebas documentales 62 y 65, pruebas consistentes en las determinaciones preliminares y definitivas del USDOC en 306 exámenes por extinción, incluidos los memorandos sobre las decisiones, donde se exponen los análisis y recomendaciones en que se apoyan las determinaciones. De esas 306 determinaciones, 74 casos dieron lugar a la revocación del derecho antidumping en razón de la falta de participación de la rama de producción nacional.[66] Evidentemente, estos casos no son pertinentes para la cuestión que se nos plantea.

---

[63] *Ibid.*, párrafo 209. (se omite la nota de pie de página)

[64] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Derechos compensatorios sobre determinados productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión procedentes de Alemania* (*Estados Unidos - Acero al carbono)* WT/DS213/AB/R y Corr.1, adoptado el 19 de diciembre de 2002, párrafo 157. En esta constatación se basó el Órgano de Apelación en su informe en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, *supra*, nota 37, párrafo 168.

[65] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra*, nota 39, párrafo 212.

[66] Señalamos que nuestra agrupación de los casos es la que figura en los cuadros facilitados por México en las Pruebas documentales 62 y 65. Dado que México tiene la carga de demostrar la aplicación sistemática

7.53 De esas determinaciones 206 se formularon en casos en los que las partes declarantes extranjeras o bien no participaron en absoluto o no participaron plenamente en las actuaciones. México se refiere a ellas como exámenes "por vía expeditiva".[67] En esos casos, bien pudo haber otros hechos que podrían ser pertinentes o probatorios, pero no se plantearon ante el USDOC y por lo tanto no se abordaron. Hemos examinado una muestra de dichas decisiones y observamos que en cada una de las que consideramos la determinación definitiva positiva de probabilidad de continuación o repetición del dumping formulada por el USDOC estaba basada en uno de los tres supuestos positivos.

7.54 Llegamos así a las 26 determinaciones restantes. Estas fueron formuladas por el USDOC en exámenes por extinción "completos", en los que las partes declarantes extranjeras participaron al menos en la fase de la determinación preliminar. De estas, consideramos que las cinco determinaciones formuladas en investigaciones suspendidas no arrojan luz sobre la cuestión que se nos plantea. Si bien estas investigaciones cuentan efectivamente con la participación de las partes declarantes extranjeras, la pertinencia y aplicación de los supuestos que figuran en el SPB en el caso de las investigaciones suspendidas son sustancialmente distintas, con arreglo a los términos del SPB mismo, que en el caso de los exámenes por extinción de derechos antidumping vigentes. En efecto, en parte porque el propio SPB sugiere que los supuestos no tienen peso concluyente o determinante en las investigaciones suspendidas, estamos abordando la cuestión de si tienen ese peso en otros casos. Nuestra labor en este caso es examinar las pruebas para determinar si existe una práctica sistemática del USDOC que pueda ayudarnos a comprender la situación respecto de los exámenes en casos distintos de las investigaciones suspendidas.

7.55 Por último, nos quedan 21 casos que se refieren a exámenes por extinción de derechos antidumping en los que participaron partes interesadas tanto nacionales como extranjeras. Hemos leído con atención las determinaciones publicadas del USDOC en estos casos y los correspondientes memorandos sobre la decisión, cuando existían y fueron presentados como prueba, a fin de poder determinar, como cuestión de hecho, si existe una pauta de aplicación sistemática del SPB que pueda ayudarnos a decidir si los supuestos fácticos establecidos en el SPB se consideran determinantes o concluyentes, o simplemente indicativos. Subrayamos que no nos ocupamos de esas decisiones para examinar el fondo de las mismas, es decir, no nos proponemos llegar a ninguna conclusión en cuanto a si las decisiones mismas se formularon de forma compatible con los requisitos del Acuerdo Antidumping. Más bien, examinamos estas pruebas para que nos ayuden a interpretar el SPB a la luz de su aplicación por el USDOC.

7.56 Al examinar esos 21 exámenes completos constatamos que en 15 de esos casos[68] el USDOC parece haber considerado que se aplicaba el supuesto a) del SPB, es decir, el dumping continuó tras la imposición de la orden a un nivel superior al *de minimis*.

---

del SPB por el USDOC, consideramos adecuado utilizar la descripción que hace el mismo México de las pruebas que presentó en apoyo de su argumento.

[67] Señalamos que la consideración por el USDOC de algunos casos "por vía expeditiva" no está en cuestión en la presente diferencia, como lo estuvo ante el Grupo Especial que se ocupó del asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*. Nuestra interpretación es que los exámenes se pueden realizar "por vía expeditiva" en diversas circunstancias, incluidos los casos en que se reciben respuestas inadecuadas de las partes declarantes extranjeras, así como los casos en que dichas partes deciden no participar.

[68] México - Prueba documental 62, separadores 13, 19, 25, 35, 62, 75, 78, 84, 89, 124, 146, 159, 163, 194 y 272.

7.57 En siete de estos 15 casos no parece que las partes interesadas declarantes hayan presentado al USDOC argumentos o información concernientes a otros factores que podrían ser pertinentes; en todo caso, no se trata la cuestión de si existe o no justificación suficiente para considerar otros factores.[69] En todos esos casos, la determinación definitiva positiva de probabilidad de continuación o repetición del dumping se basó en uno de los tres supuestos positivos del SPB.

7.58 En cinco de esos 15 casos las partes declarantes extranjeras parecen haber formulado argumentos relativos a la pertinencia de los supuestos y otras pruebas, aunque no parecen haber afirmado específicamente que existía justificación suficiente para considerar otros factores.[70] Estos casos sugieren que el USDOC puede haber considerado determinante la existencia de hechos que se ajustaban al supuesto a). En al menos un caso[71], el USDOC declaró en su determinación preliminar que: "puesto que hemos basado estos resultados preliminares sobre la continuación del dumping, no hemos considerado los argumentos de las partes interesadas relativos a otros factores".[72] Tales declaraciones son preocupantes ya que ciertamente no dan muestras de una actitud favorable para considerar información que pudiera ser pertinente y formular una evaluación objetiva sobre la base de las circunstancias de cada caso.[73]

7.59 En tres de estos 15 casos[74], las partes declarantes extranjeras alegaron efectivamente que había justificación suficiente para considerar otros factores y presentaron argumentos relativos a esos otros factores. En todos esos casos el USDOC desestimó las alegaciones de justificación suficiente. En uno de esos casos[75], la parte declarante extranjera no presentó pruebas de justificación suficiente dentro del plazo previsto en el reglamento del USDOC, pero el USDOC indicó que aun si hubiese considerado los demás factores, la determinación se habría basado de cualquier forma en los volúmenes de las importaciones y los márgenes de dumping que obraban en el expediente. En los otros dos casos el USDOC concluyó que no se había demostrado que existiera justificación suficiente para considerar otros factores y formuló una determinación definitiva positiva sobre la base de hechos que se ajustaban a uno de los supuestos que figuran en el SPB. Una vez más, la uniformidad de los resultados de estas decisiones es preocupante, como lo es que el USDOC no esté dispuesto a emprender efectivamente un análisis de pruebas que no sean las pruebas de los volúmenes de las importaciones y los márgenes de dumping presentadas en los exámenes por extinción.

7.60 En cuatro de los 21 casos que se nos plantearon[76], el USDOC parece haber considerado que se aplicaba el supuesto c) del SPB, es decir, el dumping quedó eliminado después de la imposición del derecho, y los volúmenes de las importaciones disminuyeron significativamente. En dos de estos

---

[69] México - Prueba documental 62, separadores 13, 19, 146, 159, 163, 194 y 272.

[70] México - Prueba documental 62, separadores 25, 35, 62, 75 y 89.

[71] México - Prueba documental 62, separador 89.

[72] México - Prueba documental 62, separador 89, Memorándum sobre las cuestiones y la decisión, Resultados preliminares, página 5. Observamos que en este caso no se presentaron escritos en la fase final y que la determinación definitiva fue una constatación de probabilidad de continuación o repetición del dumping.

[73] Observamos que las partes declarantes extranjeras no presentaron nuevos argumentos en respuesta a las determinaciones preliminares.

[74] México - Prueba documental 62, separadores 78, 84 y 124.

[75] México - Prueba documental 62, separador 78.

[76] México - Prueba documental 62, separadores 42, 165, 179 y 201.

casos[77], las partes declarantes extranjeras adujeron específicamente que existía justificación suficiente para considerar otros factores, mientras que en los otros dos, las partes declarantes extranjeras presentaron argumentos sobre la interpretación de los hechos a la luz del SPB. En ambos casos estos argumentos fueron rechazados por el USDOC. Una vez más, el razonamiento expuesto para explicar algunos de los rechazos es circular y preocupante: "Dado que basamos nuestra determinación de probabilidad en la eliminación del dumping a costa de las exportaciones no es necesario considerar otros factores ...".[78] En otro caso[79], a pesar de la disposición a considerar pruebas y argumentos adicionales[80] declarada en la fase preliminar, el USDOC formuló una determinación definitiva positiva de probabilidad sobre la base de una disminución de los volúmenes de las importaciones, como se indica en uno de los supuestos del SPB.

7.61 En general, la uniformidad de los resultados es preocupante y despierta serias dudas sobre el proceso de adopción de decisiones del USDOC. Si bien reconocemos que el USDOC mismo ha declarado que los supuestos del SPB no son determinantes en su proceso de adopción de decisiones, nos parece elocuente que incluso en aquellos casos en que se presentan hechos que podrían justificar un resultado diferente, las decisiones se ajusten a los resultados "normales" previstos en los supuestos del SPB.

7.62 Por último, en 2 de los 21 exámenes por extinción completos[81], el USDOC formuló una determinación preliminar de que no había probabilidad de continuación o repetición del dumping. En uno de esos casos[82], el supuesto c) parecía ser pertinente, es decir, el dumping quedó eliminado y las importaciones disminuyeron, y el USDOC concluyó de manera preliminar que otra información y argumentos pertinentes indicaban que no había probabilidad de que la empresa extranjera declarante reanudara el dumping. Al final, sin embargo, el USDOC formuló una determinación definitiva positiva sobre la base de pruebas que se ajustaban a uno de los supuestos del SPB. En el segundo caso[83], en la fase preliminar del examen el USDOC constató que no había probabilidad de continuación o repetición del dumping a la luz de hechos que no se ajustaban a ninguno de los tres supuestos positivos del SPB. El USDOC, contrariamente a la práctica habitual, realizó entonces un análisis del costo de producción y calculó un margen de dumping, y formuló una determinación positiva de probabilidad sobre la base de la conclusión de que el dumping continuaba tras la imposición de la orden, como lo indica el supuesto a) del SPB.

7.63 En resumen, nuestro análisis cualitativo de las decisiones del USDOC muestra un panorama claro. En casi todos los casos el USDOC comienza con una exposición de los supuestos del SPB. En los casos más sencillos, las determinaciones exponen seguidamente los hechos que se ajustan a uno de los supuestos y el USDOC concluye que existe probabilidad de continuación o repetición del dumping. En otros casos, el USDOC claramente parece haber formulado su decisión basándose

[77] México - Prueba documental 62, separadores 165 y 201.

[78] México - Prueba documental 62, separador 201, Memorándum sobre las cuestiones y la decisión, Resultados preliminares, páginas 6 y 7.

[79] México - Prueba documental 62, separador 165.

[80] México - Prueba documental 62, separador 165 - Resultados preliminares del examen por extinción completo, 65 *Fed. Reg.* 753, 754 (6 de enero de 2000).

[81] México - Prueba documental 62, separadores 32 y 261.

[82] México - Prueba documental 62, separador 32.

[83] México - Prueba documental 62, separador 261.

exclusivamente en el SPB, sin tener en cuenta otros factores que podrían resultar probatorios. Consideramos elocuente que algunas de las determinaciones parecen indicar que el USDOC considera los supuestos del SPB como concluyentes o determinantes hasta el grado de obviar cualquier necesidad siquiera de aceptar, menos aún ponderar, pruebas relativas a otros factores.[84] En unos pocos casos, el USDOC parece estar dispuesto al principio a considerar si otros factores pueden ser pertinentes o probatorios, pero al final no se basa en esos factores, los desestima sumariamente o no los examina en absoluto, y formula su determinación definitiva sobre la base de pruebas que se ajustan a los supuestos del SPB. Subrayamos que no nos concentramos únicamente en los resultados de estos exámenes por extinción, sino más bien en nuestro análisis cualitativo de las determinaciones, y en lo que podemos discernir sobre el proceso de adopción de decisiones del USDOC que precede a esas determinaciones. Por lo tanto, concluimos que, a pesar del aparente reconocimiento de que puede hacer otra cosa, el USDOC ha formulado sistemáticamente sus determinaciones en los exámenes por extinción exclusivamente sobre la base de los supuestos, sin tener en cuenta otros factores.[85] En nuestra opinión, las determinaciones efectivamente formuladas, que en todos los casos terminan por ajustarse a los resultados previstos en los supuestos del SPB, contradicen la conclusión de que el USDOC no los considera concluyentes o determinantes en los exámenes por extinción.

7.64 Como se dijo anteriormente, hemos constatado que la legislación de los Estados Unidos, leída a la luz de la DAA y el SPB no es incompatible en sí misma con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. Con respecto al SPB mismo, no logramos determinar, sobre la base de su texto, si da peso determinante o concluyente a los supuestos relativos a los márgenes históricos de dumping y los volúmenes de las importaciones. Examinamos por lo tanto las decisiones del USDOC para establecer si su práctica sistemática con arreglo al SPB podía arrojar luz sobre la importancia del SPB a este respecto. Recordamos que llevamos a cabo este análisis de las pruebas que nos ha presentado México para que nos ayudaran a entender el SPB y evaluar si es, en sí mismo, incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping puesto que establece una presunción irrefutable de probabilidad de continuación o repetición del dumping. Sobre la base de nuestro análisis consideramos que los supuestos del SPB se consideran concluyentes o determinantes en los exámenes por extinción.[86] Por lo tanto, concluimos que el SPB establece una presunción irrefutable en este sentido, y en consecuencia que México ha demostrado que el SPB es, en sí mismo, incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.

7.65 Como se señaló anteriormente, hemos concluido que la alegación de México relativa a la práctica del USDOC en sí misma no está comprendida en nuestro mandato y por lo tanto no hacemos constataciones sobre dicha alegación.

---

[84] En este sentido señalamos que, en nuestra opinión, una simple exposición de pruebas o argumentos presentados por las partes declarantes extranjeras no puede apoyar la conclusión de que dichas pruebas o argumentos fueron efectivamente ponderados si no se ha efectuado algún análisis.

[85] Subrayamos que **no** se debe interpretar que nuestro análisis de las determinaciones del USDOC indique que alguna decisión en particular se haya formulado de manera compatible con las obligaciones de los Estados Unidos en el marco del Acuerdo Antidumping. De hecho, tenemos serias dudas sobre la compatibilidad de algunas de las decisiones examinadas pero, dado que no se nos han planteado en sí mismas en esta diferencia, deseamos aclarar que no hacemos un juicio sobre su compatibilidad *per se*.

[86] No ponemos en duda que el USDOC en algunos casos podría haber llegado a las mismas conclusiones, incluso si no hubiese aplicado mecánicamente los supuestos del SPB y hubiese realizado un análisis objetivo de los hechos pertinentes. Sin embargo, la existencia de algunos resultados correctos no menoscaba nuestra conclusión de que el USDOC formuló sus determinaciones aplicando los supuestos del SPB sin tener en cuenta otra información que podía ser pertinente y probatoria.

7.66 Por último, señalamos que nuestra conclusión relativa a la incompatibilidad del SPB en nada afecta nuestra opinión sobre la compatibilidad de la legislación de los Estados Unidos. El SPB dispone, en la parte pertinente, lo siguiente:

> Las políticas propuestas están destinadas a complementar las disposiciones legales y reglamentarias aplicables, mediante la orientación sobre cuestiones metodológicas o analíticas no abordadas explícitamente por la Ley y el Reglamento.[87]

El hecho de que el USDOC haya "complementado" las disposiciones de la legislación en el SPB en una forma no compatible con el párrafo 3 del artículo 11 no cambia, en nuestra opinión, el sentido de la legislación, que hemos constatado que no es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 a este respecto.

7.67 Habida cuenta de que hemos constatado que el SPB es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11, no abordaremos la alegación subsidiaria de México en el marco del párrafo 3 a) del artículo X del GATT de 1994.

2. Supuesta incompatibilidad de la determinación del USDOC de la probabilidad de continuación o repetición del dumping

a) Argumentos de México

7.68 México aduce que la determinación formulada en este caso es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 y el artículo 2 del Acuerdo Antidumping. Sostiene que la determinación del USDOC en el examen por extinción relativo a las tuberías para perforación petrolera es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping debido a que el USDOC únicamente se basó en la disminución de los volúmenes de importación, pasó por alto pruebas pertinentes, no realizó su determinación de manera compatible con las obligaciones dimanantes del artículo 2 del Acuerdo Antidumping, no realizó un análisis prospectivo, no hizo una determinación de la "probable" continuación o repetición del dumping y no basó su determinación en pruebas positivas.

7.69 México afirma que la determinación del USDOC se basó únicamente en el hecho de que los volúmenes de las importaciones de OCTG procedentes de México disminuyeron después de la imposición de la medida antidumping en 1995, y siguieron siendo muy inferiores a los niveles anteriores a la imposición de la orden durante el período en que la orden estuvo en vigor. México afirma que el USDOC hizo caso omiso de las pruebas aportadas por los exportadores mexicanos sobre la razón por la que los volúmenes de las importaciones disminuyeron, y sobre la razón por la que los márgenes históricos de dumping no eran pertinentes respecto de la cuestión del probable dumping, y se basó simplemente en la información histórica y en el margen de dumping calculado en la investigación inicial. Además, México afirma que el margen de dumping calculado para TAMSA en la investigación inicial se basó en un conjunto de circunstancias particulares derivadas de la crisis del peso mexicano en 1994, y que por lo tanto era menos fiable aún como elemento para considerar en el examen por extinción. México aduce que el USDOC no tomó en cuenta que se habían calculado márgenes de dumping nulos para TAMSA en sucesivos exámenes administrativos. Con respecto a Hylsa, México aduce que dado que no fue investigada en la investigación inicial, y que el único margen que se calculó para esa empresa fue inferior al 2 por ciento, nunca se determinó que Hylsa hubiera incurrido en dumping en el sentido del artículo 2 del Acuerdo Antidumping. México aduce también que al basarse en el margen de dumping calculado en la investigación inicial, el USDOC violó el párrafo 3 del artículo 11 por no hacer una determinación prospectiva, y al negar a México la

[87] SPB (México - Prueba documental 32) 18871.

oportunidad de presentar pruebas y defender sus intereses, el USDOC actuó en violación del artículo 6 del Acuerdo Antidumping.

7.70 Por ultimo, México también alega que el margen de dumping comunicado por el USDOC a la USITC como el "margen que es probable que prevalezca", que era el margen de dumping del 21,70 por ciento calculado en la investigación inicial, es incompatible con los artículos 2 y 6 del Acuerdo Antidumping.

b) Argumentos de los Estados Unidos

7.71 En relación al aspecto de la alegación de México relativo a "la forma en que se aplicó", los Estados Unidos aducen que la alegación de México equivale a un desacuerdo con la ponderación de las pruebas realizada por el USDOC. Los Estados Unidos afirman que el USDOC no "se basó" en el margen calculado en la investigación inicial al formular su determinación de la probabilidad de continuación o repetición del dumping, y que, en consecuencia, no puede haber violación alguna del artículo 2. Los Estados Unidos afirman que el USDOC tuvo plenamente en cuenta toda la información que constaba en el expediente, incluida la información del segundo y tercer exámenes administrativos finalizados, pero concluyó que a la luz del bajo nivel de exportaciones de TAMSA a los niveles nulos de dumping que se habían calculado, existía una probabilidad de que el dumping continuase o se repitiese. Los Estados Unidos observan que la determinación del USDOC no está basada, ni tiene la obligación de estarlo, en la evaluación de empresas o exportadores determinados, sino que lo está con respecto a la orden antidumping en conjunto.

7.72 Los Estados Unidos señalan que no existe ninguna obligación en el Acuerdo Antidumping de "notificar" un margen a la USITC, y sostienen que, por consiguiente, no puede haber una violación al notificar el margen como hizo el USDOC en este caso. Además, los Estados Unidos afirman que el Acuerdo Antidumping no impone a la USITC ninguna obligación de considerar el margen de dumping al formular su determinación de la probabilidad de continuación o repetición del daño. Por consiguiente, los Estados Unidos consideran que el Grupo Especial no tiene necesidad de examinar la forma en que el USDOC identificó el margen que notificó a la USITC.

c) Constataciones

7.73 Antes de proceder a examinar la determinación del USDOC en litigio, describimos a continuación nuestra interpretación de las obligaciones establecidas en el párrafo 3 del artículo 11 por lo que respecta a las determinaciones de la probabilidad de continuación o repetición del dumping. El párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping dispone lo siguiente:

> No obstante lo dispuesto en los párrafos 1 y 2, todo derecho antidumping definitivo será suprimido, a más tardar, en un plazo de cinco años contados desde la fecha de su imposición (o desde la fecha del último examen, realizado de conformidad con el párrafo 2, si ese examen hubiera abarcado tanto el dumping como el daño, o del último realizado en virtud del presente párrafo), salvo que las autoridades, en un examen iniciado antes de esa fecha por propia iniciativa o a raíz de una petición debidamente fundamentada hecha por o en nombre de la rama de producción nacional con una antelación prudencial a dicha fecha, determinen que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del daño y del dumping.[22] El derecho podrá seguir aplicándose a la espera del resultado del examen.

[22] Cuando la cuantía del derecho antidumping se fije de forma retrospectiva, si en el procedimiento más reciente de fijación de esa cuantía de conformidad con el apartado 3.1 del artículo 9 se concluyera que no debe percibirse ningún derecho, esa conclusión no obligará por sí misma a las autoridades a suprimir el derecho definitivo.

7.74 El sentido corriente de "*determine*" ("determinar") es, entre otros, "*settle or decide* (*a dispute, controversy, etc., or a sentence, conclusion, issue, etc.*) *as a judge or arbiter*"[88] ("resolver o decidir (una diferencia, controversia, etc., o una expresión, conclusión, cuestión, etc.) como juez o árbitro"). A nuestro juicio, el párrafo 3 del artículo 11 prescribe que la autoridad investigadora debe formular una constatación motivada, basada en pruebas positivas, de que es probable que el dumping continúe o se repita si se revoca la medida. La obligación de formular una determinación de esa índole impide a una autoridad investigadora dar por supuesto, sin más, esa probabilidad. La autoridad debe actuar con un grado de diligencia adecuado y llegar a una conclusión motivada basándose en la información recopilada como parte de un proceso de reconsideración y análisis.[89] Además, la determinación de una autoridad investigadora de que es probable que el dumping continúe o se repita debe estar apoyada por conclusiones motivadas y adecuadas, basadas en los hechos que la autoridad ha tenido ante sí.

7.75 En el caso que se examina, dos exportadores mexicanos, TAMSA e Hylsa, participaron plenamente en el examen por extinción, y presentaron argumentos e información en apoyo de su posición de que no había probabilidad de continuación o repetición del dumping. México aduce que el USDOC hizo caso omiso de pruebas pertinentes presentadas por las dos empresas y que para formular su determinación se basó únicamente en la disminución de los volúmenes de las importaciones. Concretamente, México afirma que el USDOC hizo caso omiso de pruebas presentadas por TAMSA, según las cuales la razón de la disminución de los volúmenes de las importaciones fue que no era razonable que TAMSA exportara cantidades significativas habida cuenta del alto margen de dumping y de la consiguiente tasa de depósito sobre las ventas al mercado estadounidense. México afirma también que el USDOC hizo caso omiso de pruebas de que la razón de la constatación inicial de dumping fue la crisis cambiaria mexicana de 1994, y la aplicación de los hechos de que se tenía conocimiento. Los exportadores mexicanos argumentaron que la combinación de circunstancias en la investigación inicial había cambiado, y no era probable que se repitiese, y, por lo tanto, no había probabilidad de continuación o repetición del dumping. A este respecto, México aduce también que el USDOC no tomó en cuenta el hecho de que en el segundo y tercer exámenes administrativos se habían calculado márgenes nulos para TAMSA, lo que indicaba que no era probable la continuación o repetición del dumping. México también afirma que el USDOC hizo caso omiso de pruebas presentadas por Hylsa que supuestamente demostraban que no incurría en dumping y que no era probable que incurriera en dumping en el futuro.

7.76 Hemos examinado el memorándum del USDOC sobre la decisión para establecer si, efectivamente, el USDOC hizo caso omiso de las pruebas a que México hace referencia, o si, como sostienen los Estados Unidos, el USDOC consideró todas las pruebas, pero simplemente llegó a conclusiones distintas de las que deseaban los exportadores mexicanos. Aunque el memorándum del USDOC sobre la decisión no es un modelo de rigurosidad en su examen de las pruebas presentadas, nos parece claro que el USDOC efectivamente consideró determinadas pruebas que se le presentaron. Así, por ejemplo, el USDOC consideró concretamente la explicación de TAMSA con respecto a la disminución de los volúmenes de las importaciones:

> La premisa de que el descenso en los niveles de exportación de TAMSA después de la emisión de la orden fue producto de una estrategia de negocios prudente y necesaria, y el hecho de que TAMSA vendió OCTG en pequeñas cantidades sin incurrir en dumping, no está en conflicto con la suposición del Departamento.

[88] The New Shorter Oxford English Dictionary, Oxford University Press, página 651.

[89] Nuestra opinión a este respecto está apoyada por las constataciones del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, *supra* nota 37, párrafos 111 a 115.

> Si fuese "prudente y necesario" realizar menores ventas a un precio de comercio más equitativo mientras estuvo en vigor la disciplina que impuso la orden, es razonable suponer que el dumping podría repetirse si dicha disciplina dejase de existir y ya no fuese "necesario" para TAMSA y otros exportadores mexicanos mantener la misma estrategia de negocios.[90]

De manera análoga, el USDOC consideró argumentos presentados por Hylsa en el sentido de que debía formularse una constatación separada para dicha empresa, y que la consideración de la disminución de los volúmenes de las importaciones debería haberse referido a los volúmenes previos a la iniciación de la investigación y los posteriores a la imposición de la orden, y no a los volúmenes anteriores y posteriores a la imposición de la orden.[91]

7.77 No obstante, TAMSA presentó al USDOC información concerniente a su situación financiera y a la estabilidad del peso mexicano que parecería pertinente para la cuestión de la probabilidad de continuación o repetición del dumping. En la investigación inicial, el USDOC se había basado en un valor normal reconstruido para calcular un margen de dumping para TAMSA, apoyándose en parte en los hechos de los que se tenía conocimiento. TAMSA afirmó que su gran deuda expresada en dólares, junto con la importante devaluación del peso durante la crisis cambiaria mexicana, se combinaron para aumentar notablemente el componente del costo de producción del valor normal reconstruido, lo que dio lugar a ventas que no se utilizaron a los efectos de la comparación por ser inferiores al costo de producción, y, por consiguiente, a un alto margen de dumping. Sin embargo, en su respuesta a la iniciación del examen por extinción TAMSA adujo que los hechos demostraban que TAMSA tenía una deuda mucho menor, y, por lo tanto, no pudo sufrir el tipo de pérdidas de divisas que habían afectado a los cálculos iniciales, y que el peso mexicano se había estabilizado, por lo que eran improbables grandes devaluaciones como las que tuvieron lugar en el momento de la investigación inicial. TAMSA adujo que esos hechos, combinados con el hecho de que en dos exámenes administrativos sucesivos se había constatado que no había incurrido en dumping (en el momento en que se inició el examen por extinción), demostraban que no era probable que hubiese dumping si se revocaba la orden con respecto a ella.[92]

7.78 Es evidente que el USDOC formuló su determinación de la probabilidad de continuación o repetición del dumping exclusivamente sobre la base de una disminución de los volúmenes de las importaciones, y que no se basó en información concerniente a los márgenes de dumping históricos, incluida la información sobre los márgenes de dumping calculados en los exámenes administrativos durante el período en que la medida estuvo en vigor. Por otra parte, el USDOC tampoco consideró las pruebas relacionadas con la cuantía del dumping constatado inicialmente, la base de ese cálculo ni la posibilidad de que los cambios en la situación financiera correspondiente afectaran a la cuestión de la probabilidad de continuación o repetición del dumping. De hecho, los Estados Unidos así lo han afirmado en su comunicación en la presente diferencia: "El USDOC basó su determinación positiva de probabilidad únicamente en la disminución de los volúmenes de las importaciones de OCTG procedentes de México".[93] No hay ninguna indicación en el texto del memorándum sobre la decisión de que el USDOC haya considerado la información ni los argumentos presentados en relación con los cambios en la situación financiera de TAMSA y las condiciones económicas generales en México. Insistimos en que no expresamos ninguna opinión con respecto al resultado de tal consideración.

---

[90] Memorándum del USDOC sobre la decisión, (México - Prueba documental 19), página 4.

[91] Memorándum del USDOC sobre la decisión, (México - Prueba documental 19), página 4.

[92] México - Prueba documental 16, en 5.

[93] Primera comunicación escrita de los Estados Unidos, párrafo 132.

Nuestra decisión se basa en la omisión de considerar pruebas que podían ser pertinentes, lo que no es compatible con la obligación de hacer un análisis razonado sobre la base de los hechos pertinentes, y no sobre cualesquiera opiniones en cuanto al resultado de este caso.

7.79 Los Estados Unidos aducen que la inferencia de que el dumping continuaría o se repetiría sobre la base de las disminuciones de los volúmenes de las importaciones después del establecimiento de la orden antidumping es "un ejercicio de lógica".[94] No cuestionamos que una autoridad investigadora pueda extraer inferencias que respalden sus conclusiones, mediante un ejercicio de lógica, basándose en las pruebas presentadas. Sin embargo, cuando se presenta información que sugiere que la inferencia no es adecuada en un caso particular, la autoridad investigadora está obligada, en virtud del párrafo 3 del artículo 11, como mínimo a considerar esa información y tenerla en cuenta antes de formular su determinación. A nuestro juicio, la información relativa a cambios en las circunstancias financieras de una empresa respecto de la cual se constató anteriormente que ha incurrido en dumping, y cambios en la situación económica general del país exportador, parecerían ser pertinentes para determinar si la inferencia en que se basó el USDOC es razonable. Esto es particularmente válido cuando, como ocurre en el presente caso, exámenes intermedios dieron lugar a constataciones de márgenes de dumping nulos. Por lo tanto, a nuestro juicio, la consideración de tales pruebas es necesaria para cumplir las prescripciones del párrafo 3 del artículo 11. El USDOC no lo hizo así en este caso.

7.80 Por consiguiente, concluimos que la determinación en el examen por extinción en litigio no es compatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping porque la determinación del USDOC de que es probable que el dumping continúe o se repita no está respaldada por conclusiones motivadas y adecuadas basadas en los hechos que tuvo ante sí.

7.81 Habida cuenta de nuestra determinación, no consideramos necesario ni procedente abordar las alegaciones de México en relación con el artículo 2. Observamos que, en cualquier caso, como es evidente que el USDOC no se basó en este caso en los márgenes de dumping históricos, sino únicamente en los volúmenes de las importaciones, no habríamos hecho constataciones en relación con el artículo 2 aunque hubiéramos llegado a una conclusión diferente sobre la suficiencia de la consideración de las pruebas por el USDOC.

7.82 El Órgano de Apelación, en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, declaró que las autoridades investigadoras no tenían que "calcular o basarse en márgenes de dumping al determinar la probabilidad de continuación o repetición del dumping. No obstante, si las autoridades investigadoras optan por basarse en márgenes de dumping al formular su determinación de probabilidad, el cálculo de estos márgenes debe ser conforme a las disciplinas del párrafo 4 del artículo 2".[95] En un caso como el presente, en el que los Estados Unidos reconocen que el USDOC de manera explícita se basó únicamente en los volúmenes de las importaciones para formular su determinación, consideramos que no puede existir fundamento alguno para una constatación de violación del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

7.83 Por ultimo, en lo que respecta a las alegaciones de México relativas al margen de dumping notificado a la USITC como el margen que es probable que prevalezca, recordamos que, como se analiza *supra*, el USDOC no se basó en ese margen para formular su determinación de la probabilidad de continuación o repetición del dumping. No encontramos en el Acuerdo Antidumping ninguna disposición, ni México ha citado ninguna, que prescriba tal "notificación" de un margen que es probable que prevalezca; esto parece ser un elemento de la legislación estadounidense que no se

[94] *Ibid.*, párrafo 123.

[95] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, *supra* nota 37, párrafo 127.

deriva de ningún elemento del Acuerdo Antidumping. Por lo tanto, no consideramos necesario ni procedente abordar las alegaciones de México al amparo de los artículos 2 y 6 del Acuerdo Antidumping en relación con el margen de dumping notificado a la USITC.

C. SUPUESTA INCOMPATIBILIDAD DE LA LEY ESTADOUNIDENSE RELATIVA A LA DETERMINACIÓN DE LA PROBABILIDAD DE CONTINUACIÓN O REPETICIÓN DEL DAÑO, EN SÍ MISMA Y EN SU APLICACIÓN

1. Argumentos de México

7.84 México afirma que el criterio aplicado por la USITC, establecido en 19 U.S.C. § 1675a(a)(1), para determinar si la terminación de la orden de imposición del derecho antidumping "daría lugar" a la continuación o repetición del daño es incompatible, en sí mismo, con los párrafos 1 y 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.

7.85 México aduce además que, en el examen por extinción en litigio, la USITC aplicó este criterio incompatible, en lugar del criterio correcto de "daría lugar" ("*likely*") (denominado en adelante en el presente informe criterio de "probabilidad") establecido en el párrafo 3 del artículo 11. México considera que puesto que la USITC no aplicó el criterio de "probabilidad" correcto en este examen por extinción, tampoco llevó a cabo un examen objetivo, y por lo tanto actuó de manera incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 y los párrafos 1 y 2 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping. Además, México aduce que la USITC no basó su determinación de la probabilidad de continuación o repetición del daño en pruebas positivas, de manera incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 y los párrafos 1 y 2 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping. México afirma, en general, que las disposiciones del artículo 3 son aplicables en los exámenes por extinción. México sostiene que la USITC violó el párrafo 4 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping al omitir considerar algunos de los quince factores de daño enumerados en esa disposición. Por último, México afirma que la USITC omitió analizar el nexo causal entre las importaciones objeto de probable dumping y el daño probable, como sostiene México que prescribe el párrafo 5 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping, al no haber investigado si habría otros factores que también afectarían a la rama de producción nacional en el caso de revocación del derecho antidumping.

7.86 México alega también, conjuntamente con sus otras alegaciones, que la determinación de la USITC es incompatible con el párrafo 3 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping. México sostiene que al realizar una evaluación acumulativa, la USITC actuó de manera incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 y el párrafo 3 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping. Suponiendo que el párrafo 3 del artículo 11 y el párrafo 3 del artículo 3 no prohíben la evaluación acumulativa en los exámenes por extinción, México sostiene que el párrafo 3 del artículo 3 establece las condiciones en que se permite un examen acumulativo, y que esas condiciones no se cumplieron en este caso, lo que dio lugar a una violación del párrafo 3 del artículo 3.

7.87 Por último, México afirma que las disposiciones 19 U.S.C. §§ 1675a(a)(1) y (5), que establecen un marco temporal para la consideración por la USITC de si es probable que el daño continúe o se repita, son incompatibles con los párrafos 1 y 3 del artículo 11 y el artículo 3 del Acuerdo Antidumping, tanto en sí mismas como en la forma en que se aplicaron en este caso.

2. Argumentos de los Estados Unidos

7.88 Los Estados Unidos aducen que la legislación estadounidense por la que se rige el criterio para las determinaciones por la USITC de la probabilidad de continuación o repetición del daño en los exámenes por extinción es compatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. Los Estados Unidos sostienen que en este examen por extinción, la USITC aplicó el criterio previsto en el párrafo 3 del artículo 11, es decir, el criterio de "probabilidad".

7.89 En general, los Estados Unidos afirman que la USITC estableció adecuadamente los hechos y que su evaluación de esos hechos fue imparcial y objetiva. Los Estados Unidos sostienen que el artículo 3 no se aplica a los exámenes por extinción, aunque algunas de sus disposiciones pueden proporcionar orientación sobre el tipo de información que puede ser pertinente para estimar si es probable que continúe o se repita el daño.

7.90 En relación con la alegación concerniente a la evaluación acumulativa, los Estados Unidos sostienen que el Acuerdo Antidumping no prohíbe la evaluación acumulativa en los exámenes por extinción. Los Estados Unidos observan que el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping no menciona la acumulación, y que la acumulación era una práctica muy extendida antes de que se adoptase el Acuerdo Antidumping, lo que sugiere que a menos que el Acuerdo Antidumping la prohíba específicamente, está permitida. Además, los Estados Unidos sostienen que el párrafo 3 del artículo 3 no se aplica a los exámenes por extinción en general, ya que está limitado, conforme a sus propios términos, a las investigaciones.

7.91 Por último, los Estados Unidos afirman que el párrafo 3 del artículo 11 no especifica un marco temporal para determinar si es probable que el daño continúe o se repita, y que, por consiguiente, las disposiciones legales estadounidenses a este respecto no son incompatibles con ninguna de las obligaciones del Acuerdo Antidumping. En particular, los Estados Unidos consideran que los párrafos 7 y 8 del artículo 3, en los que se basa México a este respecto, sólo se aplican a las determinaciones iniciales de amenaza de daño importante, y no a las determinaciones en los exámenes por extinción.

3. Constataciones

a) Introducción

7.92 La determinación de la USITC en el examen por extinción relativo a los OCTG se refiere a cinco países, esto es, la Argentina, Italia, el Japón, Corea y México. La USITC llevó a cabo un análisis acumulativo con respecto a estos cinco países.[96] La USITC determinó que era probable que el daño importante continuara o se repitiera si se revocaba la orden relativa a los OCTG procedentes de la Argentina, Italia, el Japón, Corea y México.[97] En la diferencia *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos* se impugnó esta misma determinación. Si bien las alegaciones y los argumentos de México en la presente diferencia no son idénticos a los de la Argentina en la diferencia anterior, hay fuertes similitudes. Por consiguiente, hemos examinado cuidadosamente los informes del Grupo Especial y el Órgano de Apelación en la diferencia Estados *Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, pero, como es lógico, hemos formulado nuestras propias determinaciones al pronunciarnos sobre las alegaciones de México.

b) Impugnaciones de la ley estadounidense "en sí misma"

7.93 México plantea dos alegaciones con respecto a la legislación estadounidense, "en sí misma", por la que se rige la determinación por la USITC de la probabilidad de continuación o repetición del daño. La primera de ellas afirma que el criterio de "probabilidad" contenido en la ley estadounidense, tal como lo interpreta la USITC, es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11. La segunda afirma que las disposiciones de la ley estadounidense que establecen un marco temporal para la

[96] Determinación de la USITC en el examen por extinción, *supra* nota 4, (México - Prueba documental 20), página 14.

[97] *Ibid.*, páginas 16 y 17.

determinación en un examen por extinción son incompatibles con los párrafos 1 y 3 del artículo 11 y el artículo 3 del Acuerdo Antidumping.

7.94 En relación con la primera de ellas, observamos que el texto de la disposición 19 U.S.C. § 1675a(a)(1) en la parte pertinente, es el siguiente:

> Disposición general
>
> ... La Comisión determinará si la revocación de una orden o la terminación de una investigación suspendida darían lugar probablemente a la continuación o repetición del daño importante dentro de un lapso de tiempo razonablemente previsible …[98]

En este caso, la determinación definitiva de la USITC declara, en la parte pertinente:

> Sobre la base de las constancias de estos exámenes quinquenales, determinamos que en virtud del artículo 751(c) de la Ley Arancelaria de 1930, modificada ("la Ley"), la revocación de las órdenes de imposición de derechos antidumping sobre los artículos tubulares para campos petrolíferos ("OCTG") distintos de los tubos de perforación ("tuberías de revestimiento y de producción") procedentes de la Argentina, Italia, el Japón, Corea y México y de la orden de imposición de derechos compensatorios sobre las tuberías de revestimiento y de producción procedentes de Italia daría lugar probablemente ("*likely*") a la continuación o repetición del daño importante para una rama de producción de los Estados Unidos dentro de un lapso de tiempo razonablemente previsible.[99]

7.95 Por consiguiente, como México reconoce[100], en sus propios términos, tanto la legislación como la determinación de la USITC se refieren al criterio correcto establecido en el párrafo 3 del artículo 11.

7.96 No obstante, México aduce que pese a ello, la USITC interpretó de hecho el criterio de probabilidad de manera incompatible con el Acuerdo Antidumping, y se basó, en este caso, en esa interpretación incompatible. México observa que el Órgano de Apelación resolvió, en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, que el sentido corriente de la palabra "*likely*", tal como se emplea en el párrafo 3 del artículo 11, es "*probable*" (en inglés)[101], y afirma que la USITC interpretó erróneamente que "*likely*" significa lo mismo que la palabra inglesa "*possible*" (posible), con lo cual necesariamente aplicó un criterio incompatible al formular su determinación. En apoyo de su opinión, México señala declaraciones hechas en nombre de la USITC en otros foros, y en un litigio en el marco del TLCAN que trataba de la determinación en cuestión en la presente diferencia, que, según México, demuestran la interpretación incompatible del término "*likely*" en que se basó la USITC. Los Estados Unidos sostienen que desde que se hicieron esas declaraciones, los tribunales estadounidenses resolvieron la cuestión interpretativa, concluyendo que el término "*likely*" era sinónimo de "*probable*" (en inglés). Por consiguiente, sostienen los Estados Unidos, la determinación en litigio es compatible con el criterio de "probabilidad" del párrafo 3 del artículo 11.

---

[98] México - Prueba documental 24.

[99] Determinación de la USITC en el examen por extinción, *supra* nota 4, (México - Prueba documental 20, en 1).

[100] Segunda comunicación de México, párrafo 88.

[101] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, *supra* nota 37, párrafo 111.

7.97 No consideramos que declaraciones hechas en nombre de la USITC en otros foros o en un litigio sean pertinentes para nuestra evaluación de si el criterio de probabilidad aplicado por la USITC era compatible, en sí mismo, con el párrafo 3 del artículo 11.[102] El texto de la determinación de la USITC se refiere al criterio correcto. Aunque pueden haberse planteado algunas dudas acerca de la interpretación del criterio por la USITC, parece claro que esta cuestión ha sido resuelta en los tribunales estadounidenses. Los Estados Unidos han declarado que

> coinciden en que el término "*likely*" utilizado en el párrafo 3 del artículo 11 puede equipararse en inglés a "*probable*" según interpretan el sentido de "*probable*" los tribunales estadounidenses y según lo ha explicado el Órgano de Apelación.[103]

7.98 En estas circunstancias, aun suponiendo que México tuviera razón en cuanto a que había algunas diferencias de opinión acerca del sentido del término "*likely*", no podemos ir más allá del criterio que la USITC ha declarado claramente que estaba aplicando en su determinación y evaluar en abstracto si aplicó el criterio de probabilidad jurídico correcto. A nuestro juicio, la única forma en que un grupo especial que realiza un examen puede evaluar si, de hecho, se aplicó el criterio correcto es evaluar la determinación que se formuló efectivamente a la luz de ese criterio.[104] Si, tras esa evaluación, llegamos a la conclusión de que la determinación de la USITC es compatible con el párrafo 3 del artículo 11 y el criterio de "probabilidad", entonces, a nuestro juicio, cualesquiera declaraciones que puedan haberse hecho carecen de pertinencia. En cambio, si tras nuestra evaluación llegamos a la conclusión de que la determinación de la USITC es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 y el criterio de "probabilidad", ello no se deberá a las percepciones o a la interpretación en abstracto de la USITC o de los distintos miembros de la Comisión, sino más bien a que la determinación que se formuló efectivamente no podría haberse formulado si se hubiera aplicado el criterio correcto. Seguiremos examinando esa cuestión más adelante.

7.99 A continuación examinamos la alegación de México concerniente al marco temporal establecido en la ley estadounidense para las determinaciones de la USITC. La disposición 19 U.S.C. § 1675a(a)(5) establece, en la parte pertinente, lo siguiente:

> (5) Base de determinación
>
> La presencia o ausencia de cualquier factor que la Comisión deba tener en cuenta con arreglo al presente párrafo no tendrá por qué ser decisiva en cuanto a la determinación de la Comisión respecto a si existe la probabilidad de que continúe o se reitere el daño importante **dentro de un lapso de tiempo razonablemente previsible** si la orden se revocara o si la investigación suspendida se terminara. Al formular esa determinación, la Comisión considerará que los efectos de la revocación o

---

[102] Observamos que el Órgano de Apelación ha declarado que "no era irrazonable" que el Grupo Especial que se ocupó del asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos* llegara a la misma conclusión. Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39, párrafo 312.

[103] Primera comunicación de los Estados Unidos, párrafo 225, donde se cita el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, *supra* nota 37, párrafo 111.

[104] Observamos que el Órgano de Apelación ha estado de acuerdo con la declaración muy similar de que "la única forma en que el Grupo Especial podía evaluar si [el] criterio [de "probabilidad"] fue aplicado efectivamente era evaluar si los hechos apoyaban esa constatación". Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39, párrafo 311.

> terminación **pueden no ser inminentes**, pero pueden **manifestarse solamente durante un período de tiempo más largo**.[105] (sin negritas en el original)

Con referencia a esta disposición, la DAA establece lo siguiente:

> El "lapso de tiempo razonablemente previsible" **variará de un caso a otro**, pero **excederá normalmente del marco temporal "inminente**" aplicable en un análisis de la amenaza de daño. El nuevo artículo 752(a)(5) establece expresamente que los efectos de la revocación o terminación pueden manifestarse sólo en un período de tiempo más largo. La Comisión examinará a este respecto algunos factores tales como la fungibilidad o diferenciación del producto de que se trate, el grado de sustituibilidad entre los productos importados y los productos nacionales, los cauces de distribución utilizados, los sistemas de contratación (por ejemplo, ventas al contado o contratos a largo plazo) y los plazos de entrega de la mercancía, así como otros factores **que sólo se manifiestan en un período de tiempo más largo**, tales como las inversiones y la reorientación de las instalaciones productivas previstas.[106] (sin negritas en el original)

7.100 Por consiguiente, la legislación de los Estados Unidos establece un marco temporal para la determinación de la USITC respecto de si la revocación del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del daño dentro de un lapso de tiempo razonablemente previsible. Leídas conjuntamente, la ley y la DAA establecen que este marco temporal variará de un caso a otro, pero evidentemente puede ser más extenso que un marco temporal "inminente".

7.101 México aduce que, de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11, el marco temporal dentro del cual la revocación de la orden daría lugar a la continuación o la repetición del daño debe ser "reducido al máximo", y en realidad, la determinación debería basarse en una constatación de probabilidad de daño probable al suprimirse la orden.[107] Por consiguiente, México sostiene que la legislación de los Estados Unidos es incompatible al permitir un marco temporal más extenso para la determinación que el compatible con el párrafo 3 del artículo 11. Además, México señala las disposiciones de los párrafos 7 y 8 del artículo 3, relativas a las determinaciones de la existencia de una amenaza de daño importante, y aduce que estas disposiciones son aplicables a las "determinaciones de daño futuro"[108], y que al permitir un período de tiempo más extenso que el que permiten esas disposiciones, la legislación de los Estados Unidos es incompatible con los párrafos 7 y 8 del artículo 3. Por último, México sostiene que este marco temporal supuestamente incompatible es incompatible con el criterio de "probabilidad" del párrafo 3 del artículo 11, y permite que se formulen determinaciones de probabilidad de la continuación o la repetición del daño no basadas en una evaluación objetiva de pruebas positivas, de forma incompatible con lo dispuesto en los párrafos 1, 2 y 4 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping.

7.102 Los Estados Unidos aducen que el párrafo 3 del artículo 11 no especifica un marco temporal para los exámenes por extinción. Además, los Estados Unidos afirman que el párrafo 3 del artículo 11, al referirse a una determinación de si la revocación "**daría lugar** a la continuación o la repetición del daño" contempla un cierto tiempo entre la revocación y la continuación o repetición del daño. Los Estados Unidos sostienen que a falta de cualquier especificación en el Acuerdo

---

[105] México - Prueba documental 24.

[106] DAA (México - Prueba documental 26) 4211.

[107] Segunda comunicación de México, párrafo 163, Primera comunicación de México, párrafo 266.

[108] Primera comunicación de México, párrafo 270.

Antidumping, los Miembros tienen libertad para establecer un plazo pertinente en la legislación nacional, y que el plazo previsto en la legislación estadounidense es inherentemente razonable. Por último, los Estados Unidos aducen que el artículo 3 no es aplicable a los exámenes por extinción y, en particular, los párrafos 7 y 8 del artículo 3 corresponden a las determinaciones de la existencia de una amenaza de daño en las investigaciones iniciales, pero no a los exámenes por extinción.

7.103 Es evidente para nosotros que el párrafo 3 del artículo 11 no establece ninguna norma con respecto al marco temporal para una determinación sobre la probabilidad de la continuación o la repetición del daño. En particular, el texto no establece una prescripción de que la autoridad investigadora especifique cuándo es probable que el daño continúe o se repita. El párrafo 3 del artículo 11 simplemente exige que la autoridad investigadora formule una determinación de si es probable que el daño continúe o se repita en caso de que el derecho sea suprimido. Indudablemente, como afirmó el Órgano de Apelación, esa determinación debe tener una base fáctica suficiente y apoyarse en un razonamiento.[109] Sin embargo, no estamos de acuerdo con México en que el marco temporal para esa determinación establecido en la legislación de los Estados Unidos sea, en sí mismo, incompatible con el párrafo 3 del artículo 11. Podría constatarse que una determinación basada en ese marco temporal es incompatible, si se constatara que se basa en fundamentos probatorios inadecuados o que no es razonable, una cuestión que abordamos más adelante. Sin embargo, el simple hecho de que la legislación de los Estados Unidos establezca un criterio de un "lapso de tiempo razonablemente previsible" para esas determinaciones no demuestra incompatibilidad con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.[110]

7.104 Además, estamos de acuerdo con la opinión de los Estados Unidos de que el párrafo 3 del artículo 11 no exige una constatación de probabilidad de daño si se suprime una orden antidumping. Esa interpretación sería contraria al concepto de probabilidad de que el daño se repetirá, que implica que no existe daño en el momento en que la orden se suprime, sino que se repetirá. No nos parece razonable concluir que esa repetición debe ser inmediata; en lugar de ello, a nuestro juicio es más adecuado entender que puede transcurrir cierto tiempo entre la supresión de una orden y la probable repetición del daño. Es indudable que, al revocarse cualquier orden antidumping, cabría esperar que transcurra cierto tiempo antes de que los exportadores o importadores puedan registrar pedidos y expedir los productos al mercado importador, y cabría esperar también que transcurra cierto tiempo adicional antes de que la rama de producción nacional pueda sentir los efectos de esas importaciones. Por consiguiente, concluimos que las disposiciones de 19 U.S.C. 1675a(a)(1) y (5), que rigen el marco temporal en el cual la USITC debe examinar si es probable que el daño continúe o se repita, no son incompatibles con el párrafo 3 del artículo 11.

7.105 México también sostiene que las disposiciones de 19 U.S.C. 1675a(a)(1) y (5) son incompatibles con los párrafos 7 y 8 del artículo 3 del Acuerdo. Como se analiza más adelante, la naturaleza de las determinaciones en cuestión de conformidad con los párrafos 7 y 8 del artículo 3, por un lado, y con el párrafo 3 del artículo 11, por otro, es diferente y se puede interpretar correctamente que entraña elementos sustantivos diferentes.

---

[109] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión*, *supra* nota 37, párrafos 114 y 115.

[110] Observamos que el Órgano de Apelación llegó a la misma conclusión en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*. Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39, párrafo 359.

7.106 El artículo 3 del Acuerdo Antidumping se titula "Determinación de la existencia de daño". La nota 9 al artículo 3 define tres tipos de daño: daño importante causado a una rama de producción nacional, amenaza de daño importante a una rama de producción nacional y retraso importante en la creación de una rama de producción nacional. Los párrafos 7 y 8 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping guardan relación específicamente con las determinaciones de la existencia de una amenaza de daño importante.[111] El artículo 11 se titula "Duración y examen de los derechos antidumping y de los compromisos relativos a los precios". El párrafo 3 del artículo 11 guarda relación específicamente, entre otras cosas, con la determinación de probabilidad de la continuación o la repetición del daño. Como analizamos con más detalle *infra*, en los párrafos 7.120 a 7.123, las determinaciones en el marco del artículo 3, y en el marco del párrafo 3 del artículo 11 son esencialmente diferentes entre sí. Como observó el Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión*, las investigaciones y los exámenes son dos procesos distintos que tienen propósitos diferentes.[112] Por lo tanto, a nuestro juicio, es enteramente razonable que estos dos procesos distintos que tienen propósitos diferentes estén sujetos a normas diferentes en determinados aspectos. Nada en los argumentos de México nos persuade de que los párrafos 7 y 8 del artículo 3 sean excepcionales a este respecto, y que deba constatarse que son directamente aplicables en los exámenes por extinción. Indudablemente, no hay nada en el texto de esas disposiciones, o en el párrafo 3 del artículo 11, que establezca esa prescripción; y ciertamente, México no ha hecho valer lo contrario.

7.107 Si bien podría aducirse que el **análisis** de la existencia de amenaza de daño en una investigación antidumping inicial y el **análisis** correspondiente a la determinación de probabilidad de la continuación o la repetición del daño en un examen por extinción son similares, dado que ambos requieren un análisis prospectivo, esto no es suficiente para persuadirnos de la conclusión que México pretende, de que los requisitos específicos de los párrafos 7 y 8 del artículo 3 son aplicables a los exámenes por extinción. Por cierto, a nuestro juicio, hay importantes diferencias de hecho entre una determinación de la existencia de amenaza de daño importante y una determinación de que es probable que el daño continúe o se repita. La primera determinación presupone una conclusión de que no existe daño importante en el momento de la constatación de la existencia de amenaza de daño importante. Nos parece lógico que, para justificar la imposición de una medida antidumping en esas circunstancias, los Miembros hubieran acordado que la modificación de las circunstancias que dé lugar a una situación de daño importante debe ser inminente, y por lo tanto habrían especificado un marco temporal en el Acuerdo Antidumping. Las mismas consideraciones no son necesariamente aplicables en el contexto de una determinación de probabilidad de la continuación o la repetición del dumping, en el que los hechos observados son afectados por la existencia de la medida antidumping, y no siempre se da el caso de que no exista daño en el momento de la determinación. Por lo tanto, a nuestro juicio, es evidente que los elementos temporales de los párrafos 7 y 8 del artículo 3 no son directamente aplicables en los exámenes por extinción.[113]

---

[111] Otras disposiciones del artículo 3 son también pertinentes a las determinaciones de la existencia de una amenaza de daño importante, véase el informe del Grupo Especial, *México - Investigación antidumping sobre el jarabe de maíz con alta concentración de fructosa (JMAF) procedente de los Estados Unidos* ("*México - Jarabe de maíz*"), WT/DS132/R y Corr.1, adoptado el 24 de febrero de 2000, pero no están en litigio aquí.

[112] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión*, *supra* nota 37, párrafos 106 y 107.

[113] Observamos que el Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, llegó esencialmente a la misma conclusión. Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39, párrafo 358.

7.108 Sobre la base de las consideraciones antes señaladas, constatamos que las disposiciones de 19 U.S.C. §§ 1675a(a)(1) y (5) no son incompatibles con los párrafos 1, 2, 4, 7 y 8 del artículo 3, y los párrafos 1 y 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.[114, 115]

c) Impugnaciones de la ley estadounidense "en la forma en que se aplicó"

i) Marco temporal

7.109 México sostiene que la aplicación de las disposiciones 19 U.S.C. §§ 1675a(a)(1) y (5) en el examen por extinción de que se trata era incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 y el artículo 3 del Acuerdo. Según México, la determinación de la USITC no indica qué período de tiempo consideró como un "tiempo razonablemente previsible" al formular su determinación en el examen por extinción en cuestión. Los Estados Unidos aducen que, como el párrafo 3 del artículo 11 nada dice con respecto al plazo pertinente a los exámenes por extinción, y, por consiguiente, no impone obligaciones a este respecto, la determinación de la USITC no puede ser incompatible con el artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo simplemente porque no especifica el plazo en el que se basa.

7.110 Recordamos nuestra constatación de que las disposiciones legislativas de los Estados Unidos relativas al plazo sobre cuya base la USITC formula sus determinaciones de probabilidad en los exámenes por extinción no son incompatibles con los párrafos 1 y 3 del artículo 11, y el artículo 3 del Acuerdo Antidumping. Por consiguiente, se deduce que su aplicación en el examen por extinción impugnado no es **necesariamente** incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 y el artículo 3 del Acuerdo Antidumping.

7.111 México aduce que aun suponiendo que las disposiciones legislativas de los Estados Unidos fueran compatibles con el Acuerdo Antidumping, la USITC no aplicó esas disposiciones a las pruebas que tuvo ante sí en el examen por extinción en cuestión y no analizó ninguno de los factores pertinentes para la definición del tiempo que consideraba razonablemente previsible. A lo sumo, el argumento de México podría dar a entender que la USITC no cumplió la ley estadounidense a este respecto. A la luz de nuestra conclusión de que el párrafo 3 del artículo 11 no obliga a las autoridades investigadoras a especificar el marco temporal en el que se basa la determinación de continuación o repetición del dumping, no vemos ninguna incompatibilidad con el Acuerdo Antidumping en el hecho de que la USITC no haya identificado específicamente el marco temporal que consideró al formular su determinación en este caso. En las observaciones que se recibieron después de emitido el informe del Órgano de Apelación sobre el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, México señala que el Órgano de Apelación estuvo de acuerdo con el Grupo Especial en ese asunto, en que "una evaluación de la probabilidad de que el daño se repita que se centrase 'demasiado lejos en el futuro tendría un carácter sumamente especulativo'".[116] México aduce a continuación que "la única forma de evaluar si la ley se ha aplicado de manera compatible con la OMC (es decir, si la evaluación del daño no se ha centrado demasiado

[114] Observamos que, si bien México alega que las disposiciones de 19 U.S.C. §§ 1675a(a)(1) y (5) infringen el párrafo 1 del artículo 11 y los párrafos 1, 2 y 4 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping, no expuso con detalle estas alegaciones ni formuló argumentos específicos con respecto a las mismas. Por lo tanto, no hemos examinado estas disposiciones en nuestro análisis.

[115] Observamos que esta es la conclusión a la que llegó sobre esta misma cuestión el Grupo Especial que se ocupó del asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39.

[116] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39, párrafo 360.

lejos en el futuro) es conociendo el marco temporal utilizado por la Comisión en su evaluación relativa a la probabilidad de daño". Ya hemos constatado que no corresponde a la USITC ninguna obligación de identificar el marco temporal que consideró para formular su determinación. Ahora bien, en la medida en que México parece dar a entender que este marco temporal estaba "demasiado lejos en el futuro", observamos que México no planteó nunca este argumento en sus comunicaciones y, por lo tanto, no es necesario que formulemos una constatación sobre esta cuestión.

7.112 Habida cuenta de las consideraciones expuestas *supra*, concluimos que las disposiciones 19 U.S.C. §§ 1675a(a)(1) y (5) no se aplicaron de manera incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 y el artículo 3 del Acuerdo Antidumping en el examen por extinción relativo a los OCTG.[117]

ii) Supuestas violaciones de los párrafos 1 y 2 del artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping en la determinación de la probabilidad de continuación o repetición del daño

7.113 México sostiene que la USITC no aplicó el criterio de "probabilidad" del párrafo 3 del artículo 11 en el examen por extinción en litigio. México aduce que en ese examen por extinción, la USITC aplicó un criterio de "posibilidad" en lugar del criterio de probabilidad correcto del párrafo 3 del artículo 11, y determinó, por consiguiente, que era probable que el daño continuara o se repitiera sobre la base de hechos que demostraban que un determinado resultado era posible y no probable. México aduce también que la USITC no llevó a cabo un examen objetivo sobre la base de pruebas positivas con respecto al volumen, los efectos sobre los precios, y la repercusión de las importaciones, como prescriben los párrafos 1 y 2 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping, no consideró todos los factores de daño indicados en el párrafo 4 del artículo 3, no cumplió las prescripciones del párrafo 5 del artículo 3 con respecto al nexo causal y la no atribución del daño causado por otros factores, y actuó de manera incompatible con los párrafos 7 y 8 del artículo 3. Los Estados Unidos sostienen que en el examen por extinción en cuestión la USITC aplicó el criterio de "probabilidad" previsto en el párrafo 3 del artículo 11. Los Estados Unidos aducen en general que las disposiciones específicas del artículo 3 -incluido su párrafo 1- no se aplican a los exámenes por extinción. A pesar de ello, los Estados Unidos sostienen que la determinación de la USITC se basó en una evaluación objetiva de pruebas positivas, y no fue, por lo demás, incompatible con las prescripciones del Acuerdo Antidumping.

7.114 Las alegaciones de México en relación con la determinación de la USITC en litigio se basan casi exclusivamente en las disposiciones del artículo 3 del Acuerdo Antidumping, ya sea independientemente o junto con el párrafo 3 del artículo 11. A este respecto, México se basa principalmente en las disposiciones de la nota 9 del artículo 3, que define el "daño". Los Estados Unidos, por otra parte, sostienen que las disposiciones del artículo 3 no son aplicables directamente a los exámenes por extinción, porque la naturaleza de la investigación es diferente en las investigaciones iniciales antidumping con arreglo al artículo 3, y los exámenes por extinción con arreglo al párrafo 3 del artículo 11. A juicio de los Estados Unidos, el artículo 3 se aplica a la determinación del "daño" en una investigación antidumping inicial, pero no se aplica a la determinación de la "probabilidad de continuación o repetición del daño" en un examen por extinción. Comenzamos nuestra evaluación abordando esta cuestión central de la relación entre los artículos 3 y 11 del Acuerdo Antidumping.

[117] Observamos que esta es la conclusión a la que llegó sobre esta misma cuestión el Grupo Especial que examinó el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39.

7.115 Ni el párrafo 3 del artículo 11, ni ningún otro párrafo de ese artículo, se refiere específicamente a si las disposiciones del artículo 3 en general, o párrafos específicos de ese artículo, se aplican a los exámenes por extinción. Tampoco ninguna disposición del artículo 3 contiene referencias a los exámenes por extinción o al artículo 11 en general. Algunos elementos del texto del artículo 3 efectivamente parecen indicar que tiene una aplicación general en los casos antidumping. Por consiguiente, tanto la referencia del párrafo 1 del artículo 3 a "La determinación de la existencia de daño a los efectos del artículo VI del GATT de 1994" como la nota 9, que introduce el sentido del término "daño" con la frase "[e]n el presente Acuerdo" sugieren que el concepto de daño se debe entender de la manera establecida en el artículo 3 en todo el Acuerdo. No obstante, a nuestro juicio, ello no es suficiente para llegar a la conclusión de que las prescripciones específicas del artículo 3 se aplican directamente a la determinación de la probabilidad de continuación o repetición del daño con arreglo al párrafo 3 del artículo 11.

7.116 A este respecto, notamos en particular que la naturaleza de las averiguaciones en las investigaciones y en los exámenes por extinción es considerablemente diferente. Con respecto a las diferencias entre las investigaciones iniciales y los exámenes por extinción, el Órgano de Apelación, en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, observó lo siguiente:

> Al examinar la naturaleza de una determinación de probabilidad en un examen por extinción realizado de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11, recordamos la declaración que formulamos en *Estados Unidos - Acero al carbono*, en el contexto del *Acuerdo SMC*, de que:
>
> > ... las investigaciones iniciales y los exámenes por extinción son procesos distintos que tienen propósitos diferentes. La naturaleza de la determinación que debe efectuarse en un examen por extinción difiere en algunos aspectos fundamentales de la naturaleza de la determinación que corresponde realizar en una investigación inicial.[116]
>
> Esta observación se aplica también a las investigaciones iniciales y a los exámenes por extinción previstos en el *Acuerdo Antidumping*. En una investigación inicial, las autoridades investigadoras deben determinar *si existe dumping* durante el período objeto de investigación. En cambio, en un examen por extinción de un derecho antidumping las autoridades investigadoras deben determinar si la supresión del derecho que se impuso al concluir la investigación inicial *daría lugar a la continuación o la repetición del dumping*.

[116] Informe del Órgano de Apelación, Estados Unidos, Acero al carbono, párrafo 106.[118]

7.117 Si bien el Órgano de Apelación estaba examinando las diferencias entre las investigaciones iniciales y los exámenes por extinción con respecto a la cuestión del dumping, consideramos que el razonamiento se aplica con igual fuerza a la cuestión del daño. Una determinación de la existencia de daño en una investigación inicial es una conclusión con respecto a la situación de la rama de producción durante el período objeto de investigación, basada en hechos históricos. No obstante, una determinación de la probabilidad de continuación o repetición del daño en un examen por extinción es una conclusión con respecto a la probable situación de la rama de producción en el futuro, tras la revocación de una medida antidumping que ha estado en vigor durante cinco años. Aunque tal

[118] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, *supra*, nota 37, párrafos 106 y 107.

determinación, como ha declarado el Órgano de Apelación, debe apoyarse en una base fáctica adecuada y estar respaldada por un razonamiento, no cabe duda, a nuestro juicio, que las determinaciones son de naturaleza diferente, y que, por consiguiente, las prescripciones pertinentes a una determinación de daño no son necesariamente pertinentes a una determinación de continuación o repetición del daño. Observamos que el Órgano de Apelación ha declarado que una autoridad investigadora no está obligada a formular una determinación de la existencia de dumping en un examen por extinción.[119] De manera análoga, consideramos que una autoridad investigadora no está obligada a formular una determinación de la existencia de daño en un examen por extinción.[120] De ello se desprende, entonces, que las obligaciones establecidas en el artículo 3 no son directamente aplicables a los exámenes por extinción.[121]

7.118 Nuestra conclusión respecto de esta cuestión es la misma a la que llegó el Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*. En el informe sobre ese asunto el Órgano de Apelación señaló lo siguiente:

> [E]l *Acuerdo Antidumping* distingue entre "determinacion[es] de la existencia de daño", que se tratan en el artículo 3, y determinaciones de probabilidad de "la continuación o la repetición del daño", que se abordan en el párrafo 3 del artículo 11. Además, el párrafo 3 del artículo 11 no contiene ninguna remisión al artículo 3 a efectos de que, al formular la determinación de probabilidad de daño, la autoridad investigadora *deba* aplicar todas las disposiciones del artículo 3 o alguna disposición particular de ese artículo. Tampoco ninguna disposición del artículo 3 indica que, siempre que el término "daño" aparezca en el *Acuerdo Antidumping*, se deba formular una determinación de la existencia de daño aplicando las disposiciones del artículo 3.[122] (las cursivas figuran en el original)

Seguidamente el Órgano de Apelación constató, como hemos hecho en este caso, lo siguiente:

> Dada la ausencia de remisiones textuales, y teniendo en cuenta la distinta naturaleza y finalidad de ambas determinaciones, estimamos que, para el "examen" de una determinación de la existencia de daño que ya se ha establecido de conformidad con el artículo 3, el párrafo 3 del artículo 11 no exige que el daño se determine nuevamente de conformidad con el artículo 3. Por consiguiente, concluimos que la autoridad investigadora no *está obligada* a aplicar las disposiciones del artículo 3 cuando formula una determinación de probabilidad de daño.[123] (las cursivas figuran en el original)

---

[119] *Ibid*., párrafo 123.

[120] Observamos que esta es la conclusión a la que llegó sobre esta misma cuestión el Grupo Especial que examinó el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39.

[121] No obstante, si una autoridad investigadora **formulara** una determinación de la existencia de daño en un examen por extinción, tal determinación estaría sujeta a las prescripciones del artículo 3. Véase el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, *supra*, nota 37 párrafos 126 a 130.

[122] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39, párrafo 278.

[123] *Ibid*., párrafo 280.

7.119 No obstante, nuestra constatación con respecto a la aplicabilidad de las obligaciones del artículo 13 a los exámenes por extinción no significa que el artículo 3 no es pertinente a los efectos de nuestra evaluación de las determinaciones de la USITC en la presente diferencia. Aunque el artículo 3 se titula "Determinación de la existencia de daño", y establece diversos elementos que han de considerarse en el análisis de las pruebas en que se basa tal determinación, la nota 9 del artículo 3 establece el sentido del término daño para todo el Acuerdo Antidumping. Por consiguiente, a nuestro juicio, en todo el Acuerdo -con inclusión de los exámenes por extinción- el término "daño" se debe entender e interpretar tal como se indica en la nota 9.[124] Por lo tanto, las disposiciones del artículo 3 por las que se rige la determinación de la existencia de daño pueden ofrecer una orientación útil en el contexto del análisis en los exámenes por extinción, y lo tendremos en cuenta en nuestra evaluación.[125]

7.120 Pasando a continuación a las alegaciones específicas de México con respecto a la determinación de la USITC en litigio en este caso, observamos en primer lugar que, como se ha analizado *supra*, México sostiene que la USITC no aplicó el criterio de "probabilidad" establecido en el párrafo 3 del artículo 11 al formular su determinación. México señala el análisis de la USITC con respecto al volumen, los efectos sobre los precios y la repercusión en la rama de producción nacional en apoyo de su posición, y afirma que sus constataciones se basaron en los resultados posibles, y no en los resultados probables. México aduce también que la USITC no basó su determinación en pruebas positivas suficientes porque consideró pruebas de la investigación inicial, y que la USITC no realizó un examen objetivo de las pruebas que consideró.

7.121 Las alegaciones de México se formulan al amparo de los párrafos 1 y 2 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping, y el párrafo 3 del artículo 11. En la medida en que México hace alegaciones invocando directamente los párrafos 1 y 2 del artículo 3, esas alegaciones sólo serían admisibles si la USITC hubiera formulado una determinación de la existencia de daño en este caso. No obstante, del texto de la determinación de la USITC queda claro que la USITC formuló una determinación con respecto a la probabilidad de continuación o repetición del daño, y no una determinación de la existencia de daño.[126] De hecho, México no aduce lo contrario. En consecuencia, no formulamos ninguna constatación con respecto a las alegaciones de México al amparo de los párrafos 1 y 2 del artículo 3.

7.122 Sin embargo, el quid de los argumentos de México es que la USITC no estableció los hechos adecuadamente, o bien no los evaluó objetivamente o no los fundamentó en una base fáctica suficiente. La conclusión de la USITC de que había probabilidad de continuación o repetición del daño se basó en su consideración del probable volumen, los probables efectos sobre los precios y la probable repercusión de las importaciones. Por lo tanto, debemos considerar estos aspectos de la determinación de la USITC con arreglo a la norma de examen aplicable en la presente diferencia. Si constatamos que la USITC estableció los hechos adecuadamente y que su evaluación de esos hechos fue imparcial y objetiva, constataremos que no hubo violación del párrafo 3 del artículo 11, aunque pudiéramos haber llegado a una conclusión diferente sobre la base de los mismos hechos.

---

[124] Señalamos la conclusión análoga del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión* con respecto a la definición de dumping establecida en el párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo. Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, *supra* nota 37, párrafo 126.

[125] Observamos que esta es la conclusión a la que llegó sobre esta misma cuestión el Grupo Especial que examinó el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39.

[126] Véanse, por ejemplo, las páginas 1, 16 y 33 de la Determinación de la USITC en el examen por extinción (México - Prueba documental 20), *supra* nota 4.

Volumen probable de las importaciones

7.123 La determinación de la USITC contiene un análisis detallado con respecto al volumen probable de las importaciones, que comienza con una descripción de las constataciones pertinentes de la investigación inicial, y que se refiere luego a las pruebas pertinentes al período de aplicación de la medida. La USITC reconoció que la tasa de utilización de la capacidad de estos productores extranjeros era alta, pero concluyó que estos productores tenían incentivos para dedicar una parte mayor de su capacidad, dedicada a otros tipos de productos tubulares, a las tuberías de revestimiento y de producción[127], y que podían hacerlo porque estos dos grupos de productos se fabrican en las mismas líneas de producción y con la misma maquinaría. La USITC expuso cinco razones por las que llegó a esta conclusión, y determinó que el volumen probable de las importaciones objeto de dumping sería significativo, tanto en términos absolutos como en relación con el mercado estadounidense, en ausencia del derecho antidumping. México cuestiona la conclusión de la USITC, e impugna cada una de las razones citadas en respaldo de esa conclusión. México aduce que la USITC basó sus constataciones en conjeturas, en lugar de pruebas positivas, y desestimó pruebas positivas que apoyaban la conclusión opuesta. Por consiguiente, la cuestión que debemos tratar es si la determinación de la USITC de que los productores extranjeros podían desplazar su capacidad de producción de otros artículos tubulares a la producción de tuberías de revestimiento y de producción, y tenían incentivos para hacerlo a fin de realizar envíos al mercado estadounidense, lo que daría lugar a probables aumentos de los volúmenes de las importaciones, tenía una base suficiente de pruebas positivas.

7.124 La determinación de la USITC indica, en la parte pertinente, lo siguiente:

> Las recientes tasas de utilización de la capacidad de *** constituyen una limitación potencialmente importante para la capacidad de esos productores de aumentar sus envíos de tuberías de revestimiento y de producción a los Estados Unidos. Sin embargo, el expediente indica que esos productores tienen incentivos para destinar una parte mayor de su capacidad de producción para producir y exportar al mercado estadounidense más tuberías de revestimiento y de producción.
>
> En primer lugar, Tenaris es el principal proveedor de productos de OCTG y servicios conexos a todas las principales regiones productoras de petróleo y de gas del mundo, con excepción de los Estados Unidos. Tenaris declara que es la única entidad que puede abastecer a las empresas de petróleo y de gas a escala mundial, y que trata de obtener contratos a nivel mundial con esas empresas. Muchos de los clientes actuales de Tenaris son empresas de petróleo y de gas con operaciones en los Estados Unidos. Si bien las empresas de Tenaris tratan de reducir la importancia del mercado de los Estados Unidos en relación con el resto del mundo, reconocen que es el principal mercado de tuberías de revestimiento y de producción sin costura del mundo. Dada la concentración a nivel mundial de Tenaris, la empresa tendría probablemente un fuerte incentivo para mantener una presencia importante en el mercado de los Estados Unidos, con inclusión del abastecimiento de OCTG para sus clientes mundiales en el mercado de los Estados Unidos.

[127] Los OCTG incluyen dos subgrupos de productos distintos: "tuberías de revestimiento y producción" y "tubos de perforación". El producto similar en el examen por extinción relativo a los OCTG que se impugna comprendía "tuberías de revestimiento y producción", pero no "tubos de perforación". Véase, Determinación de la USITC en el examen por extinción, *supra* nota 4, (México - Prueba documental 20), páginas 1 a 4.

> En segundo lugar, las tuberías de revestimiento y de producción figuran entre los productos tubulares de mayor valor, que generan los márgenes de beneficios más elevados. Por tanto, los productores tienen generalmente un incentivo para pasar a producir, cuando es posible, esos artículos en lugar de otros artículos de tubería que se fabrican en las mismas líneas de producción.
>
> En tercer lugar, el expediente de estos exámenes indica que los precios de las tuberías de revestimiento y de producción en el mercado mundial son significativamente inferiores a los precios en los Estados Unidos. Prácticamente todos los compradores señalan que, a pesar de la disciplina impuesta por las órdenes, los precios de las importaciones en cuestión nunca son más elevados que los del producto nacional similar y a menudo son menos elevados. Un comprador señaló que si las órdenes se revocan, ***. Hemos examinado los argumentos de los declarantes en el sentido de que las alegaciones de diferencias de precios de la rama de producción nacional son exageradas, pero llegamos a la conclusión de que hay en promedio una diferencia suficiente para crear un incentivo para que los productores traten de aumentar sus ventas de tuberías de revestimiento y de producción a los Estados Unidos.
>
> En cuarto lugar, los productores de los países objeto de examen hacen frente también a obstáculos a la importación en otros países, o en relación con productos conexos. Los productores argentinos, japoneses y mexicanos están sometidos a órdenes antidumping en los Estados Unidos con respecto a los tubos normalizados sin costura y las tuberías de presión, que se producen en las mismas instalaciones que los OCTG. Los productores coreanos están sujetos a contingentes de importación con respecto a las tuberías soldadas enviadas a los Estados Unidos y a derechos antidumping de los Estados Unidos sobre las tuberías de acero circulares soldadas y sin aleación. El Canadá impone actualmente un derecho antidumping del 67 por ciento a las tuberías de revestimiento procedentes de Corea.
>
> Por último, constatamos que las empresas de *** los países en cuestión dependen de las exportaciones para la mayor parte de sus ventas. Corea y el Japón, en particular, tienen mercados nacionales muy pequeños y dependen casi exclusivamente de las exportaciones. La orientación a la exportación de las ramas de producción de los países en cuestión indica que volverán a tratar de exportar cantidades significativas a los Estados Unidos, como hicieron durante la investigación inicial, si se revocan las órdenes.
>
> Por lo tanto, concluimos que, en ausencia de las órdenes, el volumen probable de las importaciones acumuladas, en términos absolutos y como parte del mercado estadounidense, sería significativo.[128] (no se reproducen las notas de pie de página)

7.125 Con respecto al primer punto, México alega que algunas de las empresas del grupo Tenaris no estaban abarcadas por el derecho antidumping y, por tanto, las empresas sujetas al derecho no tenían ningún incentivo para exportar a los Estados Unidos. México advierte la existencia de compromisos contractuales a largo plazo, y alega que no había ninguna prueba de que los productores cancelarían esos contratos. Sin embargo, las pruebas presentadas a la USITC indicaban que los contratos a largo

[128] Determinación de la USITC en el examen por extinción, nota 4 *supra* (México - Prueba documental 20, páginas 19 y 20). Los asteriscos que figuran en el texto indican que se ha omitido información confidencial de la versión pública del informe.

plazo sólo representaban alrededor del 55 por ciento de las ventas de Tenaris.[129] Las pruebas también indicaban que las empresas de Tenaris tenían contratos con empresas de petróleo y de gas que abarcaban sus operaciones fuera de los Estados Unidos, y que querían ampliar sus acuerdos para incluir a los Estados Unidos, principal mercado de OCTG del mundo. Además, el mero hecho de que una de las empresas de Tenaris no estuviera abarcada por el derecho antidumping no socava los incentivos para que otras empresas del grupo exporten a los Estados Unidos, en particular, a la luz de las pruebas de que esa empresa no tenía ninguna intención de aumentar sus exportaciones a los Estados Unidos.[130] No podemos concluir que el análisis de la USITC a este respecto no estaba basado en pruebas positivas.

7.126 Con respecto a la segunda razón esgrimida por la USITC, México alega que la conclusión de que "los productores tienen generalmente un incentivo para pasar a producir, cuando es posible," tuberías de revestimiento y de producción, que "figuran entre los productos tubulares de mayor valor, que generan los márgenes de beneficios más elevados", es una "suposición general" y no tiene en cuenta el hecho de que Tenaris no dependía del mercado estadounidense y, por consiguiente, no estaba motivada por esos incentivos generales. Sin embargo, México no pone en duda el hecho de que los productos en cuestión tienen un valor relativamente elevado, y que era posible pasar a producir artículos de valor relativamente más elevado.[131] Por tanto, no podemos concluir que el análisis de la USITC a este respecto no se basara en pruebas positivas.

7.127 México alega a continuación que el análisis de la USITC relativo a las diferencias de precios entre el mercado estadounidense y el mercado mundial se basó en pruebas anecdóticas y discutibles, y no se relacionaba con la cuestión de si los productores tenían incentivos a pesar de la existencia de contratos a largo plazo y ventas principalmente a usuarios finales. La USITC citó el testimonio de tres personas pertenecientes a este sector en apoyo de la diferencia de precios, y México no ha hecho referencia a ninguna prueba en contrario.[132] El hecho de que pueda haber habido pruebas distintas en cuanto a la magnitud de la diferencia de precios no afecta al hecho de que existía una diferencia de precios, y la USITC concluyó que "en promedio" la diferencia era suficiente para crear un incentivo para vender en el mercado estadounidense, e indicó que tenía en cuenta las pruebas contradictorias. Además, el mero hecho de que las pruebas eran "anecdóticas", según la terminología de México, no priva a éstas de su valor probatorio. El Acuerdo Antidumping no establece ningún límite respecto del tipo de pruebas en las que pueden basarse las autoridades investigadoras. Por tanto, no podemos concluir que el análisis de la USITC a este respecto no se basara en pruebas positivas.

---

[129] Transcripción de la audiencia de la USITC, párrafos 200 y 205 (Estados Unidos - Prueba documental 24).

[130] Escrito de TAMSA posterior a la audiencia, página 8 (Estados Unidos - Prueba documental 25).

[131] En unas observaciones recibidas tras la emisión del informe del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, México afirma que, a diferencia de la Argentina, no cuestiona que "el desplazamiento de la producción era 'técnicamente posible'". En apoyo de esta afirmación, México se remite a los párrafos 202 a 210 de su Primera comunicación y a los párrafos 122 a 127 de su Segunda comunicación. Hemos examinado cuidadosamente los párrafos citados, en los que, según entendemos, se afirma que el desplazamiento de la producción sería una decisión comercial poco probable, pero no que fuera técnicamente imposible. Por tanto, dado que México no alegó que el desplazamiento de la producción no fuera técnicamente posible antes de la decisión del Órgano de Apelación, nos abstenemos de examinar esa afirmación en esta etapa de la diferencia.

[132] Determinación de la USITC en el examen por extinción, nota 4 *supra* (México - Prueba documental 20), página 21, nota 128, Primera comunicación de México, párrafo 207.

7.128 En cuarto lugar, México alega que, con respecto a la existencia de obstáculos al comercio, sólo uno de esos obstáculos afectaba al artículo tubular para campos petrolíferos en cuestión, mientras que otros obstáculos afectaban a productos conexos que podían producirse en las mismas líneas de producción que las tuberías de revestimiento y de producción. México alega que no existía ninguna prueba de que tendría lugar el desplazamiento de la producción y, por consiguiente, esos obstáculos al comercio no respaldan la conclusión de la USITC. Dado que no se cuestiona que ese desplazamiento **podía** producirse, no vemos ningún motivo para concluir que fuera irrazonable que la USITC considerara que la existencia de obstáculos al comercio de productos conexos constituyera un incentivo para pasar a producir un producto de mayor valor para el que la revocación de la orden antidumping abriría un gran mercado. Por tanto, no podemos concluir que el análisis de la USITC a este respecto no se basara en pruebas positivas.

7.129 Por último, México cuestiona la constatación de la USITC de que, puesto que las ramas de producción de los países sometidos al examen por extinción "depend[ía]n de las exportaciones para la mayor parte de sus ventas", volverían a tratar de exportar cantidades significativas al mercado estadounidense. México alega que esta "observación" sobre la dependencia de las exportaciones sirvió como base para la conclusión de que esos productores se orientaban a la exportación, y esto indicaba que volverían a tratar de exportar cantidades significativas al mercado estadounidense. Cabe señalar que México no cuestiona el hecho de que esas empresas dependían de las exportaciones, o que habían tenido una presencia significativa en el mercado estadounidense antes de la imposición del derecho antidumping. En cambio, México parece sugerir que una mera "observación de que ciertas compañías han sido exitosas en la exportación" es insuficiente para respaldar la conclusión de que esas empresas tenían un incentivo para volver a exportar al mercado estadounidense. A nuestro juicio, esta "observación" es una constatación de hecho indiscutible y no vemos ningún motivo para concluir que fuera irrazonable que la USITC extrajera las inferencias que extrajo.

7.130 México ha atacado cada uno de los elementos en que se fundamenta la conclusión de la USITC sobre el volumen probable de las importaciones, pero, a nuestro juicio, es importante tener presente que es la determinación de la USITC de probabilidad de continuación o repetición del daño la que debe basarse en pruebas positivas suficientes y apoyarse en un razonamiento. Como elemento de esa determinación, la USITC constató, sobre la base de su análisis de diversos factores, que determinados productores tenían incentivos para aumentar sus exportaciones a los Estados Unidos. Aunque pudiéramos discrepar de las opiniones de la USITC con respecto a la importancia relativa de esos factores considerados individualmente, en general, no encontramos apoyo para una conclusión de que la conclusión de la USITC sobre el volumen probable de las importaciones no se basó en el establecimiento adecuado de los hechos y en una evaluación imparcial y objetiva de esos hechos.

Efectos probables de las importaciones objeto de dumping en los precios

7.131 La determinación de la USITC contiene asimismo una exposición detallada relativa a los efectos probables de las importaciones en los precios, que también comienza con una descripción de las constataciones pertinentes de la investigación inicial, y aborda después las pruebas pertinentes al período de aplicación de la medida. La USITC llegó a la siguiente conclusión:

> Dado el volumen probablemente significativo de las importaciones en cuestión, el alto nivel de posibilidad de sustitución entre las importaciones examinadas y el producto similar nacional, la importancia del precio en las decisiones nacionales de compra, el carácter inestable de la demanda estadounidense y las ventas a precios inferiores de las importaciones constatadas en la investigación inicial y durante el actual período de examen, constatamos que, en ausencia de las órdenes, las tuberías de revestimiento y de producción procedentes de la Argentina, Italia, el Japón, Corea y México probablemente competirían sobre la base del precio a fin de obtener una cuota de mercado adicional. Constatamos que esta competencia basada en los precios

> por parte de las importaciones objeto de examen probablemente tendría efectos de reducción o contención de los precios de los productos similares nacionales.[133] (no se reproduce la nota de pie de página)

7.132 México alega que las constataciones de la USITC no están respaldadas por las pruebas obrantes en el expediente, y que la constatación clave de la USITC sobre las ventas a precios inferiores se basa en gran medida en pruebas de la investigación inicial. México sostiene que había pocas pruebas de ventas a precios inferiores de las importaciones probables y, por tanto, la USITC atribuyó mayor peso a las pruebas de ventas a precios inferiores de la investigación inicial. México afirma también que las constataciones complementarias de la USITC con respecto al carácter inestable de la demanda y a la importancia del precio en las decisiones de compra no están basadas en pruebas positivas.

7.133 Con respecto al análisis de las ventas a precios inferiores, señalamos que la USITC no realizó una comparación respecto del período en el que estuvo en vigor el derecho antidumping:

> Aunque el número de comparaciones directas de venta es limitado, ya que los productores investigados tuvieron una presencia reducida en el mercado estadounidense en el período de examen, las escasas comparaciones directas que pueden efectuarse indican que las tuberías de revestimiento y de producción objeto de la investigación se vendieron generalmente a precios inferiores al producto similar nacional, especialmente en 1999 y 2000.[134] (no se reproduce la nota de pie de página)

7.134 El mero hecho de que sólo había un número limitado de comparaciones no demuestra, a nuestro juicio, una incompatibilidad con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.[135] No hay un número mínimo de comparaciones de precios que deban efectuarse, o casos de venta a precios inferiores que deban constatarse, para que las pruebas relativas a las ventas a precios inferiores sean tomadas en cuenta por una autoridad investigadora en un examen por extinción. De hecho, a menudo puede ocurrir que las importaciones disminuyan durante el período de vigencia de un derecho antidumping, limitándose o incluso eliminándose así posibles comparaciones de precios. Esto no impediría a una autoridad investigadora extraer conclusiones relativas al precio sobre la base de cualesquiera pruebas de que dispusiera. En el presente caso, la USITC podía efectuar comparaciones de precios, y explicó el motivo del número limitado de esas comparaciones -el bajo volumen de las importaciones tras la imposición del derecho antidumping-. México no formula ningún argumento ni alegaciones con respecto al valor probatorio de las comparaciones de precios efectivamente realizadas.

7.135 México sugiere que, a falta de más comparaciones de precios, la USITC "dio mayor peso" a la información de la investigación inicial, y que este "apoyo[o] en información obsoleta" demuestra que la USITC no se basó en pruebas positivas.[136] No estamos de acuerdo con la caracterización que México hace de la determinación de la USITC. Es cierto que la conclusión de la USITC hace

---

[133] Determinación de la USITC en el examen por extinción, nota 4 *supra* (México - Prueba documental 20, página 21).

[134] *Ibid*., página 21.

[135] Observamos que, en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, el Órgano de Apelación respaldó una constatación similar del Grupo Especial que se ocupó de ese asunto. Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, nota 30 *supra*, párrafo 346.

[136] Primera comunicación de México, párrafo 213.

referencia a "las ventas a precios inferiores de las importaciones constatadas en la investigación inicial", pero inmediatamente después de esa referencia figura la expresión "y durante el actual período de examen".[137] Esto no sugiere que se atribuyera un "mayor peso" a la información relativa a la investigación inicial. A falta de argumentos sobre las comparaciones de precios realizadas en la investigación inicial o sobre las constataciones de la existencia de ventas a precios inferiores, y dado que la USITC desarrolló e hizo referencia a información sobre las comparaciones de precios en el examen por extinción, no encontramos ningún fundamento para constatar que la mera referencia a pruebas de la investigación inicial demuestra una falta de pruebas positivas o una evaluación parcial o no objetiva.

7.136 México alega también que las "constataciones incidentales" de la USITC no se fundamentan en pruebas positivas, refiriéndose específicamente a la naturaleza volátil de la demanda de los Estados Unidos y a la importancia del precio en las decisiones de compra. Con respecto a la cuestión de la "demanda volátil de los Estados Unidos", México parece alegar que la USITC no explicó por qué era importante, pero no pone en duda, como cuestión de hecho, que la demanda en el mercado estadounidense era volátil.[138] Dado que esta declaración fáctica es únicamente un elemento de la conclusión de la USITC, no consideramos que fuera necesario demostrar su importancia *per se*.

7.137 México alega también que la determinación de la USITC de que el precio era un factor importante en las decisiones de compra en el mercado estadounidense era errónea porque las pruebas demuestran que los compradores atribuían una importancia similar a factores distintos del precio. Durante el examen por extinción, se pidió a los compradores que indicaran la importancia de diversos factores en sus decisiones de compra, con arreglo a una escala en la que 2 indicaba "muy importante", 1 "importante", y 0 "nada importante". El informe interno que acompaña a la determinación de la USITC en este caso demuestra que los compradores otorgaron al factor "precio más bajo" una calificación media de 1.8.[139] Aunque es cierto que también otros factores obtuvieron la calificación de importantes, no podemos concebir que esto disminuya de modo alguno la importancia del precio en las decisiones de compra. La USITC no constató que el precio fuera el **único** factor importante, o ni siquiera el factor **más** importante; constató que era **un** factor importante. México afirma también que los compradores citaron la calidad y la disponibilidad del producto como su "principal criterio de compra" tan frecuentemente como el precio. Sin embargo, el informe interno indica que ningún comprador mencionó la disponibilidad del producto como el factor más importante, mientras que nueve compradores se refirieron al precio como el factor más importante.[140] Por tanto, el argumento de México no socava las pruebas que apoyan la conclusión de la USITC.

7.138 Por consiguiente, concluimos que la determinación de la USITC relativa al efecto probable de las importaciones objeto de dumping en los precios se basó en un examen objetivo de pruebas positivas obrantes en el expediente.

---

[137] Determinación de la USITC en el examen por extinción, nota 4 *supra* (México - Prueba documental 20), página 21.

[138] México afirma que no había "prueba alguna para sustentar [la] aseveración de que la demanda de OCTG era inusualmente volátil durante el periodo examinado". Primera comunicación de México, párrafo 214. Sin embargo, la USITC no constató que la demanda fuera **inusualmente** volátil. Por tanto, no encontramos ninguna pertinencia en la afirmación de México.

[139] Informe interno anexo a la determinación de la USITC en el examen por extinción, nota 4 *supra* (México - Prueba documental 20, página II-19).

[140] *Ibid*., página II-17.

Probable repercusión de las importaciones objeto de dumping en la rama de producción

7.139 La USITC comenzó una vez más haciendo referencia a las constataciones de la investigación inicial y seguidamente consideró las pruebas relativas al período de aplicación del derecho antidumping. La USITC declaró claramente que las pruebas sobre la situación de la rama de producción nacional en ese entonces eran positivas. Sin embargo, sobre la base de sus constataciones anteriores con respecto al volumen probable de las importaciones objeto de dumping y a sus probables efectos en los precios, llega a la conclusión de que esas importaciones tendrían probablemente una repercusión desfavorable en la rama de producción estadounidense. La determinación dice en la parte pertinente lo siguiente:

> En promedio, constatamos que la situación de la rama de producción nacional ha mejorado desde la imposición de las órdenes, como se refleja en la mayor parte de los indicadores correspondientes al período examinado, y no hallamos que la rama de producción nacional sea actualmente vulnerable.
>
> Sin embargo, como se analizó *supra*, hemos constatado que la revocación de las órdenes llevaría probablemente a un aumento significativo del volumen de las importaciones objeto de examen, que probablemente se venderían a un precio inferior al de los productos nacionales similares y reduciría o contendría significativamente los precios de la rama de producción nacional. Además, en las investigaciones iniciales, las importaciones objeto de examen ocuparon el mercado y causaron efectos en los precios pese al aumento significativo del consumo aparente en 1993 y 1994, en comparación con 1992. En esos exámenes, constatamos que es probable que un aumento significativo de las importaciones objeto de examen tenga efectos negativos en los precios y en el volumen de los envíos de los productores nacionales, pese a las sólidas condiciones de la demanda en el futuro próximo. Constatamos que estos hechos tendrían probablemente repercusiones desfavorables importantes sobre la producción, los envíos, las ventas, la participación en el mercado y los ingresos de la rama de producción nacional. Esta reducción de la producción, los envíos, las ventas, la participación en el mercado y los ingresos de la rama de producción nacional daría como resultado la erosión de la rentabilidad de la rama de producción nacional y de su capacidad de reunir capital y de hacer y mantener las inversiones de capital necesarias.[141]

7.140 México aduce que las conclusiones de la USITC relativas a las repercusiones probables de futuras importaciones en la rama de producción estadounidense no se basaron en un examen objetivo de las pruebas que obraban en el expediente. Según México, la USITC "basó sus conclusiones de lo que probablemente ocurriría" si se revocaba la orden en lo que había ocurrido durante el período de la investigación inicial.[142] Además, México sostiene que la conclusión de la USITC fue "particularmente extraordinaria", dado que las pruebas demostraron que la rama de producción nacional estaba "considerablemente saludable".[143] México aduce que las pruebas de los buenos resultados de explotación demostraron que no había probabilidad de daño y que la conclusión de la USITC relativa al probable volumen y los probables efectos en los precios de las importaciones objeto de dumping afectó inevitablemente a su examen de la repercusión negativa de tales importaciones en la rama de producción estadounidense.

---

[141] Determinación de la USITC en el examen por extinción, *supra* nota 4 (México - Prueba documental 20, páginas 22 y 23).

[142] Primera comunicación de México, párrafo 218.

[143] *Ibid*., párrafo 219.

7.141 Si bien es cierto que la determinación de la USITC hace referencia a las constataciones de la investigación inicial, también aborda claramente las pruebas sobre la situación de la rama de producción durante el período en que estuvo en vigor el derecho antidumping, y concluye que a pesar de la naturaleza positiva de las pruebas relativas a la situación actual de la rama de producción, el probable volumen y los probables efectos en los precios de las importaciones tendrían una repercusión desfavorable importante en varios aspectos de la situación de la rama de producción estadounidense en el futuro. Por lo tanto, nos resulta claro que la determinación no está formulada, de hecho, sobre la base de las constataciones de la investigación inicial.

7.142 Por consiguiente, en nuestra opinión, la cuestión es si, dadas sus constataciones relativas al volumen probable de las importaciones objeto de dumping y su probable efecto sobre los precios, la USITC podía llegar a la conclusión de que habría una repercusión negativa en la rama de producción estadounidense.

7.143 En nuestra opinión, la USITC no actuó de forma incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo en su determinación con respecto a la repercusión probable en la rama de producción estadounidense de las importaciones futuras que serían objeto de dumping. Nada en el párrafo 3 del artículo 11 exige que la autoridad investigadora aplique un método determinado al considerar la probabilidad de continuación o repetición del daño. Si la determinación de la autoridad investigadora se apoya sobre una base suficiente de pruebas positivas y refleja un examen objetivo de esos hechos, cumplirá los requisitos del párrafo 3 del artículo 11. En el caso que nos ocupa, la USITC constató que era probable que las importaciones aumentaran y tuvieran un efecto negativo en los precios de la rama de producción estadounidense si se revocaba la medida en cuestión. Como se analizó *supra*, no hemos constatado en esas conclusiones incompatibilidad con el párrafo 3 del artículo 11. La USITC constató que este probable aumento de las importaciones y su probable efecto en los precios tendrían una repercusión negativa en la rama de producción estadounidense. No consideramos que una autoridad investigadora objetiva e imparcial no pudiese llegar a esta conclusión a la luz de las pruebas citadas. El simple hecho de que las pruebas de que la situación de la rama de producción nacional fuese positiva no impide una constatación de que el aumento en los volúmenes de las importaciones, que probablemente tendría efectos negativos en los precios, tendría probablemente una repercusión desfavorable en la rama de producción nacional.[144] De hecho, un efecto que se desea obtener con un derecho antidumping es mejorar la situación de la rama de producción nacional. Además, si no se admitiese una constatación de que las importaciones probablemente tendrían una repercusión desfavorable en una rama de producción cuya situación es en general buena, no habría fundamentos para mantener una medida antidumping sobre la base de la probable "repetición" del daño, lo que está previsto específicamente en el párrafo 3 del artículo 11. Por lo tanto, concluimos que la determinación de la USITC relativa a la probable repercusión de las probables importaciones objeto de dumping en la rama de producción estadounidense no era incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. Como se analizó *supra*, no formulamos constataciones relativas a las alegaciones de México con arreglo a los párrafos 1 y 2 del artículo 3.

[144] Encontramos apoyo para nuestra opinión en el informe del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*. Al examinar la misma cuestión, el Órgano de Apelación observó que "[l]a situación positiva de la rama de producción nacional en la fecha del examen por extinción no necesariamente ha de ser decisiva para el futuro cuando concurren otros factores que son desfavorables". Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39, párrafo 351.

iii) Supuestas infracciones de los párrafos 4, 5, 7 y 8 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping en la determinación de probabilidad de continuación o repetición del daño

7.144 Como se analizó *supra* hemos concluido que el artículo 3 no se aplica directamente a los exámenes por extinción. Por lo tanto, las alegaciones de México con arreglo a los párrafos 4, 5, 7 y 8 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping sólo serían admisibles si la USITC hubiese formulado una determinación de la existencia de daño en este caso. Sin embargo, es claro según los términos de su determinación, que la USITC formuló una determinación relativa a la probabilidad de continuación o repetición del daño, y no una determinación de la existencia de daño. En efecto, México no alega otra cosa. Por lo tanto no formulamos constataciones relativas a las alegaciones de México con arreglo a los párrafos 4, 5, 7 y 8 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping

iv) Acumulación

7.145 México aduce que la utilización por parte de la USITC de la metodología de acumulación en el examen por extinción en litigio era incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 y el párrafo 3 del artículo 3 del Acuerdo. Según México, el párrafo 3 del artículo 11 exige una constatación de la probabilidad de continuación o repetición del daño si el derecho antidumping aplicado a las importaciones **procedentes de México** fuese revocado, y a falta de cualquier disposición específica que permita la acumulación en un examen por extinción, dicha metodología es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11. México aduce además que el párrafo 3 del artículo 3 limita el uso de la acumulación exclusivamente a las investigaciones. Subsidiariamente, México alega que si la acumulación no está prohibida en los exámenes por extinción, entonces se deben cumplir las condiciones establecidas en el párrafo 3 del artículo 3 relativas al uso de la acumulación. En este caso, México sostiene que los elementos de dumping *de minimis* y de importaciones insignificantes del párrafo 3 del artículo 3 habrían impedido la acumulación. Los Estados Unidos afirman que el Acuerdo Antidumping no prohíbe la utilización de la acumulación en los exámenes por extinción. Por lo tanto, en general los Miembros de la OMC tienen libertad para usar este método en esos exámenes. Según los Estados Unidos, el texto del párrafo 3 del artículo 3 y del párrafo 8 del artículo 5 del Acuerdo confirma que los criterios numéricos establecidos en el párrafo 3 del artículo 3 del Acuerdo respecto de la utilización de la acumulación se limitan a las investigaciones y no se extienden a los exámenes por extinción. Por lo tanto, los Estados Unidos alegan que la USITC no actuó de manera incompatible con el Acuerdo al utilizar la acumulación en el examen por extinción de que se trata sin tomar en consideración los requisitos del párrafo 3 del artículo 3.

7.146 Comenzamos nuestro análisis con el texto del Acuerdo. El párrafo 3 del artículo 11 establece lo siguiente:

> No obstante lo dispuesto en los párrafos 1 y 2, todo derecho antidumping definitivo será suprimido, a más tardar, en un plazo de cinco años contados desde la fecha de su imposición (o desde la fecha del último examen, realizado de conformidad con el párrafo 2, si ese examen hubiera abarcado tanto el dumping como el daño, o del último realizado en virtud del presente párrafo), salvo que las autoridades, en un examen iniciado antes de esa fecha por propia iniciativa o a raíz de una petición debidamente fundamentada hecha por o en nombre de la rama de producción nacional con una antelación prudencial a dicha fecha, determinen que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del daño y del dumping.[22] El derecho podrá seguir aplicándose a la espera del resultado del examen.

---

[22] Cuando la cuantía del derecho antidumping se fije de forma retrospectiva, si en el procedimiento más reciente de fijación de esa cuantía de conformidad con el apartado 3.1 del artículo 9 se concluyera que no debe percibirse ningún derecho, esa conclusión no obligará por sí misma a las autoridades a suprimir el derecho definitivo.

El párrafo 3 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping establece lo siguiente:

> Cuando las importaciones de un producto procedentes de más de un país sean objeto simultáneamente de investigaciones antidumping, la autoridad investigadora sólo podrá evaluar acumulativamente los efectos de esas importaciones si determina que a) el margen de dumping establecido en relación con las importaciones de cada país proveedor es más que *de minimis*, según la definición que de ese término figura en el párrafo 8 del artículo 5, y el volumen de las importaciones procedentes de cada país no es insignificante y b) procede la evaluación acumulativa de los efectos de las importaciones a la luz de las condiciones de competencia entre los productos importados y el producto nacional similar.

7.147 Es claro que el texto del párrafo 3 del artículo 11 no menciona la acumulación en absoluto. Por lo tanto no resuelve la cuestión de si esa metodología se puede utilizar en los exámenes por extinción. Tampoco hay una orientación directa sobre este asunto en otras disposiciones del Acuerdo. No hay remisiones entre el artículo 11 y el párrafo 3 del artículo 3 o cualquier otra disposición del artículo 3. México reconoce esos hechos pero aduce que demuestran que la acumulación no está permitida en los exámenes por extinción. En opinión de México, permitir la acumulación en los exámenes por extinción sería condicionar el derecho de México de suprimir el derecho antidumping a las acciones de exportadores de otros Miembros de la OMC, lo cual sería incompatible con el sentido claro y el objeto y fin del párrafo 3 del artículo 11.

7.148 No estamos de acuerdo. En nuestra opinión, la interpretación correcta del silencio del Acuerdo Antidumping sobre la cuestión de la acumulación en los exámenes por extinción es que la acumulación está permitida en dichos exámenes. Señalamos en este contexto la reciente constatación del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos* de que el párrafo 3 del artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11, por sí mismos, "no ilustran sobre la cuestión de la permisibilidad de la acumulación en los exámenes por extinción".[145] El Órgano de Apelación señaló seguidamente lo siguiente: "No obstante, no cabe interpretar que el silencio del texto sobre esta cuestión implica que la acumulación esté prohibida en los exámenes por extinción." [146]

7.149 Observamos que el párrafo 3 del artículo 11 no contiene prácticamente ninguna orientación sobre cuestiones de metodología respecto de las determinaciones de probabilidad de continuación o repetición del daño, a diferencia del artículo 3, que establece determinados elementos de análisis que se requieren para la determinación de la existencia de daño. En consecuencia, consideramos que no es sorprendente que el párrafo 3 del artículo 11 no prevea específicamente el análisis acumulativo. México aduce que dicho párrafo se refiere a "un derecho antidumping" en singular, lo que supuestamente demuestra que se refiere a la medida con respecto a un país. No obstante, señalamos que México ha citado erróneamente el párrafo 3 del artículo 11, que se refiere a "**todo** derecho antidumping" ("***any*** *anti-dumping duty*"), no a "**un** derecho antidumping". El término inglés "*any*" tiene tanto un sentido singular como un sentido plural[147] y, por consiguiente, el texto del párrafo 3 del artículo 11 no apoya la posición de México. Además, observamos que incluso con respecto a un país

---

[145] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39, párrafo 294.

[146] *Ibid*., párrafo 294.

[147] New Shorter Oxford English Dictionary, Clarendon Press, Oxford, 1993 ("*any* - adj. *1 gen. As* ***sing****., a -- , some -- , no matter which, or what. As* ***pl****., some - no matter which, or what kind, or how many*") ("cualquier - *adjetivo*. 1 gen. Como **singular**, uno --, alguno --, no importa cuál o qué. Como **plural**, algunos - no importa cuáles, o qué tipo, o cuántos"). (sin negritas en el original)

podría aducirse que hay más de un derecho, ya que exportadores diferentes están sujetos a derechos antidumping a tipos distintos, en función del cálculo del margen de dumping. No encontramos ningún apoyo para la afirmación de México de que el objeto y fin de las disposiciones relativas a los exámenes por extinción, o el Acuerdo Antidumping en su conjunto, sugieren que la acumulación está prohibida. Aun suponiendo que México tuviera razón al afirmar que el objeto y fin del párrafo 3 del artículo 11 es "garantizar[..] que las medidas antidumping no continúen perpetuamente", un análisis acumulativo no invalidaría ese objeto y fin.

7.150 En relación con el argumento subsidiario de México, observamos que, como ya hemos analizado, las disposiciones del artículo 3 no se aplican directamente a los exámenes por extinción. Por lo que respecta al párrafo 3 del artículo 3 en particular, observamos que es el único párrafo entre los párrafos del artículo 3 que contiene la palabra "investigaciones":

> Cuando las importaciones de un producto procedentes de más de un país sean **objeto simultáneamente de investigaciones antidumping**, …

Por lo tanto, a nuestro juicio, el texto del párrafo 3 del artículo 3 establece condiciones para la utilización del análisis acumulativo que se aplican **solamente** en las investigaciones antidumping iniciales.[148] Por consiguiente, no puede constatarse que la utilización por la USITC de la acumulación en el examen por extinción de que se trata sea incompatible con el párrafo 3 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping.

7.151 Sobre la base de lo que antecede, concluimos que la determinación de la USITC en el examen por extinción relativo a los OCTG no es incompatible con el párrafo 3 del artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo porque conllevó un análisis acumulativo.

D. SUPUESTA INCOMPATIBILIDAD DE LA DETERMINACIÓN DEL CUARTO EXAMEN ADMINISTRATIVO DEL USDOC

1. Alegaciones en relación con el párrafo 2 del artículo 11 y los párrafos 4 y 4.2 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping

a) Argumentos de México

7.152 México alega que la determinación formulada por el USDOC en el Cuarto examen administrativo es incompatible con el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping debido a que el USDOC no suprimió el derecho inmediatamente después de que los dos productores mexicanos que participaban en el examen demostraron que la continua aplicación del derecho no era "necesaria para contrarrestar el dumping". Además, y en apoyo de su alegación principal, México también alega que la determinación del USDOC de no revocar el derecho antidumping impuesto a OCTG procedentes de México no se basó en pruebas positivas de que el mantenimiento del derecho era necesario para neutralizar el dumping. Esta alegación se basa en los argumentos con respecto a las empresas específicas que solicitan exámenes.

7.153 Con respecto a Hylsa, México argumenta que la determinación del USDOC de no revocar el derecho es incompatible con el párrafo 2 del artículo 11 y los párrafos 4 y 4.2 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping debido a que, al calcular el margen de dumping para Hylsa, el USDOC no hizo

---

[148] Observamos que esta fue también la conclusión a la que llegaron el Grupo Especial que examinó el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, *supra* nota 75, párrafo 7.102, y el Grupo Especial y el Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, *supra* nota 39, párrafos 7.336 y 302, respectivamente.

una comparación equitativa entre el precio de exportación y el valor normal al "reducir a cero" los márgenes negativos de Hylsa. Con respecto a TAMSA, México alega que la determinación del USDOC de no revocar es incompatible con el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping debido a que el Departamento: i) aplicó un criterio erróneo que requería una demostración de que el dumping "no era probable" en el futuro; ii) impuso arbitrariamente el requisito de "cantidades comerciales" el cual es incompatible con, y carece de base alguna en, el párrafo 2 del artículo 11; y iii) ignoró pruebas positivas que demostraban que las medidas ya no eran necesarias para contrarrestar el dumping.

b) Argumentos de los Estados Unidos

7.154 Los Estados Unidos señalan que la alegación de México se basa en obligaciones, que, según afirma, están establecidas en el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. Sin embargo, los Estados Unidos aducen que el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping no obliga a un Miembro a suprimir una medida con respecto a empresas específicas. A su juicio, el párrafo 2 del artículo 11 exige un examen de la necesidad de mantener el "derecho" antidumping en su conjunto, no la aplicación de éste a empresas específicas. Los Estados Unidos afirman que TAMSA e Hylsa, las dos empresas mexicanas que participaron en el Cuarto examen administrativo, no solicitaron la revocación del derecho en su conjunto, cosa que podían haber hecho, tanto por separado como de manera conjunta, con arreglo a la reglamentación estadounidense en vigor. Por el contrario, con arreglo a lo previsto en la reglamentación estadounidense en vigor, cada empresa solicitó individualmente la revocación de la orden en lo que respecta a sí misma, sobre la base de que no había incurrido en dumping durante tres años consecutivos. Los Estados Unidos argumentan que la posibilidad, prevista en la legislación estadounidense en vigor, de solicitar, en el contexto de los exámenes administrativos, la revocación por empresas específicas, va más allá de las obligaciones contraídas por los Estados Unidos en el marco de la OMC en virtud del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, de una manera que favorece al exportador. Por lo tanto, los Estados Unidos alegan, que las disposiciones establecidas en el párrafo 2 del artículo 11 no rigen el procedimiento ni las determinaciones efectuadas en esos casos y en consecuencia el Grupo Especial no tiene que examinar las cuestiones de si las determinaciones individuales con respecto a TAMSA e Hylsa infringieron, respectivamente, el párrafo 2 del artículo 11, y los párrafos 4 y 4.2 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

7.155 Los Estados Unidos también alegan que aun suponiendo, a efectos de argumentación, que el Grupo Especial constatase que el párrafo 2 del artículo 11 exige que los Estados Unidos realicen exámenes a efectos de revocación por empresas específicas, los términos del mismo no obligarían a conceder las revocaciones que TAMSA e Hylsa solicitaron en el Cuarto examen administrativo.

c) Constataciones

7.156 La alegación de México se basa en el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, que establece lo siguiente:

> Cuando ello esté justificado, las autoridades examinarán la necesidad de mantener el derecho, por propia iniciativa o, siempre que haya transcurrido un período prudencial desde el establecimiento del derecho antidumping definitivo, a petición de cualquier parte interesada que presente informaciones positivas probatorias de la necesidad del examen.[21] Las partes interesadas tendrá derecho a pedir a las autoridades que examinen si es necesario mantener el derecho para neutralizar el dumping, si sería probable que el daño siguiera produciéndose o volviera a producirse en caso de que el derecho fuera suprimido o modificado, o ambos aspectos. En caso de que, a consecuencia de un examen realizado de conformidad con el presente párrafo, las

autoridades determinen que el derecho antidumping no está ya justificado, deberá suprimirse inmediatamente.

---

[21] Por sí misma, la determinación definitiva de la cuantía del derecho antidumping a que se refiere el párrafo 3 del artículo 9 no constituye un examen en el sentido del presente artículo.

7.157 Por consiguiente, el párrafo 2 del artículo 11 establece la obligación de que los Miembros de la OMC examinen la necesidad de mantener el derecho antidumping "cuando ello esté justificado", y establece que deberá realizarse ese examen a petición de cualquier parte interesada que presente informaciones positivas probatorias de la necesidad de ese examen, siempre que haya transcurrido un período prudencial desde que se haya impuesto el derecho en cuestión. En caso de que la consecuencia de ese examen sea la determinación de que el derecho antidumping "no está ya justificado", deberá suprimirse inmediatamente. No obstante, el párrafo 2 del artículo 11 no exige la supresión inmediata del derecho antidumping por el simple hecho de que no se haya constatado la existencia de dumping en el momento de realizarse ese examen.[149]

7.158 Los Estados Unidos argumentan que el párrafo 2 del artículo 11 no exige que se realicen exámenes a efectos de revocación por empresas específicas, como los solicitados por TAMSA e Hylsa en el presente caso, y que, por tanto, no genera ninguna obligación en virtud del Acuerdo Antidumping con respecto al desarrollo de estas actuaciones y las determinaciones a que éstas den lugar. Los Estados Unidos alegan que, en el contexto del párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, la expresión "el derecho" se refiere al derecho antidumping en su conjunto, y no a su aplicación a empresas específicas. Para apoyar su afirmación, los Estados Unidos se refieren al informe del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, en el que se constató que la palabra "derecho" en el párrafo 3 del artículo 11, cuando se interpreta teniendo en cuenta el párrafo 2 del artículo 9, no exigía a las autoridades que formulasen su determinación de la probabilidad por empresas específicas.[150] En su respuesta, México argumenta que las referencias a "partes interesadas" y a "cualquier parte interesada" en el párrafo 2 del artículo 11 deben ser interpretadas en el sentido de que incluyen a los exportadores individuales, y que el hecho de que el párrafo 3 del artículo 11 no contenga estos términos lo distingue del párrafo 2 del mismo artículo.

7.159 No obstante, en este caso no estamos obligados a determinar si el párrafo 2 del artículo 11 exige o no que las autoridades investigadoras realicen exámenes por empresas específicas. Como se indica más adelante, entendemos que, de hecho, el sistema de los Estados Unidos prevé esos exámenes, ambos en virtud de la disposición relativa al cambio de circunstancias, y en las circunstancias más limitadas de no incurrir en dumping durante tres años y efectuar ventas en cantidades comerciales.

7.160 Antes de iniciar nuestro análisis, consideramos importante comprender con claridad el sistema estadounidense de exámenes. La legislación estadounidense prevé varios tipos diferentes de exámenes. La disposición 19 U.S.C. § 1675(a) prevé un "examen periódico de la cuantía del derecho", comúnmente denominado examen administrativo. Se trata de una forma de procedimiento de fijación de la cuantía del derecho, conforme a los párrafos 2 y 3 del artículo 9, para garantizar que

---

[149] Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Imposición de derechos antidumping a los semiconductores para memorias dinámicas de acceso aleatorio (DRAM) de un megabit como mínimo procedentes de Corea* ("*Estados Unidos - DRAM*"), WT/DS99/R, adoptado el 19 de marzo de 1999, párrafo 6.34.

[150] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, *supra* nota 37, párrafo 150.

las autoridades estadounidenses no perciban derechos que excedan del margen de dumping.[151] En la disposición 19 U.S.C. § 1675(b) se prevén los exámenes basados en el cambio de circunstancias. En la disposición 19 U.S.C. § 1675(c) se prevén los exámenes por extinción, y en la 19 U.S.C. § 1675(d)(1) se prevé la revocación, **total o parcial**, de un derecho antidumping. Esa revocación puede producirse una vez que se haya efectuado un examen administrativo en el que se hayan realizado determinadas constataciones, o una vez que se haya efectuado un examen basado en el cambio de circunstancias.[152]

7.161 Entre las disposiciones reglamentarias del USDOC de aplicación de estas disposiciones, se encuentra la 19 C.F.R. 351.222(b)(1), que permite la revocación de la orden antidumping después de que se haya realizado un examen administrativo cuando **todos** los exportadores y productores que ésta abarca en el momento de la revocación hayan vendido la mercancía en cuestión a precios no objeto de dumping durante al menos tres años consecutivos. La disposición 19 C.F.R. 351.222(b)(2) autoriza la revocación, **total o parcial,** de una orden antidumping después de que se haya realizado un examen administrativo, si uno o más exportadores o productores han vendido la mercancía en cuestión a precios no objeto de dumping durante al menos tres años consecutivos. La solicitud de revocación prevista en esta disposición debe acompañarse de, entre otras cosas, una acreditación de que se efectuaron ventas en cantidades comerciales durante el período de tres años.[153] La disposición 19 C.F.R. 351.222(g) permite que se revoque una orden, **total o parcialmente**, si, entre otras cosas, el USDOC determina que existe un cambio de circunstancias suficiente como para justificar la revocación. Con arreglo a estas disposiciones, cualquier parte interesada, incluidas las empresas individuales, puede solicitar un examen.[154]

7.162 Por lo tanto, entendemos que, según el sistema estadounidense, una empresa individual puede, en el contexto de un examen administrativo iniciado después de que la orden haya estado en vigor durante al menos tres años, solicitar la revocación de la orden de imposición de derechos antidumping en lo que a ella respecta si no ha incurrido en dumping durante tres años y ha efectuado ventas en cantidades comerciales durante ese período.[155] También puede solicitar la revocación de la orden de imposición de derechos antidumping en su conjunto, o de su aplicación en lo que ella respecta, sobre la base de cualquier cambio pertinente de circunstancias. En esencia, la primera posibilidad establece un derecho automático a la revocación si se cumplen los requisitos fácticos y de procedimiento necesarios, mientras que la segunda establece el derecho a solicitar la revocación sobre la base de cualquier prueba y argumento pertinente presentado a la autoridad administrativa.

[151] Los Estados Unidos aplican un sistema de fijación de la cuantía del derecho de forma retrospectiva, como establece el párrafo 3.1 del artículo 9, del cual forman parte integrante los exámenes administrativos. Otros Miembros tienen otros mecanismos, por ejemplo, los mecanismos de devolución previstos en el párrafo 3.2 del artículo 9. México no ha formulado alegaciones en relación con el sistema estadounidense de fijación de la cuantía del derecho en general, ni específicamente en lo que respecta al artículo 9.

[152] La disposición 19 U.S.C. § 1675(d)(2) prevé la revocación de un derecho antidumping tras la realización de un examen por extinción. (México - Prueba documental 24).

[153] 19 C.F.R. § 351.222(e)(1).

[154] Estados Unidos - Prueba documental 28.

[155] La disposición 19 C.F.R. § 351.222(f)(1) establece que se considerará que la solicitud de revocación presentada con arreglo al artículo 351.222(1) incluye una solicitud de examen administrativo, y que dicho examen se llevará a cabo con arreglo a la disposición aplicable, el artículo 351.213.

7.163 Los exámenes en litigio en la presente diferencia fueron solicitados por dos exportadores mexicanos, TAMSA e Hylsa, con arreglo al artículo 351.222(b)(2) de los reglamentos del USDOC.[156] En virtud de esta disposición, el USDOC puede revocar un derecho antidumping con respecto a la empresa individual que formula la solicitud si, como cuestión preliminar, constata que la empresa no ha realizado ventas objeto de dumping durante tres años, y ha efectuado ventas en cantidades comerciales durante ese período. En este caso, el USDOC constató que no se habían cumplido estos requisitos previos -en lo que respecta a TAMSA, el USDOC determinó que no había efectuado ventas en cantidades comerciales, mientras que, en lo que respecta a Hylsa, determinó que había realizado ventas a precios objeto de dumping durante el período de que se trata-.[157] Por lo tanto, la cuestión que se nos plantea es si el USDOC, al decidir no revocar la orden de imposición de derechos antidumping con respecto a cada una de estas dos empresas individualmente, por no haberse cumplido los requisitos previos para la revocación con arreglo a la reglamentación vigente, actuó de manera incompatible con el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.

7.164 Hemos examinado las disposiciones pertinentes de la legislación estadounidense y de las reglamentaciones del USDOC, y para nosotros está claro que, en el sistema estadounidense, las empresas individuales tienen derecho a solicitar la revocación de una orden antidumping tanto en su conjunto como en lo que respecta a la empresa en particular. Esas solicitudes pueden basarse en las disposiciones generales relativas al examen por el "cambio de circunstancias", o en que no se haya incurrido en dumping durante tres años. En este último caso, sin embargo, las reglamentaciones del USDOC imponen requisitos adicionales a la empresa que solicita la revocación, incluido el requisito de que la empresa que solicite la revocación basándose en que no ha incurrido en dumping durante tres años haya efectuado ventas en el mercado estadounidense en cantidades comerciales durante ese período.

7.165 Según entendemos el sistema estadounidense, la empresa que no satisfaga los requisitos adicionales para la revocación basada en la inexistencia de dumping, previstos en el artículo 351.222(b)(2), tiene no obstante derecho a solicitar la revocación de la orden de imposición de derechos antidumping en lo que a ella respecta en virtud de la disposición general relativa al cambio de circunstancias, siempre que pueda facilitar informaciones probatorias de la necesidad del examen, como establece el párrafo 2 del artículo 11. A nuestro juicio, lo que hacen las leyes y reglamentos de los Estados Unidos es establecer que hay determinada información que en todos los casos es suficiente para justificar el examen y la posible revocación -información que demuestre la inexistencia de dumping durante tres años y la realización de ventas en cantidades comerciales durante ese tiempo-. La empresa que presente esa información tiene automáticamente derecho a un examen para determinar si se justifica mantener la orden antidumping con respecto a esa empresa. Sin embargo, la empresa que no pueda presentar esa información, tiene no obstante derecho a solicitar un examen para determinar si se justifica mantener la orden antidumping con respecto a esa empresa sobre la base de cualquier otra información que considere suficiente para probar la necesidad del examen.

7.166 No parece haber ninguna limitación en cuanto a las pruebas o argumentos que podrían presentarse para apoyar una solicitud con arreglo a la disposición general relativa al cambio de circunstancias. Por consiguiente, nada impide al exportador o productor extranjero que no pueda satisfacer los requisitos establecidos en el artículo 351.222(b)(2) argumentar, basándose en hechos

[156] Carta de White & Case LLP al USDOC en la que se solicita la revocación con respecto a TAMSA (México - Prueba documental 10), carta de Shearman & Sterling al USDOC en la que se solicita la revocación con respecto a Hylsa (México - Prueba documental 11).

[157] Determinación del Cuarto examen administrativo del USDOC, *supra* nota 5, Memorándum sobre la decisión, páginas 9 y 21.

que podrían ser insuficientes para satisfacer los requisitos establecidos en ese artículo, que, no obstante, la revocación está justificada. En esencia, la disposición relativa a la revocación por empresas específicas establece la presunción de que, si se da la situación de hecho exigida, ya no se justifica la aplicación del derecho antidumping en lo que respecta a esa empresa. Dado que esto favorece a los productores y exportadores extranjeros, y que existe una oportunidad más general para solicitar un examen, no creemos que haya motivos para llegar a la conclusión de que el USDOC actuó de manera incompatible con el párrafo 2 del artículo 11 en el Cuarto examen administrativo, cuando llegó a la conclusión de que los exportadores mexicanos no tenían derecho a la revocación debido a que su situación no se ajustaba a los requisitos fácticos previos exigidos.

7.167 Los dos exportadores mexicanos a los que afecta el Cuarto examen administrativo, TAMSA e Hylsa, solicitaron la revocación con arreglo a las disposiciones que dan derecho a una empresa a un examen y a una posible revocación si demuestra que no ha incurrido en dumping durante tres años y que ha efectuado ventas en cantidades comerciales durante ese tiempo. Sin embargo, el USDOC determinó que no se habían satisfecho esos requisitos fácticos previos, y que por tanto ninguna de las empresas tenía derecho al examen y la revocación solicitados. Ninguna de las empresas solicitó un examen con arreglo a las disposiciones generales relativas al cambio de circunstancias, ni facilitó ninguna otra información que pudiera haber probado la necesidad del examen, ni en lo que a ellas respecta, ni en lo que respecta a la orden en su conjunto.

7.168 Si la solicitud basada en la inexistencia de dumping durante tres años y las ventas en cantidades comerciales realizadas durante ese tiempo fuese la única vía disponible en el sistema estadounidense para que una parte interesada obtuviese el examen y la posible revocación de un derecho, podríamos llegar a la conclusión de que la aplicación de esos requisitos, y la negativa a tener en cuenta otras pruebas, dan lugar a una conclusión diferente en cuanto a la compatibilidad de la determinación del USDOC con el párrafo 2 del artículo 11. No obstante, para nosotros está claro que este no es el caso. La decisión de no estudiar la revocación con arreglo a la disposición específica no impide a una parte solicitar la revocación con arreglo a la disposición más general relativa al cambio de circunstancias. En este caso, los exportadores mexicanos no se acogieron a esta posibilidad.

7.169 Por lo tanto, aun suponiendo que México tuviera razón al argumentar que el párrafo 2 del artículo 11 exige exámenes de revocación por empresas específicas, esos exámenes están previstos en la legislación estadounidense. El solo hecho de que el USDOC haya promulgado un reglamento por el que se establece un examen de revocación automático si se demuestran determinados requisitos fácticos previos no resta valor a este derecho, y una decisión, con arreglo a ese reglamento, de que no se han demostrado los requisitos fácticos previos, no establece que se haya infringido el párrafo 2 del artículo 11.

7.170 En este contexto, señalamos las opiniones del Grupo Especial en el asunto *Estados Unidos - DRAM*. En esa diferencia, el Grupo Especial estaba estudiando, entre otras cosas, si el requisito de que los exportadores acreditasen que aceptaban quedar inmediatamente sujetos de nuevo a la orden antidumping si incurrían en dumping con posterioridad a la revocación era incompatible con el párrafo 2 del artículo 11. El Grupo Especial llegó a la conclusión de que "dado que existen vías legales que no exigen el cumplimiento del requisito de acreditación para la realización de exámenes de conformidad con el párrafo 2 del artículo 11, y que no hemos constatado que esas vías sean incompatibles con el Acuerdo sobre la OMC, no podemos constatar que el requisito de acreditación del inciso iii) del párrafo 2) del apartado a) del artículo 353.25 constituya en sí mismo un requisito imperativo incompatible con el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping". México no ha impugnado la compatibilidad de las disposiciones reglamentarias que se examinan en la presente diferencia con el párrafo 2 del artículo 11 como tal, pero consideramos que el principio se aplica con la misma fuerza a la situación que se plantea.

7.171 México sostiene que el artículo 351.222(g), que prevé la revocación total o parcial de una orden antidumping sobre la base de un examen general por el cambio de circunstancias, es el mecanismo principal para la revocación cuando una industria estadounidense ya no está interesada en el mantenimiento de una orden de imposición de derechos antidumping, y no un medio a través del cual el USDOC examina si el mantenimiento del derecho es necesario para neutralizar el dumping con respecto a una empresa. En apoyo de su argumento, México presenta su Prueba documental 66, que contiene una lista de todos los exámenes por cambio de circunstancias (realizados desde enero de 1995 a junio de 2004) y la base señalada para la decisión de revocar o no el derecho. México infiere dos conclusiones de esta Prueba documental: primero, el USDOC nunca ha revocado un derecho antidumping con respecto al conjunto de la orden cuando la rama de producción nacional favorece el mantenimiento de la misma y, segundo, el USDOC, nunca hizo una determinación en ninguno de estos casos respecto a si el mantenimiento del derecho era necesario para neutralizar el dumping. México también afirma que la determinación de que un exportador no ha efectuado ventas objeto de dumping en el mercado estadounidense durante los tres años consecutivos anteriores a la solicitud de la revocación demuestra que el derecho no está justificado y que, por tanto, es necesaria la revocación de conformidad con el párrafo 2 del artículo 11.

7.172 Opinamos que las conclusiones inferidas por México sobre la base de su Prueba documental 66 no son pertinentes para la cuestión de si los Estados Unidos, al rechazar la solicitud formulada por TAMSA e Hylsa de exámenes para determinar si se justificaba el mantenimiento del derecho con respecto a esas empresas individualmente, han infringido las obligaciones que les corresponden en virtud del párrafo 2 del artículo 11. El simple hecho de que no se haya concedido la revocación en los casos citados en la Prueba documental no demuestra por sí solo que una empresa individual no pueda solicitar y obtener la revocación del derecho, en lo que a ella respecta, de conformidad con esa disposición. Ciertamente, el hecho de que empresas individuales aprovechen la oportunidad de solicitar la revocación, total o parcial, de una orden antidumping, en virtud de la disposición general relativa al cambio de circunstancias, simplemente no influye en nuestras opiniones con respecto a la compatibilidad con el párrafo 2 del artículo 11 de las determinaciones del USDOC que aquí se examinan. En cualquier caso, México no ha impugnado la disposición general relativa al cambio de circunstancias, ni como tal, ni en la forma en que se aplicó -ya que, por supuesto, no podía hacerlo, dado que, en este caso, los exportadores mexicanos no solicitaron ningún examen con arreglo a esa disposición-.

7.173 En cuanto al argumento de México, de que tres años consecutivos sin incurrir en dumping deberían ser suficientes, en todos los casos, para demostrar que un derecho antidumping no está justificado, no encontramos fundamento para tal conclusión en el párrafo 2 del artículo 11. Aunque tres años sin dumping podrían ser suficientes para demostrar que no se justifica mantener el derecho antidumping en algunos casos, no podemos aceptar que ello sea necesariamente suficiente en todos los casos. Tomemos el ejemplo extremo de una orden antidumping aplicada a las ventas de radios de transistores. La venta de una radio al año a un precio que no sea objeto de dumping durante tres años consecutivos podría considerarse una simple venta simbólica, y no bastar para demostrar que el mantenimiento de la orden antidumping ya no está justificado. Asimismo, observamos que, de conformidad con el sistema estadounidense tal como lo entendemos, tres años sin dumping **podrían,** en principio, servir de base para solicitar un examen con arreglo a la disposición general relativa al cambio de circunstancias, una opción posible en este caso, pero a la que ninguno de los exportadores mexicanos había recurrido. En este caso, los exportadores mexicanos optaron por solicitar el examen y la revocación con arreglo a la opción más limitada prevista en la legislación estadounidense, que requiere que se demuestre que no se ha incurrido en dumping durante tres años y que se han efectuado ventas en cantidades comerciales durante ese período para tener derecho al examen y la revocación. Dado que existía una alternativa posible, no estamos dispuestos a llegar a la conclusión de que la determinación del USDOC que aquí se examina es incompatible con el párrafo 2 del artículo 11.

7.174 A este respecto, señalamos las constataciones del Grupo Especial en el asunto *Estados Unidos - DRAM*, en el que el Grupo Especial llegó a la conclusión de que el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping no exige la revocación de la orden de imposición del derecho antidumping tan pronto como un exportador haya dejado de hacer dumping y no impide *a priori* mantener un derecho antidumping en cualesquiera circunstancias además de cuando hay un dumping presente.[158] También señalamos la nota 22 del Acuerdo Antidumping, que establece que "[c]uando la cuantía del derecho antidumping se fije de forma retrospectiva [como ocurre en el sistema estadounidense], si en el procedimiento más reciente de fijación de esa cuantía de conformidad con el apartado 3.1 del artículo 9 se concluyera que no debe percibirse ningún derecho, esa conclusión no obligará por sí misma a las autoridades a suprimir el derecho definitivo". En un sistema retrospectivo, no se percibe ningún derecho si no se constata la existencia de dumping. A nuestro juicio, el simple hecho de que no se constate la existencia de dumping durante tres años consecutivos no exige necesariamente la conclusión de que el derecho antidumping no está ya justificado. Esa conclusión podría depender de factores adicionales, que podrían presentarse en un examen por cambio de circunstancias. Consideramos que los Estados Unidos, al establecer que, en determinadas circunstancias, el USDOC puede revocar una orden de imposición de derechos antidumping basándose en la inexistencia de dumping durante tres años, han ido más allá de lo que exige el párrafo 2 del artículo 11.

7.175 México también argumentó que, dado que TAMSA e Hylsa eran los únicos exportadores mexicanos, y que cada uno solicitó de forma individual un examen con respecto a sí mismo, esas solicitudes constituían una solicitud de revocación conforme al párrafo 2 del artículo 11 y el USDOC debería haberlas tratado como tales. No estamos de acuerdo. El USDOC estaba facultado para tratar las solicitudes de estas partes conforme a la base sobre la cual se presentaron realmente. Cada empresa solicitó el examen y la revocación de la orden antidumping en lo que ella respecta sobre la base de una disposición de la reglamentación estadounidense que exige que se demuestre que la empresa solicitante no ha incurrido en dumping durante tres años y ha efectuado ventas en el mercado estadounidense en cantidades comerciales durante ese período. El USDOC determinó que no habían hecho la demostración fáctica necesaria. No encontramos ninguna disposición en el Acuerdo Antidumping que obligue al USDOC a no tener en cuenta los fundamentos reales de las solicitudes formuladas y a tratarlas conforme a una disposición diferente, y México no ha citado ninguna.

7.176 México también hace referencia al informe del Grupo Especial en el asunto *Estados Unidos - DRAM*, en el que el Grupo Especial constató que los reglamentos estadounidenses que regulaban los exámenes eran incompatibles con el párrafo 2 del artículo 11, porque establecían un criterio para la determinación incompatible con el criterio de "probabilidad". México alega que, en ese caso, que se refería a la solicitud de examen y revocación de la orden aplicada a una empresa, los Estados Unidos no alegaron que el examen en cuestión no estaba sujeto a los requisitos establecidos en el párrafo 2 del artículo 11. Además, México afirma que los Estados Unidos, al aplicar la recomendación del OSD para poner su medida en conformidad con las obligaciones derivadas del párrafo 2 del artículo 11, introdujeron cambios en sus disposiciones relativas a la revocación por empresas específicas, que demostraron que los Estados Unidos consideraban que esta disposición cumplía las obligaciones que les correspondían en virtud del párrafo 2 del artículo 11.[159] Consideramos que el argumento de México no es convincente. La cuestión de si el tipo de examen de que trataba la

[158] *Estados Unidos - DRAM*, *supra*, nota 149, párrafo 6.34.

[159] En apoyo de este argumento, México presentó, como Prueba documental 68, una copia de un documento oficial de la OMC, en el que figura el informe de situación presentado por los Estados Unidos relativo a la aplicación del informe del Grupo Especial en el asunto *Estados Unidos - DRAM*. Los Estados Unidos se opusieron a la presentación de esta Prueba documental. Dado que el documento en cuestión es un documento público relativo a la solución de diferencias en el marco de la OMC, no vemos ningún motivo para no aceptar su presentación. Por supuesto, el simple hecho de que no rechacemos la presentación no significa que la encontremos pertinente o convincente.

diferencia en el asunto *Estados Unidos - DRAM* estaba sujeto a las prescripciones del párrafo 2 del artículo 11, simplemente no se había sometido al Grupo Especial en ese caso. La cuestión planteada en ese caso era el criterio de determinación aplicado por el USDOC. Por consiguiente, cuando el Grupo Especial llegó a la conclusión de que el criterio aplicado era incompatible con las obligaciones que incumben a los Estados Unidos en virtud del párrafo 2 del artículo 11, también llegó a la conclusión de que no existía ninguna vía compatible con la OMC para solicitar la revocación como exige el párrafo 2 del artículo 11.[160] Aunque los Estados Unidos podrían haber aducido que el examen en litigio en el asunto *Estados Unidos - DRAM* no estaba sujeto al párrafo 2 del artículo 11, como lo hicieron en este caso, consideramos que los Miembros, a la hora de presentar sus argumentos, no están limitados por los argumentos presentados, o no presentados, en diferencias anteriores, incluso si esas diferencias anteriores tratasen de temas similares o conexos.

7.177 Habida cuenta de nuestra constatación de que los exámenes realizados por el USDOC a petición de TAMSA e Hylsa no están sujetos a las prescripciones del párrafo 2 del artículo 11, consideramos que no es necesario que efectuemos constataciones respecto de las alegaciones formuladas por México en el marco del párrafo 2 del artículo 11 y los párrafos 4 y 4.2 del artículo 2 en relación con la base específica de las determinaciones del USDOC con respecto a TAMSA e Hylsa.

2. Alegación en el marco del párrafo 2 del artículo X del GATT de 1994

a) Argumentos de México

7.178 México alega que el USDOC violó el párrafo 2 del artículo X del GATT de 1994 al imponer condiciones a TAMSA para la terminación del derecho antidumping antes que dichas condiciones fuesen publicadas de manera oficial. Argumenta que el uso del umbral de cantidades comerciales representó un cambio en la práctica y administración de la legislación por parte del USDOC que no fue notificado a los Miembros de la OMC con antelación a su aplicación, en violación del párrafo 2 del artículo X del GATT de 1994.

b) Argumentos de los Estados Unidos

7.179 Los Estados Unidos aducen que el requisito de las cantidades comerciales fue establecido en las reglamentaciones publicadas en 1997, antes de las fechas de solicitud de los exámenes administrativos segundo, tercero y cuarto con respecto a las importaciones de OCTG procedentes de México. Los Estados Unidos afirman que la alegación de México no se basa en el cambio de la reglamentación en sí misma, sino en el pretendido cambio de la práctica estadounidense prevista en la reglamentación. Alegan que México se equivoca al afirmar que la práctica estadounidense prevista en la reglamentación ha cambiado. En cualquier caso, los Estados Unidos argumentan que la "práctica" no constituye una medida a los efectos de la solución de diferencias en el marco de la OMC.

c) Constataciones

7.180 El párrafo 2 del artículo X del GATT de 1994 establece lo siguiente:

> No podrá ser aplicada antes de su publicación oficial ninguna medida de carácter general adoptada por una parte contratante que tenga por efecto aumentar el tipo de

[160] Señalamos que, en esta diferencia, estamos llegando al resultado contrario -es decir, hemos constatado que, puesto que existe una alternativa posible, cuya compatibilidad con las obligaciones que corresponden a los Estados Unidos con arreglo al párrafo 2 del artículo 11 no se plantea en esta diferencia y por tanto debe presumirse, nada impide a los Estados Unidos ofrecer una opción más limitada para el examen y la posible revocación de una orden antidumping-.

> un derecho de aduana u otra carga sobre la importación en virtud del uso establecido y uniforme, o que imponga una nueva o más gravosa prescripción, restricción o prohibición para las importaciones o para las transferencias de fondos relativas a ellas.

7.181 Obviamente, dado que el párrafo 2 del artículo X impide la aplicación **retroactiva** de una medida, el cumplimiento de esta obligación y, por tanto, las cuestiones relativas a presuntas violaciones, dependerán del momento de la publicación de la medida, y de su aplicación en circunstancias particulares que afecten a los derechos de los Miembros de la OMC.

7.182 México argumenta en este caso que los cambios de la práctica del USDOC en relación con dos elementos de los reglamentos del USDOC no habían sido publicados antes de ser aplicados en el examen por extinción de que se trata. Las disposiciones en cuestión, los artículos 351.222(d)(1) y (e)(1)(ii), establecen, respectivamente, que para que el USDOC conceda la revocación de una medida después de tres años consecutivos sin que haya habido dumping, las ventas durante ese período deben haberse efectuado en cantidades comerciales, y que el exportador debe certificar que, durante los tres años consecutivos sin incurrir en dumping, necesarios para la revocación, las ventas se han efectuado en cantidades comerciales. Nos referiremos a estas disposiciones como el requisito de las "cantidades comerciales".

7.183 Los Estados Unidos sostienen que el requisito de las cantidades comerciales fue introducido en las modificaciones que hizo el USDOC de sus disposiciones en 1997, y que las disposiciones en cuestión fueron publicadas en el *Federal Register* el 19 de mayo de 1997. También sostienen que en la misma publicación se especificó que las modificaciones de las disposiciones sólo estarían en vigor para los exámenes administrativos iniciados sobre la base de solicitudes formuladas el 1º de julio de 1997 o después de esa fecha.

7.184 Efectivamente, el 19 de mayo de 1997, el *Federal Register* establece estas disposiciones reglamentarias y especifica que las modificaciones en cuestión sólo estarían en vigor para los exámenes administrativos iniciados sobre la base de solicitudes formuladas el 1º de julio de 1997 o después de esa fecha.[161] Señalamos que nadie discute que cada uno de los exámenes administrativos que sirvieron de base a las alegaciones de los exportadores mexicanos de que no habían incurrido en dumping durante tres años consecutivos se había iniciado sobre la base de solicitudes formuladas **después** del 1º de julio de 1997, la fecha de entrada en vigor de las modificaciones de las disposiciones.[162] Por tanto, está claro que, de hecho, estas disposiciones se publicaron antes de su aplicación en los exámenes administrativos en cuestión.

7.185 México admite estos hechos, pero argumenta que, en la práctica, el USDOC no aplicó el requisito de las cantidades comerciales hasta el Cuarto examen administrativo de los OCTG mexicanos. México afirma que esto constituyó un "cambio brusco de la práctica", que los Estados Unidos no notificaron a los exportadores mexicanos. Al margen de la cuestión de si la "práctica" constituye una medida de aplicación general abarcada por las obligaciones establecidas en el párrafo 2 del artículo X, consideramos que este argumento no tiene fundamento. Como se ha indicado anteriormente, el instrumento jurídico que introdujo el requisito de las cantidades comerciales fue debidamente publicado, y entró en vigor con respecto a los exámenes administrativos iniciados sobre

[161] 62 *Fed. Reg.* 27296, 27416-27417, 19 de mayo de 1997, (Estados Unidos - Prueba documental 1).

[162] El Segundo examen administrativo se inició el 25 de septiembre de 1997 sobre la base de una solicitud presentada en agosto de 1997 (México - Prueba documental 4), el Tercer examen administrativo se inició el 23 de septiembre de 1998 sobre la base de una solicitud presentada en agosto de 1998 (México - Prueba documental 6), y el Cuarto examen administrativo se inició el 24 de septiembre de 1999 sobre la base de una solicitud presentada el 31 de agosto de 1999 (Estados Unidos - Prueba documental 11).

la base de solicitudes formuladas más de un mes después de esa publicación. Desde el momento de la publicación, se informó claramente sobre el contenido de la reglamentación y sobre los casos que se verían afectados por la misma. Por lo tanto, los exportadores, incluidos los exportadores mexicanos a los que afectan los exámenes administrativos de los OCTG, tuvieron conocimiento de los requisitos impuestos por el USDOC en relación con las solicitudes de revocación basadas en la inexistencia de dumping durante tres años, incluido el requisito de las cantidades comerciales. En apoyo de su argumento, México hace referencia a un caso en el que no se aplicó el requisito, sin señalar que el examen administrativo en cuestión se inició sobre la base de una solicitud formulada **antes de** la fecha de entrada en vigor de la reglamentación.[163]

7.186 Sobre esta base, rechazamos la alegación de México de que la aplicación del requisito de las cantidades comerciales en la determinación del USDOC de no revocar la medida infringía el párrafo 2 del artículo X del GATT de 1994.

E. SUPUESTA INCOMPATIBILIDAD CON EL ARTÍCULO VI DEL GATT DE 1994, EL ARTÍCULO 1 Y LOS PÁRRAFOS 1 Y 4 DEL ARTÍCULO 18 DEL ACUERDO ANTIDUMPING Y EL ARTÍCULO XVI DEL ACUERDO SOBRE LA OMC

7.187 México argumenta que una constatación de este Grupo Especial en el sentido de que Estados Unidos actuaron de manera incompatible con sus obligaciones conforme al Acuerdo Antidumping traería consigo necesariamente una constatación en el sentido de que también actuaron en contravención del artículo 1 y los párrafos 1 y 4 del artículo 18 del Acuerdo Antidumping, el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC y el artículo VI del GATT de 1994.

7.188 Los Estados Unidos argumentan que, dado que las medidas señaladas por México en relación con sus alegaciones sobre el fondo del asunto no son incompatibles con la OMC, no puede haber violaciones consiguientes como las alegadas por México.

7.189 Las alegaciones de México basadas en el artículo 1 y los párrafos 1 y 4 del artículo 18 del Acuerdo Antidumping, el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC y el artículo VI del GATT de 1994 son, como admite México, alegaciones consiguientes. Es decir, cualquier constatación de violación en virtud de estas alegaciones se basaría enteramente en la constatación de la violación de alguna de las disposiciones específicas del Acuerdo Antidumping señaladas. No existen bases independientes para estas alegaciones. Por lo tanto, abordar estas alegaciones consiguientes no proporcionaría a ninguna de las partes ni a otros Miembros orientación adicional por lo que respecta a la comprensión de las obligaciones establecidas en el Acuerdo Antidumping. Tampoco contribuiría a la aplicación de ninguna recomendación del OSD en la que se haya constatado la violación de una de esas obligaciones. Por tanto, consideramos que no es necesario ni apropiado abordar estas alegaciones y, en ejercicio de la economía procesal, no formularemos constataciones al respecto.

VIII. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

A. CONCLUSIONES

a) Alegaciones relativas al examen por extinción del USDOC

8.1 Con respecto a las alegaciones relativas a la supuesta incompatibilidad de la legislación estadounidense, 19 U.S.C. § 1675a(c)(1), la Declaración de Acción Administrativa (DAA) (páginas 889 y 890) y el *Sunset Policy Bulletin* (SPB) (sección II.A.3), con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, concluimos que el SPB, en su sección II.A.3, establece una presunción

[163] Estados Unidos - Prueba documental 19.

irrefutable de que la supresión del derecho antidumping daría lugar a la continuación o repetición del dumping, y es, por consiguiente, a este respecto, incompatible, en sí mismo, con la obligación establecida en el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping de determinar la probabilidad de continuación o repetición del dumping.

8.2 Con respecto a la determinación del USDOC en el examen por extinción en litigio en la presente diferencia, concluimos que el USDOC actuó de manera incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping en el sentido de que su determinación de que es probable que el dumping continúe o se repita no está apoyada por conclusiones razonadas y adecuadas basadas en los hechos que tuvo ante sí.

8.3 No formulamos constataciones en relación con las alegaciones de México al amparo de los artículos 2 y 6 del Acuerdo Antidumping en el contexto del examen por extinción del USDOC en cuestión en la presente diferencia.

8.4 Concluimos que las alegaciones relativas a la supuesta incompatibilidad de la "práctica" del USDOC en los exámenes por extinción no están comprendidas en el mandato del Grupo Especial.

b) Alegaciones relativas al examen por extinción de la USITC

8.5 Concluimos que el criterio aplicado por la USITC para determinar si la supresión del derecho antidumping daría lugar a la continuación o repetición del daño, no es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping en sí mismo, ni en la forma en que se aplicó en el examen por extinción en cuestión en la presente diferencia.

8.6 Concluimos que las disposiciones pertinentes de la legislación estadounidense, 19 U.S.C. §§ 1675a(a)(1) y (5), relativas al aspecto temporal de las determinaciones de la USITC sobre la probabilidad de continuación o repetición del daño no son, en sí mismas, incompatibles con los párrafos 1, 2, 4, 5, 7 y 8 del artículo 3 y los párrafos 1 y 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.

8.7 Concluimos que la USITC no actuó de manera incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping al formular su determinación de la probabilidad de continuación o repetición del daño en el examen por extinción en cuestión en la presente diferencia.

8.8 Concluimos que la determinación de la USITC en el examen por extinción en cuestión en la presente diferencia no es incompatible con el párrafo 3 del artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping por el hecho de que conllevó un análisis acumulativo.

8.9 No formulamos constataciones con respecto a los demás aspectos de las alegaciones de México en el marco de los párrafos 1, 2, 3 ,4, 5, 7 y 8 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping.

c) Alegaciones relativas al Cuarto examen administrativo del USDOC

8.10 Concluimos que el USDOC no actuó de manera incompatible con el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping al decidir no revocar el derecho antidumping en el Cuarto examen administrativo.

8.11 Concluimos además que no es necesario que abordemos las alegaciones formuladas al amparo del párrafo 2 del artículo 11 y los párrafos 4 y 4.2 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping con respecto al cálculo de los márgenes de dumping en el Cuarto examen administrativo.

8.12 Concluimos además que el USDOC no actuó de manera incompatible con el párrafo 2 del artículo X del GATT de 1994 al realizar el Cuarto examen administrativo en litigio en la diferencia que se nos ha sometido.

d) Otras alegaciones

8.13 No formulamos constataciones sobre la supuesta incompatibilidad con el párrafo 3 a) del artículo X del GATT de 1994 en la aplicación de las leyes, reglamentos, decisiones y resoluciones con respecto a la realización de los exámenes por extinción de las órdenes de imposición de derechos antidumping por el USDOC.

8.14 No formulamos constataciones sobre las violaciones alegadas en forma subsidiaria de las disposiciones del artículo VI del GATT de 1994, los artículos 1 y 18 del Acuerdo Antidumping y el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC.

B. RECOMENDACIÓN Y SOLICITUD DE SUGERENCIA

8.15 De conformidad con el párrafo 8 del artículo 3 del *ESD*, en los casos de incumplimiento de las obligaciones contraídas en virtud de un acuerdo abarcado, se presume que la medida constituye un caso de anulación o menoscabo de ventajas derivadas de ese Acuerdo. Por consiguiente, concluimos que, en la medida en que los Estados Unidos han actuado de forma incompatible con las disposiciones del Acuerdo Antidumping, han anulado o menoscabado ventajas resultantes para México de dicho Acuerdo. Por lo tanto, recomendamos que el Órgano de Solución de Diferencias pida a los Estados Unidos que pongan su medida en conformidad con las obligaciones que le corresponden en el marco del Acuerdo sobre la OMC.

8.16 México solicita que el Grupo Especial sugiera que los Estados Unidos apliquen su recomendación revocando inmediatamente el derecho antidumping sobre las importaciones de OCTG procedentes de México. Los Estados Unidos objetan esa solicitud.

8.17 Observamos que el párrafo 1 del artículo 19 del *ESD* establece que los grupos especiales de la OMC podrán sugerir la forma en que el Miembro afectado podría aplicar sus recomendaciones:

> Cuando un grupo especial o el Órgano de Apelación lleguen a la conclusión de que una medida es incompatible con un acuerdo abarcado, recomendarán que el Miembro afectado la ponga en conformidad con ese acuerdo. Además de formular recomendaciones, el grupo especial o el Órgano de Apelación **podrán** sugerir la forma en que el Miembro afectado podría aplicarlas. (no se reproducen las notas de pie de página, sin negritas en el original)

8.18 En las circunstancias de este procedimiento no vemos ningún motivo particular para formular tal sugerencia, y, por lo tanto, desestimamos la solicitud de México.

_____

ANEXO A

RESÚMENES DE LAS PRIMERAS COMUNICACIONES ESCRITAS DE LAS PARTES

Contenido		Página
Anexo A-1	Primera comunicación escrita de México	A-2
Anexo A-2	Primera comunicación escrita de los Estados Unidos	A-6

ANEXO A-1

PRIMERA COMUNICACIÓN ESCRITA DE MÉXICO

I. RESUMEN EJECUTIVO DE LAS RECLAMACIONES DE MÉXICO

1. Las reclamaciones de México se pueden resumir de la siguiente manera:

A. EL EXAMEN POR EXTINCIÓN DEL DEPARTAMENTO FUE INCOMPATIBLE CON LAS OBLIGACIONES DE ESTADOS UNIDOS CONFORME A LA OMC

- La ley (19 U.S.C. § 1675a(c)(1)), el DAA (páginas 889-890), y el BPE (Sección II.A.3), en sí mismos, violan el artículo 11.3. El texto de la ley, la DAA y el BPE son los suficientemente claros para demostrar una violación al artículo 11.3 por las siguientes dos razones:

    - Primero, la ley, la DAA y el BPE, establecen una presunción que la supresión del derecho antidumping daría lugar a la continuación o repetición del dumping en violación al artículo 11.3. Esta presunción creada por la ley, la DAA y el BPE violan el artículo 11.3, en sí mismo, debido a que se confiere un valor decisivo a los márgenes históricos de dumping y a la disminución de los volúmenes de importación, mientras que los exportadores tienen la carga de presentar pruebas para convencer al Departamento para que considere otros factores (véase Sección VII.A).

    - Segundo al permitir el uso de presunciones, la ley, la DAA y el BPE adoptan un significado de "daría lugar" o "*likely*" que es incompatible con el artículo 11.3. Dado que la ley, la DAA y la Sección II.A.3 del BPE exigen al Departamento a conferir un valor decisivo a los márgenes históricos de dumping y a la disminución de los volúmenes de importación, el criterio legal de Estados Unidos es inferior al criterio "daría lugar" o "*likely*" que dispone el artículo 11.3 (véase Sección VII.A).

- La práctica constante del Departamento en los exámenes por extinción demuestra que la presunción es incompatible con la OMC y constituye, en sí misma, una violación al artículo 11.3. A la fecha, han habido 227 exámenes por extinción del Departamento en los que participó la rama de producción nacional estadounidense. En el 100 por ciento de dichos procedimientos, el Departamento determinó que era probable que el dumping continuara o se repitiera.[1] En estos casos, ningún exportador ha sido capaz de rebatir el criterio conclusivo de probable dumping previsto por el DAA y el BPE[2] (véase Sección VII.B);

- La determinación del examen por extinción del Departamento fue incompatible con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping debido a que el Departamento únicamente se basó en la disminución de los volúmenes de importación, no aplicó las disciplinas del artículo 2, no realizó un análisis prospectivo, no hizo una determinación de dumping probable y no basó su determinación en pruebas positivas. El valor probatorio que el Departamento le confirió a la disminución de los volúmenes de importación al establecer la medida antidumping, como el único fundamento para la determinación de probabilidad fue incompatible con el artículo 11.3. Adicionalmente, el margen de dumping del 21,70 por ciento de la investigación inicial, reportado por el Departamento a la Comisión para efectos de la decisión de probabilidad fue incompatible con el artículo 11.3 y el artículo 2 del Acuerdo Antidumping (véase Sección VII.C);

---

[1] U.S. Department of Commerce Sunset Reviews (MEX-62).

[2] *Id.*

B. EL EXAMEN POR EXTINCIÓN DE LA COMISIÓN FUE INCOMPATIBLE CON LAS OBLIGACIONES DE ESTADOS UNIDOS CONFORME A LA OMC

- El criterio utilizado por la Comisión para determinar si la supresión del derecho daría lugar a la continuación o repetición del daño es incompatible, en sí mismo, con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping debido a que la Comisión aplica un criterio inferior que dispone el artículo 11.3 (véase Sección VIII.A);

- La determinación en el examen por extinción de la Comisión que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o repetición del daño es incompatible con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping debido a que la Comisión aplicó un criterio inferior al que dispone el artículo 11.3 para determinar daño probable. El Órgano de Apelación confirmó que "*likely*" significa "probable" y no algo menos que probable (véase Sección VIII.B);

- La determinación en el examen por extinción de la Comisión violó el artículo 11.3 debido a que no se basó en "pruebas positivas" que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o repetición del daño (véase Sección VIII.C);

- La Comisión violó los artículos 3.1, 3.2, 3.4, 3.5 y 11.3 del Acuerdo Antidumping al omitir llevar a cabo un examen objetivo del expediente; y al no basar su determinación de probabilidad de daño en pruebas positivas. Las conclusiones de la Comisión respecto de los probables volúmenes de importación, los probables efectos sobre precios, y la probable repercusión de las importaciones en la rama de producción nacional, no derivaron de un examen objetivo de la información en el expediente. Adicionalmente, el supuesto fundamento en el que se basó la Comisión no pueden considerarse pruebas positivas, como lo exige el artículo 3.1 del Acuerdo Antidumping (véase Secciones VIII.D.1-3);

- La determinación en el examen por extinción de la Comisión violó el artículo 3.4, dado que al evaluar la probabilidad de que el daño a la rama de producción nacional continúe o se repita, la Comisión omitió evaluar o evalúo incorrectamente todos los factores e índices económicos pertinentes que influían en el estado de la rama de producción nacional, incluyendo los factores obligatorios listados en el artículo 3.4 del Acuerdo Antidumping (véase Sección VIII.D.4);

- La determinación en el examen por extinción de la Comisión violó el artículo 3.5, debido a que omitió: i) demostrar una relación causal entre las importaciones objeto de dumping y el probable daño a la rama de producción nacional; ii) separar y distinguir entre los efectos de otros factores que causarían el daño probable y los efectos del dumping; y iii) basar su determinación sobre la repercusión del dumping de las importaciones objeto de dumping sobre la rama de producción nacional (véase Sección VIII.D.5);

- La Comisión violó los artículos 3.7 y 3.8 del Acuerdo Antidumping debido a que basó su determinación de daño probable en conjeturas y posibilidades remotas, y omitió cumplir con los requisitos especiales previstos en los artículos 3.7 y 3.8, que se refieren a las determinaciones prospectivas de daño (véase Sección VIII.D.6);

- La aplicación a cargo de la Comisión de un análisis acumulativo de daño a las importaciones de OCTG procedentes de Argentina, Corea, Italia, Japón y México para determinar si la supresión del derecho antidumping sobre las importaciones de OCTG mexicanas daría lugar a la continuación o repetición de daño violó los artículos 11.3 y 3.3 del Acuerdo Antidumping, que prohíben la realización de una evaluación acumulativa en exámenes por extinción conforme al artículo 11.3. Alternativamente, asumiendo sin conceder, que un análisis acumulativo de daño es permitido en los exámenes por extinción, la Comisión violó los

artículos 11.3 y 3.3 debido a que la Comisión omitió aplicar los requisitos del artículo 3.3 (véase Secciones VIII.E y F);

- Los requisitos de la ley que establecen que la Comisión determine si el daño continuará o se repetirá "dentro de un período de tiempo razonable" (19 U.S.C. §§ 1675a(a)(1)), y que la Comisión "deba considerar que los efectos de la revocación o terminación no sean inminentes, pero que puedan manifestarse en un período de tiempo más largo" (19 U.S.C. §§ 1675a(a)(5)) violan los artículos 3.1, 3.2, 3.4, 3.5, 3.7, 3.8, 11.1 y 11.3 del Acuerdo Antidumping. Al incluir la frase "dentro de un período de tiempo razonable" e incluir un período de tiempo que no es "inminente" pero que se relaciona "con un período de tiempo mayor", la ley estadounidense obliga ("considerará") a especular y a realizar un análisis ilimitado sobre el posible daño en el futuro. La predicción y especulación sobre el mercado que hace la Comisión son incompatibles con los requisitos de la OMC para determinar si la supresión de un derecho antidumping probablemente daría lugar a la repetición del daño al momento de la supresión -no en un punto indefinido en el futuro. La aplicación de la Comisión de estas disposiciones legales en el examen por extinción de OCTG de México también violó las obligaciones de Estados Unidos ante la OMC (véase Secciones VIII.G.1 y 2).

C. LA DETERMINACIÓN DEL DEPARTAMENTO EN LA CUARTA REVISIÓN DE QUE NO SUPRIMIÓ LA ORDEN FUE INCOMPATIBLE CON LAS OBLIGACIONES DE ESTADOS UNIDOS CONFORME A LA OMC

- La determinación de la cuarta revisión administrativa del Departamento de no suprimir violó el artículo 11.2 del Acuerdo Antidumping debido a que el Departamento no suprimió el derecho inmediatamente después de que se demostró que la aplicación continuada del derecho no era "necesaria para el dumping" (véase Sección IX.A);

- La determinación de la cuarta revisión administrativa del Departamento violó los artículos 11.2, 2.4 y 2.4.2 del Acuerdo Antidumping al "reducir a cero" los márgenes negativos de dumping de HYLSA y se basó en el margen positivo que resultó de dicha metodología ilegal, como fundamento para no revocar la medida antidumping con respecto a HYLSA (véase Sección IX.B);

- La determinación de la cuarta revisión administrativa del Departamento de no suprimir violó el artículo 11.2 del Acuerdo Antidumping, debido a que el Departamento: i) aplicó un criterio que exigía una demostración que el dumping "no era probable" en el futuro; ii) impuso de manera arbitraria el umbral de "cantidades comerciales" el cual no tiene fundamento en el artículo 11.2; y iii) ignoró pruebas positivas que demostraban que la medida no era necesaria para contrarrestar el dumping (véase Sección IX.C);

- El Departamento violó el artículo X.2 del GATT de 1994, al imponer condiciones a TAMSA para la terminación del derecho antidumping antes que dichas condiciones fuesen publicadas de manera oficial (véase Sección IX.D).

D. VIOLACIONES AL ARTÍCULO X.3(A) DEL GATT

- De manera totalmente separada y distinta de las reclamaciones de México sobre si determinados aspectos de las leyes y reglamentos antidumping de Estados Unidos en materia de exámenes por extinción son incompatibles *per se* con las obligaciones de Estados Unidos en la OMC, los resultados de las determinaciones de exámenes por extinción del Departamento demuestran que éste no aplicó de manera imparcial y razonable sus leyes, reglamentos, decisiones judiciales y disposiciones administrativas relativos a la conducción

de exámenes por extinción de las órdenes antidumping por parte del Departamento, en violación del artículo X.3(a) del GATT de 1994 (véase Sección X).

E. VIOLACIONES CONSIGUIENTES DE ESTADOS UNIDOS DEL ACUERDO ANTIDUMPING, EL GATT DE 1994 Y EL ACUERDO SOBRE LA OMC

Debido a que Estados Unidos violó sus obligaciones conforme al Acuerdo Antidumping, también violó las disposiciones del artículo VI del GATT de 1994, los artículos 1 y 18 del Acuerdo Antidumping y el artículo XVI.4 del Acuerdo sobre la OMC (véase Sección XI).

ANEXO A-2

PRIMERA COMUNICACIÓN ESCRITA DE LOS ESTADOS UNIDOS

(3 de mayo de 2004)

I. INTRODUCCIÓN

1. Este caso se refiere a la impugnación por México de las constataciones del Departamento de Comercio de los Estados Unidos (USDOC) y de la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos (USITC) que forman parte de las determinaciones formuladas en el examen por extinción y el cuarto examen administrativo del USDOC de la orden de imposición de derechos antidumping en relación con tuberías para perforación petrolera ("OCTG") procedentes de México.

2. México disiente de las conclusiones a las que llegaron el USDOC y la USITC en las determinaciones del examen por extinción y del cuarto examen. Sin embargo, el hecho de que México disienta de esas conclusiones no las hace incompatibles con las obligaciones que corresponden a los Estados Unidos en virtud del Acuerdo Antidumping. México invoca obligaciones que en muchos casos no existen y sus alegaciones de que ha identificado incumplimientos por parte de los Estados Unidos carecen de fundamento.

II. EL GRUPO ESPECIAL DEBE RECHAZAR LAS ALEGACIONES DE MÉXICO SOBRE UNA SUPUESTA "PRESUNCIÓN" Y SU SUPUESTA INCOMPATIBILIDAD CON EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11

3. El párrafo 3 del artículo 11 establece el requisito de que la autoridad investigadora suprima el derecho al cabo de cinco años o realice un examen para determinar si la supresión de ese derecho "daría lugar a la continuación o la repetición del daño y del dumping".

4. Toda la alegación de México fundada en el párrafo 3 del artículo 11 depende de la existencia de una supuesta "presunción" que el USDOC haría en los exámenes por extinción en el sentido de que se daría lugar a la continuación o la repetición del dumping. La alegación de México no puede prosperar porque: 1) la supuesta "presunción incompatible con las normas de la OMC" no existe; 2) los instrumentos que supuestamente dan lugar a esta presunción no constituyen medidas impugnables a efectos del ESD; y 3) incluso si los instrumentos y las prácticas pudieran impugnarse, dos de ellos - el *Sunset Policy Bulletin* y la práctica del USDOC- no son "imperativos" en el sentido de la distinción entre imperativo y discrecional, es decir, no obligan a incumplir una obligación contraída en el marco de la OMC.

III. EL USDOC TUVO PLENAMENTE EN CUENTA TODA LA INFORMACIÓN QUE CONSTABA EN EL EXPEDIENTE AL FORMULAR LA DETERMINACIÓN DEFINITIVA EN EL EXAMEN POR EXTINCIÓN

5. México sostiene que el USDOC no examinó toda la información que constaba en el expediente en el examen por extinción relativo a los OCTG procedentes de México y que, por lo tanto, no determinó, de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11, que, si se suprimían los derechos antidumping, se daría lugar a que el dumping continuase o se repitiese. Concretamente, México afirma que el USDOC no examinó las explicaciones de TAMSA sobre la disminución de las importaciones de OCTG procedentes de México durante el período posterior a la imposición de la orden. Además, México alega que, al formular la determinación de probabilidad, el USDOC no tuvo en cuenta la información relativa al margen de dumping calculado para TAMSA en la investigación inicial. México se equivoca, porque el USDOC examinó la explicación de TAMSA sobre el volumen

de importaciones y no se basó en el margen de dumping de la investigación inicial (ni en ningún margen de dumping) al formular la determinación positiva de probabilidad en el examen por extinción.

IV. LAS ALEGACIONES DE MÉXICO SOBRE LA DETERMINACIÓN HECHA POR EL USDOC DE LOS MÁRGENES QUE PROBABLEMENTE PREVALECERÁN EN CASO DE REVOCACIÓN SON IGUALMENTE ERRÓNEAS

6. México sostiene que, a la luz del artículo 2 y del párrafo 3 del artículo 11, los márgenes comunicados a la USITC como los niveles de dumping que es probable que prevalezcan en caso de supresión de la orden fueron determinados indebidamente por el USDOC. México se equivoca, porque simplemente no hay ninguna obligación en virtud del Acuerdo Antidumping de considerar la magnitud del margen que es probable que prevalezca al establecer la probabilidad de continuación o repetición del daño en un examen por extinción con arreglo al párrafo 3 del artículo 11. Además, como cuestión de hecho, el USDOC no se "basó" en los márgenes correspondientes a la investigación inicial al formular la determinación de probabilidad respecto de los OCTG procedentes de México, como afirmó este país. Por el contrario, el USDOC se basó únicamente en la disminución de las importaciones de OCTG procedentes de México al formular su determinación positiva de que era probable que el dumping continuase o se repitiese, y simplemente comunicó los "márgen[es] que probablemente prevalecerá[n]" a la USITC. Por estas razones, el Grupo Especial no debe ni necesita considerar los argumentos de México relativos a la forma en que el USDOC determinó los márgenes que comunicó a la USITC.

V. EL GRUPO ESPECIAL DEBE RECHAZAR LA ALEGACIÓN DE MÉXICO DE QUE LA DETERMINACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE NO REVOCAR LA ORDEN DE IMPOSICIÓN DEL DERECHO ANTIDUMPING CON RESPECTO A TAMSA E HYLSA ERA INCOMPATIBLE CON LOS PÁRRAFOS 1 Y 2 DEL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

7. El párrafo 2 del artículo 11 exige un examen de la necesidad de mantener "el derecho antidumping". El "derecho antidumping" se refiere al conjunto de la orden de imposición de derechos antidumping, no a la aplicación de ésta a empresas específicas. Como señaló el Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el "derecho" mencionado en el párrafo 3 del artículo 11 es establecido por productos específicos (es decir, el conjunto de la orden), no por empresas específicas.

8. La segunda alegación principal de México es que, al no revocar la orden relativa a los OCTG procedentes de México sobre la base de los resultados del cuarto examen administrativo, los Estados Unidos incumplieron las obligaciones que les correspondían en virtud del Acuerdo Antidumping y del GATT de 1994. El punto central de la alegación de México se basa en las obligaciones previstas en el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. Un examen del texto de ese artículo, en su contexto y a la luz de su objeto y fin, demuestra que las alegaciones de México carecen de fundamento.

9. El párrafo 2 del artículo 11 no obliga a los Miembros a conceder revocaciones por empresas específicas. Por esta razón, y porque ni TAMSA ni HYLSA trataron de presentar informaciones probatorias de la necesidad de la revocación general del "derecho" durante el cuarto examen administrativo, las alegaciones de México relativas a la revocación basadas en el cuarto examen administrativo no pueden prosperar.

10. Aun suponiendo, a efectos de argumentación, que el Grupo Especial constatase que el párrafo 2 del artículo 11 se aplica a las oportunidades de revocación por empresas específicas, los términos del mismo no obligarían a conceder las revocaciones que TAMSA e HYLSA solicitaron en el cuarto examen administrativo, como sostiene México.

11. El párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping dispone que la autoridad encargada de los exámenes debe realizar un examen de revocación "cuando ello esté justificado" y cuando una parte interesada solicite un examen para determinar si es necesario mantener un derecho antidumping. No obstante, el párrafo 2 del artículo 11 limita explícitamente este derecho a los casos en que la parte interesada pueda "... present[ar] informaciones positivas probatorias de la necesidad del examen". Sin embargo, en el cuarto examen administrativo, TAMSA no fundamentó la necesidad de realizar ese examen.

12. Con arreglo a la legislación de los Estados Unidos y de manera compatible con el párrafo 2 del artículo 11, el USDOC examinará la necesidad de revocación a instancia de una parte interesada únicamente si ésta presenta informaciones positivas probatorias de la necesidad de hacer el examen. Estas informaciones positivas deben referirse, entre otras cosas, a que 1) la parte solicitante ha participado de forma significativa en el mercado de los Estados Unidos durante, al menos, tres años y 2) la parte solicitante no ha practicado dumping de la mercancía en cuestión durante ese período de tres años.

13. La participación significativa en el mercado es necesaria porque sin ella no hay pruebas que sirvan de base para determinar si es preciso mantener el derecho. El USDOC examina los volúmenes de ventas durante los períodos en que el exportador no practicó dumping en términos absolutos y en comparación con el período de investigación y/u otros períodos de examen. Si los volúmenes de ventas durante los períodos en que no se hizo dumping representan una parte sumamente pequeña de las ventas realizadas durante el período de investigación y/u otros períodos de examen, el USDOC deduce que estas ventas no constituyen prueba suficiente para determinar si es preciso examinar si la orden sigue siendo o no necesaria. Si una parte interesada está en condiciones de proporcionar pruebas de que la fuerte reducción del volumen de las ventas se debió a algún hecho excepcional, independiente de la disciplina de la orden, el USDOC podría constatar que las ventas sumamente pequeñas constituyen información suficiente para justificar la necesidad de examinar el derecho.

14. Durante el cuarto examen administrativo, TAMSA argumentó que había vendido OCTG en cantidades comerciales durante los exámenes segundo, tercero y cuarto. El USDOC analizó la solicitud de TAMSA y determinó que esas ventas se hicieron en volúmenes que constituían una parte sumamente pequeña de las ventas efectuadas por TAMSA durante el período de investigación. El USDOC dio a TAMSA una oportunidad de refutar la inferencia de que sus ventas sumamente pequeñas no justificaban la necesidad de examinar si la orden seguía siendo necesaria. En respuesta, TAMSA adujo que sus ventas sumamente pequeñas constituían prueba porque su pequeño volumen se había debido tanto a la orden de imposición de derechos antidumping sobre los OCTG procedentes de México como a una fase cíclica descendente en la industria petrolera. Después de considerar esos argumentos, el USDOC los rechazó y explicó con todo detalle las razones en los resultados definitivos del cuarto examen. Por consiguiente, el USDOC constató que TAMSA no participó significativamente en el mercado porque no vendió OCTG en cantidades comerciales. Conforme al párrafo 2 del artículo 11, TAMSA no facilitó informaciones positivas probatorias de la necesidad del examen y el USDOC rechazó debidamente su solicitud de revocación.

15. México también sostiene que, al examinar la necesidad de la orden relativa a los OCTG en los resultados definitivos del cuarto examen, el USDOC aplicó indebidamente un criterio de "improbabilidad" con respecto a la cuestión de si la orden seguía siendo necesaria respecto de TAMSA. En los resultados definitivos del cuarto examen, el Departamento de Comercio analizó si la solicitud de revocación presentada por TAMSA proporcionaba una base probatoria suficiente para la consideración de la revocación. El USDOC constató que, desde el punto de vista de las pruebas, la solicitud era insuficiente. Por consiguiente, como el USDOC no abordó la cuestión de si seguía siendo necesario mantener el derecho para neutralizar el dumping, el argumento de México de que el USDOC aplicó indebidamente un criterio de "improbabilidad" al resolver esa cuestión debería ser rechazado por este Grupo Especial.

VI. LA "IMPOSICIÓN DE CONDICIONES" PARA LA REVOCACIÓN POR EL USDOC NO FUE INCOMPATIBLE CON EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO X DEL GATT DE 1994

16. Mediante una descripción de los hechos que induce a error, México ha intentado argumentar que el requisito relativo a las cantidades comerciales que el USDOC aplicó en los resultados definitivos del cuarto examen se impuso sin publicación oficial "con antelación a su aplicación", en violación del párrafo 2 del artículo X del GATT. Aunque México da a entender que el requisito de las cantidades comerciales se impuso a través de un cambio en la práctica que tuvo lugar en 1999, ese requisito fue establecido en las reglamentaciones publicadas en 1997, en el artículo 351.222(e)(1) del Reglamento del USDOC, artículo al que México cuidadosamente resta importancia. Esta disposición reglamentaria estuvo en vigor para todos los exámenes administrativos iniciados sobre la base de solicitudes de exámenes formuladas el 1º de julio de 1997 o después de esa fecha. Por consiguiente, la fecha de entrada en vigor del Reglamento fue anterior a las fechas de solicitud de los exámenes administrativos segundo, tercero y cuarto relativos a los OCTG. El USDOC aplicó adecuadamente la disposición a la solicitud de revocación formulada por TAMSA. En segundo lugar, en la medida en que México impugna un supuesto cambio en la "práctica" del USDOC, la alegación de TAMSA en relación con el párrafo 2 del artículo X no debe prosperar porque el alcance del párrafo 2 a) del artículo está limitado a las medidas de carácter general, no a los cambios en la manera en que el USDOC ejerce sus facultades discrecionales caso por caso -la llamada práctica-.

VII. LA METODOLOGÍA UTILIZADA EN EL CUARTO EXAMEN PARA CALCULAR EL MARGEN ERA COMPATIBLE CON EL ACUERDO ANTIDUMPING TANTO EN SÍ MISMA COMO EN LA FORMA EN QUE SE APLICÓ A HYLSA

17. México alega que los Estados Unidos calcularon márgenes de dumping para los OCTG con respecto a HYLSA de manera incompatible con el párrafo 2 del artículo 11 y el artículo 2 del Acuerdo Antidumping, basándose fundamentalmente en los informes del Órgano de Apelación en los asuntos *CE - Ropa de cama* y *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión.*

18. En el cuarto examen, correspondiente a uno de los tres años consecutivos que HYLSA precisaba para cumplir las condiciones necesarias para la revocación, el USDOC calculó un promedio ponderado del margen del 0,79 por ciento para HYLSA. Como la investigación relativa a la revocación realizada de conformidad con el párrafo 2 del artículo 11 no demostró que el derecho antidumping ya no era necesario para neutralizar el dumping causante de daño, no se derivó para el USDOC ninguna obligación en virtud del párrafo 1 del artículo 11 de revocar la orden con respecto a HYLSA. México alega que si el margen se hubiese calculado de la manera que sugiere, no se habría considerado que HYLSA hubiese practicado dumping y que por lo tanto la orden debió ser revocada con respecto a HYLSA. Sin embargo, dejando de lado la cuestión de qué metodología utilizó el USDOC para calcular el margen global de HYLSA, los Estados Unidos no estaban obligados a revocar la orden con respecto a esa empresa.

19. En primer lugar, incluso si se hubiera asignado a HYLSA un promedio ponderado del margen del cero por ciento en el cuarto examen, ello por sí solo no habría sido suficiente para revocar la orden con respecto a HYLSA. El Departamento de Comercio habría analizado, de manera admisible, si HYLSA efectuó ventas a los Estados Unidos en cantidades comerciales durante los tres años en que se basó la solicitud de revocación. Por consiguiente, los Estados Unidos no estaban obligados a revocar la orden con respecto a HYLSA aun cuando ésta hubiera recibido un margen del cero por ciento en el cuarto examen.

20. En segundo lugar, debido a que el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping no prescribe la revocación para empresas específicas, el Grupo Especial debería examinar esta cuestión de la metodología del cálculo sólo si constata que los Estados Unidos estaban obligados a realizar un

análisis de revocación por empresas específicas. Además, el Grupo Especial debería constatar que México no ha demostrado *prima facie* una infracción del párrafo 4 del artículo 2 con respecto a la metodología de cálculo impugnada.

21. El cálculo del USDOC no es incompatible con el Acuerdo Antidumping. El párrafo 4 del artículo 2 no establece obligaciones con respecto al cálculo del margen global de dumping. México se limita a justificar su posición con respecto a la "reducción a cero" en gran medida basándose en el razonamiento que figura en los informes del Órgano de Apelación en los asuntos *CE - Ropa de cama y Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión.*[1] No obstante, basarse en ese razonamiento no es adecuado. El asunto *CE-Ropa de cama* no es pertinente para esta diferencia porque la constatación en ese caso se basaba en una disposición que está limitada expresamente a la fase de investigación y porque examinaba una metodología de cálculo distinta de la que se ha sometido a este Grupo Especial. El apoyo que busca México en el informe del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión* es igualmente inadecuado.[2] En ese asunto, el Órgano de Apelación declaró que no estaba en condiciones de formular constataciones respecto de si los Estados Unidos habían actuado de manera incompatible con el párrafo 4 del artículo 2 o el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping al basarse en los márgenes de dumping de los exámenes administrativos para formular su determinación de probabilidad en un examen por extinción.[3] Por consiguiente, no hubo en ese informe constatación alguna pertinente para esta diferencia.

VII. LOS ESTADOS UNIDOS APLICARON DE MANERA UNIFORME E IMPARCIAL SUS LEYES, REGLAMENTOS, DECISIONES JUDICIALES Y DISPOSICIONES ADMINISTRATIVAS EN MATERIA DE DERECHOS ANTIDUMPING CON RESPECTO A LOS EXÁMENES POR EXTINCIÓN DEL USDOC, DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 3 A) DEL ARTÍCULO X DEL GATT DE 1994

22. México intenta plantear de nuevo sus alegaciones invocando subsidiariamente el párrafo 3 a) del artículo X del GATT de 1994. Tomados en conjunto, los términos del párrafo 3 a) del artículo X requieren que, al aplicar las leyes y reglamentos estadounidenses en materia de exámenes por extinción, el USDOC actúe de manera coherente, imparcial y no irracional ni absurda. México no parece alegar que la aplicación por los Estados Unidos de la legislación estadounidense no sea coherente; en lugar de ello, México se centra en una supuesta falta de imparcialidad y razonabilidad.

23. Sin embargo, México no ha presentado ninguna prueba de parcialidad o de que el USDOC haya aplicado las leyes y reglamentos estadounidenses de manera irracional o absurda, limitándose a enunciar la conclusión de que la práctica seguida en los exámenes por extinción demuestra parcialidad. Como se demostró anteriormente, no existe la "clara parcial[idad] que sistemáticamente se lleva a cabo" alegada por México, y una deconstrucción del "análisis" que hace México de 301 exámenes por extinción del USDOC muestra que en el 88 por ciento de los casos, sencillamente no se cuestionó la probabilidad de dumping. Con respecto al 12 por ciento de casos en los que se cuestionó esa probabilidad, México no proporciona ninguna indicación -y mucho menos una demostración- de que en esos casos las determinaciones no se hicieran de manera imparcial y razonable.

---

[1] *Comunidades Europeas - Derechos antidumping sobre las importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la India* ("*CE - Ropa de cama*"), WT/DS141/AB/R, informe del Órgano de Apelación, adoptado el 12 de marzo de 2001.

[2] Primera comunicación escrita de México, párrafos 293 y 294.

[3] *Estados Unidos - Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión procedentes del Japón*, WT/DS244/AB/R, informe del Órgano de Apelación, adoptado el 9 de enero de 2004, párrafo 138.

VIII. LA USITC APLICÓ EL CRITERIO CORRECTO PARA DETERMINAR SI LA SUPRESIÓN DE LAS ÓRDENES DE IMPOSICIÓN DE DERECHOS ANTIDUMPING DARÍA LUGAR A LA CONTINUACIÓN O LA REPETICIÓN DEL DAÑO, Y LA DETERMINACIÓN DE PROBABILIDAD DE LA USITC EN EL EXAMEN POR EXTINCIÓN RELATIVO A OCTG PROCEDENTES DE MÉXICO ERA COMPATIBLE CON EL PÁRRAFO 3 DEL ARTICULO 11 Y EL PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO 3 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

24. Gran parte de la primera comunicación de México se basa en la premisa incorrecta y no probada de que la aplicación por la USITC del criterio de "daría lugar" (*likely*) era incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo. En esta diferencia, la USITC no adopta, como afirma México, la posición de que "daría lugar" significa "posible". Los Estados Unidos coinciden, en cambio, en que la expresión "daría lugar" utilizada en el párrafo 3 del artículo 11 puede equipararse a "probable" (*probable*) según interpretan el sentido de "*probable*" los tribunales estadounidenses y según lo ha explicado el Órgano de Apelación. Las opiniones de los miembros de la USITC que han participado en el examen por extinción relativo a los OCTG siguen siendo compatibles con el criterio de "daría lugar" (*likely*), tal como han definido ese término los tribunales estadounidenses y el Órgano de Apelación de la OMC.

25. Los tribunales estadounidenses encargados de examinar la interpretación de la ley han interpretado el sentido de "*likely*" según se utiliza este término en la ley estadounidense, otorgando la debida consideración a la DAA, de manera totalmente compatible con el sentido atribuido a "daría lugar" (*likely*) en el párrafo 3 del artículo 11. Por consiguiente, carece de fundamento la afirmación de México de que la ley estadounidense es en sí misma incompatible con el párrafo 3 del artículo 11. Evidentemente, México no ha satisfecho la carga de la prueba con respecto a esta alegación.

IX. LA DETERMINACIÓN DE LA USITC ERA COMPATIBLE CON EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11 PORQUE EL ESTABLECIMIENTO DE LOS HECHOS ERA ADECUADO Y LA EVALUACIÓN DE LOS MISMOS ERA IMPARCIAL Y OBJETIVA

26. México alega que la Comisión no realizó un "examen objetivo" sobre la base de "pruebas positivas" de conformidad con el párrafo 1 del artículo 3. Ese párrafo no se aplica a los exámenes por extinción. No obstante, la determinación de la USITC en el examen por extinción se basó en un establecimiento adecuado de los hechos pertinentes y en una evaluación imparcial y objetiva de esos hechos y, por consiguiente, cumpliría las prescripciones del párrafo 1 del artículo 3, si esa disposición fuera aplicable.

X. EL ARTÍCULO 3 NO SE APLICA A LOS EXÁMENES POR EXTINCIÓN

27. Nada de lo dispuesto en el artículo 3 indica que sus prescripciones estén destinadas a hacerse extensivas a los exámenes por extinción, y en el párrafo 3 del artículo 11 tampoco se indica que los exámenes por extinción se rijan por las prescripciones del artículo 3. La inaplicabilidad del artículo 3 a los exámenes por extinción hechos en virtud del párrafo 3 del artículo 11 se desprende claramente de un análisis del texto de estas disposiciones.

XI. LA DETERMINACIÓN DE LA USITC EN EL EXAMEN POR EXTINCIÓN ERA COMPATIBLE CON EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11

28. Las alegaciones de México con respecto al párrafo 1 del artículo 3 se basan en la premisa de que ese párrafo se aplica a los exámenes por extinción. Como se explicó anteriormente, las disposiciones del artículo 3 no son aplicables a los exámenes por extinción. En el párrafo 1 del artículo 3 hay otras indicaciones textuales de por qué, concretamente, éste no se aplica a los exámenes por extinción. Por ejemplo, en éstos, las autoridades deben evaluar la probabilidad en el futuro de la

continuación o la repetición del daño si se suprime la orden antidumping. Es posible que no haya siquiera importaciones en el mercado en el momento del examen por extinción, y es posible que no se vendan a precios de dumping. Incluso cuando se venden a precios de dumping, los efectos de éste son neutralizados, al menos en parte, por el derecho antidumping. Como consecuencia, un examen "del volumen de las importaciones objeto de dumping y del efecto de éstas en los precios" carece de sentido en el contexto de un examen con arreglo al párrafo 3 del artículo 11.

29. La determinación de la USITC en el examen por extinción se basó en un establecimiento adecuado de los hechos pertinentes y en una evaluación imparcial y objetiva de esos hechos, se basó en pruebas reunidas durante el examen y, por consiguiente, cumpliría las prescripciones del párrafo 1 del artículo 3, si esa disposición fuera aplicable. México no ha demostrado que la determinación de la USITC se inclinara a favor de ninguna parte interesada ni que la calidad de las pruebas resultara menoscabada de modo alguno. Que la USITC pueda haber asignado a las pruebas obrantes en el expediente un peso o sentido distinto del que habría preferido el reclamante mexicano es una cuestión ajena a si la USITC realizó una evaluación "objetiva" sobre la base de pruebas "positivas". Por el contrario, si la USITC estableció adecuadamente los hechos y su evaluación fue imparcial y objetiva, dicha evaluación no se podrá anular, "aun en el caso de que el Grupo Especial haya llegado a una conclusión distinta".

30. Las alegaciones de México con respecto al volumen probable de las importaciones no resisten un examen riguroso. Las constataciones de la USITC sobre el volumen probable de las importaciones están basadas en una evaluación objetiva de los hechos pertinentes y están respaldadas por pruebas positivas. Del mismo modo, las críticas de México a las constataciones de la USITC respecto de los probables efectos en los precios carecen de fundamento. La alegación acerca de la probable repercusión desfavorable debe rechazarse porque se basa en los argumentos infundados de México en cuanto al volumen y los efectos en los precios.

XII. LA DETERMINACIÓN DE LA COMISIÓN EN EL EXAMEN POR EXTINCIÓN NO ERA INCOMPATIBLE CON EL PÁRRAFO 4 DEL ARTÍCULO 3 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

31. Además de la inaplicabilidad general de las disposiciones del artículo 3 a los exámenes por extinción, en el texto del párrafo 4 de ese artículo indica también por qué, concretamente, no se aplica a los exámenes por extinción. Es posible que no haya "importaciones objeto de dumping" en el momento del examen por extinción y que, en consecuencia, no haya ninguna "repercusión" que pueda examinar la autoridad investigadora. Es posible también que, por la falta de importaciones, no haya ninguna disminución "real y potencial" evidente o reflejada en la información que la autoridad investigadora tiene ante sí en el momento del examen por extinción. En resumen, las obligaciones descritas en el párrafo 4 del artículo 3 no pueden aplicarse en la práctica a todos los exámenes por extinción y no podrían ciertamente aplicarse a los exámenes por extinción de la misma manera sistemática y general requerida en las investigaciones iniciales de dumping.

32. Además, incluso si el párrafo 4 del artículo 3 fuera aplicable, aunque es preciso evaluar todos los factores enumerados, no todos ellos son necesariamente importantes en un caso determinado. Si, tras una evaluación, la autoridad determina que un cierto factor no es importante para la investigación, no está obligada a examinar ese factor en su aviso o informe. En este examen, el informe del personal de la USITC aborda claramente cada uno de los factores enumerados en el párrafo 4 del artículo 3.

33. La Comisión consideró, citó ampliamente y anexó a la determinación que fue publicada el informe del personal de la USITC sobre el examen por extinción relativo a los OCTG, que contiene información detallada sobre cada uno de los factores del párrafo 4 del artículo 3.

XIII. LA DETERMINACIÓN DE LA COMISIÓN EN EL EXAMEN POR EXTINCIÓN NO ERA INCOMPATIBLE CON EL PÁRRAFO 5 DEL ARTÍCULO 3 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

34. Además de la inaplicabilidad general de las disposiciones del artículo 3 a los exámenes por extinción, el texto de su párrafo 5 contiene indicaciones de que concretamente no se aplica a dichos exámenes. Por ejemplo, el párrafo 5 del artículo 3 trata de las "importaciones objeto de dumping" y se refiere a ellas en presente diciendo que "causan daño". Sin embargo, en un examen por extinción es posible que no haya importaciones objeto de dumping. Como resultado de la orden, esas importaciones pueden haberse reducido o pueden haber abandonado por completo el mercado, o si han mantenido su presencia en el mercado, pueden haberse vendido a un precio superior al que tenían durante la investigación inicial, cuando entraban al mercado sin el obstáculo de derechos adicionales.

35. En segundo lugar, el párrafo 5 del artículo 3 se refiere a un "daño" existente y describe la relación causal existente entre las importaciones objeto de dumping y ese daño. Sin embargo, en un examen por extinción, cuando existe un derecho antidumping, es posible que no haya ningún daño ni ninguna relación causal actual; de hecho, sería sorprendente que los hubiera, dado el efecto correctivo de una orden antidumping. Esto está implícito en la referencia del párrafo 3 del artículo 11 a la "continuación o repetición del daño".

36. En tercer lugar, en virtud del párrafo 5 del artículo 3 las autoridades investigadoras sólo están obligadas a examinar "cualesquiera otros factores de que tengan conocimiento, distintos de las importaciones objeto de dumping, que al mismo tiempo perjudiquen a la rama de producción nacional" y a asegurarse de que los efectos perjudiciales causados por esos factores no se atribuyan a las importaciones objeto de dumping (sin subrayar en el original). Si las autoridades investigadoras no tienen conocimiento de un factor determinado, o si ese factor no está "al mismo tiempo perjudi[cando] a la rama de producción nacional", las autoridades investigadoras no están sujetas a ninguna obligación de examinarlo en el curso de su análisis de la relación causal.

37. Al concentrarse en los resultados positivos de la rama de producción nacional durante el período de examen, México ignora que el párrafo 3 del artículo 11 contempla expresamente un examen de la probabilidad de "repetición" del daño. Tal examen reconoce claramente que una rama de producción que sufrió daño antes de la entrada en vigor de las órdenes puede no haber sufrido daño durante la vigencia de éstas, aunque puede ser probable que el daño se repita si se revocan las órdenes. En realidad, la mejora de los resultados de la rama de producción puede deberse en primer término a la imposición de las órdenes.

38. Aun cuando el párrafo 5 del artículo 3 fuese aplicable, México no ha identificado ninguno de los "otros factores causales" que la USITC haya omitido considerar.

XIV. LAS DISPOSICIONES LEGALES DE LOS ESTADOS UNIDOS EN CUANTO AL MARCO TEMPORAL EN QUE SERÍA PROBABLE QUE CONTINUARA O SE REPITIERA EL DAÑO NO SON INCOMPATIBLES CON EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11 NI CON EL ARTÍCULO 3 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

39. El párrafo 3 del artículo 11 no especifica el plazo pertinente para un examen por extinción. El párrafo 3 del artículo 11 exige sólo una determinación de si "la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición de daño". Las palabras "daría lugar" indican positivamente que el Acuerdo contempla el transcurso de un cierto tiempo entre la revocación de la orden y la continuación o repetición del daño. A falta de disposiciones específicas en el párrafo 3 del artículo 11, los Miembros tienen libertad para determinar con arreglo a sus propias leyes y procedimientos el plazo pertinente para las investigaciones de los exámenes por extinción.

40. México trata de introducir las expresiones "inminente" y "especial cuidado" que figuran en los párrafos 7 y 8 del artículo 3 en los exámenes por extinción en virtud del párrafo 3 del artículo 11. Como se explicó anteriormente, el artículo 3 no es aplicable a los exámenes por extinción al amparo del párrafo 3 del artículo 11.

41. Debido a que las prescripciones legales contenidas en los artículos 752(a)(1) y 752(a)(5) no son incompatibles con el párrafo 3 del artículo 11 y el artículo 3 del Acuerdo Antidumping, la aplicación por parte de la USITC de esas prescripciones tampoco es incompatible con esos artículos.

XV. LA USITC NO ACTUÓ DE MANERA INCOMPATIBLE CON NINGUNA DISPOSICIÓN DEL ACUERDO ANTIDUMPING AL REALIZAR UN ANÁLISIS ACUMULATIVO EN EL EXAMEN POR EXTINCIÓN RELATIVO A LOS OCTG

42. México sostiene que, en razón de que la acumulación no está expresamente permitida en el párrafo 3 del artículo 11, la USITC no puede realizar un análisis acumulativo en un examen por extinción. Sin embargo, la génesis de toda obligación o derecho dimanante del Acuerdo sobre la OMC es el texto de la disposición pertinente. A falta de un fundamento en el texto, los derechos de los Miembros no se pueden circunscribir.

43. El principio pertinente de interpretación de los tratados se refiere al objeto y fin del tratado y no de disposiciones concretas de éste. En la medida en que el fin del párrafo 3 del artículo 11 es pertinente, México simplemente lo malinterpreta. Si ese fin fuera simplemente una rescisión ministerial de los derechos antidumping, no habría necesidad de una investigación para determinar si la supresión de los derechos daría lugar a la continuación o la repetición del daño y del dumping.

44. México intenta reforzar su argumento de que la acumulación no está permitida en los exámenes por extinción señalando que no hay una referencia cruzada explícita a la acumulación o al párrafo 3 del artículo 3 en el contexto del artículo 11. Este argumento carece de fundamento. La referencia a una obligación es necesaria cuando los redactores pretenden establecer una obligación más amplia. Sin embargo, no hay ninguna necesidad de hacer referencia a una autoridad permisiva cuando un derecho existe a falta de su limitación en el Acuerdo.

45. Además de la inaplicabilidad de las disposiciones del artículo 3 a los exámenes por extinción, la posición de México está en directa contradicción con informes recientes de grupos especiales y del Órgano de Apelación en los que se interpreta el sentido del párrafo 3 del artículo 3.

XVI. LAS DECISIONES DEL USDOC Y DE LA USITC CUMPLÍAN LO DISPUESTO EN EL ARTÍCULO VI DEL GATT DE 1994, EL ARTÍCULO 1 Y LOS PÁRRAFOS 1 Y 4 DEL ARTÍCULO 18 DEL ACUERDO ANTIDUMPING Y EL PÁRRAFO 4 DEL ARTÍCULO XVI DEL ACUERDO SOBRE LA OMC

46. Estas alegaciones son alegaciones indirectas, dado que dependen de una constatación de que se han incumplido otras disposiciones del Acuerdo Antidumping o del GATT de 1994. Sin embargo, ninguna de las "medidas" identificadas por México es incompatible con ninguna otra disposición del Acuerdo sobre la OMC. Por consiguiente, no son incompatibles con el artículo VI del GATT de 1994, los artículos 1 y 18 del Acuerdo Antidumping y el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC.

XVII. LA MEDIDA CORRECTIVA ESPECÍFICA QUE SOLICITA MÉXICO ES INCOMPATIBLE CON LA PRÁCTICA ESTABLECIDA DE LOS GRUPOS ESPECIALES Y CON EL ESD

47. Por último, México ha solicitado a este Grupo Especial que recomiende que el OSD pida a los Estados Unidos que revoquen inmediatamente la orden de imposición de derechos antidumping sobre las importaciones de OCTG procedentes de México. De este modo, México ha solicitado una medida correctiva específica que es incompatible con la práctica establecida del GATT/OMC y con el ESD. Por lo tanto, si el Grupo Especial coincidiera con México sobre el fondo de la cuestión, debería, no obstante, desestimar la solicitud de medida correctiva y debería en cambio recomendar, con arreglo al ESD y a la práctica establecida del GATT/OMC, que los Estados Unidos pongan su medida antidumping en conformidad con las obligaciones que les corresponden en virtud del Acuerdo Antidumping.

XVIII. CONCLUSIÓN

48. Sobre la base de lo expuesto anteriormente, los Estados Unidos solicitan respetuosamente al Grupo Especial que rechace las alegaciones de México en su totalidad.

ANEXO B

COMUNICACIONES DE TERCEROS O SUS RESÚMENES

Contenido		Página
Anexo B-1	Comunicación de la Argentina en calidad de tercero	B-2
Anexo B-2	Comunicación de China en calidad de tercero	B-20
Anexo B-3	Comunicación de las Comunidades Europeas en calidad de tercero	B-34
Anexo B-4	Comunicación del Japón en calidad de tercero	B-42
Anexo B-5	Comunicación del Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu en calidad de tercero	B-47

ANEXO B-1

COMUNICACIÓN DE LA ARGENTINA EN CALIDAD DE TERCERO

(28 de abril de 2004)

LISTA DE CASOS UTILIZADOS EN ESTA PRESENTACIÓN

Título corto	**Título completo**
EE.UU. - DRAMS	Estados Unidos - Imposición de derechos antidumping a semiconductores para memorias dinámicas de acceso aleatorio (DRAM) de un megabit como mínimo procedentes de Corea. Informe del Panel, WT/DS 99/R
EE.UU. - Acero de Japón	Estados Unidos - Medidas antidumping sobre determinados productos de acero laminado en caliente originarios del Japón. Informe del Panel, WT/DS184/R
EE.UU. - Acero de Japón	Estados Unidos - Medidas antidumping sobre determinados productos de acero laminado en caliente originarios del Japón. Informe Órgano de Apelación, WT/DS 184/R
EE.UU. - Acero de Alemania	Estados Unidos - Derechos compensatorios sobre determinados productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión. Informe del Panel, WT/DS213/R
EE.UU. - Acero de Alemania	Estados Unidos - Derechos compensatorios sobre determinados productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión. Informe del Panel, WT/DS213AB/R
Japón - Revisión por Extinción	Estados Unidos - Examen a efectos de extinción de los derechos antidumping sobre productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión originarios del Japón. Informe del Panel, WT/DS 244/R
Japón - Revisión por Extinción	Estados Unidos - Examen a efectos de extinción de los derechos antidumping sobre productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión originarios del Japón. Informe del Órgano de Apelación, WT/DS244/AB/R

I. INTRODUCCIÓN

Argentina agradece esta oportunidad de presentar al Panel su visión de los hechos y del derecho aplicable en el caso *"Estados Unidos, Medidas Antidumping Relativas a las Tuberías para Perforación Petrolera (OCTG) procedentes de México (WT/DS282)"*. Este caso trae a consideración una vez más la indebida implementación que los Estados Unidos ha realizado de las obligaciones establecidas en el artículo 11 del Acuerdo sobre la Implementación del artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio de 1994 (Acuerdo Antidumping).

El artículo 11.1 determina que "un derecho antidumping sólo permanecerá en vigor durante el tiempo y en la medida necesaria para contrarrestar el dumping que está causando daño". Las significativas limitantes establecidas por el artículo 11.1 - respecto a la duración de la vigencia de un derecho antidumping, la magnitud del derecho y el propósito para el cual un derecho antidumping puede ser impuesto - son implementadas en los artículos 11.2 y 11.3 del Acuerdo Antidumping. El artículo 11.2 requiere la terminación de los derechos antidumping cuando se ha demostrado que su mantenimiento no es necesario a los fines de evitar el dumping. El artículo 11.3, por su parte, requiere que la medida antidumping sea terminada dentro de los cinco años desde el momento de su imposición excepto que se haya cumplido con las estrictas condiciones requeridas para su mantenimiento.

México ha demostrado que los Estados Unidos no han (1) implementado correctamente sus obligaciones en los términos del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, y (2) satisfecho las condiciones requeridas para el mantenimiento de una medida antidumping en el caso OCTG de México. En conclusión, como la Primera Comunicación de México demuestra y como Argentina puede atestiguar en virtud de su propia experiencia (especialmente en el caso de las revisiones realizadas por el Departamento de Comercio de los Estados Unidos), no existe posibilidad efectiva de obtener una determinación negativa de probabilidad de dumping cuando los volúmenes exportados han declinado con posterioridad a la imposición de éstos.

La sección II de esta presentación expone la jurisprudencia OMC relevante relativa a las obligaciones de los Estados Miembros para realizar investigaciones en los términos del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. La Sección III describe las violaciones al artículo 11.3 cometidas por los Estados Unidos, tanto *per se* ("as such") como en su aplicación al caso de marras ("as applied"). Sección IV compara las experiencias de Argentina y México respecto a las revisiones administrativas (artículo 11 del Acuerdo Antidumping) conducidas por las agencias de los Estados Unidos. Finalmente, en la sección V, Argentina respalda el específico petitorio de México, el cual sugiere al Panel la manera en la cual se deberían implementar sus recomendaciones.

II. EL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO ANTIDUMPING ESTABLECE SIGNIFICATIVOS LÍMITES EN EL USO DE DERECHOS ANTIDUMPING

A. El artículo 11.2 requiere que los Derechos Antidumping sean Revocados si no Fueren Necesarios a los Fines de Contrarrestar el Dumping

El artículo 11.2 implementa la regla general prevista en el artículo 11. Específicamente, el artículo 11.2 requiere que las autoridades administrativas "examinarán la necesidad mantener el derecho" y "revocar la medida si ella no fuera más necesaria". La autoridad administrativa debe conducir una revisión administrativa a los fines de la revocación "por propia iniciativa" si así correspondiere, o por "pedido de parte interesada" que presente "informaciones positivas" probatorias de la necesidad de examen.

Cuando una parte interesada requiere una revisión administrativa en los términos del artículo 11.2, la autoridad administrativa deberá - a pedido de la parte interesada- examinar si "es necesario mantener el derecho para neutralizar el dumping". El Panel en *DRAMS de Corea* explicó que la necesidad de mantener el derecho tiene que ser demostrado en base a pruebas (positivas).[1] En consecuencia, a los fines de justificar el mantenimiento de los derechos, la autoridad debe demostrar mediante pruebas positivas la necesidad de mantener el derecho para neutralizar el dumping.

B. El artículo 11.3 Requiere la Terminación de los Derechos Antidumping luego de Transcurridos Cinco Años desde su Imposición Excepto Estricto Cumplimiento con las Excepciones Previstas en la Norma.

El Órgano de Apelación de la OMC en el caso *Japón Revisión por Extinción* confirmó que la obligación principal contenida en el artículo 11.3 es la terminación de la medida antidumping habiendo transcurrido cinco años desde el momento de su imposición. El OA confirmó, de esta manera, este principio que ya había sido introducido en su anterior decisión en el caso *Acero de Alemania*.[2] La continuación de la medida es la excepción, y está solamente permitida si las autoridades conducen una revisión, llevan adelante un riguroso examen de los hechos y determinan que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o a la repetición del daño y del dumping.[3] El OA enfáticamente confirmó que si una de estas condiciones no es satisfecha, los derechos deberán ser suprimidos inmediatamente.[4]

En los términos del artículo 11.3, la autoridad no puede pasivamente presumir que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o a la repetición del daño y del dumping[5], sino que "debe contar con una base fáctica suficiente para poder inferir conclusiones razonadas y adecuadas acerca de la probabilidad de dicha continuación o repetición.[6] En este sentido, la determinación de la autoridad no puede estar fundada en información no actualizada, sino que debe apoyarse en la evaluación de las pruebas que ha reunido durante la investigación inicial, los exámenes posteriores y por último, el examen por extinción.[7] La autoridad debe realizar una nueva investigación, prospectiva y fundada en pruebas creíbles.[8]

---

[1] Informe del Panel, *Estados Unidos - Imposición de Derechos Antidumping a los Semiconductores para Memorias Dinámicas de Acceso Aleatorio (DRAM) de un Megabit como Mínimo procedentes de Corea*, WT/DS99/R, adoptado el 19 de marzo de 1999, párrafo 6.41 párrafo 6.42.

[2] Informe del Órgano Apelación, *Estados Unidos - Derechos Compensatorios sobre Determinados Productos Planos de Acero al Carbono Resistente a la Corrosión Procedentes de Alemania (Acero de Alemania)*, WT/DS213AB/R, adoptado 19 de Diciembre de 2002, párrafo 63 (interpretando artículo 21.3 del ASCM, el cual regula en forma paralela el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping).

[3] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos, Examen por Extinción de los Derechos Antidumping sobre los Productos Planos de Acero al Carbono Resistentes a la Corrosión Procedentes del Japón*. WT/DS244/AB/R párrafos 104, 113.

[4] Informe del Órgano de Apelación, *Japón Revisión por Extinción*, párrafo 104.

[5] Informe del Panel, *Japón Revisión por Extinción*, párrafo 7.177.

[6] Informe del Panel, *Japón Revisión por Extinción*, párrafo 7.177.

[7] Informe del Panel, *Aceros de Alemania* , párrafo 8.95.

[8] Informe del Órgano de Apelación, *Aceros de Alemania*, párrafo 88.

En ocasión de interpretar el significado de las palabras "revisión" y "determinación" en el artículo 11.3, el OA subrayó la naturaleza investigativa y resolutiva de las revisiones que se conducen al amparo del artículo 11.3:

> Este texto del párrafo 3 del artículo 11 hace constar claramente que prevé un proceso que combina los dos aspectos de investigación y resolución. Dicho de otro modo, el párrafo 3 del artículo 11 atribuye a las autoridades una función de adopción de decisiones activa y no pasiva. Las palabras "examen" y "determinen" en el párrafo 3 del artículo 11 sugieren que las autoridades que realicen un examen por extinción deben actuar con un grado de diligencia adecuado y llegar a una conclusión motivada basándose en la información recopilada como parte de un proceso de reconsideración y análisis. Habida cuenta de la utilización de la palabra "likely" ("probable") en el párrafo 3 del artículo 11, sólo se podrá formular una determinación positiva de probabilidad si las pruebas demuestran que el dumping sería probable si se suprimiera el derecho y no simplemente si las pruebas sugieren que ese resultado podría ser posible o verosímil.[9]

El OA en "*Japón Revisión por Extinción"* expresó que la conducción de una revisión y determinación de la probabilidad de dumping y daño a los fines de invocar la excepción que permite continuar con los derechos antidumping requiere un examen riguroso de acuerdo con las estrictas disciplinas impuestas por el artículo 11.3.[10]

Además, la Autoridad debe tener el convencimiento de que el *dumping* y el *daño* pueden ser "probables" en el caso de la terminación de la medida. El significado ordinario del término "likely" ("daría", en conformidad con el texto en idioma castellano), en el modo utilizado en el artículo 11.3 es "probable" y no "posible" o ningún otro significado inferior a probable. El OA terminó toda discusión sobre el significado del término "likely" en el artículo 11.3 dictaminando que "likely" significa "probable".

La satisfacción de las obligaciones contenidas en el Artículo 11 requiere el cumplimiento de otras providencias del Acuerdo Antidumping, incluido el artículo 2 (Determinación del Dumping) y artículo 3 (Determinación del Daño).

El artículo 2 del Acuerdo Antidumping define "dumping" a los fines del Acuerdo Antidumping, incluyendo las revisiones del artículo 11. El articulo 2 establece las reglas para determinar cuando una empresa está o no haciendo dumping. El OA decidió que cuando un Estado miembro confía en un margen de dumping a los fines de determinar la probabilidad de recurrencia o repetición del dumping en los términos del artículo 11.3, ese margen debe ser consistente con sus obligaciones OMC.[11] El OA confirmó que en caso de que una determinación de probabilidad en el marco de un examen del artículo 11.3 se base en un margen de dumping calculado utilizando una metodología incompatible con el párrafo 4 del artículo 2, este defecto vicia también la determinación de probabilidad.[12] En conclusión, en la determinación de probabilidad de la continuación o repetición

[9] Informe del Órgano de Apelación, *Japón Revisión por Extinción*, párrafo 111.

[10] Informe del Órgano de Apelación, *Japón Revisión por Extinción*, párrafo 113.

[11] Informe del Órgano de Apelación, *Japón Revisión por Extinción*, párrafos 126-132.

[12] Informe del Órgano de Apelación, *Japón Revisión por Extinción*, párrafo 130.

del dumping bajo los términos del artículo 11.3, la autoridad de aplicación no puede ignorar las disciplinas del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

El Artículo 3 del Acuerdo Antidumping define qué se entiende por "daño". En consecuencia, una determinación de la Autoridad sobre la probabilidad de la continuación o repetición del daño en los términos del artículo 11.3 debe cumplir con los requisitos determinados por esta norma. El artículo 3.1 establece que la determinación de daño se basará en pruebas positivas y comprenderá un examen objetivo de a) el volumen de las importaciones realizadas con dumping, y b) el consecuente impacto de estas importaciones sobre los productores locales de tales productos.[13] Los artículos 3.4, 3.5, 3.7 y 3.8 imponen, asimismo, otras obligaciones relacionadas con la consideración de factores económicos e índices específicos a los fines de determinar el impacto del presunto daño en el estado de la industria doméstica, causalidad y reglas aplicables a todas las determinaciones futuras de daño.

III. LA LEGISLACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS SOBRE LOS EXÁMENES POR EXTINCIÓN DEL ARTÍCULO 11.3 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

La Primera Comunicación Escrita de México presenta un caso de especial interés. Como fue explicado por México, ciertas normas contenidas en la legislación antidumping de los Estados Unidos de América y la práctica de las autoridades de aplicación, son violatorias de las obligaciones OMC de los Estados Unidos contenidas en el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping y la aplicación de los Estados Unidos de su legislación y regulaciones a México en la presente revisión por extinción, revela asimismo la violación de varias de las obligaciones contenidas en los artículos 11.2 y 11.3 del Acuerdo Antidumping.

A. Mediante el establecimiento de una Presunción de Probabilidad de Existencia de Dumping, cierta Legislación Antidumping de los Estados Unidos sobre Revisiones Administrativas y Exámenes por Extinción y las Regulaciones y Procedimientos Administrativos en la materia, son inconsistentes con las Obligaciones OMC de los Estados Unidos de América

La norma contenida en 19 USC sección 1675a(c)(1), el Statement of Administrative Action[14], el Sunset Policy Bulletin[15] *per se*, así como la práctica consistente del Departamento de Comercio en los casos de revisiones por extinción (ver MEX-62) establecen una presunción incompatible con las normas de la OMC que establece que la terminación del derecho antidumping probablemente conducirá a la continuación o repetición del dumping.[16]

Bajo la legislación de los Estados Unidos, la declinación de los volúmenes de importación y/o la existencia de un margen histórico de dumping tienen un peso decisivo. Esta presunción pone en los exportadores la carga probatoria de convencer al Departamento que tendría que analizar también otros factores. Con respecto a la determinación de probabilidad de recurrencia o repetición del dumping, el Departamento siempre trata los márgenes de dumping y/o los volúmenes de importación como altamente probatorios de la probabilidad de continuación o repetición del dumping.[17]

---

[13] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Medidas Antidumping sobre Determinados Productos de Acero Laminado en Caliente Procedentes del Japón*, WT/DS184/AB/R párrafos 192-193.

[14] SAA párrafos 889-890.

[15] Sección II.A.3.

[16] Primera Comunicación de México, Sección VII.A.

[17] Informe del Órgano de Apelación, *Japón Revisión por Extinción*, párrafo 171.

Individualmente o conjuntamente, éstos factores son considerados por el Departamento evidencia suficiente para determinar que la terminación de los derechos antidumping "probablemente" conducirán a la continuación o repetición del dumping. La aplicación mecánica de estos criterios impide al Departamento conducir una revisión basada en evidencia reciente, violando de esta manera los requisitos del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping y establece una presunción de que el dumping probablemente continuará o se repetirá. En el sistema establecido por los Estados Unidos para los exámenes por extinción, la aplicación de uno de estos criterios es altamente probable que se dé en cada caso.[18]

Además, la legislación de referencia establece un estándar que es menos exigente que el de "probable" (less than likely), mientras que la norma del artículo 11.3 establece un estándar de "probable". Esto se produce porque la SAA conduce al Departamento a interpretar la frase "daría lugar a la continuación o la repetición del daño y del dumping" estableciendo que cualquier determinación -negativa o positiva- está permitida en tanto y en cuanto conduzca a un resultado "posible".[19]

Las probanzas aportadas a esta causa por México demuestra que cada vez que el Departamento encuentra al menos uno de los tres criterios contenidos en la Sección II.A.3 del SPB (continuación del dumping, cesación de las importaciones o supresión del dumping con una declinación significativa en los volúmenes de importaciones), éste realizará una determinación de probabilidad de la continuación o repetición del dumping, sin considerar ningún otro factor adicional. Las determinaciones realizadas por el Departamento son en sí mismas probatorias de la aplicación en forma mecánica de estas presunciones.

En relación a la determinación de probabilidad del dumping, el Departamento no considerará ningún otro factor que no sea márgenes de dumping y volúmenes de importación (a modo de ejemplo precio, costo, condiciones de mercado u otros factores económicos), excepto que parte interesada logre convencer a sus autoridades de la existencia de causas que ameriten (good cause) la consideración de otros factores. El SPB pone sobre la "parte interesada" la carga de aportar pruebas que demuestren la necesidad de analizar otros factores.

En el caso *Japón Revisión por Extinción*, el OA consideró "... creemos que es necesaria una base probatoria sólida en cada caso para determinar adecuadamente de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping la probabilidad de continuación o repetición del dumping.[20] En oposición a la afirmación del OA en *Japón Revisión por Extinción* las determinaciones del Departamento se fundan exclusivamente en la aplicación mecánica de presunciones. En todos los casos de revisión por extinción (227 de 227) analizados por México, el Departamento determinó que era probable la continuación o repetición del dumping. En todos los casos de examen por extinción en los cuales el Departamento determinó la probabilidad de continuación o repetición del dumping, el Departamento no llevó a cabo -como lo manda la norma del 11.3- un análisis prospectivo.

En su Primera Comunicación al Panel, los Estados Unidos intentan desacreditar la importancia del análisis de los hechos realizado por México sosteniendo que fueron sólo 35 de los casos en que las partes interesadas cuestionaron la validez de la probabilidad de continuación o

[18] De 227 revisiones por extinción - lo cual incluye "expedited reviews" y "full reviews" conducidas por el Departamento, a ninguno de los participante en los procedimientos le fue posible superar esta presunción fundada en los tres criterios, establecida por la SAA y el SPB, y determinar que el dumping no sería probable en caso de revocación de los derechos antidumping. Ver MEX-62.

[19] SAA párrafo 883.

[20] Informe del Órgano de Apelación, *Japón Revisión por Extinción*, párrafo 178.

repetición del dumping determinado por el Departamento. Este mismo intento fue realizado por los Estados Unidos en el caso de OCTG de Argentina (WT/DS268). Sin embargo, la posición de los Estados Unidos no es creíble. Primero, el hecho que los Estados Unidos se concentren sólo en los casos cuestionados no es un argumento sólido, dado que inclusive en los casos en que los exportadores interesados no participen en la revisión por extinción, los Estados Unidos todavía tienen el deber de buscar la información pertinente[21] y de evaluarla de manera objetiva a los fines de asegurarse que su determinación se realizará en función de una base fáctica suficiente.[22] Por lo tanto, los Estados Unidos no pueden pasivamente concluir la probabilidad de continuación o repetición del "dumping". Segundo, asumiendo inclusive que sólo los casos cuestionados -es decir, donde hubo participación del exportador en el proceso de revisión- son relevantes, 35 de 35, sigue probando que México ha demostrado *prima facie* sus alegaciones. En conclusión, los Estados Unidos simplemente no pueden negar que en el 100 por ciento de los casos el Departamento ha fundamentado sus decisiones en la declinación de las exportaciones/ o en la existencia de márgenes (históricos) de dumping, dándole a estos factores un peso decisivo en la determinación, lo cual conlleva el empleo de una metodología que no es compatible con las normas de la OMC. Más aun, los Estados Unidos han explicado que en cada uno de esos 35 casos alguno o algunos de los criterios indicados como indicios de probabilidad estuvieron presentes.[23]"

En cualquier caso, inclusive utilizando como criterio sólo los casos "en los cuales participaron los exportadores", como pretenden los Estados Unidos, Argentina quiere hacer notar que en realidad tales casos ascienden a 43. MEX-62 claramente demuestra que el Departamento llevó a cabo 26 revisiones bajo la modalidad de "full sunset reviews" en las cuales los exportadores interesados participaron. Además, éstos también participaron en 17 revisiones llevadas a cabo bajo la modalidad "expedited sunset reviews".[24] En consecuencia, las partes interesadas participaron en determinaciones de probabilidad de dumping en 43 casos (26 más 17).

Finalmente, Argentina pone de manifiesto, que independiente de la conclusión a la que arribe el Panel sobre si México ha logrado demostrar la incompatibilidad de la legislación de los Estados Unidos que regula las revisiones por extinción, la SAA o el SPB con las obligaciones de éste en la OMC, México ha demostrado, al menos, que la forma en que en que los Estados Unidos administran estas regulaciones es incompatible con la norma del artículo X.3)a) del GATT de 1994. El artículo X.3)a) del GATT de 1994 establece que "cada parte contratante aplicará de manera uniforme, imparcial y razonable sus leyes, reglamentos y decisiones judiciales y disposiciones administrativas conforme al párrafo 1 del presente artículo ...". Los resultados de las revisiones por extinción realizadas por el Departamento demuestran que éste no administró de una manera imparcial y razonable las normas antidumping de los Estados Unidos sobre la conducción de revisiones por extinción en violación del artículo X.3a).[25] Es simplemente no creíble que una revisión basada en

[21] Informe del Órgano de Apelación, *Japón Revisión por Extinción, párrafo 199.*

[22] Informe del Panel, *Japón Revisión por Extinción*, párrafos 7.177, 7.129

[23] Primera Presentación Escrita de los Estados Unidos, párrafo 108.

[24] Al igual que México, Argentina realizó oportunamente un exhaustivo estudio de las revisiones por extinción llevadas a cabo por el Departamento de Comercio de los Estados Unidos en el caso WT/DS268. A diferencia de México, no obstante, Argentina sólo contabilizó los casos con tales características que se habían producido hasta diciembre de 2003. Argentina determinó que, además de las 26 revisiones llevadas a cabo bajo la modalidad "full reviews", los exportadores también participaron en 17 revisiones por Extinción llevadas a cabo bajo la modalidad "expedited reviews". Ver Segunda Presentación Escrita de Argentina en el caso WT/DS268, *OCTG proveniente de Argentina*. Enero 8, 2004 párrafo 119 (párrafo de referencia cita Exhibit ARG-63).

[25] Ver Primera Comunicación de México, Secs. VII A y B, y MEX-62.

evidencia positiva pueda concluir en una determinación afirmativa de dumping en cada uno de los 227 casos en los cuales la industria local americana requirió la continuación de la vigencia de los derechos antidumping. Argentina concuerda con México que un resultado de 227 victorias a favor de la industria local y 0 derrotas, sugiere como mínimo una carencia de imparcialidad y una administración irrazonable de la legislación nacional.

B. La Determinación de Probabilidad de Dumping en las Revisión por Extinción en México OCTG es Incompatible con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping

Como queda demostrado en la Primera Presentación Escrita de México, el Departamento fundamentó su determinación de probabilidad de continuación del dumping, exclusivamente en la declinación de exportaciones. El Departamento justificó su decisión basado en el volumen en el mando que recibe de la Ley de los Estados Unidos que regula las revisiones por extinción (Statute), la SAA y el SPB.[26] El Departamento ignoró las pruebas aportadas por los exportadores mexicanos explicando las razones por las cuales las exportaciones al mercado de los Estados Unidos habían decrecido con posterioridad a la imposición de los derechos antidumping en 1995. El Departamento también ignoró en su determinación que la utilización de un margen de dumping calculado en 1995 era irrelevante a los fines de determinar la probabilidad de continuación o repetición del dumping.

El OA estableció la inconsistencia con las obligaciones del artículo 11.3 de una determinación en la cual la revisión se fundamente exclusivamente en la declinación de los volúmenes de importación sin conducir un análisis específico del caso en cuestión a los fines de determinar cuáles fueron las causas de tal declinación.[27] Esto es precisamente lo que los Estados Unidos realizó en el caso de México. El Departamento fundamentó su decisión exclusivamente en los niveles de exportación posteriores a la imposición de los derechos antidumping, excluyendo la realización de un examen prospectivo como manda el artículo 11.3. Es necesaria la realización de las condiciones fácticas de cada caso.

Asimismo, los errores cometidos por el Departamento en el análisis de revisiones por extinción, se encuentran incrementados en el caso de OCTG de México. Las pruebas que conforman la evidencia demuestran que las condiciones de mercado y las especiales circunstancias existentes al momento de la investigación original han dejando de existir y no existe probabilidad alguna que se vuelvan a repetir en él futuro.[28]

En el caso de TAMSA, luego de la determinación de dumping en 1994 basada en la "mejor información disponible", la compañía obtuvo en tres oportunidades consecutivas determinaciones que arrojaron como resultado que la empresa no estaba realizando dumping en sus exportaciones al mercado americano. En el caso de HYLSA, el Departamento nunca realizó una determinación positiva de daño en los términos del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

En este caso, los dos exportadores mexicanos han tenido plena participación (full sunset reviews) en las revisiones por extinción y han proveído información específica a los fines de explicar porque los niveles de exportación decrecieron con posterioridad a la imposición de los derechos antidumping en 1995 y porque los márgenes de dumping calculados en la investigación original no

[26] Primera Comunicación de México, sec. VII.C.

[27] Informe del Órgano de Apelación, *Japón Revisión por Extinción*, párrafo 177.

[28] Ver Primera Comunicación de México, párrafos 129 ‘ 144.

son relevantes para estas revisiones por extinción.[29] El Departamento ignoró estas evidencias y respecto a los volúmenes de exportación consideró que los argumentos de TAMSA eran irrelevantes.[30]

Si el Departamento hubiera llevado a cabo una revisión prospectiva como lo requiere el artículo 11.3, hubiera concluido que la drástica devaluación del peso mexicano en 1994 fue un hecho aislado respecto del cual no existe posibilidad que vuelva a suceder y consecuentemente, resultad inapropiado asumir en forma mecánica que un margen histórico del 21,70 por ciento, calculado años atrás, podría constituir un elemento válido a tener en cuenta para el análisis.

En conclusión, al decidir la probabilidad de continuación o recurrencia del daño en la revisión por extinción de los *OCTG* de México, el Departamento ignoró información relevante y actualizada y no llevó a cabo una revisión prospectiva como se lo requiere el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.

C. El Análisis Acumulativo del Daño es Incompatible con las Obligaciones del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping

En forma consistente con la argumentación que oportunamente realizara Argentina en el caso DS268, México ha indicado acertadamente que la aplicación de una análisis acumulativo del daño es incompatible con los derechos de los Miembros de la OMC consagrados en el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.[31] El propósito del articulo 11.3 es proveer a cada Miembro de la OMC la posibilidad de que una medida antidumping que afecta las exportaciones de sus productos sea terminada luego de transcurridos cinco años desde el momento de su imposición, excepto que exista probabilidad de que sus exportaciones se realicen con dumping en los términos del artículo 2 y causen daño en los términos del artículo 3. Un análisis acumulativo del daño viola, por lo tanto, el objeto y propósito del artículo 11.3 en cuanto condiciona el derecho de cada Miembro de que una medida sea terminada a las prácticas comerciales de exportadores de terceros países.

Además, la justificación para la acumulación es el concepto de simultaneidad. Esto es, la mercadería en cuestión debe ser importada simultáneamente y deberá tener un demostrado efecto sobre las condiciones de competencia dentro del mercado. Si así no fuere, sería imposible de determinar el efecto acumulativo de las importaciones. En consecuencia, como lo demuestra la Presentación Escrita de México, la Comisión (International Trade Commission) nunca definió el marco temporal en el cual existía probabilidad de continuación o repetición del daño y por tanto debemos preguntarnos ¿cómo puede la Comisión tener seguridad que las importaciones entrarían simultáneamente al mercado de los Estados Unidos? Mientras que la Comisión argumentó la probabilidad de una razonable superposición de las importaciones, no logró demostrar la conexión entre esta determinación y el marco temporal en el cual probablemente el daño continuaría o se repetiría bajo el artículo 11.3. Cabe concluir entonces, que los fundamentos en base a los cuales la Comisión concluyó que las importaciones iban a entrar simultáneamente en el territorio de los Estados Unidos son erróneas. En consecuencia, más allá del marco temporal en el cual el daño debe recurrir a los fines del artículo 11.3 y asumiendo inclusive que los artículo 3.3 y 11.3 no prohíben el uso de la acumulación en las revisiones bajo el artículo 11.3, surge claramente de la evidencia del caso que el

[29] Ver MEX'39, Sumario del Caso de TAMSA, *Estados Unidos ' Medidas Antidumping Relativas a las Tuberías para Perforación Petrolera (OCTG) procedentes de México*, A-201-817, (11 de diciembre de 2000), páginas 3-8.

[30] *Issues and Decisions Memorandum*, página 4 (MEX'19).

[31] Primera Comunicación de México, Sec. VIII. E.

modo en el cual la Comisión acumuló en las presentes actuaciones es incompatible con el artículo 11.3.

Argentina también entiende que México ha establecido acertadamente que las expresas disposiciones del Acuerdo Antidumping precluyen la posibilidad en las revisiones por extinción del artículo 11.3.[32] Como sostuvo Argentina en sus comunicaciones en el caso DS268, el artículo 11.3 refiere a "derecho antidumping" en singular, no plural. En consecuencia, la norma del artículo 11.3 requiere a la autoridad la revocación de una medida en singular - en lugar de hacer referencia a múltiples órdenes - como la situación que daría lugar a la probabilidad de continuación o repetición del daño. En consecuencia, el artículo 11.3 no permite acumular. Una lectura del artículo 11.3 en el contexto del Acuerdo Antidumping ratifica esta conclusión.

A través del artículo 3.3, el Acuerdo Antidumping limita el uso de la acumulación a "investigaciones", y solamente cuando ciertas condiciones se han cumplido. El hecho de que el artículo 3.3 provee el uso condicional de la acumulación limitado a las "investigaciones" pero no en "revisiones" indica claramente que el análisis acumulativo del daño no está permitido en las revisiones por extinción del artículo 11.3. Esta lectura queda ratificada por el hecho que los artículos 11.3 y 3.3 no tengan ninguna referencia cruzada entre ellos. El artículo 11.3 contiene una explícitas referencias cruzadas a otros artículos del Acuerdo Antidumping (tal el caso de los artículos 6 y 8), y otros artículos en el Acuerdo explícitamente hacen una referencia cruzada al artículo 11 (tal el caso de la referencia cruzada en el Artículo 12.3). Es evidente que "... cuando los negociadores entendieron la necesidad de que una disciplina establecida en una norma se aplicara en otro contexto, lo hicieron expresamente".[33] En consecuencia, la falta de referencia cruzada entre el artículo 11.3 y 3.3 indica que los negociadores del Acuerdo Antidumping no previeron que *el uso limitado* de la acumulación para la determinación del daño permitida para *investigaciones* sea extendido a la determinación de probabilidad de daño en una *revisión* bajo el artículo 11.3. Asimismo, no existe una referencia general a la acumulación en el Acuerdo Antidumping, ni ha sido definida a los fines de su aplicación general al Acuerdo Antidumping, como sí sucede con los términos "dumping" y "daño".[34]

D. La Determinación de Daño en las Revisiones del artículo 11.3 deben satisfacer el Estándar de Probabilidad y los Requisitos Probatorios del artículo 3.1 del Acuerdo Antidumping

El artículo 11.3 requiere prueba suficiente para establecer que el daño podría ser probable. El OA confirmó que "likely" en los términos del artículo 11.3 significa "probable".[35] En consecuencia, la autoridad debe determinar que el daño podría ser *probable* en caso que el derecho antidumping fuera revocado a los fines de justificar la continuación de la aplicación de la medida en los términos del artículo 11.3. Si la prueba no es concluyente o es insuficiente a los fines de que una persona razonable y objetiva pudiera decir que el daño es probable, la medida debe ser terminada. Los Estados Unidos, no obstante, han interpretado "probable" en el contexto del artículo 11.3 como

[32] Primera Comunicación de México, párrafo 254.

[33] Informe del Órgano de Apelación, *Acero de Alemania*, párrafo 69.

[34] Al igual que el razonamiento de Argentina en el caso DS268, México sostiene que asumiendo que los artículos 3.3 y 11.3 no hayan precluido la posibilidad de acumular en las revisiones del artículo 11.3, las condiciones de acumulación reguladas en el artículo 3.3 deben ser aplicadas a una acumulación en una revisión por extinción. En tal sentido, la aplicación sea del criterio de *de minimis* o el requisito que el volumen de importaciones no sea insignificante, hubieran impedido la aplicación de la acumulación en este caso. El análisis acumulativo de daño realizado por la Comisión no ha logrado cumplir, en consecuencia, con los requisitos del artículo 3.3. Primera Comunicación de México, párrafo 261.

[35] Informe del Órgano de Apelación, *Japón Revisión por Extinción*, párrafos 110 y 111.

"posible" o un "concepto entre probable y posible en una continuidad de relativa certeza".[36] Las Cortes de los Estados Unidos han determinado que la Comisión no ha implementado un estándar de daño en las revisiones por extinción.[37]

Es evidente que los Estados Unidos no han aplicado un estándar de "probabilidad" en el presente caso. De hecho, en un cuestionamiento en el marco del NAFTA del presente caso, la Comisión sostuvo que la SAA impedía a la Comisión aplicar un estándar de "probable".[38]

El mismo tipo de probanza necesaria para la determinación de daño bajo el artículo 3 es requerida para la determinación de "daño probable" bajo el artículo 11.3. Esto es, pruebas positivas suficiente para cumplimentar con el estándar sustantivo de daño requerido por el artículo 3. Además, la prueba debe satisfacer el estándar de "probabilidad" del artículo 11.3 . El artículo 3 se aplica a revisiones bajo el artículo 11.3 en virtud de la nota a pié de página 9 del Acuerdo Antidumping, el cual establece *"en el presente acuerdo se entenderá por "daño", salvo indicación en contrario, un daño importante causado a una rama de producción nacional, una amenaza daño importante a una rama de producción nacional o un retraso importante en la creación de esta rama de producción, y dicho término deberá interpretarse de conformidad con las disposiciones del presente artículo.* El artículo 11 no especifica una definición alternativa de "daño" a los fines de este artículo: en consecuencia la determinación de probabilidad de daño que debe realizar la autoridad de aplicación bajo los términos del artículo 11.3 debe cumplir con las disciplinas del artículo 3.[39] El artículo 3.1 establece que la determinación de daño debe estar fundada en "pruebas positivas" y comprenderá un examen objetivo: "a) del volumen de las importaciones objeto de dumping y del efecto de éstas en los precios de los productos similares en el mercado interno, y b) de la consiguiente repercusión de esas importaciones sobre los productores nacionales de tales productos".

Consecuentemente, la determinación de daño probable bajo el artículo 11.3 debe también basarse en pruebas positivas y en un examen objetivo del volumen probable, del efecto de los precios y del impacto de las importaciones bajo revisión. El análisis de probabilidad de continuación o repetición del daño está sujeto además a las disciplinas impuestas por los artículos 3.4, 3.5, 3.7 y 3.8 del Acuerdo Antidumping relacionado con las consideración de factores económicos específicos y con índices que tienen un impacto sobre el estado de la industria doméstica, causalidad, al igual que las reglas sobre determinaciones futuras de daño.

Argentina señala asimismo que la sección dedicada al análisis de la determinación de daño bajo el artículo 11.3 de la presentación de México es idéntica a la misma sección en la presentación de OCTG de Argentina, DS268. Argentina, por lo tanto, apoya todos los argumentos de México relativos a la aplicación de la legislación antidumping de los Estados Unidos en referencia a la determinación de daño. La decisión de la Comisión esta basada en meras especulaciones y, en el mejor de los casos, en los "posibles" hechos que surjan de la revisión. La determinación de la

---

[36] Primera Comunicación de México, sec. VIII.A. Ver también SAA párrafo 883 ("There may be more than one likely outcome following revocation or termination. The possibility of other likely outcomes does not mean that a determination that revocation or termination is likely to lead to continuation or recurrence or countervailable subsidies, or injury is erroneous …") (MEX-26); Int´l Trade Comm´n Remand Determ. Pursuant to Usinor Industeel S.A. et. Al. v. United States, No. 01-00006 (Julio 2002) página 6 (MEX-45).

[37] Primera Comunicación de México, párrafo 171.

[38] Primera Comunicación de México, párrafo 171 y (MEX-47).

[39] Informe del Panel, *Japón Revisión por extinción*, párrafos 7.99 - 7.101: Informe del Panel, *DRAMS de Corea*, para. 6.59 n. 501. ("Hacemos notar que, en virtud de la nota a pié de página del artículo 9 del Acuerdo Antidumping, el término daño en el artículo 11.2 debe ser interpretado de acuerdo a las normas del artículo 3").

Comisión no demuestra a través de prueba positiva la probabilidad de que el daño continúe o se repita en el caso de revocación de la medida.

E. Las normas contenidas en 19 USC secciones 1675a(a)(1) y (5) son inconsistentes per se con los artículos 11.3 y 3 del Acuerdo Antidumping

Consistente con el Análisis realizado por Argentina en DS268, México ha demostrado que la normas contenidas en 19 USC secciones 1675a(a)(1) y (5) son inconsistentes *per se* con los artículos 11.3 y 3 del Acuerdo Antidumping.[40] El artículo 11.3 requiere de la autoridad determinar la probabilidad de que la revocación de una medida antidumping pueda dar lugar a la continuación o repetición del daño. Consecuentemente, la determinación de probabilidad de continuación del daño no debe estar basado en especulaciones sobre las posibles condiciones del mercado en el futuro lejano, sino fundado en la probabilidad al momento en que la medida fenece.

La sección 1675(a)(1) requiere que la Comisión determine cuando existe probabilidad que el daño continúe o se repita "dentro de un período razonable de tiempo". La SAA explica que la fórmula "reasonable foreseeable time" ... normalmente excederá el marco temporal "inminente" aplicable en una análisis de análisis de amenaza de daño.[41]" Además, la sección 1675(a)(5) ordena a la Comisión "considerar que los efectos de la continuación o repetición pueden no ser inminentes, sino que pueden manifestarse también en el largo plazo". En consecuencia, al definir "reasonably foreseeable time" como un plazo tan prolongado como algo que sea más prolongado que "inminente", la legislación sobre revisiones por extinción de los Estados Unidos son inconsistentes con el Acuerdo Antidumping, el cual requiere que la determinación esté basada en probabilidad de "daño" al momento del fenecimiento del derecho antidumping.

Las secciones 1675(a)(1) y (5) son también inconsistentes con el artículo 3.7 del Acuerdo Antidumping. El artículo 3.7 requiere que las determinaciones de daño "se base en hechos y no simplemente en alegaciones, conjeturas o posibilidades remotas", y que las circunstancias bajo las cuales el daño fuera a ocurrir sean "inminentes". Las providencias de los Estados Unidos proveen que la determinación de probabilidad de daño no necesita estar basada en "daño" inminente, promoviendo en consecuencia la especulación.

IV. LOS ESTADOS UNIDOS VIOLARON LOS ARTÍCULOS 11.2 Y 11.3 EN EL PRESENTE CASO AL ASIGNAR PESO DECISIVO A LA DECLINACIÓN DE VOLÚMENES DE IMPORTACIÓN

Argentina no se encuentra sorprendida por la naturaleza de los reclamos presentados por México en el caso de marras. De hecho, como ha sido puesto de relevancia anteriormente, Argentina se encuentra batallando otra causa similar contra los Estados Unidos de América ante el Órgano de Solución de Controversias de la OMC y en el cual se encuentran en debate muchas de estas mismas cuestiones, *Estados Unidos - Revisión por Extinción de Derechos Antidumping sobre Caños Para Perforaciones Petrolíferas provenientes de Argentina*, DS268. Asimismo, como parte de este análisis, Argentina también llevó a cabo una análisis comprensivo de todas las revisiones por extinción realizadas por el Departamento de Comercio, incluyendo la revisión por extinción de tubos OCTG provenientes de México.

El caso de México ofrece una invalorable base probatoria que los Estados Unidos no han implementado correctamente las obligaciones del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. Con respecto a las obligaciones establecidas en el artículo 11.3, los Estados Unidos utiliza presunciones y

[40] Primera Comunicación de México, Sección VIII.G.

[41] SAA párrafo 887 (MEX-26).

estándares legales incorrectos que permiten a la autoridad administrativa continuar la medida antidumping más allá del período de cinco años establecidos por el artículo 11.3. A los fines de las revisiones por extinción practicadas por el Departamento, la mera existencia de un margen histórico de dumping o declinación en el volumen de importación con posterioridad a la imposición de los derechos antidumping, es suficiente para mantener una orden antidumping en vigencia. La Comisión, por su parte, concede que no aplica un estándar de "probabilidad" al realizar las determinaciones de probabilidad de continuación o repetición del daño. La Comisión también condiciona los derechos de los Miembros de la OMC a la revocación de la medida a las prácticas de importación de exportadores de otros países, a través de su práctica de determinar en forma acumulativa el efecto de las importaciones en la determinación de "probabilidad de continuación o repetición del daño".

Resumiendo las características de esta problemática, los Estados Unidos toman la posición de que dado que las determinaciones en las revisiones por extinción del artículo 11.3 son adoptadas en base del conjunto de la orden ("order-wide basis) (por país), el hecho de que un exportador no esté haciendo dumping o no esté causando daño, no es determinativo. Los Estados Unidos sostienen que existen otros procedimientos en vigencia, que permiten a una empresa lograr que una orden sea revocada en función de esa empresa y que estos procedimientos implementan las obligaciones de los Estados Unidos bajo el artículo 11.2 del Acuerdo Antidumping, en modo que cuando un exportador obtiene tres determinaciones consecutivas de dumping negativo la medida sería revocada.

La experiencia de México demuestra un enorme contraste con esta caracterización realizada por los Estados Unidos de la implementación y práctica de las obligaciones bajo el artículo 11; Argentina ha explicado esta cuestión en su caso DS268. En DS268, los Estados Unidos argumentos que si el exportador Argentina, SIDERCA, hubiera continuado exportando a los Estados Unidos luego de la imposición de la medida, o si la empresa hubiera participado en el proceso de revisiones anuales, los resultados hubieran podido ser diferentes. En el presente caso, sin embargo, ni la plena participación de las Empresas Mexicanas en la revisión (full sunset review) por extinción en la cual las probanzas demostrar que no existían probabilidades que el dumping continuara o se repitiera (de acuerdo con los requisitos del artículo 11.3), ni la participación de la empresa en el proceso anual de revisión, ni su situación de haber obtenido tres revisiones consecutivas sin que se hubiera encontrado dumping (margen cero) a los fines de demostrar que la orden no era más necesaria a los fines de contrarrestar el dumping (de acuerdo con los requerimientos del artículo 11.2) resultaron en la terminación de los derechos antidumping.

Como se ha hecho notar anteriormente, en forma consistente con otros casos OMC, en DS268, los Estados Unidos manifestaron que las revisiones por extinción son realizadas considerando el conjunto de la orden. En función de ésta interpretación, los Estados Unidos consideran que la relevancia de la participación de los exportadores individuales es limitada.[42] Los resultados de esta interpretación es que la continuación de la medida puede estar fundada en razones totalmente irrelevantes para una empresa (exportador) individual. Al mismo tiempo, los Estados Unidos enfatizaron a lo largo de este procedimiento que las regulaciones de los Estados Unidos habilitan a la empresa a obtener la revocación de la medida para esa empresa individual obteniendo cero margen en tres revisiones administrativas consecutivas.[43]

---

[42] Respuesta de los Estados Unidos a las Preguntas presentadas por Argentina en Conexión con la Primera Audiencia con el Panel, DS268 (8 de enero de 2004), párrafo 12; Respuesta de los Estados Unidos a las pregunta del Panel en Conexión con la Primera Audiencia con el Panel (8 de enero de 2004), párrafos 3 y 19; Respuestas de los Estados Unidos a las Preguntas del Panel en Conexión con la Segunda Audiencia con el Panel, DS268 (13 de febrero de 2004), párrafo 3.

[43] Respuestas de los Estados Unidos al Panel durante la Primera Reunión del Panel con las Partes; Ver asimismo, Segunda Comunicación de los Estados Unidos en, *Estados Unidos, Revisión por Extinción de las Medidas Antidumping sobre Caños para la Perforación Petrolífera provenientes de Argentina*, WT/DS268 (8 de enero de 2004), párrafos 13-15 (US DS268 Second Submission).

Por ejemplo, en la Segunda Comunicación Escrita, los Estados Unidos sostuvieron:

> Específicamente, la revocación a una compañía particular de los derechos antidumping impuestos es posible por dos métodos bajo la ley de los Estados Unidos (revocación de una orden antidumping, se denominan "company-specific revocations" en lenguaje de los Estados Unidos). El principal y más común método para un productor o exportador a los fines de buscar la revocación de una orden está regulado en la sección 351.222(b)(2). En tal sentido, luego de tres revisiones administrativas anuales consecutivas en las cuales el Departamento haya calculado en cada revisión, margen cero o de minimis para el productor o exportador que solicita la revocación.
>
> El segundo método para un productor o exportado que persigue la revocación es la revisión por "cambio de circunstancias". Bajo este método, un productor o exportador puede solicitar una revisión a los fines de la revocación de una orden.
>
> En consecuencia, un productor o exportador puede perseguir la revocación para sí mismo de una orden antidumping en forma previa a la iniciación del sunset review.[44]

Entonces, los Estados Unidos han puesto énfasis en que si bien el Departamento emite las determinaciones en las revisiones por extinción considerando el "conjunto de la orden", la legislación de los Estados Unidos permite a un productor/exportador extranjero individual perseguir una revocación a nivel de empresa individual con antelación a la iniciación de la revisión por extinción. Contrariamente a los dichos de los Estados Unidos en su Primera Comunicación al Panel en el presente caso (DS 282).[45] Argentina tiene la posición que las revisiones del artículo 11.2 bien podría requerir la terminación de un derecho antidumping para una parte interesada individualmente. En DS268, los Estados Unidos refirieron a la sección 351.222(b)(2) y 351.216 de las Regulaciones del Departamento como estableciendo procedimiento de revocación a nivel de empresa. Bajo la sección 351.222(b)(2) un productor/exportador extranjero puede solicitar una revocación de la medida a nivel de empresa si el Departamento ha calculado un margen de dumping cero o *de minimis*, para esa empresa en tres revisiones administrativas. Bajo la sección 351.216, un productor/exportador extranjero puede argumentar que un "cambio de circunstancias" autoriza la revocación de una orden con respecto a esa empresa. De acuerdo con los Estados Unidos, "el OA en *Japón Revisión por Extinción* reconoció la importancia de la disponibilidad de estos procedimientos a los fines de asegurar que un derecho antidumping sea mantenido en vigencia solamente en la medida y en la extensión necesaria a los fines de contrarrestar el dumping que está causando daño.[46]

---

[44] Segunda Comunicación Escrita de los Estados Unidos, párrafo 13 (notas a pié de páginas, omitidas).

[45] Primera Comunicación de los Estados Unidos, DS 282, párrafo 147.

[46] Segunda Comunicación Escrita de los Estados Unidos en DS268. Los Estados Unidos citaron el párrafo 199 del OA en *Japón Revisión por Extinción*, en apoyo de ésta aseveración. Este párrafo, sin embargo, no refiere a la revocación de una medida a nivel de empresa de las secciones 351.222(b)(2). Fundado en una cita anterior de la Segunda Comunicación Escrita de los Estados Unidos, parecería ser que los Estados Unidos han intentado citar el párrafo 158 del informe del OA. Contrariamente a la caracterización hecha por los Estados Unidos, sin embargo, el OA no apoyó estas providencias como compatibles con el artículo 11.1 (en tal sentido "sólo en la medida necesaria") en este párrafo (o en alguna otra sección del informe. Más bien, el OA meramente citó estas normas de los Estados Unidos al explicar que el artículo 11.3 no precluía a las autoridades

Los hechos en el caso de México demuestran la falsedad de los dichos de Estados Unidos en DS268. TAMSA continuó exportando a los Estados Unidos a través de toda la vigencia de la orden y participó en tres revisiones administrativas. En cada revisión el Departamento determinó que la empresa no estaba exportando en condiciones de dumping. La empresa obtuvo tres determinaciones de 0 margen de dumping consecutivas y demostró que la orden no era más necesaria a los fines de contrarrestar el dumping, de acuerdo con los requisitos, de acuerdo con los requisitos del artículo 11.2. El Departamento no revocó la orden e ignoró los resultados de tres revisiones anuales que condujo basado en los siguientes fundamentos:

> Dado que TAMSA no participó en el mercado de una forma significativa, sus ventas durante estos períodos no proveen una basa razonable para determinar que es improbable que TAMSA vaya a hacer dumping en el futuro. En consecuencia, encontramos que TAMSA no califica para la revocación de la orden en OCTG bajo la norma 19 CRF 351.222(e)(1)(ii) y 19 CFR 351.222(d)(1).[47]

Como México argumentó, hay varios errores en la determinación del Departamento en la Cuarta Revisión en la cual se decidió no revocar la orden en su aplicación a TAMSA. Como lo demostrara México, los Estados Unidos violaron el artículo 11.2 porque: 1) el Departamento aplicó un estándar que requiere una demostración que el dumping "no será probable" (por contraposición a será probable) en el futuro, 2) el Departamento arbitrariamente impuso un parámetro de "cantidades comerciales" que no encuentra sustento en el artículo 11.2, y 3) el Departamento ignoró la prueba positiva que demostraba que la medida no era necesaria a los fines de contrarrestar el dumping.[48]

Argentina encuentra convincentes los tres argumentos presentados por México. Sin embargo, Argentina quisiera llamar la atención del Panel, específicamente, sobre el rol que juega en las determinaciones del artículo 11.2 los volúmenes de importación descriptos por México. Como la comunicación de México deja en claro, las determinaciones del Departamento de no revocar las medidas como las de TAMSA - bajo cualquiera de los mecanismos previstos por la ley de los Estados Unidos, sean revisiones 11.2 ó 11.3 - estuvo basado exclusivamente en la comparación entre los volúmenes de importación a los Estados Unidos durante el período de la investigación original y los volúmenes de OCTG exportados durante los períodos de cada uno de las tres revisiones administrativas. El Departamento expresó en la revisión del artículo 11.3.

> Estamos en desacuerdo con el reclamo de TAMSA de que el Departamento no puede fundamentar su decisión en relación a las probabilidades de que el dumping continúe o se repita en caso que la orden fuera revocada en el hecho que los volúmenes exportados con posterioridad a la orden fueron notoriamente inferiores a los volúmenes anteriores a la imposición de la orden. Como se argumento en la sección II.A.3 del SPB, párrafo 889 de la SAA y el informe de la Cámara de Representantes, páginas 63-64, si los volúmenes de importación decrecen significativamente luego de la publicación de la orden y el dumping fue eliminado, el Departamento podría razonablemente inferir que el dumping podría recurrir si la

---

de hacer una determinación de probabilidad para los productores y exportadores individuales (Informe del Órgano de Apelación, *Japón Revisión por Extinción*, párrafo 158).

[47] Primera Comunicación de México, párrafo 301 (citando *Fourth Review Issues and Decision Memorandum* página 9 (MEX-9)).

[48] Primera Comunicación de México, Sección IX.C.

> orden fuera revocada. La premisa que la declinación de los volúmenes de exportación de TAMSA luego de la publicación de la orden fue el resultado de una prudente y necesaria estrategia de negocios, y el hecho de que TAMSA ha sido capaz de vender pequeñas cantidades de OCTG sin dumping, de ningún modo entran en conflicto con la inferencia del Departamento. Si fue "prudente y necesario" realizar menos ventas a un precio más justo mientras la disciplina de la orden estuvo en vigencia, es razonable inferir que el dumping podría continuar o repetirse si estas disciplinas dejaren de existir y no fuera más necesario para TAMSA y los otros exportadores Mexicanos mantener la misma estrategia de negocios.[49]

De la misma manera, en la revisión del artículo 11.2, el Departamento específicamente defendió la inferencia que había realizado a partir de los menores volúmenes de importación y justificó el uso del denominado test de las "cantidades comerciales":

> Como fuera explicado en la SAA párrafos 889-90, y en el informe de la Cámara de Diputados páginas 63-64, si el volumen de las importaciones decrece significante luego de la imposición de la orden y el dumping fue eliminado, el Departamento puede razonablemente inferir que el dumping va a recurrir en el caso que la orden sea revocada. La misma lógica se aplica en una determinación al nivel de empresa. La premisa que la declinación en los niveles de exportación de TAMSA luego de la publicación de la orden fue el resultado de un mercado deprimido para los OCTG y el hecho que TAMSA fue capaz de vender pequeñas cantidad de OCTG sin dumping, de ninguna manera está en conflicto con las inferencias del Departamento. Si fue necesario realizar menos ventas a precios de mercado más justos cuando la disciplina de la orden se encontraba en vigencia, es razonable inferir que el dumping podría recurrir si estas disciplinas dejaran de existir, especialmente si TAMSA se encontrara con un "mercado deprimido" en esta "industria cíclica".[50]

Estas declaraciones no dejan dudas de que los Estados Unidos no cumplieron con sus obligaciones bajo los artículos 11.2 y 11.3 en estos casos. Como en el tratamiento de las exportaciones Argentinas, examinadas en el caso DS268, las decisiones del Departamento relativas a las exportaciones mexicanas demuestran claramente que el Departamento dio peso decisivo a un solo factor -la declinación en los volúmenes de exportación. El basarse en este factor, precluyó al Departamento de realizar una determinación consistente con los requerimientos de los artículos 11.2 y 11.3. El OA ha decidido que la autoridad de aplicación, a los fines del artículo 11.3, no puede realizar una inferencia conclusiva a partir de la declinación en el volumen de importaciones únicamente[51], y el mismo razonamiento se aplica con igual fuerza a los fines de una determinación del artículo 11.2.

---

[49] Primera Comunicación de México, párrafo 123, citando OCTG de México, 66 Fed. Reg. 14.131 (Departamento de Comercio, 9 de marzo de 2001) (resultado final de la Revisión por Extinción); *Issues and Decision Memorandum for the Full Sunset Review of the Antidumping Duty Order on Oil Country Tubular Goods from Mexico (9 de marzo de 2001)(resultado final)("Sunset Review Issues and Decision Memorandum) página 4 (MEX-19).*

[50] Primera Comunicación Escrita de México, párrafo 316, citando *Fourth Review Issues and Decision Memorandum* página 8 (MEX-9).

[51] Informe del Órgano de Apelación, *Japón Revisión por Extinción*, párrafo 177.

Mientras el común denominador en este caso y en el caso DS268 es el valor que el Departamento otorgó a la declinación en el volumen de importación, ambos casos demuestran la parcialidad con la cual el Departamento aplica sus leyes. En el caso de Argentina, examinado en DS268, pequeños volúmenes de OCTG provenientes de una fuente desconocida fueron considerados suficientemente relevantes a los fines de disparar el denominado "waiver" contenido en la legislación de los Estados Unidos, y justificar la aplicación de los denominados "hechos conocidos" ("facts available"), ambos usados por el Departamento para justificar la continuación de la medida en contra de la exportaciones de Argentina.[52] En la revisión de las exportaciones mexicanas, volúmenes de importación, que debieron haber sido considerados comparables, fueron considerados irrelevantes. Simplemente parece no tener importancia que se haya demostrado la comercialización *bona FIDE* de volúmenes comparables en operaciones de importación. No sólo ha quedado demostrado el énfasis puesto en los volúmenes de importación en sí mismos en violación a los artículos 11.2 y 11.3, las inconsistencias en el tratamiento del factor volumen, pone en relevancia las preocupaciones sobre la objetividad con la cual los Estados Unidos implementan sus obligaciones en virtud del artículo 11.

V. PEDIDO DE RECOMENDACIÓN AL PANEL SOBRE LA MANERA EN LA CUAL LOS ESTADOS UNIDOS DEBERÍAN IMPLEMENTAR LA DECISIÓN

México ha alegado que los Estados Unidos han incurrido en múltiples violaciones a sus obligaciones OMC. Argentina entiende que México ha presentado un caso de especial interés por las violaciones incurridas. Si el panel acuerda y concluye recomendado que los Estados Unidos pongan sus obligaciones de conformidad con la OMC, Argentina concuerda en que el Panel apropiadamente podría decidir la terminación de la medida sobre los OCTG provenientes de México.

A la luz de las obligaciones del artículo 11.3, la oportunidad de renovar los derechos antidumping en un examen por extinción puede surgir solamente al momento de la terminación del período de cinco años desde la imposición de la medida. Esta revisión sólo puede hacerse una vez. Adicionalmente, tal como establece el artículo 11.1, el cual provee el contexto para las obligaciones del 11.3, el derecho permanecerá en vigencia sólo en la medida y en la extensión necesaria para contrarrestar el dumping que está causando daño. Si en este contexto la autoridad no conduce una revisión acorde con el Acuerdo Antidumping, entonces no hay oportunidad para ese Miembro a los

[52] Los hechos centrales en discusión en DS268 considerados relevantes por el Departamento a los fines de la Revisión por Extinción de los OCTG provenientes de Argentina fueron: el productor Argentina (SIDERCA) no había exportado ningún OCTG para consumo a los Estados Unidos dentro del período relevante a los fines de la revisión por extinción. SIDERCA proveyó esta información al Departamento y realizó Formal Declaración en tal sentido de no haber exportado durante cada una de las revisiones administrativas que tuvieron lugar en el período relevante. El Departamento condujo las revisiones y en cada caso verificó lo dicho por SIDERCA que la empresa no había exportado OCTG a los Estados Unidos. La base de datos del Departamento mostró, sin embargo, la existencia de muy pequeñas cantidades de OCTG de Argentina que habían sido importadas a los Estados Unidos. Dado que las exportaciones totales de OCTG a los Estados Unidos (cero) de SIDERCA eran menos del 50 por ciento de las exportaciones totales de Argentina a los Estados Unidos, el Departamento determinó que la respuesta de SIDERCA era "inadecuada" (Primera Presentación Escrita de Argentina, DS268, párrafos 97-99). El Departamento luego determinó que dado que la respuesta de SIDERCA fue considerada "inadecuada", la empresa fue en consecuencia considerada "renunciando" a su derecho de participación en la revisión por extinción. (Primera Presentación Escrita de Argentina, DS268, párrafo 98, citando *Department´s Issue and Decision Memorandum páginas 4 y 5 ("in the instant reviews, the Department did not receive an adequate response from respondent interested parties. Pursuant to section 351.218(d)(2)(iii) of the Sunset Regulations, this constitutes a waiver of participation").* El Departamento consideró a Argentina como habiendo renunciado a su derecho de participar dada su respuesta "inadecuada" a la notificación de iniciación de la revisión. La respuesta de la empresa fue "inadecuada" simplemente por su bajo volumen de exportación. Irónicamente, es interesante destacar el énfasis puesto por el Departamento en DS268 en las muy pequeñas cantidades de OCTG importadas a los fines de considerar a SIDERCA como habiendo renunciado a su participación en la revisión por extinción, con sus devastadoras consecuencias. Al final, es claro que el volumen de importación utilizado por el Departamento es considerado en un modo determinante.

fines de enmendar dicha revisión en un procedimiento subsiguiente. De otra forma, la obligación del artículo 11 (en tal sentido, terminación de la medida) se verá frustrada debido a que los Miembros siempre podrán revisar su decisión luego de un procedimiento de Solución de Controversias ante la OMC. Tal como en el caso de Argentina, DS268. la única solución que restaura los derechos obtenidos mediante la negociación del Acuerdo Antidumping, es la revocación de la medida.

VI. CONCLUSIÓN

Argentina agradece al Panel por haber provisto esta oportunidad de comentar sobre las importantes cuestiones que se discuten en el presente caso.

ANEXO B-2

COMUNICACIÓN DE CHINA EN CALIDAD DE TERCERO

(28 de abril de 2004)

ÍNDICE

Página

I. INTRODUCCIÓN B-21

II. ARGUMENTOS B-21

A. LA DETERMINACIÓN DEL DEPARTAMENTO EN EL EXAMEN POR EXTINCIÓN ES INCOMPATIBLE CON EL ACUERDO ANTIDUMPING B-21

1. Las disposiciones del artículo 2 son aplicables a la determinación de probabilidad de continuación o repetición del "dumping" prevista en el párrafo 3 del artículo 11 ..... B-22

2. La determinación del Departamento en el examen por extinción no es compatible con el artículo 2 ni con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping B-24

B. LA DETERMINACIÓN DE LA COMISIÓN EN EL EXAMEN POR EXTINCIÓN ES INCOMPATIBLE CON EL ACUERDO ANTIDUMPING B-26

1. Las disposiciones del artículo 3 son aplicables al párrafo 3 del artículo 11 ..... B-27

2. La determinación de la Comisión sobre la existencia de daño es incompatible con los párrafos 1, 4 y 5 del artículo 3 y con el párrafo 3 del artículo 11 ..... B-28

3. Las disposiciones de 19 U.S.C. § 1675a(A)(1) y 19 U.S.C. § 1675a(A)(5) son incompatibles, en sí mismas y en la forma en que se aplicaron, con los párrafos 1 y 3 del artículo 11 y con el artículo 3 del Acuerdo Antidumping B-29

C. EL DEPARTAMENTO ACTUÓ DE MANERA INCOMPATIBLE CON LOS PÁRRAFOS 1 Y 4 DEL ARTÍCULO 2 DEL ACUERDO ANTIDUMPING AL APLICAR LA "REDUCCIÓN A CERO" EN SU DETERMINACIÓN DEL MARGEN DE DUMPING B-30

III. CONCLUSIÓN B-33

I. INTRODUCCIÓN

1. China acoge con satisfacción la oportunidad de exponer su opinión en la diferencia planteada por México sobre la compatibilidad con el artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 ("GATT") y con el Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del GATT (Acuerdo Antidumping) de la decisión adoptada por los Estados Unidos de no suprimir los derechos antidumping impuestos a los artículos tubulares para campos petrolíferos ("OCTG") procedentes de México y de imponer un margen de dumping positivo en el cuarto examen administrativo, así como de las leyes, reglamentos y disposiciones administrativas referentes al examen por extinción.

2. China tiene un interés sistémico en la interpretación y aplicación del Acuerdo Antidumping con relación al examen por extinción y al cálculo del margen de dumping. En su calidad de tercero, China desea abordar las siguientes cuestiones planteadas por México:

- la incompatibilidad entre la determinación del Departamento de Comercio de los Estados Unidos (el "Departamento") sobre la probabilidad de continuación o repetición del dumping y el artículo 2 y el párrafo 3 del artículo 11;

- la incompatibilidad entre la determinación de la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos (la "Comisión") sobre la probabilidad de continuación o repetición del daño y los párrafos 1, 4 y 5 del artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11;

- la incompatibilidad entre margen de dumping determinado por el Departamento sobre la base de la metodología de la reducción a cero para determinar la existencia de "dumping" y los párrafos 1 y 4 del artículo 2.

II. ARGUMENTOS

A. LA DETERMINACIÓN DEL DEPARTAMENTO EN EL EXAMEN POR EXTINCIÓN ES INCOMPATIBLE CON EL ACUERDO ANTIDUMPING

3. El párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping establece que una medida antidumping existente será suprimida salvo que se determine que "la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del daño y del dumping". El término "*likely*" (daría lugar) del párrafo 3 del artículo 11 exige que las autoridades formulen una determinación afirmativa de carácter prospectivo[1] de que hay probabilidad, y no sólo posibilidad, de que el dumping continúe o se repita en el futuro.[2] En el caso *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Grupo Especial también señaló que el término "*likely*" del párrafo 3 del artículo 11 significa "*probable*" (probable).[3] La continuación o la repetición del dumping y el daño deberán, por consiguiente, estar basadas en pruebas que demuestren probabilidad en lugar de una simple posibilidad.

4. Como señaló México en su primera comunicación relativa al presente caso, los mismos Estados Unidos han aceptado esa interpretación del término "*likely*" como "*probable*" en el caso

[1] *Véase* el informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Acero al carbono*, párrafo 8.96.

[2] *Véase* el informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - DRAM*, párrafo 6.45.

[3] Informe del Órgano de Apelación, *Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafos 110 y 111.

Estados Unidos - Acero al carbono[4], y ello indica cuál es el punto de vista de los Estados Unidos acerca de esta cuestión.

5. En el caso *Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación confirmó que la continuación de los derechos antidumping en un examen por extinción es excepcional y que, por ende, exige que las autoridades lleven "a cabo **un análisis riguroso** en un examen por extinción antes de que pueda aplicarse la excepción (es decir, la continuación del derecho)" (sin negritas en el original). El Órgano de Apelación también coincidió con el siguiente razonamiento del Grupo Especial[5]:

> "Es evidente que para mantener la medida después de la expiración del plazo de aplicación de cinco años, la autoridad investigadora ha de determinar, sobre la base de pruebas positivas, que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o repetición del daño y del dumping. La autoridad investigadora debe contar con la base fáctica suficiente para poder inferir conclusiones razonadas y adecuadas acerca de la probabilidad de dicha continuación o repetición."[6]

6. Por consiguiente, a fin de formular una determinación que sea compatible con el párrafo 3 del artículo 11, la autoridades estadounidenses deben constatar que es "probable" y, por lo tanto, mucho más que "posible" (esto es, más probable que no) que la terminación de la medida antidumping daría lugar a la continuación o la repetición del daño y del dumping.

1. Las disposiciones del artículo 2 son aplicables a la determinación de probabilidad de continuación o repetición del "dumping" prevista en el párrafo 3 del artículo 11

7. El título del artículo 2 es "Determinación de la existencia de dumping". En el párrafo 1 del artículo 2 se dispone luego lo siguiente:

> **A los efectos del presente Acuerdo**, se considerará que un producto es objeto de dumping, es decir que se introduce en el mercado de otro país a un precio inferior a su valor normal, cuando su precio de exportación al exportarse de un país a otro sea menor que el precio comparable, en el curso de operaciones comerciales normales, de un producto similar destinado al consumo en el país exportador (sin negritas en el original).

8. La expresión inicial "[a] los efectos del presente Acuerdo" demuestra el propósito claro del redactor de aplicar las obligaciones del artículo 2 en todo el ámbito del Acuerdo Antidumping, en todos los casos en que aparezca el término "dumping". Así pues, el concepto básico de "dumping" del artículo 2 se aplica a todas las determinaciones de "dumping" en todo el ámbito del Acuerdo Antidumping, incluidos los exámenes por extinción previstos en el párrafo 3 del artículo 11.

9. La frase "daría lugar a la continuación o la repetición" del dumping del párrafo 3 del artículo 11 no altera el concepto básico de "dumping" ni afecta a la aplicabilidad del artículo 2 a ese párrafo. Para constatar la "continuación del dumping" las autoridades deben constatar la existencia de dumping en el momento del examen por extinción. Para constatar la "repetición del dumping" las

---

[4] *Véase* la primera comunicación de México a la Organización Mundial del Comercio relativa a la presente diferencia, párrafo 163.

[5] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, página 57.

[6] Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 7.271.

autoridades deben constatar en primer lugar que el dumping ha cesado antes del examen por extinción.

10. El Órgano de Apelación, en el caso *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, confirmó que la disposición general y la definición de dumping son aplicables a los exámenes por extinción:

> "el párrafo 1 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping* y el párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994 sugieren que lo que deben averiguar las autoridades de investigación, al formular una determinación de probabilidad en un examen por extinción de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11, es si la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del dumping del producto sujeto al derecho (es decir, a la introducción de ese producto en el mercado del país importador a un precio inferior a su valor normal)".[7]

11. Así pues, una determinación hecha de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11, de si es probable que el dumping continúe o se repita en el futuro, debe reflejar la definición y las obligaciones enunciadas en los párrafos 1 y 4 del artículo 2 y en las demás disposiciones de dicho artículo.

12. No obstante ello, en la práctica del Departamento respecto de los exámenes por extinción los tres criterios seguidos son los márgenes de dumping continuos, la ausencia de importaciones y/o una disminución de los volúmenes de importación acompañada de la eliminación de los márgenes de dumping. Dichos criterios no se ajustan a la definición de "dumping" del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

13. Los Estados Unidos han reconocido que "[c]omo punto de partida para formular su determinación de probabilidad en este examen por extinción, el Departamento examinó las constataciones relativas al dumping formuladas en la investigación inicial".[8] El hecho de que haya sido el Departamento el que haya suministrado a la Comisión el margen de dumping del 21,7 por ciento para todas las restantes empresas mexicanas da cuenta de la determinación del Departamento.

14. Sin embargo, el párrafo 3 del artículo 11 exige a la autoridad del país importador que **determine** si la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del dumping. Sobre la base del artículo 2 del Acuerdo Antidumping, la autoridad necesitará contar con pruebas que demuestren que el dumping continuaba en el momento del examen por extinción o que el dumping había cesado al realizarse ese examen pero que era probable que se repitiera.

15. El Órgano de Apelación confirmó la interpretación que el Grupo Especial hizo de "determinar" en el caso *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*[9]:

> El texto del párrafo 3 del artículo 11 contiene la obligación de "determinar" la probabilidad de la continuación o la repetición del dumping y el daño. No obstante, el texto del párrafo 3 del artículo 11 no proporciona una orientación explícita sobre el sentido del término "determinen". El sentido corriente de "*determine*" (determinar) es

[7] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, página 55.

[8] Primera comunicación de los Estados Unidos, párrafo 122.

[9] Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 7.271.

> "*find out or establish precisely*" (constatar o establecer de forma precisa) o "*decide or settle*" (decidir o resolver). La obligación de formular una "determinación" relativa a la probabilidad impide, por tanto, que la autoridad investigadora se limite a dar por supuesto que dicha probabilidad existe. Es evidente que para mantener la medida después de la expiración del plazo de aplicación de cinco años, la autoridad investigadora **ha de determinar**, sobre la base de pruebas positivas, que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o repetición del daño y del dumping. La autoridad investigadora debe contar con la base fáctica suficiente para poder inferir conclusiones razonadas y adecuadas acerca de la probabilidad de dicha continuación o repetición. (sin negritas en el original)

2. La determinación del Departamento en el examen por extinción no es compatible con el artículo 2 ni con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping

16. El Departamento actuó de manera incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping porque no basó su determinación en una evaluación general sino que, más bien, no tuvo en cuenta la información reciente y se concentró solamente en el factor del volumen de las importaciones.

17. En su primera comunicación, los Estados Unidos indicaron lo siguiente[10]:

> "El Departamento constatará normalmente que es probable que el dumping continúe o se repita basándose en pruebas de disminuciones significativas de los volúmenes de importación después de la imposición del derecho, aun cuando existan también pruebas de que se ha eliminado el dumping durante el período de cinco años anterior al examen por extinción. Si hay pruebas de que no ha existido dumping desde que se impuso la orden pero los volúmenes de importación se han visto afectados desfavorablemente en medida significativa, el Departamento de Comercio podrá formular una determinación positiva en el examen por extinción porque, si se dan estas condiciones, puede concluir razonablemente que el dumping continuaría si se eliminara la disciplina del derecho."

18. De acuerdo con la primera comunicación de México, "el expediente claramente muestra que dicha conclusión se fundamentó en su totalidad en un enfoque: 1) que se basó únicamente en los volúmenes de importación de OCTG; 2) que ignoró pruebas recientes y relevantes; y 3) que no fue prospectivo."[11]

19. China coincide con México en que una determinación basada únicamente en la disminución del volumen de las importaciones, que no tome en absoluto en consideración la información reciente y las pruebas prospectivas, no es compatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping de la OMC, ya que éste claramente exige que ningún derecho antidumping se mantenga a menos que la autoridad determine que la supresión de ese derecho (probablemente) daría lugar a la continuación o la repetición del daño y del dumping.

20. Tal como México dice en su primera comunicación, en el "Memorando de argumentos y decisión del examen por extinción" (*Sunset Review Issues and Decision Memorandum*), el Departamento señala claramente que advierte que "si el volumen de las importaciones disminuyera significativamente después de la emisión de la orden y no existiese dumping, el Departamento podría

[10] Primera comunicación de los Estados Unidos, párrafo 123.

[11] Véase la primera comunicación de México a la Organización Mundial del Comercio relativa a la presente diferencia, párrafo 122.

razonablemente suponer que el dumping pudiera repetirse si la orden fuese revocada".[12] Según el Departamento, la disminución del volumen de las importaciones se considera directamente efecto del derecho antidumping y la supresión de dicho derecho provocaría la repetición del dumping. El Departamento también explicó en el "Memorando de argumentos y decisión del examen por extinción" (*Sunset Review Issues and Decision Memorandum*), que "[d]ebido a que encontramos que los volúmenes de exportación durante el período después de la orden son significativamente inferiores a los volúmenes exportados antes de la orden, determinamos que la supresión de la orden podría dar lugar a la repetición del dumping de OCTG procedentes de México".[13]

21. Está plenamente probado que el hecho de que el Departamento se haya basado solamente en los volúmenes de exportación para alcanzar su conclusión de que era probable que se repitiera el dumping es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11.

22. El Órgano de Apelación, en el caso *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, argumentó que "[l]a cesación de las importaciones en el segundo escenario y la disminución de los volúmenes de las importaciones en el tercero bien podrían haber sido causadas o reforzadas por modificaciones de las condiciones de competencia en el mercado o estrategias de los exportadores y no sólo por la imposición del derecho. Por lo tanto, será necesario analizar en cada caso los factores a que se debe la cesación de las importaciones o la disminución de los volúmenes de éstas (cuando se ha eliminado el dumping) para determinar que el dumping se repetirá si se suprime el derecho".[14]

23. A pesar de que el párrafo 3 del artículo 11 exige un análisis proactivo y caso por caso más que una suposición pasiva o una simple comparación[15], en el examen por extinción relativo a los OCTG el Departamento fundamentó su determinación de que la supresión de la medida antidumping daría lugar a la repetición del dumping únicamente en una comparación de las cantidades totales enviadas a los Estados Unidos durante el período de la investigación inicial con las cantidades enviadas durante los períodos de revisión, lo cual constituye una clara violación del artículo mencionado.

24. El Departamento no actuó de manera compatible con su obligación, conforme lo establece el párrafo 3 del artículo 11, de tomar en consideración todas las pruebas positivas, al ignorar los exámenes administrativos más recientes, en los cuales las empresas mexicanas obtuvieron márgenes de dumping nulos. A pesar de que el Departamento llevó a cabo todos estos exámenes y disponía de datos completos sobre las finanzas y las exportaciones de las empresas, otorgó preferencia al "factor decisivo" de la disminución del volumen de las exportaciones e incluso rechazó la explicación de esta disminución que, desde el punto de vista comercial, hizo la empresa. En cambio, el Departamento

---

[12] Véase la primera comunicación de México a la Organización Mundial del Comercio relativa a la presente diferencia, párrafo 123.

[13] O*il Country Tubular Goods from Mexico*, (OCTG de México), 66 Fed. Reg. 14,131 (Departamento de Comercio, 9 de marzo de 2001) (resultados definitivos del examen por extinción); *Issues and Decision Memorandum for the Full Sunset Review of the Anti-dumping Duty Order on Oil Country Tubular Goods from Mexico* (memorando de argumentos y decisión para el examen completo por extinción de la orden de imposición de derechos antidumping a OCTG procedentes de México), (9 de marzo de 2001) (resultados definitivos) ("*Sunset Review Issues and Decision Memorandum*" (Memorando de argumentos y decisión del examen por extinción)), página 4; véase también la primera comunicación de México a la Organización Mundial del Comercio relativa a la presente diferencia, párrafo 123.

[14] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 177.

[15] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, página 46.

basó su posición únicamente en el factor de la disminución del volumen de las exportaciones y determinó que el dumping continuaría o se repetiría, sin haber efectuado un análisis completo y riguroso de todos los aspectos.

25. En el caso *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación tuvo ocasión de señalar que "la determinación de probabilidad es prospectiva. Dicho de otra manera, las autoridades deben realizar un **análisis con miras al futuro** y tratar de resolver la cuestión de qué ocurriría si se suprimiera el derecho."[16] (sin negritas en el original) Al haber utilizado el margen de dumping de 21,7 por ciento calculado años antes en la investigación inicial, cuando podía haber otros factores en juego (una devaluación significativa de la moneda) y sin tomar suficientemente en cuenta o dejando de lado por completo los márgenes de dumping más recientes, calculados por el propio Departamento en los exámenes administrativos, el Departamento incumplió su obligación de realizar un "un análisis con miras al futuro".

26. En resumen, por haberse basado únicamente en la disminución de las importaciones de OCTG procedentes de México para formular su determinación positiva de que era probable que el dumping continuase o se repitiese el Departamento actuó de manera incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 y con el artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

B. LA DETERMINACIÓN DE LA COMISIÓN EN EL EXAMEN POR EXTINCIÓN ES INCOMPATIBLE CON EL ACUERDO ANTIDUMPING

27. México cuestionó el criterio que la Comisión utilizó para "*likely*" (daría lugar) y concluyó que dicho criterio no era correcto. China apoya a México en este punto.

28. El párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping establece lo siguiente:

> "No obstante lo dispuesto en los párrafos 1 y 2, todo derecho antidumping definitivo será suprimido, a más tardar, en un plazo de cinco años contados desde la fecha de su imposición (o desde la fecha del último examen, realizado de conformidad con el párrafo 2, si ese examen hubiera abarcado tanto el dumping como el daño, o del último realizado en virtud del presente párrafo), salvo que las autoridades, en un examen iniciado antes de esa fecha por propia iniciativa o a raíz de una petición debidamente fundamentada hecha por o en nombre de la rama de producción nacional con una antelación prudencial a dicha fecha, determinen que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del daño y del dumping. El derecho podrá seguir aplicándose a la espera del resultado del examen."

29. El Órgano de Apelación también ha confirmado, en forma reiterada, el principio de que el mantenimiento de un derecho antidumping, después del plazo de aplicación de cinco años, constituye una excepción que sólo puede hacerse cuando las autoridades determinan en el examen por extinción que la supresión de ese derecho "daría lugar" a la continuación o la repetición del daño.[17]

30. En el caso *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación dictaminó que el sentido corriente de "*likely*" (daría lugar) en el párrafo 3 del

[16] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 105.

[17] *Véase* el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 104; véase también el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero al carbono*, párrafo 88.

artículo 11 es "*probable*" (probable) y no meramente posible o verosímil.[18] En el caso *Estados Unidos - DRAM*, el Grupo Especial interpretó la palabra "*likely*" de conformidad con "su sentido corriente" de probable.[19]

1. Las disposiciones del artículo 3 son aplicables al párrafo 3 del artículo 11

31. México interpreta con acierto que el artículo 3 es aplicable al párrafo 3 del artículo 11. El título del artículo 3 es "Determinación de la existencia de daño". La nota 9 luego define el término "daño" de la siguiente manera:

> **En el presente Acuerdo** se entenderá por "daño", salvo indicación en contrario, un daño importante causado a una rama de producción nacional, una amenaza de daño importante a una rama de producción nacional o un retraso importante en la creación de esta rama de producción, y dicho término deberá interpretarse de conformidad con las disposiciones del presente artículo. (sin negritas en el original)

32. La expresión "en el presente Acuerdo" de la nota 9 garantiza que, siempre que el Acuerdo Antidumping utiliza el término "daño", este término está definido por las disposiciones del artículo 3. En consecuencia, al constatar la existencia de "daño" es necesario que se cumplan las disposiciones del artículo 3 que establecen requisitos para constatarlo.

33. En el caso *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación constató que el texto similar del artículo 2 ("A los efectos del presente Acuerdo") deja claro que las disciplinas del artículo 2 se aplican a un examen por extinción hecho en virtud de párrafo 3 del artículo 11. Por lo tanto, el razonamiento del Órgano de Apelación impone la constatación paralela de que el artículo 3 se aplica al párrafo 3 del artículo 11. Así como el artículo 2 contiene las disciplinas para hacer determinaciones de dumping a los efectos del Acuerdo Antidumping, el artículo 3 contiene las disciplinas para hacer las determinaciones de daño en relación con ese mismo Acuerdo.

34. El texto de las diversas disposiciones del artículo 3 aclara qué prescripciones de esas disposiciones se aplican a una determinación de "daño". El párrafo 1 del artículo 3 establece los requisitos generales de una determinación de la existencia de "daño". La expresión "la determinación de la existencia de daño a los efectos del artículo VI del GATT de 1994" aclara la remisión que hace según la cual las disposiciones del artículo 3 se aplican a una determinación de "daño" en todo el ámbito del Acuerdo Antidumping, para determinar las circunstancias en las que pueden aplicarse las medidas antidumping.[20]

35. El Grupo Especial que se ocupó del caso *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión* sostuvo que:

> … el artículo 3 se titula "Determinación de la existencia de daño". A ese título se refiere la nota 9 del *Acuerdo Antidumping* … lo que parece demostrar que el término "daño" tal y como se utiliza en todo el *Acuerdo Antidumping* -incluido el artículo 11- ha de interpretarse de conformidad con esta nota, salvo indicación en contrario. Esta

[18] *Véase* el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 111; *véase* también el informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - DRAM*, párrafo 6.48, nota 494.

[19] Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - DRAM*, párrafo 6.46.

[20] *Véase* el artículo 1 del Acuerdo Antidumping, que dispone que "sólo se aplicarán medidas antidumping en las circunstancias previstas en el artículo VI del GATT de 1994".

> conclusión parece apoyar la idea de que las disposiciones del artículo 3 relativas al daño pueden ser aplicables en general en todo el ámbito del *Acuerdo Antidumping* y su aplicación no se limita a las investigaciones. El artículo 11 no parece indicar expresamente lo contrario con respecto a los exámenes por extinción.

36. El párrafo 1 del artículo 3 obliga a las autoridades a basar su determinación de la existencia de daño en "pruebas positivas" y en "un examen objetivo" del "volumen de las importaciones objeto de dumping" y "del efecto de éstas en los precios".

37. El párrafo 1 del artículo 3 dispone también que las autoridades deben basar sus determinaciones de la existencia de daño en pruebas positivas y en un examen objetivo "de la consiguiente repercusión de esas importaciones en los productores nacionales de tales productos". El párrafo 4 del artículo 3 describe cómo debe examinarse la "repercusión de las importaciones objeto de dumping en la rama de producción nacional". De este modo, el párrafo 4 del artículo 3 establece las prescripciones detalladas para el examen de la repercusión de las importaciones objeto de dumping prescrito en el párrafo 1 del artículo 3 y, en consecuencia, para una determinación de la existencia de daño. Así pues, las autoridades han de cumplir los requisitos del párrafo 4 del artículo 3 para determinar la concurrencia de "daño" en cualquier procedimiento del Acuerdo Antidumping.

38. Según el párrafo 5 del artículo 3 es necesario que el daño "en el sentido del presente Acuerdo" sea causado por las importaciones objeto de dumping por los efectos del dumping que se mencionan en los párrafos 2 y 4. La expresión "daño en el sentido del presente Acuerdo" asegura que las disposiciones del párrafo 5 del artículo 3 definen el término "daño" siempre que ese término aparece en el Acuerdo. En consecuencia, para formular una determinación de "daño" es preciso que se cumplan los requisitos de existencia de una relación causal y de no atribución previstos en el párrafo 5 del artículo 3.

39. La frase "daría lugar a la continuación o la repetición" incluida en el párrafo 3 del artículo 11 no altera el concepto básico de "daño", como ocurría en el caso del "dumping" que hemos examinado antes. Los términos "continuación o [...] repetición" ponen de manifiesto que las autoridades deben constatar en primer término la situación actual de daño a la rama de producción nacional y posteriormente la forma en que es probable que la situación actual cambie. En consecuencia, la frase modificativa no afecta a la aplicabilidad del artículo 3 al párrafo 3 del artículo 11.

40. Así pues, las disposiciones del artículo 3 son aplicables a las determinaciones de "daño" en los exámenes por extinción previstos en el párrafo 3 del artículo 11.

2. La determinación de la Comisión sobre la existencia de daño es incompatible con los párrafos 1, 4 y 5 del artículo 3 y con el párrafo 3 del artículo 11

41. China apoya la alegación de México de que la determinación de la Comisión sobre la existencia de daño era incompatible con los párrafos 1, 4 y 5 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping.

42. Como se mencionara precedentemente, el párrafo 1 del artículo 3 dispone que las autoridades deben basar su determinación de la existencia de daño en pruebas positivas y en un examen objetivo de la consiguiente repercusión de esas importaciones sobre los productores nacionales. El párrafo 4 del artículo 3 establece las prescripciones detalladas a que se debe ajustar el examen de la repercusión de las importaciones objeto de dumping previsto en el párrafo 1 del artículo 3. El párrafo 5 del artículo 3, a su vez, dispone que las autoridades deben examinar cualesquiera otros factores de que tengan conocimiento, distintos de las importaciones objeto de dumping, para demostrar la existencia de una relación causal entre las importaciones objeto de dumping y el daño.

43. México presentó pruebas convincentes[21] de que la Comisión no evaluó ciertos factores exigidos en el párrafo 4 del artículo 3 para determinar el daño. Como señaló México, el párrafo 4 del artículo 3 requiere que las autoridades evalúen todos los factores e índices económicos pertinentes enunciados en ese párrafo. El Órgano de Apelación, en *Tailandia - Vigas doble-T*, confirmó la obligación de las autoridades al declarar que "el párrafo 4 del artículo 3 exige una evaluación preceptiva de todos los factores enumerados en esa disposición".[22]

44. Al utilizar información obsoleta y fragmentada y no haber evaluado "todos los factores", la Comisión actuó de manera incompatible con el párrafo 4 del artículo 3 y, por ende, con el párrafo 3 del artículo 11.

45. Asimismo, México señaló en su primera comunicación que la Comisión omitió demostrar una relación causal entre las importaciones objeto de dumping y la probabilidad de daño a la rama de producción nacional. En el caso *Estados Unidos - Acero laminado en caliente*, el Órgano de Apelación estableció un marco en el que la Comisión debía hacer ese análisis sobre la causalidad.

46. China solicita respetuosamente que el Grupo Especial examine si la Comisión efectuó un análisis sobre la causalidad. Si el Grupo Especial constata que la Comisión no lo hizo, la Comisión ha actuado de manera incompatible con el párrafo 5 del artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11.

47. Más aun, al no cumplir las exigencias de los párrafos 4 y 5 del artículo 3, la Comisión, en consecuencia, no ha actuado de manera compatible con el párrafo 1 del artículo 3, que exige un "examen objetivo" de "pruebas positivas".

3. Las disposiciones de 19 U.S.C. § 1675a(A)(1) y 19 U.S.C. § 1675a(A)(5) son incompatibles, en sí mismas y en la forma en que se aplicaron, con los párrafos 1 y 3 del artículo 11 y con el artículo 3 del Acuerdo Antidumping

48. China apoya la posición de México de que 19 U.S.C. § 1675a(a)(1) y 19 U.S.C. § 1675a(a)(5) son incompatibles con los párrafos 1 y 3 del artículo 11 y con el artículo 3 del Acuerdo Antidumping.

49. La legislación estadounidense establece que en un examen por extinción la Comisión debe determinar si es probable que el daño continúe o se repita "dentro de un período de tiempo razonablemente previsible"[23], y la Comisión "deb[e] considerar que los efectos de la revocación o terminación pueden no ser inminentes, pero pueden manifestarse en sí mismos únicamente durante un período de tiempo más largo".[24] Asimismo, la DAA aclara que el "'período de tiempo razonablemente previsible' ... normalmente excederá el período de tiempo 'inminente' aplicable en un análisis de amenaza de daño".[25] La DAA también dispone que la Comisión debe considerar "factores que pueden únicamente manifestarse en sí mismos en un período más largo".[26]

---

[21] *Véase* la primera comunicación de México, párrafo 229, y las pruebas documentales correspondientes.

[22] Informe del Órgano de Apelación, *Tailandia - Vigas doble-T*, párrafo 128.

[23] 19 U.S.C. § 1675a(a)(1).

[24] 19 U.S.C. § 1675a(a)(5).

[25] DAA, página 887.

[26] *Id.*

50. El párrafo 1 del artículo 11 establece claramente que un "derecho antidumping sólo permanecerá en vigor durante el tiempo y en la medida necesarios para contrarrestar el dumping que esté causando daño". Una interpretación literal del artículo diría que, si al momento del examen no existe daño, entonces el derecho antidumping deberá suprimirse. Sin embargo, la ley de los Estados Unidos permite a las autoridades evaluar posibilidades futuras a largo plazo que, incluso de acuerdo con el sentido común, son impredecibles y prácticamente imposibles de probar con hechos concretos.

51. Como se dijo *supra*, la frase "daría lugar a la continuación o la repetición del daño" del párrafo 3 del artículo 11 no modifica el concepto básico de "daño". La nota 9 del Acuerdo Antidumping define la expresión "daño" como un daño importante causado a una rama de producción nacional, una amenaza de daño importante a una rama de producción nacional o un retraso importante en la creación de esta rama de producción. Por consiguiente, para determinar si el daño probablemente continúe o se repita en el sentido del párrafo 3 del artículo 11, en el examen por extinción también es necesario que las autoridades investigadoras identifiquen el daño.

52. El párrafo 1 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping exige a las autoridades investigadoras que determinen la existencia de daño sobre la base de pruebas positivas y haciendo un examen objetivo. No hay margen que permita que las autoridades investigadoras "consideren que los efectos de revocación o terminación pueden no ser inminentes pero pueden manifestarse únicamente durante un período de tiempo más largo".

53. Además, en lo relativo a la existencia de una amenaza de daño importante, el párrafo 7 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping establece que las autoridades no podrán basar su determinación de la existencia de una amenaza de daño importante en puras "alegaciones, conjeturas o posibilidades remotas" y que "la modificación de las circunstancias que daría lugar a una situación en la cual el dumping causaría un **daño deberá ser claramente prevista e inminente**". (sin negritas en el original)

54. El punto de vista de la DAA de que el "'período de tiempo razonablemente previsible' ... normalmente excederá el período de tiempo 'inminente' aplicable en un análisis de amenaza de daño" es incompatible con el artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.

55. Además, el "período de tiempo razonablemente previsible" de la ley de los Estados Unidos, que la DAA interpreta utilizando la expresión ambigua e indefinida "en un período más largo", es incompatible con el Acuerdo Antidumping, que exige que la determinación se base en el daño del momento en que se "suprime" la orden.

C. EL DEPARTAMENTO ACTUÓ DE MANERA INCOMPATIBLE CON LOS PÁRRAFOS 1 Y 4 DEL ARTÍCULO 2 DEL ACUERDO ANTIDUMPING AL APLICAR LA "REDUCCIÓN A CERO" EN SU DETERMINACIÓN DEL MARGEN DE DUMPING

56. China coincide con México en que el margen de dumping calculado utilizando la metodología de la "reducción a cero" en el cuarto examen por extinción administrativo del Departamento es incompatible con los párrafos 1 y 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

57. Conforme a la práctica de "reducción a cero" los márgenes se calculan selectivamente sólo respecto de las ventas de un producto en las que hay un margen positivo, mientras que los márgenes negativos existentes en las ventas del producto se reducen a cero. En consecuencia, esta metodología genera un margen de dumping exagerado artificialmente. Como se examina *infra*, la determinación de "dumping" basada en márgenes obtenidos con la práctica de reducción a cero es incompatible con los párrafos 1 y 4 del artículo 2.

58. El párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping dispone lo siguiente:

> A los efectos del presente Acuerdo, se considerará que un producto es objeto de dumping, es decir, que se introduce en el mercado de otro país a un precio inferior a su valor normal, cuando su precio de exportación al exportarse de un país a otro sea menor que el precio comparable, en el curso de operaciones comerciales normales, de un producto similar destinado al consumo en el país exportador.[27]

59. La expresión "un producto" del párrafo 1 del artículo 2 aclara que el margen de dumping, es decir, la base de la determinación de "dumping", debe incorporar todos los tipos del producto sujetos a un determinado procedimiento antidumping.

60. El Órgano de Apelación declaró en *CE - Ropa de cama*: "a nuestro juicio, del texto de esta disposición se desprende claramente que el Acuerdo Antidumping se refiere al dumping de un producto".[28] El Órgano de Apelación en *CE - Ropa de cama* aclaró aun más este extremo:

> "[t]odas las referencias que se hacen al establecimiento de "la existencia de márgenes de dumping" son referencias al *producto* objeto de investigación. [...] En nuestra opinión, cualquiera que sea el método que se utilice para calcular los márgenes de dumping, esos márgenes sólo deben y pueden establecerse para el *producto* objeto de investigación como un todo único.[29]"

61. El Órgano de Apelación confirmó también en *CE - Ropa de cama* que "el dumping es una determinación hecha con referencia a un producto de un productor [o] exportador en particular y no con referencia a transacciones individuales".[30] En consecuencia, el párrafo 1 del artículo 2 dispone que el dumping debe determinarse sobre la base de todos los tipos de un producto examinado como un todo único, y no de algunos tipos de ese producto.

62. El párrafo 4 del artículo 2 exige que las autoridades realicen una "comparación equitativa" entre el precio de exportación y el valor normal. El Órgano de Apelación en el caso *CE - Ropa de cama* aclaró que la "comparación equitativa" exigida en el párrafo 4 del artículo 2 y la "comparabilidad de los precios" definida en el párrafo 1 del artículo 2 significan que el establecimiento de márgenes de dumping debe efectuarse evaluando el producto examinado como un todo único y no una parte del producto. El Órgano de Apelación declaró que "todos los tipos o modelos comprendidos en el ámbito de un producto 'similar' han de ser forzosamente 'comparables'".[31] El Órgano de Apelación añadió lo siguiente:

> "Las Comunidades Europeas aducen, basándose en la obligación de "tener debidamente en cuenta" las diferencias en las características físicas que establece el párrafo 4 del artículo 2, que es posible establecer distinciones entre diversos tipos o modelos de ropa de cama de algodón al determinar la "comparabilidad". Pero

---

[27] Párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

[28] Informe del Órgano de Apelación, *CE - Ropa de cama*, párrafo 51.

[29] Informe del Órgano de Apelación, *CE - Ropa de cama*, párrafo 53.

[30] Informe del Órgano de Apelación, *Comunidades Europeas - Derechos antidumping sobre las importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la India - Recurso de la India al párrafo 5 del artículo 21 del ESD ("CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)")*, WT/DS141/AB/RW (8 de abril de 2003), párrafo 143.

[31] Informe del Órgano de Apelación, *CE - Ropa de cama*, párrafo 58.

> tampoco a este respecto consideramos que haya ninguna razón que permita a las Comunidades Europeas considerar de una forma las características físicas de la ropa de cama de algodón a unos efectos y de otra distinta a otros.[32]"

63. El Órgano de Apelación, en el caso *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, confirmó que la metodología de la "reducción a cero" tenderá a exagerar los márgenes calculados, ya sea en una investigación inicial o en otras circunstancias. El informe dice:

> Cuando las autoridades investigadoras utilizan una metodología de reducción a cero como la examinada en el asunto *CE - Ropa de cama* para calcular un margen de dumping, **ya sea en una investigación inicial o en otras circunstancias, dicha metodología tenderá a exagerar los márgenes calculados**. Aparte de exagerar los márgenes, esa metodología podría, en algunos casos, convertir un margen de dumping negativo en uno positivo. Como reconoció el propio Grupo Especial en la presente diferencia, "la reducción a cero … puede llevar a una determinación positiva de dumping en casos en que de no ser por la reducción a cero no se habría establecido la existencia de dumping". Por consiguiente, el sesgo que lleva consigo una metodología de reducción a cero de este tipo puede distorsionar no sólo la magnitud del margen de dumping, sino también una constatación de la existencia misma de dumping. (sin negritas en el original)

64. En su primera comunicación, los Estados Unidos indicando lo siguiente[33]:

> "En *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación constató que no estaba en condiciones de formular constataciones respecto de si los Estados Unidos habían actuado de manera incompatible con el párrafo 4 del artículo 2 o el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping al basarse en los márgenes de dumping de los exámenes administrativos al formular su determinación de probabilidad en un examen por extinción. Por consiguiente, no hubo en ese informe constatación alguna pertinente para esta diferencia."

65. Sin embargo, el Órgano de Apelación en *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión* llegó a las siguientes constataciones y conclusiones:

> "revoca las constataciones del Grupo Especial, formuladas en los párrafos 7.170, 7.184 y 8.1 d) iii) de su informe, de que los Estados Unidos no actuaron de forma incompatible con el párrafo 4 del artículo 2 o el párrafo 3 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping* al basarse, en el examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión, en márgenes de dumping calculados en exámenes administrativos anteriores utilizando supuestamente una metodología "de reducción a cero"; pero constata que **no existe una base fáctica suficiente** para completar el análisis de las alegaciones del Japón con respecto a esta cuestión." (sin negritas en el original).

66. El Órgano de Apelación en *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión* confirma que la metodología de "reducción a cero" tenderá a exagerar los márgenes calculados ya sea en una investigación inicial o en otras circunstancias. Sin embargo, sólo debido a que no había suficiente base fáctica, el Órgano de Apelación no efectuó ninguna constatación.

---

[32] *Ibid.*, párrafo 60.

[33] Primera comunicación de los Estados Unidos, párrafo 213.

67. En su primera comunicación, México presentó una tabla a fin de demostrar que el Departamento adoptó la metodología de "reducción a cero" en su cuarto examen administrativo para calcular el margen de dumping de Hylsa.[34]

68. Por consiguiente, China respetuosamente solicita al Grupo Especial que examine las pruebas para confirmar si el Departamento adoptó la metodología de reducción a cero para asignar un margen de dumping de 0,79 por ciento para Hylsa. Si el Grupo Especial constata que el Departamento aplicó la metodología de reducción a cero para calcular un margen de dumping positivo, la determinación del Departamento en su cuarto examen administrativo fue incompatible con los párrafos 1 y 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

III. CONCLUSIÓN

69. China agradece al Grupo Especial que le haya dado la oportunidad de hacer observaciones acerca de las cuestiones objeto de las presentes actuaciones y confía en que estas observaciones hayan sido útiles.

[34] Primera comunicación de México, párrafos 23 y 24.

ANEXO B-3

COMUNICACIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS EN CALIDAD DE TERCERO

I. EL EXAMEN POR EXTINCIÓN "EN SU APLICACIÓN"

A. PROBABLE REPETICIÓN DEL DUMPING

1. Un examen por extinción necesariamente comporta un análisis histórico, incluida una determinación de la existencia de dumping, que debe ser compatible con el artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*. El USDOC formuló una determinación de probable *repetición* del dumping. La base histórica para la determinación de la repetición fue el margen de dumping calculado en el período objeto de la investigación inicial (1º de enero a 30 de junio de 1994). Por consiguiente, los hechos que, según constató el USDOC era probable que se repitiesen eran los ocurridos en ese período.

2. Con el método de los Estados Unidos, una medida antidumping podría perpetuarse indefinidamente, sobre la base del cálculo realizado para el período objeto de investigación inicial, combinado con la parte prospectiva de la determinación de repetición probable. Eso es incompatible con los párrafos 1 y 3 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*. El párrafo 1 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping* establece un principio totalmente general en el marco del cual debe interpretarse el párrafo 3 del artículo 11. *Sólo durante el tiempo* en que exista dumping puede haber un derecho antidumping. La determinación de la existencia de dumping basada en el período objeto de investigación inicial tiene una "vida útil" limitada. Es necesario que haya una determinación de la existencia de *dumping* suficientemente reciente, no sólo una determinación con respecto a las *importaciones*. ***Lo menos que el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping significa es que, para mantener la medida una vez transcurrido el plazo de cinco años, se necesita una determinación de la existencia de dumping que sea más reciente que la formulada en la investigación inicial.***

3. Si la determinación histórica de la existencia de dumping guarda relación únicamente con el período objeto de investigación inicial, para la determinación prospectiva deben agregarse algunos hechos nuevos. El hecho adicional en que se basó el USDOC fue que el volumen de las exportaciones posterior a la orden estaba muy por debajo del volumen anterior a la orden. Eso no bastaba. Hay muchas razones distintas de la existencia misma de la orden por las que las importaciones procedentes de un Miembro hechas por otro podían haber estado en un nivel determinado antes de la orden y no haber aumentado después ella. No se puede hacer un examen suficiente y equitativo de esas razones si el fundamento fáctico de la determinación es tan limitado como el utilizado por el USDOC.

4. Identificar los hechos pertinentes a una determinación prospectiva es problemático. Las razones adquieren especial importancia. Lo que se necesita es un conjunto de razones suficientemente pormenorizado y convincente. El USDOC no *examinó* las razones (sumamente inusuales) que dieron origen a la determinación inicial de la existencia de dumping e impuso un derecho del 21,7 por ciento (en lugar del 0 por ciento) a todas las empresas *12 años, 2 meses y 9 días* después. Esa determinación no satisface la norma de "probabilidad" ni corresponde a una determinación formulada por una autoridad objetiva e imparcial. A lo sumo, podría decirse que el USDOC estableció la probable repetición del dumping en el sentido del *Código Antidumping* de la Ronda de Tokio. Eso no es suficiente. El USDOC debe establecer la probable repetición del dumping en el sentido del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*.

B. PROBABLE REPETICIÓN DEL DAÑO

5. Las disposiciones del artículo 3 del *Acuerdo Antidumping* son aplicables *mutatis mutandis* en el contexto de la investigación de un examen por extinción. A los efectos del párrafo 3 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*, no es necesario que el daño probable sea inminente. Una determinación de la probabilidad de daño dentro de un lapso de tiempo razonablemente previsible se ajustaría a una interpretación admisible del *Acuerdo Antidumping*. Un análisis acumulativo del daño es admisible en un examen por extinción, siempre que se cumplan las condiciones que se indican en el párrafo 3 del artículo 3 del *Acuerdo Antidumping*. Las condiciones deberían cumplirse, si no en el momento del examen por extinción, por lo menos en un futuro razonablemente previsible.

II. EL SUNSET POLICY BULLETIN Y LA PRÁCTICA CONSTANTE "EN SÍ MISMOS"

6. El SPB "en sí mismo" puede ser examinado por este Grupo Especial para determinar si es o no compatible con el *Acuerdo Antidumping*.

7. El SPB es un instrumento útil para las autoridades y los participantes en procedimientos antidumping. Sin embargo, las disposiciones que crean una presunción "irrefutable" o "predeterminan" un resultado determinado son incompatibles con el *Acuerdo Antidumping*. El sistema antidumping de los Estados Unidos tiene un sesgo que hace que sea fácil constatar la probabilidad en los exámenes por extinción. Este asunto es sólo otro ejemplo especialmente flagrante de ello. La formulación sugerente usada en el SPB crea en medida importante esa situación.

8. Los redactores del *Acuerdo Antidumping* contemplaron la posibilidad de que alguien reincidiese en la práctica del dumping, e incorporaron en él disposiciones para hacer frente a ese problema. Esas disposiciones no tendrían ningún fin si, una vez en vigor la medida, ésta nunca fuera suprimida. En el sistema de los Estados Unidos tiene trascendencia el hecho de que una medida esté en vigor con una tasa de depósito en efectivo de cero. Hay, en el sistema de los Estados Unidos, un efecto paralizante. Si a largo plazo el USDOC *siempre* constatara la probabilidad y *nunca* suprimiera los derechos, sería posible concluir en términos generales que los Estados Unidos no cumplen las obligaciones que les corresponden en virtud del párrafo 3 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*. Por consiguiente, el Grupo Especial debería examinar la historia de los asuntos anteriores relativos a exámenes por extinción y extraer las conclusiones adecuadas.

III. CUARTO EXAMEN PERIÓDICO DE LA CUANTÍA DEL DERECHO

A. REDUCCIÓN A CERO

1. Párrafo 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping

a) Una obligación general e independiente

9. La primera frase del párrafo 4 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping* establece un principio general: una obligación general de hacer una comparación equitativa entre el precio de exportación y el valor normal. Esa es una obligación independiente y distinta de los Miembros. Es más que una simple introducción a las siguientes frases del párrafo 4 del artículo 2.

10. Esto se confirma por el hecho de que el texto del *Acuerdo Antidumping* de la Ronda Uruguay contiene una innovación importante y significativa en comparación con el *Código Antidumping* de la Ronda de Tokio. La expresión "comparación equitativa entre el precio de exportación y el valor normal" fue extraída y colocada como disposición independiente en una nueva primera frase del párrafo 4 del artículo 2.

b) La reducción a cero de los Estados Unidos no es equitativa

11. Habida cuenta del sentido común y corriente del término "equitativa", la obligación de realizar una comparación equitativa o equivalente por lo normal debe necesariamente conllevar una comparación bastante equilibrada, es decir, basada en metodologías equivalentes o, en otras palabras, una comparación simétrica. Una comparación simétrica a efectos de calcular el margen de dumping y ulteriormente imponer un derecho, en relación con un producto o momento determinado, es necesariamente una comparación que excluye la reducción a cero.

12. La falta intrínseca de equidad del método de reducción a cero utilizado por los Estados Unidos y el efecto muy pronunciado que puede tener en el resultado del cálculo se ilustran en el cuadro 1. El cuadro 1 muestra un cálculo hipotético de dumping respecto de tres modelos (A, B, C) y cuatro clientes (1 a 4). Sin la reducción a cero, el margen de dumping es 2,8 por ciento. Con la reducción a cero por modelos, el margen de dumping es 4,7 por ciento. Con la reducción a cero simple el margen de dumping es 6,7 por ciento. Por consiguiente, el efecto del método de reducción a cero utilizado por los Estados Unidos en los exámenes periódicos de la cuantía del derecho es que, incluso si las cantidades y los precios de venta de un exportador son idénticos a los examinados en la investigación inicial, el USDOC constatará un margen de dumping superior, simplemente porque ha sustituido la reducción a cero por modelos con la reducción a cero simple. Si la reducción a cero por modelos en una investigación inicial no lleva aparejada una "comparación equitativa" como exige el párrafo 4 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*, no es posible que la reducción a cero simple, que da por resultado un margen de dumping aún mayor, constituya una comparación equitativa.

13. Estas conclusiones se confirman si se examina la situación desde el punto de vista del exportador. Habiendo quedado sujeto a un derecho tras la investigación inicial, un exportador querrá aumentar sus precios para eliminar el dumping. Sin embargo, la eliminación del margen de dumping inicial no impedirá que el exportador siga sujeto a la continua imposición de un derecho tras el examen periódico hecho por los Estados Unidos de la cuantía del derecho, salvo que el exportador en realidad aumente sus precios *en una cuantía mayor que* el margen de dumping. En el ejemplo del cuadro 2, incluso si el exportador aumenta sus precios para eliminar el margen de dumping constatado por el USDOC en la investigación inicial, el USDOC calculará todavía un margen de dumping del 3,6 por ciento. Esto no puede ser compatible con el principio general y primordial de que las comparaciones entre el valor normal y el precio de exportación han de ser equitativas.

14. Otro aspecto de la falta intrínseca de equidad de la metodología de reducción a cero utilizada por los Estados Unidos en los exámenes periódicos de la cuantía del derecho se ilustra en el cuadro 3. Según el razonamiento de los Estados Unidos, la obligación de un exportador en materia de derechos antidumping puede depender enteramente de la frecuencia y el volumen de sus ventas en los Estados Unidos. Dos exportadores, A y B, venden uno y otro 1.000 unidades de un producto idéntico al mismo cliente en los Estados Unidos a un precio medio de 100 dólares por unidad y el valor normal es también 100 dólares. El exportador A elige vender todo al mismo tiempo en una transacción grande, mientras que el exportador B elige hacer la venta en cinco ocasiones diferentes, mediante cinco transacciones distintas. El USDOC calculará un margen de dumping nulo para el exportador A y un margen de dumping del 4 por ciento para el exportador B, a pesar de que la política de precios de ambos es la misma respecto del mismo cliente y el rendimiento de sus ventas de exportación es idéntico. Este es un resultado absurdo. En realidad, los Estados Unidos parecen estar haciendo su evaluación basándose en que el exportador B está incurriendo en algún tipo de dumping selectivo simplemente porque sus envíos se llevan a cabo como cinco transacciones en lugar de una. No existe ninguna disposición en los párrafos 4 y 4.2 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping* que permita eso, así como tampoco hay nada en esas disposiciones que permita un análisis selectivo basado en la reducción a cero por modelos condenada en el asunto *CE - Ropa de cama*. En realidad, la idea de que el exportador B está practicando "dumping" en esas circunstancias no es más que una ilusión.

c) La jurisprudencia existente confirma la falta de equidad de la reducción a cero de los Estados Unidos

15. Estas conclusiones son confirmadas por las constataciones del Órgano de Apelación en los asuntos *CE - Ropa de cama* y *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión* y por el informe del Grupo Especial que se ocupó del asunto *Estados Unidos - Madera blanda procedente del Canadá*.

16. En el presente asunto, la metodología de reducción a cero utilizada por los Estados Unidos tenía un sesgo intrínseco que tuvo el efecto de incrementar el margen de dumping, e incluso de convertir un margen negativo en positivo.

2. Párrafo 4.2 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping

a) Método para comparar el valor normal y el precio de exportación

17. El fin principal del párrafo 4.2 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping* es establecer una excepción (comparación asimétrica en caso de dumping selectivo) a los métodos normales de comparación (comparación simétrica) para asegurar una comparación equitativa en el sentido del párrafo 4 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping.* Los Estados Unidos actuaron de forma incompatible con el *Acuerdo Antidumping* por tres razones: por haber usado el método asimétrico cuando no se cumplían ni la primera ni la segunda condiciones; y por no haber usado un método simétrico cuando ésa era la única opción lícita.

b) Reducción a cero simple

18. Así como un procedimiento antidumping se refiriese a "un producto" (el producto considerado), también se refiere a un margen de dumping basado en una comparación de ventas efectuadas en "fechas lo más próximas posible" (el período objeto de investigación o el de examen). Así como el *Acuerdo Antidumping* no contiene ninguna norma expresa que rija la definición del "producto considerado", tampoco contiene ninguna norma expresa que rija la definición del período objeto de investigación o el período de examen. La expresión "fechas lo más próximas posible" podría referirse a un período más corto o a uno más largo (como un año). Al igual que las características del producto, el tiempo (junto con la geografía) es generalmente un parámetro con referencia al cual se definen los mercados, es decir, las categorías de mercancías o servicios que tienen una determinada relación de competencia o grado de comparabilidad. Así como los Estados Unidos definieron el "producto considerado", también definieron el período de examen y decidieron calcular un solo margen de dumping respecto de ese período de examen. Al igual que en el caso de la "reducción a cero por modelos", habiendo definido el período de examen y habiendo decidido calcular un solo margen global de dumping respecto de ese período de examen, los Estados Unidos estaban obligados a asegurarse de que el margen de dumping correspondiente a ese período de examen se calculara de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 4 y 4.2 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*. Los Estados Unidos habían quedado obligados por su propio razonamiento.

19. El razonamiento del Órgano de Apelación en el asunto *CE - Ropa de cama* en relación con la reducción a cero por modelos también es aplicable cada vez que la autoridad investigadora decide fijar los parámetros de su investigación, ya sea en relación con el producto considerado, el período, el nivel comercial, la región o cualquier otro parámetro. El USDOC quedó de ese modo obligado por su propio razonamiento y debería haber concluido su análisis sobre la base de ese mismo razonamiento.

20. La decisión de los Estados Unidos de calcular un solo margen de dumping e imponer una sola cuantía de derecho en relación con "fechas lo más próximas posibles" (el período de examen), significa que con cualquiera de los dos métodos que se hubiera escogido, la reducción a cero simple no se habría planteado o habría sido inadmisible. Por consiguiente, dado que los Estados Unidos

utilizaron la reducción a cero simple, necesariamente actuaron de forma incompatible con los párrafos 4 y 4.2 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*.

c) Durante la etapa de investigación

21. La expresión "durante la etapa de investigación" del párrafo 4.2 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping* no significa que las metodologías señaladas en esa disposición no sean pertinentes al presente asunto.

22. En primer lugar, el "examen periódico de la cuantía del derecho" realizado en los Estados Unidos debe ser compatible con las disposiciones del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping*, que establece expresamente que la cuantía del derecho no excederá del margen de dumping calculado de conformidad con el artículo 2.

23. En segundo lugar, los términos "investigación" y "examen" no son mutuamente excluyentes. No hay ninguna definición de los términos "investigación" o "examen" en el *Acuerdo Antidumping*. Esos términos se utilizan en muchos sentidos diferentes, incluida la investigación inicial u original en el sentido del artículo 5 del *Acuerdo*; y en el sentido más general del artículo 6 del *Acuerdo*, que debe aplicarse a la actividad objeto de examen en este asunto, habida cuenta de la remisión expresa del párrafo 4 del artículo 11 al artículo 6, y la ausencia de la expresión *mutatis mutandis*, que se utiliza en el párrafo 5 del artículo 11 del *Acuerdo*. No es posible aplicar las disposiciones del artículo 6 del *Acuerdo* en un examen periódico de la cuantía del derecho hecho por los Estados Unidos y alegar que no hay investigación, cuando el término se usa reiteradamente; debe haber por lo menos una investigación de examen, realizada por las autoridades investigadoras. El término "investigación" que figura en el artículo 2 del *Acuerdo* tiene el mismo sentido general y sin limitaciones que en el artículo 6. Si los redactores hubieran tenido una intención diferente, habrían incorporado términos a tal efecto, algo que optaron por no hacer. No hay razón basada en el contexto o propósito para llegar a otra conclusión. El Grupo Especial no debería incorporar por vía interpretativa en esa disposición términos como "original", "inicial" o "artículo 5" que no figuran en ella.

24. En tercer lugar, lo que los Estados Unidos hicieron en un examen periódico de la cuantía del derecho corresponde, objetivamente, a una investigación o evaluación hecha por una autoridad investigadora.

25. En cuarto lugar, el artículo 2 del *Acuerdo Antidumping* contiene una definición, que va más allá de una remisión y que no está limitada por la expresión "salvo indicación en contrario".

26. En quinto lugar, aunque los Estados Unidos estuvieran en lo cierto, eso no significaría que la reducción a cero simple estuviera permitida en los exámenes periódicos; seguiría estando prohibida por el párrafo 4 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*, como se explicó *supra*.

27. En sexto lugar, si la interpretación de los Estados Unidos de la expresión "durante la etapa de investigación" fuese correcta, eso sólo podría significar efectivamente que los negociadores, al acordar transformar un método de comparación generalmente utilizado en una excepción supeditada a determinadas condiciones, decidieron limitar el ámbito de aplicación de ese método sólo a las investigaciones iniciales. En caso contrario, la consecuencia sería que los Miembros podrían utilizar la excepción fuera de las investigaciones iniciales sin estar supeditados absolutamente a ninguna condición. Esa sería una conclusión muy extraña que estaría reñida con la obligación general de realizar una comparación equitativa en todas las circunstancias. Los Estados Unidos no han propuesto ningún contexto o razón para explicar por qué la excepción podría convertirse en la norma fuera de las investigaciones iniciales. Las Comunidades Europeas consideran que esa tesis, de ser aceptada, menoscabaría gravemente la obligación general de realizar una comparación equitativa en todas las determinaciones del margen de dumping.

28. En séptimo lugar, si los Estados Unidos estuvieran en lo cierto respecto de los párrafos 4.2 y 4 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*, se crearía en el *Acuerdo Antidumping* un enorme vacío respecto de la cuestión fundamental de cómo calcular un margen de dumping.

29. En octavo lugar, la opinión expresada por los Estados Unidos parecería ser un intento de crear una distorsión manifiesta entre los sistemas de percepción retrospectiva y los de percepción prospectiva, para la cual no hay fundamento en el *Acuerdo Antidumping*.

3. Párrafos 1 y 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping

30. Si una autoridad investigadora formula una determinación de la existencia de dumping o se basa en ella a los efectos del párrafo 2 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*, está obligada a establecer todo margen de dumping de conformidad con las disposiciones del párrafo 4 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*, incluido el párrafo 4.2 de ese artículo.

31. Dado que los criterios que constituyen el núcleo de esta disposición son criterios *temporales*, el recurso al párrafo 2 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping* no da a un Miembro la oportunidad de optar por una comparación entre el valor normal y el precio de exportación que no sea "equitativa" en el sentido de los párrafos 4 y 4.2 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*, en la medida en que lleva aparejada una reducción a cero ilícita. Aceptar eso sería aceptar una ruptura fundamental de continuidad que reduciría a la nada el término "mantener" del párrafo 2 del artículo 11. Tanto más es así cuando el primer período de examen se extiende hasta la fecha en que se impusieron por primera vez medidas provisionales, con lo cual se borran por completo los resultados de la investigación inicial.

Cuadro 1

Modelo	Cliente	Precio de expor-tación	Valor normal	Cuantía del dumping	Sin reducción a cero	Reducción a cero por modelos	Reducción a cero por transacciones
A	1	95	100	5			5
A	2	110	100	-10			0
A	2	95	100	5			5
A	3	110	100	-10			0
A	4	115	100	-15			0
	Promedio	**105**	**100**	**-5**		**0,0**	
B	1	95	110	15			15
B	2	90	110	20			20
B	3	100	110	10			10
B	4	125	110	-15			0
	Promedio	**102,5**	**110**	**7,5**		**7,5**	
C	1	115	120	5			5
C	3	95	120	25			25
C	4	120	120	0			0
	Promedio	**110**	**120**	**10**		**10**	
		1.265		**MARGEN**	**2,8%**	**4,7%**	**6,7%**

Cuadro 2

Investigación inicial							**Examen**	
Modelo	**Cliente**	**Precio de expor-tación**	**Valor normal**	**Cuantía del dumping**	**Sin reduc-ción a cero**	**Reduc-ción a cero por modelos**	**Precio de exportación con adición de la cuantía de dumping inicial**	**Reduc-ción a cero por transac-ciones**
A	1	95	100	5			95	5
A	2	110	100	-10			110	0
A	2	95	100	5			95	5
A	3	110	100	-10			110	0
A	4	115	100	-15			115	0
	Promedio	**105**	**100**	**-5**		**0,0**	**105**	
B	1	95	110	15			102,5	7,5
B	2	90	110	20			97,5	12,5
B	3	100	110	10			107,5	2,5
B	4	125	110	-15			132,5	0
	Promedio	**102,5**	**110**	**7,5**		**7,5**	**110**	
C	1	115	120	5			125	0
C	3	95	120	25			105	15
C	4	120	120	0			130	0
	Promedio	**110**	**120**	**10**		**10**	**120**	
		1.265		**MARGEN**	**2,8%**	**4,7%**	1.325	**3,6%**

Cuadro 3

Exportador	Transacción	Cantidad	Precio de exportación	Dumping
A	**1**	**1.000**	**100**	**0**
B	**1**	**200**	**90**	**2.000**
	2	**200**	**90**	**2.000**
	3	**200**	**100**	**0**
	4	**200**	**110**	**0**
	5	**200**	**110**	**0**
Total/Promedio				
A		**1.000**	**100**	**0**
B		**1.000**	**100**	**4.000**

ANEXO B-4

COMUNICACIÓN DEL JAPÓN EN CALIDAD DE TERCERO

(7 de mayo de 2004)

1. El Japón interviene en las presentes actuaciones en calidad de tercero porque tiene preocupaciones sistémicas con respecto a la interpretación y aplicación del Acuerdo Antidumping, el GATT de 1994 y el Acuerdo sobre la OMC en lo que se refiere a los exámenes por extinción y los exámenes administrativos. El Japón desearía abordar las siguientes cuestiones jurídicas.

A. LOS TRES SUPUESTOS DEL *SUNSET POLICY BULLETIN* SON INCOMPATIBLES, EN SÍ MISMOS, CON EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

2. El Japón está de acuerdo con México en que los tres supuestos enunciados por el USDOC en la sección II.A.3 del *Sunset Policy Bulletin* para orientar las determinaciones individuales en exámenes por extinción son incompatibles con el párrafo 3 del artículo 11.

3. En el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación, como cuestión preliminar de competencia, aclaró que el *Sunset Policy Bulletin* es una medida que es impugnable, *en sí misma*, al amparo del Acuerdo sobre la OMC.[1]

4. En esta diferencia, México alega la incompatibilidad del *Sunset Policy Bulletin* en sí mismo con el Acuerdo Antidumping. En consecuencia, el Grupo Especial debe examinar si el *Sunset Policy Bulletin* satisface las prescripciones sustantivas del párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.

5. Como también aclaró el Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, si se constata que los tres supuestos de la sección II.A.3 del *Sunset Policy Bulletin* son determinantes o concluyentes por lo que se refiere a la probabilidad de dumping futuro, entonces son, en sí mismos, incompatibles con el párrafo 3 del artículo 11.[2]

6. En esta diferencia, México ha establecido que el USDOC ha aplicado sistemáticamente los tres supuestos a todos los exámenes por extinción anteriores, que no se ha desviado nunca de ellos y que cada vez que ha constatado que se cumplían las condiciones previstas en al menos uno de ellos, el USDOC ha formulado determinaciones positivas de probabilidad de dumping sin considerar factores adicionales.

7. La aplicación reiterada y sistemática de los tres supuestos a todos los exámenes por extinción no podría ser una coincidencia. Tampoco se presentaron al USDOC elementos de hecho similares en todos los casos anteriores. Ello demuestra que el USDOC aplicó mecánicamente a todos los casos la presunción establecida en los tres supuestos descritos en el *Sunset Policy Bulletin* de que es probable que los declarantes de los que se ha constatado que han practicado dumping en las investigaciones iniciales y venden un volumen no superior al anterior a la orden y a un precio que no es de dumping continúen practicando o vuelvan a practicar dumping. Ello demuestra también que en los exámenes

[1] *Véase* WT/DS244/AB/R, párrafos 87 y 88.

[2] *Véase* WT/DS244/AB/R, párrafo 178.

por extinción llevados a cabo por el USDOC de conformidad con el *Sunset Policy Bulletin* no se hace ningún examen riguroso o completo de los hechos pertinentes a cada examen por extinción.

8. Por lo tanto, la aplicación mecánica y sistemática de los supuestos llevado a cabo por el USDOC sin un examen riguroso y completo de los hechos de cada caso concreto prueba claramente que los tres supuestos de la sección II.A.3 del *Sunset Policy Bulletin* son determinantes y concluyentes y son incompatibles con las prescripciones del párrafo 3 del artículo 11.

B. LA DETERMINACIÓN DE LA PROBABILIDAD DE CONTINUACIÓN O REPETICIÓN DEL DAÑO FORMULADA POR LA USITC SERÍA INCOMPATIBLE CON LOS PÁRRAFOS 1, 4 Y 5 DEL ARTÍCULO 3 Y EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

1. Las disposiciones del artículo 3 se aplican al párrafo 3 del artículo 11

9. México ha afirmado acertadamente que las disposiciones del artículo 3 se aplican al párrafo 3 del artículo 11.

10. La expresión "en el presente Acuerdo" de la nota 9 del artículo 3 garantiza que, siempre que el Acuerdo Antidumping utiliza el término "daño", este término está definido por las disposiciones del artículo 3.

11. El texto de las diversas disposiciones del artículo 3 aclara además que las prescripciones de esas disposiciones se aplican a una determinación de "daño". El párrafo 1 del artículo 3 establece los requisitos generales de una determinación de la existencia de "daño". La expresión "[l]a determinación de la existencia de daño a los efectos del artículo VI del GATT de 1994" aclara la remisión que hace según la cual las disposiciones del artículo 3 se aplican a una determinación de "daño" en todo el ámbito del Acuerdo Antidumping, para determinar las circunstancias en las que pueden aplicarse las medidas antidumping. En el asunto *Tailandia - Vigas doble T*, el Órgano de Apelación ha confirmado que el "párrafo 1 del artículo 3 es una disposición de alcance general, que establece una obligación fundamental y sustantiva de los Miembros a este respecto. El párrafo 1 del artículo 3 informa las obligaciones más detalladas establecidas en los párrafos siguientes".[3]

12. El párrafo 1 del artículo 3 obliga a las autoridades a basar su determinación de existencia de daño en pruebas positivas y en un examen objetivo del "volumen de las importaciones objeto de dumping" y "del efecto de éstas en los precios". El párrafo 2 de ese mismo artículo establece a continuación más normas sobre la forma en que las autoridades tendrán en cuenta ambos elementos. De ese modo, el párrafo 2 del artículo 3 informa el párrafo 1 de ese artículo y todas las demás disposiciones del Acuerdo Antidumping relativas a los métodos analíticos que las autoridades deben seguir para formular una determinación de daño.

13. El párrafo 1 del artículo 3 dispone también que las autoridades deben basar sus determinaciones de existencia de daño en pruebas positivas y en un examen objetivo "de la consiguiente repercusión de esas importaciones en los productores nacionales de tales productos". El párrafo 4 del artículo 3 describe cómo debe examinarse la "repercusión de las importaciones objeto de dumping en la rama de producción nacional". De este modo, el párrafo 4 del artículo 3 establece las prescripciones detalladas para el examen de la repercusión de las importaciones objeto de dumping prescrito en el párrafo 1 del artículo 3 y, en consecuencia, para una determinación de existencia de daño. Así pues, las autoridades han de cumplir los requisitos del párrafo 4 del artículo 3 para determinar la concurrencia de "daño" en cualquier procedimiento en el marco del Acuerdo Antidumping.

[3] *Véase* WT/DS122/AB/R, párrafo106.

14. Según el párrafo 5 del artículo 3, es necesario que el daño "en el sentido del presente Acuerdo" sea causado por las importaciones objeto de dumping por los efectos del dumping que se mencionan en los párrafos 2 y 4. La expresión "daño en el sentido del presente Acuerdo" asegura que las disposiciones del párrafo 5 del artículo 3 definen el término "daño" siempre que ese término aparece en ese Acuerdo. En consecuencia, para formular una determinación de "daño" es preciso que se cumplan los requisitos del párrafo 5 del artículo 3 acerca de la existencia de una relación causal y de la no atribución del daño causado por otros factores.

15. La frase "daría lugar a la continuación o la repetición" del párrafo 3 del artículo 11 no altera el concepto básico de "daño", como ocurría en el caso del "dumping", según declaró el Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*.[4] Los términos "continuación o [...] repetición" ponen de manifiesto el propósito de los redactores de que las autoridades constaten en primer término la situación actual de daño a la rama de producción nacional y posteriormente la forma en que es probable que cambie la situación actual. En consecuencia, la frase modificativa no afecta a la aplicabilidad del artículo 3 al párrafo 3 del artículo 11. Así pues, las disposiciones del artículo 3 son aplicables a las determinaciones de "daño" en los exámenes por extinción previstos en el párrafo 3 del artículo 11.

2. La USITC habría actuado de forma incompatible con el párrafo 4 del artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11

16. El Japón está de acuerdo con México en que, en los exámenes por extinción, las autoridades deben evaluar todos los factores e índices económicos pertinentes, según lo dispuesto en el párrafo 4 del artículo 3.

17. Nos parece que México ha presentado pruebas convincentes de que la USITC no evaluó ciertos factores contemplados en el párrafo 4 del artículo 3 para determinar el daño.

18. Observamos que, incluso si la USITC evaluó la magnitud del margen de dumping, tal evaluación sería incompatible con el párrafo 4 del artículo 3. La magnitud del margen de dumping es un factor que la USITC debe evaluar de conformidad con el párrafo 4 del artículo 3. Si la USITC no evaluó este factor, su determinación de la existencia de daño es compatible con el párrafo 4 del artículo 3. Como ha establecido México, el USDOC no disponía de pruebas positivas que demostraran que el mercado de OCTG estaría en condiciones similares a las anteriores a la orden antidumping. Por consiguiente, la evaluación hecha por la USITC de la magnitud del margen de dumping no estuvo basada en pruebas positivas como exige el párrafo 1 del artículo 3 y, por tanto, es incompatible con los párrafos 1 y 4 del artículo 3.

3. La USITC habría actuado de forma incompatible con el párrafo 5 del artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11

19. La primera frase del párrafo 5 del artículo 3 dispone expresamente que las autoridades deben demostrar que los efectos del "dumping" causaron realmente el daño.

20. Además, el requisito de "no atribución" de la segunda y la tercera frases del párrafo 5 del artículo 3 exige a las autoridades que separen y distingan expresamente los efectos perjudiciales de otros factores de daño de los efectos perjudiciales del dumping.[5]

[4] *Véase* WT/DS244/AB/R, párrafo109.

[5] *Véase* WT/DS184/AB/R, párrafos 222 y 223.

21. En consecuencia, el Japón solicita respetuosamente que el Grupo Especial examine cuidadosamente si la USITC demostró que el probable daño a la rama de producción nacional era causado por los efectos del dumping y si la USITC separó y distinguió los efectos del dumping de los efectos de todos los factores de probable daño a la rama de producción nacional de que tenía conocimiento.

C. LA DETERMINACIÓN ADOPTADA POR EL USDOC EN EL CUARTO EXAMEN DE NO REVOCAR LAS MEDIDAS ANTIDUMPING QUE SE BASÓ EN MÁRGENES DE DUMPING CALCULADOS USANDO LA METODOLOGÍA DE REDUCCIÓN A CERO ES INCOMPATIBLE CON EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 11 Y EL PÁRRAFO 4 DEL ARTÍCULO 2 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

1. Los exámenes realizados de conformidad con el párrafo 2 del artículo 11 están sujetos a las disciplinas del artículo 2

22. El Órgano de Apelación aclaró que las disciplinas del artículo 2 del Acuerdo Antidumping son aplicables a cualquier determinación de "dumping" y a los márgenes de dumping, en cualquier tipo de procedimiento antidumping, a menos que se indique otra cosa en las disposiciones que prevén tales procedimientos. Por consiguiente, una determinación de dumping, incluida una determinación de la probabilidad de dumping en el marco del párrafo 3 del artículo 11, sería incompatible con el párrafo 4 del artículo 2 (y el párrafo 3 del artículo 11) si estuviera basada en márgenes de dumping calculados de manera incompatible con el párrafo 4 del artículo 2.[6]

23. El USDOC hizo el examen de revocación en cuestión en el marco del párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. Como en el caso del párrafo 3 del artículo 11, nada en el texto del párrafo 2 del artículo 11 indica que el término "dumping" tenga en el contexto de tales procedimientos un significado diferente del que tiene en el resto del Acuerdo Antidumping. En consecuencia, las disciplinas del artículo 2 se aplican con igual fuerza a la determinación del "dumping" y al cálculo de los márgenes de dumping, incluidos los de los exámenes hechos en el marco del párrafo 2 del artículo 11.

2. La metodología de reducción a cero para calcular los márgenes de dumping es incompatible con el párrafo 4 del artículo 2

24. La "reducción a cero" tiene lugar cuando las autoridades calculan los márgenes de dumping en dos fases. En la primera fase, las autoridades calculan por separado los márgenes de dumping de diferentes subgrupos de todas las transacciones de exportación. En la segunda, las autoridades suman esos márgenes individuales para obtener el margen global de dumping, pero reduciendo a cero los que son negativos.

25. En el asunto *CE - Ropa de cama*, el Órgano de Apelación aclaró que la metodología de reducción a cero es incompatible con los párrafos 4 y 4.2 del artículo 2. Declaró que la metodología de las CE "incrementó artificialmente el resultado del cálculo del margen de dumping" y era incompatible con una "comparación equitativa" porque "*no* tuv[o] plenamente en cuenta la totalidad de los precios de *algunas* transacciones de exportación, en concreto de las transacciones de exportación con modelos de ropa de cama de algodón en los que se constató la existencia de 'márgenes de dumping negativos'"[7].

26. En el asunto Estados *Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación también confirmó las razones indicadas *supra* para prohibir la

[6] *Véase* WT/DS244/AB/R, párrafos 109 y 127.

[7] *Véase* WT/DS141/AB/R, párrafo 55.

metodología de reducción a cero y declaró además que la reducción a cero no sólo distorsiona la magnitud del margen de dumping, sino que también puede distorsionar una constatación de la existencia misma de dumping.[8]

27. Por consiguiente, la metodología de reducción a cero para calcular los márgenes de dumping, ya sea en una investigación inicial o en otro contexto, es incompatible con el párrafo 4 del artículo 2.

3. El USDOC utiliza la metodología de reducción a cero para calcular los márgenes de dumping en sus exámenes administrativos y, en consecuencia, el cálculo es intrínsecamente incompatible con el párrafo 4 del artículo 2

28. Las razones expuestas *supra* son directamente aplicables a la metodología utilizada por el USDOC para calcular el margen de dumping en los exámenes administrativos. En los exámenes administrativos, el USDOC calcula los márgenes de dumping utilizando un método de promedio ponderado con transacción. Con arreglo a este método, en una primera fase el USDOC calcula el margen de dumping de cada transacción de exportación tomada por separado. Si hay 100 transacciones de exportación, por ejemplo, el USDOC calcula 100 márgenes de dumping diferentes. A continuación, el USDOC calcula el margen de dumping total correspondiente a todas las transacciones de exportación. Sin embargo, el USDOC no se limita a sumar los 100 márgenes, sino que, al sumarlos, convierte los márgenes negativos en nulos. De hecho, el USDOC, para obtener el margen de dumping total, suma sólo los márgenes de dumping de transacciones individuales que son positivos.

29. Por lo tanto, no hay ninguna diferencia metodológica entre el método de las CE que fue impugnado en *CE - Ropa de cama* y el método utilizado por el USDOC en los exámenes administrativos en cuanto a la aplicación de la metodología de reducción a cero a los márgenes negativos en la segunda fase del cálculo. El método de reducción a cero utilizado por el USDOC en los exámenes administrativos es, en consecuencia, equivalente a la metodología de reducción a cero que fue cuestionada y declarada incompatible en *CE - Ropa de cama*, si no peor.

30. Como ha demostrado México, en la determinación de no revocar la orden antidumping contra los OCTG procedentes de México, el USDOC utilizó márgenes de dumping que habían sido calculados sobre la base de la metodología de reducción a cero. Por consiguiente, la determinación del USDOC es incompatible con el párrafo 4 del artículo 2 y el párrafo 2 del artículo 11.

[8] *Véase* WT/DS244/AB/R, párrafo 135.

ANEXO B-5

COMUNICACIÓN DEL TERRITORIO ADUANERO DISTINTO DE TAIWÁN, PENGHU, KINMEN Y MATSU EN CALIDAD DE TERCERO

(28 de abril de 2004)

ÍNDICE

Página

I. INTRODUCCIÓN B-48

II. ARGUMENTOS JURÍDICOS B-48

A. LA DECLARACIÓN DE ACCIÓN ADMINISTRATIVA (DAA) Y EL *SUNSET POLICY BULLETIN* (SPB) SE PUEDEN IMPUGNAR EN SÍ MISMOS B-48

B. LA DAA Y EL SPB INFRINGEN LA OBLIGACIÓN EXPLÍCITA ESTABLECIDA EN EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO ANTIDUMPING DE SUPRIMIR EL DERECHO A MÁS TARDAR EN UN PLAZO DE CINCO AÑOS CONTADOS DESDE LA FECHA DE SU IMPOSICIÓN SALVO QUE SE CUMPLAN LAS CONDICIONES ESTABLECIDAS EN LA DISPOSICIÓN B-50

1. La obligación explícita contenida en el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping es la supresión del derecho antidumping en un plazo de cinco años salvo que se cumplan las condiciones establecidas en la disposición B-50

2. La DAA y el SPB son incompatibles con el criterio de "daría lugar" del párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping B-52

3. La carga de la prueba se asigna erróneamente a los exportadores transpasándola de la autoridad investigadora B-53

C. EL ARTÍCULO 3 DEL ACUERDO ANTIDUMPING SE APLICA A LAS INVESTIGACIONES POR EXTINCIÓN PREVISTAS EN EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11 ..... B-54

III. CONCLUSIÓN B-55

I. INTRODUCCIÓN

1. El Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu presenta esta comunicación en calidad de tercero debido a su interés sistémico en la interpretación del artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 (GATT) y del Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 (Acuerdo Antidumping) con respecto a los exámenes por extinción. En particular, la presente comunicación en calidad de tercero se referirá a los siguientes temas:

- la posibilidad de impugnar la Declaración de Acción Administrativa (DAA) y el *Sunset Policy Bulletin* (SPB) en sí mismos;

- la incompatibilidad de la DAA y del SPB con la obligación establecida en el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping de suprimir el derecho a más tardar en un plazo de cinco años contados desde la fecha de su imposición, salvo que se cumplan las condiciones establecidas en el artículo; y

- la aplicabilidad del artículo 3 del Acuerdo Antidumping a los exámenes por extinción.

2. El Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu considera que el alcance limitado de esta comunicación no prejuzga acerca de su posición sobre las demás alegaciones hechas por México en esta diferencia. En consecuencia, el Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu se reserva el derecho de plantear en la declaración oral los temas que no se tratan en la presente comunicación escrita.

II. ARGUMENTOS JURÍDICOS

A. LA DECLARACIÓN DE ACCIÓN ADMINISTRATIVA (DAA) Y EL *SUNSET POLICY BULLETIN* (SPB) SE PUEDEN IMPUGNAR EN SÍ MISMOS

2. El Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu está de acuerdo con México en que la DAA y el SPB son "medidas" que se pueden impugnar en sí mismas.[1] En el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación revocó "las constataciones del Grupo Especial … de que el *Sunset Policy Bulletin* no es un instrumento jurídico imperativo y no es por tanto una medida que sea "impugnable", en sí misma, con arreglo al *Acuerdo Antidumping* o el *Acuerdo sobre la OMC*".[2] Aunque el Órgano de Apelación no llegó a afirmar que el SPB es *en sí mismo* un "procedimiento administrativo" en el sentido del párrafo 4 del artículo 18 del Acuerdo Antidumping y por consiguiente una medida, al examinar las alegaciones específicas del Japón relativas a las secciones II.A.2, 3 y 4 del SPB en sí mismas sí consideró que esas disposiciones eran medidas y admitió las alegaciones del Japón acerca de las disposiciones en sí mismas.[3] De manera similar, en este caso esas mismas disposiciones y otras del SPB ciertamente pueden considerarse como medidas que pueden ser impugnadas en sí mismas.

---

[1] Primera comunicación de México, 24 de marzo de 2004, párrafos 42 a 46.

[2] *Estados Unidos - Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión procedentes del Japón* (Estados Unidos – Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión), informe del Órgano de Apelación WT/DS244/AB/R, párrafos 100 y 212.

[3] *Id.*, párrafos 156 y 169.

3. Ni el Grupo Especial ni el Órgano de Apelación consideraron si la naturaleza de la DAA permitía impugnarla en sí misma en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión* porque el Japón no presentó una alegación en ese sentido.[4] Sin embargo, en su examen del SPB, el Órgano de Apelación citó su propio informe en el asunto *Guatemala - Investigación antidumping sobre el cemento Portland procedente de México* y destacó la amplia gama de "medidas" que podían ser objeto de un proceso de solución de diferencias de la OMC, incluida la "orientación administrativa no vinculante".[5] El Órgano de Apelación añadió que:

> los instrumentos de un Miembro que contengan *reglas o normas* pueden constituir una "medida", con independencia de que esas reglas o normas se apliquen en un caso concreto y de cómo se apliquen. Esto es así porque las disciplinas del GATT y la OMC, así como el sistema de solución de diferencias, tienen por objeto proteger no sólo el comercio actual sino también la seguridad y previsibilidad necesarias para llevar a cabo el comercio futuro. Este objetivo quedaría frustrado si *los instrumentos que establecen reglas o normas* incompatibles con las obligaciones de un Miembro no pudieran someterse a un grupo especial … También daría lugar a múltiples litigios si los instrumentos que incorporan reglas o normas no pudieran ser impugnados en sí mismos, sino únicamente en los supuestos de aplicación. (sin cursivas en el original)[6]

4. Al revocar las conclusiones del Grupo Especial de que el SPB no es un instrumento jurídico imperativo y en consecuencia no puede ser impugnado en sí mismo en el marco de la OMC, el Órgano de Apelación también consideró que el Grupo Especial se había equivocado por concentrarse demasiado en la distinción entre imperativo y discrecional[7] y por no reconocer las limitaciones indebidas que el SPB impone a las determinaciones del Departamento de Comercio de los Estados Unidos[8] y en consecuencia el "carácter normativo" de las disposiciones.[9]

5. Por lo tanto, según el Órgano de Apelación una "orientación administrativa no vinculante" que contenga "reglas o normas" puede constituir una "medida". Además, incluso si no es imperativa la medida, se puede impugnar en sí misma si limita indebidamente los factores que las autoridades investigadoras han de tomar en cuenta al hacer una determinación en los exámenes por extinción y de esta manera adquiere carácter normativo.

6. Siguiendo el razonamiento del Órgano de Apelación esbozado *supra*, la DAA es una medida que puede ser impugnada en sí misma. Como México ha señalado, la DAA contiene tres criterios o reglas que los Estados Unidos consideran "altamente probatorios" de dumping probable.[10] La introducción de la DAA también confirma que:

---

[4] Los Estados Unidos no parecen refutar la alegación de México de que la DAA se puede impugnar en sí misma. Sin embargo, la presente comunicación presenta los argumentos respecto a la DAA para que el Grupo Especial los considere en el caso de que los Estados Unidos planteen el tema en comunicaciones futuras.

[5] *Id.*, párrafo 85.

[6] *Id.*, párrafo 82.

[7] *Id.*, párrafo 93.

[8] *Id.*, párrafo 97.

[9] *Id.*, párrafo 98.

[10] Primera comunicación de México, párrafo 91.

> esta Declaración representa una expresión autorizada por parte de la Administración de sus opiniones acerca de la interpretación y aplicación de los Acuerdos de la Ronda Uruguay … El Gobierno entiende que *el Congreso espera que los futuros gobiernos observen y apliquen las interpretaciones y compromisos formulados en esta Declaración*. Además, dado que esta Declaración va a ser aprobada por el Congreso en el momento en que implemente los Acuerdos de la Ronda Uruguay, las interpretaciones de esos Acuerdos incluidas en esta Declaración comportan particular autoridad.[11] (sin cursivas en el original)

7. El Congreso aprobó la DAA.[12] El Congreso espera que la autoridad investigadora, como parte de la administración de los Estados Unidos, "observe y aplique" la DAA. Esta redacción indica que lo que se quiere es que la DAA sea normativa; la administración no tiene facultades discrecionales para desviarse de la DAA al aplicar los Acuerdos de la Ronda Uruguay. Y en la práctica, como lo ha demostrado México en su Prueba documental Nº 62, en todos los exámenes por extinción el Departamento de Comercio de los Estados Unidos sigue la interpretación de la DAA, que el SPB desarrolla con más detalle. Sobre la base de estos hechos, la DAA ciertamente es una medida que se puede impugnar en sí misma.

B. LA DAA Y EL SPB INFRINGEN LA OBLIGACIÓN EXPLÍCITA ESTABLECIDA EN EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO ANTIDUMPING DE SUPRIMIR EL DERECHO A MÁS TARDAR EN UN PLAZO DE CINCO AÑOS CONTADOS DESDE LA FECHA DE SU IMPOSICIÓN SALVO QUE SE CUMPLAN LAS CONDICIONES ESTABLECIDAS EN LA DISPOSICIÓN

8. El Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu está de acuerdo con México en que la DAA y el SPB son en sí mismos incompatibles con el párrafo 3 del artículo 11.[13] Dejando de lado la cuestión de si, como México alega, la DAA y el SPB han creado una presunción incompatible con las normas de la OMC de que el dumping continuará o se repetirá[14], la DAA y el SPB de cualquier manera son incompatibles con la obligación explícita contenida en el párrafo 3 del artículo 11 de suprimir el derecho antidumping en un plazo de cinco años salvo que se cumplan condiciones específicas. En particular, en la presente comunicación se examinará el criterio incorrecto de "probabilidad" previsto en la DAA y el SPB y la inadecuada imposición a los exportadores de la carga de facilitar información y demostrar justificación suficiente para tener en cuenta otros factores.

1. La obligación explícita contenida en el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping es la supresión del derecho antidumping en un plazo de cinco años salvo que se cumplan las condiciones establecidas en la disposición

9. El párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping dispone claramente que "todo derecho antidumping definitivo será suprimido, a más tardar, en un plazo de cinco años contados desde la

---

[11] Declaración de Acción Administrativa, *H.R. 5110, H.R. Doc. 316, Volume 1, 103d Congress, 2nd Session*, 656 (1994).

[12] 19 USC § 3511.

> a) Aprobación de acuerdos y declaración de acción administrativa
> ... el Congreso aprueba –
> 1) ...
> 2) la declaración de acción administrativa propuesta para aplicar los acuerdos que se presentaron al Congreso el 27 de septiembre de 1994.

[13] Primera comunicación de México, párrafo 88.

[14] *Id.*, párrafos 88 a 109.

fecha de su imposición".[15] Las condiciones para mantener el derecho más allá de cinco años figuran en la cláusula subordinada subsiguiente después de la palabra "salvo". El uso de esa construcción gramatical indica que la frase principal, que exige la supresión en un plazo no mayor a los cinco años, debe ser considerada la norma y por lo tanto constituye la obligación de los Miembros con arreglo al párrafo 3 del artículo 11, mientras que mantener el derecho es la excepción, y sólo es posible si se cumplen ciertas condiciones.

10. El Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión* está de acuerdo con esta interpretación:

> El párrafo 3 del artículo 11 impone una limitación temporal al mantenimiento de los derechos antidumping. Establece una norma imperativa con una excepción. Concretamente, los Miembros están obligados a suprimir los derechos antidumping en un plazo de cinco años contados desde la fecha de su imposición "*salvo*" que se cumplan las siguientes condiciones … En caso de que no se cumpla alguna de estas condiciones se debe suprimir el derecho.[16] [las cursivas figuran en el original] [se omite la nota de pie de página]

El Órgano de Apelación también observó el paralelismo entre la redacción del párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping y el párrafo 3 del artículo 21 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias (Acuerdo SMC) y afirmó que su interpretación previa similar en el asunto *Estados Unidos - Acero al carbono* respecto al párrafo 3 del artículo 21 del Acuerdo SMC se puede aplicar *mutatis mutandis* al párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.[17]

11. El párrafo 1 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping refuerza la obligación de suprimir el derecho que figura en el párrafo 3 del artículo 11. Establece que "[u]n derecho antidumping sólo permanecerá en vigor durante el tiempo y en la medida necesarios para contrarrestar el dumping que esté causando daño". El Grupo Especial que se ocupó del asunto *CE - Accesorios de tubería procedentes del Brasil* señaló que el párrafo 1 del artículo 11 "contiene una prescripción general, imperativa y carente de ambigüedad … Éste proporciona la base para los procedimientos de examen a que se refiere el párrafo 2 (y el párrafo 3) del artículo 11, al establecer un principio totalmente

---

[15] El texto íntegro del párrafo 3 del artículo 11 dispone que,

> 11.3 No obstante lo dispuesto en los párrafos 1 y 2, todo derecho antidumping definitivo será suprimido, a más tardar, en un plazo de cinco años contados desde la fecha de su imposición (o desde la fecha del último examen, realizado de conformidad con el párrafo 2, si ese examen hubiera abarcado tanto el dumping como el daño, o del último realizado en virtud del presente párrafo), salvo que las autoridades, en un examen iniciado antes de esa fecha por propia iniciativa o a raíz de una petición debidamente fundamentada hecha por o en nombre de la rama de producción nacional con una antelación prudencial a dicha fecha, determinen que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del daño y del dumping.[22] El derecho podrá seguir aplicándose a la espera del resultado del examen.
>
> [22] Cuando la cuantía del derecho antidumping se fije de forma retrospectiva, si en el procedimiento más reciente de fijación de esa cuantía de conformidad con el apartado 3.1 del artículo 9 se concluyera que no debe percibirse ningún derecho, esa conclusión no obligará por sí misma a las autoridades a suprimir el derecho definitivo.

[16] *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 104.

[17] *Id.*, nota 114. Véase también *Estados Unidos - Derechos compensatorios sobre determinados productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión procedentes de Alemania* (Estados Unidos - Acero al carbono), informe del Órgano de Apelación, WT/DS213/AB/R, párrafos 63 y 88.

general cuyas modalidades se estipulan en el párrafo 2 (y en el párrafo 3) de ese artículo".[18] Así pues, el párrafo 1 del artículo 11 informa a los Miembros de la obligación de suprimir una medida antidumping si el dumping y el daño, y en el caso del párrafo 3 del artículo 11, la probabilidad de continuación o repetición del dumping y el daño, dejan de existir.

12. Un Miembro sólo puede prorrogar una medida antidumping si se cumplen las condiciones para la excepción conforme a lo dispuesto en el párrafo 3 del artículo 11. El texto del párrafo 3 del artículo 11 establece claramente que, al hacer valer esa excepción, las autoridades deben de manera activa "determin[ar] que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del daño y del dumping". El Órgano de Apelación afirma esa función activa de las autoridades en *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión* cuando señala lo siguiente:

> [e]l párrafo 3 del artículo 11 atribuye a las autoridades una función de adopción de decisiones activa y no pasiva. Las palabras "examen" y "determinen" en el párrafo 3 del artículo 11 sugieren que las autoridades que realicen un examen por extinción deben actuar con un grado de diligencia adecuado y llegar a una conclusión motivada basándose en la información recopilada como parte de un proceso de reconsideración y análisis.[19]

Cualquier otra interpretación y la inversión de la carga de presentar información o pruebas para hacer valer la excepción serían incompatibles con el párrafo 3 del artículo 11.

2. La DAA y el SPB son incompatibles con el criterio de "daría lugar" del párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping

13. Una de las condiciones para mantener la orden antidumping según lo dispuesto por el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping es una determinación de las autoridades de que la extinción del derecho "daría lugar a la continuación o la repetición del daño y del dumping". El Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu está de acuerdo con México en que la DAA y el SPB, al interpretar la ley de los Estados Unidos[20] sobre la revocación de la orden antidumping, establecen un criterio que es incompatible con el criterio de "daría lugar" del párrafo 3 del artículo 11.[21]

14. El Órgano de Apelación, en *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, definió el término "*likely*" (probable), citando el *Shorter Oxford English Dictionary*, como "*[h]aving an appearance of truth or fact; that looks as if it would happen, be realized, or prove to be what is alleged or suggested; probable; to be reasonably expected*"[22] (que tiene apariencia de verdad o realidad; que parece que va a ocurrir, a concretarse, o resulta ser lo que se alega o sugiere; probable; que es razonable esperar). En el párrafo siguiente, el Órgano de Apelación declaró que "sólo se podrá formular una determinación positiva de probabilidad si las pruebas demuestran que el dumping sería *probable* si se suprimiera el derecho y *no simplemente si las pruebas sugieren que ese*

---

[18] *Comunidades Europeas - Derechos antidumping sobre los accesorios de tubería de fundición maleable procedentes del Brasil (CE - Accesorios de tubería*), informe del Grupo Especial, WT/DS219/R, párrafo 7.113.

[19] *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 111.

[20] 19 USC § 1675a(c)(1).

[21] Primera comunicación de México, párrafos 105 a 109 y 166 a 175.

[22] *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 110.

resultado podría ser posible o verosímil"[23] [sin cursivas en el original]. Por lo tanto, el criterio de "daría lugar" del párrafo 3 del artículo 11 se refiere a la probabilidad de que algo ocurra.

15. En lugar de ello, la DAA y el SPB establecen un criterio mucho menos estricto. En la DAA, la terminología de "daría lugar" que se utiliza en el párrafo 3 del artículo 11 se transforma, en una redacción mucho más ambigua, en "sumamente probatorio de la probabilidad", "es razonable suponer", "puede proporcionar una clara indicación" y "sumamente probatorio de la probabilidad".[24] A causa de estas indicaciones y suposiciones ambiguas, el SPB ordena al Departamento de Comercio de los Estados Unidos (USDOC) que determine que es probable que el dumping continúe o se repita cuando,

a) el dumping haya continuado a cualquier nivel superior al nivel *de minimis* después de dictada la orden o después del acuerdo de suspensión, según proceda;

b) las importaciones de la mercancía en cuestión hayan cesado después de dictada la orden o después del acuerdo de suspensión, según proceda; o

c) el dumping se haya eliminado después de dictada la orden o después del acuerdo de suspensión, según proceda, y los volúmenes de importación de la mercancía considerada hayan disminuido significativamente.[25]

16. Sin hacer un análisis demasiado detallado, estos criterios tienen una relación mínima con la probabilidad de dumping en el futuro. Los volúmenes de las importaciones pueden fluctuar por múltiples razones, con o sin el derecho antidumping. Además, la imposición del derecho y la forma en que se percibe[26] pueden afectar más las decisiones comerciales de los importadores y los exportadores. Por lo tanto, la disminución o la cesación de las importaciones resultante no es sorprendente ni debe ser una indicación de la probabilidad de dumping futuro, sobre todo si no se toman en consideración otros factores.

17. Estos criterios se basan en indicaciones y suposiciones inciertas y sencillamente no cumplen el criterio más estricto y claro de "daría lugar". Por lo tanto, son incompatibles con el párrafo 3 del artículo 11. Además, al establecer un criterio menos estricto, la DAA y el SPB infringen la presunta medida prevista en el párrafo 3 del artículo 11 que deben tomar las autoridades de suprimir el derecho a más tardar cinco años después de la fecha de su imposición salvo que se cumplan las condiciones para hacer valer la excepción.

3. La carga de la prueba se asigna erróneamente a los exportadores transpasándola de la autoridad investigadora

18. El SPB reconoce que los criterios mencionados *supra* no son los únicos indicadores de la probabilidad que continúe o se repita el dumping: "[e]l Departamento reconoce que, en el contexto de un examen por extinción de una investigación suspendida, los datos pertinentes a los criterios

[23] *Id.*, párrafo 111.

[24] DAA, páginas 889 y 890.

[25] *Sunset Policy Bulletin*, Sección II.A.3, página 18872.

[26] Los Estados Unidos fijan los derechos antidumping de forma retrospectiva, por lo cual el derecho definitivo no se conoce con certeza hasta que el USDOC lleva a cabo el examen anual. Con este sistema, los importadores se enfrentan a una incertidumbre mayor respecto del monto máximo de los derechos antidumping definitivos que se cobrarán en definitiva y ello puede afectar su decisión de compra.

establecidos en los párrafos a) a c), *supra*, pueden no ser concluyentes respecto de la probabilidad".[27] En lugar de ordenar al Departamento que considere otros criterios o factores por su propia iniciativa, la ley, la DAA y el SPB desplazan a los exportadores la carga de demostrar que se justifica la consideración de otros factores. El SPB establece que:

> el Departamento considerará otros factores en los exámenes por extinción de los derechos antidumping si el Departamento determina que existe justificación suficiente para examinar esos otros factores. Incumbe a la parte interesada la carga de facilitar información o pruebas que justifiquen la consideración de los otros factores en cuestión.[28]

19. Al transpasar a los exportadores la carga de facilitar información o pruebas, el SPB esencialmente reafirma la supremacía y el carácter decisivo de los márgenes de dumping y los volúmenes de importación históricos como factores de la determinación de probabilidad del USDOC. Lo que ello implica es que si los exportadores no demuestran justificación suficiente (y no se explica en qué consiste una justificación suficiente) para examinar otros factores, el USDOC automáticamente considerará que la existencia de uno cualquiera de los tres criterios mencionados *supra* es una demostración de la probabilidad de que el dumping continúe o se repita sin examinar otros factores económicos y de mercado.

20. El párrafo 3 del artículo 11 sencillamente no permite tal desplazamiento de la carga. Como se dijo anteriormente, la obligación establecida en el párrafo 3 del artículo 11 es la de suprimir el derecho "a más tardar, en un plazo de cinco años contados desde la fecha de su imposición". La excepción, es decir, el mantenimiento del derecho, se permite únicamente cuando las autoridades investigadoras hayan determinado debidamente, sobre la base de pruebas suficientes, que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del dumping.[29]

21. Al exigir que los exportadores faciliten información que justifique la consideración de otros factores por el USDOC, el SPB y por extensión la DAA y la ley otorgan a las autoridades la facultad discrecional de examinar únicamente los márgenes de dumping y los volúmenes de importación históricos y transpasan a los exportadores la carga de presentar información y demostrar justificación suficiente para examinar otros factores. Como consecuencia, el USDOC puede aplicar mecánicamente los tres criterios, adoptar una actitud pasiva e ignorar la prescripción que establece el párrafo 3 del artículo 11 que obliga a las autoridades investigadoras a recopilar información activamente. Las condiciones para hacer valer la excepción del párrafo 3 del artículo 11 no se pueden cumplir si el USDOC aplica el SPB y con ello los Estados Unidos hacen caso omiso de la obligación de suprimir el derecho que impone el párrafo 3 del artículo 11. Por lo tanto, los Estados Unidos infringen el párrafo 3 del artículo 11 en sí mismo.

C. EL ARTÍCULO 3 DEL ACUERDO ANTIDUMPING SE APLICA A LAS INVESTIGACIONES POR EXTINCIÓN PREVISTAS EN EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11

22. El Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu no está de acuerdo con la afirmación de los Estados Unidos de que el artículo 3 no se aplica a los exámenes por extinción.[30] El texto del párrafo 3 del artículo 11 impone a las autoridades la obligación de examinar el dumping y el daño. Recordando la declaración del Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos - Examen por*

[27] *Id.*

[28] *Id.*, Sección II.C, página 18874.

[29] *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 158.

[30] Primera comunicación escrita de los Estados Unidos, 21 de abril de 2004, párrafos 238 a 258.

extinción relativo al acero resistente a la corrosión anteriormente citada, las palabras "examen" y "determinen" asignan a las autoridades una función activa si es que desean hacer valer la excepción prevista en el párrafo 3 del artículo 11. Si bien el carácter de los exámenes por extinción difiere del carácter de una investigación inicial porque el párrafo 3 del artículo 11 prescribe un análisis prospectivo, la determinación básica que las autoridades deben hacer también se refiere al dumping y al daño.

23. Además de los argumentos que México ya presentó en su primera comunicación escrita[31], en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación resolvió que el artículo 2 se aplica al cálculo de los márgenes de dumping en las determinaciones de probabilidad del párrafo 3 del artículo 11:

> El artículo 2 establece las disciplinas convenidas en el *Acuerdo Antidumping* para calcular los márgenes de dumping ... si las autoridades investigadoras optan por basarse en márgenes de dumping al formular su determinación de probabilidad, el cálculo de estos márgenes debe ser conforme con las disciplinas del párrafo 4 del artículo 2. No vemos ninguna otra disposición en el *Acuerdo Antidumping* conforme a la cual los Miembros puedan calcular márgenes de dumping.[32]

24. De forma análoga, el artículo 3 del Acuerdo Antidumping también se debe aplicar a la determinación de probabilidad de daño, porque representa las disciplinas convenidas para la determinación del daño y no hay ninguna otra disposición en el Acuerdo Antidumping conforme a la cual los Miembros puedan hacer su determinación de daño. Por lo tanto, incluso en el caso de un análisis prospectivo del daño hecho con arreglo al párrafo 3 del artículo 11, las autoridades deben aplicar necesariamente el artículo 3 cuando sea pertinente.

III. CONCLUSIÓN

25. El Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu sostiene que la DAA y el SPB son medidas que se pueden impugnar en sí mismas. La DAA y el SPB en sí mismos infringen la obligación explícita prevista en el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping de suprimir el derecho a más tardar en un plazo de cinco años contados desde la fecha de su imposición. Por último, el artículo 3 del Acuerdo Antidumping es aplicable al análisis prospectivo del daño que se prevé en el párrafo 3 del artículo 11, cuando es pertinente.

26. El Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu solicita respetuosamente que el Grupo Especial considere las opiniones presentadas *supra* y formule sus constataciones en consecuencia.

---

[31] Primera comunicación escrita de México, párrafos 191 a 195.

[32] *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 127.

ANEXO C

RESÚMENES DE LAS SEGUNDAS COMUNICACIONES DE LAS PARTES

Contenido		Página
Anexo C-1	Segunda comunicación escrita de México	C-2
Anexo C-2	Segunda comunicación escrita de los Estados Unidos	C-11

ANEXO C-1

SEGUNDA COMUNICACIÓN ESCRITA DE MÉXICO

(19 de julio de 2004)

I. INTRODUCCIÓN

1. La posición de Estados Unidos según la cual el artículo 11 contiene (si acaso) pocas obligaciones sustantivas[1] es insostenible. En los párrafos 1, 2 y 3 del artículo 11, los Miembros de la OMC establecieron estrictas disciplinas para la imposición de derechos antidumping, incluyendo plazos perentorios definitivos. En el corazón de estas disposiciones, y como cuestión central para esta diferencia, está la obligación de suprimir los derechos antidumping: conforme al párrafo 2 del artículo 11, cuando ya no son necesarios para contrarrestar el dumping; y, conforme al párrafo 3 del artículo 11, a más tardar, en un plazo de cinco años.

2. Las determinaciones de Estados Unidos en este caso de mantener los derechos bajo los párrafos 2 y 3 del artículo 11 se basan en presunciones, inferencias, especulaciones y conjeturas y no en pruebas positivas. En consecuencia, éstas son insuficientes para invocar la excepción limitada de mantener un derecho antidumping más allá de cinco años conforme al párrafo 3 del artículo 11, y no pueden ser usadas para eludir la obligación del párrafo 2 del artículo 11 de suprimir inmediatamente el derecho antidumping cuando éste ya no es necesario para neutralizar el dumping.

II. LA DETERMINACIÓN DE EXAMEN POR EXTINCIÓN DEL DEPARTAMENTO

A. ESTADOS UNIDOS NO HA LOGRADO REFUTAR LA INCOMPATIBILIDAD *PRIMA FACIE* ACREDITADA POR MÉXICO QUE DEMUESTRA QUE LA LEY DE ESTADOS UNIDOS ESTABLECE UNA PRESUNCIÓN INCOMPATIBLE CON LA OMC DE QUE ES PROBABLE QUE EL DUMPING CONTINÚE O SE REPITA

3. La Ley (19 U.S.C. § 1675a(c)(1)), la Declaración de Acción Administrativa de Estados Unidos ("DAA") (páginas 889-890), y el Boletín de Políticas por Extinción ("BPE") (Sección II.A.3), operando de manera independiente y en conjunto, establecen una presunción de que es probable que el dumping continúe o se repita.[2] Esta presunción es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping y Estados Unidos no ha logrado refutar la incompatibilidad *prima facie* acreditada por México.

4. Estados Unidos sostiene que el argumento de México se apoya en el supuesto de que los tres escenarios descritos en el BPE "son los únicos posibles y de que, por lo tanto, el Departamento de Comercio siempre formulará una constatación positiva".[3] México no argumenta que los tres escenarios de la Sección II.A.3 del BPE sean los únicos resultados posibles. Lo que México argumenta es que, conforme a la legislación de Estados Unidos, el Departamento considera el cumplimiento de cualquiera de los tres escenarios como criterio conclusivo de probable dumping -excluyendo cualquier otra prueba. MEX-62 y MEX-65 demuestran que el Departamento aplica la Sección II.A.3 en cada examen por extinción y que cada vez que se actualizan por lo menos uno de los tres criterios, hace una determinación positiva de probable dumping sin considerar factores

[1] *Véase, por ejemplo*, la Primera comunicación de Estados Unidos, párrafos 2, 90-91.

[2] Primera comunicación de México, párrafos 87-109.

[3] Primera comunicación de Estados Unidos, párrafo 97.

adicionales. Por lo tanto, la Sección II.A.3 instruye al Departamento, en cada caso, a conferir un peso decisivo a los márgenes históricos de dumping y a la disminución en los volúmenes de importación (o cesación de importaciones).

5. Aun cuando el sistema de Estados Unidos pretende otorgar al Departamento la facultad para considerar información adicional a los márgenes de dumping y los volúmenes de importación a través de las disposiciones sobre la "buena causa"[4], la aplicación real de esta disposición muestra que el camino de la "buena causa" ha conducido únicamente a determinaciones afirmativas de probabilidad. Ello no es de sorprender dado que, como lo demuestran los anexos MEX-62 y MEX-65, el Departamento nunca ha emitido una determinación negativa de probabilidad en un examen por extinción completo o expedito.

6. Los argumentos de Estados Unidos en el sentido de que el BPE y la práctica del Departamento no pueden ser impugnados, deben ser rechazados. Esta cuestión ya fue resuelta. El Órgano de Apelación revocó la decisión del Grupo Especial que constató que el BPE no era una medida impugnable en sí misma conforme al procedimiento de solución de diferencias de la OMC.[5] El Órgano de Apelación señaló que el término "medida", para efectos de la impugnación ante la OMC, debe ser interpretado ampliamente e incluye instrumentos administrativos tales como el BPE.[6] El razonamiento del Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión* obliga a concluir de manera similar que la práctica constante del Departamento puede ser impugnada en sí misma.[7]

7. En resumen, la Ley, la DAA y el BPE son medidas que instruyen al Departamento para que éste otorgue un peso decisivo a los márgenes históricos de dumping y a la disminución en los volúmenes de importación. Los anexos MEX-62 y MEX-65 (que constatan la práctica constante del Departamento) demuestran que el Departamento cumple las instrucciones de la Ley, la DAA y el BPE en todos los exámenes por extinción, y que todas las veces que determina que se ha cumplido con por lo menos uno de los tres criterios del BPE, el Departamento emite una determinación afirmativa de probabilidad de dumping sin considerar factores adicionales.

B. LA DETERMINACIÓN DE PROBABILIDAD DEL DEPARTAMENTO EN EL EXAMEN POR EXTINCIÓN DE OCTG DE MÉXICO INFRINGIÓ LOS ARTÍCULOS 11.3 Y 2 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

1. El Departamento inadmisiblemente se basó en los márgenes de la investigación original

8. Las pruebas positivas aportadas por los exportadores mexicanos demostraban que la supresión de la medida antidumping respecto de OCTG de México no daría lugar a la continuación o repetición del dumping.[8] Las pruebas incluyeron información de por qué el margen de dumping de la investigación original no era relevante a la cuestión de la probabilidad de dumping, además el expediente ante el Departamento incluía los resultados de investigaciones administrativas recientemente efectuadas de la medida antidumping, que resultaron en determinaciones consecutivas de cero márgenes (ausencia de dumping).

---

[4] *Véase* 19 U.S.C. § 1675a(c)(2) (MEX-24); 19 C.F.R. §§ 351.218(d)(3)(iv) y (e)(2)(iii) (MEX-25); Sección II.C del BPE.

[5] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión*, párrafos 94-100.

[6] *Ibid.* en párrafos 82-88.

[7] *Ibid.* en párrafos 78, 88.

[8] *Véase, por ejemplo*, MEX-64 (Tabla de pruebas de la Primera declaración oral de México).

9. El Departamento utilizó la sola disminución en los volúmenes de importación para descartar las pruebas positivas presentadas por los exportadores mexicanos. Después de proceder en esa forma, la única información con la que contaba el Departamento era el margen de dumping de la investigación original y la disminución en los volúmenes. El Departamento luego se basó mecánicamente en esta información a pesar de la advertencia del Órgano de Apelación de que es "necesario analizar en cada caso los factores a que se debe la cesación de las importaciones o la disminución de los volúmenes de éstas (cuando se ha eliminado el dumping) para determinar que el dumping se repetirá si se suprime el derecho.[9]

10. El que el Departamento se haya basado en el margen de la investigación original en este caso se debe necesariamente al diseño del sistema de Estados Unidos. La ley establece que el Departamento "deberá considerar": 1) "los márgenes de dumping determinados en la investigación y en las revisiones subsecuentes" y 2) los volúmenes de importaciones.[10] La DAA indica que el Departamento normalmente seleccionará un margen "de la investigación, pues esa es la única tasa calculada que refleja el comportamiento de los exportadores sin la disciplina de una orden o acuerdo de suspensión en efecto".[11] Las regulaciones que implementan la ley agregan que: "sólo bajo las circunstancias más extraordinarias podrá el Secretario basarse en ... un margen de dumping distinto de aquél calculado y publicado en sus determinaciones previas ...".[12] El BPE confirma "que márgenes continuos en cualquier nivel conducirían a una determinación de probabilidad".[13] De hecho, el Memorándum de Cuestiones y Decisión (*Issues and Decision Memorandum*) del Departamento, muestra que el margen de la investigación original fue la única evidencia de dumping durante el período examinado por el Departamento.[14] México no ha podido encontrar otra información en el expediente ante el Departamento que demuestre dumping por parte del exportador mexicano en el examen por extinción. En consecuencia, parece claro para México que el Departamento necesariamente se basó en este margen.

2. El Departamento inadmisiblemente asumió que la disminución en los volúmenes importados demostraba que era probable que el dumping se repitiera

11. Al basarse solamente en la disminución en el volumen de importación como base para ignorar las pruebas positivas presentadas por los exportadores, el Departamento efectuó dos suposiciones, ninguna de las cuales se apoyó en pruebas positivas, y luego relacionó estas dos suposiciones para hacer la determinación de dumping probable. Primero, el Departamento infirió que la sola disminución en el volumen importado era suficiente para demostrar que los exportadores mexicanos no podían competir en Estados Unidos sin recurrir al dumping. Segundo, ahondando aún más en el error de la primera suposición, el Departamento simplemente estimó que porque había inferido que

---

[9] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión*, párrafo 177.

[10] 19 U.S.C. 1675a(c)(1) (MEX-24).

[11] Declaración de Acción Administrativa, acompañando los Acuerdos de la Ronda Uruguay Act, Pub. L. Nº 103-465, 108 Stat. 4809 (1994) en 890 *reimpreso en* 1994 U.S.C.C.A.N. 4040 ("DAA").

[12] 19 C.F.R. § 351.218(e)(2)(i)) (sin subrayar en el original) (MEX-25).

[13] Sección II.A.4 (sin subrayar en el original).

[14] *Memorando de Cuestiones y Decisión del examen por extinción de la medida de derechos antidumping en OCTG procedente de México* (9 de marzo de 2001) (resultados finales) ("*Memorando de Cuestiones y Decisión del examen por extinción*") en 5-6 (MEX-19) ("el Departamento sigue encontrando que los márgenes de la investigación original son los apropiados para reportar a la Comisión" (sin subrayar en el original).

los exportadores no podían competir en Estados Unidos sin recurrir al dumping, era probable que recurrieran al dumping una vez efectuada la supresión.

3. El Departamento rechazó pruebas pertinentes que demostraban que el dumping no era probable

12. El Departamento no consideró el argumento de TAMSA y las pruebas positivas en el expediente de que, si no fuera por la severa devaluación del peso mexicano en 1994, la medida antidumping sobre OCTG de México no se habría impuesto, en primer lugar. El Departamento calculó márgenes de cero para TAMSA e Hylsa en la revisión administrativa; por lo tanto, si el dumping en la investigación original se impuso únicamente por las circunstancias especiales de 1994, entonces el dumping no puede "repetirse o continuar" después de la revocación de la orden. El Departamento también ignoró que los márgenes de cero habían sido calculados para TAMSA e Hylsa en las revisiones administrativas más recientes. Esta prueba es claramente relevante para la determinación de probabilidad del Departamento.

13. El Departamento no consideró las pruebas de TAMSA, sino que sumariamente la descartó. El Departamento dedujo de los menores volúmenes de importación que TAMSA no podía exportar a Estados Unidos sin recurrir al dumping.[15] Las "inferencias" no son pruebas positivas de lo que es "probable".

III. LA DETERMINACIÓN DEL EXAMEN POR EXTINCIÓN DE LA COMISIÓN

A. EL CRITERIO DE "DARÍA LUGAR" DE LA COMISIÓN ES INCOMPATIBLE EN SÍ MISMO Y EN SU APLICACIÓN CON EL ARTÍCULO 11.3

14. La autoridad tiene que constatar que la supresión del derecho "daría lugar" a la continuación o repetición del daño. Está fuera de toda duda que "daría lugar" significa "probable". México señaló que en la disputa en el marco del TLCAN, que involucró el mismo examen por extinción, la Comisión argumentó enérgicamente que la DAA le prohíbe aplicar el criterio de "probable". La Comisión argumentó que: La DAA explica, sin ambigüedad, que después de la revocación "[p]uede haber *más de un resultado probable*". DAA en 883. La posibilidad de "más de un probable resultado" demuestra que el Congreso no tuvo la intención que "daría lugar" tuviera el significado de "probable" o "más probable que no".[16]

15. Estados Unidos no puede borrar las declaraciones de la Comisión. En el momento en que, para este caso, se realizó la determinación de daño al amparo del artículo 11.3, la Comisión admitió que no necesitaba establecer que el daño era el resultado probable de la revocación.

16. México impugna el criterio utilizado por la Comisión, tanto en sí mismo, como la manera en que se aplicó. Si el Grupo Especial constata que la Comisión utilizó el criterio equivocado, el Grupo Especial no puede volver a evaluar las pruebas por sí mismo para emitir una determinación sobre si las pruebas hubiesen apoyado una determinación de "daría lugar" respecto al daño. Esto sería equivalente a llevar acabo un examen *de novo*[17], lo cual está prohibido. La labor del Grupo Especial

---

[15] *Memorando de Cuestiones y Decisión del examen por extinción*, página 4 (MEX-19).

[16] ITC Brief, *Oil Country Tubular Goods from Mexico: Results of Five-Year Review*, USA-MEX-201-1904-06 (8 de febrero de 2002) (non-proprietary version) at 43 (MEX-47).

[17] *Véase* informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Investigación de la Comisión de Comercio Internacional respecto de la madera blanda procedente del Canadá*, WT/DS277/R, adoptado el 26 de abril de 2004, párrafos 7.15, 7.16 ("*Estados Unidos - Madera blanda*").

no es llevar a cabo el análisis que la Comisión estaba obligada a realizar (y el cual de hecho, se negó a realizar) desde la primera instancia.

B. EL ARTÍCULO 3 SE APLICA A LA DETERMINACIÓN DE PROBABILIDAD DE DAÑO AL AMPARO DEL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11

17. Estados Unidos argumenta que la nota 9 "es simplemente un recurso de redacción para evitar repeticiones innecesarias ...".[18] Estados Unidos también confunde la cuestión, y convierte el texto en algo mucho más complicado de lo que realmente es. La cuestión no es si la indagación en una investigación original es idéntica a la indagación en un examen por extinción. La cuestión es determinar si el término "daño" en los párrafos 1 y 3 del artículo 11 es distinto al "daño" definido en la nota 9, y si "daño" en los párrafos 1 y 3 del artículo 11 debe ser interpretado de conformidad con las disposiciones del artículo 3. Ese análisis debe comenzar con el texto, y para México y todos los terceros participantes la nota 9 resuelve la cuestión.

18. El Órgano de Apelación constató en *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión* que el término "dumping" utilizado en el artículo 2: "A los efectos del presente Acuerdo", es el mismo "dumping" que el utilizado en el párrafo 3 del artículo 11.[19] Precisamente por la misma razón, el término "daño" utilizado en el artículo 3: "En el presente Acuerdo", es el mismo "daño" que el utilizado en el párrafo 3 del artículo 11. El Órgano de Apelación no constató que la frase "continuación o repetición" cambie el significado del término "dumping". El Grupo Especial no puede constatar que esta misma frase cambie el significado del término "daño".

C. LA DETERMINACIÓN DE EXAMEN POR EXTINCIÓN DE LA COMISIÓN ES INCOMPATIBLE CON LOS ARTÍCULOS 11.3, 3.1 Y 3.2 PORQUE NO SE BASÓ EN PRUEBAS POSITIVAS NI EN UN EXAMEN OBJETIVO DEL VOLUMEN, PRECIO E IMPACTO; LA DETERMINACIÓN DEL ACUERDO ANTIDUMPING DE EXAMEN POR EXTINCIÓN DE LA COMISIÓN TAMBIÉN VIOLÓ LOS ARTÍCULOS 3.4 Y 3.5

19. La prueba positiva y el examen objetivo requeridos bajo el artículo 3.1 son fundamentales para las constataciones de daño bajo el artículo 11.3. Los requisitos sobre pruebas positivas y valoración objetiva también son inherentes a las determinaciones de daño conforme al artículo 11.3, independientemente de la aplicabilidad del artículo 3.

20. Al evaluar el "daño" en este caso, la Comisión no desarrolló las "pruebas positivas" necesarias para determinar que el daño sería probable después de la supresión. La información recabada sobre el volumen, el precio, y el impacto no logró alcanzar el nivel de pruebas positivas por lo que, con base en esta información, una autoridad objetiva no podría haber concluido que el daño era "probable". En numerosas instancias, la Comisión se basó en supuestos e inferencias sin fundamento. En otras partes relevantes de la determinación, la Comisión basó sus conclusiones en constataciones realizadas durante la investigación original.

21. Estados Unidos argumenta, con base en el texto del artículo 3.4, que esta disposición no puede aplicarse en la práctica a todos los exámenes por extinción y no podrían ciertamente aplicarse a los exámenes por extinción de la misma manera sistemática y general requerida en las investigaciones iniciales de dumping".[20] Sin embargo, el hecho de que las importaciones objeto de dumping no se

[18] Primera comunicación de Estados Unidos, párrafo 245.

[19] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión*, párrafos 108-109 (se omiten las cursivas).

[20] Primera comunicación de Estados Unidos, párrafo 312.

presenten durante el momento del examen por extinción no significa que el artículo 3.4 no sea aplicable a los exámenes conforme al artículo 11.3. En el contexto de un examen por extinción, las autoridades deben examinar el impacto "probable" de las importaciones objeto de dumping en la rama de la producción nacional. Sin una comprensión completa del estado de la rama de la producción nacional, la autoridad no puede determinar si es probable que el daño continúe o se repita conforme al artículo 11.3.

22. El requisito fundamental del artículo 3.5 es que la autoridad debe establecer la relación causal entre las importaciones objeto de dumping y el daño en la rama de la producción nacional. Este requisito de causalidad refleja los requisitos del artículo VI del GATT de 1994. Estados Unidos no ha logrado explicar cómo estos conceptos no pueden ser aplicados en un examen por extinción.

D. LOS REQUISITOS DE LA LEY DE ESTADOS UNIDOS QUE REGULAN EL MARCO TEMPORAL DENTRO DEL CUAL ES PROBABLE QUE EL DAÑO CONTINÚE O SE REPITA SON INCOMPATIBLES, EN SÍ MISMOS Y EN SU APLICACIÓN, CON LOS ARTÍCULOS 11 Y 3 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

23. Estados Unidos argumenta que el artículo 11.3 no especifica el marco temporal relevante para el examen por extinción, y por lo tanto, la determinación de dicho período se encuentra a la discreción de cada Miembro.[21] Al respecto, Estados Unidos establece que "[L]as palabras 'daría lugar' indican positivamente que el Acuerdo contempla el transcurso de un cierto tiempo entre la revocación de la orden y la continuación o repetición del daño."[22]

24. Estados Unidos ignora el contexto inmediato del artículo 11.3. El artículo 11.1 requiere que las medidas antidumping "sólo permanecerá[n] en vigor durante el tiempo y en la medida necesarios para contrarrestar el dumping que esté causando daño". De conformidad con lo anterior, cuando el artículo 11.3 es leído conjuntamente con la disposición general del artículo 11.1, es evidente que el marco temporal en el que es probable que el daño continúe o se repita, según el artículo 11.3, debe ser reducido al máximo para garantizar que los derechos antidumping sean mantenidos solamente en la medida que sean necesarios para contrarrestar el dumping dañino. La frase "daría lugar" no cambia este principio. La frase simplemente conecta la supresión o terminación con el probable dumping y el probable daño.

25. Un marco temporal indefinido no es compatible con el criterio de "probable" del artículo 11.3, y mucho menos cuando se le considera a la luz del artículo 11.1. La ley de Estados Unidos no define, ni la Comisión ha articulado, lo que constituye un "período de tiempo razonablemente predecible". Además, la ley de Estados Unidos crea un "vacío" inadmisible que es incompatible con el artículo VI del GATT y el artículo 11.1 del Acuerdo Antidumping. Finalmente, la violación que surge de la aplicación de la ley es todavía más clara en este caso ante el Grupo Especial. La Comisión nunca reveló cuándo sería probable que el daño continuase o se repitiese.

E. LA DETERMINACIÓN DE LA COMISIÓN QUE CONDICIONA EL DERECHO A LA REVOCACIÓN DE LA MEDIDA ANTIDUMPING SOBRE EL OCTG PROCEDENTE DE MÉXICO AL COMPORTAMIENTO DE LOS EXPORTADORES DE OTROS PAÍSES VIOLÓ EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11 Y EL ARTÍCULO 3 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

26. Estados Unidos interpreta incorrectamente los argumentos de México. México no argumenta que el artículo 11.3 es silencioso respecto a la acumulación. México señala que el párrafo 3 del artículo 11 -tanto de conformidad con sus términos ("derecho" en singular) como con la interpretación de su contexto- prohíbe expresamente la acumulación.

[21] Primera comunicación de Estados Unidos, párrafos 330-331.

[22] *Ibid.* en párrafo 330.

27. Estados Unidos contiende que "la referencia que se hace en el párrafo 3 del artículo 11 al 'derecho' es meramente descriptiva y no es una prueba de que los redactores pretendieran prohibir la acumulación".[23] El argumento de Estados Unidos es incompatible con la posición que él mismo tomó en *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión*, en donde argumentó que, "el significado de la palabra 'derecho' en el párrafo 3 del artículo 11 está explicado en el párrafo 2 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping, el cual 'deja claro que el derecho definitivo es establecido por productos específicos (es decir, el conjunto de la orden), no por empresas específicas'".[24] Adicionalmente, el Órgano de Apelación en *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión*, acordó que el párrafo 2 del artículo 9 informa sobre la interpretación de "derecho" en el párrafo 3 del artículo 11.[25] En ese caso, el Órgano de Apelación confirmó que el uso del término "derecho" en singular significa que la autoridad debe determinar si la supresión de una medida antidumping individual -y no medidas múltiples- daría lugar al daño.

28. Asumiendo para fines de argumentación que el párrafo 3 del artículo 11 y el párrafo 3 del artículo 3 no prohíben la acumulación en los exámenes de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11, entonces los términos del párrafo 3 del artículo 3 prohibirían la acumulación en este caso. En caso que el Grupo Especial constate que la acumulación no está prohibida por el párrafo 3 del artículo 11 y el párrafo 3 del artículo 3, entonces la autoridad debe respetar los criterios sustantivos de acumulación del párrafo 3 del artículo 3.

29. Finalmente, al alegar que el párrafo 3 del artículo 3 no se puede aplicar a los exámenes de daño bajo el párrafo 3 del artículo 11, Estados Unidos omite mencionar el apartado b) del párrafo 3 del artículo 3. Más que un requisito adicional bajo el párrafo 3 del artículo 3, esta cláusula reafirma una justificación básica para la acumulación en cualquier determinación de daño conforme al Acuerdo. Si las importaciones no están en el mercado juntas y compitiendo entre sí, ¿qué justificación posible podría existir para evaluar los efectos de las importaciones en forma acumulativa?

IV. EL CUARTO EXAMEN ADMINISTRATIVO DEL DEPARTAMENTO Y LA DETERMINACIÓN DE NO REVOCAR EL DERECHO ANTIDUMPING

A. EL ARTÍCULO 11.2 NO SE LIMITA A OBLIGACIONES RESPECTO AL CONJUNTO DE LA ORDEN PARA SUPRIMIR LA MEDIDA ANTIDUMPING

30. Según Estados Unidos, "el artículo 11.2 no aborda, ni exige, la supresión por empresas específicas".[26] El argumento de Estados Unidos debe ser rechazado por ser incompatible con: 1) el texto del artículo 11.2; 2) la manera en que Estados Unidos aplica las obligaciones de este artículo 11.2; y 3) el informe del Grupo Especial en *Estados Unidos - DRAM*.

31. Primero, la posición de Estados Unidos es incompatible con el texto del artículo 11.2 que se refiere a "cualquier parte interesada" y a "partes interesadas". Estas referencias a "partes interesadas" y a "cualquier parte interesada" en el contexto de un examen antidumping deben ser interpretadas de tal manera que incluya a los exportadores individuales, quienes son las partes más interesadas en un examen antidumping. Resulta difícil imaginar por qué los Miembros habrían reconocido el derecho a solicitar el examen a los exportadores individuales y habrían impuesto la obligación de que los

[23] Primera comunicación de Estados Unidos, párrafo 339.

[24] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión*, párrafo 150.

[25] *Ibid.*

[26] Primera comunicación de Estados Unidos, párrafo 148.

Miembros lleven a cabo tal examen, si la obligación de suprimir tuviera que hacerse sobre el "conjunto de la orden". Igualmente importante resulta la referencia explícita a "las partes interesadas" en el artículo 11.2, que distingue a esta disposición del artículo 11.3, que no refiere a las partes interesadas. En el caso *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación puso de manifiesto esta distinción como base de la constatación de que el artículo 11.3 no exige exámenes por empresas específicas.[27]

32. Segundo, la reglamentación estadounidense que implementa las obligaciones de Estados Unidos contraídas en virtud del artículo 11.2 debilita la posición sostenida por ese país. Estados Unidos sostuvo que la Sección 351.222(g) de las regulaciones del Departamento cumple "de manera más directa" con sus obligaciones conforme al artículo 11.2 y pueden ser conducidas con respecto al conjunto de la orden o por empresas específicas.[28] Sin embargo, Estados Unidos nunca ha revocado un derecho antidumping bajo la Sección 351.222(g) basándose en un análisis sustantivo de si el mantenimiento del derecho era necesario para neutralizar el dumping. La Sección 351.222(g) es más que nada un mecanismo para revocar cuando la rama de producción de Estados Unidos ya no está interesada en el mantenimiento del derecho antidumping, y no un medio mediante el cual el Departamento examine el criterio sustantivo del artículo 11.2 -si el mantenimiento del derecho es necesario para neutralizar el dumping.

33. Estados Unidos indica que la "Sección 351.222(b)(1) establece una segunda opción para una empresa individual para solicitar la revocación del conjunto de la orden, en la medida en que todos los exportadores y productores alcanzados por la misma en el momento de la revocación no han cometido dumping por al menos tres años consecutivos."[29] Sin embargo, la Sección 351.222(e)(1) limita sin ambigüedades la posibilidad de una empresa individual de solicitar la revocación sólo respecto a lo que le concierne a sí misma: "un exportador o productor puede solicitar por escrito que el Secretario revoque una orden o dé por concluida una investigación suspendida conforme al párrafo (b) de esta Sección con respecto a esa persona si la misma presenta con la solicitud" las certificaciones requeridas relativas a su comportamiento.[30]

34. Finalmente, el informe del Grupo Especial en el caso *Estados Unidos - DRAM* hace que la posición de Estados Unidos sea insostenible. El informe del Grupo Especial en el caso *Estados Unidos - DRAM* y la implementación por parte de Estados Unidos de la decisión y recomendaciones a la luz de este informe, no dejan dudas que el artículo 11.2 crea obligaciones para suprimir las órdenes de imposición de derechos antidumping por empresas específicas. Luego de la decisión adversa del Grupo Especial de la OMC, Estados Unidos aclaró a sus socios comerciales la naturaleza de los cambios que estaba introduciendo a su reglamentación que implementa sus obligaciones derivadas del artículo 11.2. Específicamente, Estados Unidos informó que el procedimiento de revocación por empresa específica detallado en la disposición 19 C.F.R. 351.222(b) era la forma en que implementaba sus obligaciones en virtud del artículo 11.2 de determinar si el mantenimiento de derecho es necesario para neutralizar el dumping. Estados Unidos no puede negar ahora estas declaraciones y su práctica porque así le conviene para defenderse en contra de la reclamación presentada por México con base en el artículo 11.2.

---

[27] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión*, párrafo 149.

[28] Declaración inicial de Estados Unidos en la primera reunión del Grupo Especial con las partes, 25 de mayo de 2004, párrafo 3.

[29] *Véase* Respuestas de Estados Unidos a las preguntas de México, párrafo 36 (sin subrayar en el original).

[30] 19 C.F.R. § 351.222(e)(1) (sin subrayar en el original) (MEX-12).

B. LA DETERMINACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE NO REVOCAR LA MEDIDA ANTIDUMPING AL OCTG PROCEDENTE DE MÉXICO VIOLÓ EL ARTÍCULO 11.2

35. El Departamento violó el artículo 11.2 del Acuerdo Antidumping debido a que el Departamento no suprimió inmediatamente el derecho antidumping sobre OCTG procedente de México al no poder demostrar que el mantenimiento del derecho era necesario para neutralizar el dumping.

36. La determinación del Departamento de no revocar el derecho antidumping en OCTG procedente de México no se basó en pruebas positivas de que el mantenimiento del derecho era necesario para neutralizar el dumping. Con respecto a Hylsa, la determinación del Departamento de no revocar el derecho es incompatible con los artículos 11.2, 2.4 y 2.4.2 del Acuerdo Antidumping debido a que el Departamento no hizo una comparación equitativa entre el precio de exportación y el valor normal al "reducir a cero" los márgenes negativos de Hylsa. Al basarse en el margen positivo que resultó de una metodología ilegal para justificar el no revocar el derecho antidumping con respecto a Hylsa, el Departamento no determinó adecuadamente si el derecho era necesario para neutralizar el dumping.

37. Con respecto a TAMSA, la determinación del Departamento de no revocar es incompatible con el artículo 11.2 del Acuerdo Antidumping debido a que el Departamento: i) aplicó un criterio erróneo que requería una demostración de que el dumping "no era probable" en el futuro; ii) impuso arbitrariamente el requisito de "cantidades comerciales" el cual es incompatible con, y carece de base alguna en, el artículo 11.2; y iii) ignoró pruebas positivas que demostraban que las medidas ya no eran necesarias para contrarrestar el dumping.

38. El Departamento violó el artículo X.2 del GATT de 1994 debido a que el Departamento impuso condiciones a TAMSA para la supresión del derecho antidumping antes de la publicación oficial de tales condiciones.

V. LA SOLICITUD DE MÉXICO DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 19.1 DEL ESD

39. Aun suponiendo que Estados Unidos pudiera subsanar varias de las violaciones al Acuerdo Antidumping a través de otro examen por extinción, no habría forma en que Estados Unidos cumpliera con las obligaciones fundamentales sujetas a los plazos obligatorios del artículo 11.2 de suprimir inmediatamente la medida una vez que se demuestre que ésta no es ya necesaria para neutralizar el dumping, o con las obligaciones del artículo 11.3 de suprimir la medida después de cinco años en ausencia de las condiciones requeridas con respecto a la probabilidad. Luego entonces, la única manera de poner las medidas de Estados Unidos en conformidad con el Acuerdo Antidumping sería a través de la supresión inmediata del derecho antidumping.

VI. CONCLUSIÓN

40. México refiere al Grupo Especial a las solicitudes específicas expuestas en los párrafos 375 a 381 de la Primera comunicación de México.

ANEXO C-2

SEGUNDA COMUNICACIÓN ESCRITA DE LOS ESTADOS UNIDOS

(19 de julio de 2004)

I. INTRODUCCIÓN

1. México ha presentado, aunque sin justificar, una serie de alegaciones en relación con el examen por extinción de los OCTG y el cuarto examen administrativo de TAMSA e HYLSA. Los Estados Unidos refutaron esas alegaciones más detalladamente en su Primera comunicación escrita, la primera reunión y las respuestas a las preguntas. En esta comunicación, los Estados Unidos limitarán sus observaciones a exponer otros varios defectos básicos de la argumentación de México.

II. CUESTIONES RELATIVAS A LAS ALEGACIONES DE MÉXICO SOBRE LOS EXÁMENES POR EXTINCIÓN

2. México ha presentado diversas alegaciones en relación con la realización de exámenes por extinción por parte de los Estados Unidos. Como ya han tratado en detalle las alegaciones de México en su primera comunicación, en la presente comunicación los Estados Unidos limitarán su examen a los defectos más básicos de esas alegaciones, primero con respecto a la determinación del Departamento de Comercio, y luego con respecto a la determinación de la USITC.

A. LA REALIZACIÓN DE EXÁMENES POR EXTINCIÓN POR EL DEPARTAMENTO DE COMERCIO

3. Básicamente, México ha alegado que el *Sunset Policy Bulletin* es una medida que obliga al Departamento de Comercio a otorgar un peso decisivo a los márgenes de dumping y a los menores volúmenes de importación. Un análisis jurídico adecuado de sus alegaciones, así como un examen de las pruebas que las fundamentan, ponen de manifiesto que México no ha satisfecho la carga de probar esas alegaciones.

1. Marco jurídico para evaluar si el *Sunset Policy Bulletin* es una medida que impone una infracción

4. México trata de demostrar que el *Sunset Policy Bulletin* es una medida y que impone una infracción, citando los resultados de los exámenes por extinción completos y por vía expeditiva. Como señalaron los Estados Unidos en la primera reunión de las partes, este enfoque no es jurídicamente correcto. Un análisis jurídico adecuado de la cuestión de si el *Sunset Policy Bulletin* es una medida que impone una infracción requiere un planteamiento en dos fases. En primer lugar, el Grupo Especial debería examinar si el *Sunset Policy Bulletin* es una medida. En segundo lugar, si el *Sunset Policy Bulletin* fuese una medida, el Grupo Especial examinaría entonces si impone una infracción.

5. Como indicaron los Estados Unidos en su Primera comunicación escrita y en sus respuestas a las preguntas 29 y 41 del Grupo Especial, el *Sunset Policy Bulletin* no "hace" nada. Con independencia de sus términos, o del número de veces que sea citado en los exámenes, el *Sunset Policy Bulletin* no tiene efectos jurídicos. No es una medida. Además, el *Sunset Policy Bulletin* no impone el incumplimiento de ninguna disposición de la OMC. Como se ha señalado anteriormente, con arreglo a la legislación de los Estados Unidos, el *Sunset Policy Bulletin* no puede "obligar" al Departamento de Comercio a hacer nada. Desde luego no puede imponer una infracción.

2. México no consigue demostrar su alegación de que el *Sunset Policy Bulletin* obliga al Departamento de Comercio a conferir un "peso decisivo" a los márgenes de dumping y a los volúmenes de importación al formular la determinación de probabilidad de dumping en un examen por extinción

6. México presenta su Prueba documental 62 como "prueba" de que el *Sunset Policy Bulletin* impone una determinación positiva de probabilidad cuando, excluyendo otras pruebas que consten en el expediente, hay evidencias de márgenes de dumping y de volúmenes de importación reducidos en un examen por extinción. Conforme al derecho interno de los Estados Unidos, y a la vista de los hechos, esta afirmación es sencillamente incorrecta. Un documento como el *Sunset Policy Bulletin*, que se limita a explicar al público la forma en que el Departamento de Comercio entiende una serie de cuestiones, no pasa a ser vinculante simplemente porque México presente un análisis estadístico engañoso de los últimos resultados de los exámenes por extinción. El sentido del *Sunset Policy Bulletin* sólo puede determinarse tras un examen de la legislación estadounidense, y México no ha logrado explicar cómo su análisis estadístico forma parte de la legislación interna de los Estados Unidos o la modifica.

7. La Prueba documental 62 de México demuestra que el Departamento de Comercio formuló determinaciones de probabilidad fundamentadas y razonables en todos los exámenes por extinción que figuran en la prueba documental y proporcionó una explicación de cada determinación positiva. Para que la situación quede clara, no en "todos los exámenes por extinción" se realizó una constatación positiva. México querría que el Grupo Especial se llevase la impresión de que el Departamento de Comercio realizó una constatación positiva en cada examen por extinción, pero no ha sido así.

8. Por consiguiente, la alegación de México concierne a una parte de los exámenes por extinción. México afirma en esta diferencia que los 227 casos de su Prueba documental 62 demuestran que el Departamento de Comercio efectúa una determinación positiva de probabilidad en cada examen simplemente porque existen márgenes de dumping o volúmenes de importación reducidos y el *Sunset Policy Bulletin* lo "obliga" a realizar una constatación en ese sentido sin examinar otras pruebas. La Prueba documental 62 de México no hace nada de eso.

9. La cuestión consiste en determinar si el *Sunset Policy Bulletin* ha "impuesto" los resultados de los 227 exámenes en cuestión. México parece afirmar que el hecho de que ningún declarante haya podido superar el denominado "peso decisivo" de los márgenes de dumping y los volúmenes de importación reducidos, como describe el *Sunset Policy Bulletin*, prueba que el *Sunset Policy Bulletin* impone una constatación positiva de probabilidad en todos los casos. Esto no es más que un razonamiento circular.

10. Aun suponiendo, a efectos de argumentación, que el *Sunset Policy Bulletin* pudiera imponer resultados, la Prueba documental 62 de México no demuestra que el *Sunset Policy Bulletin* haya generado los resultados en cuestión. El *Sunset Policy Bulletin* simplemente refleja principios lógicos. Por ejemplo, si el dumping continuase durante la vigencia de la orden, hay motivos para temer que continuará cuando la disciplina de la orden haya desaparecido. El Órgano de Apelación está de acuerdo.[1] Por tanto, si el dumping continúa durante la vigencia de la orden y el Departamento de Comercio llega a la conclusión de que es probable la continuación o la repetición del dumping, quiere

[1] *Véase Estados Unidos - Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión procedentes del Japón*, WT/DS244/AB/R, adoptado el 9 de enero de 2004 (informe del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*), párrafo 177.

decir que el Departamento de Comercio ha llegado a esta conclusión por lógica, y no por el *Sunset Policy Bulletin*.[2]

11. Un análisis más detenido de los exámenes a los que se hace referencia en la Prueba documental 62 de México revela que es errónea la caracterización de los 227 exámenes hecha por México. En síntesis, un examen de la Prueba documental 62 de México revela lo siguiente:

- la orden se revocó en casi una cuarta parte de los exámenes a los que se hace referencia en dicha prueba documental;

- en más del 80 por ciento de los exámenes restantes, las partes nacionales interesadas incorporaron al expediente pruebas que indicaban que era probable que el dumping continuara o se repitiera, pero los declarantes no incorporaron ninguna prueba al expediente;

- en todos estos exámenes y en los restantes, el Departamento de Comercio evaluó todas las pruebas obrantes en los expedientes y presentó una conclusión razonada de que era probable que el dumping continuara o se repitiera.

12. Esto difícilmente constituye una prueba de que, en alguno de esos exámenes, el Departamento de Comercio haya otorgado un peso "decisivo" a los márgenes de dumping y los volúmenes de importación, sin considerar otros factores.

3. La alegación de México con respecto a una supuesta "práctica constante" queda fuera del mandato de este Grupo Especial

13. En la pregunta 12, el Grupo Especial pidió específicamente a México que indicara "en qué parte de su solicitud de establecimiento" había formulado su alegación con respecto a la supuesta "práctica constante" del Departamento de Comercio. México respondió citando una sección que no hace referencia a esta supuesta "práctica" constante. En cambio, México mencionó expresamente tal "práctica" en la sección D de su solicitud de establecimiento de un grupo especial (alegación relativa al párrafo 3 a) del artículo X del GATT, no al párrafo 3 del artículo 11). Por tanto, cuando México deseaba incluir en su solicitud de establecimiento de un grupo especial una alegación relativa a la práctica, sabía cómo hacerlo. No lo hizo con respecto a una alegación relacionada con el párrafo 3 del artículo 11. Por consiguiente, el Grupo Especial debería rechazar la alegación de México por no estar comprendida en el mandato correspondiente a la presente diferencia.

14. En cualquier caso, la alegación de México -aunque no está comprendida en el mandato- también carece de fundamento. La "práctica" del USDOC no es una medida; no es más que una forma abreviada de referirse a los precedentes recientes del Departamento de Comercio. Como concluyó el Grupo Especial que se ocupó del asunto *Estados Unidos - Chapas de acero*, la "práctica" del USDOC no está incluida en el ámbito de las medidas que pueden impugnarse al amparo del párrafo 4 del artículo 18 del Acuerdo Antidumping, y la mera reiteración no puede convertir esa

[2] Asimismo, señalamos que, en lo que respecta a la alegación de México de que la Prueba documental 62 de México demuestra que el Departamento de Comercio nunca ha formulado una determinación positiva en un examen por extinción sin hacer referencia a la orientación del *Sunset Policy Bulletin*, esta afirmación es incorrecta como cuestión de hecho. Como expusimos en nuestra respuesta a la pregunta 26 del Grupo Especial en este asunto, el Departamento de Comercio no se basó en datos históricos cuando formuló la determinación definitiva positiva en el examen por extinción en el asunto *Canada-Sugar* (Canadá - Azúcar), sino que calculó un margen previsto de dumping futuro basándose en la información que le facilitaron las partes interesadas nacional y declarante. México - Prueba documental 62, cuadro 261.

"práctica" en un procedimiento y, por ende, en una medida.[3] En particular, la reiteración no significa que las aplicaciones anteriores de la legislación por parte del USDOC sean vinculantes como componentes de algo denominado "práctica".

B. CUESTIONES RELACIONADAS CON LA PROBABILIDAD DE CONTINUACIÓN O REPETICIÓN DEL DAÑO EN UN EXAMEN POR EXTINCIÓN

1. La acumulación de importaciones procedentes de más de un país objeto de examen está permitida con arreglo al párrafo 3 del artículo 11

15. México alega que la acumulación está prohibida en los exámenes por extinción, a pesar del silencio del Acuerdo con respecto a esta cuestión. el Órgano de Apelación ha reconocido que el silencio de un Acuerdo debe tener algún sentido.[4] Los Miembros tienen libertad para hacer lo que no está prohibido. Ante esta situación, habida cuenta de que en ninguna parte del texto del Acuerdo Antidumping se prohíbe la acumulación y que el párrafo 3 del artículo 11 guarda silencio al respecto, la única conclusión lógica es que la acumulación está permitida.

16. México intenta basar su argumento en la utilización del término "derecho" y no "derechos" en el párrafo 3 del artículo 11, así como en los párrafos 1 y 2 del mismo artículo. La invocación de la referencia al término "derecho" en singular ("*duty*" en inglés) hace caso omiso de que el párrafo 6 del artículo VI del GATT de 1994, al requerir una evaluación del daño a los efectos de una investigación inicial, también hace referencia en inglés a la percepción de derechos antidumping (o compensatorios) en singular ("*duty*"). La acumulación en las investigaciones antidumping estaba muy extendida entre las partes contratantes del GATT con arreglo al artículo VI, incluso antes de la adopción del párrafo 3 del artículo 3 y del párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping en la Ronda Uruguay.[5] México no ha cuestionado esto.

2. Nada de lo dispuesto en el Acuerdo hace que las disposiciones del artículo 3 sean aplicables a los exámenes por extinción previstos en el párrafo 3 del artículo 11

17. Como han señalado los Estados Unidos, hay muchos ejemplos de por qué el artículo 3 no puede aplicarse a un examen por extinción.[6] Esto constituye una clara indicación textual de que el artículo 3 no fue concebido con el propósito de ser aplicado a los exámenes por extinción. México ha tratado de contrarrestar ese argumento ideando supuestos en los que sería posible aplicar las

[3] *Estados Unidos - Aplicación de medidas antidumping y compensatorias a las chapas de acero procedentes de la India*, WT/DS206/R, informe del Grupo Especial adoptado el 29 de julio de 2002, párrafo 7.22 (no se reproduce la cita) ("*Estados Unidos - Chapas de acero*"). Para un examen más detallado, véase la Primera comunicación escrita de los Estados Unidos, párrafo 113. El hecho de que, en sus respuestas a las preguntas formuladas por el Grupo Especial, México dedicara a la cuestión ocho párrafos (párrafos 46 a 53) sin hacer siquiera referencia al asunto *Estados Unidos - Chapas de acero* es indicativo de la debilidad de esta alegación. En cambio, México optó por invocar la pregunta formulada por el Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*: "¿es el tipo de instrumento en sí mismo -ya se trate de una ley, reglamento, procedimiento, práctica o alguna otra cosa- el que determina si puede ser objeto de solución de diferencias en la OMC?" El Órgano de Apelación no concluyó en ninguna parte que la "práctica" del Departamento de Comercio pudiera impugnarse.

[4] *Estados Unidos - Derechos compensatorios sobre determinados productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión procedentes de Alemania*, WT/DS213/AB/R, informe del Órgano de Apelación, adoptado el 19 de diciembre de 2002 ("*Estados Unidos - Acero al carbono*"), párrafos 64 y 65.

[5] *Véase The GATT Uruguay Round, A Negotiating History (1986-1992)*, (T. Stewart, editor), páginas 1.475 a 1.478, 1.594 y 1.598 (Estados Unidos - Prueba documental 27).

[6] *Véase, por ejemplo,* la Primera comunicación escrita de los Estados Unidos de América, párrafos 312, 313 y 319 a 322.

disposiciones del artículo 3 a un examen por extinción. Este argumento no es convincente. El párrafo 3 del artículo 11 debe interpretarse de tal manera que sea posible aplicarlo a todos los exámenes por extinción a fin de darle sentido y efecto. "El intérprete no tiene libertad para adoptar una lectura que haga inútiles o redundantes cláusulas o párrafos enteros de un tratado."[7]

18. México no ha explicado de qué manera podrían aplicarse las disposiciones específicas de los párrafos 2, 4 y 5 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping a todos los exámenes por extinción. Una reacción razonablemente previsible a la imposición de una orden antidumping sería la salida de las importaciones del mercado nacional. Sin embargo, México no ha demostrado cómo la autoridad investigadora podría, por ejemplo, aplicar los requisitos del párrafo 5 del artículo 3 en tal caso.

19. Como respuesta a esta clara incongruencia, México afirma que "los Miembros de la OMC tuvieron la intención de que el análisis [por extinción] fuera difícil y riguroso" (subrayado en el original). Esta respuesta no es satisfactoria. El hecho es que las disposiciones simplemente no pueden aplicarse -independientemente de lo rigurosos que sean los esfuerzos de la autoridad investigadora.

20. Puede preocupar a México que los exámenes previstos en el artículo 11 no contengan disciplinas específicas como las comprendidas en los artículos 2 y 3 pero, como ha constatado el Órgano de Apelación, el artículo 2 no se aplica *per se* a los exámenes previstos en el párrafo 3 del artículo 11 y, por analogía, tampoco se aplica el artículo 3. En la medida en que a México le preocupa la falta de criterios específicos en el párrafo 3 del artículo 11, esa preocupación no se plantea adecuadamente en el contexto de esta diferencia. Como señala claramente el ESD, "[l]as recomendaciones y resoluciones del OSD no pueden entrañar el aumento o la reducción de los derechos y obligaciones establecidos en los acuerdos abarcados".[8]

21. A diferencia del artículo 11, el artículo 5 remite al artículo 3 en varios aspectos. En particular, el párrafo 2 del artículo 5 estipula que con la solicitud presentada por la rama de producción nacional se incluirán pruebas de la existencia de, entre otras cosas, "un daño en el sentido del artículo VI del GATT de 1994 según se interpreta en el presente Acuerdo". Esta formulación recuerda a la del párrafo 1 del artículo 3, que se refiere a "[l]a determinación de la existencia de daño a los efectos del artículo VI del GATT de 1994," y la de la nota 9 al artículo 3, que establece que el término "daño", salvo indicación en contrario, "deberá interpretarse de conformidad con [los términos] del presente [Acuerdo]". Mientras que del texto del Acuerdo se desprende claramente que, a los efectos del artículo 5, el término daño deberá interpretarse de conformidad con la nota 9, el Acuerdo no establece ninguna conexión similar entre la probable "continuación o repetición del daño" a los efectos del párrafo 3 del artículo 11 y la determinación de la existencia de daño prevista en el artículo 3.

22. Además, la acumulación prevista en el artículo 3 remite al artículo 5 en dos aspectos. Esta referencia, que forma parte integrante del artículo 3, indica que este artículo y el artículo 5 están relacionados. El artículo 5 establece los aspectos de procedimiento para las determinaciones iniciales de la existencia de dumping y de daño.[9] El artículo 3 establece los requisitos sustantivos para las

[7] *Estados Unidos - Artículo 211 de la Ley Ómnibus de Asignaciones de 1998*, WT/DS176/AB/R, informe del Órgano de Apelación, adoptado el 1º de febrero de 2002, párrafo 338; *Estados Unidos - Pautas para la gasolina reformulada y convencional*, WT/DS2/AB/R, informe del Órgano de Apelación, adoptado el 20 de mayo de 1996, página 27.

[8] Párrafo 2 del artículo 3. *Véase también* el párrafo 2 del artículo 19 ("las constataciones y recomendaciones del Grupo Especial y del Órgano de Apelación no podrán entrañar el aumento o la reducción de los derechos y obligaciones establecidos en los acuerdos abarcados").

[9] Véase el asunto *Estados Unidos - Acero al carbono*, párrafo 67.

determinaciones iniciales de la existencia de daño. No hay, sencillamente, ninguna relación similar entre el párrafo 3 del artículo 11 y el artículo 3.

23. México sugiere que hay dos tipos de "investigaciones" de daño, la llamada "investigación de daño bajo el artículo 5" y la denominada "investigación de daño bajo el artículo 11.3". Ese argumento contradice el informe del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Acero al carbono*, a pesar de la afirmación de México de que sus posturas son "completamente compatibles" con las declaraciones del Órgano de Apelación.

24. La observación del Órgano de Apelación de que "las investigaciones iniciales y los exámenes por extinción son procesos distintos que tienen propósitos diferentes"[10] no es, como sugiere México, menos aplicable a las determinaciones de la existencia de daño que a las de la existencia de dumping. El párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping (y el párrafo 3 del artículo 21 del Acuerdo SMC) no menciona ni hace referencia a ninguna investigación de dumping o de daño. En lo que respecta a las determinaciones de la existencia de dumping y de daño, el Acuerdo distingue entre las investigaciones iniciales y los exámenes que pueden seguir a una orden de imposición de un derecho antidumping.

25. El hecho de que el párrafo 3 del artículo 11 contemple criterios básicos de evaluación y objetividad -el aspecto "de investigación"- no se traduce en una incorporación general del análisis por etapas previsto en el artículo 3 necesario a los efectos de una investigación inicial. Del mismo modo que el Órgano de Apelación decidió no equiparar las obligaciones de carácter investigador con una incorporación general del artículo 2, tampoco hay incorporación del artículo 3.

III. CUESTIONES RELACIONADAS CON EL CUARTO EXAMEN ADMINISTRATIVO

26. México considera que las solicitudes de exámenes presentadas por TAMSA e HYLSA activan las obligaciones establecidas en el párrafo 2 del artículo 11. México también ha presentado varios argumentos sobre la aplicación del requisito relativo a las cantidades comerciales en este examen concreto. Esos argumentos no son válidos.

A. VISIÓN GENERAL DE LAS OPCIONES DE REVOCACIÓN

27. La legislación estadounidense contempla tres procedimientos de revocación distintos. Si una empresa desea una revocación para sí ("revocación parcial") durante un examen de evaluación anual, formulará una solicitud de revocación con arreglo al artículo 351.222(b)(2) del Reglamento. TAMSA e HYLSA solicitaron exámenes de revocación con arreglo a este procedimiento. Si la empresa en cuestión desea la revocación del conjunto de la orden durante el correspondiente examen de evaluación, ha de solicitar un examen de conformidad con el artículo 351.222(b)(1). TAMSA e HYLSA no solicitaron exámenes de revocación conforme a este procedimiento. Los Estados Unidos también conceden a los declarantes la oportunidad de solicitar una revocación total o parcial mediante un examen "por modificación de las circunstancias". El Departamento de Comercio puede revocar la orden en su totalidad (es decir, el conjunto de la orden) o en parte (respecto de empresas específicas). Ni TAMSA ni HYLSA solicitaron un examen "por modificación de las circunstancias".

28. En la práctica, un productor o exportador extranjero en un país con múltiples exportadores no solicita por lo general una revocación del conjunto de la orden. Una empresa solicitante de revocación tiene el incentivo comercial de solicitar la revocación sólo para sí, en lugar de una

[10] *Estados Unidos - Acero al carbono*, párrafo 87.

revocación del conjunto de la orden, puesto que la revocación parcial le concedería una ventaja competitiva frente a otros productores y exportadores que continuasen sujetos a la orden.[11]

29. En vista de ello, no resulta válido el argumento de México de que TAMSA e HYLSA eran los únicos productores mexicanos de los que se tenía conocimiento cuando el USDOC realizó el cuarto examen, y de que el examen de revocación por empresas específicas en este procedimiento era en realidad igual que un examen del conjunto de la orden con arreglo al párrafo 2 del artículo 11. En primer lugar, durante el transcurso de este procedimiento concurrieron varios elementos indicativos de que TAMSA e HYLSA no eran los únicos productores mexicanos de OCTG de los que se tenía conocimiento.[12] En segundo lugar, cada una de las empresas tenía motivos para solicitar una revocación sólo para sí y no para su competidor o competidores.

30. En cualquier caso, el procedimiento de revocación por empresas específicas resulta beneficioso para los exportadores y productores extranjeros. Aunque los declarantes no tuvieran la oportunidad de recurrir a este procedimiento de revocación, los Estados Unidos seguirían cumpliendo las obligaciones que les corresponden en virtud del párrafo 2 del artículo 11 mediante los procedimientos de examen del conjunto de la orden. El hecho de que los Estados Unidos contemplen procedimientos adicionales, que benefician a los productores extranjeros, no significa que esos procedimientos estén sujetos al párrafo 2 del artículo 11. Si se llegara a esa conclusión, se desincentivaría el establecimiento por los Miembros de procedimientos de mayor alcance que los prescritos para cumplir obligaciones específicas.

B. EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 11 SÓLO EXIGE LA REALIZACIÓN DE EXÁMENES DE REVOCACIÓN DEL CONJUNTO DE LA ORDEN

31. México ha alegado que el párrafo 2 del artículo 11 exige procedimientos de revocación por empresas específicas. El texto del párrafo 2 del artículo 11 no respalda la opinión de México. En primer lugar, el texto del párrafo 2 del artículo 11 exige un examen de la necesidad de mantener "el derecho". Como ha constatado el Órgano de Apelación en relación con una expresión similar contenida en el párrafo 3 del artículo 11, "el derecho" se refiere al conjunto de la orden de imposición de derechos antidumping, no a la aplicación de ésta a empresas específicas.[13] En segundo lugar, el texto del párrafo 2 del artículo 11 establece que "cualquier parte interesada", nacional o declarante, puede solicitar un examen presentando informaciones positivas probatorias de la necesidad del examen. Esto simplemente significa que la solicitud de una parte interesada es suficiente para que se inicie el examen; no es necesario que las partes interesadas soliciten colectivamente el examen.

32. México ha alegado que el hecho de que los Estados Unidos modificaran sus disposiciones reglamentarias en materia de revocación por empresas específicas después del asunto *Estados Unidos - DRAM procedentes de Corea* demuestra que los exámenes de revocación por empresas específicas están sujetos al párrafo 2 del artículo 11.[14] Sin embargo, la cuestión de si ese párrafo exige exámenes de revocación por empresas específicas no se había sometido directamente al Grupo Especial que se ocupó del asunto *Estados Unidos - DRAM procedentes de Corea*. Más importante aún es que la

[11] Respuestas de los Estados Unidos a las preguntas formuladas por el Grupo Especial, párrafo 2.

[12] Respuestas de los Estados Unidos a las preguntas formuladas por México, párrafo 33.

[13] Informe del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 150.

[14] 19 C.F.R. § 351.222(b) (Estados Unidos - Prueba documental 4). Esta disposición reglamentaria fue modificada con el fin de incluir la expresión "necesario por otras razones ... para neutralizar el dumping", en aplicación de las recomendaciones y resoluciones adoptadas por el OSD en el asunto *Estados Unidos - DRAM procedentes de Corea*.

cuestión de si los exámenes por empresas específicas están sujetos al párrafo 2 del artículo 11 es una cuestión de interpretación de tratados, no una cuestión de si un Miembro hizo hincapié en un determinado argumento en procedimientos anteriores o cómo modificó ese Miembro sus reglamentos posteriormente.

C. LA CARACTERIZACIÓN QUE HACE MÉXICO DEL ELEMENTO RELATIVO A LAS CANTIDADES COMERCIALES CONTENIDO EN EL REQUISITO DE "TRES AÑOS SIN DUMPING" ES ERRÓNEA

33. México ha argumentado que la aplicación por el Departamento de Comercio, respecto de los OCTG procedentes de México, del requisito de que las ventas se hayan realizado en cantidades comerciales durante los tres años consecutivos sin dumping es incompatible con el párrafo 2 del artículo 11. Como se ha expuesto anteriormente, el párrafo 2 del artículo 11 no se aplica a los procedimientos de revocación para empresas específicas; con todo, la aplicación del requisito de las cantidades comerciales por el Departamento de Comercio no fue incompatible con el párrafo 2 del artículo 11.

34. El párrafo 2 del artículo 11 establece que un Miembro está obligado a examinar la necesidad de mantener un derecho antidumping a petición de cualquier parte interesada "que presente informaciones positivas probatorias de la necesidad del examen". Asimismo, estipula que un Miembro deberá suprimir el derecho si, a consecuencia de un examen, las autoridades determinan que el derecho "no está ya justificado".

35. Con arreglo al artículo 351.222(b), al determinar si el derecho está "justificado", los Estados Unidos evalúan si el exportador o productor en cuestión ha podido mantener una presencia significativa en el mercado estadounidense tras la imposición de la orden. Si no ha podido, queda demostrado que el exportador o productor necesita incurrir en dumping a fin de participar de forma significativa en el mercado estadounidense y que, de no existir la orden, el dumping continuaría o se repetiría. El hecho de exigir al exportador o productor, conforme al artículo 351.222(e), que proporcione pruebas de que ha cumplido el requisito de las cantidades comerciales está, pues, en armonía con la disposición del párrafo 2 del artículo 11, que exige a un Miembro que realice un examen únicamente si el exportador o productor presenta suficientes "informaciones positivas" para justificar el examen.

36. El elemento relativo a las cantidades comerciales contenido en los requisitos del Departamento de Comercio para realizar un examen de revocación no requiere que un importador mantenga los mismos volúmenes de importación antes y después de la imposición de la orden. Tanto México como el Grupo Especial han señalado que es normal que disminuya el volumen de ventas de los exportadores afectados tras la imposición de una medida antidumping. Los Estados Unidos están de acuerdo en que esto ocurre a menudo, aunque algunos exportadores han podido subir sus precios para evitar el dumping y tener un volumen de ventas muy superior al que tenían antes de la orden.

37. Y lo que es más importante, la alegación de México de que el requisito de las cantidades comerciales "surge de una presunción de que las disminuciones de volumen significan que la orden es necesaria" es sencillamente equivocada. Una caída de los volúmenes no da necesariamente lugar a una constatación de que no se ha alcanzado el umbral de las cantidades comerciales. De hecho, el Departamento de Comercio ha considerado que las ventas que representan el 32 por ciento de las ventas anualizadas durante el período de investigación se han realizado en cantidades comerciales, y ha revocado una orden sobre esa base.

D. LA APLICACIÓN POR EL DEPARTAMENTO DE COMERCIO DEL REQUISITO DE LAS CANTIDADES COMERCIALES RESPECTO DE LOS OCTG PROCEDENTES DE MÉXICO FUE IMPARCIAL Y OBJETIVA Y SE BASÓ EN LAS PRUEBAS CONTENIDAS EN EL EXPEDIENTE

38. Como se ha expuesto anteriormente, las determinaciones de las cantidades comerciales que realiza el Departamento de Comercio se basan en los hechos de cada caso. No obstante, la información presentada por TAMSA en apoyo de su alegación relativa a las cantidades comerciales no fue convincente. En primer lugar, después de que se dictase la orden, TAMSA sólo vendió volúmenes simbólicos de OCTG a los Estados Unidos, cuando vendió algo. En particular, los volúmenes anuales de TAMSA durante los tres años de base representaron únicamente el 0,5 por ciento, el 0,6 por ciento y el 0,2 por ciento de los volúmenes de ventas anualizadas durante el período de investigación.[15]

39. TAMSA formuló dos argumentos que el Departamento de Comercio estudió y abordó en la determinación definitiva y declaró que no bastaban para fundamentar la constatación de que las ventas extremadamente pequeñas de TAMSA demostrasen su capacidad de mantener una participación normal en el mercado sin hacer dumping.[16]

40. Incumbe a México la carga de probar que, al cumplir las obligaciones que le corresponden con arreglo al párrafo 2 del artículo 11, el Departamento de Comercio no estableció adecuadamente los hechos, ni los evaluó de manera imparcial y objetiva. México simplemente ha demostrado que TAMSA e HYLSA presentaron hechos y argumentos; nada prueba que el Departamento de Comercio no haya evaluado esos hechos de manera imparcial y objetiva. La alegación de México no puede prosperar.[17]

---

[15] *Véase Fourth Review Issues and Decision Memorandum* (Memorándum sobre las cuestiones y la decisión del cuarto examen), observación 1. México - Prueba documental 9.

[16] *Véase Fourth Review Issues and Decision Memorandum* (Memorándum sobre las cuestiones y la decisión del cuarto examen), observación 1. México - Prueba documental 9.

[17] México también ha tratado de argumentar que los Estados Unidos realizaron un examen completo de revocación con respecto a TAMSA e HYLSA en lugar de una evaluación de las solicitudes de revocación. Este argumento es inaceptable. La reglamentación estadounidense señala claramente que el requisito de las cantidades comerciales constituye un requisito previo para solicitar la realización de un examen de revocación. El artículo 351.222(e)(i) del reglamento dispone que una empresa sólo puede solicitar la revocación si certifica, entre otras cosas, que ha vendido la mercancía objeto del examen en cantidades comerciales durante tres años consecutivos. Al verificar esa certificación, el Departamento de Comercio llegó a la conclusión de que TAMSA no había vendido la mercancía en cantidades comerciales y que, por tanto, no tenía derecho a un examen de revocación. En cuanto a HYLSA, el Departamento de Comercio observó que no había obtenido un margen *de minimis* en el cuarto examen. Es evidente que, si una empresa no cumple el requisito mínimo para solicitar la revocación, ésta no se producirá. La referencia de México al título del anuncio para probar que en realidad se realizó un examen completo de revocación es un sofisma. (*Véanse, por ejemplo,* las respuestas escritas de México a las preguntas formuladas por el Grupo Especial, párrafo 11.)

Asimismo, la cita por parte de México del Memorándum sobre las cuestiones y la decisión conduce a error. (Respuestas escritas de México a las preguntas formuladas por el Grupo Especial, párrafos 12 y 13.) Al alegar que había cumplido el requisito de las cantidades comerciales, TAMSA trató de justificar la caída significativa de las ventas. El pasaje del Memorándum sobre las cuestiones y la decisión citado representa simplemente la respuesta del Departamento de Comercio al argumento de TAMSA de que había cumplido el requisito de las cantidades comerciales. Esto queda confirmado por el párrafo siguiente al citado por México, en el que el Departamento de Comercio declaró que el "criterio de las cantidades comerciales se evalúa caso por caso". *Issues and Decision Memorandum* (Memorándum sobre las cuestiones y la decisión), página 8 (México - Prueba documental 9).

Por último, los Estados Unidos observan que México incluye una cita del Memorándum sobre las cuestiones y la decisión como "prueba" de que los Estados Unidos realizaron un examen sustantivo:

E. LA METODOLOGÍA UTILIZADA EN EL CUARTO EXAMEN PARA CALCULAR EL MARGEN CON RESPECTO A HYLSA ERA COMPATIBLE CON EL ACUERDO ANTIDUMPING

41. Las alegaciones de México de que los Estados Unidos calcularon el margen de dumping con respecto al declarante HYLSA de manera incompatible con el párrafo 2 del artículo 11 y el artículo 2 del Acuerdo Antidumping carecen de fundamento y deben ser rechazadas por este Grupo Especial.

42. En primer lugar, México no ha presentado ninguna alegación de que los Estados Unidos hayan actuado de manera incompatible con el párrafo 2 del artículo 11 cuando establecieron los márgenes de dumping en el cuarto examen administrativo. El cálculo de los márgenes de dumping en un examen administrativo conforme al sistema estadounidense se realiza con arreglo al párrafo 3.1 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping. México no hizo referencia al párrafo 3.1 del artículo 9 en su solicitud de establecimiento del Grupo Especial.

43. En segundo lugar, en lo que respecta a las alegaciones de México relativas al artículo 2, el análisis de cada transacción de exportación realizado en el cuarto examen administrativo se basó en una comparación con el valor normal de las transacciones idénticas o similares del mercado interno. En cada caso, se tuvieron debidamente en cuenta las diferencias que influían en la comparabilidad de los precios, de conformidad con el párrafo 4 del artículo 2. México no ha ofrecido ningún apoyo textual a la constatación de que, una vez que una medida antidumping está en vigor, los Miembros no pueden imponer derechos antidumping sobre la base de la cuantía en la que las ventas han sido objeto de dumping. Del mismo modo, México tampoco ha aportado ningún apoyo textual para constatar que los Miembros deban neutralizar o reducir la cuantía del dumping tomando como base la medida en que comparaciones distintas hayan entrañado precios de exportación superiores al valor normal.

44. Asimismo, México no ha logrado demostrar que el Acuerdo Antidumping contenga ninguna obligación con respecto al modo en que una autoridad administrativa debe determinar una tasa global de dumping, o incluso *si* una autoridad administrativa debe determinar una tasa global de dumping en un examen.

45. En tercer lugar, en la medida en que México trata de basarse en el párrafo 4.2 del artículo 2 para hacer su alegación relativa a la neutralización, está siguiendo argumentos jurídicos contradictorios. México sugiere que la expresión "etapa de investigación" que figura en el párrafo 4.2 del artículo 2 quiere decir cualquier momento en que una autoridad administrativa emprende un proceso de carácter *investigador*. México también entiende que el término "investigaciones" contenido en el párrafo 3 del artículo 3 se limita únicamente a las investigaciones iniciales. México no sólo no aporta ningún elemento del texto que apoye su uso dispar de estos términos, sino que tampoco reconoce que su interpretación de la expresión "etapa de investigación" contenida en el párrafo 4.2 del artículo 2 la privaría de todo sentido.

"[C]onstatamos que TAMSA no califica para la revocación de la orden de imposición de derechos antidumping sobre OCTG, de acuerdo a ... 351.222(e)(1)(ii) ...". El artículo 351.222(e) del reglamento establece el requisito de certificación de las cantidades comerciales y, por tanto, se refiere expresamente a una decisión de procedimiento y no a una decisión sustantiva.

ANEXO D

DECLARACIONES ORALES DE LA PRIMERA Y SEGUNDA REUNIONES O SUS RESÚMENES

Contenido		Página
Anexo D-1	Declaración oral de México - Primera reunión	D-2
Anexo D-2	Declaración oral de los Estados Unidos - Primera reunión	D-6
Anexo D-3	Declaración oral de la Argentina en calidad de tercero	D-9
Anexo D-4	Declaración oral de China en calidad de tercero	D-15
Anexo D-5	Declaración oral de las Comunidades Europeas en calidad de tercero	D-17
Anexo D-6	Declaración oral del Japón en calidad de tercero	D-23
Anexo D-7	Declaración oral inicial de México - Segunda reunión	D-29
Anexo D-8	Declaración oral final de México - Segunda reunión	D-33
Anexo D-9	Declaración oral inicial de los Estados Unidos - Segunda reunión	D-37
Anexo D-10	Declaración oral final de los Estados Unidos - Segunda reunión	D-43

ANEXO D-1

DECLARACIÓN ORAL DE MÉXICO - PRIMERA REUNIÓN

(25 de mayo de 2004)

I. INTRODUCCIÓN

1. México solicita respetuosamente que, a lo largo de esta audiencia, los miembros del Grupo Especial mantengan presentes los siguientes elementos fundamentales:

- Primero, el Órgano de Apelación estableció que la supresión de la medida es la obligación principal contenida en el artículo 11.3; la continuación de la medida más allá de cinco años constituye la excepción. Para justificar la continuación del derecho antidumping por un período mayor de cinco años, Estados Unidos debe probar que se cumplieron los requisitos establecidos en el artículo 11.3.

- Segundo, la posición de Estados Unidos descansa en que los artículos 11.2 y 11.3 no establecen obligaciones sustantivas, y que simplemente no resultan aplicables los criterios de "dumping" y de "daño", previstos en los artículos 2 y 3.

- Tercero, las decisiones de Estados Unidos aplicables a este caso se fundaron en presunciones, o inferencias, derivadas de una misma observación: que fueron inferiores los volúmenes de importación procedentes de México a los volúmenes alcanzados antes de la imposición de la medida antidumping en 1995.

II. VIOLACIONES DE ESTADOS UNIDOS A LOS ARTÍCULOS 11.2 Y 11.3

A. LA LEGISLACIÓN ANTIDUMPING, LA DAA Y EL BPE SON INCOMPATIBLES EN SÍ MISMOS CON EL ARTÍCULO 11.3 DEL ACUERDO ANTIDUMPING PORQUE ESTABLECEN UNA PRESUNCIÓN INCOMPATIBLE CON LA OMC

2. El párrafo 123 de la primera comunicación de Estados Unidos revela las presunciones en las que se apoya la legislación de Estados Unidos y que rigen la práctica del Departamento. Las obligaciones del artículo 11.3 no pueden satisfacerse con **"un simple ejercicio de lógica"**. Las determinaciones conforme al artículo 11.3 deben apoyarse siempre en "pruebas positivas" de probabilidad.

3. La evidencia empírica contenida en el Anexo MEX-62 demuestra la operación de una presunción incompatible con la OMC.

B. VIOLACIONES DE ESTADOS UNIDOS EN EL EXAMEN DEL DEPARTAMENTO CONFORME EL ARTÍCULO 11.3

1. Volúmenes de importación como el único fundamento para la decisión

4. La posición de Estados Unidos no puede ser más clara: "depressed state of import volumes" fue la única base para la determinación del Departamento de que era probable que el dumping se repitiera, y Estados Unidos considera firmemente que este enfoque no es incorrecto. No hay ninguna razón para exigir que un Miembro mantenga sus volúmenes de exportación a un mercado como condición previa para beneficiarse de sus derechos de conformidad con el artículo 11.3, y este último no establece tal precondición.

2. Falta de pruebas positivas

5. México considera importante que cuando se examinen los hechos específicos de este caso, el Grupo Especial se concentre en las siguientes cuestiones:

- ¿Permite el artículo 11.3 que la autoridad se base, en las circunstancias de este caso, únicamente en una inferencia hecha a partir de que los volúmenes de importación posteriores a la orden fueron inferiores a los volúmenes de importación anteriores a la medida, e ignorar las pruebas proporcionadas por las partes?; y

- ¿Hay pruebas positivas de que el dumping es "probable" según los hechos de este caso?

México considera que la respuesta a ambas preguntas es "no".

6. Respecto a la primera pregunta, la autoridad tiene que basar su decisión de probabilidad en **pruebas positivas.** En este caso, el Departamento se basó pasivamente en la presunción de que los volúmenes inferiores significan probable dumping (siguiendo el mandato de la legislación, la DAA y el BPE).

7. Por la respecta a la segunda pregunta, la única prueba positiva desarrollada en el caso demostró que el dumping no ocurriría, y que ciertamente no era "probable". México demuestra en el cuadro del Anexo MEX-64, que el Departamento ignoró pruebas del comportamiento pasado, presente y futuro de los exportadores mexicanos.

8. Adicionalmente, Estados Unidos argumenta en su primera comunicación que el margen probable que prevalecería era irrelevante para su decisión sustantiva de que el dumping era probable de repetirse en este caso. Estados Unidos pretende eludir las consecuencias del caso *Examen por extinción de Japón*, al señalar que no se basó en el "margen de dumping que probablemente prevalecería" para la determinación de *si* era probable que el dumping continuara o se repitiera. Este razonamiento *ex-post* de los Estados Unidos no es creíble. La legislación, reglamentos y el BPE dirigen al Departamento a considerar el margen de dumping en su determinación de "probabilidad", y la evidencia demuestra que el Departamento injustificada -pero claramente- se basó en el margen histórico de dumping en este caso.

C. VIOLACIONES DE ESTADOS UNIDOS EN EL EXAMEN DE LA COMISIÓN CONFORME AL ARTÍCULO 11.3

1. El criterio de "probable" utilizado por la Comisión viola "en sí mismo" y "en la forma en que se aplicó" en este caso al artículo 11.3

9. La Comisión admitió que su interpretación de "likely" es algo inferior a "probable", mientras que el Órgano de Apelación confirmó que "likely" significa "probable" y no algo menos que ello.[1]

10. Estados Unidos explica que la única razón por la que la Comisión argumentó ante la CCI y el Panel del TLCAN que "likely" no era "probable" era porque la Comisión no comprendía lo que significaba "probable", así como su entendimiento previo de que un criterio de probable requería "high level of certainty" o "near certainty". Una vez más, el argumento carece de credibilidad dado los sofisticados y técnicos argumentos de la Comisión durante ese litigio.

[1] Ver Informe Órgano de Apelación, *Examen por Extinción Japón*, párrafos 110-111.

2. La Determinación de Probabilidad de Daño de la Comisión Violó las Obligaciones de Estados Unidos conforme a los artículos 11.3 Porque no se basó en un Examen Objetivo del Expediente, no se basó en Pruebas Positivas y se Vició por el Defectuoso "Margen que es Probable que Prevalezca" Reportado por el Departamento

11. La decisión de la Comisión se basó en mera especulación: hechos tomados del pasado, o resultados potenciales descritos en el mejor de los casos como "posibilidades" que fueron recopilados apresuradamente por la Comisión para constituir el fundamento de su inferencia de que el daño era probable. Respecto al precio, volumen e impacto "probable" de las importaciones, la Comisión combinó por un lado, hechos pasados de lo que posiblemente podría ocurrir, con las constataciones de la investigación original de varios años atrás. México sostiene que la autoridad investigadora no puede basarse en las pruebas de la investigación original para fundamentar la probabilidad de que continúe o se repita el daño en los términos del artículo 11.3.

3. El artículo 3 se aplica a los Exámenes Efectuados conforme al artículo 11.3

12. México y todas las Terceras Partes que participan en este caso, están totalmente convencidas de que el texto del Acuerdo Antidumping implica necesariamente que las determinaciones de daño conforme al artículo 11.3 tienen que cumplir los requisitos sustantivos previstos en el artículo 3. Esta posición se basaba en el texto del Acuerdo, particularmente en el texto de la nota de pie de página 9.

13. La única manera de sostener que las determinaciones de daño conforme al artículo 11.3 son de alguna manera diferentes, sería a través de otra disposición del Acuerdo en la que se "indique" que el "daño" que se menciona en el artículo 11.3 no debe interpretarse conforme al artículo 3. No existe tal disposición.

4. La Decisión de la Comisión de efectuar un análisis de daño acumulado viola el artículo 11.3 porque la acumulación no está permitida por el artículo 11.3

14. El artículo 11.3 otorga a cada Miembro de la OMC el derecho a que se supriman los derechos al término de cinco años. La acumulación nulifica ese derecho porque la terminación depende de las prácticas de exportación de las empresas privadas de otros Miembros de la OMC.

15. Estados Unidos no ofrece argumentos literales para su rechazo al derecho creado por el artículo 11.3. México afirma que el artículo 11.3 -tanto en sus términos y como se interpreta en este contexto- prohíbe expresamente la acumulación. Alternativamente, si la acumulación se permite, ésta simplemente no puede permanecer sin regulación. En este caso, la Comisión llevó a cabo un análisis acumulativo aun cuando nunca definió el marco temporal para su determinación de probabilidad. Si una autoridad investigadora no ha ni siquiera decidido cuándo las "probables" importaciones estarán en el mercado y cuándo el daño es "probable" que se repita, ésta no puede justificar una decisión para acumular las importaciones "probables".

D. VIOLACIONES DE ESTADOS UNIDOS EN LA REVISIÓN DEL DEPARTAMENTO CONFORME AL ARTÍCULO 11.2

16. Según Estados Unidos, el artículo 11.2 no obliga a los Miembros de la OMC a permitir la supresión de las medidas con respecto a empresas individuales, sino que más bien los obliga a contar con un sistema de supresión de "la orden en su totalidad". El argumento no es creíble por varias razones: 1) ignora las dos referencias en el texto del artículo 11.2 a "partes interesadas", lo que demuestra el propósito de exigir la terminación cuando exportadores, individualmente, demuestren que la medida ya no sea necesaria; 2) Estados Unidos nunca mencionó que el informe del Grupo Especial *DRAMS procedentes de Corea* demuestra que los procedimientos de revocación a nivel empresas específicas por parte del Departamento están regidos por el artículo 11.2; y 3) en este caso,

los únicos dos exportadores conocidos solicitaron la terminación porque la medida ya no era necesaria, lo que expresamente es el supuesto cubierto por el artículo 11.2.

17. La solicitud de Hylsa, y en particular la cuestión de la reducción a cero. La cuestión para este Grupo Especial es si la práctica de reducción a cero del Departamento cumple o no con las obligaciones de los artículos 11.2 y 2. En este caso, la reducción a cero crea un margen de dumping donde no existe. Consecuentemente, la reducción a cero en este caso viola la obligación de Estados Unidos conforme a los artículos 2.4 y 11.2 de basar su cálculo en una "comparación equitativa".

18. El uso en este caso de la reducción a cero también violó el artículo 2.4.2. Como explicó el Órgano de Apelación en *Examen por Extinción Japón*, las revisiones previstas en el artículo 11 contienen aspectos de *investigación* y resolución. Esto es, en el contexto del artículo 2.4.2, el término "fase investigadora" debe entenderse como la parte del procedimiento (investigación original o revisión) en la que la autoridad "investiga" si el dumping ocurrió.

19. Determinación del Departamento de no revocar la medida contra TAMSA. La decisión se basó únicamente en el factor volumen. Por las mismas razones que fueron explicadas antes en el contexto del examen conforme al artículo 11.3, apoyarse excesivamente en el factor volumen viola las obligaciones del artículo 11.2.

III. CON BASE EN LA MAGNITUD Y LA NATURALEZA DE LAS VIOLACIONES DE ESTADOS UNIDOS, EL GRUPO ESPECIAL DEBERÍA SUGERIR QUE LA MEDIDA SEA SUPRIMIDA

20. México remite al Grupo Especial a la solicitud específica que presentó en los párrafos 375 a 381 de su primera comunicación escrita.

ANEXO D-2

DECLARACIÓN ORAL DE LOS ESTADOS UNIDOS - PRIMERA REUNIÓN

(7 de junio de 2004)

Señor Presidente, miembros del Grupo Especial:

1. Ante todo consideramos que sería útil esbozar el sistema de exámenes de los Estados Unidos. La legislación de los Estados Unidos prevé que el Departamento de Comercio puede revocar una orden de establecimiento de derechos antidumping tras concluir cualquiera de estos tres tipos de examen: examen por extinción, por modificación de las circunstancias y administrativo. El examen por extinción da cumplimiento a las obligaciones que corresponden a los Estados Unidos en virtud del párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping y se lleva a cabo sobre la base del conjunto de la orden. El examen por modificación de las circunstancias da cumplimiento de manera más directa a las obligaciones que corresponden a los Estados Unidos en virtud del párrafo 2 del artículo 11 y se puede llevar a cabo sobre la base del conjunto de la orden o respecto de cada empresa. El examen administrativo constituye principalmente el mecanismo para el cálculo de los derechos adeudados, conforme a lo dispuesto en el artículo 9 del Acuerdo Antidumping. Sin embargo, también puede constituir un mecanismo para poner término a una orden en conjunto o respecto de empresas determinadas; en este caso, TAMSA e Hylsa solicitaron que se pusiera término a la orden objeto de esta diferencia respecto de empresas determinadas.

CUESTIONES RELATIVAS A LA PROBABILIDAD DE CONTINUACIÓN O REPETICIÓN DEL DUMPING

2. Con respecto a la determinación del Departamento de Comercio resultante del examen por extinción, México alega que los Estados Unidos incumplieron las obligaciones impuestas por el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping porque la legislación y la práctica de los Estados Unidos exigen que se aplique una "presunción irrefutable de probabilidad del dumping" a favor de mantener la orden de imposición de derechos antidumping. El párrafo 3 del artículo 11 no prescribe la manera de determinar la probabilidad en un examen por extinción, o qué metodología concreta debe utilizar un Miembro para determinar la probabilidad. En una situación en la que, como en este caso, una autoridad administradora emplea una metodología compatible con las obligaciones que le corresponden en el marco de la OMC, establece debidamente los hechos y evalúa esos hechos de manera imparcial y objetiva, la decisión de la autoridad no puede anularse.

3. Toda la alegación de México relativa al examen por extinción se basa en la existencia de una supuesta "presunción irrefutable" de que el Departamento de Comercio efectúa una determinación positiva de probabilidad en cada examen por extinción en que participe una parte interesada nacional. México alega que la Declaración de Acción Administrativa, el *Sunset Policy Bulletin* y una supuesta "práctica habitual" dan origen en conjunto a la supuesta presunción. México no demuestra la existencia de la supuesta "presunción incompatible con la OMC" en la legislación de los Estados Unidos porque no existe tal presunción.

4. Con respecto a la DAA, México cita un pasaje para demostrar la supuesta "presunción". Sin embargo, el pasaje citado no demuestra presunción alguna de ese tipo. México cita también determinados pasajes del *Sunset Policy Bulletin* como fuente potencial de la supuesta "presunción incompatible con la OMC". Recordamos aquí que el *Sunset Policy Bulletin* no tiene ningún rango en la legislación de los Estados Unidos. Por tanto, como cuestión fáctica, es imposible concluir que el *Sunset Policy Bulletin* crea algún tipo de presunción.

5. Puesto que México no puede establecer que la legislación de los Estados Unidos crea una "presunción", afirma en cambio que la "presunción" existe simplemente porque el Departamento de Comercio ha constatado la probabilidad en un número de determinaciones resultantes del examen por extinción. Grupos especiales anteriores han constatado que la simple frecuencia de un resultado particular no convierte ese resultado en una "medida" que se pueda impugnar independientemente por su supuesta incompatibilidad con la OMC. En segundo término, las estadísticas no reflejan las circunstancias fácticas concretas de cada caso ni el análisis resultante de la evaluación de dichas circunstancias fácticas.

6. Deseamos señalar también que el Órgano de Apelación no constató positivamente en *Japón - Examen por extinción* que el *Sunset Policy Bulletin* fuera una medida.

7. En cuanto a sus alegaciones sobre los exámenes por extinción "de medidas en su aplicación", México ha basado esas alegaciones en una interpretación inexacta de los hechos que constan en el expediente o en su desacuerdo con la ponderación de las pruebas por el Departamento de Comercio en el examen por extinción de los OCTG procedentes de México.

CUESTIONES RELATIVAS AL CUARTO EXAMEN ADMINISTRATIVO

8. La segunda alegación principal de México es que las determinaciones del Departamento de Comercio en el cuarto examen fueron incompatibles con el párrafo 2 del artículo 11 y el artículo 2 del Acuerdo Antidumping y el GATT de 1994. México pretende encontrar obligaciones que no existen en el párrafo 2 del artículo 11.

Terminación de órdenes respecto de empresas determinadas en la legislación de los Estados Unidos

9. Aunque ni el párrafo 2 del artículo 11 ni ninguna otra disposición del Acuerdo Antidumping exigen un examen respecto de empresas determinadas para mantener un derecho, la legislación de los Estados Unidos prevé tal procedimiento de una manera que es totalmente compatible con las normas de la OMC. Los Estados Unidos señalan que disponen de procedimientos distintos e independientes de los que aquí se impugnan, que prevén la posibilidad de terminación de la orden respecto de empresas determinadas.

10. México ha alegado que el requisito de cantidades comerciales es incompatible con el párrafo 2 del artículo 11. Sin embargo, no hay nada en el párrafo 2 del artículo 11 que prohíba un requisito de cantidades comerciales.

El Departamento de Comercio no realizó un análisis de la terminación

11. México alega que el Departamento de Comercio aplicó un criterio incompatible con el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping al determinar si era necesario seguir imponiendo la orden de derechos antidumping sobre los OCTG procedentes de México para neutralizar el dumping en el cuarto examen. De hecho, el Departamento de Comercio no realizó un análisis sustantivo de si la orden relativa a los OCTG era necesaria en el cuarto examen, porque determinó que no era necesario un examen relativo a la terminación.

La metodología para calcular el margen en el cuarto examen

12. México también alega que los Estados Unidos calcularon el margen global de dumping de Hylsa en infracción del párrafo 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping. México concluye que dicha violación llevó también a una violación del párrafo 2 del artículo 11 porque, si el margen global de dumping se hubiese calculado como México sugiere que se requiere, la orden se habría revocado en lo que respecta a Hylsa. Esta alegación no prospera porque México adopta una interpretación que

ampliaría las obligaciones establecidas en el párrafo 4.2 del artículo 2 y en el párrafo 2 del artículo 11 más allá de sus términos expresos.

CUESTIONES RELATIVAS A LA PROBABILIDAD DE LA CONTINUACIÓN O REPETICIÓN DEL DUMPING

13. México ha planteado diversas cuestiones relacionadas con la determinación de la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos (USITC) acerca de la probabilidad de continuación o repetición del daño en el examen por extinción relativo a los OCTG. Nos centraremos en tres de esas cuestiones.

El criterio de probabilidad

14. México alega que la USITC interpretó erróneamente el término "*likely*" que figura en la versión inglesa del párrafo 3 del artículo 11. Básicamente, México alega que "*likely*" sólo puede significar "probable", y que la USITC no tuvo en cuenta este significado e interpretó que "*likely*" significa "posible". La USITC no interpretó que "*likely*" significa "posible", como lo demuestra la determinación misma.

Artículo 3

15. México alega que el artículo 3 del Acuerdo Antidumping se aplica en su totalidad a los exámenes por extinción. Sin embargo, hay numerosas indicaciones textuales en sentido contrario. Por ejemplo, no hay remisiones en el artículo 3 al artículo 11, ni en el artículo 11 al artículo 3.

16. Además, una determinación de la existencia de daño, o amenaza de daño, en virtud del artículo 3 y una determinación de probable continuación o repetición del daño en virtud del párrafo 3 del artículo 11 son conceptos completamente diferentes.

El plazo

17. México alega que las disposiciones de la legislación estadounidense acerca del plazo en que es probable que el daño continúe o se repita son incompatibles con el artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. México interpreta erróneamente el párrafo 3 del artículo 11, que no especifica el plazo pertinente para un examen por extinción.

CONCLUSIÓN

18. Señor Presidente, con esto concluye la declaración inicial de los Estados Unidos. Responderemos con mucho gusto a las preguntas que el Grupo Especial pueda tener.

ANEXO D-3

DECLARACIÓN ORAL DE LA ARGENTINA EN CALIDAD DE TERCERO

(26 de mayo de 2004)

I. INTRODUCCIÓN

1. La Argentina agradece esta oportunidad de presentar al Grupo Especial su visión de los hechos y del derecho aplicable a la diferencia *"Estados Unidos, Medidas Antidumping Relativas a las Tuberías para Perforación Petrolera (OCTG) procedentes de México" (WT/DS282).* Esta presentación oral estará centrada en las violaciones al artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping de la OMC en que incurren los Estados Unidos de América como consecuencia de la presunción inconsistente contenida en la legislación de los Estados Unidos, y en las determinaciones practicadas por el Departamento de Comercio -USDOC- (dumping) y Comisión de Comercio Internacional -USITC- (daño).

II. LAS REVISIONES DEL ARTÍCULO 11. 3 BAJO LA LEGISLACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

A. LOS ESTADOS UNIDOS UTILIZAN UNA PRESUNCIÓN DE PROBABILIDAD DEL DUMPING QUE ES INCOMPATIBLE CON LA OMC

2. La legislación de los Estados Unidos (US statute, 19 U.S.C. section 1675a(c)(1)), el Statament of Administrative Action (SAA, páginas 889-890), y el Sunset Policy Bulletin (sección II.A.3), como tales, así como la práctica del Departamento de Comercio en la conducción de exámenes por extinción (en la forma que surge del exhibit MEX-62) establecen una presunción inconsistente con las normas de la Organización Mundial del Comercio que la terminación de un derecho antidumping daría lugar (likelihood) a la continuación o repetición del dumping. Bajo la legislación de los Estados Unidos, la declinación de los volúmenes de importación y/o la existencia de un margen histórico de dumping tienen un peso decisivo en la determinación practicada por el USDOC. Las pruebas aportadas por México en esta disputa demuestran que cada vez que el Departamento constata la existencia de al menos uno de los tres criterios contenidos en la sección II.A.3 del SPB (continuación de dumping, cesación de las importaciones o supresión del dumping con una declinación significativa en los volúmenes de importación), éste realizará una determinación de probabilidad de la continuación o repetición del dumping, sin considerar ningún otro factor adicional. No existen excepciones a esta práctica.

3. En el caso *Japón Revisión por Extinción*, el OA consideró "... creemos que es necesaria una base probatoria sólida en cada caso para determinar adecuadamente de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, la probabilidad de continuación o repetición del dumping.[1] En oposición a la afirmación del OA, las determinaciones del Departamento se fundan exclusivamente en la aplicación mecánica de presunciones. En todos los casos de revisión por extinción (227 de 227) analizados por México, el Departamento determinó que era probable la continuación o repetición del dumping.

[1] Informe del Órgano de Apelación, *Japón Revisión por Extinción*, párrafo 178.

B. LA DETERMINACIÓN DE PROBABILIDAD DE DUMPING EN EL CASO OCTG DE MÉXICO

4. La determinación de probabilidad de continuación o repetición del dumping en el examen por extinción de los OCTG procedentes de México es inconsistente con las normas del artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping. El Departamento ignoró evidencia positiva que demostraba que el dumping no sería probable y en su lugar consideró decisivo los volúmenes de importación posteriores a la orden a los fines de determinar la probabilidad de continuación o repetición del dumping. El análisis prospectivo requerido por el artículo 11.3, como lo ha confirmado el Órgano de Apelación, estuvo completamente ausente.

5. Las probanzas en este caso demuestran que las condiciones económicas y de mercado que prevalecían al tiempo de la investigación original (devaluación del peso mexicano y un endeudamiento en un dólar sobrevaluado de los exportadores Mexicanos) habían desaparecido y no existía ninguna probabilidad de existencia en el futuro.[2] A ninguno de los exportadores mexicanos investigados jamás se le encontró dumping fundado en una revisión de la información real de éstos. Los dos exportadores mexicanos han tenido plena participación (full sunset reviews) en los exámenes por extinción y han provisto información específica a los fines de explicar las razones por las cuales los niveles de exportación decrecieron con posterioridad a la imposición de los derechos antidumping en 1995 y por qué los márgenes de dumping calculados en la investigación no son relevantes para este examen por extinción. El departamento ignoró esta evidencia. Las acciones del Departamento son, por tanto, completamente injustificadas y violan las obligaciones contenidas en el artículo 11.3.[3]

C. DETERMINACIÓN DE LA PROBABILIDAD DE DAÑO

1. Determinación del daño probable bajo el artículo 11.3

6. A los fines de imponer una medida antidumping, la industria doméstica tiene que haber sufrido un daño y la causa del mismo tiene que haber sido el dumping. Este principio básico es aplicado internacionalmente a la reglamentación del antidumping desde su inclusión en el artículo VI del GATT de 1947. El requisito de existencia de dumping susceptible de causar daño tiene que continuar durante toda la vida de la orden. En caso contrario, la medida tiene que ser terminada. Este principio es ratificado por el lenguaje del artículo 11.1 del Acuerdo Antidumping, el cual establece que "*un derecho antidumping sólo permanecerá en vigor durante el tiempo y en la medida necesarios para contrarrestar el dumping que esté causando daño"*.

7. "Dumping", "Daño" y "causalidad". ¿Qué significan todos estos términos? Acá no hay misterios, porque los Miembros de la OMC definieron el significado de estos términos. El artículo 2 define "dumping" a los fines del Acuerdo. El artículo 3 y la nota al pie de página 9 definen daño bajo el Acuerdo. El artículo 3, párrafo 5, establece que debe existir una relación causal entre el dumping y el daño y describe la naturaleza y el tipo de evidencias necesarios para establecer esta relación de causalidad. Los términos utilizados por el Acuerdo Antidumping no admiten ambigüedad.

8. La Primera Comunicación Escrita de los Estados Unidos sugiere que estos requisitos no están claros y que el artículo 3 no se aplica a la determinación de daño que se efectúe bajo los términos del artículo 11.3. La Argentina respetuosamente solicita al Panel considerar esta cuestión. Para la Argentina, la argumentación de los Estados Unidos está en directo conflicto con el texto del Acuerdo Antidumping y, consecuentemente, cambia el balance de derechos y obligaciones acordado por los Miembros de la OMC.

[2] Primera presentación escrita de México, párrafos 129-144.

[3] Comunicación escrita de la Comunidad Europea como Tercera Parte, página 16 párrafo 68.

9. Sin perjuicio de que la Argentina confía en que el Grupo Especial concordará con México y con todas las Terceras Partes en esta disputa en relación a la aplicación del artículo 3 a las determinaciones de daño efectuadas bajo el artículo 11.3, la Argentina quiere señalar que los reclamos de México tienen entidad propia al margen de la cuestión de la aplicación del artículo 3. México reclama que los Estados Unidos violó el artículo 11.3 porque: 1) la Comisión, en el presente caso, no aplicó un estándar de interpretación del requisito de que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o repetición del dumping que se equipare al estándar de "probable" (como fue admitido por la Comisión en un cuestionamiento ante el Tribunal NAFTA conformado para analizar la misma determinación[4]); 2) la Comisión no estableció debidamente ni evaluó objetivamente las pruebas que podrían apoyar una determinación de que era probable que el daño continuara o se repitiera, y 3) la indebida determinación de probabilidad de dumping necesariamente niega la posibilidad de probar una relación de causalidad entre el dumping y el daño. Cada uno de estos reclamos hacen a la sustancia de las obligaciones contenidas en el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.

10. La Argentina señala que la sección del examen por extinción correspondiente a la determinación de probabilidad de daño bajo el artículo 11.3 en el presente caso es idéntica a la misma sección del examen bajo el artículo 11.3 en el caso de los tubos OCTG provenientes de la Argentina, el cual es objeto de otro procedimiento de solución de diferencias OMC (WT/DS268). Por lo tanto, la Argentina endosa todos los argumentos de México referidos a la determinación de daño aplicada al presente caso. La decisión de la Comisión, en la lectura que la Argentina hace de los hechos, está basada en mera especulación.

2. El Análisis acumulativo está prohibido en los exámenes del artículo 11.3

11. La Argentina considera que la aplicación en forma acumulativa del daño no es consistente con los derechos garantizados a los Miembros de la OMC -individualmente considerados- bajo el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.[5] El propósito del artículo 11.3 es proveer a cada Miembro de la OMC la posibilidad de que una medida antidumping que afecta las exportaciones de sus productos sea terminada luego de transcurridos cinco años desde el momento de su imposición, excepto que exista probabilidad de que sus exportaciones se realicen con dumping en los términos del artículo 2 y causen daño en los términos del artículo 3. Un análisis acumulativo del daño viola, por lo tanto, el objeto y propósito del artículo 11.3 en cuanto condiciona a las prácticas comerciales de exportadores de terceros países el derecho de cada uno de los Miembros a exigir la terminación de una medida antidumping.

12. La Argentina comparte las apreciaciones de México en el sentido de que el texto del Acuerdo Antidumping no guarda silencio en cuanto se refiere a la posibilidad de acumular.[6] El artículo 11.3 se refiere a "derecho antidumping" en singular, no en plural. En consecuencia, la norma del artículo 11.3 requiere a la autoridad la revocación de una medida, en singular, en lugar de hacer referencia a múltiples órdenes tal como sería la situación a la que daría lugar la posibilidad de acumular aplicada al examen de probabilidad de continuación o repetición del daño. En consecuencia, el artículo 11.3 no permite acumular. Una lectura del artículo 11.3 en el contexto del Acuerdo Antidumping ratifica esta conclusión.

13. La Argentina desea señalar que los Miembros de la OMC alcanzaron por primera ver en la Ronda Uruguay un acuerdo sobre la práctica de acumular. El uso de un análisis acumulativo fue autorizado solo para investigaciones y cuando se presentaban circunstancias específicas. El hecho de que el artículo 3.3 provee el uso condicional de la acumulación limitado a las "investigaciones" pero

[4] Primera presentación escrita de México, párrafo 171 y (MEX-47).

[5] Primera presentación escrita de México, sec. VIII.E.

[6] Primera presentación escrita de México, párrafo 254.

no en "revisiones" indica claramente que el análisis acumulativo del daño no está permitido en las revisiones por extinción del artículo 11.3. Esta lectura queda ratificada por el hecho que los artículos 11.3 y 3.3 no tengan ninguna referencia cruzada entre ellos. El artículo 11.3 contiene una explícitas referencias cruzadas a otros artículos del Acuerdo Antidumping (tal el caso de los artículos 6 y 8), y otros artículos en el Acuerdo explícitamente hacen una referencia cruzada al artículo 11 (tal el caso de la referencia cruzada en el artículo 12.3). Es evidente que "... cuando los negociadores entendieron la necesidad de que una disciplina establecida en una norma se aplicara en otro contexto, lo hicieron expresamente".[7] En consecuencia, la falta de referencia cruzada entre el artículo 11.3 y 3.3 indica que los negociadores del Acuerdo Antidumping no previeron que *el uso limitado* de la acumulación para la determinación del daño permitida para *investigaciones* sea extendido a la determinación de probabilidad de daño en una *revisión* bajo el artículo 11.3. Asimismo, no existe una referencia general a la acumulación en el Acuerdo Antidumping, ni ha sido definida a los fines de su aplicación general al Acuerdo Antidumping, como sí sucede con los términos "dumping" y "daño".

3. La definición del marco temporal en la determinación de probabilidad del daño

14. Un error fundamental en el análisis de daño de la Comisión ha sido su falta de especificación de un marco temporal para la determinación de probabilidad de daño. Como la Argentina argumentó en DS268, la normativa contenida en 19 USC secciones 1675a(a)(1) y (5) son inconsistentes *per se* con los artículo 11.3 y 3 del Acuerdo Antidumping.[8] El artículo 11.3 requiere de la autoridad determinar la probabilidad de que la revocación de una medida antidumping pueda dar lugar a la continuación o repetición del daño. Consecuentemente, la determinación de probabilidad de continuación del daño no debe estar basado en especulaciones sobre las posibles condiciones del mercado en el futuro lejano, sino fundado en la probabilidad al momento en que la medida fenece.

15. La Argentina no entiende en qué manera las obligaciones del artículo 11.3 pueden ser implementadas sin definir el período en el cual existe probabilidad que el daño continúe o se repita. Puesto en forma simple, a los fines de determinar si algo puede ser probable (likely), la autoridad administrativa tiene que tener un marco temporal porque el tiempo afecta las probabilidades de que algo ocurra. La legislación de los Estados Unidos viola el artículo 11.3 porque concretamente sugiere que el daño no tiene por que ser inminente a la fecha de terminación de la medida. La decisión de la Comisión, también viola el artículo 11.3, porque en ella la Comisión siquiera se molestó en determinar el período temporal en el cual el habría habido probabilidad de continuación o repetición del daño. Simplemente no es posible que un Miembro conduzca un examen de daño en los términos del artículo 11.3 sin la determinación de un marco temporal dentro del cual existiría probabilidad de continuación o repetición.

III. EXAMEN DEL ARTÍCULO 11.2 BAJO LA LEGISLACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS

16. La Argentina se encuentra sorprendida por los argumentos de los Estados Unidos respecto a las obligaciones contenidas en el artículo 11.2 del Acuerdo Antidumping. Para la Argentina es claro que el artículo 11.2 crea una obligación de terminación de una medida antidumping ante la presentación de evidencia positiva por un exportador individual, el cual argumenta que la medida no es más necesaria a los fines de contrarrestar el dumping.

17. Primeramente, la posición de los Estados Unidos es inconsistente con el texto del artículo 11.2 el cual refiere a "cualquier parte interesada" y "las partes interesadas". Con estas referencias, el texto es explícito al indicar que la obligación del artículo 11.2 de conducir un examen

[7] Informe del Órgano de Apelación, *Acero de Alemania*, párrafo 69.

[8] Primera Comunicación de la Argentina en DS268, sec. VIII.C.1.

y/o terminar la medida antidumping se aplica en forma específica a las empresas individualmente consideradas. El Órgano de Apelación confirmó, en el caso *Japón Revisión por Extinción*, esta lectura en el contexto de su análisis de cuando el artículo 11.3 crea obligaciones a favor de compañías determinadas.[9]

18. Además, la posición tomada por los Estados Unidos es inconsistente con sus propias manifestaciones en el caso DS268. En este caso, los Estados Unidos manifestaron que los exámenes por extinción son conducidos en base del conjunto de la orden ("order-wide basis") (por país). En base a esta consideración, los Estados Unidos consideran que la relevancia de la participación de un exportador individual es limitada.[10] El resultado de esta posición es que la continuación de la vigencia de la medida antidumping puede estar fundada en circunstancias totalmente distintas de la situación individual de cada empresa. Al mismo tiempo, los Estados Unidos han repetidamente puesto énfasis en este procedimiento (DS268) OMC que la forma de practicar las obligaciones contenidas en el artículo 11.3 era totalmente legítima, en cuanto la ley de los Estados Unidos permitía a las empresas individuales conseguir la revocación de la medida antidumping mediante la obtención de margen cero en tres exámenes administrativos consecutivos.[11]

19. Cuando el Panel llegue a la circunstancia de tener que analizar la substancia de los reclamos de México bajo el artículo 11.2 coincidirá con la Argentina que los Estados Unidos no tenían ninguna base apropiada para denegar la terminación de la medida y por el contrario determinar la continuación de la medida de TAMSA, Hylsa y demás partes en la orden (all others). Con respecto a TAMSA, el Departamento una vez más puso excesivo peso en la consideración del factor "volumen", hasta el punto inclusive de expresamente denominar a éste "factor umbral" que fue impuesto luego que TAMSA comenzara el proceso de exámenes requeridos por la legislación de los Estados Unidos. Con respecto a Hylsa, la evidencia aportada por México es pristina: la supuesta evidencia de dumping considerada por el Departamento fue un margen de dumping calculado usando el procedimiento de "zeroing", el cual es violatorio del requisito de "comparación equitativa" precisado por el artículo 2.4 del Acuerdo Antidumping. La decisión de los Estados Unidos de ignorar la evidencia de la medida no era más necesaria a los fines de contrarrestar el dumping, viola las obligaciones del artículo 11.2.

[9] Informe del Órgano de Apelación, *Japón Revisión por Extinción*, párrafo 149.

[10] Respuesta de los Estados Unidos a las preguntas planteadas por la Argentina en relación con la Primera Audiencia con el Panel (8 de enero de 2004), párrafo 12; respuesta de los Estados Unidos a las preguntas planteadas por el Panel (8 de enero de 2004), párrafos 3 y 19; respuesta a las preguntas del Panel relacionadas a la Segunda Audiencia con el Panel (13 de febrero de 2004), párrafo 3.

[11] Respuesta oral de los Estados Unidos a las preguntas planteadas por el Panel durante la Primera Audiencia con las Partes; también, Segunda Comunicación Escrita de los Estados Unidos en el caso WT/DS268 (8 de enero de 2004), párrafos 13-15.

IV. CONCLUSIÓN

20. La Argentina entiende que México ha presentado un caso convincente a los fines de demostrar las violaciones incurridas por los Estados Unidos. Si los Miembros del Panel así también lo entienden y recomiendan que los Estados Unidos pongan su legislación y práctica en conformidad con sus obligaciones bajo el Tratado de la OMC, la Argentina también entiende que la terminación de la medida antidumping en el caso de OCTG procedentes de México, sería la sugerencia que debería realizar el panel, conforme a la norma del artículo 19.1 *in fine* del Entendimiento de Solución de Diferencias de la OMC. La Argentina y México concuerdan que esta sugerencia es apropiada en los casos de violaciones a los artículos 11.2 y 11.3, en cuanto ambas normas crean una obligación afirmativa de terminar la medida antidumping, excepto que determinaciones específicas sean realizadas por el Miembro que busca continuar con la medida. Si estas determinaciones no han sido apropiadas, el Panel debería sugerir la terminación de la medida y así proceder a la reparación de los derechos violados de los otros Miembros.

21. La Argentina agradece al Panel por brindar esta oportunidad de comentar sobre las importantes cuestiones presentadas en esta disputa.

ANEXO D-4

DECLARACIÓN ORAL DE CHINA EN CALIDAD DE TERCERO

(26 de mayo de 2004)

1. Muchas gracias, señor Presidente y señores miembros del Grupo Especial. China agradece esta oportunidad de presentar sus opiniones sobre las cuestiones planteadas en estas actuaciones del Grupo Especial. En esta declaración, resumiré los principales puntos de vista que China expuso en su comunicación escrita.

2. La primera cuestión es si el Departamento de Comercio de los Estados Unidos ("USDOC") actuó de manera incompatible con el artículo 2 y con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping respecto de su determinación sobre la probabilidad de que continuara o se repitiera el dumping.

3. China coincide con México en que utilizar una determinación basada únicamente en la disminución del volumen de las importaciones para decidir que la supresión de un derecho daría lugar a la continuación o la repetición del dumping es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.

4. Los tres criterios adoptados por el USDOC para determinar la continuación o la repetición del dumping, esto es, los márgenes de dumping continuos, la ausencia de importaciones, y/o una disminución de los volúmenes de las importaciones acompañada de la eliminación del margen de dumping, no se ajustan a la definición de "dumping" del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

5. El párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping exige que, antes de decidir no suprimir la medida antidumping, las autoridades investigadoras determinen que la supresión de un derecho daría lugar a la continuación o la repetición del dumping, es decir que probablemente tendría esa consecuencia. "*To determine*" (determinar) significa que, para mantener las medidas antidumping, las autoridades investigadoras deben llevar a cabo un análisis riguroso en un examen por extinción basado en pruebas que demuestren "probabilidad" en lugar de una simple "posibilidad".

6. La segunda cuestión es si la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos ("USITC") actuó de manera incompatible con el artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping respecto de su determinación sobre la probabilidad de que continuara o se repitiera el daño.

7. Como se mencionara *supra* y al igual que con la decisión sobre el dumping, las autoridades investigadoras, antes de decidir no suprimir la medida antidumping, deben determinar que la supresión de un derecho daría lugar a la continuación o la repetición del daño, es decir que probablemente tendría esa consecuencia.

8. China coincide con México en que las disposiciones del artículo 3 del Acuerdo Antidumping son aplicables al párrafo 3 del artículo 11.

9. El párrafo 1 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping dispone que las autoridades investigadoras deben basar su determinación de la existencia de daño en pruebas positivas y en un examen objetivo de la consiguiente repercusión de las importaciones sobre los productores nacionales de tales productos. El párrafo 4 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping exige que las autoridades investigadoras evalúen la totalidad de los 15 factores e índices económicos. China coincide con México en que, en un examen por extinción, las autoridades también deben actuar con arreglo al párrafo 4 del artículo 3.

10. El párrafo 5 del artículo 3 dispone que un daño, en el sentido del Acuerdo Antidumping, debe ser causado por las importaciones objeto de dumping y por los efectos del dumping que se mencionan en los párrafos 2 y 4. Esto significa que las autoridades investigadoras deben demostrar que hay una relación de causalidad entre el dumping y el daño. Si el Grupo Especial constata que la USITC no hizo un análisis sobre la causalidad, entonces la USITC habrá actuado de manera incompatible con el párrafo 5 del artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.

11. China comparte el punto de vista de México de que las disposiciones de 19 U.S.C. § 1675a(a)(1) y 19 U.S.C. § 1675a(a)(5) son incompatibles con el párrafo 3 del artículo 11 y con el artículo 3 del Acuerdo Antidumping. La legislación estadounidense faculta a la USITC para que determine si sería probable que el daño siguiera produciéndose o volviera a producirse "dentro de un plazo razonablemente previsible" y para que tenga en cuenta los efectos de la revocación o la supresión "en un período más largo". Por consiguiente, otorga discrecionalidad a la USITC para hacer una investigación durante un período prolongado e indefinido, lo cual es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, que exige que la determinación esté basada en el daño que haya cuando se suprima la orden.

12. La última cuestión que China desea abordar es la metodología de "reducción a cero".

13. China coincide con México en que el margen de dumping calculado utilizando la metodología de "reducción a cero" en el cuarto examen administrativo del USDOC es incompatible con los párrafos 1 y 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

14. Conforme a la práctica de "reducción a cero", selectivamente se calculan los márgenes sólo de las ventas de un producto en las que hay un margen positivo y se reducen a cero los márgenes negativos registrados en las ventas del producto. Esta metodología genera un margen de dumping exagerado artificialmente.

15. Si el Grupo Especial, sobre la base de las pruebas presentadas por México, constata que el USDOC utilizó la metodología de reducción a cero para determinar un margen de dumping positivo para HYLSA en su cuarto examen administrativo, la determinación del USDOC habrá sido incompatible con los párrafos 1 y 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

16. China agradece nuevamente la oportunidad de exponer sus opiniones.

ANEXO D-5

DECLARACIÓN ORAL DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS EN CALIDAD DE TERCERO

(26 de mayo de 2004)

ÍNDICE

Página

I. INTRODUCCIÓN D-18
II. EL EXAMEN POR EXTINCIÓN "EN SU APLICACIÓN" D-18
A. PROBABLE REPETICIÓN DEL DUMPING D-18
III. CUARTO EXAMEN PERIÓDICO DE LA CUANTÍA DEL DERECHO D-20
A. CARACTERIZACIÓN DE LOS EXÁMENES PERIÓDICOS QUE HACEN LOS ESTADOS UNIDOS DE LA CUANTÍA DEL DERECHO DE CONFORMIDAD CON EL ACUERDO ANTIDUMPING D-20
B. REDUCCIÓN A CERO D-20

Señor Presidente, señores Miembros del Grupo Especial:

I. INTRODUCCIÓN

1. Las Comunidades Europeas formulan esta declaración oral en calidad de tercero debido a su interés sistémico en la interpretación correcta del *Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994* (el "*Acuerdo Antidumping*").

2. En esta declaración oral, además de las observaciones expuestas en su comunicación escrita, y en respuesta a determinadas manifestaciones hechas por las otras partes, las Comunidades Europeas se referirán a los siguientes puntos:

- la naturaleza exacta de las constataciones hechas por el USDOC en el examen por extinción;
- la caracterización de los exámenes periódicos que hacen los Estados Unidos de la cuantía del derecho de conformidad con el *Acuerdo Antidumping*; y
- la falta de equidad intrínseca de la metodología de reducción a cero simple utilizada por los Estados Unidos en los exámenes periódicos de la cuantía del derecho.

II. EL EXAMEN POR EXTINCIÓN "EN SU APLICACIÓN"

3. Las Comunidades Europeas desean señalar a la atención del Grupo Especial el hecho de que todos los terceros -la Argentina, China, las Comunidades Europeas, el Japón y el Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu- están de acuerdo en que la realización de los exámenes por extinción en los Estados Unidos, por regla general o en este caso específico, no es compatible con las disposiciones del *Acuerdo Antidumping*.

A. PROBABLE REPETICIÓN DEL DUMPING

4. El interés de las Comunidades Europeas en este asunto es sistémico. Sin embargo, la distinción entre lo general y lo específico no siempre es fácil. Para comprender las deficiencias del sistema de exámenes por extinción de los Estados Unidos en términos generales es útil, incluso necesario, entender las deficiencias de ésta y otras determinaciones específicas. Eso exige que haya claridad sobre los hechos del caso concreto. Por lo tanto, las Comunidades Europeas desean señalar a la atención del Grupo Especial determinados hechos que no son totalmente compatibles con la exposición de los hechos incluida por los Estados Unidos en su Primera comunicación escrita.

5. Los Estados Unidos afirman que constataron la probable *continuación* o repetición[1], y se remiten en términos generales a todo el *Issues and Decision Memorandum* (Memorándum sobre las cuestiones y la decisión) relativo a la determinación preliminar en el examen por extinción.[2] En realidad, la determinación específica fue la de probable *repetición.*[3] Aunque en otras partes del Memorándum sobre las cuestiones y la decisión se hace referencia en términos generales a "la continuación o la repetición", esas son sólo referencias generales a la prueba jurídica pertinente.

[1] Primera comunicación escrita de los Estados Unidos, párrafo 46.

[2] Primera comunicación escrita de los Estados Unidos, nota 73 (que hace referencia a Estados Unidos - Prueba documental 14).

[3] *Issues and Decision Memorandum* (Memorándum sobre las cuestiones y la decisión) relativo a la determinación preliminar en el examen por extinción, Estados Unidos - Prueba documental 14, página 9, párrafo 2.

El Grupo Especial debe examinar la determinación específica hecha por el USDOC, que es la de repetición.

6. Es importante que haya precisión acerca de lo que el USDOC realmente determinó sobre este punto. Para ser precisos, el uso del término "repetición" en lugar de "continuación" pone en claro que el USDOC formuló una determinación respecto de un fenómeno que había dejado de producirse, y ese fenómeno era la determinación de la existencia de dumping hecha con respecto al período inicial objeto de investigación. El uso del término "continuación" es inexacto desde el punto de vista de los hechos y sólo serviría para oscurecer el análisis, es decir, disimular las graves deficiencias de la posición de los Estados Unidos en este asunto en lo referente a este punto.

7. Los Estados Unidos no pueden, ante este Grupo Especial, agregar a la medida retroactivamente determinaciones que ésta no contiene. Tampoco pueden los Estados Unidos cambiar de forma retroactiva la determinación formulada en la medida.

8. Además, los Estados Unidos dan a entender o afirman que, para hacer su determinación, se basaron en el *dumping durante la vigencia de la orden*[4], y se remiten a las páginas 5 a 8 del Memorándum sobre las cuestiones y la decisión relativo a la determinación preliminar en el examen por extinción.[5] En realidad, los Estados Unidos se basaron en el *margen de dumping y las importaciones iniciales*[6] para constatar que "es probable que el dumping de OCTG de México se repita si la orden fuese revocada". Los resultados preliminares del cuarto examen periódico (1,47 por ciento respecto de HYLSA) se describen en la sección fáctica del Memorándum sobre las cuestiones y la decisión, sobre la historia de la orden. Sin embargo, el USDOC no se basó en ellos a los efectos de su determinación preliminar en el examen por extinción.

9. Estos hechos quedan confirmados en el Memorándum sobre las cuestiones y la decisión relativo a la determinación *definitiva* en el examen por extinción, que está redactado en los mismos términos.[7]

10. Por las mismas razones, es igualmente importante que se sepa con precisión en qué el USDOC se basó en realidad para formular su determinación de repetición. Los Estados Unidos no pueden tampoco con respecto a esta cuestión pretender reescribir la historia de forma retroactiva, negando lo que está escrito en la medida sometida a este Grupo Especial. Sus intentos de hacerlo muestran con claridad las deficiencias de sus argumentos sobre este punto.

11. Las Comunidades Europeas se remiten a su comunicación escrita, en la que explicaron por qué consideran que la determinación formulada por el USDOC en este asunto es incompatible con diversas disposiciones del *Acuerdo Antidumping*.

---

[4] Primera comunicación escrita de los Estados Unidos, párrafo 46.

[5] Primera comunicación escrita de los Estados Unidos, nota 74 (que hace referencia a Estados Unidos - Prueba documental 14).

[6] *Issues and Decision Memorandum* (Memorándum sobre las cuestiones y la decisión) relativo a la determinación preliminar en el examen por extinción, Estados Unidos - Prueba documental 14, página 9, párrafo 2.

[7] México - Prueba documental 19, página 4, párrafo 4.

III. CUARTO EXAMEN PERIÓDICO DE LA CUANTÍA DEL DERECHO

A. CARACTERIZACIÓN DE LOS EXÁMENES PERIÓDICOS QUE HACEN LOS ESTADOS UNIDOS DE LA CUANTÍA DEL DERECHO DE CONFORMIDAD CON EL ACUERDO ANTIDUMPING

12. En su comunicación escrita, las Comunidades Europeas señalaron a la atención del Grupo Especial el hecho de que los exámenes periódicos que hacen los Estados Unidos de la cuantía del derecho corresponden muy estrechamente, por completo o casi por completo, a las disposiciones del párrafo 3.1 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping*, más bien que al párrafo 2 de su artículo 11. Las Comunidades Europeas explicaron, a este respecto, que el examen por modificación de las circunstancias que hicieron los Estados Unidos corresponde más estrechamente a las disposiciones del párrafo 2 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*. La consecuencia de esto es que la investigación o fijación de la cuantía realizada durante un examen periódico por los Estados Unidos debe llevarse a cabo de forma compatible con los artículos 9 y 2 del *Acuerdo Antidumping*.

13. Este es un punto que las Comunidades Europeas quisieran reiterar y subrayar. Si se hace una comparación sistemática de los textos de las diversas disposiciones, prestando especial atención al fin, el carácter temporal, el resultado, los plazos, las reglas de la prueba y otras normas de procedimiento, ésta es una observación fáctica incontrovertible.

14. Las Comunidades Europeas consideran que este análisis es además corroborado por el hecho de que, durante el período pertinente, los Estados Unidos también hicieron un examen por modificación de circunstancias.[8] Esto confirma que los exámenes periódicos de la cuantía del derecho y los exámenes por modificación de las circunstancias son completamente diferentes, debido a que uno se relaciona fundamentalmente con el párrafo 3.1 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping* y el otro con el párrafo 2 del artículo 11.

B. REDUCCIÓN A CERO

15. Las Comunidades Europeas desean subrayar que lo que presentan en su comunicación escrita es una interpretación de las disposiciones pertinentes del *Acuerdo Antidumping* que refleja el principio general y la obligación fundamental de que se realice una comparación equitativa entre el precio de exportación y el valor normal. Las disposiciones pertinentes del artículo 2 del *Acuerdo*, que definen el dumping, deben interpretarse de forma sistemática y lógica para dar su verdadero sentido al *Acuerdo*.

16. En particular, las Comunidades Europeas quisieran subrayar que la práctica de los Estados Unidos de aplicar la reducción a cero simple en los exámenes periódicos de la cuantía del derecho es incompatible con la norma básica que figura en el párrafo 4 del artículo 2 de que se debe hacer una comparación equitativa, especialmente en la medida en que atenta contra el razonamiento establecido por el propio USDOC cuando éste mismo determina los parámetros de su investigación o fijación de la cuantía. Una determinación de la existencia de dumping que en su lógica interna es contradictoria consigo misma no puede basarse en una interpretación admisible del *Acuerdo Antidumping*. No puede responder a una evaluación objetiva basada en pruebas positivas. El Órgano de Apelación así lo ha sostenido respecto de la definición del producto objeto de investigación y la reducción a cero por modelos, y eso es igualmente válido para cualquier otro parámetro que la autoridad investigadora utilice más de una vez en su determinación. Ese parámetro debe establecerse de forma constante y utilizarse durante toda la fijación de la cuantía. No puede cambiarse arbitrariamente, en función del resultado que trate de obtener la autoridad investigadora.

[8] Estados Unidos - Prueba documental 12.

17. En el contexto de la reducción a cero, estas observaciones tienen especial fuerza con respecto a los parámetros mencionados en la segunda frase del párrafo 4.2 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*, a saber, compradores, regiones y períodos. Cuando no hay dumping selectivo en relación con uno de estos parámetros, la autoridad investigadora debe utilizar un método simétrico de comparación entre el valor normal y el precio de exportación sin reducción a cero. La autoridad investigadora está limitada por su propia definición del ámbito de su análisis y, por lo tanto, debe hacer que todas las transacciones de exportación comprendidas en ese ámbito se reflejen debidamente. El método de la reducción a cero simple utilizado por los Estados Unidos atenta, por lo menos en potencia, contra todos estos parámetros, porque se aplica en el nivel de máxima desagregación, es decir, en el nivel de las transacciones individuales. En otras palabras, en lugar de tratar todas las transacciones de exportación pertinentes como un todo, la metodología de los Estados Unidos da lugar a que se trate cada transacción de exportación individualmente, en la misma forma en que la reducción a cero por modelos da lugar a que se trate cada modelo independientemente.

18. La opinión discrepante formulada recientemente en el asunto *Estados Unidos - Madera blanda V* es sólo eso: una opinión discrepante y minoritaria. Es errónea y eso se puede demostrar sin dificultad. En ningún momento menciona, y mucho menos capta, el núcleo del razonamiento del Órgano de Apelación en el asunto *CE - Ropa de cama*: la prescripción de que las determinaciones sean objetivas y se basen en pruebas positivas significa que deben tener lógica interna. Una vez que la autoridad investigadora ha adoptado un razonamiento determinado, que ella misma ha elegido, está obligada a aplicar el mismo razonamiento de manera uniforme durante toda su determinación. Eso es especialmente cierto cuando se trata de identificar la categoría de transacciones, desde el punto de vista del producto, la geografía y el período, que serán objeto de un procedimiento antidumping. Exista o no una definición perfecta del mercado, una vez fijados los parámetros para el análisis, éstos deben ser aplicados de forma constante por la autoridad investigadora para asegurar que se hace una comparación equitativa. Por consiguiente, el punto esencial no es si la elección entre las dos "teorías" a que hizo referencia el miembro del Grupo Especial discrepante puede o no hacerse sobre la base del texto, el contexto y el fin del *Acuerdo Antidumping*. Lo esencial es que, una vez que ella misma hizo esa elección, la autoridad investigadora está obligada a seguir su propio razonamiento.

19. Frente al texto y la lógica concluyente del sentido de las disposiciones del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping* que definen el dumping, los Estados Unidos aducen fundamentalmente un argumento breve y puramente textual: la frase "durante la etapa de investigación". Por lo tanto, toda la defensa de los Estados Unidos sobre este punto tiene como premisa la afirmación de que esto no significa "durante la etapa de examen"; de que el *Acuerdo Antidumping* define los términos investigación y examen; y de que estos términos son mutuamente excluyentes. Aunque a efectos de argumentación, se admitiese que los Estados Unidos están en lo cierto, eso no significaría que la "reducción a cero" fuese permisible en los exámenes; por el contrario, en realidad significaría que el método asimétrico de comparación que el párrafo 4.2 del artículo 2 establece como una excepción a la norma no puede utilizarse en los exámenes. En cualquier caso, estas afirmaciones textuales formuladas por los Estados Unidos son simplemente erróneas. En lo relativo al texto, las Comunidades Europeas han explicado en su comunicación escrita que la cuestión sometida al Grupo Especial es fundamentalmente una investigación o fijación de la cuantía en el sentido del párrafo 3.1 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping* (cualquiera sea el término que utilicen los Estados Unidos). Las Comunidades Europeas también han explicado que el *Acuerdo* no contiene ninguna definición de los términos "examen" e "investigación" y que en realidad estos términos se utilizan en sentidos diferentes en el *Acuerdo* y que de todos modos el sentido o los sentidos se desprenden del contexto y el fin de las disposiciones de que se trate. En particular, las Comunidades Europeas han explicado que el término "investigación" que figura en el párrafo 4.2 del artículo 2 del *Acuerdo* debe tener el mismo sentido general y sin limitaciones que el término "investigación" del artículo 6 del *Acuerdo*. Por consiguiente, las Comunidades Europeas han demostrado, también basándose en el texto, el error fundamental del argumento textual de los Estados Unidos. En realidad, los Estados Unidos están pidiendo al Grupo Especial que incorpore por vía interpretativa en el párrafo 4.2 del artículo 2 términos como "inicial", "original" o "artículo 5", es decir, términos que simplemente no están en el

texto. Si esto se suma a los argumentos concluyentes relativos al contexto y al fin presentados por las Comunidades Europeas, que no han sido respondidos ni refutados por los Estados Unidos con *ningún tipo* de argumentos basados en el contexto o el fin, se ve con claridad cuál es la única interpretación admisible y correcta del *Acuerdo*.

20. Las Comunidades Europeas están firmemente convencidas de que la razón por la cual los Estados Unidos no han ofrecido ningún argumento basado en el contexto o el fin para apoyar su afirmación (errónea) basada en el texto es que esos argumentos no existen. ¿Por qué habría el principio general de la "comparación equitativa" consagrado en el párrafo 4 del artículo 2 de perder toda utilidad cuando se trata de fijar definitivamente y pagar el derecho antidumping? ¿Por qué habría de considerarse "equitativo" un método de comparación que da más importancia a las transacciones que son objeto de dumping que a las transacciones que no lo son? ¿Por qué habría de cambiar de un momento a otro la metodología para calcular los márgenes de dumping? ¿Por qué habrían los resultados de una investigación inicial de ser totalmente eclipsados y reducidos a la nada por los resultados de un primer ejercicio de fijación de desechos? ¿Por qué habrían de estar sometidos a dos metodologías y a derechos antidumping completamente diferentes dos exportadores que exportan un producto idéntico desde el mismo país, durante el mismo período, en un conjunto idéntico de transacciones (en términos de volumen, precio y momento)? Si la reducción a cero por modelos no es equitativa, ¿cómo puede ser equitativa la reducción a cero simple, que produce un resultado aún peor? ¿Por qué habrían de todas formas de estar sujetos a un derecho antidumping los exportadores que han eliminado el margen con el que se había constatado que practicaban dumping? ¿Por qué habrían de hacerse la constatación de la existencia o inexistencia de dumping y la determinación de su magnitud, de conformidad con una distribución arbitraria de transacciones en el tiempo? ¿Por qué los Miembros que utilizan un sistema de percepción prospectivo habrían de ser penalizados en comparación con los Miembros que utilizan un sistema retrospectivo? Los Estados Unidos no responden a estas preguntas porque no tienen respuestas a ellas. El silencio es ensordecedor.

Gracias por su atención.

ANEXO D-6

DECLARACIÓN ORAL DEL JAPÓN EN CALIDAD DE TERCERO

(26 de mayo de 2004)

ÍNDICE

Página

I. INTRODUCCIÓN D-24

II. ARGUMENTOS D-24

A. LOS TRES SUPUESTOS DEL *SUNSET POLICY BULLETIN* SON INCOMPATIBLES, EN SÍ MISMOS, CON EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO ANTIDUMPING D-24

B. LA DETERMINACIÓN DE LA PROBABILIDAD DE CONTINUACIÓN O REPETICIÓN DEL DAÑO FORMULADA POR LA USITC SERÍA INCOMPATIBLE CON LOS PÁRRAFOS 1, 4 Y 5 DEL ARTÍCULO 3 Y EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO ANTIDUMPING D-25

C. LA DETERMINACIÓN ADOPTADA POR EL USDOC QUE SE BASÓ EN MÁRGENES DE DUMPING CALCULADOS USANDO LA METODOLOGÍA DE REDUCCIÓN A CERO D-26

III. CONCLUSIÓN D-28

I. INTRODUCCIÓN

1. Señor Presidente y distinguidos miembros del Grupo Especial: En nombre del Gobierno del Japón, les doy las gracias por la atención que prestan a este importante asunto. Esta mañana no repetiremos los argumentos presentados en nuestra comunicación escrita. En cambio, desearíamos ocuparnos de algunos argumentos presentados por las partes que no abordamos detalladamente en nuestra comunicación escrita.

II. ARGUMENTOS

A. LOS TRES SUPUESTOS DEL *SUNSET POLICY BULLETIN* SON INCOMPATIBLES, EN SÍ MISMOS, CON EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

2. Los Estados Unidos insisten en que en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*[1], el Órgano de Apelación formuló una constatación en favor de la determinación positiva de probabilidad realizada por el USDOC, que estaba basada únicamente en márgenes de dumping y en una reducción del volumen de las importaciones.[2] No estamos de acuerdo.

3. Los Estados Unidos parecen haber interpretado erróneamente las declaraciones del Órgano de Apelación. Como bien deben saber los Estados Unidos, el Japón limitó las alegaciones relativas a las medidas en su aplicación con respecto a la determinación de probabilidad que el USDOC había efectuado en el asunto del examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión, centrándose en otras cuestiones, como la reducción a cero y la alegación relativa al *Sunset Policy Bulletin* en sí mismo, en su apelación. En lo que se refiere a las alegaciones relativas a las medidas en su aplicación, el Japón pidió al Órgano de Apelación que examinara si estaba justificado el recurso por el USDOC al mecanismo de examen automático previsto en el *Sunset Policy Bulletin*. El Japón pidió también al Órgano de Apelación que examinara si estaba justificada la utilización por el USDOC de los márgenes de dumping que éste había calculado en el marco de exámenes administrativos anteriores usando el método de reducción a cero. Sin embargo, el Órgano de Apelación no pudo pronunciarse sobre ninguna de estas dos cuestiones porque "[e]l Grupo Especial no examinó la naturaleza y el significado de la sección II.A.3 del *Sunset Policy Bulletin*"[3] y por "la falta de constataciones fácticas del Grupo Especial respecto a la metodología utilizada por el USDOC en los exámenes administrativos."[4] El Japón no pidió al Órgano de Apelación que examinara la utilización por el USDOC del volumen de las importaciones[5], ni le pidió que examinara si la utilización por el USDOC de los márgenes de dumping y los volúmenes de las importaciones únicamente aportaría pruebas suficientes en el asunto del *examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*.[6] A falta de estas constataciones fácticas del Grupo Especial, el Órgano de Apelación no tuvo la opción

---

[1] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión procedentes del Japón*, ("*Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*"), WT/DS244/AB/R (adoptado el 9 de enero de 2004).

[2] Primera comunicación de los Estados Unidos, párrafo 104.

[3] *Véase* Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 184.

[4] *Véase id.*, párrafo 138. *Véase también id.*, párrafos 203 y 253.

[5] *Véase id.*, párrafo 203.

[6] *Véase id.*, párrafos 192 a 198.

de alterar la conclusión del USDOC de que los márgenes de dumping y el volumen de las importaciones "apuntaban en la misma dirección, es decir, hacia un dumping futuro probable."[7] En consecuencia, el Órgano de Apelación nunca ha declarado que los márgenes de dumping y los volúmenes de las importaciones por sí solos constituyen un base suficiente para determinar la probabilidad de dumping en un examen por extinción.

4. Los Estados Unidos también aducen que el *Sunset Policy Bulletin* no es una "medida" recurrible en el marco de los procedimientos de solución de diferencias de la OMC, porque no es "un instrumento con una vida funcional propia" y no es "imperativo."[8] Este argumento fue rechazado por el Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*.

5. En el asunto Estados *Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación declaró expresamente que "el permitir que las medidas sean objeto de procedimientos de solución de diferencias, tengan o no carácter imperativo, es compatible con la naturaleza amplia del derecho de los Miembros a recurrir al sistema de solución de diferencias".[9] De hecho, en ese y otros asuntos el Órgano de Apelación no exigió que la medida en cuestión fuera "un instrumento con una vida funcional propia." La cuestión del carácter imperativo es "pertinente, si es que lo es, únicamente como parte de la evaluación del grupo especial de si la medida, en sí misma, es incompatible con obligaciones concretas."[10]

6. En consecuencia, la única cuestión que este Grupo Especial tiene que examinar es si el *Sunset Policy Bulletin* en sí mismo es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. En el asunto Estados *Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación señaló que los factores siguientes serían pertinentes al examinar si el *Sunset Policy Bulletin* en sí mismo es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11: la naturaleza y el significado y la aplicación constante de la sección II.A.3 del *Sunset Policy Bulletin* y la naturaleza y el significado del criterio de "justificación suficiente" de la sección II.C.[11] El Japón considera que México ha demostrado que el *Sunset Policy Bulletin* es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11.

7. En suma, el Grupo Especial debe rechazar el argumento presentado por los Estados Unidos.

B. LA DETERMINACIÓN DE LA PROBABILIDAD DE CONTINUACIÓN O REPETICIÓN DEL DAÑO FORMULADA POR LA USITC SERÍA INCOMPATIBLE CON LOS PÁRRAFOS 1, 4 Y 5 DEL ARTÍCULO 3 Y EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

8. Los argumentos de los Estados Unidos sobre la aplicabilidad del artículo 3 del Acuerdo Antidumping a los exámenes por extinción no se basan en la interpretación del sentido corriente de la nota 9 del Acuerdo Antidumping y, por ende, deben ser rechazados. Como sostuvimos en nuestra comunicación, la primera frase de la nota 9, que dice, "[e]n el presente Acuerdo", aclara que, en la totalidad del Acuerdo Antidumping, lo cual incluye el párrafo 3 del artículo 11, el término "daño" se entenderá de conformidad con la nota 9.

---

[7] *Id.*, párrafo 205.

[8] Primera comunicación de los Estados Unidos, párrafos 110 a 114.

[9] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 89.

[10] *Id.*

[11] *Id.*, párrafos 169, 184 y 189.

9. En dicha nota, la frase "deberá interpretarse de conformidad con las disposiciones del presente artículo"[12] aclara en mayor medida la aplicación de las normas sustantivas del artículo 3 al párrafo 3 del artículo 11. La frase "daría lugar a la continuación o la repetición" que aparece en el párrafo 3 del artículo 11 no modifica el concepto básico de "daño". Por ejemplo, para constatar la "repetición" del daño las autoridades deben constatar que el daño, que no existe por los efectos del dumping en el momento del examen, se repetirá en un momento futuro. Estos análisis no afectan al requisito sustantivo de que las autoridades constaten el daño basándose en pruebas positivas y en un examen objetivo del efecto de las importaciones objeto de dumping sobre los precios y el volumen de las importaciones objeto de dumping. En el mismo sentido, el requisito de evaluar los factores económicos enumerados en el párrafo 4 del artículo 3, así como los requisitos relativos a la relación de causalidad y los de no atribución previstos en el párrafo 5 del artículo 3, se deben cumplir en los procedimientos de examen por extinción.

10. Los Estados Unidos aducen que la probabilidad de la existencia de daño según se define en el párrafo 3 del artículo 11 exige un "análisis claramente diferente"[13] de un análisis del daño en la investigación inicial. Contrariamente al argumento de los Estados Unidos, el artículo 3 prevé un análisis prospectivo incluso en las investigaciones iniciales. La nota 9 y las disposiciones del artículo 3 aclaran que todas las disposiciones del artículo 3 se aplican a la determinación de la amenaza de daño importante. El párrafo 7 del artículo 3 exige después que las autoridades examinen una situación en un momento futuro en el que los efectos del dumping causarán un daño importante a la rama de producción nacional. Por lo tanto, en un caso de amenaza de daño, el examen de los factores económicos y de la relación de causalidad en el marco de los párrafos 4 y 5 del artículo 3 también se debe realizar con relación a un momento futuro. El análisis del "daño" en los exámenes por extinción es análogo al análisis requerido en el artículo 3 para la amenaza de daño importante. En consecuencia, el artículo 3 prevé el análisis prospectivo del daño, como lo exige el párrafo 3 del artículo 11. Por consiguiente, el argumento de los Estados Unidos no es válido.

11. En este asunto, la USITC no parece haber evaluado los factores individuales enumerados en el párrafo 4 del artículo 3. La USITC tampoco parece haber hecho una separación o distinción entre los efectos del dumping y los efectos de factores distintos de las importaciones objeto de dumping de los que la USITC tenía conocimiento en el momento de realizar el examen por extinción. Por lo tanto, la determinación de la existencia de daño hecha por la USITC en el examen por extinción parece ser incompatible con los párrafos 4 y 5 del artículo 3.

C. LA DETERMINACIÓN ADOPTADA POR EL USDOC QUE SE BASÓ EN MÁRGENES DE DUMPING CALCULADOS USANDO LA METODOLOGÍA DE REDUCCIÓN A CERO

12. Los Estados Unidos aducen que los informes del Órgano de Apelación sobre los asuntos *CE - Ropa de cama*[14] y *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión* no son pertinentes para este asunto. Los Estados Unidos alegan que la constatación formulada en el asunto *CE - Ropa de cama* estaba limitada a la fase de investigación y examinaba una metodología de cálculo distinta a la de este asunto.[15] Los Estados Unidos afirman también que el

[12] Nota 9 del Acuerdo Antidumping. (sin subrayar en el original)

[13] Primera comunicación de los Estados Unidos, párrafo 301.

[14] Informe del Órgano de Apelación, *Comunidades Europeas - Derechos antidumping sobre las importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la India* ("*CE-Ropa de cama*"), WT/DS141/AB/R (adoptado el 12 de marzo de 2001).

[15] Primera comunicación de los Estados Unidos, párrafo 212.

Órgano de Apelación constató que no estaba en condiciones de confirmar la incompatibilidad del método de reducción a cero con el Acuerdo Antidumping.[16] No estamos de acuerdo.

13. En el asunto *Japón - Impuestos sobre las bebidas alcohólicas*[17], el Órgano de Apelación declaró que los informes de grupos especiales crean expectativas legítimas en los Miembros de la OMC y, por consiguiente, deben tenerse en cuenta cuando son pertinentes para una diferencia.[18]

14. Como señalamos en nuestra comunicación, en el asunto *CE - Ropa de cama*, el Órgano de Apelación aclaró que la reducción a cero es incompatible con los párrafos 4 y 4.2 del artículo 2 porque "el *Acuerdo Antidumping* se refiere al dumping de un *producto*,"[19] y porque "[e]n nuestra opinión, cualquiera que sea el método que se utilice para calcular los márgenes de dumping, esos márgenes sólo deben y pueden establecerse para el *producto* objeto de investigación como un todo único".[20] Aclaró además que "una comparación entre el precio de exportación y el valor normal en la que *no* se tengan plenamente en cuenta los precios de *todas* las transacciones de exportación comparables, como ocurre en la que se realiza cuando se sigue, como se ha seguido en la presente diferencia, la práctica de 'reducción a cero', *no* constituye una 'comparación equitativa' entre el precio de exportación y el valor normal, como exigen el párrafo 4 y el párrafo 4.2 del artículo 2".[21] En lo que se refiere a estos aspectos, no hay diferencia entre los métodos de cálculo utilizados en *CE - Ropa de cama* y los utilizados en este caso, como se expuso en nuestra comunicación.

15. En el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación aclaró que las diferencias entre los tipos de procedimiento antidumping no son pertinentes para la cuestión de la reducción a cero. En particular, el Órgano de Apelación afirmó explícitamente con respecto al examen por extinción que "si las autoridades investigadoras optan por basarse en márgenes de dumping al formular su determinación de probabilidad, el cálculo de estos márgenes debe ser conforme con las disciplinas del párrafo 4 del artículo 2"[22], y que "[e]n caso de que estos márgenes estuvieran jurídicamente viciados porque se calcularon de manera incompatible con el párrafo 4 del artículo 2, esto podría dar lugar a una incompatibilidad no sólo con el párrafo 4 del artículo 2, sino también con el párrafo 3 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*."[23] El Órgano de Apelación afirmó además que "el sesgo que lleva consigo una metodología de reducción a cero de este tipo puede distorsionar no sólo la magnitud del margen de dumping, sino también una constatación de la existencia misma de dumping."[24]

---

[16] *Id.*, párrafo 213.

[17] Informe del Órgano de Apelación, *Japón - Impuestos sobre las bebidas alcohólicas*, WT/DS8, 10, 11/AB/R (adoptado el 1° de noviembre de 1996) .

[18] *Id*., página 18.

[19] Informe del Órgano de Apelación, *CE-Ropa de cama*, párrafo 51.

[20] *Id*., párrafo 53.

[21] *Id*.

[22] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 127.

[23] *Id*.

[24] *Id*., párrafo 135.

16. Por consiguiente, contrariamente al argumento de los Estados Unidos, las resoluciones y constataciones formuladas en el asunto *CE-Ropa de cama* y en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión* son plenamente pertinentes para este asunto. En consecuencia, crean una "expectativa legítima" entre los Miembros de la OMC. Por lo tanto, este Grupo Especial debería seguir las constataciones formuladas en los asuntos *CE-Ropa de cama* y *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*.

17. Los Estados Unidos aducen también que, en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación no formuló constataciones y no llevó a cabo ningún análisis jurídico serio de la cuestión de la reducción a cero.[25] Esto es incorrecto. En ese asunto, el Órgano de Apelación no pudo llegar a la conclusión de que el método de cálculo adoptado por los Estados Unidos era incompatible con el párrafo 4 del artículo 2 únicamente por la falta de constataciones fácticas del Grupo Especial.[26] Como se ha explicado, el Órgano de Apelación constató claramente que las determinaciones efectuadas en exámenes por extinción basadas en márgenes de dumping calculados usando la metodología de reducción a cero son incompatibles con el párrafo 4 del artículo 2.[27]

III. CONCLUSIÓN

18. Por los motivos expuestos, el Japón solicita respetuosamente al Grupo Especial que constate que los Estados Unidos actuaron de manera incompatible con el párrafo 4 del artículo 2, los párrafos 1, 4 y 5 del artículo 3 y los párrafos 2 y 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.

[25] Primera comunicación de los Estados Unidos, párrafo 169.

[26] *Véase* Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 138.

[27] *Véase id*., párrafo 127.

ANEXO D-7

DECLARACIÓN ORAL INICIAL DE MÉXICO - SEGUNDA REUNIÓN

(17 de agosto de 2004)

I. INTRODUCCIÓN

1. El artículo 11 contiene obligaciones específicas relacionadas con la terminación de los derechos antidumping. Si un Miembro desea continuar con la medida más allá del período de cinco años establecido en el artículo 11.3, o continuar una medida después de un examen solicitado por una parte interesada de conformidad con el artículo 11.2, el Miembro debe satisfacer las obligaciones del artículo 11.[1] Las determinaciones del Departamento de Comercio (El Departamento) y de la Comisión de Comercio Internacional (Comisión) en este caso no cumplieron con estas obligaciones, toda vez que las decisiones se basaron en presunciones y el uso de criterios legales que son incompatibles con los requisitos del artículo 11. Debido a que Estados Unidos no cumplió con los requisitos para la continuación de la medida, ésta debe terminar inmediatamente.

2. México manifiesta su desacuerdo con las declaraciones de Estados Unidos en relación a la carga de la prueba. México ha presentado un caso *prima facie* y Estados Unidos ha invocado lo que el Órgano de Apelación ha confirmado que es la excepción limitada del artículo 11.3 para extender la medida más allá de la limitación temporal contenida en dicho artículo.

II. EL EXAMEN POR EXTINCIÓN DEL DEPARTAMENTO

A. PRESUNCIÓN INCOMPATIBLE CON LA OMC DE DUMPING PROBABLE

3. La Ley de Estados Unidos (19 U.S.C. § 1675a(c)(1)), la Declaración de Acción Administrativa (SAA) (páginas 889-890), y el Boletín de Políticas por Extinción (BPE) (sección II.A.3), operando independientemente y de manera conjunta, establecen una presunción de que es probable que el dumping continúe o se repita.[2] Esta presunción es incompatible con el artículo 11.3.

4. Estados Unidos ha fallado en refutar los siguientes hechos: Primero, el Departamento nunca ha emitido una determinación en ningún examen por extinción, ya sea completa o expedita, de que el dumping no sería probable. De los 232 exámenes por extinción completos o expeditos, el Departamento realizó 232 determinaciones de probabilidad de dumping. Segundo, los anexos MEX-62 y MEX-65 confirman que la Ley, la DAA y el BPE establecen una presunción incompatible con la OMC de dumping probable en cada caso al requerir al Departamento otorgar un peso decisivo a los márgenes históricos de dumping o a la disminución de los volúmenes de importación. Tercero, la disposición de "buena causa" indebidamente revierte la carga de la prueba y nunca ha resultado en una determinación de no probabilidad.

5. México ha subrayado y documentado la práctica constante del Departamento por tres razones diferentes. Primero, la práctica constante del Departamento proporcionan evidencia del significado de la Ley, la DAA, y el BPE. Segundo, la práctica constante del Departamento en sí misma es una medida que viola el artículo 11.3. Y tercero, la práctica constante del Departamento demuestra que

[1] *Ver* Informe del Órgano de Apelación, Examen por extinción de acero del Japón, párrafo 113.

[2] *Ver* Primera Comunicación de México, párrafos 87-109; Segunda Comunicación de México, párrafos 8-47.

Estados Unidos no ha administrado su Ley de una manera razonable e imparcial como lo requiere el artículo X.3 a) del GATT.

B. LA DETERMINACIÓN DE PROBABILIDAD DEL DEPARTAMENTO

6. En su Segunda comunicación escrita, Estados Unidos ni siquiera intentó refutar las reclamaciones "en la forma como fueron aplicadas" de México respecto a la determinación de probabilidad de dumping del Departamento en este caso. Las pruebas positivas presentadas por los exportadores mexicanos demostraron que el margen de dumping de la investigación original no era indicativa de ninguna manera de la probabilidad de dumping. También ante el Departamento estuvieron las determinaciones de no dumping (márgenes de cero) de las revisiones administrativas llevadas a cabo recientemente – que probaban que el dumping no será probable.[3]

7. El Departamento citó la disminución de los volúmenes de importación, ignoró las pruebas positivas presentadas por los exportadores mexicanos, y se basó en la única información restante (los márgenes históricos de dumping o la disminución de los volúmenes de importación) como la base para su determinación de probabilidad de dumping. El Departamento no llevó a cabo un análisis *caso por caso* para determinar la base de la disminución, tal como el Órgano de Apelación indicó que era necesario. El Departamento entonces acentuó su error al inferir que la disminución en los volúmenes debía significar que los exportadores mexicanos no podrían competir en el mercado de Estados Unidos sin incurrir en dumping, y posteriormente llevando la inferencia más allá para indicar que sería probable que los exportadores mexicanos incurrirían en dumping una vez hecha la supresión. El Departamento también violó el artículo 11.3 al basarse en el margen original al determinar si la supresión del derecho daría lugar a la repetición o continuación del dumping.

III. LA DETERMINACIÓN DE LA COMISIÓN EN EL EXAMEN POR EXTINCIÓN

A. FALTA DE APLICACIÓN DE UN CRITERIO DE "PROBABILIDAD" Y MALA INTERPRETACIÓN DE "DAÑO"

8. Los argumentos de Estados Unidos en relación con la determinación de daño están firmemente amarrados a interpretaciones defectuosas de probable ("likely") y de "daño" contenidas en el artículo 11.3. El no haber aplicado el criterio de "likely" y el no haber interpretado el concepto de "daño" de manera adecuada afectó la totalidad del examen de la Comisión. Al haber malinterpretado lo que debía concluir, la Comisión no estableció ni evaluó adecuada y objetivamente los hechos que constituían pruebas positivas de la probabilidad de daño.

9. Está fuera de duda que "likely" significa "probable"; el Órgano de Apelación lo ha dicho. México demostró que la Comisión argumentó vigorosamente en la disputa del TLCAN que involucró este mismo examen por extinción, que la DAA prohíbe a la Comisión aplicar un criterio de "probable". La admisión de la Comisión de que no aplicó un criterio de "probable" es concluyente sobre el asunto. Si la autoridad está aplicando el criterio equivocado, entonces, por definición, ésta no puede apropiadamente establecer los hechos necesarios para apoyar el criterio correcto, y ésta no puede objetivamente examinar los hechos para alcanzar el criterio correcto. El anexo MEX-68 proporciona ejemplos de las fallas de la Comisión para cumplir con los criterios de los exámenes de conformidad con el artículo 11.3. En numerosas ocasiones, la Comisión se basó en presunciones y en inferencias infundadas. En otras partes relevantes de la determinación, la Comisión basó sus conclusiones en razonamientos hechos durante la investigación original como decisivos o incluso como "los que rompen el empate". Determinaciones hechas durante la investigación original anteriores a la OMC no son compatibles con ningún precepto del Acuerdo Antidumping posterior a la OMC toda vez que, por definición, éstas no pueden ser el resultado de la aplicación del Acuerdo, como lo exige el artículo 18.3.

[3] *Ver, e.g.*, anexo MEX-64 (Cuadro de evidencia de la Primera Exposición Oral de México).

10. Estados Unidos sostiene que "daño" en el artículo 11.3 es "conceptualmente diferente" que el "daño" establecido en el artículo 3.[4] El argumento es notable desde el punto de vista textual, y es incompatible con el enfoque del Órgano de Apelación.[5] El Órgano de Apelación no encontró que la frase "continuación o repetición" cambia el significado de "dumping". Este Grupo Especial no puede concluir que esta misma frase cambia el significado de "daño". "Daño" en el artículo 11.3 es el "daño" definido en, y sujeto a, la nota al pie 9 del Acuerdo Antidumping.

B. LOS REQUISITOS DE LA LEY DE ESTADOS UNIDOS QUE REGULAN EL MARCO DE TIEMPO PARA EL DAÑO PROBABLE

11. Estados Unidos argumenta que el artículo 11.3 no especifica el marco de tiempo relevante en un examen por extinción de daño, y así, el período de tiempo relevante está sujeto a la discreción de cada Miembro.[6] Un marco de tiempo indefinido no es compatible con el criterio de "probabilidad" del artículo 11.3. Sin un marco de tiempo, ¿cómo puede uno saber si el marco de tiempo empleado en un examen fue "razonable"? Sin un marco de tiempo, ¿cómo puede uno saber cuándo el daño será probable que ocurra? Sin un marco de tiempo, ¿cómo puede uno saber si las importaciones acumuladas probablemente estarán simultáneamente presentes en el mercado?

C. EL ANÁLISIS ACUMULATIVO DE DAÑO DE LA COMISIÓN

12. Estados Unidos malinterpreta el argumento básico de México sobre acumulación. México no argumenta que el artículo 11.3 es omiso con respecto a la acumulación. México asevera que el artículo 11.3 -tanto conforme con sus términos ("derecho" en singular) y como interpretado en su contexto- prohíbe expresamente la acumulación. El artículo 3.3 también demuestra que la acumulación está limitada a las investigaciones.

13. Asumiendo sin conceder que los artículos 11.3 y 3.3 no impiden la acumulación en exámenes conforme al artículo 11.3, entonces, siguiendo la lógica del Órgano de Apelación, el Grupo Especial debe concluir que Estados Unidos no respetó los criterios sustantivos de acumulación en este caso. Cuando una autoridad decide basar sus conclusiones relacionadas con la acumulación desde la investigación original, la autoridad debe asegurarse que las conclusiones sean compatibles con el artículo 3. Independientemente de si el artículo 3 directa o indirectamente aplica a los exámenes por extinción o no, una condición básica para acumular importaciones en la evaluación del daño es que las importaciones de los países acumulados deban estar simultáneamente presentes en el mercado de Estados Unidos. La determinación de la Comisión demuestra que el análisis de la Comisión falló al respecto.

IV. LA DETERMINACIÓN DE NO REVOCAR EL DERECHO ANTIDUMPING

A. EL ARTÍCULO 11.2 NO ESTÁ LIMITADO AL CONJUNTO DE LA ORDEN PARA TERMINAR LA MEDIDA ANTIDUMPING

14. El anexo MEX-66 demuestra que Estados Unidos nunca ha suprimido un derecho antidumping bajo la Sección 351.222(g) basado en un análisis sustantivo de si la continua imposición del derecho era necesaria para neutralizar el dumping. La Sección 351.222(g) es principalmente un mecanismo de revocación para cuando la industria estadounidense ya no está interesada en la continuación de la orden antidumping.

[4] Respuestas de Estados Unidos a las preguntas del Grupo Especial, párrafo 26; Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafos 259-263.

[5] Informe del Órgano de Apelación, *Examen por extinción de acero procedente del Japón*, párrafos 108-109 (énfasis eliminado).

[6] Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafos 330 y 331.

15. La implementación de Estados Unidos de la resolución adversa del Grupo Especial en el caso *DRAMS procedentes Corea* debería eliminar cualquier duda persistente respecto a si el artículo 11.2 crea obligaciones a nivel compañía específica. Estados Unidos explicó a sus socios comerciales que habían "implementado las recomendaciones y resoluciones del OSD" para poner sus medidas de conformidad con las obligaciones del artículo 11.2.

B. LA DETERMINACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE NO REVOCAR EN ESTE CASO

16. El Departamento violó el artículo 11.2 porque no terminó el derecho antidumping impuesto al OCGT procedente de México inmediatamente después de demostrarse que la continua imposición del derecho no era necesaria para neutralizar el dumping. En el caso de Hylsa, el Departamento argumentó que la revocación no era apropiada porque a Hylsa se le determinó un margen de dumping de 0,79 por ciento en la cuarta revisión. Pero ese margen fue calculado usando la práctica de "reducción a cero". Las decisiones del Órgano de Apelación en los casos *CE - Ropa de cama*, *Examen por extinción de Japón* y, más recientemente, *Madera blanda*, establecen más allá de toda discusión que la práctica de "reducción a cero" no es compatible con los requisitos del artículo 2.4 o con los requisitos del artículo 2.4.2. Con respecto a TAMSA, la determinación del Departamento de no revocar viola el artículo 11.2 porque: i) aplicó un criterio que requiere una demostración de que el dumping era "no probable" en el futuro; ii) arbitrariamente impuso un requisito de "cantidades comerciales"; y iii) ignoró las pruebas positivas que demostraban que el volumen era razonable en el contexto de las bajas condiciones de mercado del petróleo y de OCTG, y las pruebas positivas de que la medida no era necesaria para neutralizar el dumping. El Departamento violó el artículo X.2 del GATT.

V. CONCLUSIÓN

17. Toda vez que para poder mantener los derechos antidumping más allá de cinco años se requiere el estricto cumplimiento de los requisitos del artículo 11.3, una constatación en el sentido de que Estados Unidos no cumplió con tales requisitos implicaría necesariamente una constatación en el sentido de que en este caso Estados Unidos extendió indebidamente la medida antidumping más allá de cinco años y, por lo tanto, debe suprimirla.

ANEXO D-8

DECLARACIÓN ORAL FINAL DE MÉXICO - SEGUNDA REUNIÓN

(18 de agosto de 2004)

1. Para empezar, México desea referirse a la cuestión que se discutió al final de la sesión de ayer. México estima que una eventual apelación del caso *OCTG procedente de Argentina* (DS 268) no debe afectar el presente procedimiento. México no presentó argumentos por escrito en ese caso, no fue parte reclamante o demandada en la diferencia, y las constataciones del Grupo Especial en ese caso no deben reducir los derechos de México. México ha acreditado un caso *prima facie* en todas sus reclamaciones y Estados Unidos ha respondido a ellas. El Grupo Especial debe hacer constataciones respecto a todas las reclamaciones presentadas.

2. Además, aun cuando hay cierto empalme en algunas cuestiones y medidas, también hay diferencias importantes. Por ejemplo, en el caso *OCTG procedente de Argentina* no se ventiló ninguna reclamación relacionada con las obligaciones conforme al Artículo 11.2. Con respecto a la determinación de daño, el Grupo Especial en OCTG procedente de Argentina interpretó que Argentina no había impugnado el criterio de probabilidad ("likely standard"), mientras que México hizo argumentos concretos sobre la aplicación del criterio de probabilidad y como dicha afectó la determinación de la Comisión. Aún mas, el Grupo Especial en el caso *OCTG procedente de Argentina* recurrió a la "economía procesal" para evitar pronunciarse sobre muchas de las reclamaciones hechas por Argentina, mientras que México ha solicitado específicamente al Grupo Especial que éste haga constataciones en todas las reclamaciones presentadas. Por las razones expuestas, México respetuosamente solicita al Grupo Especial, que en caso de una eventual apelación del caso *OCTG procedente de Argentina*, este procedimiento no se retrase y que sea analizado en sus propios meritos y conforme a los procedimientos contenidos en el ESD.

3. Pasando ahora a la sustancia de las cuestiones, Estados Unidos regresó a un tema familiar el día de ayer. Según Estados Unidos, México esta "grafting on to" el Artículo 11.3 requisitos sustantivos detallados que no se encuentran en el mismo, y de paso creando obligaciones para Estados Unidos que no existen (párrafos 15, 30, 31, 34, 41, 44). Sin embargo, México no está haciendo eso. Por el contrario, las reclamaciones de México están firmemente basadas en las palabras que los Miembros de la OMC incorporaron al texto del Artículo 11.3 y al Acuerdo Antidumping. La diferencia entre nuestras posiciones es que México piensa que las palabras tienen un significado y crean obligaciones sustantivas, mientras que Estados Unidos mira estas palabras y no ve ninguna obligación sustantiva.

4. La posición de Estados Unidos tiene sentido sólo si se acepta que Estados Unidos nunca pensó quedar obligado por el texto del Artículo 11.1, 11.2 y 11.3. Estados Unidos quiere que el Grupo Especial resuelva que es admisible mantener vigentes los derechos antidumping para siempre, como Estados Unidos lo hizo con anterioridad al Acuerdo Antidumping de la OMC, en la medida en que Estados Unidos pase por el trámite de hacer exámenes por extinción cada cinco años, y revoque órdenes sólo cuando la industria de Estados Unidos apoya la extinción. Esta noción no puede ser reconciliada con las obligaciones afirmativas de los Artículos 11.1, 11.2 y 11.3 de terminar los derechos antidumping en cuanto éstos ya no son necesarios.

5. Las palabras del Artículo 11 imponen obligaciones sustantivas. Permítanme mencionarlas brevemente a la luz de algunas declaraciones hechas por Estados Unidos en su declaración de ayer.

6. "Probable": La palabra "probable" se encuentra en el centro de las reclamaciones de México que surgen de los exámenes por extinción del Departamento y de la Comisión. Por el lado del

Departamento, Estados Unidos mostró en el párrafo 11 de sus comentarios de ayer que se siente muy cómodo diciendo al Grupo Especial que se basó únicamente en una inferencia de que los volúmenes más bajos significan que el dumping es "probable". Para Estados Unidos esto es suficiente, y la palabra "probable" no exige nada más. México esta seguro que ello no es compatible con la obligación sustantiva de suprimir la medida a menos que la autoridad desarrolle y examine objetivamente pruebas positivas de que el dumping es "probable". "*Likely*" significa "probable", y basarse únicamente en presunciones y una inferencia derivada de volúmenes más bajos no establece lo que es probable. Esto es particularmente cierto en un caso como éste en el que los exportadores han proporcionado prueba positiva demostrando que el dumping no es probable. Los exportadores mexicanos proporcionaron pruebas positivas de que el único margen de dumping calculado en el caso -21.7%-- no podía repetirse a menos de que hubiese un milagro, no obstante el Departamento consideró que era "probable" que el dumping se repitiera y que el 21.7% era el dumping que probablemente prevalezca.

7. Por el lado de la Comisión, Estados Unidos trata de minimizar la importancia de la admisión de la Comisión respecto a esta misma determinación de examen por extinción en el sentido de que ella no aplicó el criterio de "probable", y que la DAA le impidió aplicar tal criterio. Ayer escuchamos que esta admisión no es relevante por que ocurrió al "inicio del diálogo" con los tribunalesestadounidenses en relación con el criterio de probable de la Comisión. Es importante que el Grupo Especial reconozca que la totalidad del "diálogo" aludido por Estados Unidos se relaciona con una sola cuestión: ¿interpretó la Comisión correctamente la palabra "probable"? En el resto del "diálogo", el tribunal manifestó a la Comisión que "likely" en realidad significa "probable" y exigióó a la Comisión volver a hacer sus decisiones en aquellos casos bajo revisión. Estados Unidos no puede refutar esto. En la OMC la única cuestión para el Grupo Especial es si la Comisión aplicó un criterio de probable, y la admisión de la Comisión responde a esa pregunta. Si el Grupo Especial concluye que la Comisión no dio a "likely" el sentido común de "probable", entonces Estados Unidos violó sus obligaciones conforme al Artículo 11.3 por haber mantenido indebidamente su medida mas allá de cinco años.

8. Daño: primeramente México quisiera enfatizar que ha presentado reclamaciones relacionadas exclusivamente con el artículo 11.3 que no dependen de la aplicación de otras disposiciones del Acuerdo Antidumping. Por otro lado, Estados Unidos no mencionó ayer su anterior posición de que la "continuación o repetición de daño" es diferente de la definición de "daño" contenida en la nota de pie de página 9 o de que el Artículo 11.3 es una excepción específica a la definición de daño en la nota de pie de página 9. En el párrafo 42, Estados Unidos adopta la posición de que "el caso no gira alrededor de si el término "daño" al que se hace referencia en el Artículo 11 tiene el mismo sentido que el término daño al que se hace referencia en la nota de pie de página 9. Para México, si el término "daño" en el Artículo 11.3 y el término "daño" en la nota de pie de página 9, éste "deberá interpretarse de conformidad con" el Artículo 3. Por lo tanto, la interpretación adecuada de la palabra daño conforme al Artículo 11.3 es importante para este caso precisamente porque los Miembros acordaron que "daño" debe ser interpretado de una manera muy específica; es decir "de conformidad con" el Artículo 3. Mientras que México ha dado varios ejemplos de cómo la decisión de la Comisión no está hecha conforme al Artículo 3, quizás el ejemplo más asombroso es la afirmación de Estados Unidos en el párrafo 36 de su declaración oral de que no hay ningún requisito de causalidad entre el dumping probable y el daño probable. Esto no tiene precedente en la historia de las reglamentaciones antidumping, y es contrario a los requisitos básicos del Artículo VI del GATT-94 y del Acuerdo Antidumping de la OMC. Por último, Estados Unidos nunca refutó los argumentos relacionados con simultaneidad lo cual es esencial en cualquier determinación para acumular.

9. México ha explicado en sus diversas comunicaciones que la interpretación adecuada de las palabras "probable" y "daño" afectan necesariamente la determinación de la Comisión. Sin una interpretación adecuada de estas palabras, la Comisión no sabe qué es lo que busca, y difícilmente puede esperarse que establezca los hechos adecuadamente, evalúe tales hechos objetivamente y base

su determinación en prueba positiva de "probable" "daño". México resumió parte de esta prueba en el Anexo MEX-68, que acompañó la declaración oral de ayer.

10. México esta sorprendido por la objeción de Estados Unidos al Anexo MEX-68. Como México, explicó MEX-68 no contiene ninguna prueba nueva. Por el contrario, este Anexo es una simple compilación de pruebas y argumentos que ya presentaron al Grupo Especial. MEX-68 está compuesto de tres columnas. La primera citalas constataciones en la Determinación de Examen por Extinción de la Comisión (MEX-20) que se encuentra ya en el expediente, la segunda resume los defectos del análisis de la Comisión como han sido ya argumentados por México, y la tercera columna identifica dónde en la primera y segunda comunicación escrita hizo México estos argumentos. Ningún elemento del Anexo es nuevo, y es difícil de entender cómo puede Estados Unidos tomar seriamente la posición de que el Anexo en su totalidad no puede ser presentado por México como complemento a su declaración oral.

11. Dumping: Estados Unidos ofreció dos argumentos en el párrafo 31 respecto a su noción de dumping: (i) que el Acuerdo Antidumping no contiene ninguna obligación en cuanto a cómo determinar una tasa general de dumping, y (2) que no hay requisitos para calcular tasa general de dumping en las revisiones. Cualesquiera que sean las implicaciones mas amplias de estas cuestiones, no puede haber duda de que en la cuarta revisión el Departamento calculó un margen de dumping para Hylsa, que la constatación de dumping se basó en una "reducción a cero" ("zeroing") prohibida y que el resultado de la constatación de dumping fue utilizado por el Departamento como justificación para continuar la medida antidumping a pesar de sus obligaciones conforme al Artículo 11.2. En la cuestión del "zeroing" -a la que Estados Unidos ahora se refiere como "neutralizar" (offset"), la reciente decisión del Órgano de Apelación en el caso *Madera Blanda procedente de Canadá* es concluyente. El Acuerdo Antidumping requiere el cálculo de un solo margen de dumping general para el producto sujeto a investigación, incluso si las comparaciones de dumping se hacen a nivel subcategorías. En el caso *Examen por Extinción Japón*, el Órgano de Apelación sostuvo que las autoridades no están obligadas a calcular márgenes de dumping en los exámenes de conformidad conel Artículo 11.3, pero si escogen hacerlo, entonces su cálculo debe cumplir con los requisitos del Artículo 2. La lógica de estas decisiones es innegable, y se aplica con la misma fuerza a la revisión conforme al Artículo 11.2 bajo consideración en este caso. La incapacidad de Estados Unidos incluso de reconocer estas decisiones es desilusionante, por no decir mas.

12. Necesario: El Grupo Especial en el caso *DRAMS procedentes de Corea* sostuvo que "la necesidad de mantener el derecho debe ser demostrable sobre la base de prueba [positiva]...." (párrafo 6.42). En su declaración oral de ayer, Estados Unidos mantuvo su estrategia de evitar referencias al caso, lo cual dice mucho sobre su posición. Como explicamos previamente, Estados Unidos admitió en ese entonces que está modificando sus reglamentaciones sobre revocación de compañías específicas para poner sus procedimientos de conformidad con las obligaciones del Artículo 11.2. Estados Unidos no ha tratado de conciliar su declaración en el caso DRAMS procedentes de Corea con su posición en este caso por la razón obvia de que no es posible reconciliarlas.

13. Las declaraciones que hizo Estados Unidos ayer sobre sus obligaciones conforme al Artículo 11.2 no son creíbles a la luz de la práctica del Departamento. A pesar de sus explicaciones de que éste implementa las obligaciones bajo el Artículo 11.2 primordialmente a través de la disposición sobre "cambio de circunstancias" de su reglamentación (sección 351.222(g)), el hecho es que Estados Unidos simplemente nunca ha usado la sección 351.222(g)) en esa forma. La disposición ni siquiera menciona el criterio sustantivo. Ayer, Estados Unidos le dijo al Grupo Especial que no se preocupara por el hecho de que la frase que contiene el criterio sustantivo del Artículo 11.2 "estaba explícitamente invocada" (párrafo 18). México no coincide. La ausencia del criterio sustantivo proyecta una duda sustancial sobre la explicación de Estados Unidos de que esta disposición es la implementación de las obligaciones conforme al Artículo 11.2. A la luz de las declaraciones de

Estados Unidos en relación con el casoDRAMS de Corea en la OMC, y la práctica señalada en MEX-66, la posición de Estados Unidos es insostenible.

14. En resumen, México solicita que el Grupo Especial considere los argumentos presentados por las partes, sin perder de vista los hechos y las implicaciones sistémicas del caso. TAMSA e Hylsa, los exportadores, aportaron pruebas positivas demostrando que la orden antidumping debería haber sido suprimida en la cuarta revisión o, en todo caso, como resultado del examen por extinción. Durante los tres años y medio mas reciente, ellos han estado sujetos a derechos antidumping que no están permitidos por el Acuerdo Antidumping.

16. Mexico ha solicitado que este procedimiento resulte en la supresión inmediata de la medida antidumping sobre el OCTG. Esta solicitud se basa en la imposibilidad de cumplir retroactivamente con los plazos perentorios del Artículo 11.3. Como ha establecido el Organo de Apelación, el Artículo 11.3 impone limitaciones temporales que en caso de no ser cumplidas conllevan a la supresión de la medida. Mexico ha planteado el punto relativo a las obligaciones de orden temporal del Artículo 11.3 desde su primera comunicación sin que Estados Unidos lo ha rebatido en ningún momento. Mexico solicita, en tanto que cuestión de derecho, que el Grupo Especial constate que la única forma de poner las medidas de Estados Unidos en conformidad con el Acuerdo Antidumping es a través de la inmediata supresión de la orden. Mexico esta en la mejor disposición de responder a las preguntas que pueda tener el Grupo Especial al respecto.

ANEXO D-9

DECLARACIÓN ORAL INICIAL DE LOS ESTADOS UNIDOS SEGUNDA REUNIÓN

(27 de agosto de 2004)

Sr. Presidente, miembros del Grupo Especial:

1. Quiero agradecerles esta oportunidad de aclarar más aún ciertos asuntos planteados en la segunda comunicación de México. Nos centraremos en los asuntos planteados en la segunda comunicación de México.

ASUNTOS RELACIONADOS CON LOS EXÁMENES POR EXTINCIÓN

2. Las alegaciones de México se centran en las obligaciones establecidas en el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. La segunda comunicación de México no plantea nada nuevo y México no logra demostrar *prima facie* sus obligaciones.

3. México alega, citando el informe del Órgano de Apelación en el caso Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión, que el *Sunset Policy Bulletin* es una "medida". En ese asunto, el Órgano de Apelación no constató que el *Sunset Policy Bulletin* fuese una medida. En lugar de ello, simplemente revocó la conclusión del Grupo Especial de que el *Sunset Policy Bulletin* no era una medida porque el análisis del Grupo Especial era erróneo.

4. México alega incorrectamente que el Órgano de Apelación "evaluó" si "el tipo de instrumento en sí mismo, ya se trate de una ley, reglamento, *procedimiento, práctica* o alguna otra cosa" podía ser objeto del procedimiento de solución de diferencias. México cita mal al Órgano de Apelación que no hizo tal declaración sino que preguntó si el tipo de instrumento debía determinar si era o no objeto del procedimiento de solución de diferencias. Además, México alega que los Estados Unidos omitieron tratar las observaciones de México a este respecto. Sin embargo, los Estados Unidos examinaron la alegación de México tanto en nuestra primera comunicación escrita, en el párrafo 114, como en nuestra segunda comunicación, en la nota de pie de página 21. México no ha facilitado ni pruebas ni argumentos para hacer valer su alegación respecto del significado jurídico del *Sunset Policy Bulletin* en el contexto del régimen jurídico de los Estados Unidos.

5. Aunque el Órgano de Apelación sí declaró que los "instrumentos jurídicos" se pueden impugnar como medidas, México no ha demostrado que el *Sunset Policy Bulletin* sea un "instrumento jurídico". El *Sunset Policy Bulletin* no es una ley ni un reglamento y no tiene condición de ley o reglamento en el sistema jurídico de los Estados Unidos. La respuesta de México fue declarar que el Grupo Especial no está obligado a considerar como "'un hecho' la explicación de cualquier Miembro" sobre el significado de su derecho interno. Sin embargo, México no ha demostrado que la explicación de los Estados Unidos del significado del *Sunset Policy Bulletin* en el contexto de su derecho interno sea incorrecta.

6. México también alega que, pese a la falta de respuesta de las partes declarantes interesadas al aviso de iniciación en 173 exámenes por extinción, el Departamento de Comercio no cumplió con su "obligación de recabar información". Al no responder, los declarantes tampoco refutan las pruebas positivas aportadas al expediente por las partes interesadas nacionales.

7. México alega que la disposición sobre la "justificación suficiente" de la legislación estadounidense limita las pruebas que el Departamento de Comercio puede considerar en un examen por extinción. Sin embargo, la disposición sobre la "justificación suficiente" no es más que un requisito de que la parte que presenta la información dé una razón jurídicamente suficiente para que la información sea considerada en el examen por extinción. En la práctica, muy pocas partes interesadas han presentado o intentado presentar información sobre "otros factores" en los exámenes por extinción.

8. En apoyo de esta alegación, México ha caracterizado erróneamente los casos *Azúcar procedente del Canadá* y *Chapas y bandas de latón procedentes de los Países Bajos*. México no se opone a la aplicación de las disposiciones sobre la "justificación suficiente" y sobre "otros factores" en esos exámenes, sino al análisis del Departamento de Comercio de la información en esos exámenes.

9. En relación con el examen por extinción relativo a los OCTG procedentes de México, México alega tanto que el Departamento de Comercio se basó inadmisiblemente en el margen de dumping calculado en la investigación inicial para hacer la determinación positiva de dumping como que el Departamento de Comercio se basó inadmisiblemente en la reducción del volumen de las importaciones porque los datos sobre el volumen de las importaciones no pueden por sí solos justificar una determinación positiva de dumping.

10. Además, México alega que el Departamento de Comercio hizo referencia al margen de dumping de 0,79 por ciento de HYLSA en el cuarto examen administrativo para justificar la determinación positiva de probabilidad en el examen por extinción. Esto es incorrecto.

ASUNTOS RELACIONADOS CON EL CUARTO EXAMEN ADMINISTRATIVO

El párrafo 2 del artículo 11 no impone obligaciones de suprimir el derecho para empresas específicas

11. El texto del párrafo 2 del artículo 11 no impone obligaciones de suprimir el derecho para empresas específicas sino que hace referencia a que se ha de suprimir "el derecho" en su conjunto.

12. México alega que el párrafo 2 del artículo 11, debido a que permite que "cualquier parte interesada" pida que se suprima "el derecho", también obliga a las autoridades investigadoras a realizar exámenes por extinción por empresas específicas. Eso va más allá de las obligaciones convenidas en el texto del Acuerdo. México también se basa en el artículo 351.222(e) para afirmar que una empresa sólo puede solicitar individualmente la supresión para sí misma. Sin embargo, el artículo 351.222(e) simplemente significa que cuando un exportador solicita individualmente la supresión para sí mismo (como parte de una solicitud de supresión total o parcial), ese exportador debe presentar la información que prevé ese artículo.

13. México alega además que debido a que el párrafo 2 del artículo 11 permite que cualquier parte interesada presente una solicitud y a que el párrafo 3 del artículo 11 prevé únicamente la solicitud de una rama de producción nacional, ello significa que el alcance del examen por extinción debe ser diferente en el marco del párrafo 2 del artículo 11. Sin embargo, no se necesita una disposición en el párrafo 3 del artículo 11 para que un declarante solicite individualmente un examen por extinción porque ese artículo establece que cuando no se haga tal examen, el derecho deberá suprimirse.

14. En segundo lugar, el párrafo 2 del artículo 11 hace referencia no sólo a los declarantes sino a "cualquier parte interesada". Los Estados Unidos desean aclarar, sin embargo, que tanto las partes interesadas declarantes como las partes interesadas nacionales han solicitado y recibido exámenes de supresión del conjunto de la orden.

15. México alega que los exámenes con arreglo al artículo 351.222(g) no dan cumplimiento a las obligaciones del párrafo 2 del artículo 11 porque esa disposición no contiene las palabras "examinen si es necesario mantener el derecho para neutralizar el dumping". Sin embargo, la cuestión no es si esa expresión fue invocada explícitamente, sino si se cumplió la obligación pertinente. Sobre la base de exámenes hechos con arreglo al artículo 351.222(g), el Departamento de Comercio ha suprimido numerosas medidas que ya no eran necesarias para neutralizar el dumping.

16. La afirmación de México de que el artículo 351.222(g) no es un medio para evaluar si es necesario mantener el derecho para neutralizar el dumping, porque es principalmente un mecanismo de revocación cuando la rama de producción de los Estados Unidos ya no está interesada en mantener la orden, es incorrecta. Esta es una dicotomía falsa. Las llamadas revocaciones por "falta de interés" son un medio importante de revocación cuando el derecho ya no es necesario; la mayoría de los exportadores y productores extranjeros prefieren buscar revocaciones para empresas específicas a fin de conservar una ventaja sobre los competidores en los países de origen.

17. El número de casos relacionados con la cuestión planteada ante este Grupo Especial es además mucho menor de lo que indica la nueva prueba documental de México. El artículo 351.222(g) se refiere a varios tipos de "cambios de circunstancias", incluidas solicitudes de reducción de la gama de productos abarcados por la orden. El "derecho" se suprimió cuando ya no era necesario en 18 de los casos y su supresión condujo a la revocación de la orden en todos menos en uno de ellos.

Ni TAMSA ni HYLSA presentaron informaciones positivas suficientes para justificar un examen en el marco del párrafo 2 del artículo 11

18. México no ha demostrado por qué la capacidad de TAMSA de hacer una sola venta simbólica a su filial en los Estados Unidos o a través de ella en cada uno de los tres períodos de examen sin hacer dumping constituye prueba suficiente para fundamentar que se precisa hacer un examen de la necesidad de mantener la orden. Lo mismo puede decirse de las ventas simbólicas de HYLSA, que el USDOC no evaluó con más detalle porque se constató que HYLSA hizo dumping durante el cuarto período de examen.

19. Los Estados Unidos han demostrado anteriormente por qué el requisito de cantidades comerciales concuerda con la prescripción del párrafo 2 del artículo 11 de que la parte interesada fundamente que tal examen es necesario. México se ha valido de la teoría de que el USDOC no aplicó un requisito mínimo en absoluto y afirma en cambio que el USDOC llevó a cabo un examen sustantivo de las razones de la necesidad de la orden en el futuro. Sin embargo, esas alegaciones son infundadas.

Las reclamaciones restantes de México sobre las cantidades comerciales carecen de fundamento

20. México reitera argumentos inútiles sobre las cantidades comerciales sin explicar por qué constituyen infracciones a las obligaciones de los Estados Unidos. México también ha alegado que, si había cantidades suficientes para realizar un examen administrativo con el fin de calcular el margen final, también había, por lo tanto, cantidades suficientes para llevar a cabo un examen por extinción. Sin embargo, el objeto del examen administrativo en el marco de la legislación estadounidense es calcular el margen final para las importaciones, independientemente de la cantidad de que se trate. Por el contrario, un examen por extinción exige una evaluación de la probabilidad de que el dumping continúe o se repita. A menos que los márgenes cero se basen en ventas en cantidades comerciales, esos márgenes no pueden "justificar" un examen con arreglo al párrafo 2 del artículo 11.

21. México también alega que la nota de pie de página 22 del Acuerdo Antidumping supone que cualquier margen cero constituye "prueba positiva" suficiente para exigir que se cumplan las obligaciones establecidas en el párrafo 2 del artículo 11. Sin embargo, si los redactores hubiesen tenido la intención de que la existencia de un margen cero obligara a llevar a cabo un examen con

arreglo al párrafo 2 del artículo 11, así lo habrían establecido. Por lo tanto, esas decisiones quedan a discreción de cada Miembro.

México no ha satisfecho la carga de la prueba respecto de la cuestión de la revocación

22. La realización de un examen prevista en el párrafo 2 del artículo 11 sólo se vuelve obligatoria cuando hay una solicitud de examen del derecho presentada por una parte interesada que acompañe información positiva para fundamentar la necesidad del examen. Ni TAMSA ni HYLSA solicitaron jamás que se examinara "el derecho" y ninguna de ellas presentó información suficiente para "fundamentar" la necesidad de tal examen. La alegación de México de que el Departamento de Comercio no ha demostrado que la orden sí seguía siendo necesaria es irrelevante y busca invertir el sentido de la carga de la prueba en las presentes actuaciones. Las reclamaciones de México respecto del requisito estadounidense sobre las cantidades comerciales también se basan en alegaciones insostenibles de "presunciones" inflexibles acerca de la disminución de los volúmenes de importación después de la imposición de una orden.

Los argumentos de México respecto de la compensación por márgenes negativos no son pertinentes

23. Para alegar que el cálculo del margen de HYLSA es incompatible con las normas de la OMC, México se basa en el artículo 2 y el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. Sin embargo, conforme al sistema estadounidense, el cálculo de los márgenes de dumping en un examen administrativo se realiza con arreglo al párrafo 3.1 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping y México no ha formulado ninguna reclamación al amparo de esta disposición.

24. En cuanto a sus reclamaciones relativas al artículo 2, México alega que un "análisis justo" de las ventas de HYLSA habría constatado la existencia de "márgenes de dumping negativos". El análisis de cada transacción de exportación realizado en el cuarto examen administrativo se basó en una comparación con el valor normal de transacciones idénticas o similares del mercado interno teniendo debidamente en cuenta las diferencias que influían en la comparabilidad de los precios. Por lo tanto, se hizo una comparación justa. En segundo lugar, México no ha demostrado que el Acuerdo Antidumping contenga ninguna obligación con respecto al modo en que se debe determinar una tasa global de dumping, ni incluso que en un examen se deba determinar una tasa global de dumping.

25. Por último, México no sólo presenta argumentos jurídicos contradictorios acerca de la interpretación del término "investigación" sino que ahora afirma que la no aplicación por parte de los Estados Unidos de una compensación es incompatible con dos disposiciones distintas del artículo 2 del Acuerdo Antidumping. El Grupo Especial debe rechazar las reclamaciones de México de que se haga una compensación por las transacciones que no fueron objeto de dumping.

CUESTIONES RELATIVAS A LA PROBABILIDAD DE CONTINUACIÓN O REPETICIÓN DEL DAÑO

Norma de examen

26. Los Estados Unidos están de acuerdo en que el Grupo Especial debe examinar la determinación de la USITC para verificar si esa determinación se basó en una definición adecuada de los hechos con arreglo al párrafo 6 i) del artículo 17 del Acuerdo y no al artículo 3.

Inaplicabilidad de los requisitos del artículo 3 a un examen por extinción conforme al párrafo 3 del artículo 11

27. México no ha demostrado que la evaluación de la Comisión no haya sido sino objetiva e imparcial y que no se haya basado en una determinación adecuada de los hechos.

28. Si bien México y los terceros pueden opinar que el artículo 11 debería especificar los criterios particulares que se han de abordar al hacer una evaluación con arreglo al párrafo 3 del artículo 11, lo cierto es que el Acuerdo tal como ha sido redactado no los especifica.

29. El análisis de México de las prescripciones del párrafo 5 del artículo 3 constituye un buen ejemplo de la forma en que México intenta ampliar indebidamente las obligaciones de los Miembros en los exámenes por extinción. Según México, el párrafo 5 del artículo 3 exige que las autoridades demuestren que la desaparición del derecho daría lugar a importaciones objeto de dumping y que sería probable que dichas importaciones causaran daño. No hay nada en el párrafo 5 del artículo 3 que imponga esos requisitos que, en cambio, se consignan en el párrafo 3 del artículo 11.

30. México no ha explicado de qué manera se aplicarían en un examen por extinción los análisis del volumen y los efectos sobre los precios impuestos por los párrafos 1 y 2 del artículo 3. En lugar de ello, México afirma que la ausencia de importaciones obligaría a las autoridades investigadoras a determinar por qué están ausentes y si es probable que regresen al mercado. Esas son indagaciones pertinentes en un examen por extinción pero no las exige el párrafo 2 del artículo 3.

31. Los propios argumentos de México relativos a la aplicación de los párrafos 4 y 7 del artículo 3 muestran aún más por qué esos párrafos no son aplicables a los exámenes por extinción. Como explicó el Grupo Especial en el asunto *Estados Unidos - Madera blanda VI*, incluso en el contexto de una determinación inicial de amenaza, el párrafo 4 del artículo 3 sirve para establecer el marco en que se debe evaluar el impacto de las importaciones objeto de dumping futuras. No exige una evaluación de cuál sería el estado de la rama de producción basada en las importaciones objeto de dumping futuras.

32. El hincapié que hace México en la mención de la magnitud del margen de dumping del párrafo 4 del artículo 3 sirve para demostrar que ese párrafo no se aplica a los exámenes por extinción. El párrafo 4 del artículo 3 no menciona la magnitud del margen de dumping que probablemente prevalecerá si se revoca la orden.

33. México señala la ley de los Estados Unidos como prueba de que es factible aplicar esos requisitos a los exámenes por extinción. El hecho de que la ley estadounidense exija que se consideren algunos de los mismos factores tanto en las investigaciones iniciales como en los exámenes por extinción no indica que el marco analítico para los dos tipos de determinaciones sea el mismo.

34. Además, este caso no gira en torno a si el término "daño" que aparece en el artículo 11 tiene el mismo significado que el término a que se refiere la nota de pie de página 9. La determinación necesaria en un examen hecho con arreglo al párrafo 3 del artículo 11 difiere de la determinación necesaria en una investigación en el marco del artículo 3.

El "futuro razonablemente previsible"

35. México insiste incorrectamente en que la legislación estadounidense establece un "marco temporal indefinido" en el que el daño puede continuar o repetirse después de la supresión del derecho. La ley de los Estados Unidos limita el período del examen del daño a lo que es probable que ocurra en el "futuro razonablemente previsible".

36. No hay nada en el Acuerdo que establezca algún plazo específico que deba examinarse. No es correcto que México se base en el párrafo 1 del artículo 11 y en la última frase del párrafo 3 del artículo 11 para demostrar lo contrario. Ninguna de esas disposiciones se refiere a la duración del período futuro que debe examinarse para determinar si es probable que la revocación de la orden dé lugar a que el daño continúe o se repita.

El criterio de probabilidad

37. México plantea dos preguntas relativas al criterio de daño probable. Primero, ¿es compatible el criterio establecido en la ley de los Estados Unidos con el párrafo 3 del artículo 11? Segundo, en el examen sobre los OCTG ¿aplicó la Comisión el criterio de probabilidad de manera compatible con el párrafo 3 del artículo 11?

38. La respuesta a ambas preguntas es un *sí* categórico. Respecto de la primera cuestión, la ley claramente utiliza en su texto exactamente el mismo término -*likely*- que se utiliza en el Acuerdo. Por lo tanto, la reclamación de México no prospera. En cuanto a la aplicación del criterio de probabilidad por parte de la USITC en el examen sobre los OCTG, en nuestras comunicaciones escritas hemos refutado la alegación de México de que la USITC no aplicó el criterio de manera compatible con las normas de la OMC.

39. Los argumentos de México respecto del criterio de probabilidad y de la interpretación que de él hace la USITC son semánticos. Sería más provechoso examinar los detalles del análisis de la USITC. En particular, usando el criterio de probabilidad, la USITC ha formulado determinaciones negativas sobre la probabilidad de que el daño continúe o se repita que han dado lugar a la revocación de medidas antidumping en más de una tercera parte de los exámenes por extinción de transición que ha realizado.

40. Respecto de las impugnaciones de México a los aspectos fácticos de la determinación de la USITC, México constantemente hace caso omiso del peso colectivo de las pruebas en las que se basa la USITC y alega en cambio que un hecho en particular no es suficiente en sí mismo para fundamentar una constatación. La aplicación de la norma de examen a los hechos del presente caso debe llevar a este Grupo Especial a la misma conclusión a la que llegó el Grupo Especial que se ocupó del caso de los OCTG de la Argentina cuando constató que la determinación *idéntica* de la USITC se había basado en una definición correcta de los hechos.

41. Por ejemplo, en su argumentación México procede como si la USITC hubiese identificado sólo un hecho para fundamentar su constatación de que los productores extranjeros tendrían un incentivo para aumentar sus exportaciones de tubos de entubación y de producción a los Estados Unidos si se revocaran las órdenes. México sencillamente no reconoce las demás constataciones que muestran los incentivos que habrá para aumentar las importaciones de tuberías de entubación y producción.

42. México no ha demostrado defecto alguno en las constataciones de la USITC relativas a los efectos probables sobre los precios o las repercusiones probables. Respecto de las repercusiones probables, en su segunda comunicación México simplemente repite argumentos que ya refutamos. En cuanto a los efectos probables sobre los precios, México adopta un nuevo enfoque para su argumento repetitivo de que las ventas a precios inferiores fueron el factor decisivo de las constataciones de la USITC relativas a los efectos sobre los precios y aduce ahora que la legislación estadounidense exige que la USITC considere las probables ventas a precios inferiores. La ley estadounidense exige que la USITC considere las probables ventas a precios inferiores, pero no que se base en ellas.

ANEXO D-10

DECLARACIÓN ORAL FINAL DE LOS ESTADOS UNIDOS SEGUNDA REUNIÓN

(27 de agosto de 2004)

Sr. Presidente, miembros del Grupo Especial:

1. Nos limitaremos ahora a hacer observaciones sobre los pocos temas que quedan pendientes, incluidas las nuevas cuestiones que planteó ayer México en su segunda declaración de apertura.

Requisitos sobre el volumen

2. Queremos abordar la cuestión de si se debe definir el umbral que deben alcanzar las cantidades comerciales en los exámenes de revocación. Es importante recordar el contexto en que es aplicable el requisito de cantidad comercial: las empresas han demostrado que los márgenes de dumping son nulos y por lo tanto solicitan un examen para revocar la orden. Si no se exigiese el uso de cantidades comerciales, las empresas podrían obtener un examen haciendo simplemente una venta simbólica a los Estados Unidos cada año para establecer márgenes nulos, tras la cual podrían reanudar el dumping. Por lo tanto, el requisito es necesario para determinar si los márgenes nulos que se alcanzaron pueden dar una imagen realista del probable comportamiento futuro de los exportadores.

3. No hay una cifra que represente un umbral preciso para determinar si las empresas cumplen con el requisito y el párrafo 2 del artículo 11 tampoco exige que los Estados Unidos establezcan ese umbral en sus exámenes del conjunto de la orden. Además, ese umbral no beneficiaría a los declarantes. Actualmente, los declarantes pueden argumentar que han cumplido con el requisito aun cuando hayan enviado un porcentaje bajo de las exportaciones anteriores a la orden. Un umbral fijo privaría a los declarantes de esa oportunidad. Además, México no ha demostrado que los Estados Unidos utilicen el requisito para negar exámenes de revocación cuando se justifican. En cambio, los Estados Unidos han demostrado que se puede dar cumplimiento al requisito con volúmenes de importación posteriores a la orden relativamente bajos.

4. La creación de un umbral preciso para las cantidades comerciales no tendría base en el texto del párrafo 2 del artículo 11. Además, en la presente diferencia, los volúmenes de TAMSA disminuyeron al 0,2 por ciento de los niveles anteriores a la orden. Suponiendo, a efectos de argumentación, que el párrafo 2 del artículo 11 se aplicara al examen de que se trata, ésta no es una decisión difícil.

5. La misma lógica se aplica al análisis del examen por extinción, que exige que un Miembro saque conclusiones bien fundamentadas sobre lo que puede suceder en el futuro. Si los volúmenes de importación disminuyeron de manera significativa, es razonable preguntar si fue la existencia de la orden -y no una modificación en el comportamiento de los declarantes- lo que produjo la disminución de las importaciones. El Acuerdo Antidumping otorga a los miembros amplias facultades discrecionales respecto de los detalles de los exámenes hechos con arreglo a los párrafos 2 y 3 del artículo 11, que exigen determinaciones hipotéticas sobre las cuales los solicitantes y los demandados siempre podrán disentir.

Las estadísticas en el caso de los OCTG de la Argentina y la presente diferencia

6. México plantea un argumento nuevo y erróneo respecto de las estadísticas que presentó en apoyo de su alegación de que el *Sunset Policy Bulletin* es una medida. México afirma que los Estados Unidos se han apartado de la posición que tuvieron en la diferencia sobre los OCTG de la Argentina y que los Estados Unidos no impugnaron las estadísticas en esa diferencia, pero que ahora sí lo hacen facilitando "otras estadísticas". México se equivoca en todos los aspectos. En primer lugar, los Estados Unidos impugnaron la pertinencia de las estadísticas del caso de los OCTG de la Argentina, como lo han hecho aquí. En segundo lugar, los Estados Unidos no han facilitado "otras estadísticas" sino que han analizado las estadísticas de México y revelado su falta de valor probatorio. Los Estados Unidos no se han "apartado" de la posición que tomaron respecto de los OCTG de la Argentina.

La evaluación del criterio de probabilidad que hizo el Grupo Especial que se ocupó del caso de los OCTG de la Argentina

7. México sostiene incorrectamente que el Grupo Especial que se ocupó del caso de los OCTG de la Argentina no determinó si la USITC había aplicado el criterio adecuado. En el caso de la Argentina, el Grupo Especial sí consideró si la USITC había cumplido con el criterio de probabilidad establecido en el párrafo 3 del artículo 11 y concluyó que sí lo había hecho.

Otros asuntos relativos al daño

8. México declara que una determinación de daño probable sin un margen de dumping es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11. Sin embargo, el Órgano de Apelación ya ha concluido que el párrafo 3 del artículo 11 no exige que un Miembro calcule un margen. México cita el caso *Estados Unidos - Acero al carbono* para dar a entender que, en un caso de derechos compensatorios, el nivel de las subvenciones es decisivo a efectos de la determinación del daño. México no tiene en cuenta la principal conclusión del Órgano de Apelación: el daño no se define en el Acuerdo SMC en relación con un nivel específico de subvenciones. Asimismo, el daño en el Acuerdo Antidumping no se define en relación con una magnitud de dumping específica.

9. Los argumentos de México sobre el análisis de la acumulación no son convincentes. México da a entender que la USITC no consideró suficientemente si es probable que las importaciones en cuestión compitan entre sí y con el producto nacional similar. Sin embargo, México no indica que la ley estadounidense pertinente prevé tal consideración en los exámenes por extinción y que, en este examen, la USITC consideró a fondo el asunto de la competencia. México también alega que si las importaciones no están en el mercado al mismo tiempo no hay justificación para la acumulación, sin tener en cuenta que sí hubo importaciones en el mercado al mismo tiempo aunque a niveles inferiores a los de antes de la entrada en vigor de la orden.

10. Además, en el párrafo 34 de su declaración de apertura de ayer, México intenta desacreditar la determinación de daño probable de la USITC, que tuvo en cuenta las constataciones de la investigación inicial, argumentando que el párrafo 3 del artículo 18 dispone que las constataciones anteriores a la OMC no son compatibles con el Acuerdo Antidumping. Sin embargo, el párrafo 3 del artículo 18 dice simplemente que el Acuerdo Antidumping se aplica a las investigaciones y los exámenes de medidas existentes que se iniciaron después de la entrada en vigor del Acuerdo.

Cuestiones procesales

La alegación de México relativa a la práctica constante es ajena al mandato del Grupo Especial

11. México continúa alegando que su reclamación relativa a la "práctica constante" de los Estados Unidos en los exámenes por extinción está dentro del mandato del Grupo Especial. No lo está. México se basa en el hecho de que los Estados Unidos respondieron a los argumentos de México acerca de la práctica constante. Sin embargo, el que se planteen y refuten argumentos no determina que una reclamación está debidamente comprendida en el mandato de un grupo especial. Más bien es la solicitud de establecimiento del grupo especial la que define el mandato. La solicitud de México de establecimiento del grupo especial no incluye una reclamación relativa a la "práctica constante" y a una infracción del párrafo 3 del artículo 11.

Medidas correctivas

12. La solicitud de México de que el Grupo Especial haga sugerencias sobre las medidas correctivas que correspondería tomar si formulase una constatación favorable a México también es motivo de preocupación. Los Miembros tienen flexibilidad para elegir la forma de aplicar las recomendaciones y resoluciones del OSD.

13. En segundo lugar, los Estados Unidos se oponen enérgicamente a las declaraciones de México que dan a entender que los Estados Unidos de alguna manera actuarán de mala fe si el Grupo Especial constata la existencia de incompatibilidades con las normas de la OMC. No hay fundamento para tal alegación, de la misma manera que los Estados Unidos esperan que no haya habido fundamento para tal alegación, por ejemplo, en la diferencia *México - Jarabe de maíz*, donde el OSD constató que México no había cumplido las recomendaciones y resoluciones del OSD.

14. De ahí se desprende que es incorrecto que México, en previsión de tal mala fe, solicite que el Grupo Especial determine con precisión la manera en que los Estados Unidos deberán aplicar cualquier recomendación o resolución.

15. También es preocupante el argumento hecho por México en el párrafo 72 de su declaración oral en el sentido de que el Grupo Especial debe sugerir la terminación del derecho porque de otro modo se permitiría a los Estados Unidos rectificar "retroactivamente" una infracción al párrafo 3 del artículo 11. El párrafo 1 del artículo 19 indica claramente qué recomendación se espera de los grupos especiales y del Órgano de Apelación.

16. Con su solicitud, México pide que el Grupo Especial prejuzgue la cuestión de la continuación o repetición del dumping y el daño. Eso no es algo que, de acuerdo con el ESD, los grupos especiales estén autorizados a hacer.

Consideración de una posible apelación sobre el caso de los OCTG de la Argentina

17. Por último, respecto de la pertinencia que para esta diferencia tendría un informe del Órgano de Apelación sobre el asunto de los OCTG de la Argentina, en caso de que éste sea objeto de apelación, los Estados Unidos han señalado que los informes de anteriores grupos especiales y del Órgano de Apelación no son vinculantes para diferencias futuras en el marco de la OMC. Dicho eso, los Estados Unidos no tendrían inconveniente en retrasar las presentes actuaciones para tener en cuenta un posible informe del Órgano de Apelación. Sin embargo, los Estados Unidos solicitan respetuosamente que el Grupo Especial dé a cada parte la oportunidad de hacer observaciones sobre todo posible informe del Órgano de Apelación en lo que se refiera a esta diferencia, y después hacer observaciones sobre las observaciones de la otra parte, antes de que el Grupo Especial emita su informe provisional en esta diferencia.

ANEXO E

PREGUNTAS Y RESPUESTAS Y OBSERVACIONES DE LAS PARTES SOBRE EL INFORME DEL ÓRGANO DE APELACIÓN EN EL ASUNTO *ESTADOS UNIDOS - EXÁMENES POR EXTINCIÓN DE LAS MEDIDAS ANTIDUMPING IMPUESTAS A LOS ARTÍCULOS TUBULARES PARA CAMPOS PETROLÍFEROS PROCEDENTES DE LA ARGENTINA* ("*ARGENTINA - OCTG*")

Contenido		Página
Anexo E-1	Respuestas de México a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Primera reunión	E-2
Anexo E-2	Respuestas de los Estados Unidos a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Primera reunión	E-31
Anexo E-3	Respuestas de los Estados Unidos a las preguntas formuladas por México - Primera reunión	E-48
Anexo E-4	Respuestas de la Argentina a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Reunión con los terceros	E-61
Anexo E-5	Respuestas de China a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Reunión con los terceros	E-67
Anexo E-6	Respuestas de las Comunidades Europeas a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Reunión con los terceros	E-74
Anexo E-7	Respuestas del Japón a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Reunión con los terceros	E-89
Anexo E-8	Respuestas del Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Reunión con los terceros	E-93
Anexo E-9	Respuestas de México a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Segunda reunión	E-95
Anexo E-10	Respuestas de los Estados Unidos a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Segunda reunión	E-102
Anexo E-11	Respuestas de los Estados Unidos a las preguntas formuladas por México - Segunda reunión	E-108
Anexo E-12	Observaciones de México sobre las respuestas de los Estados Unidos a las preguntas formuladas por el Grupo Especial y por México - Segunda reunión	E-116
Anexo E-13	Observaciones de los Estados Unidos sobre las respuestas de México a las preguntas formuladas por el Grupo Especial - Segunda reunión	E-125
Anexo E-14	Comentarios de México al informe del Órgano de Apelación en *Estados Unidos - Exámenes por extinción de las medidas antidumping impuestas a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina*, DS268	E-131
Anexo E-15	Observaciones de los Estados Unidos sobre la pertinencia del informe del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción de las medidas antidumping impuestas a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina* ("*Argentina - OCTG*")	E-153

ANEXO E-1

RESPUESTAS DE MÉXICO A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL GRUPO ESPECIAL - PRIMERA REUNIÓN

(18 de junio de 2004)

Pregunta 1

En el párrafo 135 de su primera comunicación escrita, los Estados Unidos afirman que México reconoce que el Departamento de Comercio no se "basó" en los márgenes de la investigación inicial al formular su determinación de probabilidad relativa a las tuberías para perforación petrolera. ¿Acepta México como correcta esta descripción de su posición? En caso negativo, ¿podría indicar México dónde, en el memorando pertinente sobre la determinación y la decisión, encuentra apoyo para la afirmación de que el Departamento de Comercio SÍ se basó en esos márgenes?

Respuesta de México

1. México no acepta la caracterización de los Estados Unidos sobre su posición.

2. México ha argumentado consistentemente que el basarse en márgenes de dumping de la investigación original como lo hizo el Departamento es violatorio del artículo 11.3 debido a que el margen original del 21.7 por ciento en este caso no era probatorio de la probabilidad de la repetición del dumping, no se derivó de la aplicación del Acuerdo Antidumping, y no tenía conexión lógica alguna con Hylsa.

3. Los argumentos de México en relación con cada uno de estos puntos se encuentran establecidos en los párrafos 129-155 de la Primera Comunicación de México. Además, México repitió estos argumentos en forma resumida en los párrafos 28 a 30 de su Declaración Oral en la Primera Reunión Sustantiva del Grupo Especial.

4. El hecho de que el Departamento se basó, en este caso, en el margen de la investigación original no es sorprendente debido a que el sistema de los Estados Unidos así lo establece.. Primero, la legislación dispone que el Departamento, "deberá considerar" dos factores: 1) "los márgenes de dumping determinados en la investigación y las revisiones subsecuentes"; y 2) el volumen de importaciones. (Sección 752(c)(1)). La DAA indica que el Departamento normalmente deberá seleccionar un margen "de la investigación, debido a que éste es el único cálculo que refleja el comportamiento de los exportadores sin la imposición de la disciplina de la medida o el acuerdo de suspensión. Las regulaciones que implementan la legislación añaden que: "solamente bajo las circunstancias (DAA en 890) más extraordinarias podrá el Secretario basarse en ... márgenes de dumping distintos de aquellos que fueron calculados y publicados en sus determinaciones anteriores ..." (Sección 351.218(e)(2)(i))(énfasis añadido). El Boletín de Políticas por Extinción confirma "que la continuación de márgenes a cualquier nivel conducirían a una determinación de probabilidad." (Sección II.A.4.)

5. Luego entonces, la legislación y la regulación establecen claramente que el Departamento tiene que considerar los márgenes de dumping, la DAA establece que el Departamento deberá normalmente seleccionar un margen de la investigación original, y el BPE confirman que el Secretario se basará en los márgenes de dumping. La única pregunta pendiente es cuál margen de dumping será seleccionado como base.

6. Para responder a esta pregunta, México se referirá a las declaraciones específicas del Departamento en este caso, lo cual ha sido también solicitado a México por el Grupo Especial. El Departamento señaló en el *Memorando de cuestiones y decisiones* (*Issues and Decision Memorandum*) (página 5-6):

> En el Boletín de Políticas por Extinción, el Departamento estableció que éste normalmente proporcionará a la Comisión el margen que fue determinado en la determinación final de la **investigación original**. (énfasis añadido)
>
> ...
>
> El Departamento sigue concluyendo que las tasas de los márgenes de la **investigación original** son las tasas apropiadas para ser reportadas a la Comisión. (énfasis añadido)
>
> ...
>
> En consecuencia,, el Departamento **reportará a la Comisión** los márgenes contenidos en la sección de Resultados Finales de la Revisión (*Final Results of Review section*) de este memorándum de decisión. (énfasis añadido)
>
> ...
>
> Determinamos que la revocación de la orden de derechos antidumping en OCTG procedente de México daría lugar a la continuación o repetición del dumping en los siguientes porcentajes de márgenes ponderados: [TAMSA, Hylsa, Los demás: 21.70 por ciento].

7. El expediente en este caso demuestra que los exportadores mexicanos presentaron pruebas positivas y argumentos en el sentido de que el margen de dumping de la investigación original no era probatorio del criterio de probabilidad del dumping, y que los resultados de varias revisiones anuales (márgenes de cero) eran más probatorios del comportamiento futuro. Sin embargo, el Departamento utilizó la "inferencia" resultante de volúmenes importación inferior para desestimar dichas pruebas. Al proceder en esa forma, el Departamento no dejó de basarse en márgenes de dumping; simplemente eliminó la posibilidad de basarse en márgenes de cero, y por el contrario se basó en el margen de dumping de la investigación original. Esto es lo que su ley, la DAA, las reglamentaciones y el BPE instruyeron al Departamento a hacer, y esto fue lo que hizo.

8. Finalmente, e independientemente de estos argumentos, México también ha argumentado que al basarse en un margen defectuoso el Departamento también vició su determinación de probabilidad, así como la de la Comisión, que se basó en el margen reportado en su determinación de probabilidad.

Pregunta 2

En su solicitud de establecimiento (documento WT/DS282/2, página 2), México enumera, como una medida que considera incompatible con las obligaciones de los Estados Unidos, la "Continuación de los Derechos Antidumping y Antisubvenciones de OCTG procedente de Argentina, Italia, Japón, Corea y México y Revocación Parcial de dichos Derechos para Argentina y México en relación con Tubería para Perforación, 66 '*Federal Register*' 38630 (25 de julio de 2001)." ¿Podría confirmar México que no hizo alegaciones separadas de infracción con respecto a la orden en virtud de la cual se continuaron aplicando derechos antidumping y compensatorios a las importaciones de tuberías para perforación petrolera procedentes de México? En caso de que México considere que hizo tales alegaciones separadas de infracción con respecto a esa medida, ¿podría indicar en qué partes de su primera comunicación presentó argumentos relativos a esas alegaciones?

Respuesta de México

9. México identificó como una medida en su solicitud de establecimiento del Grupo Especial a la "Continuación de los Derechos Antidumping y Antisubvenciones de OCTG procedente de

Argentina, Italia, Japón, Corea y México y Revocación Parcial de dichos Derechos para Argentina y México en relación con Tubería para Perforación, 66 '*Federal Register*' 38630 (25 de julio de 2001)" ("Notificación de Continuación"). México identificó esta medida en anticipación a una posible alegación de que ésta fue la medida con efecto operativo o legal para continuar la imposición de derechos antidumping, a diferencia de las determinaciones sustantivas de probabilidad de dumping y probabilidad de daño del Departamento de Comercio y de la Comisión, respectivamente.

10. México confirma que no se realizaron reclamaciones en relación a la Notificación de Continuación únicamente. Más bien, todas las reclamaciones de México relacionadas con la Determinación de Extinción del Departamento de Comercio y las Determinaciones de Extinción de la Comisión también se aplican a la Notificación de Continuación, ya que ésta es el instrumento a través del cual los Estados Unidos mantuvieron la medida por, al menos, seis años más.

Pregunta 3

Los Estados Unidos aducen, en el párrafo 25 de su primera declaración oral, que el Departamento de Comercio, en el cuarto examen periódico de la cuantía del derecho (examen administrativo anual) relativo a TAMSA e Hylsa, no abordó la cuestión de si debía revocarse o no esta medida en lo concerniente a estas dos empresas porque no se cumplieron los requisitos previos para la realización de dicho examen. ¿Podría aclarar México si acepta o no esta descripción de la decisión del Departamento de Comercio en el contexto de las solicitudes de revocación en el cuarto examen periódico de la cuantía del derecho (examen administrativo anual)?

Respuesta de México

11. México no acepta la caracterización de los Estados Unidos. Las empresas que representan el 100 por ciento de las importaciones mexicanas de OCTG en los Estados Unidos, TAMSA e Hylsa, presentaron sus respectivas solicitudes de revocación de la orden de imposición de derechos antidumping según le correspondía a cada compañía. En respuesta a estas solicitudes individuales, el Departamento de Comercio inició y condujo únicamente una revisión. El título de la determinación del Departamento de Comercio es: "Tuberías para Perforación Petrolera Procedentes de México: Resultados Finales del Examen Administrativo Antidumping y Resolución de No Revocar en Parte." El título de esta medida habla por sí mismo.

12. Además del hecho de que el Departamento de Comercio realizó un único examen y de la manera en que el Departamento formuló su determinación (nuevamente, como lo evidencia su propio título), la determinación en sí misma revela que el Departamento condujo un examen conforme al artículo 11.2. En la página 8 del *Memorando de cuestiones y decisiones*, el Departamento señala: "El Departamento determinó que no podía concluir que la comisión de dumping futuro no era probable debido a los ciclos de los negocios y a las fluctuaciones de precios." Luego, el Departamento procede a analizar las declaraciones de TAMSA relativas a su política comercial:

> En DRAMS procedentes de Corea, 62 Fed. Reg. 39809 (24 de julio de 1997), el Departamento determinó que no podría concluir que el dumping futuro no fuera probable debido a los ciclos del negocio y las fluctuaciones en los precios. La demanda del acero y el precio del petróleo son, igualmente, cíclicos. Además, TAMSA explicó su política comercial: "TAMSA no tiene interés en embarcar cantidades significantes a un mercado deprimido. Véase el Escrito de TAMSA en 19-20 (Documento público). Como se explicó en la DAA en páginas 889-90 y en el Informe de la Cámara de Representantes en páginas 63-64, si el volumen de las importaciones declina significativamente luego de la imposición de la orden antidumping y el dumping fue eliminado, el Departamento puede razonablemente inferir que el dumping podría reanudarse si la orden fuese revocada. Esta misma

> lógica también se aplica cuando se trata de empresas específicas. La premisa de que la disminución de los niveles de exportación de TAMSA luego de la imposición de la orden antidumping fue el resultado de un mercado deprimido para pequeñas cantidades de OCTG sin dumping, no está para nada en conflicto con la inferencia del Departamento. Si resultaba necesario hacer menores ventas a precios más justos mientras la orden estuviera vigente, es razonable inferir que el dumping podría reanudarse si tal orden cesara, especialmente si TAMSA encontrara nuevamente un "mercado depreciado" en esta industria tan cíclica. (*Memorando de cuestiones y decisión*, página 8.)

13. Este pasaje demuestra que el Departamento aplicó el criterio sustantivo del artículo 11.2 en su determinación de no revocar la medida de OCTG procedente de México. La analogía específica con *DRAMS Procedentes de Corea* constituye una prueba adicional. Como se sabe, el Departamento hizo una determinación sustantiva en dicho caso, que luego fue declarada violatoria de los requerimientos del artículo 11.2 debido al criterio que aplicó el Departamento al realizar dicha determinación.

14. Además, el Departamento citó el criterio sustantivo del artículo 11.2 al explicar que TAMSA no calificaba para la revocación: "los registros globales de ventas de TAMSA a los Estados Unidos durante estos tres años, vistos tanto en términos de volumen como de valor, no constituyen una base razonable para determinar que la orden de imposición de derechos antidumping ya no es necesaria para neutralizar el dumping."[1] El Departamento no dijo que TAMSA no logró calificar para un examen para determinar si la medida debía ser revocada, sino más bien que la empresa "no califica para la revocación." La última constatación del Departamento es clara: "[C]onstatamos que TAMSA no califica para la revocación de la orden de imposición de derechos antidumping sobre OCTG, de acuerdo a 19 C.F.R. 351.222(e)(1)(ii) y 19 C.F.R. 351.222(d)(1)."[2]

15. Si el Grupo Especial aceptara la descripción que los Estados Unidos hacen de su decisión, México considera que el Grupo Especial tendría, no obstante, que determinar si el Departamento contaba con la justificación necesaria para no llevar a cabo una determinación sustantiva. El artículo 11.2 no contempla umbrales o requisitos previos, tales como "cantidades comerciales", o el requisito de "tres márgenes cero consecutivos" en exámenes, o dos márgenes cero en el primer y tercer años con embarque en "cantidades comerciales" en el "año intermedio." Todos estos son elementos que se derivan de la legislación estadounidense. El Grupo Especial debe determinar si la aplicación de estos elementos en este caso específico, son o no consistentes con las obligaciones internacionales de los Estados Unidos conforme al artículo 11.2. Dicha disposición crea la obligación para los Miembros de la OMC de examinar "la necesidad de mantener el derecho," y otorga a las partes interesadas "el derecho a pedir a las autoridades que examinen si es necesario mantener el derecho para neutralizar el dumping..." Si las autoridades determinan que el derecho antidumping no está ya justificado, "deberá suprimirse inmediatamente." México no entiende cómo el declarar que nunca se inicio el análisis sustantivo puede ser visto como una defensa legal contra la aplicación de estas disposiciones.

Pregunta 4

En la legislación estadounidense, parece que hay múltiples opciones para que un exportador solicite la revocación de una orden de imposición de derechos antidumping. Así, la revocación puede ser solicitada por una empresa determinada en el contexto de un examen periódico de la cuantía del derecho (examen administrativo anual). También puede solicitarse la revocación en el contexto de un examen de modificación de las circunstancias, con respecto a una empresa que efectúe la solicitud (revocación por empresas específicas), o con respecto al

[1] Memorando de Argumentos y Decisión, página 8.

[2] Memorando de Argumentos y Decisión, página 8.

conjunto de la orden (revocación del conjunto de la orden). ¿Sostiene México que los Estados Unidos estaban obligados a tratar las solicitudes de revocación formuladas en nombre de TAMSA e Hylsa individualmente, al mismo tiempo que las solicitudes del cuarto examen periódico de la cuantía del derecho (examen administrativo anual) (México - Pruebas documentales 10 y 11) como una solicitud de un examen de modificación de las circunstancias o como una solicitud de revocación del conjunto de la orden?

Respuesta de México

16. México sostiene lo siguiente: cuando las partes interesadas presentan información positiva sustentando la necesidad de un examen para determinar si el mantenimiento de un derecho antidumping es necesario para neutralizar el dumping, el Miembro de la OMC que impuso la medida debe llevar a cabo tal examen. Los exportadores mexicanos hicieron precisamente eso en este caso. El argumento de México es que el Departamento debió haber realizado un análisis sustantivo - consistente con los requerimientos del artículo 11.2- para determinar si el mantenimiento del derecho antidumping era necesario para neutralizar el dumping.

17. Los Estados Unidos han implementado su obligación del artículo 11.2 creando un mecanismo para realizar exámenes cuando son solicitados por sujetos individuales interesados, y para suprimir la medida "en parte" cada vez que se satisfagan ciertas condiciones. Este sistema fue analizado con profundidad en *DRAMS Procedentes de Corea* (WT/DS99/R). Los derechos antidumping impugnados por Corea fueron a nivel compañía-específica. El título de la medida antidumping era: "Aviso de Resultados Finales del Examen Administrativo Antidumping y Resolución de No Revocar en Parte: Semiconductores para Memorias Dinámicas de Acceso Aleatorio de un Megabit como Mínimo Procedentes de Corea." (Énfasis agregado) Adicionalmente, Corea impugnó la reglamentación en materia de revocación de los Estados Unidos (que cubre solamente las solicitudes de revocación por empresas específicas) "como tal", y argumentó exitosamente que la reglamentación violaba los requisitos sustantivos del artículo 11.2. Los Estados Unidos no alegaron en ese caso que el artículo 11.2 únicamente creaba obligaciones de revocación de la "orden en su conjunto".

18. Al implementar el decisión adversa del Grupo Especial en *DRAMS Procedentes de Corea*, el Departamento explicó la razón para modificar la disposición relativa a la revocación por compañía específica:

> El 29 de enero de 1999, el Grupo Especial determinó que el criterio del Departamento de Comercio para revocar un derecho antidumping contenido en 19 C.F.R.353.25(a)(2) (el precedente de 19 C.F.R. 351.222(b)) era inconsistente con las obligaciones de los Estados Unidos bajo el artículo 11.2 del Acuerdo Antidumping de la OMC [...] Específicamente, el Grupo Especial determinó que el requerir al Secretario que concluya que "no es probable" que las personas que solicitan una revocación vayan a exportar en el futuro a precio de dumping la mercancía objeto de un derecho antidumping constituía una incorrecta implementación del artículo 11.2 del Acuerdo Antidumping.[3]
>
> [...]
>
> Como se señaló en la Reglamentario Propuesta, en situaciones en que hay ausencia de dumping (o subsidio) durante tres años, el Departamento intenta presumir que una orden antidumping no es necesaria en la ausencia de evidencia

[3] Departamento de Comercio de Estados Unidos, "Amended Regulation Concerning the Revocation of Antidumping and Countervailing Duty Orders, Final Rule," 64 *Federal Register* 51236, 51236-7 (September 22, 1999).

> adicional. Creemos que tal presunción es incompatible con la práctica anterior del Departamento y con las obligaciones de los Estados Unidos derivadas del artículo 11.2 del Acuerdo Antidumping y del artículo 21.2 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias. Tal como lo reconoció el Grupo Especial, una decisión de mantener una orden debe respaldarse con evidencia positiva. Si la única evidencia en el expediente es la capacidad de la parte interesada de vender la mercancía en cuestión a menos de su valor normal durante tres años consecutivos, ello no podría respaldar la decisión de mantener una orden antidumping basada en el requerimiento del artículo 11.2, como lo interpretara el Grupo Especial, de que haya evidencia positiva que refleje la continua necesidad de la orden.[4]
>
> [...]
>
> Hemos formulado esta reglamentación final de tal manera que aclare que el Secretario debe hacer una constatación afirmativa de necesidad para mantener un derecho antidumping o una medida compensatoria. Mientras que esta reformulación no afecta el proceso por el cual el Departamento considera la revocación, la redacción de la regulación modificada es muy similar a la del artículo 11.2 del Acuerdo Antidumping y artículo 21.2 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias.[5]

19. A través de estas declaraciones, los Estados Unidos aclararon a sus socios comerciales que implementa sus obligaciones del artículo 11.2 mediante el procedimiento de revocación por compañía específica descrito en el 19 C.F.R. 351.222(b). Los Estados Unidos no pueden negar ahora estas declaraciones y su práctica sobre la implementación de sus obligaciones del artículo 11.2 por que así le conviene para defenderse en contra de la reclamación del artículo 11.2 presentada por México.

Pregunta 5

¿Podría indicar México las pruebas que considera haber presentado en el examen por extinción pero que fueron pasadas por alto, es decir, no fueron consideradas, por el Departamento de Comercio?

Respuesta de México

20. México resumió estas pruebas en el anexo MEX-64, que adjuntó a su exposición oral del 25 de mayo.

21. A fin de resumir, México presentó pruebas positivas que demuestran que el margen de dumping de la investigación original no era una medida confiable porque éste era el resultado de circunstancias únicas que implicaban la devaluación del peso mexicano en 1994 y el alto nivel de endeudamiento en dólares que tenía la compañía en aquel entonces. México también presentó pruebas positivas de la experiencia de la compañía en el mercado de los Estados Unidos durante el período relevante del examen por extinción, demostrando que el dumping no era probable. Esta evidencia consistía en las determinaciones consecutivas de inexistencia del dumping del Departamento en revisiones administrativas. Las pruebas positivas también incluían declaraciones de TAMSA e Hylsa de que las compañías no realizarían dumping en caso de que la orden fuese suprimida. Las pruebas positivas sometidas incluían explicaciones detalladas de TAMSA sobre las

[4] 64 *Federal Register*, página 51238.

[5] 64 *Federal Register*, página 51238.

razones por las cuales el dumping pasado no se repetiría, y una justificación de porque había "buena causa" para no basarse en el margen de la investigación original.

Pregunta 6

Supóngase, hipotéticamente, que, como aducen los Estados Unidos, el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping no es aplicable a los exámenes de revocación por empresas específicas del tipo objeto de litigio en la presente diferencia con respecto a TAMSA e Hylsa. ¿Podría explicar México si, en este caso, existen obligaciones pertinentes en el marco de la OMC con respecto a dichos exámenes? ¿Ha hecho México alegaciones referentes a esas obligaciones?

Respuesta de México

22. México confirma que los reclamos que surgen de la decisión del Departamento de no revocar las órdenes antidumping que se aplican a TAMSA e Hylsa estuvieron basadas en el artículo 11.2 del Acuerdo Antidumping. Si el Grupo Especial constatara que el artículo 11.2 no obliga a los Miembros de la OMC a suprimir la medida con respecto a empresas específicas, entonces el Grupo Especial debe determinar si los Estados Unidos tuvieron justificación para no considerar si la supresión del derecho en su totalidad correspondía en este caso. En este contexto, la evidencia proporcionada tanto por TAMSA como por Hylsa -los únicos productores mexicanos conocidos de OCTG- contenía el grado requerido de información positiva suficiente no solamente para justificar un "examen" bajo el artículo 11.2, sino también suficiente para demostrar que el mantenimiento de un derecho antidumping no era "necesario para neutralizar el dumping."

Pregunta 7

En opinión de México, ¿están excluidos por el Acuerdo Antidumping los requisitos previos para la realización de exámenes de revocación por empresas específicas en general? A juicio de México, ¿están excluidos por el Acuerdo Antidumping los requisitos previos específicos para la realización de exámenes de revocación por empresas específicas de que se trata en la presente diferencia? ¿Podría indicar México las disposiciones pertinentes del Acuerdo Antidumping en las que se basa en este contexto?

Respuesta de México

23. El texto del artículo 11.2 crea obligaciones afirmativas. Los Miembros de la OMC tienen la obligación de examinar ("las autoridades examinarán") "cuando ello esté justificado [...]la necesidad de mantener el derecho [...] a petición de cualquier parte interesada que presente informaciones positivas probatorias de la necesidad del examen." El artículo 11.2 no utiliza el las palabras "requisitos previos" en ningún lado, y no establece "requisitos previos" para los exámenes (salvo tal vez, una solicitud apoyada en "informaciones positivas probatorias")

24. Los "requisitos previos" no están excluidos *per se*. Sin embargo, si los requisitos previos son aplicados de manera que reduzcan la obligación afirmativa de una parte interesada conforme al artículo 11.2, un requisito previo puede infringir el derecho de otro Miembro, y por lo tanto, violar el Acuerdo**.** Asimismo, si los requisitos previos son usados de manera tal que las autoridades no consideran correctamente las pruebas positivas, el uso de los requisitos previos puede violar el Acuerdo.

25. México advierte que el artículo 11.2 otorga una cierto margen de discrecionalidad a los Miembros de la OMC a través del uso de la expresión "cuando ello esté justificado" en la primera oración. Sin embargo, esta expresión condiciona la obligación de realizar un examen. México estima que el correcto entendimiento de esta frase permitiría utilizar requisitos previos razonables antes de

que las autoridades se vean en la obligación de usar sus recursos en un examen para determinar si la medida antidumping continúa siendo necesaria. No obstante, si tales requisitos previos son usados de manera que excluyan o ignoren pruebas positivas pueden nuevamente ir contra las obligaciones sustantivas del Acuerdo.

26. En este caso, se aplicaron dos requisitos previos específicos: 1) el requisito de "cantidades comerciales" aplicado a TAMSA; y 2) el requisito de obtener un margen de cero en el tercero de los tres exámenes anuales para Hylsa. Con respecto al requerimiento de cantidades comerciales, México considera que este "requisito previo" se basó completamente en la presunción de que la disminución en los volúmenes de importación significa que es probable que el dumping continúe una vez que la medida sea suprimida. En este caso, el Departamento usó este "requisito previo" para llegar a una determinación sustantiva de que TAMSA cometería dumping en el futuro. Como se dijo anteriormente en la respuesta a la pregunta 3, el Departamento de Comercio concluyó que "es razonable inferir que sería probable que el dumping se reanudara si tales medidas [la existencia de la medida] dejaran de existir, especialmente si TAMSA encontrara nuevamente un "mercado depreciado" en esta industria tan cíclica." (*Memorando de cuestiones y decisiones*) El Departamento también llegó a la constatación fáctica de que TAMSA "no participaba significativamente en el mercado," y que por lo tanto, "sus ventas durante estos períodos no constituyen una base suficiente para determinar que no sería probable que TAMSA volviera a cometer dumping en el futuro."

27. Por lo tanto, en este caso, el requisito de las cantidades comerciales fue utilizado como la base para la decisión sustantiva de no revocar la orden de imposición de derechos antidumping y no como un requisito previo para conducir el examen. Esto no está permitido por el artículo 11.2. El Grupo Especial en *DRAMS Procedentes de Corea* constató que las decisiones del artículo 11.2 deben basarse en "pruebas positiva," y que la "necesidad" en el contexto del artículo 11.2 requiere que "la necesidad del mantenimiento del derecho ha de ser demostrable con las pruebas presentadas." (*DRAMS Procedentes de Corea*, párrafos 6.42 y 6.50).

28. El requisito de las cantidades comerciales también muchos otros defectos, todos los cuales fueron explicados en la Primera Comunicación de México. Primero, el requisito de "cantidades comerciales" nunca fue definido para el propósito de los exámenes de revocación (Primera Comunicación de México, párrafo 344). Segundo, el significado dado al requisito de "cantidades comerciales" fue fundamentalmente diferente a la única definición de "cantidades comerciales" en la legislación estadounidense, refiriéndose a una medición de transacción específica de las cantidades comerciales (Primera Comunicación de México, párrafo 346-348). Tercero, el requisito de "cantidades comerciales" fue introducido como un requisito para los casos en los cuales hubo un "tercer año intermedio", una circunstancia que no le aplicaba a TAMSA. (Primera Comunicación de México, párrafos 334-343). Cuarto, el requisito de "cantidades comerciales" aplicado como un "requisito previo para la revocación" fue introducido luego de que TAMSA iniciara el proceso para buscar la revocación conforme a los procedimientos estadounidenses existentes (Primera Comunicación de México, párrafos 328-343). Quinto, el requisito de "cantidades comerciales" surge de una presunción de que las disminuciones de volumen significan que la orden es necesaria para impedir un dumping futuro. Este es precisamente el tipo de presunción que fuera rechazada por el Órgano de Apelación en el contexto de los exámenes del artículo 11.3, y que se aplica igualmente a los exámenes del artículo 11.2.

29. Con respecto a Hylsa, el Departamento le aplicó el requisito previo de obtener un margen de dumping de cero en el primer y tercer exámenes solicitados por la empresa. El Departamento de Comercio determinó posteriormente que Hylsa no cumplió con el requisito previo porque el Departamento calculó un margen de dumping mayor al 0.5 del nivel *de minimis*. Sin embargo, este margen superior al *de minimis* fue posible solamente mediante el uso de una metodología de "reducción a cero" ("*zeroing*"). México sostiene que el uso de la metodología de "reducción a cero" viola el artículo 2, y en la medida en que este se utiliza como base para descalificar a Hylsa de un examen sustantivo, también viola el artículo 11.2.

Pregunta 8

¿Podría examinar México el argumento formulado por los Estados Unidos de que, así como el párrafo 2 del artículo 11 estipula que una parte que solicite un examen con arreglo a ese artículo debe presentar informaciones positivas probatorias de la necesidad del examen, es admisible que los Estados Unidos exijan pruebas de la inexistencia de dumping durante tres años en las ventas en cantidades comerciales como un requisito previo para la realización de un examen de revocación por empresas específicas?

Respuesta de México

30. Favor de referirse a la respuesta a la pregunta 7. En síntesis, México considera que la analogía no funciona. El requisito de que las partes interesadas proporcionen pruebas positivas puede ser visto como un requisito previo neutral destinado a asegurar que la autoridad investigadora no sea obligada a iniciar exámenes frívolos, o que no contará con un conjunto de pruebas suficientes para evaluar. El caso del requisito de las "cantidades comerciales" no es neutral, ya que se basa en una presunción que predetermina que la medida es necesaria. Con respecto al requisito del tercer año sin dumping no es claro para México por qué son necesarios tres años (bajo ciertas circunstancias, menos tiempo u otras pruebas de las prácticas de los exportadores serían suficientes, aun así, el sistema estadounidense no permitiría un examen sin cumplir con el requisito de los tres exámenes anuales). De cualquier manera, este requisito no fue aplicado de manera neutral en este caso, en el cual el Departamento usó una metodología ilegal para concluir que Hylsa no calificó para el examen.

Pregunta 9

¿Podría indicar México dónde presenta argumentos en apoyo de sus alegaciones de infracción del artículo 6 del Acuerdo Antidumping y las disposiciones específicas de ese artículo cuya infracción se alega?

Respuesta de México

31. Los argumentos de México sobre las violaciones de los Estados Unidos al artículo 6 del Acuerdo Antidumping se encuentran en los párrafos 153 y 143 de la Primera Comunicación de México y en el párrafo 33 de su Exposición Oral en la Primera Reunión Sustantiva del Grupo Especial con las Partes.

32. En el párrafo 153 de su Primera Comunicación, México declaró que:

> ... al basarse de manera mecánica en el margen de dumping de la investigación inicial (esto es, fuera del ámbito de aplicación del Acuerdo Antidumping), el Departamento negó a México el beneficio de un margen de dumping calculado conforme al artículo 2 y la oportunidad de presentar información actualizada y defender sus intereses conforme al artículo 6 del Acuerdo Antidumping. (Énfasis añadido)

33. En el párrafo 143 de la misma comunicación, México también declaró que:

> ... considerando que el Departamento se rehusó a valorar las pruebas positivas que explicaban la disminución de los volúmenes, en la medida en la cual el Departamento haya utilizado en su valoración otra información que no hubiera sido solicitada a los exportadores mexicanos, el Departamento también violó el artículo 6.1. En la medida en la que el Departamento haya utilizado en su valoración otra información que sugería que las condiciones económicas de la investigación inicial probablemente existirían en caso de supresión de la medida, el Departamento no reveló dicha información y violó el artículo 6.9.

34. Y luego, en el párrafo 33 de su Declaración Oral ante el Grupo Especial, México dijo asimismo que:

> La decisión del Departamento de basarse en el margen de dumping [el margen dumping que es probable que prevalezca] viola el artículo 11.3 porque: (a) el margen no fue resultado de la aplicación del Acuerdo Antidumping de la OMC, en particular los artículos 2 y 6, sino de un cálculo pre-OMC, y (b) el margen se extendió a una empresa a la que nunca se ha constatado que haya incurrido en dumping.

35. Como estas referencias demuestran, los argumentos de México relacionados con el artículo 6 se basan en: la no aplicación de las disposiciones del Acuerdo Antidumping de la OMC, incluyendo el artículo 6; en el hecho de que el Departamento de Comercio se basó en información que no fue requerida a los exportadores mexicanos; y que el Departamento falló en cumplir con las disposiciones en materia de pruebas y procedimiento del artículo 6, tal como lo requiere el artículo 11.4.

Pregunta 10

¿Podría indicar México cómo, en su opinión, podría llevarse a cabo un análisis de la probabilidad de continuación o repetición del daño compatible con las prescripciones del artículo 3? Por ejemplo, supóngase el caso en el que, tras la imposición de la medida antidumping, no hubo nuevas importaciones de las fuentes de las que se constató que practicaban dumping. En ese caso, ¿cómo podría cumplirse, por ejemplo, la prescripción del párrafo 2 del artículo 3 relativa a la consideración del volumen de las importaciones objeto de dumping?

Respuesta de México

36. México no ve ninguna dificultad en particular para aplicar los requisitos del artículo 3 en una determinación de daño bajo el artículo 11.3. La clave para cualquiera de estos análisis es que la autoridad investigadora este investigando el "daño," el cual está definido en el artículo 3 únicamente. En el contexto particular de una determinación de daño bajo el artículo 11.3, surgen ciertos requerimientos adicionales: 1) La autoridad investigadora debe constatar que el daño es una "continuación o repetición" de un daño; y 2) que la "continuación o repetición" del daño tiene que ser "probable" que siga como consecuencia de la expiración de la orden y la "probable" "continuación o repetición" del dumping.

37. La existencia de estos requisitos adicionales no altera la naturaleza de la investigación, la cual es una investigación sobre el "daño." El "daño" está definido únicamente en el artículo 3 del Acuerdo (pie de página 9), y el pie de página requiere que el "daño" "debe interpretarse de conformidad con las disposiciones del presente artículo [artículo 3]." (Véase la respuesta de México a la pregunta 20 a continuación.)

38. En la situación hipotética presentada por el Grupo Especial, México considera que la autoridad investigadora debe aplicar el artículo 3. La ausencia de importaciones requeriría que la autoridad investigadora determine el porqué de la ausencia de las importaciones, y si es probable que las importaciones regresen al mercado. También, a fin de poder emitir una determinación afirmativa de daño en ese caso, México considera que la autoridad investigadora tendría que determinar, basándose en pruebas positivas, que las importaciones probablemente serían objeto de dumping, y que es "probable" que el daño continúe o se repita como resultado del probable dumping que seguiría a la expiración de la medida.

39. Podría ser difícil para una autoridad investigadora realizar tales determinaciones en una circunstancia en donde no existen importaciones, pero México considera que los Miembros de la OMC tuvieron la intención de que el análisis fuera difícil y riguroso. Como el Órgano de Apelación

ha establecido, la supresión de la medida es la obligación principal del artículo 11.3, y la continuación con base a una constatación de dumping probable y daño probable es la excepción. Debido a lo anterior, tanto el texto como el contexto del artículo 11.3 sugieren que una determinación de dumping probable en el ejemplo sugerido por el Grupo Especial sería, y debería ser, difícil.

40. Sin embargo, ello no es imposible. Por ejemplo, puede ser el caso que las importaciones desaparecieron del mercado solo para ser redirigidas a otros mercados. Puede también ser el caso que las importaciones estén sujetas a medidas antidumping en todos esos otros mercados, lo cual puede sugerir que esos exportadores en particular tienen una tendencia a realizar dumping en sus productos para causar daño a las ramas de la producción nacional. Alternativamente, puede ser el caso que no existían medidas antidumping contra estos productores en otros mercados y no existe otra información que sugiera comercio desleal. En ambos casos, estos hechos pueden ser presentados a la autoridad investigadora, y la autoridad investigadora tendría que evaluar los hechos objetivamente para determinar si el daño probablemente se repetiría en caso que le medida fuese suprimida, a pesar de que las importaciones hubieran cesado. México presenta lo anterior solamente como un caso hipotético, y no sugiere que esta sea la única información posible que la autoridad investigadora pueda utilizar en un caso en el cual las importaciones hubieran cesado.

41. Ningún patrón hipotético factual podría alterar el concepto fundamental de lo que es "daño." Eso se encuentra establecido "[e]n el … acuerdo" en la primera parte del pie de página 9. Los factores que deben guiar a la autoridad investigadora para constatar la existencia de daño en el artículo 11.3 son los mismos que aquellos listados en el artículo 3, debido a que los Miembros de la OMC expresamente establecieron que todas las determinaciones de daño requieren ser interpretadas de conformidad con el artículo 3. La dificultad resultante de las circunstancias presentadas por el Grupo Especial corresponde a la naturaleza "prospectiva" de la determinación de daño bajo el artículo 11.3. Esta surge de los términos del texto negociado del artículo 11.3 y no del texto del artículo 3 o de cualquier problema inherente en la aplicación del artículo 3 a diferentes circunstancias fácticas.

42. El hecho de que no exista ningún problema conceptual particular en la aplicación de los términos del artículo 3 a los exámenes del artículo 11.3 puede ser observado en la práctica de los exámenes por extinción de la Comisión, que supuestamente realiza este análisis en todos sus exámenes por extinción. La Comisión primero determina el volumen de importaciones probables, después determina el probable efecto de los precios de las importaciones, y luego realiza una evaluación del probable impacto de las importaciones objeto de dumping en la rama de producción de los Estados Unidos. Al hacer esto, la Comisión por lo menos supuestamente aplica muchas de las disposiciones del artículo 3 para poder llegar a su determinación de examen por extinción. En el caso que la Comisión constatara que las importaciones han desaparecido del mercado y que las importaciones probablemente no regresarían al mercado, México supone que la Comisión constataría que no es probable que el daño se repita como consecuencia de la supresión de la medida.

43. México sostiene que la determinación de daño de la Comisión en este caso es violatoria del artículo 3, y que la Comisión no determinó el concepto de "daño" de conformidad con el artículo 3, como lo requiere el pie de página 9. La determinación de la Comisión está basada en conjeturas y en un número de posibilidades que surgen de su análisis. No obstante, estos problemas son ocasionados por la falta de la Comisión de aplicar un criterio de "probabilidad", y en su omisión de evaluar objetivamente la información del expediente. Estos no son problemas que surgen de los términos del artículo 3, o de alguna dificultad particular en la aplicación del artículo 3 a los exámenes del artículo 11.3.

Pregunta 11

¿Podría indicar México si pretende que el Grupo Especial adopte resoluciones separadas con respecto a la compatibilidad con las obligaciones de los Estados Unidos en virtud del Acuerdo sobre la OMC, el GATT de 1994, y el Acuerdo Antidumping, de cada uno de los

siguientes elementos: 1) las disposiciones legales de los Estados Unidos, 2) las disposiciones reglamentarias de los Estados Unidos, 3) la Declaración de Acción Administrativa de los Estados Unidos que acompaña a la Ley de los Acuerdos de la Ronda de Uruguay y 4) el Boletín de Políticas de Extinción del Departamento de Comercio? ¿Podría indicar México, con respecto a cada uno de los elementos mencionados supra, cuáles son las disposiciones del Acuerdo sobre la OMC, del GATT de 1994, y del Acuerdo Antidumping, cuya infracción se alega?

Respuesta de México

44. México considera que esta pregunta se refiere a las impugnaciones de México sobre la legislación, la DAA y el Boletín de Políticas de Extinción del Departamento, "en sí mismas". México adicionalmente también considera que el Grupo Especial no solicita en esta pregunta una aclaración de las impugnaciones de México "en sí mismas" sobre la "práctica constante" del Departamento (lo cual es el objeto de la pregunta 12 del Grupo Especial). El Grupo Especial tampoco ha solicitado una aclaración (en esta pregunta) sobre las impugnaciones de México a "la forma en que fueron aplicados" las Determinación de Extinción del Departamento, la Determinación de Extinción de la Comisión, o la Determinación de No Revocar la Medida de la Cuarta Revisión Administrativa.

45. México remite al Grupo Especial al siguiente cuadro que especifica las impugnaciones de México a la legislación, la DAA y el Boletín de Políticas de Extinción del Departamento "en sí mismos." México solicita al Grupo Especial se pronuncie de manera separada respecto de cada medida identificada en cada una de las celdas del cuadro (o grupo de medidas en el caso del primer asunto listado) en la columna izquierda.

Medida	**Violaciones Alegadas**
19 U.S.C. 1675a(c)(1), Declaración de Acción Administrativa (páginas 889-890) y BPE (Sección II.A.3), colectivamente.	Artículos 1, 11.3, 18.1 y 18.4 del Acuerdo Antidumping; artículo VI del GATT; artículo XVI:4 del Acuerdo de la OMC.
19 U.S.C. 1675a(c)(1)	Artículos 1, 11.3, 18.1 y 18.4 del Acuerdo Antidumping; artículo VI del GATT; artículo XVI:4 del Acuerdo de la OMC.
19 U.S.C. 1675a(c)(1)	Artículos 1, 3.1, 3.2, 3.4, 3.5, 3.7, 3.8, 11.1, 11.3, 18.1 y 18.4 del Acuerdo Antidumping; artículo VI del GATT; artículo XVI:4 del Acuerdo de la OMC.
19 U.S.C. 1675a (c)(5)	Artículos 1, 3.1, 3.2, 3.4, 3.5, 3.7, 3.8, 11.1, 11.3, 18.1 y 18.4 del Acuerdo Antidumping; artículo VI del GATT; artículo XVI:4 del Acuerdo de la OMC.
Declaración de Acción Administrativa (páginas 889-890)	Artículos 1, 11.3, 18.1 y 18.4 del Acuerdo Antidumping; artículo VI del GATT; artículo XVI:4 del Acuerdo de la OMC.
Boletín de Políticas de Extinción del Departamento	Artículos 1, 11.3, 18.1 y 18.4 del Acuerdo Antidumping; artículo VI del GATT; artículo XVI:4 del Acuerdo de la OMC.

Pregunta 12

¿Podría aclarar México si hace una alegación separada con respecto a la "práctica constante" del Departamento de Comercio, como se indica en el párrafo 110 de la comunicación

de México? En caso afirmativo, ¿podría indicar México en qué parte de su solicitud de establecimiento se hace esa alegación?

Respuesta de México

46. Además de, pero de manera independiente de su impugnación a la legislación, la DAA y el BPE, México también ha impugnado la práctica constante en las realización de los exámenes por extinción "en sí misma". Esta reclamación se estableció expresamente en la sección VII.B de la Primera Comunicación de México, párrafos 110-120. La reclamación de México también figura en la sección A.1 de la solicitud de establecimiento del Grupo Especial:

> El criterio del Departamento de "daría lugar" ("likely") para determinar si la supresión del derecho antidumping daría lugar a la continuación o la repetición del dumping, la determinación del Departamento al respecto, y el cálculo por parte del Departamento del margen de dumping "probable" reportado a la Comisión, son incompatibles, en sí mismos y en la forma en que se aplicaron, con los artículos 11.1, 11.3, 2.1, 2.2, 2.4, 6.1, 6.2, 6.4, 6.6 y 6.9 del Acuerdo Antidumping.

47. Este párrafo deja en claro que México está impugnando la práctica constante del Departamento en los exámenes por extinción al determinar si la supresión del derecho daría lugar a la continuación o a la repetición del dumping. La primera cláusula se refiere a la impugnación de México al "criterio" del Departamento para determinar la probabilidad de dumping (19 U.S.C. 1675a (c)(1); DAA (páginas 889-890) y el BPE (sección II.A.3)). La segunda cláusula - "la determinación del Departamento de Comercio al respecto" - significa que México está impugnando la determinación de probabilidad del Departamento "en sí misma," la cual se da a través de la práctica del Departamento. Por lo tanto, la primera y segunda cláusulas leídas de manera conjunta con el resto de la oración indican que tanto el criterio como la determinación "en este sentido" del Departamento están siendo impugnadas tanto" en sí mismas como en la forma en que se aplicaron."

48. En otras palabras, el criterio del Departamento (la legislación, la DAA y el BPE) está siendo impugnado tanto en sí mismo y en la forma en que se aplicó. Como lo indica la sección A.1 de la solicitud de establecimiento del Grupo Especial, el uso del criterio del Departamento para realizar la determinación de probabilidad también está siendo impugnado tanto en sí mismo y en la forma como se aplicó. Por lo tanto, en este contexto, la impugnación sobre "en la forma en que se aplicó" se relaciona con la determinación de probabilidad del Departamento en el caso de OCTG de México. En consecuencia, la impugnación de "en sí mismo" se refiere al uso del criterio del Departamento -"al respecto"- para realizar la determinación de probabilidad de dumping en todos los casos de exámenes por extinción; es decir, la práctica del Departamento.

49. México señala que ha utilizado la práctica constante del Departamento para tres propósitos separados e independientes en este caso. Primero, México alega que la práctica constante del Departamento confirma el significado de la sección II.A.3 del Boletín de Política de Extinción. La práctica constante del Departamento (como se la explica en MEX-62) demuestra que la sección II.A.3 del Boletín de Política de Extinción obliga al Departamento de Comercio a dar un peso decisivo a las disminuciones de los volúmenes de importación y a los márgenes históricos de dumping. En este contexto, la "práctica constante" se utiliza como un elemento para apoyar la reclamación de "en sí misma" relacionada con el Boletín de Política de Extinción.

50. Segundo, México ha impugnado de manera separada la práctica constante del Departamento "en sí misma" porque el Departamento siempre trata la satisfacción de al menos uno de los tres del Boletín de Política de Extinción (1, márgenes continuos de dumping; 2, cese de importaciones; y 3 disminución de volúmenes) como una conclusión de que el dumping es probable, y por lo tanto aplica

una presunción incompatible con la OMC de probabilidad de dumping en violación del artículo 11.3.[6] No hay excepciones; la práctica constante del Departamento (como se evidencia en MEX-62) demuestra que ninguna parte interesada pudo superar hasta la fecha tal presunción.

51. Tercero, México argumentó alternativamente, que si el Grupo Especial no concuerda con las reclamaciones de México respecto de la presunción inconsistente con la OMC contenida en la legislación estadounidense o que la práctica constante del departamento viola como tal las obligaciones de los Estados Unidos en la OMC, entonces México alega que los Estados Unidos fallaron en administrar de manera imparcial y razonable sus leyes, reglamentos, decisiones y disposiciones administrativas antidumping, en violación al artículo X:3(a) del GATT 1994. Para México, no es creíble que un examen basado en pruebas positivas pudiera llevar a una constatación afirmativa de la probabilidad de dumping en cada uno de los 227 casos en los cuales la industria de los Estados Unidos solicitó el mantenimiento de la medida antidumping.

52. México también nota que los Estados Unidos formularon argumentos sustantivos para rebatir la impugnación de México de la "práctica constante" del Departamento "en sí misma".[7] Mientras que los Estados Unidos alegaron -aunque de manera no convincente- que la "práctica constante" del Departamento de Comercio no es una "medida" que pueda ser impugnada en una solución de diferencias en la OMC, dicho país no alegó que la reclamación de México con respecto a la "práctica constante" del Departamento no fue incluida de manera correcta en la solicitud de establecimiento del Grupo Especial, de acuerdo al artículo 6.2 del ESD.[8]

53. Finalmente, México sostiene que en *Japón Examen por Extinción*, el Órgano de Apelación evaluó si "el tipo de instrumento en sí mismo -ya se trate de una ley, reglamento, *procedimiento, práctica* o alguna otra cosa- determina si éste puede ser objeto de solución de diferencias en la OMC[.]"[9] El Órgano de Apelación concluyó "que no hay fundamento alguno, ni en la práctica del GATT ni la de la OMC en general ni en las disposiciones del *Acuerdo Antidumping*, para constatar que únicamente determinados tipos de medidas puedan ser impugnadas, en sí mismas, en el procedimiento de solución de diferencias al amparo del *Acuerdo Antidumping*".[10] El razonamiento del Órgano de Apelación obliga a concluir que la práctica de una entidad de gobierno pueda ser impugnada en sí misma.

Pregunta 13

En opinión de México, ¿prohíbe el texto del párrafo 3 del artículo 11, por sí solo, la acumulación en los exámenes por extinción?

[6] Ver Exámenes por Extinción del Departamento de Comercio de los Estados Unidos (MEX-62).

[7] Ver Primera Comunicación de los Estados Unidos, párrafos 110-116.

[8] Ver Primera Comunicación de los Estados Unidos, párrafos 110-116.

[9] Informe del Órgano de Apelación, *Examen por Extinción - Japón*, párrafo 78 (énfasis agregado). Ver también Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Medidas Compensatorias que Afectan a Determinados Productos Originarios de las Comunidades Europeas*, WT/DS212/AB/R, adoptado el 8 de Enero de 2003, párrafos 150, 151, 162 ("Estados Unidos - Medidas Compensatorias a Productos de las Comunidades Europeas"); *Estados Unidos - Medidas Compensatorias a Productos de las Comunidades Europeas*, WT/DS212/13 (28 de octubre de 2003) (en donde se declara que los Estados Unidos/Departamento de Comercio cambió su metodología para cumplir con sus obligaciones derivadas de la OMC).

[10] Informe del Órgano de Apelación, *Examen por Extinción - Japón*, párrafo 88.

Respuesta de México

54. Sí, México considera que el texto del artículo 3 prohíbe la acumulación en los exámenes por extinción. (Favor de referirse a la sección VIII.E de la Primera Comunicación de México, especialmente el párrafo 254.) El punto de vista de México parte del texto del artículo 11.3, notando que un Miembro puede continuar una medida antidumping por un período mayor a cinco años solo si, "la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del daño y del dumping." Es significativo para México que la obligación esté redactada de esta manera: el uso del singular "del derecho" no fue un accidente. Esto es verdad especialmente cuando se considera que el mismo artículo 3.3 demuestra que los Miembros de la OMC contemplaron específicamente que varios derechos podrían resultar de una sola investigación, y por lo tanto los Miembros de la OMC sabían que las determinaciones de daño bajo el artículo 11.3 en muchos casos involucrarían varios derechos aplicables a las exportaciones de diferentes países. En la opinión de México, el texto del artículo 11.3 demuestra que cada Miembro de la OMC tiene el derecho de supresión de la medida que afecta sus exportaciones salvo que la autoridad investigadora demuestre que la supresión de la medida aplicable a sus exportaciones daría lugar a la continuación o repetición del dumping o el daño.

55. México considera sin embargo, que el Grupo Especial no debería limitarse al texto del artículo 11.3 para determinar si la acumulación está prohibida. También debería revisar el contexto del artículo 11.3 y el objeto y propósito del Acuerdo, incluyendo las consecuencias de una interpretación alternativa del artículo 11.3 que pudiera permitir la acumulación en los exámenes por extinción. Al respecto, México nota que el artículo 11.1, al que el Órgano de Apelación se ha referido como el que establece los "principios rectores" del artículo 11, también utiliza el singular para referirse a la duración de un derecho antidumping (un derecho "sólo permanecerá en vigor durante el tiempo y en la medida necesarios para contrarrestar el dumping que esté causando daño"). También, el artículo 11.2 requiere que las autoridades examinen si es necesario "mantener el derecho" y le otorga a las partes interesadas el derecho de solicitar un examen respecto de si la "necesidad de mantener el derecho" es necesaria. (De hecho los Estados Unidos citan este uso particular del singular para apoyar su argumento de que el artículo 11.2 no requiere terminaciones "por compañía específica"). Por lo tanto, el texto de los artículos 11.1 y 11.2, y la redacción del artículo completo, demuestran que los Miembros de la OMC estaban otorgando el derecho a Miembros individuales de la OMC (y en el caso del artículo 11.2, a los exportadores individuales) a la terminación del derecho aplicable a sus exportaciones.

56. No existe ninguna sugerencia en el artículo 11 o en ninguna otra parte del Acuerdo que este derecho este condicionado al comportamiento de otros exportadores de otros países que están sujetos a otros derechos. A pesar de lo anterior, como podemos ver en este caso, un análisis acumulativo condicionaría el derecho exactamente de esa manera. Por ejemplo, utilizando el caso hipotético que el Grupo Especial le presentó a México en su pregunta 10, simplemente no importaría que no existieran exportaciones de un Miembro en particular de la OMC o que las exportaciones de un Miembro de la OMC probablemente no fueran a repetirse. Una vez que el análisis procede con una base acumulativa, el comportamiento de las exportaciones de países individuales pierde su significado. Podría argumentarse que una autoridad investigadora podría decidir no acumular si las importaciones de un país en particular no fuesen probables a regresar al mercado. Sin embargo, como los Estados Unidos argumentaron en este caso, si el artículo 11.3 no prohíbe acumulación, entonces no existe regulación alguna sobre acumulación en los exámenes por extinción. Por lo tanto, no existe disciplina que requeriría a la autoridad investigadora a realizar una determinación de no acumular. Los Miembros de la OMC no pudieron tener la intención de permitir a los países mantener medidas sobre las importaciones procedentes de un país que probablemente no volvería a realizar exportaciones al mercado en cuestión.

57. El problema es aparente en este caso particular, en el cual la Comisión ni siquiera analizó cuándo podrían regresar las importaciones al mercado de cada una de las fuentes acumuladas. Esto es, no existían pruebas positivas que demostraran que sería probable que las importaciones de los

varios países estarían simultáneamente presentes en el mercado y compitieran entre sí y el producto doméstico similar. Esas constataciones son necesarias a fin de justificar un análisis acumulativo de daño del impacto de las importaciones en la rama de la producción nacional.

58. Finalmente, aun cuando el Grupo Especial determinase que la acumulación no está prohibida por el artículo 11.3, no puede determinar que la acumulación puede ser aplicada sin disciplina alguna. Tal uso de la acumulación minimizaría los derechos individuales de los Miembros bajo el artículo 11.3.

Pregunta 14

¿Podría explicar México con más detalle su opinión de que el hecho de que 227 exámenes por extinción hayan tenido como resultado constataciones de la probabilidad de continuación o repetición del dumping establece el papel y la función del Boletín de Políticas de Extinción en la adopción de decisiones por el Departamento de Comercio?

Respuesta de México

59. Según los Estados Unidos, el Boletín de Políticas por Extinción "no hace nada. No instruye al Departamento o siquiera le aconseja al Departamento..."; y "El Departamento tiene la libertad de desestimarlo."[11] Estas descripciones se desmienten con los hechos de la práctica constante del Departamento. El Anexo MEX-62 y las decisiones administrativas adjuntas a ese documento, demuestran que las instrucciones del Boletín de Políticas por Extinción ocasionaron las constataciones de probabilidad en 100 por ciento de los exámenes por extinción completos o expeditos.

60. Como un punto de partida, tanto el "papel como la función" del Boletín de Políticas por Extinción quedan demostrados por sus términos y por el hecho de que el Departamento se basó en el BPE en cada uno de sus exámenes por extinción. Primero, el texto de la ley (19 U.S.C. 1675a(c)(1), la DAA páginas 889-890), y el BPE (sección II.A.3) ordenan al Departamento a dar un peso decisivo a la reducción en los volúmenes de importación y a la existencia de márgenes de dumping históricos. Al mismo tiempo, estos instrumentos colocan la carga sobre los exportadores de convencer al Departamento incluso para considerar cualesquiera otros factores.

61. Por lo tanto, el papel y la función del Boletín de Políticas por Extinción (así como la ley y la DAA) es dirigir al Departamento en la conducción de los exámenes por extinción. Bajo los términos de la ley, de la DAA y del BPE, los volúmenes de importación y los márgenes de dumping previos están considerados como altamente probatorios de un probable dumping, y la consideración de "otros factores" está condicionada a que una parte interesada presente información o pruebas que justifiquen que dicha información debe ser tomada en cuenta.[12] El cambio de la carga de presentar información o pruebas que justifiquen que otros factores se tomen en cuenta es por sí misma incompatible con la obligación del artículo 11.3 de realizar un análisis por caso específico de los factores, distintos a los márgenes de dumping y los volúmenes de importación, que son necesarios para determinar si es probable que exista un dumping en el futuro. En vez de examinar todos los factores relevantes para la obligación del artículo 11.3, el Departamento requiere que los exportadores presenten información o pruebas que, sujeta a la discreción del Departamento, justifique la consideración de dichos factores.

62. El papel y la función, y el significado de la ley, la DAA y el BPE están confirmados por la práctica constante del Departamento en los 227 exámenes por extinción completos y expeditos establecidos en el Anexo MEX-62. La ley, la DAA y el BPE no permiten un análisis por caso

[11] Los Estados Unidos, Exposición Oral, párrafo 7.

[12] Boletín de Políticas por Examen de Extinción, Sección II.C, en 18.874 (MEX-32).

específico de los factores relevantes para la constatación sobre si la supresión de la medida daría lugar a la continuación o repetición del dumping. El hecho de que el Departamento se haya basado consistentemente en los tres criterios del DAA/BPE como su única base para sus determinaciones de probabilidad es incompatible con la obligación del artículo 11.3 de realizar una determinación particular en cada caso utilizando pruebas positivas.

63. El Órgano de Apelación en *Examen por extinción del Japón* no pudo decidir si el BPE, en sí mismo, es incompatible con el artículo 11.3. El Órgano de Apelación concluyó que, debido a que el grupo especial no realizó ninguna constatación fáctica sobre la "aplicación constante" de la Sección II.A.3, no podía discernir el significado de dicha disposición y, por ende, no podía determinar si la Sección II.A.3 obliga a que el Departamento considere que los tres criterios son concluyentes de la probabilidad de dumping. Por lo tanto, el Órgano de Apelación determinó que, para discernir su significado, era necesario contar con pruebas de la aplicación constante.

64. El Anexo MEX-62 de México demuestra que el Departamento sigue las instrucciones de la ley, la DAA, y el BPE en cada examen por extinción, y cada vez que determina que al menos uno de los tres criterios establecidos por el BPE se satisfacen, el Departamento hace una determinación afirmativa de probabilidad de dumping sin considerar factores adicionales. La aplicación consistente del BPE por parte del Departamento (y la mención del BPE como fundamento para sus determinaciones en todos los casos), por lo tanto, demuestran el papel, la función y el significado del BPE: la Sección II.A.3 instruye en cada caso al Departamento a conferir un peso decisivo a los márgenes históricos de dumping y a la disminución de los volúmenes de importación (o la ausencia de importaciones). Debido a que la Sección II.A.3 del BPE ordena al Departamento a tratar a la satisfacción de cualquiera de los tres criterios como conclusivos de la probabilidad de dumping, dicha medida es incompatible con la obligación establecida en el artículo 11.3 de determinar, con base en toda la evidencia relevante, si la terminación del derecho antidumping daría lugar a la continuación o repetición del dumping.[13]

65. En el 100 por ciento de los exámenes por extinción completos o expeditos conducidos por el Departamento, el Departamento citó al BPE y determinó que el dumping era probable de continuar o repetirse.

Pregunta 15

El Grupo Especial observa que México ha coincidido con el argumento de las Comunidades Europeas de que la expresión "durante la etapa de investigación" que figura en el párrafo 4.2 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping no limita la aplicación de esa disposición a las investigaciones iniciales, y que, por consiguiente las obligaciones contenidas en esa disposición se aplican a los exámenes por extinción. El Grupo Especial observa también que México aduce que el uso del término "investigaciones" en el párrafo 3 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping limita la aplicación de esa disposición a las investigaciones iniciales y que, por tanto, la acumulación está prohibida en los exámenes por extinción. ¿Podría explicar México cómo concilia estas dos posiciones?

Respuesta de México

66. México considera que existe una diferencia entre la frase "investigación" como se utiliza en el artículo 3.3 y "etapa de investigación." El artículo 3.3. específicamente hace referencia a una circunstancia en la cual, "Importaciones de un producto procedente de uno o varios países están sujetas simultáneamente a investigaciones antidumping...," y después hace referencia específica a los criterios *de minimis* del artículo 5. Por su parte, el artículo 5 trata específicamente del inicio de una

[13] *Véase*, Informe del Órgano de Apelación, *Examen por extinción del Japón*, párrafos 178, 191.

investigación que comienza con la presentación de la solicitud por la rama de la producción nacional o en representación de ésta. Desde el punto de vista de México, el artículo 3.3 y su referencia al artículo 5.8 significa que los Miembros de la OMC tenían muy claro en mente que estaban permitiendo la acumulación durante el proceso de una investigación como se describe en el artículo 5.

67. En contraste, la referencia en el artículo 2.4.2 es más general. Éste establece que, "la existencia de márgenes de dumping durante la etapa de investigación se establecerá normalmente sobre la base de una comparación entre un promedio ponderado del valor normal ...." No se hace referencia al artículo 5 y el uso de la frase "durante la etapa de investigación" se refiere al proceso de "investigar" los hechos necesarios para calcular un margen de dumping. Este proceso de investigación ocurre cada vez que una autoridad investigadora calcula un margen de dumping, ya sea en el contexto de una investigación bajo el artículo 5, o una revisión bajo el artículo 9 o el artículo 11. Si los Miembros de la OMC tuvieron la intención de limitar el artículo 2.4.2 a la investigación del artículo 5, pudieron haberlo hecho de una manera similar a la contenida en el artículo 3.3.

68. México aprovecha esta oportunidad para recordar al Grupo Especial que la frase "durante la etapa de investigación" no condiciona de manera alguna la obligación principal del artículo 2.4 que establece que una comparación equitativa debe realizarse entre el precio de exportación y el valor normal.

Pregunta 16

El Grupo Especial toma nota de la opinión de México de que un margen de dumping utilizado en el contexto de un examen por extinción debe ser, por sí mismo, compatible con las prescripciones del Acuerdo Antidumping. A juicio de México, si en una investigación inicial se calculó el margen de dumping en forma compatible con las prescripciones del Acuerdo Antidumping, ¿puede utilizarse ese margen de dumping en el contexto de un examen por extinción ulterior?

Respuesta de México

69. Cualquier margen de dumping utilizado en el contexto de un examen por extinción debe ser el resultado de la aplicación del Acuerdo Antidumping de la OMC, y debe también ser compatible con el Acuerdo. Estos son dos requisitos independientes que surgen directamente del Acuerdo.

70. El artículo 18.3 del Acuerdo Antidumping de la OMC establece que:

> ... las disposiciones del presente Acuerdo serán aplicables a las investigaciones y a los exámenes de medidas existentes iniciados como consecuencia de solicitudes que se hayan presentado en la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC para el Miembro de que se trate o con posterioridad a esa fecha. (énfasis añadido)

71. El hecho que el margen antidumping utilizado por el Departamento no sea resultado de la aplicación del Acuerdo Antidumping de la OMC es claro en este caso. El Departamento estableció en su Memorándum de cuestiones y decisiones (*Issues and Decision Memorandum*):

> El Departamento sigue concluyendo que las tasas de los márgenes de la investigación original son las tasas apropiadas para ser reportadas a la Comisión. (página 5) (énfasis añadido)

72. Debido a que la imposición del derecho antidumping en este caso fue resultado de una investigación que se inicio antes de la entrada en vigor del Acuerdo de la OMC, es obvio que los

márgenes de dumping determinados en ese momento no pueden ser el resultado de la aplicación de las disposiciones del Acuerdo Antidumping de la OMC.

73. Una pregunta aparte es si un margen de dumping en particular es compatible con los términos del Acuerdo. El artículo 1 del Acuerdo Antidumping requiere que cualquier medida antidumping deba ser "en virtud de investigaciones iniciadas y realizadas de conformidad con las disposiciones del presente Acuerdo." Desde el punto de vista de México, el artículo 1 da origen a una obligación distinta de que las medidas antidumping deben ser consistentes con los términos del Acuerdo.

74. Hipotéticamente, el margen de dumping de una investigación original anterior a la OMC puede, por mera coincidencia, ser compatible con el artículo 2 del Acuerdo Antidumping de la OMC, aun y cuando no hubiera surgido de la aplicación del Acuerdo Antidumping (debido a que fue anterior al Acuerdo). En este caso, el uso de dicho margen en un examen según el artículo 11.3 sería violatorio del artículo 11.3 y del artículo 18.3. Tal margen no sería el resultado de la aplicación del Acuerdo Antidumping de la OMC, que requiere el artículo 18.3. La "aplicación" y la "compatibilidad" son dos requisitos distintos, y cualquier margen de dumping utilizado como base en un examen por extinción debe cumplir con ambos.

75. En este caso, el margen de dumping en el que se basó el Departamento no cumplió con ninguno de los dos. No fue el resultado de la aplicación del Acuerdo Antidumping, sino la consecuencia de la instrucción de la sección II.B.1 del BPE de reportar a la Comisión el margen de dumping que fue determinado en la investigación original. Como se indicó al final del Memorándum:

> Además, como lo establece nuestro Boletín de Políticas, la tasa de la investigación, que refleja el comportamiento de los exportadores sin la disciplina de la imposición de la orden, es la tasa apropiada que debe reportarse independientemente si se basa en la información de la compañía misma o en la mejor información disponible (i.e., hechos disponibles). (énfasis añadido)

76. Si el Departamento hubiera determinado el margen que es probable que prevalezca por medio de la aplicación de las disposiciones del Acuerdo (i.e., utilizando cualquiera de los márgenes encontrados en las tres revisiones administrativas posteriores a la OMC), hubiera encontrado que el margen probable aplicable sería cero. En otras palabras, no existía ninguna prueba positiva de "continuación" o "repetición" debido a que no se encontró dumping en ninguna de las tres revisiones administrativas (falta de continuación) y ninguna otra información apoyaba la conclusión de que el dumping ocurriría de nuevo (esto es, nada sugería su repetición).

77. El margen de 21.7 por ciento también es incompatible con el Acuerdo. Por utilizar mecánicamente un margen de dumping que fue determinado en la determinación final de la investigación original (esto es, fuera del alcance de la aplicación del Acuerdo Antidumping), el Departamento no aplicó las disposiciones del artículo 2 y 6, que son aplicables expresamente a los exámenes bajo el artículo 11 por medio del artículo 11.4.

78. El sustento del Departamento sobre un margen defectuoso para propósitos de su determinación de probabilidad de dumping, y su reporte a la Comisión de un margen defectuoso de dumping probable de prevalecer, vició las determinaciones de probabilidad tanto del Departamento y de la Comisión. Como el Órgano de Apelación estableció en *Examen por extinción Japón*:

> En caso de que una determinación de probabilidad se base en un margen de dumping calculado utilizando una metodología incompatible con el párrafo 4 del artículo 2, este defecto vicia también la determinación de probabilidad.

79. En este caso, la determinación de probabilidad de daño de la Comisión ha sido viciada (i.e., vuelto incompatible con el artículo 11.3), por el margen de dumping incompatible con la OMC que

fue determinado y reportado a la Comisión por el Departamento como una parte integral del examen bajo el artículo 11.3. Véase la Primera Comunicación de los Estados Unidos, párrafos 315-316.

Pregunta 17

¿Podría explicar México cuál es, en su opinión, la alternativa al uso del margen de dumping calculado en la investigación inicial en el contexto de un examen por extinción? En opinión de México, ¿debe utilizarse siempre un margen de dumping actualizado o calculado más recientemente? En caso afirmativo, ¿cómo consideraría México que una autoridad investigadora podría llevar a cabo un examen por extinción en un caso en el cual las importaciones de las fuentes de las que se hubiese constatado que practicaban dumping hubiesen cesado después de la imposición de la orden?

Respuesta de México

80. México considera que otra información podría ser relevante para un análisis en un examen bajo el artículo 11.3. Por ejemplo, en la pregunta 40, el Grupo Especial identifica ciertos tipos de información que el Órgano de Apelación consideró constituían "pruebas positivas" para los propósitos de un análisis bajo los artículos 3.1 y 3.2. México considera que este tipo de información ("aspectos críticos del mercado, precios, y efectos en las importaciones"[14]) pudiera ser considerada por la autoridad administradora como relevante para la determinación de probabilidad de la autoridad en el contexto de un examen bajo el artículo 11.3.

81. México no considera que un margen de dumping actualizado o recién calculado debe siempre necesariamente ser utilizado. El punto para México es que cualquier información que sea utilizada por la autoridad administradora, tal información deberá ser relevante para la cuestión de "probabilidad de dumping." En este sentido, podrá comúnmente ser el caso (pero no siempre) que los márgenes de dumping calculados después de la investigación original son más probativos de la probabilidad de dumping. Pero otra información -ya sea información específica de la compañía, información específica del país, condiciones macroeconómicas, por ejemplo- podrían ser tan probativas o incluso más probativas que los márgenes de dumping para un examen por extinción en particular, dependiendo de los hechos específicos.

82. Al mismo tiempo, México reitera las conclusiones del Órgano de Apelación en *Examen por extinción de Japón*, sobre que si una autoridad administradora se basa en un margen -ya sea de una investigación original o una revisión administrativa subsecuente- o decide calcular un nuevo margen para los propósitos del examen por extinción, entonces la autoridad administradora debe tener la certeza de que dicho margen sea compatible con el Acuerdo Antidumping en general, y con el artículo 2, en lo particular.[15]

83. Finalmente, en este caso, como se muestra en el Anexo MEX-64 de México, México presentó pruebas positivas que demuestran que el margen de dumping de la investigación original no era una base confiable debido a las circunstancias únicas (devaluación del peso y alto endeudamiento en dólares de los Estados Unidos) que conllevaron al uso por parte del Departamento de "los hechos disponibles" en dicho caso, y las pruebas positivas presentadas por los productores mexicanos que demostraban que las circunstancias no se presentarían otra vez en caso de supresión. (México refiere al Grupo Especial a su respuesta de la pregunta 5) En este caso, los tres márgenes de cero calculados

[14] Véase pregunta 40, citando *Comunidades Europeas - Derechos antidumping sobre las importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la India, Recurso de la India al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, WT/DS141/AB/RW, párrafos 129-130 y fn. 162.

[15] Véase Informe del Órgano de Apelación, *Examen por extinción del Japón*, párrafo 127-132.

desde la investigación original eran más probatorios que el margen de la investigación original con respecto a la cuestión de probabilidad. Efectivamente, la única prueba positiva relevante frente al Departamento, demostraba que el OCTG mexicano no estaba incurriendo en dumping. Todos los exámenes concluidos resultaron en una constatación de inexistencia de dumping, y no existía alguna otra prueba positiva que sugería que la repetición del dumping era probable.

Pregunta 18

¿Podría explicar México por qué, a su juicio, es pertinente para las determinaciones en los exámenes por extinción que la medida antidumping inicial se haya impuesto tomando como base un cálculo de dumping fundado en parte en los hechos de que se tenía conocimiento?

Respuesta de México

84. Esto es relevante debido a que pone en evidencia la falta de análisis sustantivo en la determinación de probabilidad del Departamento. Una constatación basada en circunstancias extraordinarias e históricas, ligadas en un momento con el pasado, fue utilizada como prueba de lo que "probablemente" ocurriría en el futuro. El cálculo del margen de dumping de la investigación original se basó en la aplicación de los hechos disponibles que resultaron de circunstancias únicas tales como la devaluación del peso mexicano en 1994 y el alto endeudamiento en dólares de los Estados Unidos de una compañía. Por lo tanto, los hechos disponibles en la investigación original reflejaban la información disponible en ese momento: esto es, 1994 y 1995.

85. En contraste, la determinación bajo el artículo 11.3 tiene que ser prospectiva. Esto significa que las pruebas apoyando una determinación bajo el artículo 11.3 deben ser probatorias de la probabilidad de que el dumping continúe o se repita en el futuro.

86. El margen de la investigación original, por lo tanto, debería haber recibido un peso muy pequeño (si es que lo tuviese) para el propósito de la determinación de probabilidad del Departamento. Los exportadores mexicanos presentaron pruebas positivas de que la aplicación de los hechos disponibles en la determinación final de la investigación original fueron el resultado de circunstancias únicas (devaluación del peso y alto endeudamiento en dólares de los Estados Unidos) y que estas circunstancias no se repetirían en caso de supresión. Efectivamente, como la Comunicación de Tercero Interesado de la CE señaló: El margen resultó de una "extraña" ocurrencia.[16] Por lo tanto, el margen de dumping que resultó del uso de los hechos disponibles en la investigación original no era relevante para el análisis prospectivo requerido por el artículo 11.3.

87. Desde la investigación original, el Departamento condujo tres revisiones administrativas y calculó un margen de cero en cada una de esas revisiones. Las determinaciones consecutivas de inexistencia de dumping son una prueba positiva más reciente y que está basada en la información de ventas y costos de la compañía y por lo tanto es más probatoria para los propósitos de la determinación de probabilidad del Departamento.

Pregunta 19

¿Considera México que la determinación de la "probabilidad de continuación o repetición del daño" formulada con arreglo al párrafo 3 del artículo 11 tiene la misma naturaleza y alcance que la "determinación de la existencia de daño" formulada de conformidad con el artículo 3? ¿Podría referirse México, en este contexto, a las opiniones del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Derechos compensatorios sobre determinados productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión procedentes de Alemania* ("*Estados*

[16] Comunicación Comunidades Europeas en tanto que Tercero, párrafo 3.

***Unidos - Acero al carbono*"), WT/DS213/AB/R, párrafo 87, de que "las investigaciones iniciales y los exámenes por extinción son procesos distintos que tienen propósitos diferentes" y la "naturaleza de la determinación que debe efectuarse en un examen por extinción difiere en algunos aspectos fundamentales de la naturaleza de la determinación que corresponde realizar en una investigación inicial"?**

Respuesta de México

88. México considera que el "daño" es el mismo en el artículo 3 y el artículo 11.3. Esto es, el alcance de una determinación de daño es el daño, y esto sigue siendo así cuando la necesidad de un análisis de daño surge conforme al artículo 5 o al artículo 11.3.

89. En lo relativo a la determinación del daño, ésta puede ser diferente en un examen bajo el artículo 11.3 de lo que es en otro contexto, como es el caso de una investigación bajo el artículo 5. Por ejemplo, si en una investigación bajo el artículo 5 la autoridad investigadora está considerando si el daño importante actual existe, ésta revisará información relativa al pasado y al presente para determinar si la información sustenta el punto de vista de que el daño es consecuencia de las importaciones objeto de dumping. En un examen bajo el artículo 11.3, la autoridad investigadora investigará información actual y pasada para determinar si el daño existe actualmente (lo cual está requerido a fin de determinar si es probable que el daño "continúe"), y en caso de que no exista actualmente, si es probable que se repita en el futuro. A pesar de lo anterior, esta diferencia en la naturaleza del examen de daño surge del tipo específico de daño sujeto a revisión, y no de la fuente de la obligación para demostrar daño, ya sea el artículo 5 o el artículo 11.3. Por ejemplo, desde el punto de vista de México, la diferencia en la naturaleza de la investigación de daño disminuye significativamente, y puede no existir, si las autoridades investigadoras en una investigación bajo el artículo 5 se encuentran analizando la amenaza de daño importante. El examen será casi idéntico a aquel de la determinación de daño bajo el artículo 11.3. De la misma forma, es posible que en el contexto de una investigación de daño bajo el artículo 11.3, una autoridad pueda analizar si el tipo específico de daño conocido como "daño importante" podría repetirse en el futuro. Éste sería diferente en su naturaleza al análisis de daño importante actual de una investigación de daño bajo el artículo 5. A pesar de lo anterior, esto no significa que el "daño" sea diferente.

90. México piensa que estas posturas son completamente compatibles con las declaraciones del Órgano de Apelación en las citas establecidas anteriormente. México obviamente está de acuerdo en que las investigaciones originales y los exámenes por extinción son procesos distintos y que sirven propósitos diferentes. Como se estableció anteriormente, México también está de acuerdo en que la naturaleza del análisis y la determinación pueden ser diferentes en una investigación de daño según el artículo 5 y una investigación de daño bajo el artículo 11.3, aunque como se mencionó anteriormente, estas diferencias pueden no ser significativas (como en el caso en el que la autoridad investigadora se encuentre revisando la amenaza de daño importante en ambos contextos, o la amenaza de daño bajo el contexto del artículo 5 y en cualquiera de los tres tipos de daño en un examen según el artículo 11.3). A pesar de lo anterior, México considera que el Órgano de Apelación no estaba atendiendo el asunto específico de la determinación de daño, sino que estaba comentando la naturaleza prospectiva del análisis que surge de la palabra "daría lugar" y "continuación o repetición." Esta naturaleza prospectiva del estudio es siempre importante para la naturaleza de un examen bajo el artículo 11.3, y algunas veces es relevante en una investigación bajo el artículo 5.

Pregunta 20

La nota de pie de página 9 del Acuerdo Antidumping depende del título del artículo 3, "Determinación de la existencia de daño". Esa nota de pie de página estipula lo siguiente:

> **"En el presente Acuerdo se entenderá por "daño", salvo indicación en contrario, un daño importante causado a una rama de producción nacional, una amenaza**

de daño importante a una rama de producción nacional o un retraso importante en la creación de esta rama de producción, y dicho término deberá interpretarse de conformidad con las disposiciones del presente artículo."

¿Considera México que la expresión "interpretarse de conformidad con las disposiciones del presente artículo" significa que los factores expuestos en las diversas disposiciones del artículo 3 para su "examen" o "consideración" definen el daño? En caso afirmativo, ¿podría explicar México en qué forma son pertinentes al concepto de daño el volumen de las importaciones objeto de dumping o los precios de las importaciones objeto de dumping, que son elementos en los cuales ha de basarse una determinación de la existencia de daño? ¿O, en opinión de México, sólo algunos de los elementos expuestos en el artículo 3 definen el concepto de daño? En este último caso, ¿podría indicar México qué elementos considera pertinentes en el contexto de los exámenes por extinción?

Respuesta de México

91. México no considera que la frase "interpretarse de conformidad con las disposiciones del presente artículo" define daño. Para México la definición se encuentra en la primera parte del pie de página 9, que establece: "En el presente Acuerdo se entenderá por "daño", salvo indicación en contrario, un daño importante causado a una rama de producción nacional, una amenaza de daño importante a una rama de producción nacional o un retraso importante en la creación de esta rama de producción...." Esta porción del pie de página específicamente establece lo que es el daño, y por lo tanto define el término para los propósitos del Acuerdo Antidumping.

92. En opinión de México, la frase que sigue a la definición en la nota de pie de pagina 9 - "dicho término deberá interpretarse de conformidad con las disposiciones del presente artículo"- le dice a los Miembros de la OMC que tienen que aplicar el artículo 3 en cualquier determinación que este relacionada con daño (como se definió anteriormente). Por lo tanto, los requisitos de pruebas positivas y de un examen objetivo establecidos en el artículo 3 siempre serán requeridos cuando se determine el daño (en cualquiera de sus formas). Cualquier determinación de daño también debe ser guiada por el artículo 3.1 e incluir una consideración del volumen de las importaciones objeto de dumping y del efecto de las importaciones objeto de dumping en los precios, como lo estipula el artículo 3.2. Cualquier determinación de daño deberá incluir una evaluación de los factores listados en el artículo 3.4. Finalmente, cualquier determinación de daño (en cualquiera de sus formas) deberá incluir una demostración de que el dumping es la causa del daño (en cualquiera de sus formas).

93. Sobre la segunda pregunta, México teme no comprender la pregunta dado que la pertinencia del volumen y del precio de las importaciones objeto de dumping con respecto al concepto de daño no pueden estar en duda. De hecho, son elementos requeridos en cualquier determinación de daño según el Acuerdo bajo los términos de los artículos 3.2, 3.4, 3.5 y el pie de página 9. México considera que el volumen de las importaciones objeto de dumping es igualmente pertinente en una determinación de daño bajo el artículo 11.3 como en una determinación de daño bajo el artículo 5. La naturaleza de la investigación de daño en los exámenes bajo el artículo 11.3 requiere que la autoridad, con una base prospectiva, evalúe el impacto del probable volumen y los probables efectos del precio en la rama de la producción nacional. A pesar de lo anterior, como se explicó anteriormente, esto no altera el alcance del "daño," sino solo la naturaleza del análisis y la determinación.

94. Con respecto a la tercera y cuarta pregunta, México considera que "daño" está definido en la primera parte del pie de página 9, y que por lo tanto está bien establecido que existen tres tipos de daño para los propósitos del Acuerdo Antidumping. Con respecto a los elementos que México considera relevantes al evaluar el daño bajo el artículo 11.3, éstos son los mismos factores incluidos en el artículo 3; esto es, volumen y precio (artículo 3.2), todos los factores individuales relativos al impacto de las importaciones objeto de dumping (artículo 3.4), relación causal (artículo 3.5), y los elementos específicos requeridos en caso de una determinación de amenaza de daño (artículo 3.7).

México señala que el párrafo 7.56 de la reciente decisión del Grupo Especial en el caso *Estados Unidos - Investigación de la comisión de comercio internacional respecto de la madera blanda procedente del Canadá* (WT/DS277/R) apoya la postura de México sobre que la primera parte del pie de página 9 contiene la definición de daño, y que los factores establecidos en el artículo 3.4 y 3.7 son elementos que deben ser considerados al realizar una determinación de daño (párrafo 7.105).

Pregunta 36

En el párrafo 247 de su primera comunicación, los Estados Unidos afirman que "el párrafo 3 del artículo 11 no contempla las determinaciones de una continuación o repetición de la amenaza, o de un retraso importante como base para seguir aplicando un derecho antidumping después de un examen por extinción". ¿Está México de acuerdo con esta afirmación? ¿Consideran las partes que las bases para la constatación de la existencia de daño en la investigación inicial, es decir, de la existencia de daño importante, amenaza de daño importante, o retraso importante en la creación de esta rama de producción nacional, tienen consecuencias para la evaluación, en un examen por extinción, de la probabilidad de continuación o repetición del daño?

Respuesta de México

95. Como se evidencia en las otras respuestas de México, México no está de acuerdo con esta posición. En opinión de México, una determinación de daño bajo cualquier parte del Acuerdo Antidumping puede estar basada en cualquiera de los tres tipos enumerados de daño; esto es, daño importante, amenaza de daño importante o un retraso importante en la creación de una rama de producción. La manera precisa en el cual el análisis puede ser realizado para cada uno de estos tres tipos puede variar caso por caso y puede variar dependiendo de la fuente de la obligación para examinar el daño bajo el Acuerdo. Sin embargo, la opinión de que ciertos tipos de daño no pueden apoyar una determinación de daño bajo el artículo 11.3 es simplemente contraria al texto del Acuerdo Antidumping.

96. Respecto a la segunda pregunta, la postura de México es que la frase "continuación o repetición" se refiere a la palabra "daño" en cualquiera de sus tres formas, y que no requiere una constatación que el daño, en apoyo de una determinación de daño bajo el artículo 11.3, sea del mismo tipo de daño que se encuentro en la investigación original. Una vez que uno acepta que el término "daño" se refiere a daño en cualquiera de sus tres formas (y no exclusivamente a alguna de las tres), no existen problemas de interpretación particulares respecto a las palabras "continuación o repetición" del artículo 11.3.

Pregunta 37

Examinando únicamente las disposiciones del artículo 11, ¿existe alguna prescripción en ese artículo relativa a la relación causal en el contexto de los exámenes por extinción? ¿Podría una autoridad investigadora decidir mantener la medida exclusivamente sobre la base de que existe la probabilidad de continuación o repetición del dumping y el daño, sin considerar si la continuación o repetición del daño se debe a los efectos del dumping continuado o repetido?

Respuesta de México

97. Sí. El artículo 11.1, que establece los "principios rectores" del artículo 11, establece específicamente que, "Un derecho antidumping sólo permanecerá en vigor durante el tiempo y en la medida necesarios para contrarrestar el dumping que esté causando daño." Esta referencia específica a la relación causal hace completo sentido dentro del contexto del hecho de que el requisito de la relación causal ha sido fundamental para la regulación del dumping en los tratados internacionales desde 1947.

98. Además, México es de la opinión que el artículo 11 no debe ser interpretado de manera aislada. Una interpretación de este tipo no es compatible con los principios generales de interpretación de tratados. En este caso, los términos específicos del pie de página 9, que definen el término de "daño" bajo este Acuerdo, proveen un contexto importante. Luego entonces, el "daño" del artículo 11.3 debe ser interpretado de conformidad con el artículo 3, como lo requiere el pie de página 9, y el artículo 3.5 requiere un nexo causal entre el dumping y el daño. Adicionalmente, el artículo VI del GATT es contexto relevante para todas las determinaciones de dumping, y la relación causal es un requerimiento explícito en el artículo VI:1 y VI:6:

> "Las partes contratantes reconocen que el dumping … es condenable cuando causa o amenaza causar un daño importante a una rama de producción existente ..."
>
> ...
>
> "Ninguna parte contratante percibirá derechos antidumping … a menos que determine que el efecto del dumping … sea tal que cause o amenace causar un daño importante ..."

Pregunta 38

En el párrafo 98 de su primera comunicación, México aduce, citando las opiniones del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, que "las disposiciones que crean una presunción irrefutable [...] corren el riesgo de ser consideradas incompatibles [...] con la obligación de formular una determinación específica en cada caso utilizando pruebas positivas". ¿Considerarían las partes que una disposición que crea una presunción salvo prueba en contrario puede ser incompatible con la obligación de formular una determinación específica en cada caso utilizando pruebas positivas? Sírvanse explicar sus opiniones.

Respuesta de México

99. Cualquier presunción tendría que ser evaluada en una base de caso por caso. Por ejemplo, el contexto en el cual la presunción es aplicada, la manera en la que la presunción transfiere la carga de la prueba, y la naturaleza de la carga probatoria necesaria para vencer la presunción, pueden ser factores importantes para establecer si la presunción es incompatible con la OMC.

100. En este caso, puede existir poca duda de que la presunción establecida por el sistema de los Estados Unidos para determinar la probabilidad de dumping en los exámenes por extinción, es incompatible con la OMC.

101. Existen varios problemas con la presunción creada por la ley, la DAA y el BPE. Primero, al responder a la notificación de inicio del examen por extinción del Departamento, la regulación del examen por extinción del Departamento requiere que un exportador provea información referente a sus volúmenes de importación anteriores y posteriores a la orden y el margen de dumping de la compañía en la investigación original así como en cualquier revisión subsecuente.[17] La regulación limita la información sustantiva requerida a estos dos factores, y exige se demuestre una "buena causa" para convencer al Departamento a siquiera considerar otra información.[18] El efecto de la

[17] 19 C.F.R. 351.218(d)(3)(iii).

[18] 19 U.S.C. 1675(a)(c)(2); 19 C.F.R. 351.218(d)(3)(iv); Boletín de Políticas por Examen de Extinción, Sección II.

disposición de "buena causa" del Departamento bloquea efectivamente la habilidad de los exportadores a vencer la presunción creada por la ley, la DAA y el BPE.

102. Segundo, en el peso que se otorga a estos factores, la presunción establece un criterio probatorio muy alto al tratar la existencia de márgenes históricos de dumping o disminuciones en los volúmenes posteriores a la orden como "altamente probatorios" de que el productor extranjero no puede exportar a los Estados Unidos sin incurrir en dumping.

103. Tercero, la transferencia de la carga de la prueba de requerir a los exportadores a presentar información o pruebas que pudieran justificar la consideración de otros factores relevantes es en sí misma incompatible con la obligación del artículo 11.3 de realizar un análisis específico por caso de los factores, distintos a los márgenes de dumping y volúmenes de importación, que son necesarios para determinar la probabilidad del dumping futuro. Efectivamente, una vez que la presunción está en su lugar, el sistema limita la información que el Departamento podrá considerar. Al final, en lugar de examinar todos los factores relevantes para la obligación del artículo 11.3, el Departamento requiere que los exportadores presenten información o pruebas que, sujetas a la discreción del Departamento, justifiquen la consideración de tales factores.

104. Finalmente, bajo los términos de la ley, la DAA y el BPE, una disminución en el volumen de importación después de la imposición de la medida antidumping y la existencia de márgenes históricos de dumping, son factores considerados como altamente probatorios de la probabilidad de dumping. El Anexo MEX-62 demuestra que, de hecho, la presunción es irrefutable y que en todos los exámenes por extinción completos y expeditos ninguna parte ha logrado superar los criterios del Boletín de Políticas por Examen de Extinción.

Pregunta 39

En el reciente informe del Grupo Especial que se ocupó del asunto *Estados Unidos - Investigación de la Comisión de Comercio Internacional respecto de la madera blanda procedente del Canadá* (WT/DS277/R), adoptado el 26 de abril de 2004, en los párrafos 7.104 a 7.112, el Grupo Especial constató que, en un caso de amenaza de daño importante, no se exige a la autoridad investigadora que lleve a cabo un análisis predictivo de los factores del párrafo 4 del artículo 3 al evaluar la amenaza. ¿Podrían examinar las partes las consecuencias de esta decisión en el contexto de la determinación de la probabilidad de continuación o repetición del daño prevista en el párrafo 3 del artículo 11?

Respuesta de México

105. El Informe del Grupo Especial al que se hizo referencia confirma la reclamación de México según la cual la Comisión violó el artículo 3.4. No existe nada en el Informe del Grupo Especial en *Madera blanda procedente del Canadá* que contradiga las reclamaciones y argumentaciones de México según fueron establecidas en la sección VIII.D.4, párrafos 221 a 238 de la Primera Comunicación de México.

106. La porción de la determinación del Grupo Especial en ese caso que es la más relevante para un examen bajo el artículo 11.3 aparece en el párrafo 7.105. El Grupo Especial constató que la autoridad investigadora no necesita analizar el impacto de las importaciones objeto de dumping dos veces. El Grupo Especial constató que la Comisión ya había analizado el impacto de las importaciones objeto de dumping al realizar su determinación sobre que las importaciones no eran la causa del presente daño importante para la rama de la producción nacional relevante. Después de dicho análisis la Comisión pudo proceder a un análisis de amenaza. El Grupo Especial consideró que la Comisión no necesitaba revisar nuevamente todos los factores del artículo 3.4 y conducir un análisis predictivo de dichos factores debido a que ya había considerado esos factores en su determinación de que el daño material era inexistente.

107. La cuestión en este caso no es si la Comisión debe considerar el impacto de las importaciones objeto de dumping dos veces; por el contrario, la cuestión es determinar si la Comisión debe examinar el impacto de las importaciones que ha considerado como probables de ser objeto de dumping, y si debe examinar los factores establecidos en el artículo 3.4 como parte de ese análisis. México considera que la autoridad investigadora tiene ciertamente tal obligación. Por estas razones, México argumentó en el párrafo 221 que: "El hecho de que el artículo 11.3 exija un análisis prospectivo no exime a la autoridad de su obligación de evaluar todos los factores e índices económicos contenidos en el artículo 3.4 del Acuerdo Antidumping."

108. La obligación de examinar los factores establecidos en el artículo 3.4 surge directamente del uso de la palabra "daño" en el artículo 11.3. Nada en el texto del informe del Grupo Especial en el caso DS/277 contradice lo anterior.

Pregunta 40

En su reciente decisión sobre el asunto *Comunidades Europeas - Derechos antidumping sobre las importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la India, Recurso de la India al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, WT/DS141/AB/RW, el Órgano de Apelación examinó la cuestión de cómo debe determinar una autoridad investigadora qué porcentaje de las importaciones atribuidas a productores o exportadores extranjeros para los cuales no se ha calculado un margen de dumping durante la investigación han de considerarse "importaciones objeto de dumping" en el análisis de la existencia de daño. El Órgano de Apelación llegó a la conclusión de que debe haber una determinación, basada en pruebas positivas y en un examen objetivo, del volumen de las importaciones objeto de dumping. El Órgano de Apelación afirmó que las pruebas de los márgenes de dumping establecidos para otros productores son pruebas positivas pertinentes y señaló que puede haber tipos distintos y adicionales de pruebas que podrían considerarse debidamente como pruebas positivas y utilizarse para formular la determinación exigida del volumen de dumping atribuible a esos productores. En este contexto, el Órgano de Apelación señaló que pruebas como las declaraciones de testigos y los distintos tipos de pruebas documentales sobre aspectos fundamentales del mercado, las condiciones de competencia, las características de producción, y los datos estadísticos relacionados con el volumen, los precios y los efectos de las importaciones podían formar parte de las "pruebas positivas" que una autoridad investigadora podría tomar debidamente en cuenta al determinar si las importaciones procedentes de productores no examinados son o no objeto de dumping. (Véanse los párrafos 129 a 130 y la nota de pie de página 162). ¿Podrían examinar las partes las consecuencias, de haberlas, de esta constatación en el contexto de la cuestión de si pruebas diferentes del cálculo de un margen de dumping compatible con las prescripciones del artículo 2 del Acuerdo Antidumping podrían bastar como pruebas positivas al formular una determinación de la probabilidad de continuación o repetición del dumping con arreglo al párrafo 3 del artículo 11?

Respuesta de México

109. México refiere al Grupo Especial a su respuesta a la pregunta 17.

Pregunta 41

¿Están de acuerdo las partes con la afirmación de que un Grupo Especial es competente para examinar el derecho interno a efectos de determinar su sentido al evaluar su compatibilidad con las obligaciones de un Miembro en virtud de los Acuerdos pertinentes de la OMC?

Respuesta de México

110. Sí, México está de acuerdo con esta proposición. El Grupo Especial no está obligado a tomar como "hecho" la explicación de un Miembro del significado y/u operación de su derecho interno. Las disposiciones del ESD y los términos de referencia del Grupo Especial no requieren que se otorgue tal deferencia. México sostiene respetuosamente que el Grupo Especial debe analizar si una medida impugnada -incluyendo, de ser necesario, el derecho interno- al determinar si la medida (por sus términos y/o efecto) es compatible con las obligaciones de la OMC.

Pregunta 42

El Grupo Especial observa que la legislación estadounidense dispone que el Departamento de Comercio "deberá considerar" al formular su determinación en los exámenes por extinción determinados factores, entre otros, el margen de dumping determinado en la investigación inicial. Asimismo, el Grupo Especial observa también que los Estados Unidos aducen que, en el examen por extinción objeto de la presente diferencia, el Departamento de Comercio no se "basó" en el margen de dumping determinado en la investigación inicial. ¿Podrían explicar las partes cuál es, en su opinión, la distinción entre los conceptos de "considerar" ("consider") y "basarse" (rely) en este contexto?

Respuesta de México

111. Desde el punto de vista de México, el Departamento se basó en el margen de la investigación original para propósitos de su determinación de probabilidad de daño en el examen por extinción.

112. El Diccionario Webster's define la palabra "considerar" con un significado de:

> "1. A pensar seriamente. 2. Referirse a. 3. A creer tras deliberación: Juzgar. 4. A tomar en cuenta: Tener en mente. 5. A demostrar consideración para. 6. A admirar altamente: Estimar. 7. A ver pensativamente; a pensar cuidadosamente: reflexionar."[19]

113. El Diccionario Webster's define la palabra "basar" con un significado de:

> "1. Depender. 2. A confiar en."[20]

114. Consistente con estas definiciones de diccionario, para México "considerar" sugiere una acción. "Considerar" algo requeriría que la autoridad piense "seriamente," "reflexivamente," y "deliberadamente" sobre el asunto, y se forme un "juicio" de ello. De ahí que los Grupos Especiales de la OMC han confirmado, que una simple recitación de hechos no constituye una "consideración."[21] Eso significa, por ejemplo, en relación con un examen conforme al artículo 11.3, que "considerar" el margen de la investigación original para propósitos de la determinación del artículo 11.3 necesariamente implicaría un ejercicio de la autoridad administradora para determinar si el margen era probatorio con respecto a la cuestión de probabilidad de dumping en caso de supresión de la medida. Al final, la cantidad, si existe, del peso que debe otorgarse al margen original para los propósitos de la determinación de probabilidad del Departamento deberá estar basada en la "consideración" del

[19] Webster's II New College Dictionary, 241.

[20] Webster's II New College Dictionary, 937.

[21] Informe del Órgano de Apelación, *Tailandia - Vigas doble T*, párrafo 7.161; *Estados Unidos - Investigación de la comisión de comercio internacional respecto de la madera blanda procedente del Canadá,* DS277, párrafo 7.61.

Departamento del valor probatorio que ese margen tiene para la determinación de probabilidad de dumping.

115. "Basarse" significa "creencia en" o "confianza en algo". Mientras "consideración" sugiere un proceso activo, "basarse" es la formación de una creencia y/o confianza en una conclusión particular. Mientras esa creencia o confianza pueden estar basadas en la "consideración" de factores relevantes para formar la creencia u obtener la confianza, "basarse" también puede ocurrir sin "consideración" de los factores que uno razonablemente esperaría fueran parte de esa evaluación. Adicionalmente, basarse puede ocurrir a pesar de un escenario en donde la "consideración" de los factores relevantes arrojaría una conclusión de no tener confianza de un resultado particular.

116. Por lo tanto, con respecto al margen de dumping de la investigación original, el sustento del Departamento en ese margen, significó que el Departamento no hizo nada para evaluar si ese margen era probatorio de la cuestión de probabilidad de dumping. Por el contrario, el Departamento utilizó indebidamente eso como una base para la determinación según el artículo 11.3.

117. De hecho, el sustento del Departamento significó que el peso dado al margen ocasionara un resultado determinativo. El sustento del Departamento se basó en el criterio establecido por la ley, la DAA, la regulación y el BPE. Como se ha establecido en diversas respuestas previas de México, bajo los términos de la ley, la DAA, la regulación y el BPE, una disminución en los volúmenes de importación después de la imposición de una medida antidumping y la existencia de márgenes históricos de dumping son factores considerados como altamente probatorios de la probabilidad de dumping. La "consideración" de "otros factores" depende de que una parte interesada demuestre "buena causa" para que el Departamento considere siquiera otra información u otras pruebas.

ANEXO E-2

RESPUESTAS DE LOS ESTADOS UNIDOS A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL GRUPO ESPECIAL - PRIMERA REUNIÓN

(18 de junio de 2004)

Preguntas a los Estados Unidos:

Pregunta 21

En el párrafo 146 de su Primera comunicación, los Estados Unidos afirman que "La legislación estadounidense prevé también un mecanismo de examen adicional, un examen administrativo por empresas específicas, que va más allá de las obligaciones de los Estados Unidos en el marco de la OMC". Suponiendo que no se exijan tales exámenes en virtud del Acuerdo Antidumping de la OMC, ¿podrían indicar los Estados Unidos si tienen obligaciones en virtud del Acuerdo Antidumping de la OMC relativas a la realización de tales exámenes y a las determinaciones resultantes y, en caso afirmativo, cuáles son esas obligaciones?

1. La única cuestión que se considera y decide en un procedimiento de revocación por empresas específicas es si se revoca o no el derecho con respecto a una empresa determinada. Puesto que el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping no exige procedimientos ni determinaciones por empresas específicas, la decisión de los Estados Unidos de llevar a cabo ese procedimiento no puede dar lugar a ninguna obligación en virtud del Acuerdo Antidumping con respecto a la manera en que se realiza ese procedimiento o las determinaciones consiguientes. Más concretamente, puesto que no existe ninguna obligación de revocar referida a empresas específicas, la determinación de no revocar una orden con respecto a una empresa determinada no puede ser incompatible con el Acuerdo Antidumping, con independencia de qué requisitos se establezcan para iniciar el procedimiento, qué procedimientos se sigan o qué factores se examinen al tomar la decisión. No sugerimos que los Miembros puedan eludir obligaciones que impone el Acuerdo Antidumping de llevar a cabo ciertos procedimientos mediante el establecimiento de otros procedimientos que no son obligatorios. De hecho, los Estados Unidos cumplen las obligaciones que les corresponden en virtud del Acuerdo Antidumping al establecer procedimientos de revocación relativos al conjunto de la orden realizados de conformidad con las obligaciones previstas en el artículo 11 del Acuerdo Antidumping. No obstante, como no se exige nada más, ninguna oportunidad *adicional* de revocación que puedan ofrecer las autoridades puede dar lugar a una infracción en virtud del Acuerdo Antidumping. Al hacer más de lo que exige el Acuerdo, un Miembro no crea para sí mismo obligaciones que de lo contrario no existen.

Pregunta 22

¿Podrían indicar los Estados Unidos si el derecho existente en la legislación estadounidense de solicitar un examen anual de la cuantía del derecho por empresas específicas (examen administrativo anual) y de solicitar la revocación en el contexto de esos exámenes, pueden ejercerse simultáneamente con el derecho de solicitar el examen de revocación cuya realización exige el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping?

2. Sí. De manera conjunta con un examen administrativo anual, el Departamento de Comercio también puede examinar si sigue siendo necesaria la medida en su conjunto o si debe ser revocada, siempre que dicho examen esté "justificado". Concretamente, dicho examen puede hacerse de

acuerdo con el artículo 351.222(b)(1) o con el artículo 351.222(g) del Reglamento del Departamento de Comercio. No obstante, con respecto al cuarto examen de la orden relativa a los OCTG procedentes de México, ninguna parte interesada pidió ese segundo examen y no se demostró que éste estuviera justificado. Por el contrario, tanto TAMSA como HYLSA sólo solicitaron una revocación por empresas específicas.[1] Esta elección de las empresas solicitantes garantizaba que, si TAMSA y/o HYLSA lograban la revocación de la orden antidumping, el beneficio quedaría limitado a esa parte o partes y no se haría extensivo a otros competidores mexicanos en el mercado estadounidense de OCTG.

Pregunta 23

¿Podrían indicar los Estados Unidos con qué frecuencia, de acuerdo con la experiencia del Departamento de Comercio desde la entrada en vigor del Acuerdo Antidumping, se han solicitado exámenes "de modificación de las circunstancias" previstos en el párrafo 2 del artículo 11 junto con los exámenes por empresas específicas "no relacionados con la OMC" previstos por la legislación estadounidense, o además de ellos?

3. Ninguna disposición de la legislación de los Estados Unidos prohíbe que una o más partes interesadas soliciten un examen por modificación de las circunstancias conjuntamente con, o además de, los exámenes de revocación por empresas específicas previstos en el artículo 351.222(b)(2) del Reglamento del Departamento de Comercio. Sin embargo, según la experiencia del Departamento, las empresas normalmente no solicitan un procedimiento de revocación referido a empresas específicas y un examen por modificación de las circunstancias referido al conjunto de la orden. En lugar de ello las partes normalmente solicitan uno u otro. Por ejemplo, salvo que una empresa tenga un monopolio nacional sobre las exportaciones dirigidas a los Estados Unidos del producto abarcado por una orden antidumping, normalmente beneficia a los intereses de esa empresa solicitar una revocación relativa a una empresa específica. Además de las empresas que han logrado la revocación al amparo del artículo 351.222(b), muchas han solicitado que se realizaran exámenes por modificación de las circunstancias con arreglo al párrafo 2 del artículo 11 para considerar si debía revocarse en su totalidad una orden, y los exámenes han dado como resultado esas revocaciones.

Pregunta 24

¿Cómo se concilia el análisis publicado en el Boletín de Políticas de Extinción, que se cita en el párrafo 94 de la Primera comunicación de México y en el párrafo 96 de la Primera comunicación de los Estados Unidos, con la declaración del Órgano de Apelación sobre el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión procedentes del Japón* ("*Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*"), WT/DS244/AB/R, que figura en el párrafo 105, de que "[l]a determinación de probabilidad es prospectiva. Dicho de otra manera, las autoridades deben realizar un análisis con miras al futuro y tratar de resolver la cuestión de qué ocurriría si se suprimiera el derecho."?

4. No existe discrepancia alguna entre la orientación analítica esbozada en el *Sunset Policy Bulletin* y las constataciones del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*. Como indicó el Grupo Especial que examinó ese asunto, "es inevitable que en la medida en que se base en un fundamento fáctico, la determinación

[1] Véase la Primera comunicación escrita de los Estados Unidos, párrafo 150 y las pruebas documentales que en él se citan.

prospectiva de probabilidad se base en un fundamento fáctico relativo al pasado y al presente".[2] Los Estados Unidos están de acuerdo pues están convencidos de que el comportamiento pasado es indicativo del comportamiento futuro. Para predecir si es probable la continuación o la repetición del dumping, el Departamento de Comercio comienza por analizar si las empresas sujetas a la orden han podido participar satisfactoriamente en el mercado sin recurrir al dumping. Si no han podido hacerlo -bien porque han seguido teniendo márgenes de dumping durante la vigencia de la orden o porque sus exportaciones han disminuido significativamente- este comportamiento actual es una prueba de cuál puede ser el comportamiento futuro si se suprime la orden.

5. En el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión* el Órgano de Apelación declaró además que "[e]n principio, no nos parece que el hecho de que los Estados Unidos encomienden a su autoridad investigadora que examine, en cada examen por extinción, los márgenes de dumping y los volúmenes de las importaciones plantee un problema. Con frecuencia, estos dos factores serán pertinentes para la determinación de la probabilidad … ".[3] En ese asunto el Órgano de Apelación constató que las pruebas relativas al comportamiento anterior, en ese caso márgenes de dumping y menores volúmenes de importación, pueden constituir un fundamento suficiente para una determinación positiva de la probabilidad de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11.[4] Por consiguiente, en este caso el examen que hizo el Departamento de Comercio de todas las pruebas que obran en el expediente, incluidos los volúmenes de importación, es pertinente y avala su determinación positiva de probabilidad.

Pregunta 25

Con respecto al párrafo 99 de la Primera comunicación de los Estados Unidos, ¿podrían explicar los Estados Unidos cómo puede evaluar el Departamento de Comercio si las empresas exportadoras son "capaces de competir lealmente" o no, si la determinación se basa exclusivamente en el volumen de las importaciones?

6. El párrafo 135 de la Primera comunicación de los Estados Unidos se refiere a una determinación formulada "únicamente" sobre la base del volumen de las importaciones, pero con esa declaración se quería indicar que, en este caso, el Departamento de Comercio no se basó en la existencia de márgenes de dumping para llegar a la conclusión de que era probable la continuación o repetición del dumping. Como se deduce claramente de ese párrafo, la declaración no pretendía indicar que esta fue la única prueba examinada. El Departamento de Comercio estudia todas las pruebas que constan en el expediente para determinar si las empresas "son capaces de competir lealmente". En este caso las pruebas que obran en el expediente indicaban que la caída de los volúmenes de importación indudablemente significaba que era probable la continuación o repetición del dumping.

Pregunta 26

En el párrafo 112 de su Primera comunicación, los Estados Unidos afirman que "el Departamento de Comercio puede apartarse de su Boletín de Políticas en un caso particular

---

[2] *Estados Unidos - Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión procedentes del Japón*, WT/DS244/R ("*Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión, Grupo Especial*"), párrafo 7.279.

[3] Véase *Estados Unidos - Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión procedentes del Japón*, WT/DS244/AB/R, adoptado el 9 de enero de 2004 ("*Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión, Órgano de Apelación*"), párrafo 175.

[4] *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión, Órgano de Apelación*, párrafo 205.

siempre que dé una explicación de su razones para hacerlo". ¿Podrían proporcionar los Estados Unidos ejemplos de exámenes por extinción en los cuales el Departamento de Comercio se haya apartado del Boletín de Políticas?

7. En realidad, hay pocos exámenes por extinción en que las partes interesadas hayan presentado argumentos e información sobre factores distintos de los márgenes de dumping y los volúmenes de importación históricos. No obstante, en el asunto *Canada - Sugar* (*Canadá - Azúcar*), el Departamento de Comercio no basó su determinación de probabilidad en datos sobre los márgenes de dumping o el volumen de las importaciones. Más bien basó la determinación definitiva positiva de probabilidad en un cálculo del dumping que utilizó los costos de producción, datos sobre fijación de precios y otra información (en parte actual y en parte prevista) que presentaron las partes interesadas. El examen por extinción en el asunto *Canadá - Azúcar* se analiza de manera más completa en la respuesta de los Estados Unidos a la pregunta 31 *infra* del Grupo Especial.

8. Además, en el examen por extinción relativo a *Brass Sheet and Strip from the Netherlands* (*Chapas y bandas de latón procedentes de los Países Bajos*), el Departamento de Comercio había formulado con carácter preliminar una determinación negativa de probabilidad porque el exportador adujo en forma convincente que la sucursal estadounidense que había adquirido recientemente (que producía la mercancía en cuestión) y su posición excepcional en el mercado de los Estados Unidos servían para explicar por qué el exportador no alcanzaba los niveles de importaciones anteriores a la orden desde que ésta se impuso. Aunque finalmente el Departamento de Comercio formuló una determinación positiva de probabilidad basándose en pruebas adicionales, este caso sirve para ilustrar que el análisis de la probabilidad del dumping realizado por el Departamento de Comercio puede incluir algo más que datos sobre los márgenes de dumping y el volumen de importación cuando una parte interesada presenta información acerca de otros factores en un examen por extinción.

Pregunta 27

¿Cuál es la pertinencia del margen comunicado por el Departamento de Comercio en la USITC en la determinación de la probabilidad de continuación o repetición del daño?

9. El "margen que probablemente prevalecerá" es una creación de la legislación estadounidense. El artículo 752(c)(3) de la Ley dispone que Comercio "comunicará" a la Comisión de Comercio Internacional (la "USITC") el "margen que probablemente prevalecerá" en caso de revocación. No obstante, el artículo 752(a)(6) de la Ley dispone que la USITC "puede considerar" el "margen que probablemente prevalecerá" al formular la determinación de probabilidad de continuación o repetición del daño. Así pues, la ley deja al arbitrio de la USITC la decisión de si considera o utiliza en su análisis el margen que probablemente prevalecerá que le ha sido comunicado.[5]

10. El "margen que probablemente prevalecerá" no se ha utilizado en ninguna medida como base de las determinaciones de si es probable que el dumping continúe o se repita. En cambio, el Departamento de Comercio ha formulado primero la determinación de probabilidad y, a continuación, ha determinado el "margen que probablemente prevalecerá" si la determinación de la probabilidad para el conjunto de la orden ha sido positiva.

Pregunta 28

¿Interpreta correctamente el Grupo Especial que una única empresa puede, en virtud de las leyes y reglamentos aplicables de los Estados Unidos, solicitar la revocación del conjunto de la orden? En caso afirmativo, ¿puede una única empresa solicitar tal revocación del conjunto de la orden únicamente en el contexto de un examen de modificación de las

[5] Véase la Declaración de Acción Administrativa (DAA), 890-91 (México - Prueba documental 26).

circunstancias, o puede una única empresa solicitar dicha revocación en el contexto de un examen periódico de la cuantía del derecho (examen administrativo anual)?

11. Sí, con arreglo a las leyes y reglamentos de los Estados Unidos, una sola empresa puede solicitar una revocación del conjunto de la orden en virtud del artículo 351.222(g) del reglamento (examen por modificación de las circunstancias). Además, una sola empresa puede pedir la revocación del conjunto de la orden, de conformidad con el artículo 351.222(b)(1) del reglamento, en el contexto de una solicitud de un examen anual de la cuantía del derecho. No obstante, normalmente sólo se presentaría una solicitud referida a toda la orden al amparo del artículo 351.222(b)(1) si la rama de producción del país exportador estuviera constituida por una sola empresa o grupo de empresas. Como las solicitudes de revocación por empresas específicas, esas solicitudes deben cumplir las condiciones del artículo 351.222(d) y (e) del reglamento.[6] Al examinar una solicitud de revocación del conjunto de la orden presentada en virtud del artículo 51.222(b)(1), el Departamento de Comercio tendría que considerar "si todos los exportadores y productores abarcados por la orden o el acuerdo de suspensión en el momento de la revocación han vendido la mercancía en cuestión a un precio no inferior a su valor normal durante al menos tres años consecutivos; y si es necesario por otras razones mantener el derecho para neutralizar el dumping".

Pregunta 29

¿Podrían explicar los Estados Unidos el carácter jurídico del Boletín de Políticas de Extinción en el marco de la legislación estadounidense, y su papel y función en la realización de los exámenes por extinción y en las determinaciones que en ellos se formulen?

12. Según la legislación estadounidense, el *Sunset Policy Bulletin* es una declaración no vinculante que ofrece la interpretación general que hace el Subsecretario de Administración de las Importaciones de cuestiones que no son tratadas expresamente en la ley y el reglamento de los exámenes por extinción. El Subsecretario es el encargado de adoptar decisiones en el Departamento de Comercio en lo que respecta a los casos relativos a derechos antidumping y compensatorios.

13. El *Sunset Policy Bulletin* se limita a orientar sobre el modo en que el Subsecretario prevé que ejercerá las facultades discrecionales establecidas en la ley y sus reglamentos (y el Acuerdo Antidumping). Ni el Subsecretario ni el Departamento de Comercio en su conjunto están obligados a seguir la orientación contenida en el *Sunset Policy Bulletin*. En cambio, según la legislación de los Estados Unidos, el Departamento de Comercio está obligado a seguir las prescripciones de las leyes y reglamentos.

14. Es significativo que el *Sunset Policy Bulletin* se publicara antes de que se realizara realmente ningún examen por extinción. Dicho de otra manera, se publicó antes de que el público pudiera obtener orientaciones a partir del modo en que el Departamento de Comercio ya había llevado a cabo esos exámenes. Reconociendo que la ley otorgaba al Departamento de Comercio facultades discrecionales que podían ejercerse de distintas maneras, el Subsecretario consideró que era útil, como una cuestión de transparencia, ofrecer al público orientación sobre su forma de entender diversas cuestiones, teniendo en cuenta que no existían resultados de casos que normalmente son los que proporcionarían esa orientación. El papel y la función del *Bulletin* en la realización y las

[6] Véanse, por ejemplo, *Notice of Preliminary Results of Anti-dumping Duty Administrative Review and Intent to Revoke Order: Brass Sheet and Strip from the Netherlands* (Aviso de los resultados preliminares del examen administrativo del derecho antidumping e intención de revocar la orden: Chapas y bandas de latón procedentes de los Países Bajos), 64 FR 48760 (8 de septiembre de 1999) y *Notice of Final Results of Anti-Dumping Duty Administrative Review and Intent Not to Revoke Order: Brass Sheet and Strip from the Netherlands* (Aviso de los resultados definitivos del examen administrativo del derecho antidumping e intención de no revocar la orden: Chapas y bandas de latón procedentes de los Países Bajos), 65 FR 742 (6 de enero de 2000) (México - Prueba documental 62).

determinaciones de los exámenes por extinción es ofrecer a las partes interesadas una orientación acerca del modo en que el Departamento de Comercio puede evaluar ciertos hechos y, por lo tanto, proporcionar a esas partes la oportunidad de anticiparse y responder a lo que el Departamento de Comercio "puede" hacer o "hará normalmente". También brinda al Subsecretario un punto de referencia práctico cuando adopta decisiones que siguen los principios enunciados en el *Sunset Policy Bulletin*, en lugar de tener que repetir en cada decisión el razonamiento que explica esos principios.

15. Hay que señalar que si el *Sunset Policy Bulletin* no existiera, los resultados de cada examen por extinción serían los mismos. El *Sunset Policy Bulletin* y la decisión adoptada en cada examen reflejan las opiniones del Subsecretario: el *Sunset Policy Bulletin* no impone al Subsecretario la forma en que entiende las cuestiones en general o en un examen determinado.

Pregunta 30

¿Podrían proporcionar los Estados Unidos un cuadro o gráfico en el cual se expongan todas las disposiciones relativas a la realización de un "examen" contenidas en la legislación estadounidense, con una referencia para cada una de ellas que indique las disposiciones del Acuerdo Antidumping, de haberlas, que esas disposiciones tienen por objeto aplicar?

16. Se adjunta como Estados Unidos - Prueba documental 28.

Pregunta 31

El Grupo Especial observa que, en el examen por extinción relativo al azúcar procedente del Canadá, el Departamento de Comercio parece haber estimado un futuro margen de dumping y haberlo tenido en cuenta al concluir que los productores canadienses no podían vender en el mercado estadounidense sin practicar dumping y que, por consiguiente, existía la probabilidad de continuación o repetición del dumping. ¿Podrían explicar los Estados Unidos por qué no se realizó un análisis similar en el presente asunto, en el cual parece que los Estados Unidos eran el mayor mercado del mundo para las tuberías para perforación petrolera, con precios relativamente más elevados que otros mercados, lo cual parecería indicar que no era probable el dumping en el mercado estadounidense?

17. En el examen por extinción en el caso *Canada - Sugar* (*Canadá - Azúcar*), las partes interesadas, tanto nacionales como declarantes, presentaron argumentos e información fáctica sobre la probabilidad de que los productores canadienses pudiesen vender azúcar en los Estados Unidos sin incurrir en dumping si se suprimiera el derecho. Esta información y análisis fácticos se referían, entre otras cosas, a los costos que suponía para la parte interesada declarante la producción de la mercancía en cuestión, a datos sobre la fijación de precios procedentes de la parte interesada declarante, al sistema de contingentes arancelarios en dos tramos del programa estadounidense relativo al azúcar y a un análisis de los precios mundiales del azúcar pasados y futuros.[7]

18. Las partes interesadas, tanto nacionales como declarantes, han presentado información fáctica adicional sólo en un número escaso de exámenes por extinción, aunque el reglamento de los exámenes por extinción del Departamento de Comercio prevé la presentación de argumentos e información fáctica sobre los efectos probables de la revocación, así como de cualquier otra información que una parte interesada decida presentar.[8] No obstante el pequeño número de otros exámenes por extinción en los que se presentó información adicional, el examen por extinción en el

[7] Véase *Final Results of Full Sunset Review: Sugar and Syrups from Canada* (Resultados definitivos del examen por extinción completo: azúcar y jarabes procedentes del Canadá), 64 Fed. Reg. 48362 (3 de septiembre de 1999) (México - Prueba documental 62).

[8] Véanse los artículos 351.218(d)(3)(ii)(F) y 351.218(d)(iv)(B) del *Sunset Regulations* (Reglamento de los exámenes por extinción) del Departamento de Comercio (México - Prueba documental 25).

asunto *Canadá - Azúcar* es excepcional por el volumen y la complejidad de la información adicional, el análisis y los argumentos que presentaron las partes interesadas en dicho examen.

19. En el examen por extinción relativo a los OCTG procedentes de México, ninguna de las partes interesadas aprovechó las oportunidades de facilitar esa información o formular argumentos sobre la situación del mercado de OCTG en los Estados Unidos. Por consiguiente, en este caso no había base para realizar un análisis como el que se llevó a cabo en el asunto *Canadá - Azúcar*.

Pregunta 32

El Grupo Especial toma nota de la declaración formulada por los Estados Unidos en el párrafo 246 de su comunicación, de que:

> **"i) 'daño importante,' ii) 'amenaza de daño importante,' iii) 'retraso importante en la creación de una rama de producción nacional' y iv) la probabilidad de 'continuación o repetición del daño', son condiciones separadas con elementos separados, algunos de los cuales se especifican en el Acuerdo Antidumping y algunos de los cuales están implícitos. Los redactores del Acuerdo Antidumping tenían la opción de incluir la condición de la 'probabilidad de continuación o repetición del daño' en la nota de pie de página 9, pero decidieron no hacerlo".**

¿Podrían aclarar los Estados Unidos si, en su opinión, la continuación o repetición del daño es efectivamente otro tipo o categoría de daño? Además, ¿podrían explicar los Estados Unidos si, a su juicio, el término "daño" utilizado en el párrafo 3 del artículo 11 es conceptualmente idéntico al término "daño" definido en la nota de pie de página 9 del Acuerdo Antidumping y si es el concepto de "continuación o repetición" lo que distingue la determinación formulada con arreglo al párrafo 3 del artículo 11 de una determinación formulada de conformidad con artículo 3?

20. La nota 9 indica que debe interpretarse que el daño comprende las tres categorías reconocidas en el artículo VI del GATT de 1994 "salvo indicación en contrario". La referencia contextual en el párrafo 3 del artículo 11 a la "continuación o la repetición del daño y del dumping" constituye tal indicación.

21. La nota 9 se deriva del título del artículo 3 "Determinación de la existencia de daño". De manera coherente con el título de ese artículo, su párrafo 1 comienza refiriéndose a "[l]a determinación de la existencia de daño a los efectos del artículo VI del GATT de 1994". A su vez, el artículo VI del GATT de 1994 contempla únicamente las determinaciones iniciales de la existencia de dumping y daño. El requisito de que las autoridades investigadoras realicen exámenes por extinción se impuso por primera vez en el Acuerdo sobre la OMC, concretamente en el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. La "definición" de daño enunciada en la nota 9 enumera los tres tipos de daño que estaban reconocidos en el marco del GATT de 1994: daño importante actual, amenaza de daño importante y retraso importante en la creación de una rama de producción nacional. Véase el párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994 ("el dumping … es condenable cuando causa o amenaza causar un daño importante a una rama de producción existente de una parte contratante o si retrasa de manera importante la creación de una rama de producción nacional").

22. Si bien el daño actual, la amenaza de daño y el retraso importante son cada uno de ellos una posible base para demostrar el daño, a efectos del artículo 3 cada una de esas constataciones es diferente y entraña, al menos en parte, algunas consideraciones distintas. Por ejemplo, los requisitos del párrafo 7 del artículo 3 se aplican únicamente a las determinaciones relativas a la amenaza de daño. No se pueden considerar idénticas las diversas categorías de determinaciones de la existencia de daño, con la única excepción de que cualquiera de las tres constataciones puede ofrecer la base,

cuando se combina con una constatación de la existencia de dumping, para la emisión de una orden de imposición de derechos antidumping.

23. Al dar una "definición" del daño, la nota 9 proporciona una fórmula concisa que se utiliza en lugar de volver a repetir en cada caso aplicable la frase "un daño importante causado a una rama de producción nacional, una amenaza de daño importante a una rama de producción nacional o un retraso importante en la creación de esta rama de producción". No obstante, el texto de varias disposiciones del Acuerdo demuestra que la fórmula abreviada enunciada en la nota 9 no puede reemplazar el término "daño" en todos los casos en que el Acuerdo lo emplea. Si la fórmula abreviada que ofrece la nota 9 se aplicara en cada uno de esos casos, se obtendrían algunos resultados absurdos evidentes.

24. Por ejemplo, el párrafo 7 del artículo 3, que se refiere a los criterios relativos a una determinación de la existencia de amenaza de daño importante, contiene un texto según el cual "[l]a modificación de las circunstancias que daría lugar a una situación en la cual el dumping causaría un daño deberá ser claramente prevista e inminente" (sin subrayar en el original). Si se aplicara ciegamente la triple definición del daño enunciada en la nota 9, esta frase pasaría a significar que puede haber una amenaza de una amenaza de daño importante a la rama de producción nacional, o una amenaza de retraso importante a la creación de una rama de producción nacional. Esos conceptos están evidentemente fuera del ámbito del artículo VI del GATT de 1994 y no constituirían una base sostenible para formular una determinación inicial positiva de la existencia de daño. La aplicación mecánica de la definición del daño de la nota 9 a los exámenes por extinción previstos en el párrafo 3 del artículo 11 crearía problemas similares.

25. El texto del Acuerdo sugiere que la determinación que contempla el artículo 3 es distinta de la determinación que contempla el párrafo 3 del artículo 11. De ello se infiere que la naturaleza del daño que se evalúa en cada tipo de determinación refleja las mismas diferencias. Al igual que hay tres tipos de constataciones de la existencia de daño que apoyan una determinación de la existencia de daño en una investigación inicial, existe un cuarto tipo de constatación de la existencia de daño que avala una determinación de probabilidad de continuación o repetición del daño en un examen por extinción. Cada uno de los tres tipos de daño mencionados en la nota 9 se diferencia por diversos factores, incluidos algunos que tienen dimensiones temporales. Por consiguiente, una determinación de la existencia de daño podrá basarse en una constatación de la existencia de un daño actual a una rama de producción nacional existente, de una amenaza "inminente" de daño importante a una rama de producción nacional existente (véase el párrafo 7 del artículo 3), o de un retraso importante en la creación de una nueva rama de producción. El concepto de "la continuación o la repetición del daño" que se trata en el párrafo 3 del artículo 11 se refiere a un cuarto tipo de análisis, que es de carácter hipotético porque las autoridades investigadoras no examinan si continuarán o se acelerarán las tendencias de los factores e índices económicos, sino más bien cuál sería el efecto de modificar una condición de competencia, es decir, la disciplina que impone la orden.

Pregunta 33

Si los Estados Unidos aceptan que el término "daño" utilizado en el párrafo 3 del artículo 11 es conceptualmente idéntico al término "daño" definido en la nota de pie de página 9 del Acuerdo Antidumping, ¿podrían explicar cómo concilian esta opinión con el argumento de que ni la amenaza de daño importante ni el retraso importante en la creación de una rama de producción nacional pueden servir de base para la decisión de que existe una probabilidad de continuación o repetición del daño en un examen por extinción?

26. Como se vio en la respuesta a la pregunta 32, los Estados Unidos consideran que el término "daño" que se utiliza en el párrafo 3 del artículo 11 es conceptualmente diferente del que se aborda en el artículo 3.

Pregunta 34

Los argumentos de las CE en relación con los dos "aspectos" de los procedimientos periódicos estadounidenses de fijación de la cuantía del derecho parecen indicar que las CE consideran que esos procedimientos son compatibles con el párrafo 3.1 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping en cuanto afectan a la fijación de los derechos aplicables a envíos realizados durante el período examinado, pero incompatibles con el párrafo 2 del artículo 11 o con el artículo 2, o con ambos, en lo que atañe al establecimiento de una tasa del depósito en efectivo para envíos futuros. Suponiendo que esta interpretación sea correcta, ¿podrían explicar los Estados Unidos sus opiniones con respecto a este argumento?

27. De manera compatible con el párrafo 3.1 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping, como se explica en la respuesta a la pregunta 30, el Departamento de Comercio realiza un examen administrativo periódico en virtud del artículo 751(a) de la Ley para fijar de manera retrospectiva la cantidad definitiva que debe satisfacerse en concepto de derechos antidumping después de que la mercancía ha sido importada. La cuantía de los derechos que deben aplicarse se determina en un examen que abarca un período determinado. Tomando como base los envíos efectivos realizados durante el período de examen, el Departamento de Comercio calcula un tipo adecuado para cada cliente o importador de las importaciones en cuestión durante ese período. En un examen administrativo, el Departamento de Comercio calcula el tipo correspondiente a cada importador dividiendo la suma de los márgenes de dumping constatados en las transacciones de exportación (determinados de conformidad con el párrafo 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping) por el valor declarado de esas mercancías a efectos normales de aduana. El Departamento de Comercio utiliza la suma de los resultados específicos del productor/exportador para fijar una nueva tasa de depósito en efectivo aplicable a los futuros envíos de la mercancía en cuestión a los Estados Unidos.

28. De conformidad con el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, el Departamento de Comercio considera las solicitudes de revocación referidas al conjunto de la orden en el contexto de un examen basado en una modificación de las circunstancias o un examen administrativo. En el cuarto examen de los OCTG procedentes de México no se pidió la revocación del conjunto de la orden; tanto TAMSA como HYLSA solicitaron la revocación por empresas específicas al amparo del artículo 351.222(b)(2) del reglamento del Departamento de Comercio. En consecuencia, como se había solicitado, el Departamento de Comercio sólo consideró si la revocación por empresas específicas, que no se rige por el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, estaba justificada.

29. En este cuarto examen de los OCTG procedentes de México el Departamento de Comercio realizó un examen administrativo para determinar los derechos aplicables a las importaciones de la mercancía en cuestión durante el período comprendido entre el 1º de agosto de 1998 y el 31 de julio de 1999. El examen se realizó de manera compatible con las obligaciones establecidas en el párrafo 3.1 del artículo 9 y el párrafo 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping, y México no ha alegado lo contrario.

30. El Departamento de Comercio considerará una solicitud de revocación referida a una empresa específica, que el Acuerdo no exige, durante un examen administrativo en vez de requerir un procedimiento separado. Sin embargo, al utilizar un solo procedimiento para dos investigaciones distintas, el Departamento de Comercio no crea obligaciones que no existen en el Acuerdo. Como se analizó previamente en la respuesta a la pregunta 21, puesto que el Acuerdo no exige revocaciones por empresas específicas, los Estados Unidos no incumplen sus obligaciones en el marco de la OMC al considerar una solicitud de revocación por empresas específicas, con independencia de que lo hagan de manera concurrente con el procedimiento de fijación de los derechos previsto en el párrafo 3.1 del artículo 9 o en un procedimiento independiente.

31. El cálculo que hace el Departamento de Comercio de la tasa del depósito en efectivo forma parte de su procedimiento de fijación retrospectiva de la cuantía del derecho, que está regulado por el párrafo 3.1 del artículo 9 y no por el párrafo 2 del artículo 11. El intento de las CE de basar un argumento sobre el cálculo de los depósitos en efectivo en el párrafo 2 del artículo 11 es totalmente infundado. No hay nada en el párrafo 2 del artículo 11, que es el único fundamento de la alegación de México, que influya de ninguna manera en la fijación de los depósitos en efectivo en un sistema retrospectivo. El cálculo de la cuantía del derecho y de las tasas del depósito en efectivo no está por tanto comprendido en el mandato del Grupo Especial.

Pregunta 35

¿Podrían examinar los Estados Unidos, con referencia al cuadro 1 de la comunicación de las CE, si consideran que la columna "Reducción a cero por transacciones" establece las cuantías en que el valor normal superó el precio de exportación de los respectivos envíos? ¿Consideran los Estados Unidos que estas cifras representan las cuantías en que estas ventas fueron objeto de dumping? En caso afirmativo, ¿podrían responder los Estados Unidos a la afirmación de que, si se prohíbe la reducción a cero, un Miembro que fije los derechos sobre la base del cálculo representado en esa columna no estaría facultado para percibir derechos por las cuantías del dumping real, sino que debería compensar el dumping real durante el período de existencia de una orden con las cuantías en que se superó el valor normal en otras ventas?

32. La columna relativa a la "Reducción a cero por transacciones" del cuadro 1 de la comunicación de las CE expone una comparación entre el precio de exportación y el valor normal respecto a cada transacción. En los casos en que el valor normal excede del precio de exportación, la diferencia representa un margen de dumping de conformidad con la definición del dumping del párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

33. De conformidad con el párrafo 3 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping, los Estados Unidos se aseguran de que el derecho antidumping percibido de los importadores no exceda del margen real de dumping. Los Estados Unidos tienen derecho a fijar el margen de dumping de forma retrospectiva en virtud del párrafo 3.1 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping. El Departamento de Comercio calcula el margen de dumping adecuado de manera compatible con las disposiciones aplicables del artículo 2 del Acuerdo Antidumping, por ejemplo, con el requisito de la comparación equitativa del párrafo 4 de ese artículo.

34. Como se indica en la respuesta estadounidense a la pregunta 34, los Estados Unidos fijan la cuantía de los derechos antidumping para cada importador y de ese modo sumarían la última columna del cuadro 1 respecto a cada importador/cliente. Por ejemplo, los Estados Unidos percibirían derechos antidumping del importador/cliente 1 por una cuantía total igual a 25 (5+15+5). En cambio, las ventas al cliente 4, que no son objeto de dumping, se valorarían en cero, y la aduana devolvería al importador/cliente 4 los depósitos efectuados más los intereses.

35. Ni México ni las CE citan ningún texto del Acuerdo Antidumping que exija una reducción o compensación de los derechos antidumping fijados correctamente respecto a las importaciones del importador/cliente 1 para reflejar el hecho de que el importador/cliente 4 pagó más que el valor normal por sus importaciones.

Preguntas a las dos partes:

Pregunta 36

En el párrafo 247 de su Primera comunicación, los Estados Unidos afirman que "el párrafo 3 del artículo 11 no contempla las determinaciones de una continuación o repetición de la amenaza, o de un retraso importante como base para seguir aplicando un derecho

antidumping después de un examen por extinción". ¿Está México de acuerdo con esta afirmación? ¿Consideran las partes que las bases para la constatación de la existencia de daño en la investigación inicial, es decir, de la existencia de daño importante, amenaza de daño importante, o retraso importante en la creación de esta rama de producción nacional, tienen consecuencias para la evaluación, en un examen por extinción, de la probabilidad de continuación o repetición del daño?

36. Los Estados Unidos no consideran que el fundamento para la constatación de la existencia de daño en la investigación inicial diferencie el tipo de examen que debe realizarse durante el examen por extinción. Con independencia de la base inicial de la determinación, en un examen por extinción las autoridades investigadoras examinarán las condiciones que existen después de que la orden haya estado vigente durante cinco años y la probable repercusión que la revocación de esa orden tendrá en la rama de producción nacional.

Pregunta 37

Examinando únicamente las disposiciones del artículo 11, ¿existe alguna prescripción en ese artículo relativa a la relación causal en el contexto de los exámenes por extinción? ¿Podría una autoridad investigadora decidir mantener la medida exclusivamente sobre la base de que existe la probabilidad de continuación o repetición del dumping y el daño, sin considerar si la continuación o repetición del daño se debe a los efectos del dumping continuado o repetido?

37. Según el párrafo 3 del artículo 11, sólo se puede mantener una orden si existe un vínculo entre la supresión del derecho y la probabilidad de continuación o repetición del dumping y el daño. Con arreglo a la legislación de los Estados Unidos, como lo demuestra el análisis realizado en el examen por extinción relativo a los OCTG, la USITC cumple esta obligación al examinar los probables volúmenes y efectos en los precios y la repercusión de las probables importaciones objeto de dumping si se revocaran las órdenes.

Pregunta 38

En el párrafo 98 de su Primera comunicación, México aduce, citando las opiniones del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, que "las disposiciones que crean una presunción irrefutable [...] corren el riesgo de ser consideradas incompatibles [...] con la obligación de formular una determinación específica en cada caso utilizando pruebas positivas". ¿Considerarían las partes que una disposición que crea una presunción salvo prueba en contrario puede ser incompatible con la obligación de formular una determinación específica en cada caso utilizando pruebas positivas? Sírvanse explicar sus opiniones.

38. Los Estados Unidos señalan en primer lugar que, a diferencia del artículo 3 del Acuerdo Antidumping, el párrafo 3 del artículo 11 no contiene una norma relativa a las "pruebas positivas". No obstante, la existencia de una presunción refutable y la obligación de formular una determinación basada en pruebas positivas no son incompatibles. Algunas hipótesis fácticas pueden dar lugar razonablemente a presunciones, pero si la decisión en un caso determinado se toma basándose en los hechos de ese caso -las pruebas positivas que constan en el expediente- una presunción refutable no es incompatible con la obligación de formular una determinación concreta basada en pruebas positivas.

Pregunta 39

En el reciente informe del Grupo Especial que se ocupó del asunto *Estados Unidos - Investigación de la Comisión de Comercio Internacional respecto de la madera blanda procedente del Canadá* (WT/DS277/R), adoptado el 26 de abril de 2004, en los párrafos 7.104 a 7.112, el Grupo Especial constató que, en un caso de amenaza de daño importante, no se exige a la

autoridad investigadora que lleve a cabo un análisis predictivo de los factores del párrafo 4 del artículo 3 al evaluar la amenaza. ¿Podrían examinar las partes las consecuencias de esta decisión en el contexto de la determinación de la probabilidad de continuación o repetición del daño prevista en el párrafo 3 del artículo 11?

39. El informe del Grupo Especial en el asunto *Estados Unidos - Madera blanda VI* refuerza la opinión de los Estados Unidos de que el Acuerdo contempla varios tipos distintos de daño y determinaciones de la existencia de daño, cada uno de los cuales debe ser considerado en su propio contexto singular. Al igual que el contexto y las referencias textuales a una determinación de la existencia de una amenaza de daño distinguen ese tipo de determinación de la existencia de daño de una determinación de la existencia de un daño actual, una determinación de la probabilidad de continuación o repetición del daño en virtud del párrafo 3 del artículo 11 se diferencia textual y contextualmente de una determinación de la existencia de un daño actual o de una amenaza de daño.

40. En el asunto *Estados Unidos - Madera blanda VI*, el Grupo Especial constató que "el texto, el contexto y el objeto y fin de las disposiciones pertinentes no conducen a" la interpretación de que las prescripciones de los párrafos 2 y 4 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping y los párrafos 2 y 4 del artículo 15 del Acuerdo SMC se aplican directamente en los casos de amenaza de daño, de tal modo que debe evaluarse la "repercusión" que se predice respecto de cada uno de los factores enumerados.[9] El Grupo Especial señaló que, para los fines de una investigación, es necesario examinar los factores del párrafo 4 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping a fin de establecer las bases para que las autoridades investigadoras puedan evaluar si la inminencia de nuevas importaciones objeto de dumping afectaría a la situación de la rama de producción de tal manera que la amenazaría con un daño importante como se define en el párrafo 7 del artículo 3.[10] Como constató el Grupo Especial, no hay nada en el texto del Acuerdo "que establezca la obligación de realizar un segundo análisis de los factores de daño en los casos relativos a una amenaza de daño importante".[11]

41. El razonamiento del Grupo Especial que examinó el asunto *Estados Unidos - Madera blanda VI* con respecto a la inexistencia de cualquier obligación de realizar un segundo análisis de los factores de los párrafos 2 y 4 del artículo 3 a los efectos de una constatación de la existencia de una amenaza de daño importante es aplicable con mayor razón en el contexto de un examen por extinción. En primer lugar, como se explica en la Primera comunicación escrita de los Estados Unidos, en los párrafos 310 a 316, no hay nada en el texto del Acuerdo que sugiera que las autoridades estén obligadas a considerar ni siquiera una vez los factores del párrafo 4 del artículo 3 al realizar exámenes por extinción. No obstante, a este respecto, los Estados Unidos señalan que la legislación de su país sobre los exámenes por extinción obliga a la USITC a realizar el equivalente del examen previsto en el párrafo 4 del artículo 3, que considera pertinente para los exámenes por extinción. Véase 19 U.S.C. § 1675a(a)(4). Tal como se aplicó esta disposición en el examen relativo a los OCTG, la USITC realizó el análisis exigido legalmente de los factores económicos pertinentes que probablemente influyan en el estado de la rama de producción nacional de OCTG y, teniendo esto en cuenta, evaluó la repercusión probable de futuras importaciones objeto de dumping.

42. Con independencia de la consideración de los factores económicos pertinentes respecto a la situación actual de la rama de producción nacional, el informe del asunto *Estados Unidos - Madera blanda VI* refuerza la idea de que indudablemente no hay nada en el texto del Acuerdo que exija que

[9] *Estados Unidos - Investigación de la Comisión de Comercio Internacional respecto de la madera blanda procedente del Canadá*, informe del Grupo Especial, WT/DS277/R, adoptado el 26 de abril de 2004 ("*Estados Unidos - Madera blanda VI*, informe del Grupo Especial"), párrafo 7.104.

[10] *Estados Unidos - Madera blanda VI*, informe del Grupo Especial, párrafos 7.105-7.107.

[11] *Estados Unidos - Madera blanda VI*, informe del Grupo Especial, párrafo 7.105.

las autoridades "evalúe[n] la repercusión probable de las importaciones futuras por referencia a una consideración de las proyecciones relativas a cada uno de los factores del párrafo 4 del artículo 3".[12] Este razonamiento se aplica igualmente si las futuras importaciones son aquellas que probablemente resulten de la supresión del derecho en el caso de un examen por extinción o aquellas que probablemente seguirán entrando sin trabas en un futuro inminente, pertinentes en una investigación inicial. En realidad, el argumento textual se aplica con mayor razón en el contexto de un examen por extinción dada la falta de remisión en el párrafo 3 del artículo 11 a los requisitos del artículo 3.

43. Independientemente de la demostración basada en el texto de por qué la aplicación del examen previsto en el párrafo 4 del artículo 3 no es necesaria en las evaluaciones prospectivas, el informe del caso *Estados Unidos - Madera blanda VI* explica además que la información necesaria para realizar dicho análisis no estaría disponible en muchos casos. En el informe se citan como ejemplos la probable inexistencia de la información necesaria sobre proyecciones de la productividad, el rendimiento de las inversiones y los flujos de caja.[13] El razonamiento del Grupo Especial sobre el asunto *Estados Unidos - Madera blanda VI* a este respecto resulta incluso más pertinente en el contexto de un examen por extinción habida cuenta del carácter hipotético del examen. En un examen no sólo no se dispone, a efectos prácticos, de la mayoría de los datos relativos a los factores del párrafo 4 del artículo 3 sino que incluso las proyecciones de datos que pueden aportarse reflejan las condiciones durante un período en que están vigentes los efectos restrictivos de la orden antidumping, lo que hace que sea mucho más difícil extrapolarlos a las condiciones probables que prevalecerían después de la supresión del derecho.

44. Las constataciones del Grupo Especial que examinó el asunto *Estados Unidos - Madera blanda VI* en lo que respecta a la inaplicabilidad de los factores del párrafo 2 del artículo 3 a las determinaciones de la existencia de amenaza también confirman plenamente la opinión de los Estados Unidos de que dichos factores no se aplican directamente a los exámenes por extinción. Ese Grupo Especial constató que las disposiciones del párrafo 2 del artículo 3 "obligan a las autoridades investigadoras a considerar acontecimientos ocurridos en el pasado, durante el período investigado, para formular una determinación sobre el daño importante actual".[14] Como explicó el Grupo Especial, el párrafo 2 del artículo 3 se refiere a la consideración de si "ha habido" un aumento significativo de las importaciones, si "ha habido" una significativa subvaloración de precios, o si el efecto de las importaciones es hacer bajar de otro modo los precios o impedir la subida que en otro caso "se hubiera" producido. Estas consideraciones permiten a las autoridades examinar los efectos de las importaciones objeto de dumping durante el período en que no estuvieron controladas por la orden de imposición de derechos antidumping. La atención especial que pone el texto del párrafo 2 del artículo 3 en las condiciones que han ocurrido durante el período anterior demuestra la inaplicabilidad del análisis previsto en el párrafo 2 del artículo 3 no sólo a la determinación prospectiva de la existencia de amenaza sino también a los exámenes por extinción.

45. Por último, el Grupo Especial encargado del asunto *Estados Unidos - Madera blanda VI* señaló que, en una investigación inicial, "la consideración de los factores del párrafo 2 del artículo 3 y el párrafo 2 del artículo 15 forma parte de las bases para que las autoridades investigadoras puedan evaluar los efectos de las importaciones objeto de dumping y/o subvencionadas futuras".[15] A juicio de los Estados Unidos, la consideración de los factores del párrafo 2 del artículo 3 no es siquiera exigida como base a los efectos de un examen por extinción. Con todo, la legislación estadounidense exige que la USITC al realizar un examen por extinción examine los probables volúmenes y efectos

[12] *Estados Unidos - Madera blanda VI*, informe del Grupo Especial, párrafo 7.105.

[13] *Estados Unidos - Madera blanda VI*, informe del Grupo Especial, párrafo 7.105.

[14] *Estados Unidos - Madera blanda VI*, informe del Grupo Especial, párrafo 7.111.

[15] *Estados Unidos - Madera blanda VI*, informe del Grupo Especial, párrafo 7.111.

en los precios, así como que considere la determinación inicial, en la cual se habrá realizado el examen previsto en el párrafo 2 del artículo 3. Como se demuestra en nuestra Primera comunicación escrita, en los párrafos 268 a 293 (volumen) y 294 a 305 (efectos en los precios), la USITC formuló su determinación en el examen por extinción relativo a los OTC de una manera que tuvo en cuenta estos factores en la medida en que son aplicables en un examen por extinción.

Pregunta 40

En su reciente decisión sobre el asunto *Comunidades Europeas - Derechos antidumping sobre las importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la India, Recurso de la India al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, WT/DS141/AB/RW, el Órgano de Apelación examinó la cuestión de cómo debe determinar una autoridad investigadora qué porcentaje de las importaciones atribuidas a productores o exportadores extranjeros para los cuales no se ha calculado un margen de dumping durante la investigación han de considerarse "importaciones objeto de dumping" en el análisis de la existencia de daño. El Órgano de Apelación llegó a la conclusión de que debe haber una determinación, basada en pruebas positivas y en un examen objetivo, del volumen de las importaciones objeto de dumping. El Órgano de Apelación afirmó que las pruebas de los márgenes de dumping establecidos para otros productores son pruebas positivas pertinentes y señaló que puede haber tipos distintos y adicionales de pruebas que podrían considerarse debidamente como pruebas positivas y utilizarse para formular la determinación exigida del volumen de dumping atribuible a esos productores. En este contexto, el Órgano de Apelación señaló que pruebas como las declaraciones de testigos y los distintos tipos de pruebas documentales sobre aspectos fundamentales del mercado, las condiciones de competencia, las características de producción, y los datos estadísticos relacionados con el volumen, los precios y los efectos de las importaciones podían formar parte de las "pruebas positivas" que una autoridad investigadora podría tomar debidamente en cuenta al determinar si las importaciones procedentes de productores no examinados son o no objeto de dumping. (Véanse los párrafos 129 a 130 y la nota de pie de página 162.) ¿Podrían examinar las partes las consecuencias, de haberlas, de esta constatación en el contexto de la cuestión de si pruebas diferentes del cálculo de un margen de dumping compatible con las prescripciones del artículo 2 del Acuerdo Antidumping podrían bastar como pruebas positivas al formular una determinación de la probabilidad de continuación o repetición del dumping con arreglo al párrafo 3 del artículo 11?

46. En el asunto *Comunidades Europeas - Derechos antidumping sobre las importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la India, Recurso de la India al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, el Órgano de Apelación observó que en algunas investigaciones antidumping podía haber pruebas, como las condiciones del mercado, los precios, los volúmenes de ventas y otras, que demostraran la existencia de dumping por parte de los productores no examinados. Aunque la cuestión de los márgenes de dumping de los productores no examinados no es aplicable en este caso, y aunque el asunto relativo a la *ropa de cama* se refería a una investigación inicial, respalda el principio de que se pueden deducir inferencias de hechos existentes para llegar a una conclusión sobre algo desconocido. Existe un nivel añadido de complejidad en un examen por extinción porque la autoridad investigadora debe utilizar los hechos existentes para hacer predicciones, no sólo acerca de hechos desconocidos, sino también sobre hechos que probablemente existirán en el futuro. En un examen por extinción la autoridad investigadora tiene que deducir necesariamente inferencias acerca del comportamiento futuro basándose en información pasada y presente porque la investigación es necesariamente prospectiva o predictiva. Por consiguiente, el razonamiento del Órgano de Apelación avala la conclusión de que la información pertinente para la determinación de la probabilidad en un examen por extinción no está limitada a los márgenes de dumping calculados de conformidad con el artículo 2 del Acuerdo Antidumping. Por el contrario, otra información sobre los costos, los precios, los volúmenes de importación y otras condiciones del mercado también puede ofrecer una base razonable para una determinación de probabilidad de la existencia de dumping. El artículo 751(c)(2) de la Ley prevé que en un examen por extinción se examinen otros factores, tales como el precio, el

costo y las condiciones del mercado, y el artículo 351.218(d)(2)(iv)(B) del reglamento de los exámenes por extinción del Departamento de Comercio brinda a las partes interesadas la oportunidad de presentar este tipo de información para que sea tenida en cuenta en un examen por extinción.

Pregunta 41

¿Están de acuerdo las partes con la afirmación de que un Grupo Especial es competente para examinar el derecho interno a efectos de determinar su sentido al evaluar su compatibilidad con las obligaciones de un Miembro en virtud de los Acuerdos pertinentes de la OMC?

47. El Órgano de Apelación ha señalado la necesidad de que los grupos especiales examinen el derecho interno para determinar el sentido de una medida a fin de evaluar la conformidad de ésta con las obligaciones de un Miembro en el marco de la OMC.[16] Efectivamente, en los casos en que el sentido de la medida es fundamental para determinar si el Miembro cumple sus obligaciones en el marco de la OMC, no sólo compete al Grupo Especial examinar el derecho interno sino que, de hecho, en general tiene que examinarlo. De lo contrario se corre el riesgo de formular una constatación errónea con respecto al cumplimiento por ese Miembro de sus obligaciones en el marco de la OMC (porque esa constatación estaría basada en una interpretación errónea de la medida en litigio).

48. Las cuestiones relativas al derecho interno, como el sentido del *Sunset Policy Bulletin*, son cuestiones de hecho. Al ser México la parte que presenta alegaciones sobre el sentido del *Sunset Policy Bulletin*, le incumbe la carga de probar sus afirmaciones. México no lo ha hecho. No ha presentado pruebas de que el *Sunset Policy Bulletin* sea un instrumento con efectos jurídicos. Por este motivo, México recurre al argumento de que la supuesta aplicación constante del *Sunset Policy Bulletin* es una prueba de que se trata de una medida que impone una infracción.

49. Sin embargo, el Grupo Especial no puede evaluar correctamente el argumento de México sin examinar la naturaleza jurídica del *Sunset Policy Bulletin* según la legislación estadounidense. Con arreglo a esa legislación, aunque el *Sunset Policy Bulletin* se mencionara *ad infinitum* en numerosos exámenes, esto no bastaría para transformarlo en una medida que obliga a incumplir una obligación. No se trata de una medida porque no tiene una vida operativa propia y, se aplique una vez o mil veces, no tiene efectos jurídicos.[17] México no ha demostrado, ni puede demostrar, que el *Sunset Policy Bulletin* en sí mismo tenga fuerza de ley. Por lo tanto, México no ha asumido la carga de demostrar que el *Sunset Policy Bulletin* es una medida.

---

[16] *India - Protección mediante patente de los productos farmacéuticos y los productos químicos para la agricultura*, WT/DS50/AB/R, informe del Órgano de Apelación, párrafo 66.

[17] En consecuencia, el Grupo Especial encargado del asunto *Estados Unidos - Chapas de acero* llegó a la conclusión de que la "práctica" antidumping de los Estados Unidos no es una medida, argumentando que la "reiteración" no convierte la "práctica en un 'procedimiento', y por ende en una medida". *Estados Unidos - Aplicación de medidas antidumping y compensatorias a las chapas de acero procedentes de la India*, WT/DS206/R, informe del Grupo Especial, adoptado el 29 de julio de 2002, párrafo 7.22 (no se reproduce la cita). El Grupo Especial señaló asimismo que:

> El hecho de que una respuesta concreta a una serie concreta de circunstancias se haya repetido, y el que pueda predecirse que en el futuro se repetirá, no la transforma, a nuestro juicio, en una medida. … Además, no creemos que la mera reiteración obligue a los Miembros a atenerse a las prácticas que han aplicado en el pasado.

Id.

50. Además, según la legislación de los Estados Unidos, el *Sunset Policy Bulletin* no obliga ni puede obligar a incumplir obligaciones. Como se indicó anteriormente, con independencia de los términos del *Sunset Policy Bulletin*, la naturaleza de este documento según la legislación estadounidense es tal que sencillamente no puede imponer un incumplimiento. No tiene capacidad jurídica para imponer nada en absoluto. En cambio, según sus propios términos, proporciona orientación en cuanto a situaciones fácticas generales. Los principios recogidos en el *Bulletin* se aplican en el contexto de los hechos específicos de cada caso. Una vez más, México recurre a pruebas de la práctica de un organismo -los resultados de X número de casos- para aducir que el *Sunset Policy Bulletin* impone una infracción. No obstante, según la legislación estadounidense, estas pruebas no demuestran ni pueden demostrar que el *Sunset Policy Bulletin* imponga algo que pueda o no constituir una infracción de las normas de la OMC. Los resultados de cualquier número de casos son sencillamente eso, resultados. En esencia, todo lo que México ha presentado son pruebas de que el *Sunset Policy Bulletin* describe de manera exacta y transparente las opiniones actuales del Departamento de Comercio. Esto es perfectamente lógico ya que quien toma las decisiones en esos casos es quien decide si se mantiene, modifica o retira el *Sunset Policy Bulletin*. Lo que México no ha hecho es demostrar que el *Sunset Policy Bulletin* impusiera los resultados en cuestión. No puede hacerlo: el *Sunset Policy Bulletin* no ordena lo que han de hacer el Subsecretario o el Departamento de Comercio.

51. Si el Grupo Especial examina el derecho interno, constatará que México no puede demostrar que el *Sunset Policy Bulletin* sea una medida, ni que imponga un incumplimiento. Constatar lo contrario sería un error de hecho con respecto a la legislación estadounidense.

Pregunta 42

El Grupo Especial observa que la legislación estadounidense dispone que el Departamento de Comercio "deberá considerar" al formular su determinación en los exámenes por extinción determinados factores, entre otros, el margen de dumping determinado en la investigación inicial. Asimismo, el Grupo Especial observa también que los Estados Unidos aducen que, en el examen por extinción objeto de la presente diferencia, el Departamento de Comercio no se "basó" en el margen de dumping determinado en la investigación inicial. ¿Podrían explicar las partes cuál es, en su opinión, la distinción entre los conceptos de "considerar" ("consider") y "basarse" (rely) en este contexto?

52. El Departamento de Comercio "considera" o "examina" todas las pruebas que constan en el expediente administrativo cuando formula una determinación en cualquier procedimiento, ya sea un examen administrativo o un examen por extinción. Al formular una determinación, el Departamento de Comercio puede "basar" o fundar su determinación en ciertos hechos presentados como prueba. "*Consider*" (considerar) significa "*to look at attentively; survey; scrutinize*"[18] (examinar atentamente; estudiar; escudriñar). "*Rely*" (basarse en) significa "*to be dependent on*"[19] (depender de). Por consiguiente, el Departamento de Comercio está legalmente obligado a "examinar atentamente" el margen, pero su determinación no tiene que "depender de" ese margen. En las determinaciones del Departamento de Comercio, incluida ésta, la constatación del Departamento con respecto a la probabilidad no "depende" del margen. En este caso, por ejemplo, otras pruebas que obran en el expediente, incluida la reducción de los volúmenes de importación, llevaron al Departamento de Comercio a concluir que era probable que continuara o se repitiera el dumping. Dicho de otro modo, el Departamento de Comercio se basó en el hecho de que los volúmenes de las importaciones se habían reducido de manera significativa después de la imposición del derecho y siguieron estándolo durante los cinco años del período del examen por extinción como fundamento de la determinación

[18] *New Shorter Oxford English Dictionary*, página 485 (Estados Unidos - Prueba documental 29).

[19] *New Shorter Oxford English Dictionary*, página 2539 (Estados Unidos - Prueba documental 30).

positiva de probabilidad. Señalamos a este respecto que el Órgano de Apelación ha constatado que las autoridades investigadoras no están obligadas a formular una constatación sobre una determinada cuantía del dumping[20], sino simplemente sobre si hay probabilidad de continuación o repetición del dumping.

[20] Véase *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión, Órgano de Apelación*, párrafo 123.

ANEXO E-3

RESPUESTAS DE LOS ESTADOS UNIDOS A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR MÉXICO - PRIMERA REUNIÓN

(18 de junio de 2004)

El Examen por Extinción del Departamento de Comercio en el Caso OCTG de México

Pregunta 1

¿Cómo puede un Miembro de la OMC obtener la supresión de un derecho antidumping en un procedimiento de Examen por Extinción ("*sunset review*") de Estados Unidos en circunstancias en las que no existen exportaciones a ese país durante el período bajo examen?

1. Como cuestión inicial, los Estados Unidos desean señalar que la revocación tiene lugar si cualquiera de los dos, el Departamento de Comercio o la Comisión, formula una constatación negativa con respecto a la probabilidad. Por lo tanto, la revocación será siempre posible si la Comisión formula una determinación negativa, no obstante cualquier constatación que haya formulado el Departamento de Comercio en relación con la existencia o inexistencia de exportaciones.

2. En la realización de exámenes por extinción con arreglo a la legislación estadounidense, el Departamento y la Comisión efectúan ambos exámenes por extinción de acuerdo con los artículos 751(c) y 752 de la Ley. El Departamento es responsable de determinar si la revocación de una orden de imposición de derechos antidumping daría lugar probablemente a la continuación o la repetición del dumping. Si el Departamento de Comercio hace una determinación positiva de que es probable el dumping, la Comisión realiza un examen para determinar si la revocación de la orden de imposición de derechos antidumping daría lugar probablemente a la continuación o la repetición del daño importante. En un examen por extinción en el que no existieron importaciones durante el período de cinco años anterior al examen, las determinaciones de probabilidad formuladas por el Departamento de Comercio y la Comisión, respectivamente, estarían basadas en la totalidad de las circunstancias presentadas en el examen por extinción y no necesariamente en la inexistencia de importaciones. Los Estados Unidos observan que el caso de "que no existen exportaciones" que describe México no es una circunstancia de hecho que se presente en esta diferencia.

Pregunta 2

Es incuestionable que el dumping cesó luego de la imposición del derecho antidumping al OCTG de México y que no hubo prueba de la existencia de dumping durante el período cubierto por el Examen por Extinción.

3. La premisa de México de que el dumping cesó después de la imposición del derecho es falsa. Aunque el USDOC no consideró los resultados definitivos del cuarto examen administrativo de los OCTG procedentes de México (período de examen 1998-1999) en el examen por extinción (debido a que los resultados definitivos se publicaron después de la finalización del examen por extinción), constató la existencia de dumping durante ese período de examen, que está dentro del período de cinco años que se examinó en el examen por extinción. Véase la primera comunicación escrita de los Estados Unidos, párrafo 43.

a) En tales circunstancias, ¿el hecho de que existan menores volúmenes de exportación significa que el Miembro nunca podría obtener la revocación?

4. No.

b) De no ser así, favor de explicar cómo un Miembro podría obtener una revocación, incluso hipotéticamente.

5. Como se explicó más arriba en la respuesta a la pregunta 1, la revocación tiene lugar si cualquiera de los dos, el Departamento de Comercio o la Comisión, formula una constatación negativa. En un examen por extinción en el que hubo una reducción importante de las importaciones de la mercancía en cuestión durante el período de cinco años anterior al examen, las determinaciones de probabilidad formuladas por el Departamento de Comercio y la Comisión, respectivamente, estarían basadas en la totalidad de las circunstancias presentadas en el examen por extinción y no necesariamente en la inexistencia de importaciones.

Pregunta 3

En el párrafo 122 de su Primera comunicación, Estados Unidos sostiene que el margen original es la "única" evidencia del comportamiento de las partes interesadas demandadas sin la disciplina de la medida antidumping. Esta afirmación es consistente con la DAA y el BPE. Si la naturaleza del análisis del artículo 11.3 es determinar qué sucedería en ausencia de una medida antidumping, y si Estados Unidos dice que la "única" evidencia probatoria del comportamiento de un exportador sin la disciplina de la medida es el margen original, ¿no estaría entonces el enfoque de los Estados Unidos garantizando una determinación afirmativa de probable dumping? De no ser así, ¿puede Estados Unidos proporcionar un ejemplo que muestre que éste no es siempre el resultado?

6. La referencia al párrafo 122 en esta pregunta hace caso omiso de la declaración introductoria de ese párrafo, en la que los Estados Unidos afirmaron que el margen de dumping determinado en la investigación inicial es sólo el "punto de partida para formular su determinación de probabilidad en [un] examen por extinción" y que el Departamento de Comercio "examin[a] a continuación todas las pruebas ulteriores, como los resultados definitivos de los exámenes administrativos." Esta declaración deja claro que el Departamento de Comercio tiene en cuenta las pruebas que sugieren que lo que es probable que ocurra en el futuro puede diferir de lo que ocurrió en el pasado. En un examen por extinción, el Departamento de Comercio formula su determinación de si es probable que el dumping continúe o se repita basándose en todos los elementos de juicio incluidos en el expediente de ese examen por extinción.

Pregunta 4

Estados Unidos parece alegar que el Departamento de Comercio aplica ciertas presunciones en los Exámenes por Extinción, pero estas presunciones aceptan prueba en contrario. En particular, México señala al tratamiento que hace Estados Unidos de la existencia de márgenes de dumping y de la disminución del volumen con posterioridad a la medida.

a) ¿Han podido las partes interesadas demandadas superar alguna vez las presunciones del Departamento de Comercio relacionadas con márgenes históricos de dumping y la comparación de los volúmenes previos y posteriores a la imposición de la medida antidumping?

7. El Departamento de Comercio no aplica presunciones cuando formula su determinación de la probabilidad de dumping en un examen por extinción. El Departamento de Comercio considera todas

las pruebas contenidas en el expediente del examen por extinción, incluida la información presentada por las partes interesadas, para formular la determinación de la probabilidad de dumping.

8. México, en su solicitud de establecimiento de un grupo especial y en su primera comunicación escrita, presentó argumentos relativos a la supuesta aplicación por el Departamento de Comercio de una presunción en favor del mantenimiento de una orden antidumping, que los Estados Unidos han refutado. México afirma ahora que los Estados Unidos "parece[n] alegar" que el Departamento de Comercio aplica determinadas presunciones, sin dar una explicación de cuáles pueden ser esas presunciones ni proporcionar una cita de ellas, y a continuación plantea una pregunta basándose en esa suposición. A falta de referencias más concretas acerca de las "presunciones" que los Estados Unidos "parece[n] alegar", los Estados Unidos no están en condiciones de abordar esta pregunta de manera más pormenorizada.

b) Las reglamentaciones del Departamento transfieren al exportador la carga de considerar información adicional (aparte de márgenes y volumen). ¿Sobre qué base se hace esta transferencia? ¿De qué manera es compatible con la reafirmación hecha por el Órgano de Apelación de la obligación del artículo 11.3 de efectuar un examen, de llevar a cabo un "riguroso examen" del expediente, y de hacer una determinación de la probabilidad sobre la base de evidencia positiva?

9. Nada en el Reglamento de los Exámenes por Extinción del Departamento de Comercio "transfiere [...] al exportador la carga de considerar información adicional". El Reglamento de los Exámenes por Extinción del Departamento de Comercio ofrece a todas las partes interesadas la oportunidad de abordar los posibles efectos de la revocación. Las partes interesadas pueden incluir la información fáctica, las alegaciones y los motivos en los que se basen esas declaraciones. Véase el artículo 351.218(d)(3)(ii)(F) del Reglamento de los Exámenes por Extinción del Departamento de Comercio. Además, cualquier parte interesada, nacional o demandada, puede presentar la información que desee en un examen por extinción, tal como establece el artículo 351.218(d)(3)(iv)(B) del Reglamento de los Exámenes por Extinción del Departamento de Comercio. Seguidamente, el Departamento basa su determinación de probabilidad en todos los elementos de juicio contenidos en el expediente de cada examen por extinción. Como constató el Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el análisis que efectuó el Departamento de Comercio en ese examen por extinción, basándose únicamente en los márgenes de dumping históricos y los volúmenes de las importaciones, no fue incompatible con las obligaciones dimanantes del párrafo 3 del artículo 11.[1]

c) Estados Unidos también adopta la posición de que el artículo 11.3 contiene pocas disciplinas substantivas - sólo las del artículo 11.3, y por lo tanto la autoridad tiene la libertad de hacer una determinación de probabilidad de cualquier modo que considere adecuado. Combinando esta interpretación del artículo 11.3 con las presunciones empleadas por el Departamento, y la transferencia de la carga del Departamento a los exportadores para convencer al Departamento de que considere información adicional a los márgenes de dumping históricos y volumen, ¿bajo qué circunstancias el Departamento determinará que no es probable que el dumping continúe o se repita?

[1] Véase *Estados Unidos - Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión procedentes del Japón*, WT/DS244/AB/R, adoptado el 9 de enero de 2004 ("Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión, informe del Órgano de Apelación"), párrafos 205 a 207.

10. La pregunta que formula México está precedida de afirmaciones respecto de las cuales México no presenta ninguna cita y que tienen escaso fundamento, si es que tienen alguno, en el expediente de la presente diferencia. No obstante, la determinación de probabilidad en cada examen por extinción está basada en los hechos puestos de manifiesto en el examen por extinción concreto. Por lo tanto, el Departamento de Comercio formulará una determinación de probabilidad negativa siempre que las pruebas incluidas en el expediente de un examen por extinción apoyen una determinación de ese tipo.

Pregunta 5

Es claro que el Departamento requiere que el volumen de importación esté en niveles anteriores al derecho antidumping. Sin embargo, en el sistema retrospectivo de los Estados Unidos de fijación de derechos, el importador asume el riesgo de dicha fijación retrospectiva. México pregunta si no es razonable asumir que los importadores reducirían el volumen que compran para bajar su riesgo. ¿Cómo toma el Departamento este factor en consideración? ¿Consideró el Departamento este factor en el Examen por Extinción de OCTG de México?

11. No es "claro" para los Estados Unidos que "el Departamento requiere que el volumen de importación [sic]" esté en niveles anteriores a la emisión de la orden, ni México presenta apoyo para esa declaración. A pesar de todo, el análisis que efectúa el Departamento de Comercio de la probabilidad de la continuación o la repetición del dumping en un examen por extinción no exige que los volúmenes de las importaciones estén en un nivel particular. Sin embargo, una reducción significativa y continua de las importaciones tras la imposición del derecho se considera un elemento de juicio sumamente probatorio de que los exportadores no pueden participar en el mercado en niveles anteriores a la emisión de la orden o en niveles cercanos a éstos sin incurrir en dumping y, por consiguiente, probablemente reanudarán el dumping. No obstante, cualquier parte interesada, nacional o demandada, puede presentar la información que desee en un examen por extinción, tal como establece el artículo 351.218(d)(3)(iv)(B) del Reglamento de los Exámenes por Extinción del Departamento de Comercio, para explicar por qué una reducción de los volúmenes de las importaciones no es pertinente a la determinación de probabilidad, o por qué no es un elemento de juicio sumamente probatorio al respecto.

12. El Departamento de Comercio consideró las explicaciones que dieron TAMSA e HYLSA acerca de sus respectivas reducciones de los volúmenes de las importaciones después de la imposición del derecho y las tuvo en cuenta para los resultados definitivos del examen por extinción relativo a los OCTG procedentes de México.[2]

Pregunta 6

El Departamento determinó que el margen que "es probable que prevalezca (*likely to prevail*)" sería de 21,7 %. Esto es consistente con la reglamentación de Estados Unidos, la DAA y el BPE, que requieren que el Departamento de Comercio considere y asigne un valor altamente probatorio al margen original como la mejor indicación del comportamiento de los exportadores. ¿Está de acuerdo Estados Unidos de que este margen no fue calculado mediante la aplicación del artículo 2 del Acuerdo Antidumping, ya que la investigación original fue iniciada con anterioridad a la entrada en vigencia del Acuerdo? Al realizar su determinación de que el 21,7 por ciento fue el margen que probablemente prevalecería, ¿tomó el Departamento alguna medida para asegurar que el margen era compatible con el Acuerdo Antidumping de la OMC, incluidos los artículos 2 y 6?

[2] Véase *Commerce Sunset Final Decision Memorandum* (Memorándum sobre la decisión definitiva en el examen por extinción del Departamento de Comercio), páginas 5 y 6 (México - Prueba documental 19).

13. Como ya explicaron los Estados Unidos, la determinación de la probabilidad de la continuación o la repetición del dumping que formula el Departamento de Comercio es distinta del informe que éste presenta a la Comisión acerca del "margen que probablemente prevalecerá". Además, la DAA y el *Sunset Policy Bulletin* no "requieren" ni pueden requerir que el Departamento de Comercio adopte ninguna medida porque ni la DAA ni el *Sunset Policy Bulletin* tienen fuerza de ley. El Departamento de Comercio determinó que el margen que probablemente prevalecería sería del 21,7 por ciento e informó de esa cifra a la Comisión, que tenía facultades discrecionales para tenerla o no en cuenta al formular la determinación de la probabilidad de la continuación o la repetición del daño. El Departamento de Comercio no basó su determinación de probabilidad positiva en el examen por extinción en ninguna magnitud particular del dumping, sino únicamente en pruebas relativas a la significativa reducción de los volúmenes de las importaciones desde la imposición del derecho sobre los OCTG procedentes de México. No existe obligación alguna en el párrafo 3 del artículo 11 ni en ningún otro lugar del Acuerdo Antidumping de calcular un margen de dumping o de informar de un margen de dumping que se utiliza para formular una determinación de la probabilidad de la continuación o la repetición del daño en un examen por extinción.

El Examen por Extinción de la Comisión en el Caso OCTG de México

Pregunta 7

Asumiendo que el Grupo Especial encuentre que la determinación del Departamento sobre la probabilidad de dumping es incompatible con el artículo 11.3, ¿qué efecto tendría esto en la determinación de probabilidad de daño de la Comisión? Si no tuviera ningún efecto, favor de explicar por qué?

14. Habida cuenta del carácter meramente hipotético de esta pregunta y de las muchas variables en las que podría basarse la constatación a la que México hace alusión, los Estados Unidos no están en condiciones de responder a esta pregunta. La respuesta dependería del fundamento de esa constatación de incompatibilidad.

Pregunta 8

¿Considera Estados Unidos que es posible encontrar daño en ausencia de dumping? Si la respuesta es sí, por favor explique de qué manera sería compatible dicha posición con las siguientes disposiciones del AGAC'94 (GATT'94) y del Acuerdo Antidumping:

a) artículo VI:6(a): "Ninguna parte contratante percibirá derechos antidumping ... a menos que determine que el efecto del dumping o de la subvención, según el caso, sea tal que cause o amenace causar un daño importante a una rama de producción nacional ya existente o que retrase de manera importante la creación de una rama de producción nacional."

b) artículo 3.5 del Acuerdo Antidumping: "Habrá de demostrarse que, por los efectos del dumping que se mencionan en los párrafos 2 y 4, las importaciones objeto de dumping causan daño en el sentido del presente Acuerdo."

c) artículo 11.1 del Acuerdo Antidumping: "Un derecho antidumping sólo permanecerá en vigor durante el tiempo y en la medida necesarios para contrarrestar el dumping que esté causando daño."

d) La determinación del Órgano de Apelación en el caso *Steel from Germany* (párrafo 81): "Es *improbable* que pueda demostrarse que las subvenciones de nivel muy bajo *causan* un daño 'importante'." (énfasis del Órgano de Apelación).

15. De conformidad con la legislación estadounidense, la Comisión no evaluará el daño si no existe una constatación positiva de la existencia de dumping. Con arreglo a la ley de los Estados Unidos, la Comisión no formulará una determinación de existencia de daño en una investigación inicial a menos que el Departamento de Comercio haya formulado una determinación positiva de la existencia de dumping. De forma análoga, en un examen por extinción, la Comisión no formulará una determinación de que es probable el daño a menos que el Departamento de Comercio haya formulado una determinación positiva con respecto al dumping probable.

Pregunta 9

¿Considera Estados Unidos que es posible encontrar que existe la probabilidad de que el daño continúe o se repita sin haber encontrado antes que es `probable que el dumping continúe o se repita? Si la respuesta es sí, favor de explicar de qué manera sería compatible dicha posición con las disposiciones del AGAC'94 (GATT'94) y del Acuerdo Antidumping citadas anteriormente. En particular, ¿cómo se podría determinar la probabilidad de daño sin un probable dumping.

16. Véase la respuesta a la pregunta 8.

Pregunta 10

Por favor, indique si en el Examen por Extinción en el caso OCTG de México la Comisión de Comercio Internacional se apoyó en: (a) el probable margen de dumping que prevalecería que le fue reportado por el USDOC; (b) cualquier otro margen de dumping, o (c) ningún margen de dumping.

17. La Comisión no se basó en un margen de dumping.

Pregunta 11

La Sección 752(a) (6) del "*Tariff Act*" establece que: "*In making a determination under section 751 (b) or (c), the Commission may consider the magnitude of the margin of dumping or the magnitude of the net countervailable subsidy...*" (énfasis agregado). ¿Significa esto que la Comisión puede formular determinaciones bajo estas dos secciones sin considerar la magnitud del margen de daño? ¿Cómo procede la Comisión en su análisis de daño cuando elige no considerar el margen de dumping?

18. Ni el Acuerdo Antidumping ni la ley estadounidense obligan a la Comisión a tener en cuenta la magnitud del margen de dumping en los exámenes por extinción.[3] La Comisión, en sus exámenes por extinción, realiza un análisis minucioso de numerosos factores que la ley estipula, como lo demuestra su determinación en el examen relativo a los OCTG.

19. Aunque el Acuerdo no obliga en absoluto a las autoridades investigadoras a tener en cuenta factores en particular, la ley estadounidense impone obligaciones más amplias que las del Acuerdo al disponer que la Comisión debe tener en cuenta "el volumen y los efectos en los precios probables de

[3] En el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación reconoció que el párrafo 3 del artículo 11 no prescribe siquiera que las autoridades investigadoras se basen en márgenes de dumping al formular su determinación de la probabilidad de continuación o repetición del dumping. *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión, informe del Órgano de Apelación*, párrafo 127. De forma análoga, no hay nada en el párrafo 3 del artículo 11 que cree para las autoridades investigadoras la obligación de basarse en márgenes de dumping para formular su determinación de la probabilidad de la continuación o la repetición del daño.

las importaciones de la mercancía en cuestión y su repercusión probable sobre la rama de producción nacional si la orden fuera revocada," junto con otras consideraciones como las anteriores determinaciones sobre la existencia de daño.[4] Además, para cada una de esas consideraciones, la ley establece criterios específicos que la Comisión tiene y tendrá en cuenta en su determinación.

20. Por ejemplo, al examinar el volumen probable, la ley prescribe que la Comisión tenga en cuenta todo probable incremento de la capacidad de producción o de la capacidad sin utilizar en el país exportador; las existencias actuales de la mercancía en cuestión, o los probables aumentos de ésta, la existencia de obstáculos a la importación de tal mercancía a países distintos de los Estados Unidos, y la posibilidad de cambiar de producto, si las instalaciones de producción en el país exportador que se están utilizando en la actualidad para producir otros productos pueden utilizarse para producir la mercancía en cuestión.[5]

21. Al evaluar los probables efectos en los precios, la Comisión tiene en cuenta si existe la probabilidad de que la mercancía en cuestión provoque una baja significativa en los precios de venta o si es probable que las importaciones de la mercancía en cuestión entren en los Estados Unidos a precios que de otro modo tendrían efectos de reducción o contención significativa de los precios.[6]

22. Por último, al evaluar la repercusión probable, la ley obliga a la Comisión a tener en cuenta todos los factores económicos pertinentes que es probable que influyan en el estado de la rama de producción nacional en los Estados Unidos, con inclusión de las probables disminuciones de las producciones, las ventas, la participación en el mercado, los beneficios, la productividad, el rendimiento de las inversiones y la utilización de la capacidad; los probables efectos negativos en el flujo de caja, las existencias, el empleo, los salarios, el crecimiento, la capacidad de reunir capital y la inversión; y los probables efectos negativos en las actuales actividades de desarrollo y producción de la rama de producción nacional.[7]

Pregunta 12

La Sección 752(a)(1) del *Tariff Act* establece: "*That the Commission shall take into account ... (D) in an anti-dumping proceeding under section 751(c), the findings of the administering authority regarding duty absorption under section 751(a)(4)*." (énfasis agregado). ¿Por qué Estados Unidos considera que la determinación de la absorción del derecho del Departamento es relevante para la determinación de la Comisión de probabilidad de daño? ¿Cómo se puede reconciliar la obligación imperativa de tener que tomar en cuenta la determinación de absorción del derecho con la disposición discrecional del reglamento que otorga a la Comisión la discreción para considerar o no la magnitud del margen de dumping al realizar la determinación de probabilidad de daño?

23. Esta pregunta aborda asuntos que quedan fuera del mandato de la presente diferencia. No se formularon constataciones en materia de absorción de derechos con respecto al examen de los OCTG procedentes de México, y México no ha impugnado las disposiciones legales que guardan relación con la consideración de las constataciones relativas a la absorción de derechos.

[4] 19 U.S.C. § 1675a(a)(1) (México - Prueba documental 24).

[5] 19 U.S.C. § 1675a(a)(2) (México - Prueba documental 24).

[6] 19 U.S.C. § 1675a(a)(3) (México - Prueba documental 24).

[7] 19 U.S.C. § 1675a(a)(4) (México - Prueba documental 24).

Pregunta 13

Por favor compárense los párrafos 315 y 316 de la Primera Comunicación de Estados Unidos. El párrafo 315 indica que "*the Commission considered each of the factors enumerated in article 3.4, and the chart included by the Commission specifically indicated that the Commission included the margin of dumping reported by the Department.*" Sin embargo, en el párrafo 316, Estados Unidos responde a la alegación de México de que la Comisión consideró el margen de dumping erróneo señalando únicamente que "*Mexico's assertion pertains to the commerce determination, not to the ITC's. Mexico's assertion is addressed at section B.3.*" ¿Podría Estados Unidos reconciliar estas dos afirmaciones? ¿Consideró la Comisión el margen de dumping en su análisis?

24. En la medida en que México impugnó la idoneidad del margen de dumping probable que el Departamento de Comercio comunicó a la Comisión, este argumento fue abordado en partes de la comunicación de los Estados Unidos que guardan relación con el examen realizado por el Departamento de Comercio. En la medida en que México alega que los presuntos problemas con el margen comunicado por el Departamento de Comercio viciaron la determinación de la Comisión, esto no puede ser así porque, independientemente del valor del margen comunicado que probablemente prevalecería, la Comisión no se basó en él, ni lo tuvo en cuenta de otra manera en su análisis.

Pregunta 14

En el Examen de Extinción en el caso OCTG de México, ¿consideró alguna vez la Comisión las exportaciones mexicanas sobre una base individual, esto es, sin acumular las exportaciones de México con las de otros países? De no haber sido así, ¿considera Estados Unidos que México tiene un derecho independiente para la supresión del derecho antidumping bajo el artículo 11.3?

25. La USITC consideró las exportaciones procedentes de México en forma individual en relación con su análisis de si era apropiado acumular el volumen y efecto de las importaciones de los cinco países sujetos a los exámenes por extinción. En primer lugar, la Comisión examinó las importaciones en cuestión procedentes de cada uno de los países (incluido México) al abordar la cuestión de si era probable que las importaciones procedentes de cualquiera de los países no tuvieran una repercusión adversa apreciable en la rama de producción nacional.[8] La Comisión no constató que fuera probable que las importaciones en cuestión de tubos de entubación o de producción procedentes de cualquiera de los países en cuestión no fuesen a tener "una repercusión adversa apreciable en la rama de producción nacional".

26. La Comisión constató a continuación que probablemente habría una superposición razonable de competencia entre las importaciones en cuestión (incluidas las procedentes de México) y los tubos de entubación o de producción de fabricación nacional y entre las propias importaciones en cuestión, que bastaba para justificar la acumulación.

27. Los Estados Unidos no consideran que México tenga derecho a la supresión en virtud del párrafo 3 del artículo 11 únicamente sobre la base de un examen de si la revocación de la orden de imposición de derechos antidumping relativa a las importaciones en cuestión procedentes de México daría o no lugar a la continuación o la repetición del daño. Las importaciones procedentes de un grupo de países pueden causar daño acumulativamente aunque las importaciones procedentes de un

[8] La disposición en materia de acumulación de la legislación estadounidense sobre los exámenes por extinción prevé que la Comisión no evaluará acumulativamente el volumen y los efectos de las importaciones de la mercancía en cuestión en caso de que determine que es probable que "tales importaciones no tengan una repercusión adversa apreciable en la rama de producción nacional". 19 U.S.C. § 1675a(a)(7) (México - Prueba documental 24).

país de ese grupo no lo hagan.[9] Por consiguiente, sería ilógico exigir que el análisis del daño en los exámenes por extinción sólo se lleve a cabo respecto de cada país. Tal exigencia obligaría a los Miembros a permitir la supresión de los derechos antidumping aunque ésta probablemente diera lugar a la continuación o la repetición del daño.

Pregunta 15

Es en sí mismo evidente que el daño no puede tener al mismo tiempo la probabilidad de continuar y la probabilidad de repetirse. Estas dos situaciones son mutuamente excluyentes porque para que el daño se repita, el daño no debe existir actualmente. De igual forma, el daño sólo puede continuar si el daño existe actualmente. Teniendo en cuenta esto, por favor aclarar si la Comisión determinó que el daño probablemente continuaría, o probablemente se repetiría? Si la Comisión determinó que el daño era probable de continuar, por favor explíquese cómo esa determinación sería compatible con la determinación del Departamento de que el dumping fue probable de repetirse (no de continuar).

28. Contrariamente a la premisa en que se basa la pregunta de México, nada en el párrafo 3 del artículo 11 obliga a los Miembros a distinguir entre la probable continuación del daño y la probable repetición del daño. El párrafo 3 del artículo 11 tampoco obliga a las autoridades investigadoras a formular determinaciones respecto del dumping o el daño actuales, sino que les exige que formulen determinaciones de si es probable que el daño y el dumping continúen o se repitan. Tanto el Departamento de Comercio como la Comisión basaron sus respectivas determinaciones en sus constataciones de que era probable que el dumping y el daño, respectivamente, continuasen o se repitiesen. El Departamento de Comercio no formuló una constatación separada de que era probable que el dumping se repitiese, como afirma México. (De hecho, se constató que HYLSA había incurrido en dumping mientras la orden estaba en vigor.)

29. De manera análoga, la Comisión constató que la revocación de las órdenes de imposición de derechos antidumping a las importaciones de los cinco países en cuestión y de la orden de imposición de derechos compensatorios a las importaciones de tubos de entubación y de producción procedentes de Italia, daría probablemente lugar a la continuación o la repetición del daño importante a una rama de la producción de los Estados Unidos.[10] Esta constatación está en conformidad con el párrafo 3 del artículo 11.[11]

La determinación del Departamento de no revocar la medida: la revisión del Artículo 11.2

Pregunta 16

Estados Unidos opina que el Artículo 11.2 no crea la obligación de suprimir una medida sobre la base de "compañías específicas."

---

[9] Véase *Comunidades Europeas - Derechos antidumping sobre los accesorios de tubería de fundición maleable procedentes del* Brasil, WT/DS219/AB/R, informe del Órgano de Apelación, adoptado el 18 de agosto de 2003 ("*CE - Accesorios de tubería*"), párrafo 116.

[10] Informe de la Comisión, página 1.

[11] Véase *Estados Unidos - Medida de salvaguardia definitiva contra las importaciones de tubos al carbono soldados de sección circular procedentes de Corea,* informe del Órgano de Apelación, WT/DS202/AB/R, adoptado el 8 de marzo de 2002, párrafo 167. (No es necesario formular una constatación discreta de "daño grave" o "de amenaza de daño grave" cuando se formule una determinación de si se aplica o no una medida de salvaguardia.)

a) ¿Podría Estados Unidos explicar su opinión respecto a los términos "partes interesadas" y "cualquier parte interesada" en el Artículo 11.2?

30. La referencia del párrafo 2 del artículo 11 a "cualquier parte interesada" alude a una parte interesada, nacional o demandada, que puede pedir un examen presentando informaciones positivas probatorias de la necesidad del examen. La expresión "las partes interesadas" está en plural, y significa que muchas o múltiples partes interesadas tienen derecho a pedir a las autoridades que examinen si es necesario mantener el derecho para neutralizar el dumping, si sería probable que el daño siguiera produciéndose o volviera a producirse en caso de que el derecho fuera suprimido o modificado, o ambos aspectos. El texto referente a quién puede pedir esa investigación no establece ninguna obligación respecto del modo en que ésta se realiza.

b) ¿Está de acuerdo Estados Unidos en que el Artículo 11.2 obliga a los Miembros a efectuar una revisión bajo el Artículo 11.2 cuando una parte interesada presenta informaciones positivas probatorias de la necesidad de la revisión?

31. El párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping exige a la autoridad competente del Miembro que, cuando ello esté justificado, examine la necesidad de mantener el derecho. El párrafo 2 del artículo 11 prescribe que, después de transcurrido un período prudencial desde el establecimiento del derecho antidumping, cualquier parte interesada podrá pedir tal examen presentando informaciones positivas probatorias de la necesidad de éste.

c) ¿En opinión de Estados Unidos cuál es el propósito de permitir a cada exportador solicitar la revisión bajo el Artículo 11.2 si ello no puede conducir a la supresión de la medida para ese exportador?

32. El párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping permite a los exportadores individuales pedir un examen de la necesidad de mantener "el derecho," en su conjunto, es decir, de la necesidad de la orden de imposición de derechos antidumping, antes de que se activen las obligaciones que impone del párrafo 3 del artículo 11. En otros términos, el párrafo 2 del artículo 11 reconoce que puede justificarse la revocación en algún momento antes de los cinco años. Esa disposición no trata de la supresión por empresas específicas, y no la prescribe explícitamente. No obstante, si se revoca la totalidad de la orden, se revocará el derecho respecto de la parte interesada demandada, así como de todos los otros exportadores. El párrafo 2 del artículo 11 también establece que las autoridades encargadas del examen disponen de la facultad discrecional de determinar si el examen del derecho impugnado está "justificado" y si una parte interesada ha presentado "informaciones positivas probatorias de la necesidad del examen". Después de determinar que el examen está justificado, sobre la base de informaciones positivas probatorias de su necesidad, las autoridades que realizan un examen con arreglo al párrafo 2 del artículo 11 examinan si es necesario mantener el derecho para neutralizar el dumping o si sería probable que el daño siguiera produciéndose o volviera a producirse en caso de que el derecho fuera suprimido. Si las autoridades determinan que el derecho antidumping no está ya justificado, están obligadas a suprimirlo inmediatamente.

Pregunta 17

¿Piensan los Estados Unidos que TAMSA e Hylsa eran los únicos exportadores mexicanos conocidos de OCTG? Si no es así, ¿en qué información del expediente se basa su creencia de que hubo otros exportadores mexicanos de OCTG?

33. TAMSA e HYLSA no son los únicos exportadores mexicanos de OCTG conocidos por el Departamento de Comercio. Por ejemplo, en la investigación inicial, se enviaron encuestas en materia antidumping a los exportadores mexicanos Tubacero S.A. de C.V. y Villacero Tubería Nacional, S.A.

de C.V., así como a HYLSA.[12] En el primer examen administrativo, el Departamento de Comercio recibió peticiones de que realizara un examen administrativo no sólo respecto de TAMSA e HYLSA, sino también de Tubería Nacional S.A. de C.V.[13] Por último, durante el examen por extinción relativo a los OCTG procedentes de México, la información que constaba en el expediente indicó que TAMSA e HYLSA sólo representaban una parte de todas las exportaciones mexicanas de OCTG a los Estados Unidos.[14] Dado que durante el cuarto examen administrativo no se hizo ninguna petición de revocación del conjunto de la orden, no había razón alguna para que el Departamento de Comercio determinara la necesidad de mantener la orden respecto de exportadores mexicanos distintos de TAMSA e HYLSA.

Pregunta 18

¿Consideró el Departamento que las solicitudes de supresión de la medida antidumping presentadas individualmente por TAMSA e Hylsa eran base suficiente para efectuar la revisión y hacer una determinación sobre la base de la medida en su totalidad? De no ser así, ¿por qué?

34. Tanto TAMSA como HYLSA pidieron la revocación por empresas específicas. En sus respectivas cartas solicitaron que el Departamento de Comercio revocara la orden de imposición de derechos con respecto a cada una de las empresas, de conformidad con el artículo 351.222(b)(2) de las reglamentaciones del Departamento de Comercio.[15] El Departamento de Comercio, con arreglo a esa disposición de sus reglamentaciones, determinó si revocaba parcialmente la orden de imposición de derechos antidumping en el caso del productor o exportador que presentaba la solicitud. Por consiguiente, el Departamento de Comercio consideró cada una de las peticiones de un examen de revocación por empresas específicas, no una petición de un examen de revocación del conjunto de la orden.

35. El artículo 351.222(b)(1) de las reglamentaciones del Departamento de Comercio rige las solicitudes de revocación del conjunto de la orden y obligaría al Departamento de Comercio a investigar la rama de producción en su conjunto. Habida cuenta de que determinación se refiere al conjunto de la orden, un examen de este tipo requeriría contar con información sobre todos los productores y exportadores abarcados por el derecho en el momento del examen de revocación. El Departamento de Comercio no intentó obtener esa información durante el cuarto examen administrativo porque ni TAMSA ni HYLSA pidieron un examen de revocación del conjunto de la orden de conformidad con el artículo 351.222(b)(1) de las reglamentaciones del Departamento de Comercio.

Pregunta 19

¿Bajo qué procedimiento estadounidense puede una compañía solicitar individualmente la supresión de una medida antidumping en su totalidad? ¿Ha ocurrido esto en alguna ocasión?

---

[12] Véase 60 Fed. Reg. 6510 (2 de febrero de 1995) (México - Prueba documental 3).

[13] Véase *Initiation of Anti-Dumping and Countervailing Duty Administrative Reviews and Requests for Revocation* (Iniciación de exámenes administrativos de derechos antidumping y compensatorios y solicitudes de revocación), 62 Fed. Reg. 50292 (25 de septiembre de 1997) ("Iniciación del primer examen administrativo") (Estados Unidos - Prueba documental 9).

[14] Véase *Adequacy Memorandum* (Memorandum sobre el carácter suficiente) (Estados Unidos - Prueba documental 31).

[15] Pedido de examen y revocación presentado por TAMSA (México - Prueba documental 10); Pedido de examen y revocación presentado por HYLSA (México - Prueba documental 11).

¿Podría proporcionar ejemplos ocurridos desde la entrada en vigor del Acuerdo Antidumping de la OMC?

36. Una empresa individual puede pedir la revocación del conjunto de la orden mediante un examen por modificación de las circunstancias con arreglo al artículo 751(b) de la Ley y el artículo 351.222(g) de las reglamentaciones del Departamento de Comercio. Ejemplos de esto son *Coumarin from the People's Republic of China* (Cumarina procedente de la República Popular China), 69 Fed. Reg. 24122 (3 de mayo de 2004); *Porcelain-on-Steel Cookware from Mexico* (Baterías de cocina de acero vitrificado procedentes de México), 67 Fed. Reg. 19553 (22 de abril de 2002); *Large Newspaper Printing Presses and Components Thereof, Whether Assembled or Unassembled from Germany* (Grandes impresoras rotativas y sus componentes, ensambladas o sin ensamblar, procedentes de Alemania), 67 Fed. Reg. 19551 (22 de abril de 2002); *Certain Fresh Cut Flowers from Ecuador* (Determinadas flores frescas cortadas procedentes del Ecuador), 64 Fed. Reg. 56327 (19 de octubre de 1999). Esta lista no es exhaustiva. El artículo 351.222(b)(1) de las reglamentaciones del Departamento de Comercio prevé una segunda opción para que una empresa individual solicite la revocación del conjunto de la orden, siempre que todos los exportadores y productores abarcados en el momento de la revocación no hayan incurrido en dumping durante al menos tres años consecutivos.

Pregunta 20

México recordó que TAMSA argumentó ante el Departamento que la lógica de una transacción-venta particular no debe medirse sobre la base del tonelaje debido a la influencia que tienen las características del producto sobre su peso. Ver México - Prueba documental 54, en 15 y 16. Específicamente, TAMSA explicó que las 44,7 toneladas embarcadas durante la cuarta revisión equivalen a más de cuatro millas de tubos, lo que TAMSA consideró ser una "cantidad comercial" significativa. ¿Qué peso otorgó el Departamento a esta consideración?

37. El Departamento de Comercio consideró, pero rechazó, el argumento de TAMSA consistente en utilizar la longitud o el número de piezas como prueba a los efectos del criterio sobre el umbral de las cantidades comerciales en el caso de su petición de un examen de revocación. El Departamento de Comercio evalúa la norma de las cantidades comerciales en cada caso, con la finalidad de basar la determinación relativa a la revocación en la práctica comercial normal de una empresa. Las ventas que hizo TAMSA de OCTG procedentes de México, en la investigación inicial y en los dos exámenes anteriores, así como en este cuarto examen administrativo, se midieron uniformemente en términos de volumen (toneladas métricas) y valor (dólares de los Estados Unidos). Como corresponde, el Departamento de Comercio examinó el registro global de las ventas de TAMSA a los Estados Unidos durante esos tres años utilizando medidas comunes y comparables, tanto del volumen como del valor, y llegó a la conclusión de que TAMSA no vendió OCTG en los Estados Unidos en cantidades comerciales en cada uno de los tres años.[16]

Pregunta 21

¿Está de acuerdo Estados Unidos en que el margen de dumping de 0,79 por ciento en el que se apoyó el Departamento se calculó como se indica en la México - Prueba documental 63?

38. El Departamento de Comercio no se basó en ningún margen a los efectos de su determinación de probabilidad en el examen por extinción. Los Estados Unidos están de acuerdo en que los Apéndices 1 a 12 de México - Prueba documental 63, que son todos documentos del expediente del cuarto examen administrativo, reflejan la metodología de cálculo utilizada por el Departamento de Comercio para obtener el margen de dumping del 0,79 por ciento. Las primeras 21 páginas de la

[16] Véase *Fourth Review Issues and Decision Memorandum* (Memórandun sobre las cuestiones y la decisión del cuarto examen), observación 1 (México - Prueba documental 9).

México - Prueba documental 63 reflejan la descripción que hace ese país de la metodología del Departamento de Comercio. Los Estados Unidos no están de acuerdo con esa descripción y hacen notar que no formó parte del expediente que el Departamento de Comercio consideró en el cuarto examen administrativo.

Pregunta 22

¿Está de acuerdo Estados Unidos con la descripción de México de la metodología del cálculo que se hace en el Anexo México - Prueba documental 63 y en los párrafos 289 a 292 de la Primera Comunicación de México?

39. No.

Pregunta 23

¿Está de acuerdo Estados Unidos que la cantidad en que el precio de venta neto a Estados Unidos excedió el valor normal no está reflejada en el numerador de este cálculo?

40. El numerador utilizado para calcular el margen de dumping global suma todos los márgenes de dumping obtenidos como resultado de las comparaciones entre el precio de exportación y el valor normal. Cuando el precio de exportación es superior al valor normal, conforme al párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping, no se ha producido dumping en lo que respecta a esa comparación.

Pregunta 24

¿Se estableció el margen de 0,79 por ciento en el que se apoyó el Departamento para propósitos de su determinación de probabilidad en el Examen por Extinción sobre la base de la comparación equitativa a la luz de la decisión del Órgano de Apelación en *Ropa de cama originaria de India* (párrafos 55, 61, 62) y *Examen por Extinción Japón* (párrafos 126 a 132)?

41. El Departamento de Comercio no se basó en ningún margen a los efectos de su determinación de probabilidad en el examen por extinción, sino que se basó en la disminución de los volúmenes de las importaciones para establecer su determinación de probabilidad en el examen por extinción.

42. En la medida en que la pregunta de México concierne al cálculo del margen de dumping global en el cuarto examen administrativo, ese margen se estableció sobre la base de una comparación equitativa, y México no ha demostrado lo contrario.

ANEXO E-4

RESPUESTAS DE LA ARGENTINA A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL GRUPO ESPECIAL - REUNIÓN CON LOS TERCEROS

(18 de junio de 2004)

Preguntas formuladas a todas las terceras partes:

Pregunta 1. Podrían explicar los terceros cómo consideran que podría hacerse en un examen por extinción una determinación compatible con los requisitos del artículo 3 en un caso en el que, por ejemplo, durante el período de vigencia de la medida antidumping no haya habido importaciones procedentes de las fuentes de las que se haya constatado inicialmente que practicaban dumping? Por ejemplo, ¿cómo podría cumplirse en un caso así el requisito del párrafo 2 del artículo 3 relativo a la consideración del volumen de las importaciones objeto de dumping?

Respuesta de Argentina

1. Argentina considera que los requisitos del artículo 3 se aplican a las determinaciones de daño en los exámenes del artículo 11.3. El hecho de que pudieran no haber habido importaciones con posterioridad a la imposición de la orden no afecta la aplicación de los requisitos del artículo 3 a los exámenes del artículo 11.3. Lo esencial de la determinación del artículo 11.3 es que la autoridad de administración debe determinar la existencia de "daño", cuyo concepto se encuentra definido por la nota al pie de página 9 del artículo 3. La nota a pie de página requiere que el "daño" sea interpretado en conformidad con las disposiciones del artículo 3 del Acuerdo Antidumping.

2. En el ejemplo hipotético presentado por el Grupo Especial - según el cual no hay importaciones en el período posterior a la imposición de la medida - Argentina no ve ninguna dificultad en aplicar el artículo 3 a las determinaciones de daño requeridas por el artículo 11.3. La ausencia de importaciones requerirá que la autoridad de aplicación determine por qué no ha habido importaciones. La autoridad de administración no puede pasiva y simplemente hacer inferencias basadas en información no actualizada (histórica). Por el contrario, la autoridad debe determinar, basada en pruebas positivas, si existe probabilidad de que las importaciones vuelvan al mercado y causen daño a la industria doméstica. Si así fuere, la autoridad de aplicación puede proceder con su análisis, aplicando el artículo 3 sin mayores dificultades. Si no existieran pruebas positivas de probabilidad, la medida debe ser terminada.

3. El Órgano de Apelación estableció claramente que la terminación de la medida es la obligación principal contenida en el artículo 11.3 y la continuación de la misma, fundada en una determinación de probabilidad de continuación o repetición del dumping y del daño, es la excepción. En ausencia de importaciones, el examen de los requisitos bajo el artículo 11.3 requerirá en cualquier caso el cumplimiento de los requisitos del artículo 3. El Órgano de Apelación confirmó que "será necesario analizar en cada caso los factores a que se debe atribuirse la cesación de las importaciones o la disminución de los volúmenes de éstas (cuando se ha eliminado el dumping) para determinar que el dumping se repetirá si se suprime el derecho".[1]

[1] Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por Extinción de los Derechos Antidumping sobre los Productos Planos de Acero al Carbono Resistentes a la Corrosión procedentes del Japón,* WT/DS244/AB/R, adoptado enero 9, 2004. Párrafo 177 (*Japón Examen por Extinción*).

4. Argentina sostiene que la determinación de daño realizada por la Comisión en este caso viola el artículo 3 y que la Comisión no demostró "daño" en conformidad con el artículo 3, como lo requiere la nota a pie de página 9. La determinación de la Comisión esta basada en conjeturas y en un número de meras posibilidades que surgen de su análisis. Los errores de análisis de la Comisión proceden de su falta de aplicación de un estándar de "probabilidad" y su falta de una objetiva determinación de la información en el expediente. Estos no son problemas que surgen de los términos del artículo 3, ni de ninguna dificultad en la aplicación de los requisitos del artículo 3 a los exámenes del artículo 11.3.

Pregunta 2. ¿Consideran los terceros que la determinación de la "probabilidad de continuación o repetición del daño" formulada con arreglo al párrafo 3 del artículo 11 tiene la misma naturaleza y alcance que la "determinación de la existencia de daño" formulada de conformidad con el artículo 3? ¿Podrían referirse los terceros en este contexto a las opiniones del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Derechos Compensatorios sobre determinados productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión procedentes de Alemania (Estados Unidos - Acero al Carbono)*, WT/DS213/AB/R, párrafo 87, según las cuales "las investigaciones iniciales y los exámenes por extinción son procesos distintos que tienen propósitos diferentes" y la "naturaleza de la determinación que debe efectuarse en un examen por extinción difiere en algunos aspectos fundamentales de la naturaleza de la determinación que corresponde realizar en una investigación inicial?

Respuesta de Argentina

5. Argentina entiende que "daño" tiene el mismo significado en los artículos 3, 11.1 y 11.3. Argentina lee la nota a pie de página 9 en el sentido que el objeto de una determinación de daño es "daño" y que la nota a pie de página 9 indica a los Miembros que "daño" es el mismo, sea que la necesidad de la determinación de daño surja como consecuencia de una investigación del artículo 5 o un examen del artículo 11.3.

6. En cuanto a la determinación de daño, ésta podría ser diferente en un examen del artículo 11.3 de lo que puede ser en otro contexto, como en una investigación conforme al artículo 5. Por ejemplo, si, en un una investigación conforme al artículo 5 la autoridad de aplicación está considerando si actualmente existe daño material, revisará información concerniente al pasado y al presente a los fines de determinar si la información da sustento a la interpretación de que el daño actual es consecuencia de importaciones con dumping. En una revisión del artículo 11.3, la autoridad investigará la información presente y pasada a los fines de determinar si el daño actualmente existe (lo cual es necesario a los fines de determinar si el daño ha continuado) , y si no existiera actualmente, si es posible que se repita en el futuro. Sin embargo, esta diferencia en la naturaleza de la determinación del daño surge de la naturaleza prospectiva del examen y no de las fuente de la obligación de demostrar daño, sea esta una determinación del artículo 5 o del artículo 11.3.

7. Argentina entiende que esta posición es consistente con los dichos del Órgano de Apelación referidos en la cita anterior. Argentina cree que las investigaciones originales y los exámenes por extinción son procesos distintos y cumplen distintas funciones. Argentina también cree que la naturaleza del análisis y de la determinación pueden diferir en una investigación de daño del artículo 5 y en un examen de daño del artículo 11.3, aunque tales diferencias no deberían ser significativas. La naturaleza predictiva de la determinación es siempre importante para la naturaleza de una revisión conforme al artículo 11.3 y en ciertas ocasiones relevante para una investigación conforme al artículo 5 (por ejemplo, cuando la determinación se basa en "amenaza de daño").

Pregunta 3. ¿Podrían las partes explicar por qué, a su juicio, es pertinente para las determinaciones en un examen por extinción que la medida antidumping inicial se haya impuesto tomando como base un cálculo del dumping fundado en parte en los hechos de que se tenía conocimiento? ¿Opinan los terceros que, en un caso así, la autoridad investigadora está

obligada a recurrir a alguna medida o análisis particular para determinar si existe probabilidad de continuación o repetición del dumping en un examen por extinción y, en caso afirmativo, qué es lo que a su juicio se exige?

Respuesta de Argentina

8. La determinación bajo el artículo 11.3 tiene que ser prospectiva. En consecuencia, las circunstancias bajo las cuales se determinó el margen de la investigación original demostraron que el margen no debería haber sido relevante para la determinación de probabilidad del Departamento.

9. Si no se hubiera producido la devaluación del peso, no habría habido un margen de dumping en la investigación original. La determinación preliminar en la investigación original estuvo basada en las ventas de la empresa y solamente en los datos sobre costos y resultaron en una determinación de margen cero. La primera presentación escrita de México demuestra que la aplicación de "facts available" para la determinación final en la investigación original fue el resultado de la devaluación del peso Mexicano de 1994 en forma conjunta con un alto endeudamiento en dólares de la empresa. Como lo demuestra la primera presentación escrita de México, estas circunstancias fueron únicas y no se repetirían en el caso de una eventual terminación de la medida. En consecuencia, Argentina sostiene que el margen de dumping que hubiera resultado de la utilización de "facts available" en la investigación original no era relevante para el análisis prospectivo requerido por el artículo 11.3 .

10. Además, al momento en el cual el Departamento realizó la determinación en este examen por extinción, tuvo a su disposición mucha más evidencia positiva . Desde la determinación original, el Departamento condujo revisiones administrativas, con margen cero en cada una de ellas. Estos márgenes de dumping constituyen evidencia positiva más reciente que el margen calculado en la determinación original. En consecuencia, estos márgenes que arrojaron una determinación de margen cero deberían haber tenido más peso para el Departamento, en cuanto eran probatorios a los fines de la determinación de probabilidad que realizó el Departamento.

11. Para Argentina, este caso pone en relieve que el Departamento no realiza el tipo de análisis requerido por el artículo 11.3, sino que en forma mecánica se basa en márgenes de dumping desactualizados (históricos) y en la declinación de los volúmenes de importación. En la práctica, los Estados Unidos llegaron a sostener que las conclusiones de la investigación original fueron la "única evidencia" del comportamiento de una empresa en el caso de ausencia de una orden:

> "As the starting point for making its likelihood determination in this sunset review, Commerce considered the findings concerning dumping made in the original investigation. The rationale for this approach is that the findings in the original investigation provide the only evidence of the behavior of the respondents without the discipline of an antidumping order in place.[2]

12. Argentina no acepta esta aseveración, en cuanto ésta es inconsistente con los requisitos del artículo 11.3 en el sentido de conducir un examen y realizar una determinación, basada en pruebas positivas, de que la terminación de la medida conduciría a la probabilidad de continuación o repetición del dumping y del daño.

Pregunta 4. ¿Están de acuerdo los demás terceros con la opinión de las CE de que debe haber un cálculo previo de los márgenes de dumping, compatible con el artículo 2, para hacer una determinación adecuada de la probabilidad de continuación o repetición del dumping ?

[2] Primera Comunicación Escrita de los Estados Unidos, para. 122

13. Argentina sostiene la posición que tiene que haber evidencia positiva de probabilidad a los fines de que la autoridad pueda realizar una determinación afirmativa bajo los términos del artículo 11.3. De tal manera que, mientras que un cálculo de margen de dumping en conformidad con el artículo 2 no es un prerrequisito a los fines de una determinación del artículo 11.3 (como lo sostuvo el OA en *Japón Revisión por Extinción*[3]), estos márgenes constituyen el tipo de evidencia positiva que una autoridad debería considerar a los fines de realizar una determinación bajo los términos del artículo 11.3.

14. No obstante, para Argentina, la determinación de probabilidad de dumping en el caso OCTG de México, no fue fundamentada en pruebas positivas. En este caso, se demostró que la determinación original no tenía prácticamente valor probatorio en cuanto fue basada en condiciones de mercado únicas que no tenían probabilidad de repetirse (ver el tratamiento de este tema en la respuesta a pregunta 3). Además, el Departamento condujo revisiones administrativas posteriores a la investigación original. El Departamento calculó márgenes cero en estas revisiones posteriores, lo cual constituye, a criterio de Argentina, la prueba más contundente a los fines de decidir la cuestión de la determinación de probabilidad.

Pregunta 5. **¿Podrían indicar los terceros qué disposición o disposiciones del Acuerdo Antidumping rigen las revocaciones por empresas específicas del tipo objeto de litigio en la presente diferencia?**

Respuesta de Argentina

15. Argentina sostiene que el artículo 11.2 establece obligaciones que rigen las revocaciones de medidas antidumping para empresas específicas. Por varias razones, Argentina no está de acuerdo con la posición expresada por los Estados Unidos según la cual el artículo 11.2 no crea obligaciones a nivel de empresa.

16. En primer término, la posición de los Estados Unidos es inconsistente con el texto del artículo 11.2, el cual refiere a "cualquier parte interesada" y "las partes interesadas". Con estas referencias, el texto es explícito en cuanto a que las obligaciones del artículo 11.2 de conducir un examen y/o terminar un derecho antidumping se establecen en función de cada empresa.

17. Segundo, Argentina entiende que las reglamentaciones de los Estados Unidos a los fines de la revocación, 19 CFR 351.222(b), que implementan las obligaciones de los Estados Unidos bajo el artículo 11.2 , no permiten a los exportadores individualmente considerados, requerir una revocación en función de la orden. Al limitar la posibilidad de una empresa de requerir la revocación sólo en cuanto concierne a sí misma, dichas reglamentaciones son consistentes con la posición de Argentina según la cual el artículo 11.2 contempla revocaciones en función de las empresas individualmente consideradas.

18. Tercero, el caso *DRAMs* de Corea confirmó que el artículo 11.2 se refiere a obligaciones en función de empresas específicas. Ambas de las principales medidas de los Estados Unidos cuestionadas por Corea en este caso fueron en función de una empresa específica. La medida antidumping cuestionada se titulaba: "Notice of Final Results of Antidumping Duty Administrative Review and Determination Not to Revoke Order in Part: Dynamic Random Access Memory Semiconductors of One Megabyte or Above From the Republic of Korea". Corea también cuestionó "*per se*" las reglamentaciones de los Estados Unidos sobre revocaciones en función de empresas, reclamando específicamente que ello violaba el artículo 11.2. En las respuestas dadas por los Estados Unidos en este caso estuvo ausente toda argumentación de que el artículo 11.2 no creaba obligaciones en función de la empresa.

[3] Informe del Órgano de Apelación, *Japón Revisión por Extinción*, párrafo 123.

19. Cuarto, la manera en la cual los Estados Unidos reformaron sus reglamentaciones sobre revocación sugiere que los Estados Unidos tenía la posición de que sus disposiciones con respecto a las mismas estaban sujetas a las disciplinas del artículo 11.2. Por ejemplo, el Departamento explicó en el Federal Register que las modificaciones a las reglamentaciones tenían por objetivo poner esta legislación de los Estados Unidos en conformidad con el artículo 11.2 :

> "We have formulated the final rule in a way that clarifies that the Secretary must make an affirmative finding of necessity in order to retain an antidumping or countervailing duty order. While this reformulation does not affect the process by which the Department considers revocation, the reformulated regulation more closely tracks the wording of Article 11.2 of the Antidumping Agreement and Article 21.2 of the SCM Agreement".[4]

20. Quinto, la posición de los Estados Unidos es inconsistente con la posición que los Estados Unidos tomara en el caso DS 268. Aquí, los Estados Unidos aseveraron que los exámenes por extinción eran conducidos en función de la orden. Fundado en esta aproximación, los Estados Unidos consideraron que la relevancia del exportador individual era limitado en este tipo de revisiones.[5] El resultado de esta postura es que la continuación de una medida antidumping puede estar relacionada con circunstancias completamente extrañas a la situación de cada exportador individual. Al mismo tiempo, los Estados Unidos enfatizaron en forma reiterada en este caso que los procedimientos eran consistentes con el Acuerdo Antidumping porque los Estados Unidos permitían a una empresa conseguir la revocación de su orden obteniendo en forma consecutiva tres revisiones administrativas con margen cero.[6]

21. Finalmente, asumiendo inclusive que el artículo 11.2 imponga solamente revisiones en función de la orden, la evidencia presentada por ambas empresa TAMSA e Hylsa -los únicos productores Mexicanos conocidos de OCTG- proveyeron información positiva en un grado suficiente no sólo como para garantizar una revisión bajo el artículo 11.2, sino también suficiente como para demostrar que continuar con la imposición de derechos no era más necesario a los fines de "contrarrestar el dumping".

Pregunta formulada a Argentina

Pregunta 1. El Grupo Especial observa que la legislación estadounidense establece un marco temporal para la consideración por la USITC de la probabilidad de continuación o repetición del daño. ¿Podría aclarar la Argentina si considera que una autoridad investigadora debe especificar cuándo estima que el daño continuará o se repetirá - es decir, cuán lejos está mirando en el futuro para formular su determinación? En caso afirmativo, ¿podría indicar la Argentina en qué parte del texto del Acuerdo Antidumping encuentra apoyo para esa opinión?

[4] Federal Register, volumen 64, 51238.

[5] Ver DS 268, respuestas de Argentina a las preguntas del Panel en relación con la Primera Audiencia (8 de enero de 2004), párrafo 12; DS 268 respuestas de los Estados Unidos a las preguntas del Panel en relación con la Primera Audiencia (13 de febrero de 2004; párrafo 3 (ver estos documentos en el website del USTR).

[6] Segunda Presentación Escrita de los Estados Unidos, *Estados Unidos - Medidas Antidumping Relativas a las Tuberías para Perforación Petrolera procedentes de Argentina*, WT/DS268 (8 de enero de 2004), párrafos 13-15.

22. La sección 1675(a)(1) conduce a la Comisión a determinar si existe probabilidad que el daño continúe o recurra en un plazo de tiempo al cual define como "reasonable foreseeable time". El Statement of Administrative Action (SAA) explica que "reasonable foreseeable time" normalmente excederá el término de referencia "inminente" aplicable a un caso de amenaza de daño.[7] La sección 1675(a)(5), además, manda que la Comisión "debe considerar que los efectos de la revocación o terminación pueden no ser inminentes, podrían manifestarse en un período de tiempo prolongado".

23. El artículo 11.3, no obstante, requiere de la autoridad de aplicación determinar si la terminación de una medida antidumping, conllevaría la probabilidad de que el daño continúe o se repita *si el derecho se suprimiese*. Entonces, la determinación de probabilidad de daño no debe estar basada en especulaciones sobre posibles condiciones de mercado proyectada varios años en el futuro, sino que debe estar basada en la probabilidad de recurrencia o repetición del daño al momento de la terminación de la medida. Al definir "reasonably foreseeable time" como más distante que un período inminente, la legislación de los Estados Unidos es inconsistente con el artículo 11.3, el cual requiere que la determinación esté basada en daño al momento de terminación de la medida.

24. La posición que adopta los Estados Unidos presume que el artículo 11.3 mantiene silencio en referencia a la cuestión del período de tiempo relevante en el cual el daño tiene probabilidad de continuar o repetirse. Esta posición, sin embargo, ignora el contexto inmediato del artículo 11.3 . Los Miembros de la OMC adoptaron el artículo 11.3 a los fines de reforzar el principio contenido en el artículo 11.1: "un derecho antidumping sólo permanecerá en vigor durante el tiempo y en la medida necesarios para contrarrestar el dumping que esté causando daño". En consecuencia, cuando el artículo 11.1 es leído en forma conjunta con esta disposición, es evidente que el marco temporal en el cual el daño probablemente se repetiría o continuaría bajo el artículo 11.3 tiene que ser abreviado en la mayor expresión posible a los fines de asegurar que las medidas antidumping sean mantenidas sólo en la medida necesaria para contrarrestar el dumping que causa daño. Igualmente importante, desde la perspectiva de Argentina, la falta de definición de cual es el marco temporal relevante, no es consistente con el estándar de probabilidad del artículo 11.3 y menos aún cuando se lo considera a la luz del artículo 11.1.

[7] SAA párrafo 887.

ANEXO E-5

RESPUESTAS DE CHINA A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL GRUPO ESPECIAL - REUNIÓN CON LOS TERCEROS

(18 de junio de 2004)

PREGUNTAS A LOS TERCEROS LUEGO DE LA PRIMERA REUNIÓN

Preguntas formuladas a todas las terceras partes:

Pregunta 1

¿Podrían explicar los terceros cómo consideran que podría hacerse en un examen por extinción una determinación compatible con los requisitos del artículo 3 en un caso en el que, por ejemplo, durante el período de vigencia de la medida antidumping no haya habido importaciones procedentes de las fuentes de las que se haya constatado inicialmente que practicaban dumping? Por ejemplo, ¿cómo podría cumplirse en un caso así el requisito del párrafo 2 del artículo 3 relativo a la consideración del volumen de las importaciones objeto de dumping?

Respuesta

1.1 En primer lugar, las disposiciones del artículo 3 -"Determinación de la existencia de daño"- del Acuerdo Antidumping son aplicables a la determinación de la continuación o la repetición del daño en los exámenes por extinción previstos en el párrafo 3 del artículo 11.

1.2 La expresión "en el presente Acuerdo" de la nota 9 garantiza que, siempre que en el Acuerdo Antidumping se utiliza el término "daño", este término está definido por las disposiciones del artículo 3. En consecuencia, para constatar la existencia de "daño" es necesario que se cumplan, cuando corresponda, las disposiciones del artículo 3 que establecen requisitos para constatarlo.

1.3 El texto de las diversas disposiciones del artículo 3 aclara que las prescripciones de esas disposiciones se aplican a una determinación de "daño". El párrafo 1 del artículo 3 establece los requisitos generales de una determinación de la existencia de "daño". La expresión "la determinación de la existencia de daño a los efectos del artículo VI del GATT de 1994" aclara la remisión que hace según la cual las disposiciones del artículo 3 se aplican a una determinación del "daño" en todo el ámbito del Acuerdo Antidumping, para determinar las circunstancias en las que pueden aplicarse las medidas antidumping.[1]

1.4 El Grupo Especial en el caso *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, sostuvo que:

> *… el artículo 3 se titula "Determinación de la existencia de daño". A ese título se refiere la nota 9 del Acuerdo Antidumping… lo que parece demostrar que el término "daño" tal y como se utiliza en todo el Acuerdo Antidumping -incluido el artículo 11- ha de interpretarse de conformidad con esta nota, salvo indicación en contrario. Esta conclusión parece apoyar la idea de que las disposiciones del artículo 3 relativas al daño pueden ser aplicables en general en todo el ámbito del Acuerdo Antidumping y su aplicación no se limita a las*

[1] *Véase* el artículo 1 del Acuerdo Antidumping, que dispone que "sólo se aplicarán medidas antidumping en las circunstancias previstas en el artículo VI del GATT de 1994".

investigaciones. El artículo 11 no parece indicar expresamente lo contrario con respecto a los exámenes por extinción. (sin subrayar en el original)

1.5 El párrafo 2 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping exige a las autoridades investigadoras que tomen en consideración el volumen de las importaciones y el efecto de las importaciones objeto de dumping sobre los precios. Es pertinente destacar que la última oración del párrafo 2 del artículo 3 establece que:

Ninguno de estos factores aisladamente ni varios de ellos juntos bastarán necesariamente para obtener una orientación decisiva

En cualquier caso, el párrafo 1 del artículo 3 señala que la naturaleza de la determinación de la existencia de daño deberá estar basada en pruebas positivas y comprender un examen objetivo. Que el volumen de las importaciones aumente o no, no deberá por sí mismo constituir un factor decisivo para una determinación de la existencia de daño.

1.6 Sin embargo, China enfatiza que el volumen de las importaciones objeto de dumping es de importancia crítica en las investigaciones iniciales; el párrafo 2 del artículo 3 exige que las autoridades investigadoras tengan en cuenta si ha habido un aumento significativo de las importaciones objeto de dumping. Normalmente, a fin de hacer una determinación de daño, las autoridades investigadoras deberán tener pruebas suficientes que demuestren que las importaciones se incrementaron significativamente en las investigaciones antidumping iniciales.

1.7 Con respecto a las actuaciones del examen por extinción, las autoridades investigadoras deben realizar la determinación basándose en pruebas positivas y haciendo un examen objetivo. Cómo efectuar un examen objetivo del volumen de las importaciones objeto de dumping con arreglo al párrafo 2 del artículo 3 depende de diferentes hechos de la determinación y de la situación imperante en los cinco años anteriores del período de aplicación del derecho. Una vez más, dado que ninguno de estos factores aisladamente ni varios de ellos juntos bastarán necesariamente para obtener una orientación decisiva, las autoridades investigadoras están obligadas a efectuar una evaluación completa de cada uno de los factores vinculados a fin de alcanzar la determinación.

1.8 Por ejemplo, si los productores nacionales sufren continuamente un daño durante los cinco años del período de aplicación del derecho, las autoridades investigadoras tendrán motivos para determinar que sería probable que el daño continuara produciéndose después de cumplida la obligación prevista en el párrafo 3 del artículo 11, sin tomar en consideración si las importaciones objeto de dumping se incrementaron o disminuyeron.

1.9 Por ejemplo, si los productores nacionales se recuperan y obtienen buenos resultados, y sus condiciones son sostenibles al momento del examen por extinción y para un período de tiempo razonablemente previsible, las autoridades investigadoras pueden suprimir el derecho, incluso si las importaciones objeto de dumping se han incrementado durante los años anteriores.

1.10 Por ejemplo, si los productores nacionales se recuperan debido a la falta de importaciones durante los cinco años anteriores, las autoridades investigadoras deberán examinar si dicha recuperación es sostenible o vulnerable y si, de suprimirse los derechos antidumping, sería probable que el daño volviera a producirse. Si las pruebas demuestran que sería probable que el daño volviera a producirse, las autoridades investigadoras tendrán motivos para efectuar una determinación de que sería probable que el daño volviera a producirse, incluso si no hubiese habido importaciones en virtud de la vigencia del derecho antidumping durante los cinco años anteriores.

Pregunta 2

¿Consideran los terceros que la determinación de la "probabilidad de continuación o repetición del daño" formulada con arreglo al párrafo 3 del artículo 11 tiene la misma naturaleza y alcance que la "determinación de la existencia de daño" formulada de conformidad con el artículo 3? ¿Podrían referirse los terceros en este contexto a las opiniones del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Derechos compensatorios sobre determinados productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión procedentes de Alemania* (*Estados Unidos - Acero al Carbono*), WT/DS213/AB/R, párrafo 87, según las cuales "las investigaciones iniciales y los exámenes por extinción son procesos distintos que tienen propósitos diferentes" y la "naturaleza de la determinación que debe efectuarse en un examen por extinción difiere en algunos aspectos fundamentales de la naturaleza de la determinación que corresponde realizar en una investigación inicial"?

Respuesta

2.1 En primer lugar, las disposiciones del artículo 3 del Acuerdo Antidumping son aplicables al examen por extinción en lo referente a la determinación de la probabilidad de continuación o repetición del daño prevista en el párrafo 3 del artículo 11. Por ejemplo, las autoridades investigadoras deberán actuar de conformidad con los párrafos 1, 4 y 5 del artículo 3 para realizar una determinación basada en pruebas positivas, para evaluar la totalidad de los 15 factores e índices económicos pertinentes y para demostrar la relación causal entre las importaciones objeto de dumping y el daño.

2.2 El Órgano de Apelación en el caso *Estados Unidos - Acero al carbono* señaló que "la naturaleza de la determinación que debe efectuarse en un examen por extinción difiere en algunos aspectos fundamentales de la naturaleza de la determinación que corresponde realizar en una investigación inicial". El Órgano de Apelación brindó mayores precisiones sobre esta cuestión mediante un ejemplo:

> "*Por ejemplo, en un examen por extinción las autoridades deben centrar la averiguación en lo que ocurriría si se suprimiera un derecho compensatorio en vigor. En cambio, en una investigación inicial las autoridades deben investigar la existencia, el grado y los efectos de cualquier supuesta subvención con el fin de establecer si existe una subvención y si esa subvención causa daño a la rama de producción nacional en forma que justifique la imposición de un derecho compensatorio.*"[2]

2.3 Sin embargo, el Órgano de Apelación inmediatamente complementó el párrafo 87 e indicó en el párrafo 88 que:

> "*La supresión de los derechos compensatorios es la regla, y su mantenimiento la excepción. Por lo tanto, el mantenimiento de un derecho compensatorio tiene que basarse en un examen debidamente realizado y una determinación positiva de que la revocación del derecho compensatorio 'daría lugar a la continuación o la repetición de la subvención y del daño'*".[3]

2.4 Además, el Órgano de Apelación sostuvo que:

> "*No basta que las autoridades se apoyen simplemente en la determinación de daño realizada en la investigación inicial.* ***Hace falta****, por el contrario,* ***una determinación nueva, basada***

[2] Informe del Órgano de Apelación ("*Estados Unidos - Acero al carbono*"), WT/DS213/AB/R, párrafo 87.

[3] *Id.*, párrafo 88.

> ***<u>en pruebas dignas de crédito</u>**, para establecer que se justifica el mantenimiento del derecho compensatorio para eliminar el daño a la rama de producción nacional.*" *(sin negritas y sin subrayar en el original)*

2.5 Resulta claro que el Órgano de Apelación exige "una determinación nueva" con relación al daño en el examen por extinción. Cuando ello sea de aplicación, para realizar una "nueva" determinación del daño será necesario que las autoridades investigadoras cumplan las reglas y disposiciones del artículo 3 del Acuerdo Antidumping.

2.6 Por consiguiente, no vemos diferencia entre la naturaleza y el alcance de la determinación de la existencia de daño con arreglo al artículo 3 y el "daño" en los términos del párrafo 3 del artículo 11. Sin embargo, el propósito podría ser distinto, tal como señaló el Órgano de Apelación en la primera oración del párrafo 87 en el caso *Estados Unidos - Acero al carbono*: "[o]bservamos, por otra parte, que las investigaciones iniciales y los exámenes por extinción son procesos distintos que tienen **<u>propósitos diferentes</u>**". (sin negritas y sin subrayar en el original)

2.7 Como los propósitos son diferentes, las autoridades investigadoras podrán centrarse en diferentes aspectos para llevar a cabo la determinación del daño. Pero la base fundamental deberá ser el artículo 3 del Acuerdo Antidumping, esto es, que para determinar que sería probable que el daño continuara produciéndose, las autoridades investigadoras deberán determinar que el daño existe al momento de efectuarse la determinación, y para determinar que sería probable que el daño se repitiera, las autoridades investigadoras deberán determinar que el daño ha cesado al momento de realizarse la determinación.

<u>Pregunta 3</u>

¿Podrían explicar los terceros por qué, a su juicio, es pertinente para las determinaciones en un examen por extinción que la medida antidumping inicial se haya impuesto tomando como base un cálculo del dumping fundado en parte en los hechos de que se tenía conocimiento? ¿Opinan los terceros que, en un caso así, la autoridad investigadora está obligada a recurrir a alguna medida o análisis particular para determinar si existe probabilidad de continuación o repetición del dumping en un examen por extinción y, en caso afirmativo, qué es lo que a su juicio se exige?

<u>Respuesta</u>

3.1 El párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping exige a la autoridad del país importador que **<u>determine</u>** si la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del dumping. Sobre la base del artículo 2 del Acuerdo Antidumping, la autoridad necesitará utilizar pruebas que permitan demostrar que el dumping continuaba en el momento del examen por extinción o que el dumping había cesado al realizarse el examen pero era "likely" (probable) que se repitiera.

3.2 Por consiguiente, cualquiera fuese el caso, las autoridades del país importador deben llevar a cabo **<u>un análisis riguroso</u>** en un examen por extinción antes de que la continuación del derecho pueda aplicarse, independientemente de que la medida antidumping inicial se haya impuesto tomando como base un cálculo del dumping fundado en parte en los hechos de que se tenía conocimiento o tomando como base la información brindada por empresas que cooperan plenamente.

3.3 En el caso *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación, confirmando el informe del Grupo Especial, indicó[4]:

[4] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, página 57.

"*Es evidente que para mantener la medida después de la expiración del plazo de aplicación de cinco años, la autoridad investigadora ha de determinar, sobre la base de pruebas positivas, que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o repetición del daño y del dumping. La autoridad investigadora debe contar con la base fáctica suficiente para poder inferir conclusiones razonadas y adecuadas acerca de la probabilidad de dicha continuación o repetición.*"[5]

3.4 En el examen por extinción, las autoridades investigadoras deben determinar si la supresión del derecho daría lugar a la continuación o repetición del dumping. Esta es una obligación general con arreglo al párrafo 3 del artículo 11, no una medida especial.

3.5 Para determinar si el dumping continuaría o se repetiría, las autoridades investigadoras deben seguir las reglas establecidas en el artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

3.6 La expresión inicial "[a] los efectos del presente Acuerdo" del párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping demuestra el propósito claro del redactor de aplicar las obligaciones del artículo 2 en todo el ámbito del Acuerdo Antidumping, siempre que aparece el término "dumping". Así pues, el concepto básico de "dumping" del artículo 2 se aplica a todas las determinaciones de "dumping" en todo el ámbito del Acuerdo Antidumping, incluidos los exámenes por extinción previstos en el párrafo 3 del artículo 11.

3.7 La frase "daría lugar a la continuación o la repetición ... del dumping" del párrafo 3 del artículo 11 no altera el concepto básico de "dumping" ni afecta a la aplicabilidad del artículo 2 a ese párrafo. Para constatar la "continuación del dumping", las autoridades deben constatar la existencia de dumping en el momento del examen por extinción. Para constatar la "repetición del dumping", las autoridades deben constatar en primer lugar que el dumping ha cesado en el momento del examen por extinción.

Pregunta 4

¿Están de acuerdo los demás terceros con la opinión de las CE de que debe haber un cálculo previo de los márgenes de dumping, compatible con el artículo 2, para hacer una determinación adecuada de la probabilidad de continuación o repetición del dumping?

Respuesta

4.1 En primer lugar, de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping, las autoridades investigadoras deben realizar un examen para determinar si es probable que el dumping continúe o se repita. En consecuencia, están obligadas a hacer el examen de dumping de manera compatible con el artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

4.2 Para determinar que es probable que el dumping continúe, las autoridades investigadoras deben determinar que existe dumping en el momento de llevar a cabo el proceso del examen por extinción. No resulta apropiado utilizar el cálculo original del derecho antidumping hecho cinco años antes, motivo por el cual las autoridades deben efectuar una determinación del margen de dumping.

4.3 Para determinar que es probable que el dumping se repita, las autoridades investigadoras deben determinar que el dumping ha cesado en el momento de llevar a cabo el proceso del examen por extinción. Puede haber dos posibilidades por las cuales el dumping ha cesado; la primera de ellas es que no haya habido importaciones después de la determinación definitiva original, y la segunda es

[5] Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 7.271.

que la empresa no haya hecho dumping de acuerdo con el resultado más reciente del examen administrativo.

4.4 Sin embargo, para determinar que es probable que el dumping se repita, es necesario hacer un "análisis con miras al futuro". En el caso *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación tuvo ocasión de señalar que "[l]a determinación de probabilidad es prospectiva. Dicho de otra manera, las autoridades deben realizar un **análisis con miras al futuro** y tratar de resolver la cuestión de qué ocurriría si se suprimiera el derecho."[6] (sin negritas y sin subrayar en el original).

4.5 En conclusión, para hacer una determinación adecuada de la probabilidad de la continuación o la repetición del dumping, las autoridades investigadoras deben realizar una determinación del dumping que sea compatible con el artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

Pregunta 5

¿Podrían indicar los terceros qué disposición o disposiciones del Acuerdo Antidumping rigen las revocaciones por empresas específicas del tipo objeto de litigio en la presente diferencia?

Respuesta

5.1 China considera que el Acuerdo Antidumping no trata la cuestión de las revocaciones de derechos por empresas específicas.

5.2 Sin embargo, las autoridades investigadoras podrían basarse en el párrafo 2 del artículo 11 para realizar esas revocaciones, especialmente las autoridades investigadoras que, como las de los Estados Unidos, adoptan el régimen de percepción retroactiva de derechos.

5.3 El párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping establece que:

> *Cuando ello esté justificado, las autoridades examinarán la necesidad de mantener el derecho, por propia iniciativa o, siempre que haya transcurrido un período prudencial desde el establecimiento del derecho antidumping definitivo, a petición de cualquier parte interesada que presente informaciones positivas probatorias de la necesidad del examen.*

5.4 El párrafo 2 del artículo 11 obliga a realizar un examen para determinar si es necesario mantener el derecho. Ese examen podrá incluir un examen por modificación de las circunstancias, un examen administrativo/reexamen intermedio. El propósito de dicho examen es asegurar que el derecho sólo permanezca en vigor durante el tiempo y en la medida necesarios para contrarrestar el dumping que esté causando daño, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.

5.5 China coincide con los Estados Unidos en que "el derecho, leído en el contexto descrito anteriormente, es la orden de imposición del derecho antidumping en su conjunto, no aplicada a empresas determinadas".[7]

5.6 Los Estados Unidos adoptan el régimen de percepción retroactiva de derechos, el cual posee las características más significativas del examen administrativo o examen anual. El sistema de

[6] Informe del Órgano de Apelación, *Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 105.

[7] Primera comunicación de los Estados Unidos, párrafo 147.

exámenes anuales impone a los exportadores extranjeros una tremenda cantidad de trabajo, incluso si reciben, consecutivamente, márgenes de dumping nulos en el examen anual anterior, esto es, si la rama nacional de producción del miembro importador insiste en que se hagan exámenes anuales durante el período de aplicación del derecho, el procedimiento de examen es automático, los exportadores extranjeros deben responder el cuestionario del Departamento de Comercio y pueden tener que aceptar la verificación *in situ* cada año. Por consiguiente, crear un sistema de revocaciones por empresas específicas equivale a eximir de esa carga a aquellas empresas que han cesado el dumping después de la determinación definitiva original.

5.7 La revocación del derecho por empresas específicas no está establecida en el Acuerdo Antidumping. Sin embargo, si en virtud de leyes y reglamentos nacionales las autoridades investigadoras tienen normas de ese tipo, éstas deberán ser compatibles con el Acuerdo Antidumping; por ejemplo, como exige el párrafo 2 del artículo 11, en caso de que, a consecuencia de un examen realizado de conformidad con ese párrafo las autoridades determinen que el derecho antidumping no está ya justificado, éste deberá suprimirse inmediatamente.

ANEXO E-6

RESPUESTAS DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL GRUPO ESPECIAL - REUNIÓN CON LOS TERCEROS

(18 de junio de 2004)

Preguntas formuladas a todos los terceros

1. ¿Podrían explicar los terceros cómo consideran que podría hacerse en un examen por extinción una determinación compatible con los requisitos del artículo 3 en un caso en el que, por ejemplo, durante el período de vigencia de la medida antidumping no haya habido importaciones procedentes de las fuentes de las que se haya constatado inicialmente que practicaban dumping? Por ejemplo, ¿cómo podría cumplirse en un caso así el requisito del párrafo 2 del artículo 3 relativo a la consideración del volumen de las importaciones objeto de dumping?

1. El párrafo 3 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping* exige una determinación de la probable continuación o repetición del daño. Si no hubiera habido importaciones procedentes de la fuente inicial, sería casi imposible, a juicio de las Comunidades Europeas, formular una constatación de probable continuación. Eso se debe a que el plazo de aproximadamente cinco años que habría transcurrido entre la fecha de cualquiera de esas importaciones y el estado actual de la rama de producción nacional indicaría casi con absoluta seguridad la falta de relación de causalidad. Es decir que no se podría considerar que las importaciones realizadas hace cinco años fueran la causa del estado actual de la rama de producción nacional. Por consiguiente, la determinación que tendría que hacerse en el ejemplo expuesto en la pregunta sería una determinación de probable *repetición* del daño.

2. En un caso así, la autoridad investigadora debería tener en cuenta cualquier cambio que se hubiera producido en el *Acuerdo Antidumping*. Por ejemplo, si la subvaloración de precios hubiera sido un factor fundamental en la determinación inicial de la existencia de daño, y la nueva versión del *Acuerdo* estableciera normas específicas a ese respecto, la autoridad investigadora debería tener eso en consideración. Análogamente, si la nueva versión del *Acuerdo* hubiera incorporado nuevos factores que fuera preciso tener en cuenta al examinar el estado de la rama de producción nacional, eso también debería tomarse en consideración. La autoridad investigadora no podría conformarse con determinar que sería probable que lo que ocurrió antes, es decir, el "daño" en el sentido del *Acuerdo* anterior, volviera a producirse. La autoridad investigadora tendría que determinar que sería probable que el daño en el sentido del nuevo *Acuerdo* volviera a producirse.

3. Con respecto al volumen de las importaciones, la autoridad investigadora podría examinar, por ejemplo: la situación relativa a la capacidad en los países de procedencia iniciales (¿hay actualmente capacidad excesiva?, ¿cuál es la situación en materia de existencias?, ¿cuál es la tasa de utilización de la capacidad?); la estructura de las exportaciones de los países de procedencia iniciales a otros países (¿cuáles son los volúmenes y tendencias y podrían éstos desviarse hacia el Miembro importador?); y la situación del consumo y la capacidad en el Miembro importador (¿es tal que atrae nuevas importaciones?).

4. En lo referente a los precios, la autoridad investigadora podría del mismo modo examinar los niveles actuales de precios en los países de procedencia iniciales (¿son altos o bajos con relación al Miembro importador?); la estructura de precios de las exportaciones de los países de procedencia iniciales a otros países (¿son los precios altos o bajos con relación al Miembro importador y/o con relación al Miembro exportador?); y la situación actual de los precios en el Miembro importador (en términos relativos, ¿se han contraído o se mantienen firmes?).

5. En lo que respecta al estado de la rama de producción nacional, la autoridad investigadora podría examinar si se caracteriza por su vigor o su fragilidad, por ejemplo, teniendo en cuenta los factores establecidos en el párrafo 4 del artículo 3 del *Acuerdo Antidumping*, con inclusión de los tipos de relaciones financieras generalmente utilizadas por los mercados a los efectos de tomar decisiones de inversión.

6. En lo que se refiere a la relación de causalidad, la autoridad investigadora podría tomar en consideración otros factores de que se tenga conocimiento, distintos del dumping. Por ejemplo, si hubiera habido un aumento reciente de las importaciones del producto procedentes de terceros países a precios inferiores a los de la rama de producción nacional, sería probable que ello hubiera sido parte de la causa de cualquier daño.

2. ¿Consideran los terceros que la determinación de la "probabilidad de continuación o repetición del daño" formulada con arreglo al párrafo 3 del artículo 11 tiene la misma naturaleza y alcance que la "determinación de la existencia de daño" formulada de conformidad con el artículo 3? ¿Podrían referirse los terceros en este contexto a las opiniones del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Derechos compensatorios sobre determinados productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión procedentes de Alemania* ("*Estados Unidos - Acero al carbono*"), WT/DS213/AB/R, párrafo 87, según las cuales "las investigaciones iniciales y los exámenes por extinción son procesos distintos que tienen propósitos diferentes" y la "naturaleza de la determinación que debe efectuarse en un examen por extinción difiere en algunos aspectos fundamentales de la naturaleza de la determinación que corresponde realizar en una investigación inicial"?

7. Las Comunidades Europeas consideran que la constatación histórica de la existencia de daño en la que necesariamente tendrá que basarse la autoridad investigadora a los efectos del párrafo 3 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping* debe ser compatible con el artículo 3. Deberá tener la misma naturaleza y alcance que la determinación formulada de conformidad con el artículo 3. Si el *Acuerdo* ha cambiado, la autoridad investigadora deberá tomar eso en cuenta.

8. Con respecto a la parte prospectiva de la determinación de la existencia de daño, es decir la probable repetición del daño, las Comunidades Europeas están de acuerdo en que difiere de la determinación inicial en la medida en que es prospectiva, mientras que en la investigación inicial la determinación será, en la mayoría de los casos, histórica. Sin embargo, desde el punto de vista jurídico, lo importante es que el artículo 3 define el daño y, salvo indicación en contrario, ése es el concepto definido del que debe partir la autoridad investigadora para analizar la repetición del daño en un examen por extinción. Las Comunidades Europeas han señalado en su respuesta a la pregunta anterior algunas formas en que la autoridad investigadora podría abordar esa tarea.

9. Las citas extraídas del informe sobre el asunto *Estados Unidos - Acero al carbono* son sólo una parte del panorama general que surge de ese caso. El Órgano de Apelación hizo esas afirmaciones en el contexto de la conclusión de que hay algunas diferencias entre una investigación inicial y una investigación correspondiente a un examen por extinción; concretamente, constató que la norma *de minimis* se limitaba por sus propios términos a las investigaciones iniciales, constatación que es posible sólo debido a que la expresión "salvo indicación en contrario" figura en la definición de daño. Sin embargo, al mismo tiempo, el Órgano de Apelación también observó, y lo ha confirmado

desde entonces, que hay importantes similitudes entre los dos tipos de investigaciones, por ejemplo, el hecho de que el artículo 3 define el daño y el artículo 2 el dumping, a los efectos del *Acuerdo*, y que una definición va más allá de una simple remisión.[1]

3. ¿Podrían explicar los terceros por qué, a su juicio, es pertinente para las determinaciones en un examen por extinción que la medida antidumping inicial se haya impuesto tomando como base un cálculo del dumping fundado en parte en los hechos de que se tenía conocimiento? ¿Opinan los terceros que, en un caso así, la autoridad investigadora está obligada a recurrir a alguna medida o análisis particular para determinar si existe probabilidad de continuación o repetición del dumping en un examen por extinción y, en caso afirmativo, qué es lo que a su juicio se exige?

10. Las Comunidades Europeas se remiten respetuosamente a los párrafos 41 a 46 de su comunicación escrita.

11. El uso de los "hechos de que se tenga conocimiento" es un enfoque legítimo que está expresamente establecido en el *Acuerdo Antidumping*. No es necesario que la autoridad investigadora examine de nuevo la determinación inicial. No necesita examinar si el uso de los hechos de que se tenía conocimiento se justificaba o no. Sin embargo, si como en este caso la autoridad investigadora se conforma con constatar (supuestamente) que es probable que lo observado en la investigación inicial vuelva a producirse (es decir, se repita), la naturaleza de los hechos iniciales es pertinente. Si los hechos iniciales fueron excepcionales o estuvieron relacionados con circunstancias excepcionales (una tormenta desusada o un terremoto o una crisis financiera excepcional), eso es pertinente a la determinación de probabilidad. Una autoridad investigadora no puede razonablemente afirmar que es "probable" que un hecho excepcional se repita, sin proporcionar una justificación más pormenorizada respecto de esa constatación.

4. ¿Están de acuerdo los demás terceros con la opinión de las CE de que debe haber un cálculo previo de los márgenes de dumping, compatible con el artículo 2, para hacer una determinación adecuada de la probabilidad de continuación o repetición del dumping?

12. Las Comunidades Europeas se remiten respetuosamente a los párrafos 22 a 30 de su comunicación escrita, con referencia a la determinación de la existencia de dumping, más bien que al cálculo.

5. ¿Podrían indicar los terceros qué disposición o disposiciones del Acuerdo Antidumping rigen las revocaciones por empresas específicas del tipo objeto de litigio en la presente diferencia?

13. Excepto en el contexto de un examen por extinción, la disposición del *Acuerdo Antidumping* que trata de la revocación o, mejor dicho, la "supresión" es el párrafo 2 de su artículo 11. A este respecto, las Comunidades Europeas se remiten respetuosamente al párrafo 139 de su comunicación escrita. Las Comunidades Europeas consideran que el *Acuerdo Antidumping* no incluye disposiciones relativas a las revocaciones de una orden por empresas específicas, y que esta opinión encuentra apoyo en el informe del Órgano de Apelación sobre el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, en los párrafos 149 a 158.

[1] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 126.

<u>Preguntas formuladas a las Comunidades Europeas</u>:

1. En el párrafo 41 de su comunicación, las CE indican que en los exámenes previstos en el párrafo 3 del artículo 11 el razonamiento relativo a una determinación adquiere una importancia especial. Suponiendo que en este caso el Departamento de Comercio examinara todas las pruebas aportadas y los argumentos de las partes, ¿sostienen las CE que dicho Departamento estaba obligado a recabar, por iniciativa propia, información y argumentos adicionales antes de formular su determinación? Si la respuesta es afirmativa, ¿podrían explicar las CE dónde encuentran apoyo en el texto del Acuerdo para la existencia de esa obligación?

14. Las Comunidades Europeas consideran que, en la realización de un examen por extinción, la autoridad investigadora puede publicar un aviso y pedir pruebas o argumentos de las partes interesadas de que se tenga conocimiento, pero que no está obligada por norma general a tomar la iniciativa de recabar información adicional. Debe, sin embargo, examinar todas las pruebas y argumentos que se hayan sometido a su consideración. También debe realizar una investigación basada en pruebas objetivas, de forma equitativa e imparcial. No puede hacer caso omiso de hechos de que tenga conocimiento. Si las cuestiones no son claras, deberá adoptar medidas para intentar aclararlas.

15. Las Comunidades Europeas entienden que las pruebas y argumentos que debe considerar el USDOC incluyen, por definición, la determinación inicial de la existencia de dumping y cualquier examen previo.

16. Las Comunidades Europeas no formularán observaciones respecto de si el USDOC en este caso específico en realidad examinó todas las pruebas aportadas y los argumentos de las partes, habida cuenta de que en la pregunta se indica que esto se ha de dar por supuesto.

17. Sin embargo, las Comunidades Europeas no consideran que sea suficiente que la autoridad investigadora simplemente *examine* todas las pruebas y los argumentos que se han sometido a su consideración. La autoridad investigadora debe formular una *determinación* de que es *probable* que el dumping y el daño se vuelvan a producir si se suprime el derecho. El criterio de "probabilidad" exige algo más que el simple examen de las pruebas y los argumentos; indica algo que es probable, en lugar de meramente posible.

18. Por lo tanto, el Grupo Especial debe hacer algo más que simplemente verificar si la autoridad investigadora examinó o no todas las pruebas y los argumentos que se sometieron a su consideración. El Grupo Especial debe examinar esas pruebas y argumentos. Si decide que las pruebas y argumentos apoyan sólo una constatación de que el dumping y el daño *posiblemente* se volverían a producir, el Grupo Especial debe constatar incompatibilidad con el párrafo 3 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*.

19. Por consiguiente, si bien las Comunidades Europeas aceptan que la autoridad investigadora puede actuar sobre la base de que las partes interesadas pueden tener inicialmente cierta obligación de presentar pruebas y argumentos para apoyar la supresión del derecho (como ocurrió en este caso), una vez que dichas pruebas y argumentos se han presentado, la autoridad investigadora debe refutarlos si el derecho no va a ser suprimido. Debido al criterio de "probabilidad", esta refutación no es una simple formalidad. Exige que se recurra a pruebas y razonamientos convincentes. La simple remisión a la determinación inicial de la existencia de dumping y sus efectos sobre las importaciones no es suficiente.

20. La opinión fundamental de las Comunidades Europeas es que, con base en el enfoque del USDOC, siempre será posible prorrogar el derecho indefinidamente. El USDOC constata la

existencia de dumping en la investigación inicial e impone un derecho antidumping. No sorprende que las importaciones disminuyan o cesen. Cuando llega el momento de realizar un examen por extinción, el USDOC alega que las importaciones disminuyeron o cesaron debido al derecho; por lo tanto, si se suprimiera el derecho, sería probable que el dumping y el daño volvieran a producirse. Esta es una *posibilidad* intrínseca en el enfoque del USDOC, desde el primer día en que se imponen los derechos y las importaciones disminuyen o cesan, independientemente de lo que ocurre durante los próximos cinco años. Esa *posibilidad* entonces subsiste y se mantiene durante todo el período de cinco años y constituye la base del razonamiento del USDOC en el examen por extinción. De acuerdo con ese razonamiento, es evidente, a partir del momento en que se impone el derecho inicial, que éste podría *posiblemente* mantenerse en vigor en forma indefinida, y fundamentalmente sólo sobre la base de la determinación inicial de la existencia de dumping y su inevitable efecto inmediato. Por consiguiente, a lo sumo, el método del USDOC equivale a una constatación de que la repetición del dumping y el daño es una *posibilidad,* pero eso no puede ser suficiente para satisfacer el criterio de probabilidad previsto en el párrafo 3 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*. A juicio de las Comunidades Europeas, el enfoque del USDOC despoja al párrafo 3 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping* de todo sentido real. El Órgano de Apelación ha subrayado que en el núcleo de esa disposición está la supresión automática, en un plazo fijo, y que el mantenimiento es la *excepción*. La disminución o la cesación de las importaciones tras la imposición de un derecho antidumping no es la excepción; es la norma y es lo que ocurre en la mayoría, si no en todos los casos.

2. Partiendo de la declaración que figura en el párrafo 48 de su comunicación, ¿pretenden sugerir las CE que en una diferencia relacionada con un examen de los previstos en el párrafo 3 del artículo 11, las determinaciones iniciales de la existencia de dumping y daño siempre quedan sometidas al escrutinio del Grupo Especial?

21. Las Comunidades Europeas se remiten a los párrafos 47 y 48 de su comunicación escrita.

22. La compatibilidad entre las determinaciones iniciales de la existencia de dumping y de daño y el *Acuerdo Antidumping* en vigor en el momento de esas determinaciones iniciales no puede ser examinada por el Grupo Especial. Tampoco puede el Grupo Especial considerar si las determinaciones iniciales de la existencia de dumping y de daño, en sí mismas, son o no compatibles con el *Acuerdo Antidumping* en vigor en el momento del examen por extinción.

23. Sin embargo, las Comunidades Europeas sí consideran que los "fenómenos" cuya probabilidad de continuación o repetición debe determinar la autoridad investigadora deben ser el dumping y el daño, como esos términos se utilizan en el *Acuerdo Antidumping* en vigor en el momento del examen por extinción. El problema en el asunto específico sometido a este Grupo Especial es que el USDOC simplemente se conformó con constatar que era probable que lo ocurrido en 1994 volviera a producirse. Sin embargo, lo que ocurrió en 1994 no es necesariamente dumping y daño en el sentido del *Acuerdo Antidumping* actualmente en vigor. El USDOC debería haber examinado si lo ocurrido en 1994, en caso de volver a producirse, constituiría o no dumping y daño en el sentido del *Acuerdo Antidumping* actual. El USDOC no examinó en absoluto esta cuestión y, por consiguiente, los Estados Unidos actuaron de forma incompatible con el párrafo 3 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*. Como se señaló en el informe del Órgano de Apelación sobre el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 130, esta cuestión sólo surgiría en el caso de que la determinación de probabilidad se basara en la determinación inicial de la existencia de dumping y de que el reclamante hubiera invocado este punto (como ha hecho en el presente asunto); de lo contrario la cuestión no estaría automáticamente sometida a la consideración del Grupo Especial.

24. Asimismo, las Comunidades Europeas sí consideran que, al determinar si es o no probable que algo vuelva a producirse, es pertinente examinar si el hecho inicial, cuando ocurrió por primera vez, fue un hecho corriente o un hecho excepcional. La autoridad investigadora debe examinar este

aspecto porque se relaciona con la cuestión de la probabilidad. Si el hecho inicial fue algo excepcional, debe ser menos probable que se repita que si hubiese sido algo corriente. En este caso específico, hubo circunstancias excepcionales en torno a la determinación inicial, en particular la crisis financiera mexicana y la medida en que los exportadores estaban expuestos a riesgos cambiarios. Ante estos hechos, que figuran en el expediente de la investigación inicial del USDOC, lo que a lo sumo se podría decir es que la repetición es posible, pero estos hechos no pueden apoyar una constatación de que la repetición es *probable*.

3. ¿Podrían aclarar las CE, con referencia al párrafo 73 de su comunicación, si consideran que la Declaración de Acción Administrativa de los Estados Unidos que acompaña a la Ley de los Acuerdos de la Ronda Uruguay es, en sí misma, una medida sujeta a impugnación en esta diferencia?

25. De conformidad con el informe del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, las Comunidades Europeas consideran que no es necesario que una medida sea "imperativa", en el sentido de que tenga fuerza vinculante en la jurisdicción interna, para que se pueda impugnar ante un Grupo Especial.

26. Las Comunidades Europeas consideran que, si la DAA contiene una medida que es "en sí misma" incompatible con una obligación contenida en el *Acuerdo Antidumping*, el Grupo Especial puede formular constataciones y recomendaciones a ese respecto.

27. Las Comunidades Europeas observan que la DAA ocupa una situación especial en la legislación de los Estados Unidos que la puede hacer pertinente, junto con otras medidas, al determinar si puede o no haber una incompatibilidad con los *Acuerdos de la OMC*.

28. Las Comunidades Europeas consideran además, también sobre la base del informe del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, que es posible que la práctica constante de los Estados Unidos sobre un punto específico, examinada en el contexto de una disposición específica de la DAA, dé lugar a una incompatibilidad con una disposición específica de los *Acuerdos de la OMC*, incompatibilidad que sólo surgiría debido a la práctica constante.

29. En este caso en particular, las Comunidades Europeas no han formulado otras observaciones sobre si alguna disposición específica de la DAA es o no incompatible con el *Acuerdo Antidumping*.

4. ¿Podrían explicar las CE cuál consideran que es el punto de referencia adecuado al afirmar en el párrafo 85 de su declaración que "el margen o la cuantía total del dumping calculado durante el período de examen está inflado"? Es decir, ¿consideran que está inflado en comparación con qué punto de referencia?

30. Las Comunidades Europeas se remiten al cuadro 2 de su comunicación escrita, en el que se muestra el cálculo de tres "márgenes de dumping" en orden ascendente: sin la reducción a cero (el margen de dumping verdadero calculado de conformidad con el *Acuerdo Antidumping*); con reducción a cero por modelos; y con reducción a cero simple. Si todos los demás factores permanecen invariables, por regla general, se repetirá la tendencia siguiente: el margen correspondiente a la reducción a cero por modelos siempre será mayor que el margen verdadero calculado sin reducción a cero; y el margen correspondiente a la reducción a cero simple siempre será mayor que el margen correspondiente a la reducción a cero por modelos. El Órgano de Apelación indicó en el asunto *CE - Ropa de cama* que la reducción a cero por modelos incrementaba artificialmente el margen de dumping real. Las Comunidades Europeas observan que, por lo tanto, la reducción a cero simple también debe necesariamente inflar, o en realidad inflar extraordinariamente, el margen verdadero de dumping, de la misma forma y por las mismas razones.

31. El punto de referencia es el que resulta de la única interpretación verdadera y admisible del *Acuerdo Antidumping*, en especial los párrafos 4 y 4.2 del artículo 2, como se expone pormenorizadamente en la comunicación escrita de las Comunidades Europeas.

32. El punto de referencia es también, por lo menos en este caso particular, el fijado por la propia autoridad investigadora cuando estableció los parámetros de su investigación. Específicamente, la autoridad investigadora determinará respecto de qué productos y durante qué período investigará si las importaciones procedentes de otro país son objeto de dumping. Por consiguiente, como en el presente caso, el USDOC por regla general habrá decidido imponer un derecho antidumping en relación con todo el período; imponer un derecho antidumping *con una misma tasa* durante todo el período pertinente; imponer un derecho antidumping a *todas* las transacciones de exportación durante el período pertinente (ya sea superior o inferior al valor normal); realizar la investigación con respecto a todo el territorio de los Estados Unidos; etc. En otras palabras, la propia autoridad investigadora estableció el punto de referencia y, por consiguiente, estaba obligada por su propio razonamiento a no utilizar la reducción a cero simple de la forma en que lo hizo, debido a que como consecuencia de esto no se toman debidamente en cuenta las transacciones de exportación que están comprendidas en la categoría pertinente de transacciones, aunque la autoridad investigadora hubiera considerado estas transacciones pertinentes para determinar si existía dumping.

5. ¿Estiman las CE que los exámenes periódicos que hacen los Estados Unidos de la cuantía del derecho (examen administrativo anual) son exámenes con arreglo a los párrafos 2 y 3 del artículo 11?

33. Las Comunidades Europeas se remiten a los párrafos 86 a 90 de su comunicación escrita.

34. Las Comunidades Europeas consideran que el examen periódico que hacen los Estados Unidos de la cuantía del derecho debe cumplir las obligaciones previstas en el párrafo 3.1 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping*. El cuadro adjunto precisa la relación existente entre los exámenes periódicos que hacen los Estados Unidos de la cuantía del derecho y el párrafo 3.1 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping*; y entre los exámenes por modificación de las circunstancias que hacen los Estados Unidos y el párrafo 2 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*.

35. Por consiguiente, las Comunidades Europeas no consideran que, en los Estados Unidos, una nueva tasa de depósito en efectivo que sea el resultado de un examen periódico de la cuantía del derecho tenga una existencia *autónoma*.

36. En cualquier caso, las Comunidades Europeas han analizado tanto el párrafo 3.1 del artículo 9 como el párrafo 2 del artículo 11 en su comunicación escrita y han llegado a las mismas conclusiones. Al ser consideraciones temporales las que constituyen el núcleo del párrafo 2 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*, éste no proporciona a la autoridad investigadora una justificación para dejar de lado los principios fundamentales en los que se basa todo el cálculo del dumping.

6. ¿Consideran las CE que la práctica de los Estados Unidos de comparar el promedio ponderado del valor normal con los precios de exportación individuales para determinar la cuantía del derecho que ha de fijarse para un período anterior en un examen periódico de la cuantía del derecho (examen administrativo anual) infringe el Acuerdo Antidumping?

37. Sí, no están presentes las condiciones y explicaciones previstas en la segunda oración del párrafo 4.2 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*. Nosotros hemos solicitado el establecimiento de un grupo especial en relación con esta cuestión y respetuosamente nos remitimos a las explicaciones pormenorizadas que figuran en nuestra comunicación escrita en el presente asunto, especialmente en los párrafos 91 a 123.

7. En el párrafo 132 de su comunicación, las CE parecen sostener que el empleo de la palabra "mantener" en el texto del párrafo 2 del artículo 11 se refiere a la cuantía del margen calculado. ¿Podrían explicar las CE este punto de vista, teniendo en cuenta la referencia que se hace en el texto a "mantener el derecho"?

38. Las Comunidades Europeas no alegan que el empleo del término "mantener" en el párrafo 2 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping* apoye la opinión de que la *cuantía* del margen de dumping calculada en un examen realizado con arreglo a esa disposición deba ser la misma que la calculada antes de ese examen. Más bien, sostenemos que indica un grado de continuidad en relación con algo. Para afirmar lo evidente, en un examen una autoridad investigadora no podría, por ejemplo, cambiar completamente el tipo de productos de la investigación inicial. Alegamos que la continuidad que se contempla debe tener alguna relación con el "derecho", habida cuenta de que eso es lo que se dice en la frase. Si aquello a lo que se hace referencia no es la *cuantía* del derecho, debe ser alguna otra cosa y la única posibilidad diferente es el *método* mediante el cual se ha de calcular el derecho. Por lo tanto, concluimos que, al ser consideraciones temporales las que constituyen el núcleo de esta disposición, ésta no proporciona a la autoridad investigadora la oportunidad de abandonar completamente los métodos básicos que se han de utilizar para calcular un margen de dumping que se definen en el artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*, ni en investigaciones iniciales ni en otras circunstancias. Cualquier cambio de método por lo menos tendría que ser claramente justificado y explicado teniendo en cuenta cualquier modificación de las circunstancias. Llegar a una conclusión diferente sería hacer que la inclusión del término "mantener" fuera redundante, lo cual no sería una interpretación admisible del párrafo 2 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*.

8. Las CE afirman que el establecimiento de la tasa del depósito en efectivo para envíos futuros en el contexto del examen periódico por los Estados Unidos de la cuantía del derecho (examen administrativo anual) es "una actualización del marco temporal de referencia de la investigación" (párrafo 131 de la comunicación de las CE) y que, por lo tanto, forma parte de la "etapa de investigación". Sin embargo, el párrafo 10 del artículo 5 precisa que las investigaciones deberán concluirse, como máximo, en un plazo de 18 meses. ¿Sugieren, por lo tanto las CE que el sistema estadounidense es, en general, incompatible con esa disposición?

39. Las Comunidades Europeas no consideran que el establecimiento de la tasa del depósito en efectivo forme parte de la etapa de investigación original, o inicial, o prevista en el artículo 5. Por lo tanto, no consideramos que haya ninguna incompatibilidad con el párrafo 10 del artículo 5 del *Acuerdo Antidumping*.

40. Las Comunidades Europeas sólo quieren decir que, mientras que en un sistema prospectivo la tasa calculada durante la investigación inicial servirá de base para el cálculo del derecho que será percibido a reserva de devolución, en el sistema retrospectivo de los Estados Unidos esta tasa posteriormente es "actualizada" sobre la base de un método incompatible con el *Acuerdo Antidumping* (asimetría y reducción a cero). De esta forma, se distorsiona gravemente la relación entre los dos sistemas de percepción, que deberían ser sólo diferentes medios para llegar a un mismo resultado.

41. Las Comunidades Europeas consideran que un examen periódico por los Estados Unidos de la cuantía del derecho conlleva, objetivamente, la fijación del derecho y/o un tipo de investigación, no una investigación original, o inicial, o prevista en el artículo 5 pero, en todo caso, una investigación. El *Acuerdo Antidumping* no contiene ninguna definición del término "investigación" y, en realidad, en el marco del *Acuerdo Antidumping* ese término se utiliza en sentidos diferentes y, por consiguiente, puede haber diferentes tipos de investigación. A este respecto, nos remitimos a las párrafos 115 a 123 de nuestra comunicación escrita.

9. Los argumentos de las CE en relación con los dos "aspectos" de los procedimientos periódicos estadounidenses de fijación de la cuantía del derecho parecen indicar que las CE consideran que esos procedimientos son compatibles con el párrafo 3.1 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping en cuanto afectan a la fijación de los derechos aplicables a envíos realizados durante el período examinado, pero incompatibles con el párrafo 2 del artículo 11 o con el artículo 2, o con ambos, en lo que atañe al establecimiento de una tasa del depósito en efectivo para envíos futuros. ¿Es correcta esta interpretación? Si es así, ¿podrían aclarar las CE cómo justifican esta posición teniendo en cuenta que el Acuerdo Antidumping permite emplear un sistema retrospectivo de fijación de la cuantía de los derechos antidumping y que ese sistema parece entrañar cierta actualización de las cantidades depositadas con anterioridad a la determinación definitiva de la cuantía de los derechos? ¿Están de acuerdo las CE en que, sin esa actualización, el resultado no se podría diferenciar del obtenido utilizando un sistema prospectivo de fijación de los derechos?

42. Hay una cuestión previa acerca de qué disposiciones del *Acuerdo Antidumping* rigen los exámenes periódicos que hacen los Estados Unidos de la cuantía del derecho: ¿el párrafo 3.1 del artículo 9 o el párrafo 2 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*, o ambos? Las Comunidades Europeas tienen la certeza de que la mayoría y posiblemente todos los exámenes periódicos que hacen los Estados Unidos de la cuantía del derecho están regidos por el párrafo 3.1 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping*. Como se señala en los párrafos 86 a 90 de la comunicación escrita de las Comunidades Europeas, la tasa del depósito en efectivo puede estar regida, o puede estar regida también, por el párrafo 2 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping* (véase la respuesta a la pregunta 5).

43. En cualquier caso, las Comunidades Europeas consideran que, debido a la metodología de reducción a cero simple, los exámenes periódicos que hacen los Estados Unidos de la cuantía del derecho son por cierto incompatibles con el artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*; por cierto incompatibles con el párrafo 3.1 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping* y por cierto incompatibles con el párrafo 2 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*. Por consiguiente, para mayor claridad, la primera frase de la pregunta no refleja la opinión de las Comunidades Europeas; consideramos que la fijación definitiva de la cuantía del derecho por el USDOC es incompatible con las disposiciones antes mencionadas del *Acuerdo Antidumping*.

44. Las Comunidades Europeas no afirman que un sistema retrospectivo de percepción del derecho sea, en sí mismo, incompatible con alguna disposición del *Acuerdo Antidumping*.

45. Las Comunidades Europeas no están necesariamente de acuerdo en que ese sistema retrospectivo "*entrañe*" una actualización de la tasa del depósito en efectivo en cada caso de fijación. Las Comunidades Europeas no consideran que se establezca esa obligación en el párrafo 3.1 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping*. Sin embargo, esta cuestión no está sometida a consideración del Grupo Especial.

46. Las Comunidades Europeas no están de acuerdo en que el hecho de que un sistema prospectivo y un sistema retrospectivo produzcan o no el mismo resultado dependa de que la tasa del depósito en efectivo se actualice o no. La tasa del depósito en efectivo forma parte de una medida que es, por lo menos potencialmente, temporal o provisional; la medida definitiva final es la fijación definitiva del derecho. Lo que determina el resultado de la fijación definitiva del derecho son las normas aplicables a esa fijación definitiva o, en un sistema prospectivo, las normas aplicables a la devolución.

47. No es la actualización de la tasa del depósito en efectivo en sí misma lo que impugnan las Comunidades Europeas. Es el hecho de que en la fijación definitiva, la tasa del derecho es extraordinariamente exagerada por el empleo de la reducción a cero simple, y de que esa distorsión ilícita se refleja también en la tasa actualizada del depósito en efectivo.

10. ¿Interpreta correctamente el Grupo Especial, con referencia al cuadro 1, que las CE consideran que la columna relativa a la "Reducción a cero por transacciones" representa una práctica desleal?

48. Las Comunidades Europeas se remiten a los párrafos 92 a 102 de su comunicación escrita. Esa interpretación es correcta con respecto, en primer lugar, al método de comparación utilizado y, en segundo lugar, con respecto al empleo de la reducción a cero simple, en circunstancias distintas de las establecidas en la segunda frase del párrafo 4.2 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*.

> **¿Está en lo cierto el Grupo Especial al interpretar que en esta columna se exponen las cuantías en que el valor normal superó el precio de exportación de los respectivos envíos?**

49. Esta columna refleja la cuantía en que el promedio ponderado del valor normal (VN) calculado por los Estados Unidos superó el precio de una transacción de exportación específica (PE) calculado por los Estados Unidos. Sin embargo, las Comunidades Europeas consideran que la metodología utilizada por los Estados Unidos para comparar el valor normal (VN) y el precio de exportación (PE) es incompatible con el *Acuerdo Antidumping*, debido a que se basa en un método asimétrico de comparación con reducción a cero, sin que en el *Acuerdo Antidumping* haya fundamento alguno para emplear ese método.

> **¿Es correcta la interpretación del Grupo Especial de que estas cifras representan las cuantías en que estas ventas fueron objeto de dumping?**

50. No, estas cifras no representan las cuantías en que estas ventas son "objeto de dumping" en el sentido del *Acuerdo Antidumping*. Esto se debe a que la comparación del valor normal (VN) y el precio de exportación (PE) no se ha realizado sobre una base simétrica (el valor normal se establece sobre la base del promedio ponderado, mientras que los precios de exportación se establecen transacción por transacción) y las cuantías negativas del "dumping" se reducen a cero.

51. En otras palabras, la pregunta parece implicar que puede calcularse dumping respecto de cada transacción. Esa presunción contradice el requisito de que una determinación de la existencia de dumping debe reflejar completamente todas las transacciones de exportación comprendidas en el ámbito de la investigación definido por la autoridad investigadora y no debe referirse a una parte de ese universo (sin perjuicio de lo dispuesto en la segunda frase del párrafo 4.2 del artículo 2, que permite, en circunstancias muy específicas, el uso de la reducción a cero y, por tanto, que algunas transacciones no se reflejen completamente en la determinación de la existencia de dumping; véase la respuesta a las preguntas 14 y 15).

> **¿Sostienen las CE que un Miembro no tiene derecho a percibir derechos por las cuantías del dumping real, es decir, las cuantías en que el precio de exportación es inferior al valor normal en determinadas ventas, sino que debe compensar el dumping real durante el período de existencia de una orden con las cuantías en que el precio de exportación supera el valor normal en otras ventas?**

52. En lo esencial, esto resume la cuestión. Sin embargo, las Comunidades Europeas desean formular las siguientes observaciones.

53. "***Dumping real***": a juicio de las Comunidades Europeas, el "dumping" es un concepto jurídico definido en el *Acuerdo Antidumping*. Cualquier cosa que no corresponda a esa definición no es "dumping" en el sentido del *Acuerdo Antidumping*. El hecho de que una exportación determinada tenga un precio menor que el promedio ponderado del valor normal no significa que sea "objeto de dumping" o que exista "dumping". El *Acuerdo Antidumping* contiene normas precisas respecto de cuándo un precio de exportación individual puede compararse con el promedio ponderado del valor normal. Si no se dan las circunstancias exigidas, este tipo de comparación simplemente no tiene ninguna pertinencia a los efectos de determinar si existe o no dumping, tal como ese concepto jurídico se define en el *Acuerdo Antidumping*.

54. "***percibir derechos … en determinadas ventas***": esta formulación no describe correctamente el sistema de percepción de derechos de los Estados Unidos. Los Estados Unidos no perciben derechos en función de márgenes basados en transacciones. Más bien, en un examen periódico de la cuantía del derecho, los Estados Unidos establecen un nuevo margen de dumping respecto de las ventas realizadas durante un determinado período (siguiendo aproximadamente la misma disciplina que en la investigación inicial, *a excepción* del método asimétrico de comparación y el uso de la reducción a cero simple). Sobre la base de este margen extraordinariamente inflado, los Estados Unidos fijan una tasa igualmente inflada (véanse los párrafos 84 y 85 de la comunicación escrita de las Comunidades Europeas). Seguidamente, esta tasa inflada se aplica a **todas** las transacciones que son objeto de examen, **incluidas** aquellas respecto de las cuales no se estableció una cuantía positiva de "dumping".

55. Una vez más, esto ilustra con exactitud la falta de equidad intrínseca del enfoque de los Estados Unidos, que consiste en decir: esta transacción es "objeto de dumping", por lo tanto fijamos un derecho; esta transacción "no es objeto de dumping", por lo tanto … de cualquier modo fijamos un derecho.

56. En conclusión, el USDOC define el universo de transacciones de exportación respecto de las cuales se determinarán la cantidad definitiva que deba satisfacerse y una nueva tasa del depósito en efectivo. Las Comunidades Europeas consideran que una vez que este universo se ha establecido (producto, período, etc.), la autoridad investigadora está obligada a respetar sus parámetros y hacer que se refleje debidamente el valor de las transacciones de exportación que están comprendidas en él; de lo contrario, no realizará una comparación equitativa. Esto es compatible con las constataciones del Órgano de Apelación en el asunto *CE - Ropa de cama*, en el que se sostuvo que el *Acuerdo Antidumping* obliga a que la autoridad investigadora defina un solo margen de dumping para todo el producto objeto de investigación definido por la autoridad investigadora. La reducción a cero por transacciones en la forma aplicada por los Estados Unidos en los exámenes periódicos de la cuantía del derecho es causa de que se calculen márgenes específicos para cada transacción (este el nivel más desagregado posible habida cuenta de que puede dar por resultado diferentes márgenes respecto del mismo exportador, importador, producto similar, tipo de subproducto y período; en realidad, tantos márgenes distintos como transacciones haya).

57. Una vez que el margen de dumping se ha establecido de conformidad con el *Acuerdo Antidumping*, en particular con el artículo 2, los derechos deben percibirse sobre la base de ese margen de conformidad con el párrafo 3 del artículo 9. La práctica de la reducción a cero simple de los Estados Unidos ocasiona inevitablemente una percepción de derechos en exceso del margen de dumping calculado de conformidad con el artículo 2, como muestra claramente el ejemplo que figura a continuación (este ejemplo se basa en los mismos datos utilizados en la comunicación escrita).

Modelo	Cliente	Precio de exportación (PE)	Valor normal (VN)	Cuantía del dumping	Cuantía del dumping basada en la reducción a cero simple
A	1	95	100	5	5
A	2	110	100	-10	0
A	2	95	100	5	5
A	3	110	100	-10	0
A	4	115	100	-15	0
B	1	95	110	15	15
B	2	90	110	20	20
B	3	100	110	10	10
B	4	125	110	-15	0
C	1	115	120	5	5
C	3	95	120	25	25
C	4	120	120	0	0
TOTAL		**1.265**		**35**	**85**
Margen				**2,8%**	**6,7%**

58. En el ejemplo anterior, el margen de dumping para todo el conjunto de transacciones es 2,8 por ciento (cuantía del dumping: 35 - sin reducción a cero). Aplicando la reducción a cero simple por transacciones, los Estados Unidos calculan una cuantía total de dumping de 85, según la cual el margen que se aplicará en general a todas las transacciones se basará en una tasa del 6,7 por ciento (en lugar del 2,8 por ciento). Las Comunidades Europeas consideran que esto constituye una violación flagrante del párrafo 3 del artículo 9.

59. Las CE reconocen que una percepción prospectiva del derecho también puede dar por resultado una percepción inicial del derecho en exceso del margen real de dumping. Ese es el motivo por el cual el párrafo 3.2 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping* establece un mecanismo de pronta devolución que producirá la devolución del derecho percibido en exceso del margen real de dumping.

11. El Grupo Especial toma nota de la tesis de las CE de que, si bien en los exámenes por extinción se admite la acumulación, sólo se puede utilizar si se cumplen las condiciones relativas a la acumulación establecidas en el párrafo 3 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping, ya sea en el momento del examen por extinción o en un futuro razonablemente previsible. ¿Incluyen las CE en este contexto las condiciones relativas a los niveles *de minimis* del dumping y a las importaciones insignificantes que figuran en el párrafo 3 del artículo 3? Si es así, ¿podrían referirse las CE a las consecuencias que tienen para esta tesis las constataciones del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Derechos compensatorios sobre determinados productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión procedentes de Alemania* ("*Estados Unidos - Acero al carbono*"), WT/DS213/AB/R, relativas a la inaplicabilidad de la norma *de minimis* en los exámenes por extinción?

60. Las Comunidades Europeas se remiten al párrafo 64 de su comunicación escrita.

61. Existe cierta tensión entre dos normas: por un lado, el artículo 3 del *Acuerdo Antidumping* define el daño a los efectos del *Acuerdo*, incluidos los exámenes por extinción (y el Órgano de Apelación ha afirmado que una definición va más allá de una simple remisión); y, por otro lado, el párrafo 3 del artículo 3 remite al párrafo 8 del artículo 5 del *Acuerdo Antidumping,* que tiene relación sólo con las investigaciones originales, o iniciales, o previstas en el artículo 5 y que, por consiguiente, no tiene relación con las investigaciones relativas al examen por extinción previstas en el párrafo 3 del

artículo 11. La "válvula de seguridad" que resuelve esta posible contradicción es la frase "salvo indicación en contrario" que figura en la nota 9 del *Acuerdo Antidumping*.

62. Por consiguiente, la cuestión de la norma *de minimis* es un caso especial, respecto del cual existe "indicación en contrario", porque el párrafo 3 del artículo 3 remite expresamente al párrafo 8 del artículo 5, que a su vez se aplica expresamente a las investigaciones originales, o iniciales, o previstas en el artículo 5.

63. Las otras condiciones contempladas en el párrafo 3 del artículo 3 (el volumen de las importaciones y las condiciones de competencia) no son tan restringidas.

64. Por consiguiente, el enfoque equilibrado, capaz de armonizar estas dos tesis, es que la acumulación es posible, por lo menos con sujeción a estas otras condiciones.

12. ¿Podrían explicar las CE dónde encuentran apoyo en el Acuerdo Antidumping para la tesis de que los exámenes periódicos de la cuantía del derecho, que a su juicio realizan los Estados Unidos al amparo del párrafo 3.1 del artículo 9, deben ser compatibles con los requisitos del artículo 2, con inclusión de su párrafo 4.2?

65. El párrafo 3 del artículo 9 del *Acuerdo Antidumping* dispone en la parte pertinente:

> La cuantía del derecho antidumping no excederá del margen de dumping establecido de conformidad con el artículo 2.

66. Las Comunidades Europeas consideran que debe interpretarse que la expresión "artículo 2" que figura en esta disposición se refiere a todo el artículo 2, incluidos sus párrafos 4 y 4.2.

67. Esta tesis además se apoya en el contexto que proporciona el párrafo 3.3 del artículo 9, que también remite al párrafo 3 del artículo 2.

68. Las Comunidades Europeas también desean señalar que el artículo 2 del *Acuerdo Antidumping define* el dumping a los efectos del *Acuerdo* (y el Órgano de Apelación ha confirmado que una definición va más allá de una simple remisión). Por consiguiente, cuando el artículo 9 se refiere al "dumping" tiene que referirse al dumping definido por el artículo 2.

69. Esto es también una cuestión de sentido común. No sería lógico que hubiera normas pormenorizadas y precisas para la determinación del margen de dumping si, en el momento de fijar realmente los derechos, la autoridad investigadora tuviera libertad de hacer lo que quisiera. Eso privaría en gran parte al *Acuerdo Antidumping* de cualquier sentido real.

13. El Grupo Especial toma nota de la opinión de las CE de que el "análisis desglosado" que examina en el contexto de la "simple reducción a cero" da lugar a un margen de dumping extraordinariamente inflado. Sin embargo, el párrafo 4.2 del artículo 2 admite un "análisis desglosado" en las investigaciones iniciales cuando establece que están permitidas las comparaciones transacción por transacción. Suponiendo que un Miembro realice comparaciones transacción por transacción, ¿sostienen las CE que, cuando se calcula el margen global de dumping en dicho procedimiento, está prohibida la reducción a cero? En caso afirmativo, ¿podrían indicar las CE en qué parte del texto del Acuerdo encuentran apoyo para esta opinión? A este respecto, ¿podrían las CE referirse específicamente al argumento de que la frase "todas las transacciones de exportación comparables" se circunscribe al caso de una comparación entre promedios ponderados?

70. Como cuestión preliminar, las Comunidades Europeas observan que la primera frase del párrafo 4.2 del artículo 2, no se refiere a las investigaciones "iniciales". Se refiere a "investigaciones", lo cual tiene un sentido más amplio. El Grupo Especial no debería incorporar por vía interpretativa en el párrafo 4.2 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping* términos que no figuran en él y que no encuentran apoyo en el contexto o el objeto del Acuerdo. A este respecto, nos remitimos a los párrafos 115 a 123 de nuestra comunicación escrita.

71. Con relación al fondo de la pregunta, las Comunidades desean formular las siguientes observaciones.

72. En primer lugar, la cuestión de la reducción a cero en casos de comparación transacción por transacción no está sometida a la consideración de este Grupo Especial y por lo tanto, no es necesario que el Grupo Especial formule ninguna constatación a ese respecto.

73. En segundo lugar, las Comunidades Europeas desean señalar que consideran que la reducción a cero no sería equitativa en ese contexto. A este respecto nos remitimos al párrafo 4 del artículo 2 y a las constataciones del Órgano de Apelación y del Grupo Especial que se ocupó del asunto *Estados Unidos - Madera blanda VI*, como indicamos en el párrafo 101 de nuestra comunicación escrita. La reducción a cero, debido a que es causa de que se dé más importancia a las transacciones "objeto de dumping" que a las transacciones que "no son objeto de dumping", es intrínsecamente tendenciosa y no equitativa.

74. En tercer lugar, aunque el Grupo Especial considerara que la reducción a cero en un contexto de transacción por transacción podría en determinadas circunstancias ser "equitativa" (que es una opinión que las Comunidades Europeas no admiten y una constatación que las Comunidades Europeas consideran que constituiría un error de derecho), las Comunidades Europeas sostendrían, subsidiariamente, que esa reducción nunca podría ser equitativa en circunstancias como las del presente asunto, en que la propia autoridad investigadora definió los parámetros de su investigación relativa al examen, en términos de: producto objeto de investigación; período de examen; uso del promedio ponderado del valor normal; cálculo de un solo margen de dumping; aplicación de una sola tasa de derecho; investigación respecto de todo el territorio, etc. Debido a eso, la autoridad investigadora quedó vinculada por su propio razonamiento, al que debería haberse ceñido durante toda la investigación y la fijación del derecho.

75. En cuarto lugar, la expresión "todas las transacciones de exportación comparables" es sin duda pertinente a la prohibición de la reducción a cero cuando se aplica el primer método de comparación, porque la reducción a cero ***también*** infringe las reglas matemáticas establecidas en la primera frase del párrafo 4.2 del artículo 2. Sin embargo, esta no es la única razón por la cual el *Acuerdo Antidumping* prohíbe la reducción a cero. La reducción a cero también está prohibida porque indebidamente ajusta el valor de las transacciones de exportación, con lo cual da injustificadamente más importancia a las transacciones "objeto de dumping" que a las transacciones que "no son objeto de dumping" en el cálculo del margen de dumping del producto similar. Como sostuvo el Órgano de Apelación, eso es intrínsecamente no equitativo. El hecho de que el método de transacción por transacción pueda interpretarse en el sentido de que la autoridad investigadora puede basar sus cálculos en una muestra representativa de las transacciones de exportación en lugar de en todas ellas (las Comunidades Europeas no necesariamente comparten esa opinión, habida cuenta de que ese método no reflejaría la cuantía real del dumping practicado durante el período investigado; las Comunidades Europeas consideran más bien que el método de transacción por transacción puede ocasionar la selección de las ventas en el mercado interno que se utilizan para la comparación individual con las transacciones de exportación objeto de investigación), no significa que una vez que hubiera seleccionado la muestra representativa de las transacciones de exportación, la autoridad investigadora estaría facultada a no tomar en cuenta de alguna forma las transacciones que "no son objeto de dumping" para computar el margen global de dumping, como implica la reducción a cero.

En realidad, el uso del segundo método no exime a la autoridad investigadora de la obligación de calcular un margen de dumping en relación con el producto objeto de investigación de forma compatible con el artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*, o de forma compatible con los parámetros que la propia autoridad investigadora ha establecido.

14. El Grupo Especial observa que las CE aducen que, si existe dumping selectivo, el párrafo 4.2 del artículo 2 permite que se utilice un tercer método de comparación, del promedio ponderado del valor normal con los precios de transacciones de exportación individuales. ¿Sostienen las CE que la reducción a cero está prohibida cuando se utiliza la tercera metodología?

76. La reducción a cero no está prohibida cuando el tercer método se utiliza de conformidad con las disposiciones de la segunda frase del párrafo 4.2 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*. En realidad, como sostuvo el Órgano de Apelación en el asunto *CE - Ropa de cama*, el *Acuerdo Antidumping* reconoce expresamente que determinados tipos de dumping selectivo (regiones, períodos y compradores) pueden abordarse en la forma en que se estructura la investigación. Las Comunidades Europeas consideran que la reducción a cero es un instrumento apropiado contra los tipos de dumping selectivo identificados en el párrafo 4.2 del artículo 2. El Órgano de Apelación también señaló que el *Acuerdo Antidumping* no autoriza a la autoridad investigadora a abordar ningún otro tipo de presunto dumping selectivo. Esto, por lo tanto, excluye la reducción a cero en circunstancias distintas de las establecidas en la segunda frase del párrafo 4.2 del artículo 2 del *Acuerdo Antidumping*. Si la reducción a cero está prohibida en ese cálculo, es probable que el margen de dumping resultante sea igual al margen que se obtendría al aplicar cualquiera de las otras dos metodologías (sin reducción a cero).

> **¿Cómo permite entonces esta tercera metodología que un Miembro resuelva eficazmente el problema del dumping selectivo? ¿No privaría este resultado de todo sentido a la tercera metodología?**

77. Como se señaló *supra*, las Comunidades Europeas concuerdan con el Grupo Especial en que, en igualdad de circunstancias, con el primer y el tercer métodos normalmente se llegaría al mismo resultado sin que hubiera "reducción a cero" (en el segundo método, el valor normal podría establecerse sobre la base de precios internos individuales). El hecho de que la "reducción a cero" sea el factor que distingue al primer método del tercero demuestra, a juicio de las Comunidades Europeas, que el *Acuerdo Antidumping* restringe el uso de la "reducción a cero" a un conjunto de circunstancias bastante limitado, es decir, los tipos de dumping selectivo identificados en la segunda frase del párrafo 4.2 del artículo 2, y a las condiciones establecidas allí. En caso de no cumplirse las condiciones establecidas en el párrafo 4.2 del artículo 2, la "reducción a cero" está prohibida por el *Acuerdo Antidumping*.

ANEXO E-7

RESPUESTAS DEL JAPÓN A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL GRUPO ESPECIAL - REUNIÓN CON LOS TERCEROS

Preguntas formuladas a todos los terceros:

1. ¿Podrían explicar los terceros cómo consideran que podría hacerse en un examen por extinción una determinación compatible con los requisitos del artículo 3 en un caso en el que, por ejemplo, durante el período de vigencia de la medida antidumping no haya habido importaciones procedentes de las fuentes de las que se haya constatado inicialmente que practicaban dumping? Por ejemplo, ¿cómo podría cumplirse en un caso así el requisito del párrafo 2 del artículo 3 relativo a la consideración del volumen de las importaciones objeto de dumping?

Respuesta

1. El análisis que realizan las autoridades en el marco del párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping se refiere tanto al estado actual de la rama de producción nacional como a su estado futuro.

2. El párrafo 3 del artículo 11 exige a las autoridades que determinen la probabilidad de "la continuación o la repetición" del daño. Las palabras "la continuación o la repetición" indican que el análisis del daño en el marco del párrafo 3 del artículo 11 debe abarcar dos aspectos, a saber, el estado actual de la rama de producción nacional y el estado futuro de la rama de producción nacional. Para determinar que el daño "continuará", las autoridades deben constatar en primer lugar que la rama de producción nacional está siendo perjudicada en la actualidad y después que el daño continuará. Para determinar que el daño se "repetirá", las autoridades deben constatar que la rama de producción nacional no está siendo perjudicada en el momento en que tiene lugar el procedimiento del examen por extinción, pero que será perjudicada en un momento futuro.

3. El análisis según el párrafo 3 del artículo 11 no es diferente del análisis contemplado en el párrafo 7 del artículo 3. El párrafo 7 del artículo 3 exige a las autoridades que determinen la probabilidad de daño sobre la base de los análisis previstos en todas las disposiciones del artículo 3. El Grupo Especial que examinó el asunto *Estados Unidos - Madera blanda VI* hizo una interpretación como la nuestra. Declaró que "en todos los casos en que se constata la existencia de una amenaza de daño importante, debe haber una evaluación de la situación de la rama de producción a la luz de los factores del párrafo 4 del artículo 3 y el párrafo 4 del artículo 15 a fin de establecer las bases para evaluar la repercusión de las importaciones objeto de dumping/subvencionadas futuras, además de una evaluación de los factores específicos de amenaza."[1] El Grupo Especial indicó también que "[c]omo en el caso de los factores del párrafo 4 del artículo 3 y el párrafo 4 del artículo 15, la consideración de los factores del párrafo 2 del artículo 3 y el párrafo 2 del artículo 15 forma parte de las bases para que las autoridades investigadoras puedan evaluar los efectos de las importaciones objeto de dumping y/o subvencionadas futuras."[2]

[1] Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Investigación de la Comisión de Comercio Internacional respecto de la madera blanda procedente del Canadá* ("*Estados Unidos - Madera blanda VI*") (WT/DS277/R), adoptado el 26 de abril de 2004, párrafo 7.105.

[2] *Id*., párrafo 7.111.

4. En caso de que no haya importaciones en el momento en que se realice el examen por extinción, las autoridades constatarían que la rama de producción nacional no resulta perjudicada por las importaciones. A continuación, las autoridades deben tener en cuenta el volumen de las futuras importaciones objeto de dumping y sus efectos en el precio de la rama de producción nacional de conformidad con el párrafo 2 del artículo 3, para constatar la repercusión de estas importaciones sobre el estado de la rama de producción nacional y la relación causal con arreglo a los párrafos 4 y 5 del artículo 3.

2. ¿Consideran los terceros que la determinación de la "probabilidad de continuación o repetición del daño" formulada con arreglo al párrafo 3 del artículo 11 tiene la misma naturaleza y alcance que la "determinación de la existencia de daño" formulada de conformidad con el artículo 3? ¿Podrían referirse los terceros en este contexto a las opiniones del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Derechos compensatorios sobre determinados productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión procedentes de Alemania* ("*Estados Unidos - Acero al carbono*"), WT/DS213/AB/R, párrafo 87, según las cuales "las investigaciones iniciales y los exámenes por extinción son procesos distintos que tienen propósitos diferentes" y la "naturaleza de la determinación que debe efectuarse en un examen por extinción difiere en algunos aspectos fundamentales de la naturaleza de la determinación que corresponde realizar en una investigación inicial"?

Respuesta

5. Como se ha expuesto en la respuesta a la pregunta 1 *supra*, la determinación de la probabilidad de continuación o repetición del daño en un examen por extinción difiere de la determinación de la existencia de daño importante en una investigación inicial en lo que se refiere al momento en que puede constatarse el daño. En este sentido, la determinación formulada en la investigación inicial difiere de la formulada en el examen por extinción, tal como ha afirmado el Órgano de Apelación. De hecho, en el asunto *Estados Unidos - Acero al carbono*, el Órgano de Apelación, en el mismo párrafo 87, dio la explicación adicional siguiente:

> … Por ejemplo, en un examen por extinción las autoridades deben centrar la averiguación en lo que ocurriría si se suprimiera un derecho compensatorio en vigor. En cambio, en una investigación inicial las autoridades deben investigar la existencia, el grado y los efectos de cualquier supuesta subvención con el fin de establecer si existe una subvención y si esa subvención causa daño a la rama de producción nacional en forma que justifique la imposición de un derecho compensatorio.

6. Sin embargo, esta diferencia cualitativa no afecta a los requisitos básicos del Acuerdo Antidumping para la determinación del daño. Las autoridades deben examinar todos los factores enunciados en las disposiciones del artículo 3 para determinar la probabilidad de continuación o repetición del daño en los exámenes por extinción.

3. ¿Podrían explicar los terceros por qué, a su juicio, es pertinente para las determinaciones en un examen por extinción que la medida antidumping inicial se haya impuesto tomando como base un cálculo del dumping fundado en parte en los hechos de que se tenía conocimiento? ¿Opinan los terceros que, en un caso así, la autoridad investigadora está obligada a recurrir a alguna medida o análisis particular para determinar si existe probabilidad de continuación o repetición del dumping en un examen por extinción y, en caso afirmativo, qué es lo que a su juicio se exige?

Respuesta

7. El hecho de que la determinación basada en la investigación inicial se haya fundado en los hechos de que se tenía conocimiento no disminuye necesariamente su valor probatorio a los efectos del posterior examen por extinción. Sin embargo, las autoridades no deberían atribuir demasiado peso a la determinación formulada en la investigación inicial, porque esa determinación se basó en información reunida al menos seis años antes del examen por extinción (un período de un año correspondiente al procedimiento de la investigación inicial más cinco años de imposición de derechos antidumping). Como explicó el Órgano de Apelación, "[n]o basta que las autoridades se apoyen simplemente en la determinación de daño realizada en la investigación inicial. Hace falta, por el contrario, una determinación nueva, basada en pruebas dignas de crédito, para establecer que se justifica el mantenimiento del derecho compensatorio para eliminar el daño a la rama de producción nacional."[3]

4. ¿Están de acuerdo los demás terceros con la opinión de las CE de que debe haber un cálculo previo de los márgenes de dumping, compatible con el artículo 2, para hacer una determinación adecuada de la probabilidad de continuación o repetición del dumping?

Respuesta

8. Las autoridades deben basarse en los márgenes de dumping para formular una determinación de la existencia de dumping en el marco del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. El dumping tiene lugar cuando el precio de exportación es inferior al valor normal, tal como se define en el párrafo 1 del artículo VI del GATT y el párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping. Esta diferencia es el margen de dumping. Por consiguiente, la determinación de dumping implica siempre un margen de dumping.

9. Como se ha expuesto en la respuesta a la pregunta 1 *supra*, las palabras "la continuación o la repetición" indican que el análisis en el marco del párrafo 3 del artículo 11 debe abarcar dos aspectos. También está claro que las disposiciones del párrafo 1 del artículo 2 se aplican a una determinación de dumping formulada en el marco del párrafo 3 del artículo 11.[4] Como la determinación de dumping con arreglo al párrafo 1 del artículo 2 implica necesariamente un margen de dumping, las autoridades están obligadas a examinar el margen de dumping en el momento del examen por extinción y en un momento futuro, para formular una determinación de dumping en un examen por extinción.

10. Las disposiciones del párrafo 1 del artículo 11 también exigen que se analice el margen de dumping. El párrafo 1 del artículo 11 es una disposición que define el sentido de otras disposiciones del artículo 11 y prevé que un derecho antidumping "sólo permanecerá en vigor durante el tiempo y en la medida necesarios para contrarrestar el dumping que esté causando daño". El Órgano de Apelación explicó que "la regla general del párrafo 1 del artículo 21 destaca el requisito del examen periódico de los derechos compensatorios y pone de relieve los factores que deben caracterizar esos exámenes".[5] Por consiguiente, el párrafo 1 del artículo 11 exige que un examen por extinción

[3] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero al carbono*, párrafo 88 (no se reproduce la nota de pie de página).

[4] *Véase* el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión procedentes del Japón*, (WT/DS244/AB/R), adoptado el 9 de enero de 2004, párrafo 126 ("el término 'dumping' que se utiliza en el párrafo 3 del artículo 11 tiene el sentido descrito en el párrafo 1 del artículo 2").

[5] *Véase* el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero al carbono*, párrafo 70.

confirme la existencia y el grado del dumping que se ha de contrarrestar. La existencia y el grado del dumping únicamente pueden ser demostrados mediante el margen de dumping. En consecuencia, las autoridades están obligadas a examinar el margen de dumping cuando hacen un examen por extinción de conformidad con el párrafo 1 del artículo 11.

11. En suma, los párrafos 1 y 3 del artículo 11 exigen que las autoridades evalúen el margen de dumping en el momento del examen por extinción y en un momento futuro, para formular una determinación de la existencia de dumping en un examen por extinción.

5. ¿Podrían indicar los terceros qué disposición o disposiciones del Acuerdo Antidumping rigen las revocaciones por empresas específicas del tipo objeto de litigio en la presente diferencia?

Respuesta

12. El párrafo 1 del artículo 2, el párrafo 10 del artículo 6 y el párrafo 2 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping proporcionan una base suficiente para que las autoridades formulen determinaciones de revocación por empresas específicas. El párrafo 1 del artículo 2 establece la norma general aplicable a todas las disposiciones del Acuerdo Antidumping de que la existencia de dumping puede constatarse cuando el precio de exportación es inferior al valor normal, es decir, cuando se constata que hay un margen de dumping positivo. A su vez, el párrafo 10 del artículo 6 establece la norma básica del fundamento probatorio de que el margen de dumping debe establecerse por empresas específicas. El párrafo 2 del artículo 9 permite a las autoridades que perciban derechos antidumping especificando el "proveedor o proveedores del producto de que se trate".

ANEXO E-8

RESPUESTAS DEL TERRITORIO ADUANERO DISTINTO DE TAIWÁN, PENGHU, KINMEN Y MATSU A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL GRUPO ESPECIAL - REUNIÓN CON LOS TERCEROS

(18 de junio de 2004)

Pregunta 1

¿Podrían explicar los terceros cómo consideran que podría hacerse en un examen por extinción una determinación compatible con los requisitos del artículo 3 en un caso en el que, por ejemplo, durante el período de vigencia de la medida antidumping no haya habido importaciones procedentes de las fuentes de las que se haya constatado inicialmente que practicaban dumping? Por ejemplo, ¿cómo podría cumplirse en un caso así el requisito del párrafo 2 del artículo 3 relativo a la consideración del volumen de las importaciones objeto de dumping?

Respuesta

En la comunicación escrita que presentamos en calidad de tercero sostuvimos que el artículo 3 del Acuerdo Antidumping debía aplicarse a los exámenes por extinción "porque representa las disciplinas convenidas para la determinación del daño y no hay ninguna otra disposición en el Acuerdo Antidumping conforme a la cual los Miembros puedan hacer su determinación de daño".[1] Concluimos que "incluso en el caso de un análisis prospectivo del daño hecho con arreglo al párrafo 3 del artículo 11, las autoridades deben aplicar necesariamente el artículo 3 cuando sea pertinente".[2]

Aunque puede ser posible que, durante el período de vigencia de la medida antidumping, no haya importaciones procedentes de las fuentes de las que se haya constatado inicialmente que practicaban dumping, las autoridades investigadoras no deben dispensarse automáticamente de las obligaciones positivas de hacer determinaciones del daño con arreglo al artículo 3, a menos que una decisión razonable con arreglo a dicho artículo sea imposible. Incluso en este supuesto, debe examinarse el hecho mismo de que no haya importaciones, como lo exigen las disposiciones del párrafo 3 del artículo 11. La simple conclusión de que la falta de importaciones daría lugar a la repetición del dumping y el daño no puede dar cumplimiento al párrafo 3 del artículo 11.

Puesto que el párrafo 3 del artículo 11 exige un análisis prospectivo del daño futuro, sería apropiado que las autoridades investigadoras adoptaran el análisis sobre la amenaza de daño, que también es de carácter prospectivo, como lo dispone el párrafo 7 del artículo 3. El párrafo 7 del artículo 3 contiene una lista indicativa de factores que se deben considerar, por ejemplo, la capacidad libremente disponible o las existencias, y fue redactado de una manera flexible para reflejar la necesidad de hacer un análisis prospectivo del daño, ya que no limita la posibilidad de que las autoridades consideren otros factores para determinar la probabilidad de continuación o repetición del daño, siempre que se indiquen las razones y la justificación para ello.

[1] Comunicación del Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu en calidad de tercero, 28 de abril de 2004, párrafo 24.

[2] *Id.*

Pregunta 2

¿Consideran los terceros que la determinación de la "probabilidad de continuación o repetición del daño" formulada con arreglo al párrafo 3 del artículo 11 tiene la misma naturaleza y alcance que la "determinación de la existencia de daño" formulada de conformidad con el artículo 3? ¿Podrían referirse los terceros en este contexto a las opiniones del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Derechos compensatorios sobre determinados productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión procedentes de Alemania* ("*Estados Unidos - Acero al carbono*"), WT/DS213/AB/R, párrafo 87, según las cuales "las investigaciones iniciales y los exámenes por extinción son procesos distintos que tienen propósitos diferentes" y la "naturaleza de la determinación que debe efectuarse en un examen por extinción difiere en algunos aspectos fundamentales de la naturaleza de la determinación que corresponde realizar en una investigación inicial"?

Respuesta

Al sostener que las disciplinas para la determinación del daño previstas en el artículo 3 son aplicables a la determinación de la "probabilidad de continuación o repetición del daño" con arreglo al párrafo 3 del artículo 11 no afirmamos que las dos determinaciones sean idénticas en su naturaleza y alcance. Los contextos en que las dos determinaciones se llevan a cabo son distintos, al igual que el lugar que ocupan en el proceso antidumping en general. Presumiblemente, en una investigación con arreglo al párrafo 3 del artículo 11 se ha impuesto la medida antidumping y las importaciones en cuestión muy probablemente han resultado afectadas, a veces en un grado considerable, por los derechos impuestos. El efecto de los derechos y otros acontecimientos simultáneos deben examinarse debida y cuidadosamente en el examen por extinción.

Aun reconociendo las diferencias de naturaleza y alcance entre las dos determinaciones, el Órgano de Apelación constató que el párrafo 3 del artículo 11 exige que las autoridades desempeñen una función activa al llevar a cabo un examen por extinción y que las determinaciones se basen en pruebas positivas.[3] El texto del párrafo 3 del artículo 11 impone a las autoridades la obligación de examinar el dumping y el daño. Por lo tanto, puesto que el artículo 3 es el único artículo que estipula una disciplina consecuente sobre el daño, las autoridades investigadoras deben seguir las disposiciones pertinentes de ese artículo, cuando proceda, para satisfacer los requisitos establecidos por el Órgano de Apelación respecto del párrafo 3 del artículo 11 y llegar a una conclusión razonable en el análisis del daño en los exámenes por extinción.

Preguntas 3 a 5: [no se formulan observaciones].

[3] *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, Informe del Órgano de Apelación, WT/DS244/AB/R, párrafo 111.

ANEXO E-9

RESPUESTAS DE MÉXICO A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL GRUPO ESPECIAL - SEGUNDA REUNIÓN

(13 de septiembre de 2004)

Pregunta 1. ¿Podría aclarar México el argumento que figura en el párrafo 72 de su segunda exposición oral de que "no habría forma de que Estados Unidos pudiera corregir retroactivamente la violación del plazo perentorio contenido en el artículo 11.3 de suprimir el derecho a más tardar en cinco años"? En particular, ¿podría distinguir México este asunto de una diferencia que conlleve una investigación inicial y de la obligación en virtud del párrafo 10 del artículo 5 del Acuerdo Antidumping de concluir las investigaciones dentro de un año o, en circunstancias especiales, en 18 meses?

Respuesta de México a la pregunta 1

1. La posición de México está basada en la naturaleza única de la obligación del artículo 11.3. El texto del artículo 11.3 impone una obligación temporal que exige la supresión en un momento específico de tiempo, salvo que las autoridades investigadoras realicen ciertas constataciones. Por lo tanto, si un Miembro desea invocar la excepción y mantener la medida más allá del tiempo especificado, éste tiene la carga de conducir un examen y realizar las constataciones que obliga el artículo 11.3. Si no logra realizar lo anterior, o si lo hace incorrectamente, dicho Miembro no tiene derecho a mantener la medida.

2. Esta posición se sustenta en las interpretaciones que ha hecho el Órgano de Apelación del artículo 11.3. El Órgano de Apelación confirmó la naturaleza de la obligación de temporalidad de suprimir las medidas antidumping después de cinco años, y las consecuencias del incumplimiento de las condiciones rigurosas para invocar la excepción y mantener una medida antidumping:

> El párrafo 3 del artículo 11 impone una **limitación temporal** al mantenimiento de los derechos antidumping. Establece una norma imperativa con una excepción. Concretamente, los Miembros están obligados **a suprimir los derechos antidumping en un plazo de cinco años contados desde la fecha de su imposición "*salvo*"** que se cumplan las siguientes condiciones: primera, que se inicie un examen antes de la expiración de plazo de cinco años contados desde la fecha de imposición del derecho; segunda, que las autoridades determinen en el examen que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del *dumping*; y tercera, que las autoridades determinen en el examen que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del *daño*. **En caso de que no se cumpla alguna de estas condiciones se debe suprimir el derecho**.[1]

3. Esta declaración del Órgano de Apelación confirma el significado corriente del artículo 11.3. Si la autoridad administrativa no ha logrado satisfacer alguna de las condiciones para continuar con la medida, la "norma imperativa" del artículo 11.3 aplica, y el "derecho debe ser suprimido".

4. El otorgar a un Miembro una segunda oportunidad para invocar la excepción no sólo socavaría la limitación temporal de cinco años que los Miembros negociaron para terminar la medida

[1] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen a efectos de extinción de los derechos antidumping sobre productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión originarios del Japón*, DS244 ("Examen por extinción Japón") (énfasis añadido).

sino que también sería violatorio de la otra limitación temporal especificada en el artículo 11.3 respecto al momento en el que cualquier Miembro debe iniciar y concluir el examen. El artículo 11.3 establece que cualquier examen que se lleve a cabo para determinar si la medida puede continuar, debe ser iniciado "antes de esa fecha", en referencia a la fecha de cinco años a partir de la imposición de la medida. El artículo 11.3 también establece como una excepción adicional a la regla general que: "El derecho podrá seguir aplicándose a la espera del resultado del examen". Dadas las limitaciones temporales especificadas en el artículo 11.3, una vez que se constató que un examen por extinción es incompatible con el artículo 11.3, el Miembro que cometió la violación no puede hacer nada para poner la medida en conformidad con el Acuerdo Antidumping. El hecho de otorgar un plazo prudencial para poner la medida en conformidad únicamente puede ser utilizado para subsanar obligaciones que no sean de carácter temporal. De lo contrario, se alcanzarían resultados absurdos o se provocaría que diversas disposiciones del Acuerdo perdieran su sentido, tal como lo prohíbe la *Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados*.

5. Las circunstancias de esta diferencia subrayan la naturaleza única de la obligación del artículo 11.3 y el significado de las interpretaciones del Órgano de Apelación. Estados Unidos impuso una medida antidumping en este caso en agosto de 1995. Por lo tanto, tenía la obligación, de conformidad con el artículo 11.3, de suprimir la medida en agosto de 2000 salvo que las autoridades de Estados Unidos realizaran ciertas constataciones de una manera compatible con el artículo 11.3. Una determinación del Grupo Especial en el sentido de que Estados Unidos no cumplió con las condiciones para mantener la medida significaría que Estados Unidos extendió indebidamente la medida más allá de agosto de 2000 y más allá de la limitación temporal para conducir un examen. Visto desde una perspectiva distinta, México tenía el derecho conforme al artículo 11.3 de que sus exportaciones de OCTG ingresaran a Estados Unidos sin derechos antidumping a partir de agosto de 2000, salvo que Estados Unidos hubiese invocado adecuadamente la limitada excepción del artículo 11.3. Si Estados Unidos mantiene la medida sin haber invocado adecuadamente la excepción, entonces el derecho de México para exportar sin la aplicación de derechos antidumping debe ser restablecido inmediatamente.

6. Si el Grupo Especial constata que Estados Unidos actuó de manera incompatible con el artículo 11.3 y a pesar de esto permite que Estados Unidos mantenga la medida, los derechos de México conforme al Acuerdo Antidumping serán disminuidos, en vez de restablecidos. Las exportaciones de México continuarían estando sujetas a derechos diez años después de la imposición de la medida, sin que se haya invocado adecuadamente la excepción establecida en el artículo 11.3. Las exportaciones mexicanas también continuarían estando sujetas al proceso de examen administrativo de Estados Unidos.[2] En poco tiempo, Estados Unidos tendrá que comenzar su segundo examen por extinción de esta medida conforme al artículo 11.3, lo cual resultaría absurdo a la luz de una constatación de que Estados Unidos no continuó adecuadamente la medida en 2001.

7. Con respecto a la pregunta específica del Grupo Especial sobre el artículo 5.10 existe una diferencia significativa entre la obligación del artículo 11.3 y la obligación del artículo 5.10. Las obligaciones del artículo 11 surgen <u>después</u> de que los derechos antidumping han sido impuestos y han permanecido vigentes por algún tiempo. El título mismo del artículo 11 indica que las disciplinas impuestas por el artículo 11 se refieren a la "duración" de la medida antidumping en vigor. Los párrafos 1 y 2 del artículo 11 imponen obligaciones de suprimir la medida inmediatamente bajo ciertas circunstancias, y el párrafo 3 del artículo 11 impone obligaciones de suprimir la medida en un momento específico en el tiempo salvo que se realicen ciertas constataciones específicas. Ninguna otra disposición del Acuerdo Antidumping contiene la obligación afirmativa de suprimir una medida

[2] Tan sólo hace dos semanas, la industria de Estados Unidos solicitó al Departamento de Comercio conducir otra revisión de la medida antidumping de Estados Unidos con respecto a TAMSA. El simple hecho de haber presentado esta solicitud implica un procedimiento administrativo, cuestionarios, y potencialmente, verificaciones administrativas.

en un momento específico de tiempo. La naturaleza única de esta obligación es la base para la posición de México en el sentido de que la consecuencia de una violación del artículo 11.3 tiene que ser la supresión de la medida.

8. El artículo 5.10 se refiere al período de tiempo para conducir una investigación que conlleve a la imposición de una medida de derechos antidumping. Por lo tanto, el contexto es muy distinto al del artículo 11. Sin embargo, el artículo 5.10 cuenta con una estructura similar a la del artículo 11.3, en tanto que establece un marco temporal específico en el que un Miembro debe actuar (12 ó 18 meses), sujeto a la excepción (una explicación justificando más tiempo). Si un Miembro no logra cumplir con el límite temporal del artículo 5.10 e impone derechos después del período de 18 meses, México considera que el Miembro habría violado su obligación bajo el artículo 5.10. Ciertamente, si un Miembro incumple con la obligación temporal del artículo 5.10 al imponer derechos después del período máximo de 18 meses, sería absurdo recomendar que dicho Miembro ponga su medida de conformidad con el Acuerdo otorgándole todavía más tiempo (un "plazo prudencial") para hacerlo.

9. La supresión de la medida es todavía más necesaria en el caso de violación del artículo 11.3 debido a que el artículo 11.3 contiene disciplinas sustantivas en relación con la duración de los derechos antidumping. El permitir que un Miembro extienda la duración de la medida para subsanar violaciones que ya causaron que la medida se mantuviera más allá del tiempo expresamente permitido por el Acuerdo Antidumping únicamente socavaría aún más los derechos de México conforme al artículo 11.3.

10. Como se mencionó en sus comunicaciones al Grupo Especial, la posición de México en este punto es una cuestión de derecho que afecta los derechos de México conforme al Acuerdo Antidumping y que es compatible con varios informes adoptados por el OSD que reconocen la naturaleza de la obligación, así como la naturaleza y el alcance de la violación, que justifican una sugerencia específica o una constatación para restablecer los derechos del Miembro afectado.[3] En la ausencia de la supresión inmediata de las medidas de Estados Unidos como parte de la recomendación del Grupo Especial, los derechos de México bajo el Acuerdo Antidumping se verían reducidos de manera contraria a los artículos 3.2 y 21.1 del Entendimiento sobre Solución de Diferencias.

Pregunta 2. ¿Podría aclarar México el argumento que figura en el párrafo 32 de su segunda exposición oral de que "Al no haber evaluado si la Comisión aplicó el criterio correcto, y posteriormente hacer su propia evaluación de si los hechos sustentarían una determinación de daño probable, el Grupo Especial [en la diferencia *OCTG procedentes de la Argentina*] seriamente menoscabó la obligación sustantiva contenida en el artículo 11.3, la cual coloca la

[3] El Grupo Especial en el caso *Argentina - Pollos procedentes de Brasil* analizó que a "en vista del carácter y el alcance de las infracciones constatadas en el presente asunto" el Grupo Especial no podía "concebir cómo podría la Argentina aplicar correctamente [su] recomendación sin revocar la medida antidumping" (Reporte Final del Grupo Especial, DS241, párrafo 8.7); el Grupo Especial en el caso *Guatemala - Cemento II* constató que las "infracciones tienen un carácter fundamental y omnipresente" y "en vista del carácter y el alcance de las infracciones cometidas en el presente caso" la medida debería de ser revocada (Reporte Final del Grupo Especial, DS156, párrafo 9.6); varios Grupos Especiales han establecido que bajo las circunstancias "el cumplimiento sería mejor aprovechado" y la manera "más apropiada y/o efectiva" para que un Miembro cumpla con las recomendaciones del OSD sería por medio de la revocación de la medida (Véase, por ejemplo el Reporte del Órgano de Apelación, *EU - Enmienda Byrd,* párrafo 8.6; Reporte del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Hilo de algodón,* párrafo 8.5; *Estados Unidos - Ropa interior*, párrafo 8.3); el Grupo Especial en el caso *Guatemala - Cemento I* sugirió la revocación de las medidas antidumping existentes con base en una violación sustantiva de los criterios para inicio en el artículo 5.3 del Acuerdo Antidumping (Informe del Grupo Especial, párrafo 8.6); El Grupo Especial del caso *Estados Unidos - Barras de acero,* notó que Estados Unidos ha aplicado continuamente la medida violatoria en otros casos durante el curso de la disputa, y por lo tanto sugirió que Estados Unidos tome "todas las medidas apropiadas, incluyendo la revisión de sus prácticas administrativas", para prevenir la misma violación en un futuro (Informe del Órgano de Apelación, párrafo 8.2).

carga de establecer daño probable a la autoridad investigadora"? A ese respecto, el Grupo Especial nota la declaración contenida en el párrafo 7.285 del informe del Grupo Especial en el caso *OCTG procedentes de la Argentina*, de que "el criterio establecido en el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo para las determinaciones relativas a la extinción a cargo de una autoridad investigadora se expresa en la versión inglesa con el término "likely". Este criterio se aplica a la probabilidad de continuación o repetición del dumping y también a las determinaciones de la existencia de daño en los exámenes por extinción, y este es precisamente el criterio aplicado por la USITC". (Sin negritas en el original.) Además, la declaración de México parece afirmar que parte de la carga de la prueba recae sobre la autoridad investigadora -¿podría aclarar México si esta es su opinión y, en caso afirmativo, el fundamento de esa opinión?

Respuesta de México a la pregunta 2

11. El Grupo Especial en el caso *OCTG procedente de la Argentina* estableció en varias ocasiones que no consideraba que la Argentina estuviera impugnando directamente el criterio que tiene que ser aplicado en los exámenes bajo el artículo 11.3. En el párrafo 7.280, el Grupo Especial estableció que consideraba que la "base de la reclamación de la Argentina es que la Comisión o no estableció los hechos apropiadamente o no los evaluó objetivamente o no los basó en una base fáctica suficiente". En el párrafo 7.285, el Grupo Especial estableció que la "esencia de las reclamaciones de la Argentina no es que la Comisión haya aplicado un criterio equivocado, sino que erró en determinar que el criterio de daría lugar había sido satisfecho".

12. México ha explicado que está impugnando tanto el criterio utilizado por la Comisión, como el establecimiento y la evaluación de los hechos que realizó la Comisión para determinar si el criterio se había cumplido.[4] El requisito de utilizar el criterio correcto es fundamental en la capacidad del Miembro para cumplir con su obligación en la OMC, y se encuentra directamente relacionado con el criterio de revisión del Grupo Especial en este caso. Utilizar un criterio legal equivocado en un examen conforme al artículo 11.3, contamina el proceso desde su inicio - afecta la capacidad de la autoridad investigadora para establecer los hechos requeridos, su capacidad para evaluar objetivamente los hechos, y su capacidad para determinar si los hechos que ha desarrollado constituyen pruebas positivas de lo que es probable que ocurra.

13. El Grupo Especial no puede restringir su análisis al hecho de que la ley de Estados Unidos utilizó la misma palabra -"*likely*"- del artículo 11.3. El Grupo Especial debe considerar: 1) si la ley de Estados Unidos le otorga al término legal de "*likely*" un significado que es compatible con el significado de "*likely*" del artículo 11.3, el cual es "probable", y 2) si la Comisión en realidad aplica un criterio que cumple con el significado común de "*likely*", que como se ha indicado anteriormente, es "probable".

14. México sostiene que la ley debe ser interpretada en conjunto con la DAA. De acuerdo a las propias declaraciones de la Comisión, la DAA le prohíbe a la Comisión aplicar el criterio de "*likely*" que exige el artículo 11.3. De hecho, la Comisión explicó esta posición a un panel del TLCAN que examinaba esta misma determinación de examen por extinción, por lo cual no puede existir duda de que la posición de la Comisión es relevante para la reclamación presentada por México en este caso.[5]

[4] Véase, primera exposición oral de México.

[5] Véase, Primera comunicación de México, párrafo 171 (citando el Anexo MEX-47); Segunda comunicación de México, párrafos 83-85.

15. En cuanto a la pregunta del Grupo Especial sobre la carga de la prueba, la posición de México se basa en el texto del artículo 11.3 y en las declaraciones del Órgano de Apelación.[6] Como se estableció anteriormente en la respuesta a la pregunta 1, el artículo 11.3 impone una limitación temporal, que exige la supresión en un momento específico de tiempo salvo que las autoridades investigadoras realicen ciertas constataciones. Por lo tanto, si un Miembro desea invocar la excepción y mantener la medida más allá del tiempo límite especificado, éste tiene la carga de probar que sus autoridades condujeron un examen adecuado e hicieron las constataciones requeridas por el artículo 11.3. Si no logra realizar lo anterior, o si lo hace inadecuadamente, no tiene derecho a mantener la medida.

16. Estados Unidos es la parte que pretende justificar su medida invocando esta excepción. México entiende que la parte que invoca la excepción tiene la carga de la prueba. Por lo tanto, Estados Unidos es la parte que tiene que probar que cumplió con los requisitos del artículo 11.3. De cualquier manera, en este caso, la decisión del Grupo Especial no debe basarse en la pregunta de quién tiene la carga de la prueba. México únicamente solicita que el Grupo Especial, al analizar las reclamaciones y argumentos presentados por México y las respuestas de Estados Unidos a dichas reclamaciones y argumentos, tome en cuenta que el artículo 11.3 establece claramente una obligación para suprimir una medida antidumping y una excepción para continuarla.

Pregunta 7. ¿Podrían las partes referirse, en términos concretos, a la importancia de la decisión del Grupo Especial que se ocupó del caso *Argentina - OCTG* por lo que respecta a las cuestiones, y a la decisión, en esta diferencia?

Respuesta de México a la pregunta 7

17. Como se indicó en su exposición oral final de México de la segunda reunión sustantiva del Grupo Especial con las partes, México reitera que la apelación presentada por Estados Unidos el día 31 de agosto de 2004 en el caso de *OCTG procedente de la Argentina* (DS268) no debe afectar este procedimiento. México no presentó argumentos por escrito en aquel caso. México tampoco fue parte reclamante o parte en la disputa. La resolución del Grupo Especial en ese caso no puede reducir los derechos de México.

18. Las declaraciones de México citadas en la pregunta 2 de las preguntas del Grupo Especial son un reflejo de la preocupación de México respecto a la posibilidad de vincular indebidamente dos procedimientos de solución de diferencias distintos que todavía no han sido completados. El uso de razonamientos de los informes de Grupos Especiales o del Órgano de Apelación que han sido adoptados por el OSD es una cosa, pero vincular dos diferencias pendientes es otra muy distinta. Aun cuando las disputas puedan ser similares o se impugne la misma medida, el artículo 11 del ESD establece claramente que "cada grupo especial deberá hacer una evaluación objetiva del asunto que se le haya sometido, que incluya una evaluación objetiva de los hechos". México no tiene duda que el Grupo Especial realizará una evaluación objetiva del asunto en cuestión, incluyendo una evaluación objetiva de los hechos. Sin embargo, al no contar con todos los elementos, pruebas y argumentos sometidos por las partes en el caso DS268, México no sabe si ese Grupo Especial llegó a ciertas constataciones debido a las pruebas, los argumentos de las partes, o cualesquiera otros factores que puedan ser sustancialmente diferentes a los presentados en la presente controversia.

19. Por esta razón y las razones previamente expresadas, México nuevamente solicita respetuosamente que el Grupo Especial no demore su consideración de las reclamaciones de México.

[6] Véase, segunda exposición oral de México, párrafos 2 y 3.

20. Por lo que se refiere a la pregunta del Grupo Especial, con base en la lectura de México del informe final del Grupo Especial en el caso *OCTG procedente de la Argentina*, es claro que muchas de las reclamaciones y argumentos presentados por México ante este Grupo Especial son diferentes de las reclamaciones y argumentos presentados en aquel caso. Así mismo, resulta relevante analizar cuáles cuestiones fueron del procedimiento de apelación. En este sentido, resulta importante considerar que aun no se han identificado todas las cuestiones que serán objeto del examen de apelación ya que la Argentina podrá presentar su apelación cruzada a ciertas constataciones del Grupo Especial el día 15 de septiembre. En este sentido, para dar una respuesta completa, México respetuosamente solicita al Grupo Especial darle oportunidad para que, en su caso, en sus comentarios a las respuestas a Estados Unidos pueda ahondar sobre la respuesta a esta pregunta una vez que se hayan identificado todas cuestiones que estarán sujetas al procedimiento de apelación.

21. Para facilitar la labor del Grupo Especial en identificar las diferencias entre ambos casos se presenta el siguiente cuadro:

Reclamaciones y argumentos presentados por México	**Comparados con el caso DS268**
Reclamaciones "tal como se aplicaron" relacionadas con la determinación de probabilidad del Departamento en un examen de conformidad con el artículo 11.3.	Estados Unidos no apeló las constataciones relacionadas con la determinación tal como se aplicó en el caso Argentina. Además, las reclamaciones de México incluyeron: exportadores que participaron en varias revisiones administrativas; varias constataciones en las revisiones de que los exportadores no se encontraban causando dumping; un examen por extinción completo; el hecho que el Departamento se basó en la disminución de volumen para no considerar las pruebas positivas de que el dumping no sería probable; el hecho que el Departamento se basó en el margen original de dumping a pesar de las pruebas positivas que las condiciones habían cambiado tan dramáticamente que sería casi imposible encontrarse en presencia de un dumping de esta magnitud en el futuro.
Ciertas reclamaciones "tal como se aplicaron" relacionadas con la determinación de dumping probable del Departamento en el examen de conformidad con el artículo 11.3 (el hecho de haberse basado en una disminución de volumen para no considerar las pruebas positivas).	El Grupo Especial ejerció economía procesal
Las reclamaciones "en sí mismas" y "tal como se aplicaron" relacionadas con la determinación de probable daño de la Comisión en un examen de conformidad con el artículo 11.3.	Argumentos diferentes
Reclamaciones "en sí mismas" relacionadas con el artículo 11.2.	No se presentaron reclamaciones
Reclamaciones "tal como se aplicaron" relacionadas con el artículo 11.2.	No se presentaron reclamaciones
Ciertas reclamaciones "tal como se aplicaron" relacionadas con el artículo 11.2 (especialmente, la reducción a cero de márgenes de dumping).	El Grupo Especial ejerció economía procesal y no atendió la reclamación de la Argentina sobre que el hecho de basarse en un margen reducido a cero para los efectos de la determinación de probable dumping es violatorio del artículo 11.3 y 2.

Reclamaciones y argumentos presentados por México	**Comparados con el caso DS268**
Ciertas reclamaciones "en sí mismas" relacionadas con la determinación de probabilidad del dumping del Departamento en un examen según el artículo 11.3 (específicamente, la "práctica constante" del Departamento es violatoria del artículo 11.3, y el argumento alternativo que la práctica constante del Departamento es violatoria del artículo X:3(a) del GATT 1994.	El Grupo Especial ejerció economía procesal.

ANEXO E-10

RESPUESTAS DE LOS ESTADOS UNIDOS A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL GRUPO ESPECIAL - SEGUNDA REUNIÓN

(13 de septiembre de 2004)

Preguntas formuladas a los Estados Unidos:

Pregunta 3

¿Podrían aclarar los Estados Unidos si, al considerar las disminuciones de las importaciones en el contexto de un examen por extinción, hay algún punto de referencia aplicable, relativo o absoluto, para determinar si tales disminuciones son significativas?

Respuesta

1. No existe un punto de referencia absoluto para determinar si una disminución de los volúmenes de importación es significativa. El Departamento de Comercio evalúa si una disminución es "significativa" caso por caso, y la cuestión de si la disminución es "significativa" no se ha planteado. Por ejemplo, en la gran mayoría de los exámenes por extinción en que el Departamento ha constatado que los volúmenes de las importaciones habían disminuido "significativamente", esas disminuciones fueron del orden del 85 al 99 por ciento y, en varios casos, las importaciones de la mercancía en cuestión cesaron totalmente después de la imposición de la orden. Véase México - Prueba documental 62. Tales disminuciones son significativas según cualquier criterio. Además, en algunos casos, las partes demandadas interesadas explicaron con éxito que la disminución "significativa" de los volúmenes de las importaciones posteriores a la orden podía atribuirse a factores distintos de la imposición de ésta. Véase, por ejemplo, *BS&S Netherlands*. Algunas empresas también lograron demostrar en los exámenes por extinción que podían vender volúmenes significativos (equivalentes a los volúmenes anteriores a la orden o próximos a éstos) pese a la disciplina de la orden. Véase, por ejemplo, *Canadá - Sugar*.

Pregunta 4

El resultado previsto de una orden de imposición de derechos antidumping sería una disminución del volumen de las importaciones, o un aumento de los precios de importación, o ambas cosas. Por consiguiente, parecería que la consideración de las disminuciones de los volúmenes de importación desde los niveles anteriores a la orden al considerar la probabilidad de continuación o de repetición del dumping se basa en la opinión de que, en caso de que la orden se revoque, un productor extranjero o un exportador sujeto a una orden de imposición de derechos antidumping volverá a realizar ventas objeto de dumping en volúmenes similares a los anteriores a la imposición de la orden. ¿Es esta efectivamente la teoría subyacente en la consideración de las disminuciones de los volúmenes de importación desde los niveles anteriores a la orden en los exámenes por extinción que realizan los Estados Unidos? ¿Hay otro fundamento en el que se base la consideración de las disminuciones de los volúmenes de importación desde los niveles anteriores a la orden en los exámenes por extinción que realizan los Estados Unidos?

Respuesta

2. La comparación de los volúmenes de importación anteriores a la orden con los posteriores a la orden proporciona una indicación del volumen de la mercancía en cuestión que vendieron las partes extranjeras interesadas cuando no se aplicaba la disciplina de la orden. La cuestión no es si ha habido alguna disminución del volumen sino si esa disminución es significativa. Si el volumen correspondiente a un importador disminuye significativamente, esto - si no se ofrece ninguna otra explicación - es una indicación de que el producto en cuestión sólo es competitivo si se vende a precios de dumping. Por lo tanto, si el importador desea aumentar su volumen de ventas (y su incentivo para hacerlo será mayor cuanto más significativa haya sido la reducción de las ventas), si no existe la orden, recurrirá probablemente al dumping para hacerlo.

3. Se permite a las partes incluir en el expediente administrativo del examen por extinción cualquier información que deseen, inclusive información encaminada a demostrar que la existencia de dumping y la reducción o contención de los volúmenes de importación no indica que es probable que el dumping continúe o se repita en ese caso determinado. Así pues, aunque haya habido una disminución significativa de los volúmenes posteriores a la orden, las partes extranjeras interesadas pueden facilitar una explicación de la reducción de las importaciones durante el examen por extinción. El Departamento de Comercio examina "otros factores", como el precio, el costo, el mercado u otros factores económicos, para determinar la probabilidad de continuación o repetición del dumping y, al hacerlo, examinaría también información o argumentos relativos a las razones de las disminuciones de los volúmenes de importación después de la imposición de la orden. Como se ha dicho anteriormente, las partes demandadas interesadas pueden explicar y han explicado que la reducción de los volúmenes posteriores a la orden tiene sentido desde un punto de vista comercial y no ha tenido lugar simplemente en respuesta a la disciplina impuesta por la orden. Véase, por ejemplo, *BS&S Netherlands*.

Pregunta 5

¿Podrían aclarar los Estados Unidos si, al considerar la cuestión de las cantidades comerciales en el contexto de un examen de revocación por empresas específicas, hay algún punto de referencia aplicable, relativo o absoluto, para determinar si los volúmenes son en cantidades comerciales? De las observaciones hechas en la segunda reunión parece desprenderse que el nivel de ventas de la empresa antes de la imposición de la orden antidumping es una consideración pertinente, o incluso la principal. ¿Podrían los Estados Unidos referirse en este contexto al fundamento para vincular la cuestión de las "cantidades comerciales" con el nivel de ventas anterior de la empresa concreta de que se trata?

Respuesta

4. Es importante tener en cuenta el contexto en el que se establece el requisito de las cantidades comerciales. Las empresas sometidas a una orden solicitan la revocación de ésta porque, en tres exámenes administrativos consecutivos, no han practicado dumping. El Departamento de Comercio evalúa si, en caso de que se revocara la orden, sería probable que el dumping continuara o se repitiera. Supongamos, por ejemplo, que cada una de esas empresas ha hecho una venta simbólica a un precio alto para lograr un margen nulo. La cuestión es hasta qué punto serán probatorias esas ventas del comportamiento de la empresa si la orden se revocara. ¿Continuarían esas empresas vendiendo al precio alto o sólo pudieron hacerlo porque la cantidad vendida era simbólica? El principio que inspira el requisito de las cantidades comerciales es simplemente la necesidad de estimar si las ventas se hicieron en cantidades suficientes para tener un valor predictivo significativo del comportamiento de las empresas si se revocara la orden.

5. En este contexto, el volumen de las ventas que hizo una empresa durante el período de investigación (es decir, el período examinado antes de la existencia de la disciplina de una orden de imposición de derechos antidumping) actúa como punto de referencia para determinar si, en una solicitud de revocación, los volúmenes de las ventas realizadas durante los tres años "sin dumping" representaron cantidades comerciales. Este punto de referencia se considera además en el contexto de las condiciones del mercado (es decir, la oferta y la demanda) propias de la rama de producción determinada y la mercancía en cuestión y no se utiliza sencillamente como punto de referencia para analizar el volumen de ventas aislándolo de los hechos del asunto de que se trate.

6. Este punto de referencia no es absoluto sino relativo. Los Estados Unidos han demostrado anteriormente que, en el caso de empresas que, durante los años de base, vendieron volúmenes inferiores a sus volúmenes anteriores a la orden, e incluso significativamente inferiores, se constató que habían hecho ventas en cantidades comerciales y se revocó la orden.[1]

Pregunta 6

Parecería que los volúmenes de importación anteriores a la orden podrían ser considerados artificialmente altos, a la luz de los precios de dumping. ¿Por qué se considera pertinente una disminución significativa desde ese nivel para determinar si es probable la continuación o la repetición del dumping?

Respuesta

7. Como se señaló anteriormente, el requisito de las cantidades comerciales no debe considerarse como una evaluación de si tuvo lugar *cualquier* disminución de los volúmenes anteriores a la orden; en lugar de ello, se trata de estimar si un volumen reducido de ventas tiene suficiente valor predictivo del comportamiento de las empresas en caso de revocación. El mero hecho de que una empresa haya realizado un pequeño número de ventas simbólicas sin dumping como parte de un proceso de solicitud de la revocación no basta para demostrar cómo sería probable que reaccionara esa empresa si se revocara la orden.

8. Más concretamente, el criterio de las "cantidades comerciales" se aplica para determinar si una empresa tiene una participación significativa en el mercado. La mayor parte de las empresas intentarán colocar la mayor parte de su producción posible mediante la combinación global más rentable de volumen de ventas y precio porque las decisiones sobre la fijación de precios se rigen por las fuerzas de la oferta y la demanda del mercado. Por consiguiente, puede preverse que una empresa que haya demostrado su capacidad de producir y vender en un mercado (por ejemplo, el mercado estadounidense) determinadas cantidades de mercancía venderá cantidades comparables en el mismo mercado si no existen las limitaciones impuestas por una orden y si no hay ninguna indicación de que la dinámica subyacente a esa relación variaría en forma significativa en el período posterior a la revocación en comparación con el período anterior a la orden.

9. Una disminución significativa desde el nivel de los volúmenes anteriores a la orden se considera pertinente porque puede indicar la medida o el grado en que un exportador puede participar en el mercado de los Estados Unidos cuando la orden garantiza la aplicación de un precio de mercado justo. En otros términos, puede haber un incentivo financiero que haga que una empresa venda volúmenes limitados a precios altos, sin dumping, mientras está en vigor una orden (por ejemplo, para evitar pagar derechos antidumping y seguir abasteciendo, sin embargo, a sus clientes habituales). No obstante, una vez que la orden se ha revocado, el incentivo financiero para que la empresa

[1] Véanse la segunda comunicación escrita, párrafo 61, y los casos representativos que en ella se citan (Estados Unidos - Pruebas documentales 32, 34, 36, 37 y 38).

renuncie a las "ventas adicionales que sólo pueden realizarse practicando dumping" es muy reducido, si es que existe. Por consiguiente, es importante determinar la medida en que la capacidad de un exportador de participar en el mercado de los Estados Unidos puede depender de ventas de ese tipo.

10. El volumen de las ventas anteriores a la orden de un exportador en el mercado de los Estados Unidos es una consideración pertinente porque proporciona información de base sobre los volúmenes de mercancía que esa empresa es capaz de producir y vender en el mercado de los Estados Unidos si no hay una orden y sobre la medida en que esos volúmenes están asociados con ventas a precios de dumping. Por consiguiente, proporciona una estimación en términos generales de los volúmenes que el exportador podría vender probablemente al mercado de los Estados Unidos en el futuro, si las condiciones del mercado (incluida la existencia o inexistencia de una orden antidumping) fueran favorables. Si un exportador puede vender la mercancía en cuestión en el mercado estadounidense a precios más altos, sin dumping, y conservar, de ese modo, una proporción significativa de sus ventas en los Estados Unidos sin practicar dumping, es menos probable que ese exportador haga dumping en el mercado estadounidense si se revoca la orden. Inversamente, es más probable que haga dumping una empresa cuyas ventas en los Estados Unidos están tan intrínsecamente vinculadas al dumping que más de tres años después de la orden aún no puede vender siquiera el 1 por ciento del volumen que vendía cuando practicaba dumping, como es el caso de TAMSA e Hylsa en el presente asunto.

11. Es importante señalar que recae sobre la parte que solicita la revocación de una orden al amparo del párrafo 2 del artículo 11 la carga de demostrar que el examen con ese objeto es "necesario". El exportador debe demostrar positivamente que su posición en el mercado estadounidense (incluso si sus ventas son más reducidas que en los períodos anteriores a la orden) está suficientemente asegurada con las ventas que no son objeto de dumping para que no necesite obtener "ventas adicionales que sólo pueden realizarse practicando dumping" en ese mercado. TAMSA e Hylsa no han asumido esa carga. El mero hecho de que sea posible realizar un pequeño número de ventas que no sean objeto de dumping durante la aplicación de una orden antidumping puede ser una prueba positiva de que también sería "posible" que una empresa realice el mismo pequeño número de ventas sin dumping en el mismo mercado después de la eliminación de la orden. No obstante, no es una prueba positiva de que es "probable" que lo haga ni de que las empresas que solicitan la revocación se contentarían con que su penetración en el mercado permaneciera en el mismo nivel insignificante que era posible sin dumping.

Pregunta formulada a ambas partes:

Pregunta 7

¿Podrían las partes referirse, en términos concretos, a la importancia de la decisión del Grupo Especial que se ocupó de la diferencia *Argentina - OCTG* por lo que respecta a las cuestiones, y a la decisión, en esta diferencia?

Respuesta

12. Como señalaron los Estados Unidos en la declaración final que pronunciaron en la segunda reunión sustantiva del Grupo Especial, las decisiones de grupos especiales anteriores no son vinculantes para los grupos especiales posteriores. En la medida en que el razonamiento contenido en el informe de un grupo especial es convincente, por supuesto también puede ser convincente en una diferencia relativa a una cuestión a la que se aplique ese razonamiento.

13. El Grupo Especial que se ocupó de la diferencia *Argentina - OCTG* formuló varias constataciones que los Estados Unidos consideran erróneas y que están siendo objeto de apelación. Por ejemplo, la constatación del Grupo Especial de que, en el asunto *Estados Unidos - Examen por*

extinción relativo al acero resistente a la corrosión, el Órgano de Apelación constató que el *Sunset Policy Bulletin* del Departamento de Comercio es una "medida" y, por lo tanto, está sujeto a la solución de diferencias es sencillamente incorrecta. Además, la constatación del Grupo Especial de que el *Sunset Policy Bulletin* impone una infracción del párrafo 3 del artículo 11 constituye también un error porque se basó en una constatación de hecho equivocada con respecto al derecho interno estadounidense. Como han señalado los Estados Unidos, la cuestión de si el *Sunset Policy Bulletin* exige que el Departamento de Comercio adopte medidas incompatibles con el párrafo 3 del artículo 11 sólo puede evaluarse en el contexto del derecho interno estadounidense. De conformidad con la legislación de los Estados Unidos, el *Sunset Policy Bulletin* es una mera orientación y no puede exigir -ni prohibir- al Departamento de Comercio que adopte medidas. Por lo tanto, con arreglo a la legislación de los Estados Unidos, el *Sunset Policy Bulletin* no puede ordenar que se cometa una infracción, y la constatación del Grupo Especial es errónea. Además, la utilización por el Grupo Especial de la denominada "aplicación sistemática" del *Sunset Policy Bulletin* como prueba de que el Departamento lo "consideró" obligatorio está igualmente viciada. El Departamento de Comercio no aplicó el *Sunset Policy Bulletin*; el Departamento lo citó. En ambos casos, ni la "aplicación sistemática" ni las citas repetidas de un documento no vinculante pueden hacerlo vinculante, de conformidad con la legislación estadounidense. Por lo tanto, todo el marco analítico en que se basó el análisis del *Sunset Policy Bulletin* que realizó el Grupo Especial fue manifiestamente erróneo.

14. Las constataciones restantes que formuló el Grupo Especial que se ocupó de la diferencia *Argentina - OCTG* por lo que se refiere a la determinación de la probabilidad de continuación o repetición del dumping no son aplicables a la presente diferencia porque las cuestiones relativas a la ley y las reglamentaciones estadounidenses (por ejemplo, la renuncia de partes interesadas y los exámenes por extinción acelerados) no se plantean en la presente diferencia.

15. Las conclusiones del Grupo Especial sobre las cuestiones relacionadas con la determinación de la existencia de daño fueron correctas y, como el razonamiento del Grupo Especial es convincente, los Estados Unidos creen que el presente Grupo Especial debe tomarlo en consideración.

16. En primer lugar, el Grupo Especial llegó correctamente a la conclusión de que los artículos 752(a)(1) y (5) de la Ley Arancelaria no son incompatibles con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. Más concretamente, la estimación que hizo la Comisión de Comercio Internacional de la probabilidad de que el daño continúe o se repita dentro de un "lapso de tiempo razonablemente previsible" no es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11.

17. El Grupo Especial basó su conclusión en el hecho de que el párrafo 3 del artículo 11 no "menciona el plazo" en el que debe formularse la determinación y tampoco exige a la autoridad investigadora que especifique el plazo en el que se basa una determinación dada.[2] De resultas de ello, la utilización por la Comisión de Comercio Internacional de un "lapso de tiempo razonablemente previsible" no es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11.

18. En segundo lugar, el Grupo Especial llegó también a la conclusión correcta de que el artículo 3 no se aplica *per se* a los exámenes por extinción. Primero, el Grupo Especial tomó nota de la inexistencia de remisiones entre el artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11.[3] También reconoció que la "naturaleza de las averiguaciones en las investigaciones y en los exámenes por extinción es

[2] *Estados Unidos - Exámenes por extinción de las medidas antidumping impuestas a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina*, WT/DS268/R, informe del Grupo Especial distribuido el 15 de junio de 2004 ("informe del Grupo Especial que se ocupó de la diferencia con la Argentina"), párrafos 7.184 y 7.187.

[3] Informe del Grupo Especial que se ocupó de la diferencia con la Argentina, párrafo 7.270.

considerablemente diferente", haciendo referencia a las opiniones del Órgano de Apelación en el mismo sentido en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*.[4] En este asunto, el Órgano de Apelación llegó a la conclusión de que una autoridad investigadora no está obligada a formular una determinación de la existencia de dumping en un examen por extinción; el Grupo Especial que se ocupó de la diferencia con la Argentina dedujo de esto el corolario pertinente y llegó a la conclusión de que, por lo tanto, la autoridad investigadora no está obligada a formular una determinación de la existencia de daño en un examen por extinción.[5]

19. En tercer lugar, el Grupo Especial llegó correctamente a la conclusión de que en los exámenes por extinción se permite la acumulación. El Grupo Especial señaló que el párrafo 3 del artículo 3 es la única disposición que menciona la acumulación e investigó si la referencia a la acumulación en ese artículo representa una autorización para utilizar la acumulación o si establece condiciones para la utilización de la acumulación en las investigaciones.[6] De conformidad con los principios de interpretación de los tratados recogidos en la Convención de Viena, el Grupo Especial constató que la falta de una disposición clara a este respecto en el Acuerdo significa que la acumulación está permitida.[7] El Grupo Especial señaló además que en el artículo 3 se utiliza en diversos párrafos la expresión "importaciones objeto de dumping" sin indicar que esas importaciones proceden de un país determinado[8]; el Grupo Especial rechazó también el argumento de la argentina de que la utilización del término "derecho" en el párrafo 3 del artículo 11 indica la intención de los redactores de prohibir la acumulación en los exámenes por extinción.[9]

20. En cuarto lugar, el Grupo Especial llegó correctamente a la conclusión de que la Comisión de Comercio Internacional aplicó el criterio de "probabilidad" en esta determinación. El Grupo Especial señaló que tanto la Ley de los Estados Unidos como la determinación de que se trata contienen la palabra "probable".[10] El Grupo evaluó también las pruebas en que se basó la Comisión para su investigación y llegó a la conclusión de que la determinación de la Comisión de Comercio Internacional se basaba en un examen objetivo de las pruebas que constaban en el expediente.

[4] Informe del Grupo Especial que se ocupó de la diferencia con la Argentina, párrafo 7.272, en el que se cita el informe sobre el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión procedentes del Japón*, WT/DS244/AB/R, adoptado el 9 de enero de 2004, párrafos 106 y 107.

[5] Informe del Grupo Especial que se ocupó de la diferencia con la Argentina, párrafo 7.274.

[6] Informe del Grupo Especial que se ocupó de la diferencia con la Argentina, párrafo 7.331.

[7] Informe del Grupo Especial que se ocupó de la diferencia con la Argentina, párrafo 7.332.

[8] Informe del Grupo Especial que se ocupó de la diferencia con la Argentina, párrafo 7.333.

[9] Informe del Grupo Especial que se ocupó de la diferencia con la Argentina, párrafo 7.334.

[10] Informe del Grupo Especial que se ocupó de la diferencia con la Argentina, párrafo 7.277.

ANEXO E-11

RESPUESTAS DE LOS ESTADOS UNIDOS A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR MÉXICO - SEGUNDA REUNIÓN

(13 de septiembre de 2004)

Pregunta 1

Supongamos que una autoridad investigadora termina la investigación para la imposición de derechos antidumping después de 18 meses de iniciada la investigación, sin ofrecer ninguna justificación por el retraso e impone un derecho antidumping en el mes 19.

a) ¿Considera Estados Unidos que se ha producido una violación del artículo 5.10 del Acuerdo Antidumping en estas circunstancias?

b) De ser afirmativa la respuesta, de qué manera considera Estados Unidos que un Miembro puede poner su medida de conformidad con sus obligaciones en la OMC?

Respuesta

1. Las preguntas de México introducen una situación hipotética que no entraña cuestiones de derecho ni hechos presentes en esta diferencia. Además, México no ha formulado en la presente diferencia una alegación basada en el artículo 5 en general o en el párrafo 10 de dicho artículo en particular y, por lo tanto, si se formulara en estos momentos tal alegación, no quedaría incluida en el mandato del Grupo Especial.

Pregunta 2

En DRAMs procedentes de Corea (DS 99), Corea impugnó, en sí misma y también en la forma en que fue aplicada, el 19 CFR sección 353.25(a)(2) de las regulaciones del Departamento como incompatible con las obligaciones de Estados Unidos bajo el artículo 11.2 del Acuerdo Antidumping.

a) ¿Cuestiona Estados Unidos que esa disposición (sección 353.25(a)(2)) es la disposición precedente de la regulación de revocación, 19 CFR sección 351.222(b)(2), conforme a la cual TAMSA e Hylsa solicitaron la revocación en el presente caso?

Respuesta

2. No.

Pregunta

b) Luego de la decisión del Grupo Especial en el caso DRAMS procedentes de Corea (DS99) ¿qué acciones tomó Estados Unidos para poner la disposición cuestionada de conformidad con las obligaciones de Estados Unidos en la OMC?

Respuesta

3. Como declararon los Estados Unidos en su segunda comunicación escrita, la cuestión de si el párrafo 2 del artículo 11 exige exámenes de revocación por empresas específicas no se había sometido directamente al Grupo Especial que se ocupó del asunto *Estados Unidos - DRAM procedentes de Corea*.[1] Los Estados Unidos señalaron además que la cuestión de si los exámenes por empresas específicas están sujetos al párrafo 2 del artículo 11 es una cuestión de interpretación de tratados y no una cuestión de si un Miembro hizo hincapié en un determinado argumento en una diferencia anterior.[2]

Pregunta

c) ¿Ha presentado Estados Unidos a la OMC un informe por escrito sobre los avances en la aplicación de las recomendaciones o resoluciones que el OSD efectuó en el caso DRAMS procedentes de Corea DS 99? De ser así, ¿podría identificarlo?

Respuesta

4. La pertinencia de esta pregunta no resulta clara para los Estados Unidos, a menos que México intente que los Estados Unidos incluyan en el expediente un documento que México intentó introducir, infringiendo el párrafo 14 de los *Procedimientos de Trabajo del Grupo Especial*, en la segunda reunión sustantiva del Grupo Especial.

Pregunta 3

¿Existen algunos casos en los que el Departamento haya revocado una orden antidumping en su conjunto sobre la base de una petición efectuada conforme a 19 CFR sección 351.222(b)(2)? De ser así, ¿el Departamento tiene conocimiento en todos los casos que el exportador o exportadores que soliciten la revocación constituyen la totalidad de las exportaciones del país en cuestión?

Respuesta

5. No hay ningún caso en el que el Departamento haya revocado una orden en su conjunto sobre la base de una petición efectuada conforme a 19 CFR sección 351.222(b)(2).

Pregunta 4

¿Qué pasa si los importadores o clientes en Estados Unidos no compran importaciones sujetas a derechos antidumping una vez que la orden sea impuesta? ¿Cómo toma el Departamento en cuenta que los exportadores no tienen un control absoluto sobre si los volúmenes de importación posteriores a la orden serán equivalentes a los volúmenes previos a la imposición de la orden?

Respuesta

6. En la ley y los reglamentos del Departamento de Comercio no hay nada que exija que los exportadores tengan "un control absoluto" sobre los volúmenes que venden en un mercado

[1] Segunda comunicación escrita de los Estados Unidos, párrafo 52.

[2] Segunda comunicación escrita de los Estados Unidos, párrafo 53.

determinado. Además, la pregunta da por supuesto que los Estados Unidos exigen que los volúmenes posteriores a la orden sean equivalentes a los volúmenes previos a la orden, lo cual no es exacto, como han demostrado los Estados Unidos.[3]

Pregunta 5

¿Acepta Estados Unidos que "daño" en el artículo 11.3 significa "daño importante causado a una rama de producción nacional, una amenaza de daño importante a una rama de producción nacional o un retraso importante en la creación de esta rama de producción" tal como se define en la nota al pie de página 9?

a) Si la respuesta es no, ¿qué significa "daño", conforme al artículo 11.3?

b) Si la respuesta es sí, ¿cuál es el fundamento para no dar significado a la segunda cláusula de la nota al pie de página 9 conforme al cual "daño ... deberá interpretarse de conformidad con las disposiciones del" artículo 3?

Respuesta

7. Los Estados Unidos han facilitado sus opiniones sobre esta cuestión en respuesta a las preguntas 32 y 33 formuladas por el Grupo Especial después de la primera reunión sustantiva. Los Estados Unidos remiten a México a las respuestas presentadas por los Estados Unidos el 18 de junio de 2004.

Pregunta 6

Durante el examen por extinción, ¿Estados Unidos consideró que TAMSA solicitó que había "buena causa" para que el Departamento considerara información adicional de aquélla requerida por la legislación en relación con los factores de volúmenes de importación y márgenes históricos de dumping?

Respuesta

8. Sí. TAMSA declaró que la tasa de dumping calculada en la investigación inicial no era aplicable en un examen por extinción porque estaba basada, en parte, en una grave devaluación del peso. Véase *TAMSA Substantive Response* (Respuesta substantiva de TAMSA), páginas 5 y 8 (México - Prueba documental 16); y *Preliminary Issues and Decision Memorandum* (Memorándum preliminar sobre las cuestiones y la decisión), página 4 (Estados Unidos - Prueba documental 13). El Departamento de Comercio consideró este argumento. Además, el Departamento constató que el dumping se había eliminado durante los dos exámenes administrativos más recientes. Sin embargo, la determinación de probabilidad que formuló el Departamento de Comercio se basó, en último término, en la reducción significativa de las importaciones de OCTG procedentes de México desde la imposición de la orden. Véase el Memorándum preliminar sobre las cuestiones y la decisión, página 6 (Estados Unidos - Prueba documental 13). (TAMSA adujo que la reducción de los volúmenes de las importaciones formaba parte de la "estrategia comercial necesaria" aplicada por TAMSA en respuesta al tipo del depósito establecido para los OCTG procedentes de México. El Departamento de Comercio se ocupó de los argumentos de TAMSA relativos al volumen de las importaciones en el Memorándum sobre las cuestiones y la decisión para la determinación definitiva del examen por extinción. Véase *Issues and Decision Memorandum* (Memorándum sobre las cuestiones y la decisión), páginas 5 y 8 (México - Prueba documental 19).)

[3] *Véase*, por ejemplo, la segunda comunicación escrita de los Estados Unidos, párrafo 59 y los asuntos que en él se citan.

Pregunta

a) Como lo demuestra MEX-16, TAMSA presentó pruebas (en la forma de sus declaraciones financieras) para probar que su exposición a la presente devaluación ha sido significativamente reducida, y que esta información constituía pruebas positivas de que no había probabilidad de dumping. ¿En qué parte del Memorándum de Cuestiones y Decisión consideró el Departamento estas pruebas?

Respuesta

9. El Departamento de Comercio trató este argumento en el Memorándum sobre las cuestiones y la decisión. Véase *Issues and Decision Memorandum* (Memorándum sobre las cuestiones y la decisión), página 6 (México - Prueba documental 19).

Pregunta 7

¿Cuáles pruebas positivas desarrolló la Comisión para el examen por extinción (aparte de la información de la investigación original) en la cual se demuestra que era probable que las importaciones de otros países sujetos a derechos al examen estarían simultáneamente presentes en el mercado de Estados Unidos? ¿Cuándo consideró la Comisión que era probable que esto ocurriera?

Respuesta

10. Como cuestión inicial, los Estados Unidos reafirman que en el Acuerdo no hay nada que exija que las autoridades investigadoras apliquen los criterios establecidos en el párrafo 3 del artículo 3 a un examen realizado de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11. Además, ni siquiera el requisito para la acumulación relativo a las "condiciones de competencia" que se prevé en el párrafo 3 del artículo 3 para las investigaciones iniciales exige que se constate la presencia simultánea.

11. Como han explicado los Estados Unidos en sus anteriores comunicaciones, la Ley estadounidense permite no obstante que la Comisión de Comercio Internacional realice un análisis acumulativo en un examen por extinción sólo si, entre otras cosas, es probable que las importaciones procedentes de cada país sujeto al examen compitan entre sí y con el producto nacional similar en el mercado de los Estados Unidos.[4] Uno de los diversos factores que examinó la Comisión para resolver esta cuestión fue si las importaciones están simultáneamente presentes en el mercado o si es probable que lo estén.[5]

12. Las pruebas presentadas en este examen demostraron la presencia simultánea pasada, presente y probablemente futura de importaciones de tubos de entubación y de producción procedentes de cada uno de los países sujetos al examen. Como parece reconocer México en su pregunta, las pruebas positivas obrantes en el expediente en que se basó la Comisión de Comercio Internacional en este examen indicaron que importaciones de cada uno de los países sujetos al examen estuvieron

[4] Sección 752(a)(7) de la Ley; 19 U.S.C. § 1675a(a)(7) (México - Prueba documental 24). *Véase* la Segunda comunicación escrita de los Estados Unidos, párrafo 28.

[5] *Véase Oil Country Tubular Goods from Argentina, Italy, Japan, Korea and Mexico*, Publicación 3434 de la USITC, Investigaciones N^{os} 701-TA-364, 731-TA-711 y 713-716 (junio de 2001) (México - Prueba documental 20) ("ITC Report" (informe de la USITC)), páginas 7, nota 33, 13 y 14.

simultáneamente presentes en el mercado durante el último período en que llegaron al mercado sin limitaciones (es decir, en cada uno de los tres años de la investigación inicial).[6] Además, importaciones de tubos de entubación y de producción procedentes de cada uno de los países sujetos al examen siguieron estando presentes en el mercado estadounidense después de la imposición de la orden y durante todo el período del examen por extinción, aunque a niveles más bajos que los anteriores a la entrada en vigor de la orden.[7] La pregunta de México sobre si era "probable que ... ocurriera" la presencia simultánea parece dar por supuesta una situación fáctica distinta de la existente.

Pregunta 8

La determinación de la Comisión fue ¿que era probable que el daño continuara?, o ¿que era probable que el daño se repitiera?

Respuesta

13. Los Estados Unidos ya han contestado a la misma pregunta formulada por México en relación con la primera reunión sustantiva. Los Estados Unidos remiten a México a su respuesta a la pregunta 15 formulada por México que figura en las *Respuestas de los Estados Unidos a las preguntas formuladas por México en relación con la primera reunión sustantiva,* presentadas el 18 de junio de 2004.

Pregunta 9

En el párrafo 3 de su presentación final, Estados Unidos manifiesta al Grupo Especial que "sin un requisito de cantidades comerciales, las compañías podrían fácilmente hacer que se eliminaran las órdenes antidumping y después simplemente reanudar el dumping". Dado que México se impugnó solamente la decisión del artículo 11.2 "en la forma en que se aplicó" (contrario a una alegación "como tal"), ¿podría explicar Estados Unidos la relevancia de este comentario general con la decisión en este caso? Específicamente:

a) ¿Se aplicó el razonamiento expresado en el párrafo 3 a las solicitudes para revocación hechas en este caso?

b) De ser así, ¿cuál es la base fáctica para esta preocupación con respecto a los dos exportadores mexicanos que solicitaron la revocación en este caso?

c) Si así fue, ¿podría explicar Estados Unidos los procedimientos seguidos por el Departamento para llegar a sus decisiones en la segunda, tercera y cuarta revisión de TAMSA e Hylsa? Específicamente, ¿afectó de alguna manera al ámbito del examen del Departamento el volumen de las ventas en Estados Unidos?

Respuesta

14. El comentario fue un esfuerzo por responder al interés del Grupo Especial en el requisito de las cantidades comerciales. Las preguntas del Grupo Especial no se han limitado a la aplicación de ese requisito en esta determinación.

[6] Informe de la USITC, página 14 (México - Prueba documental 20).

[7] Informe de la USITC, página 14, nota 82; PR, cuadro IV-1 (México - Prueba documental 20).

Pregunta 10

De conformidad con la legislación de Estados Unidos, la Comisión "puede" basarse en el "margen [de dumping] que es probable que prevalezca" que le reportó el Departamento. Por otra parte, en la Determinación de la ITC se menciona en dos ocasiones dicho margen, una en la nota de pie de página 51, la otra en la Parte V ("Pricing and related information, Characteristics of likely dumping"). En la Parte V también se indica que: "los márgenes probables de dumping del Departamento son los mismos que los de la orden de la investigación original …" A la luz de estos elementos,

a) ¿Podría Estados Unidos indicar si existe algún lineamiento, documento o criterios que es usado o podría ser usado directa o indirectamente por la Comisión para decidir basarse o no en el "margen [de dumping] que es probable que prevalezca" que le reportó el Departamento? Si la respuesta es afirmativa, favor de explicar y de ser posible proporcionar copia del mismo.

Respuesta

15. No, no hay ningún lineamiento en ese sentido.

Pregunta

b) ¿Hay algún lineamiento interno de la Comisión que es usado o podría ser usado directa o indirectamente por la Comisión en su conjunto o por los Comisionados individualmente para decidir cuándo la Comisión debería basarse en el "margen [de dumping] que es probable que prevalezca" que le reportó el Departamento y cuándo no basarse en dicho margen? Si la respuesta es afirmativa, favor de explicar y si posible proporcionar copia del mismo.

Respuesta

16. No, no hay ningún lineamiento en ese sentido.

Pregunta

c) Si las respuestas a los literales a) y b) *supra* son negativas, ¿podría Estados Unidos por favor explicar cómo hace la Comisión para asegurar caso por caso que sus decisiones sobre basarse o no en el "margen [de dumping] que es probable que prevalezca" que le reportó el Departamento no sean, ni puedan ser percibidas como arbitrarias y no razonables?

Respuesta

17. Esta pregunta no tiene ninguna relación con la presente diferencia. La alegación formulada por México a este respecto se limitó a la determinación de la Comisión de Comercio Internacional en este examen por extinción y no fue una impugnación de una disposición "como tal". Por lo tanto, esta pregunta se refiere a cuestiones que no quedan incluidas en el mandato de la presente diferencia. Además, los Estados Unidos señalan que el Acuerdo Antidumping no prevé constataciones basadas en "percepciones".

Pregunta

d) ¿Qué fue lo que la Comisión decidió en el caso de OCTG bajo esta diferencia? Se basó o no la Comisión en el "margen [de dumping] que es probable que prevalezca" que le reportó el Departamento? Por favor, si es posible, responda sí o no y luego explique.

Respuesta

18. Los Estados Unidos ya han contestado la misma pregunta formulada por México en relación con la primera reunión sustantiva. Los Estados Unidos remiten a México a su respuesta a las preguntas 10 y 11 formuladas por México que figura en las *Respuestas de los Estados Unidos a las preguntas formuladas por México en relación con la primera reunión sustantiva*, presentadas el 18 de junio de 2004.

Pregunta

e) Si la Comisión decidió no basarse en el "margen [de dumping] que es probable que prevalezca" que le reportó el Departamento, por favor explique si la Comisión se basó en cualquier otro margen o no. Si se basó en otro margen, favor de indicar cuál, sobre qué bases, y su relación con lo manifestado por la Comisión en la Parte V de que: "Los márgenes probables de dumping del Departamento son los mismos que los de la orden de la investigación original …".

Respuesta

19. Véase la respuesta anterior.

Pregunta

f) Si la Comisión decidió no basarse en el "margen [de dumping] que es probable que prevalezca" que le reportó el Departamento, favor de explicar si la Comisión no se basó en dicho margen sólo respecto a México o respecto a todos los países acumulados. Si la respuesta es que sólo respecto a México, por favor explique por qué solo México y no los demás.

Respuesta

20. La Comisión no se basó en márgenes de dumping respecto a todos los países acumulados.

Pregunta

g) Si la Comisión no se basó en ningún margen de dumping, actual o potencial, con respecto a ninguno de los países acumulados, por favor explique la compatibilidad de tal procedimiento con la obligación de causalidad del artículo VI del GATT 1994 y el Acuerdo Antidumping, excluyendo el artículo 3.5. ¿Considera Estados Unidos que los exámenes por extinción están exentos de la obligación de causalidad? Si la respuesta es afirmativa, favor de explicar por qué y cuál es la base legal que los soporta.

Respuesta

21. Los Estados Unidos no comprenden la relación que establece México entre el hecho de basarse en el margen de dumping y las prescripciones relativas a la causalidad. Ni siquiera el artículo 3 exige que la determinación *se base* en un margen de dumping y, de hecho, ese artículo sólo requiere una *evaluación* del margen de dumping real a los efectos de una investigación inicial (no de un examen por extinción) en su párrafo 4.

Pregunta 11

En el párrafo 15 de la segunda presentación oral de Estados Unidos, señalan que "un acuerdo respecto a la reinstalación de la orden" es "siempre" requerido conforme a la sección 351.222 de las reglamentaciones del Departamento, siempre que un exportador haya solicitado la revocación únicamente respecto de sí mismo. Sin embargo, la sección 351.222(b)(2)(B) de las reglamentaciones del Departamento explícitamente dispone que un acuerdo respecto a la reinstalación es necesario únicamente respecto de un exportador "que la Secretaría previamente ha determinado que ha vendido la mercancía en cuestión a un precio menor que el valor normal. No hay nada en las reglamentaciones del Departamento que requiera a un exportador que no ha sido encontrado previamente "vendiendo a valor menor al normal" que presente un acuerdo respecto a la reinstalación cuando haya solicitado su revocación únicamente respecto de sí mismo. (En este sentido, por ejemplo, a Hylsa no se le solicitó presentar un acuerdo respecto a la reinstalación de la orden, cuando solicitó la revocación respecto de sí misma, en la cuarta revisión administrativa.) ¿Podría Estados Unidos explicar esta mala caracterización de sus leyes?

Respuesta

22. Los Estados Unidos no han hecho ninguna "mala caracterización" de la legislación estadounidense en las comunicaciones que han presentado al Grupo Especial en la presente diferencia. México no ha respaldado su interpretación excesivamente limitada de la reglamentación facilitando pruebas de que el Departamento de Comercio haya denegado en alguna ocasión una revocación solicitada de conformidad con el párrafo (b)(1) porque la haya pedido un solo exportador y no todos los exportadores. México no puede facilitar esa prueba porque esto no ha ocurrido nunca. Además, este debate no es relevante para el resultado de la presente diferencia porque una empresa puede solicitar también la revocación del conjunto de la orden mediante un examen por modificación de las circunstancias.

ANEXO E-12

OBSERVACIONES DE MÉXICO SOBRE LAS RESPUESTAS DE LOS ESTADOS UNIDOS A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL GRUPO ESPECIAL Y POR MÉXICO - SEGUNDA REUNIÓN

(4 de octubre de 2004)

1. Los siguientes son los comentarios del Gobierno de México a las respuestas proporcionadas por los Estados Unidos a las preguntas formuladas después de la Segunda Reunión. México limita estos comentarios a ciertos asuntos que considera de especial importancia en esta etapa del procedimiento. El hecho de que México no comente sobre un asunto en particular no significa que México esté de acuerdo o se encuentre satisfecho con la respuesta dada por los Estados Unidos.

Comentarios respecto de las respuestas de Estados Unidos a las preguntas formuladas por México

Pregunta 3

2. Estados Unidos indica que "no hay ningún caso en el que el Departamento haya revocado una orden en su conjunto sobre la base de una solicitud efectuada conforme a 19 CFR sección 351.222(b)(2)".[1]

3. México considera que la respuesta no es correcta o, cuando menos, no es completa. De una revisión de la práctica de Estados Unidos, México encontró que en el caso *Alcohol Furfurílico de Sudáfrica*, el Departamento procedió sobre la base de una revisión conforme a la Sección 351.222(b)(2), y posteriormente decidió revocar la orden en su conjunto. Para comodidad del Grupo Especial, México incluye este caso como Anexo MEX-69 a estos comentarios, los documentos relevantes obtenidos del registro público del caso, así como las decisiones preliminares y finales de revocación tal como fueron publicadas en el *Federal Register*.

4. Basándose en estos documentos, México concluye lo siguiente:

- El productor sudafricano solicitó la revocación "en relación con" el exportador, ISL, sobre la base de tres revisiones administrativas consecutivas que resultaron en la determinación de que ISL no había incurrido en dumping.[2]

- El Departamento de Comercio tomó la posición de que la certificación de "rehabilitación" requerida por la sección 351.222(b)(2)(iii) de los reglamentos era necesaria.[3] El exportador sudafricano que solicitó la revocación tomó la posición que tal certificación no debió haber sido requerida dado que era el único exportador conocido. Sin embargo, el Departamento señaló que existían estadísticas de importaciones e información que indicaban que había otros exportadores, y sobre esta

[1] Respuestas de Estados Unidos a las preguntas de México en relación con la Segunda Reunión Sustantiva con las Partes, párrafo 5.

[2] MEX-69, página 6 (columna 3).

[3] Aunque levemente diferente en su forma a las regulaciones actuales y a aquéllas vigentes cuando los exportadores mexicanos solicitaron la revocación, la regulación de 1999 a que se hace referencia en este caso era idéntica en todos los aspectos relevantes.

base, el Departamento solicitó la certificación en la cual se establecía que el exportador que solicitó la revocación estaría de acuerdo en que se le rehabilitase dentro de la orden antidumping en caso de encontrarse que incurriría en dumping en el futuro. El exportador sudafricano accedió a las demandas del Departamento.[4]

- En la determinación preliminar, el Departamento determinó que:

> No es probable que en el futuro ISL venda la mercancía sujeta a derechos en los Estados Unidos a un precio por debajo del valor normal. Por lo tanto, si estas conclusiones preliminares son confirmadas en nuestros resultados finales, tenemos la intención de revocar la orden con respecto de la mercancía producida y exportada por ISL.[5]

- En los comentarios presentados por el productor sudafricano sobre la base de la determinación preliminar, el productor sudafricano argumentó que el Departamento debía revocar la orden en su conjunto. El argumento estuvo basado en: 1) la naturaleza insignificante de las otras exportaciones; y 2) el punto de vista del productor sudafricano sobre los requisitos del Artículo 11.2 del Acuerdo de la OMC.[6]

- En su determinación final, el Departamento afirmó:

> Hemos decidido revocar la orden en su conjunto por las siguientes razones: (1) ISL no ha vendido la mercancía sujeta a derechos a un precio por debajo del valor normal (VN) en tres períodos consecutivos de revisión, incluyendo esta revisión; (2) no hay evidencia para indicar que ISL u otras personas probablemente vendan la mercancía sujeta a derechos a un precio por debajo del valor normal en el futuro; (3) las exportaciones en cuestión, las cuales ocurrieron hace más de dos años, representan exportaciones aisladas de cantidades insignificantes de la mercancía sujeta a derechos. Notamos también que ninguna de las partes presentó comentarios sobre esta cuestión, ni respecto a cualquiera de nuestros resultados preliminares del informe sobre el caso ISL. Por consiguiente, determinamos que una revocación de la orden en su conjunto está justificada conforme 19 C.F.R. §351.222(b)(1) y la Sección 751(d)(1) de la Ley.[7]

- Adicionalmente, el Departamento explicó que el solicitante no se opuso a la terminación de la medida. El expediente público incluye un memorando que documenta el hecho de que la industria de Estados Unidos "tenía conocimiento de la decisión preliminar de revocar en parte este caso" y de que el Departamento también

[4] *Ver* la Determinación Preliminar, página 7 del anexo 1 (columna 3).

[5] MEX-69, página 5 (columna 3).

[6] MEX-69, páginas 6-17. México está incluyendo sólo los extractos relevantes del escrito del exportador.

[7] MEX-69, página 20 (columnas 1, 2).

> discutió con la industria de Estados Unidos "la posibilidad de que el caso pudiese ser revocado en su conjunto" en la determinación final.[8]

5. Para México, la inexactitud de la respuesta de Estados Unidos debería de ser importante para este Grupo Especial por las siguientes razones:

a. Primero, pone en duda la posición de Estados Unidos ante el Grupo Especial. Estados Unidos ha afirmado repetidamente que las solicitudes conforme a la Sección 351.222(b)(2) son un mecanismo de la ley de Estados Unidos que va mas allá de la OMC y que no llevan a la revocación de la orden en su conjunto. Estados Unidos también culpó al exportador mexicano por no haber solicitado la revocación conforme al precepto correcto. Este caso demuestra que esas posiciones no son creíbles.

b. Segundo, las acciones del Departamento en ese caso socavan la credibilidad de la posición de Estados Unidos en cuanto a que la existencia de otras importaciones de OCTG de México impidió revocar con base en las solicitudes presentadas por los dos únicos exportadores que el DOC había revisado previamente (TAMSA e Hylsa). En el caso *Alcohol Furfurílico de Sudáfrica,* la existencia de importaciones similares no impidió la revocación de la orden en su conjunto. El Departamento investigó la naturaleza de las importaciones y las rechazó por ser insignificantes. En el caso de OCTG, Estados Unidos explica al Grupo Especial que la existencia de otras importaciones impidió la revocación. Esta posición no es creíble.

c. Tercero, al exponer la falta de credibilidad de Estados Unidos, el caso *Alcohol Furfurílico de Sudáfrica* clarifica la cuestión para el Grupo Especial con respecto a las alegaciones de México conforme al artículo 11.2. La decisión del Departamento de no revocar la orden con respecto a TAMSA se basó únicamente en la disminución de los volúmenes de importación, y la decisión de no revocar la orden con respecto a Hylsa (o la orden en su conjunto) se basó únicamente en el margen positivo calculado para Hylsa utilizando la metodología de reducción a cero.

Pregunta 7

6. Los párrafos 10 y 11 de la respuesta de Estados Unidos no responden a la pregunta de México. La pregunta de México no se refería al artículo 11.3 ni al artículo 3.3 del Acuerdo. La pregunta de México solicitaba a Estados Unidos que identificara las pruebas positivas sobre las cuales se había basado la Comisión para concluir que era probable que las importaciones de los cinco países sujetos al análisis de daño acumulado estarían presentes simultáneamente en el mercado de Estados Unidos. México también solicitó que Estados Unidos identificara el marco temporal.

7. El párrafo 12 de Estados Unidos no es compatible con la Determinación de Examen por Extinción de la Comisión. La Comisión concluyó en su determinación de extinción que:

> Nada en el expediente de estas revisiones sugiere que las importaciones sujetas a derechos y los productos domésticos idénticos **no estarían** simultáneamente presentes en el mercado doméstico si las órdenes son revocadas. (Énfasis añadido)[9]

[8] *Ver* MEX-69, página 20 (nota 1) y página 18.

[9] Determinación de Examen por Extinción de la Comisión, página 14 (énfasis añadido) (MEX-20).

8. Esta afirmación demuestra que la Comisión no aplicó el criterio legal correcto en conexión con su evaluación sobre la probabilidad de simultaneidad. Al requerir una demostración de que las importaciones "no estarían" simultáneamente en el mercado, la Comisión usó un criterio que fue rechazado anteriormente por un Grupo Especial por ser incompatible con los requisitos del artículo 11.[10] Adicionalmente, es claro que la conclusión de la Comisión no está basada en pruebas positivas. El hecho de que "nada en el expediente" sugiere que las importaciones "no estarían simultáneamente presentes" no es prueba positiva suficiente para fines del artículo 11.3.

9. La respuesta de Estados Unidos afirma que las "importaciones de tubería de entubación y de tubería de producción (*casing and tubing*) de cada uno de los países sujetos a derechos continuaron estando presentes en el mercado de Estados Unidos después de que las órdenes fueron impuestas y durante el período del examen por extinción". Aun si esta afirmación fuera exacta en cuanto a los hechos, la declaración no puede ser equiparada con un análisis prospectivo, basado en pruebas positivas, sobre si es probable que las importaciones de los cinco países acumulados estén simultáneamente presentes en el mercado ante el evento de una supresión.

10. Con respecto a la segunda parte de la pregunta de México, Estados Unidos no identificó el marco temporal dentro del cual el dumping y el daño probablemente ocurrirían.

11. Dado que la Determinación de la Comisión no contiene un análisis prospectivo de la "probabilidad de presencia simultánea de importaciones de tubería de entubación y tubería de producción (*casing and tubing*) de cada uno de los países sujetos a derechos", ni un análisis de la presencia continua y simultánea de importaciones sujetas a derechos en el mercado de Estados Unidos después de que las ordenes fueron impuestas y durante el período del examen por extinción, la única base para la conclusión de la Comisión sobre simultaneidad es la investigación original. Tal como fue aclarado por el Órgano de Apelación, las determinaciones conforme al artículo 11.3 que están basadas solamente en conclusiones de la investigación original no pueden ser una base suficiente para una determinación de probabilidad.[11]

12. Una conclusión que no está apoyada en pruebas positivas, que está basada en un criterio legal incorrecto ("no probable"), y que descansa completamente en los resultados de la investigación original es incompatible con el artículo 11.3, y no puede estar de conformidad con el artículo 17.6 i) del Acuerdo Antidumping, el cual exige que el Grupo Especial se asegure que la autoridad haya establecido los hechos adecuadamente y evaluado esos hechos de manera imparcial y objetiva.

13. Finalmente, independientemente de la aplicabilidad del artículo 3.3 a los exámenes por extinción, es un hecho que si las importaciones no están simultáneamente presentes en el mercado, una autoridad administradora no puede evaluar los efectos acumulados para efectos de una determinación de daño. Consecuentemente, debido a que el análisis de la Comisión se basó en una evaluación acumulada de las importaciones, la totalidad del fundamento de la determinación de daño de la Comisión es defectuosa.

Pregunta 8

14. Estados Unidos no respondió a la pregunta de México. En su lugar, Estados Unidos refirió a México a su respuesta a la pregunta formulada por México después de la primera reunión sustantiva

[10] *Ver* informe del Grupo Especial, *DRAMS de Corea*, párrafos 6.48, 6.52-6.58.

[11] *Ver* informe del Órgano de Apelación, *Acero de Alemania*, párrafo 88.

con las partes.[12] Al hacer esto, Estados Unidos una vez más no respondió a la pregunta formulada por México. Después de la Primera Reunión Sustantiva, en vez de contestar la pregunta específica de México sobre si la Comisión hizo una determinación de que era probable que el daño continuase, o de si era probable que el daño se repitiese, Estados Unidos afirmó que "nada en el Artículo 11.3 requiere que los Miembros distingan entre probabilidad de continuación de daño y probabilidad de repetición del daño".[13]

15. Sin embargo, la pregunta de México no está dirigida a la interpretación de Estados Unidos sobre las obligaciones dimanantes del artículo 11.3. En vez de ello, la pregunta de México solicitó que Estados Unidos identificara la base factual en la que se fundamentó la determinación de probabilidad de la Comisión. Es decir, si la Comisión determinó, como cuestión de hecho, que era probable que el daño continuaría o, que era probable que el daño se repetiría. Para México, los hechos del caso no pueden fundamentar la continuación y la repetición de daño bajo una misma determinación. Para que exista continuación, debe haber existido daño durante el período del examen por extinción. Para que exista repetición, el daño debió haber cesado durante el período del examen por extinción. Por tanto, independientemente de la naturaleza de las obligaciones impuestas por el artículo 11.3, a menos que Estados Unidos pueda demostrar la base factual de la determinación de la Comisión -ya sea continuación o repetición- el Grupo Especial no puede confiar que la determinación de la Comisión es compatible con el artículo 17.6 i) del Acuerdo de Antidumping. En efecto, ¿cómo puede una autoridad establecer adecuadamente los hechos y evaluarlos de manera imparcial y objetiva cuando no puede siquiera decir definitivamente si su análisis demostró que era probable que el daño continuaría o que era probable que el daño se repitiese?

16. Finalmente, en la respuesta referida por Estados Unidos, Estados Unidos afirmó que "[El Departamento de] Comercio no hizo, como afirma México, una determinación separada de que era probable que el dumping repitiese. (De hecho, concluyó que Hylsa estaba incurriendo en dumping mientras la orden se encontraba en vigor.)"[14] La respuesta de Estados Unidos es incompatible con el *Memorando de Cuestiones y Decisiones*, el cual establece sin ambigüedad:

> Ya que continuamos determinando que los volúmenes mexicanos de exportación en el período post-orden fueron significativamente más bajos que los niveles pre-orden, también continuamos determinando que es probable que el dumping de OCTG de México se repita si la orden fuese revocada.[15]

17. Es claro que el *Memorando de Cuestiones y Decisiones* del Departamento no contiene ninguna referencia a la determinación positiva de dumping de Hylsa. Esto no es sorprendente toda vez que, como fue explicado en las comunicaciones escritas de México, se determinó incorrectamente que Hylsa estaba incurriendo en dumping en una revisión conforme al artículo 11.2, que se terminó después de la conclusión del examen por extinción.

18. Sin perjuicio de la negativa de los Estados Unidos a indicar si la Comisión había determinado si era probable que el daño continuase o si era probable que el daño se repitiese, varios hechos demuestran que la Comisión determinó que era probable que el daño se repitiese. En primer lugar, ya

---

[12] *Ver* Respuestas de los Estados Unidos a las preguntas formuladas en relación con la Segunda Reunión Sustantiva, párrafo 13.

[13] Respuestas de los Estados Unidos a las preguntas formuladas por México en relación con la Primera Reunión Sustantiva, párrafo 28.

[14] Respuestas de los Estados Unidos a las preguntas formuladas por México en relación con la Primera Reunión Sustantiva, párrafo 28.

[15] Memorando de Cuestiones y Decisiones (MEX-19), página 4 (énfasis añadido).

que la Comisión resolvió que "La evidencia sobre la condición más actual de la industria doméstica es positiva" y que "no encontramos que la industria sea actualmente vulnerable", está claro que la determinación de la Comisión no puede estar basada en una "continuación" del daño, porque no existió daño durante todo o parte del período de examen por extinción. En segundo lugar, dado que el *Memorando de Cuestiones y Decisiones* determinó que era "probable que el dumping se repitiese", también está claro que cualquier daño que pudo haber sido causado por dicho dumping también habría sido "probable que se repitiese". La determinación de que es probable que un daño se repita, a diferencia de que continúe, tiene importantes consecuencias en materias tales como la falta de un marco de tiempo dentro del cual el daño es "probable", así como si acaso las importaciones estarán compitiendo simultáneamente en el mercado.

Pregunta 10

19. En los párrafos 15 y 16 de su respuesta, Estados Unidos confirma que la Comisión goza de un poder discrecional ya sea para considerar o no tener en cuenta el "margen de dumping que es probable que prevalezca" que, de conformidad con la legislación vigente,[16] el Departamento debe informar a la Comisión respecto a cada examen por extinción.

20. En el párrafo 17, la respuesta de Estados Unidos no proporciona ninguna indicación de las circunstancias bajo las cuales la Comisión debería basarse en márgenes de dumping. Por lo tanto, la respuesta de Estados Unidos no logra demostrar que el hecho de que la Comisión se base en (u omita considerar) un margen de dumping no es arbitrario o irrazonable.

21. Así mismo, si bien Estados Unidos afirma que la pregunta de México "no tiene ninguna relación con la presente diferencia,"[17] Estados Unidos no puede alegar creíblemente que el contexto en el cual la Comisión decide si debe considerar o no el "margen de dumping que es probable que prevalezca," no es de una gran importancia para su determinación de probabilidad. Por tal motivo, la pregunta se sitúa precisamente dentro de los términos de referencia de la presente diferencia y es muy relevante para determinar la compatibilidad de la determinación por extinción de la Comisión con las obligaciones de Estados Unidos conforme al Acuerdo.

22. En su respuesta a la pregunta de México luego de la primera reunión del Grupo Especial, Estados Unidos afirmó categóricamente que "[L]a ITC no se basaba en un margen de dumping".[18] Sin embargo, esta declaración se contradice con el párrafo 315 de la Primera Comunicación de Estados Unidos, en el cual Estados Unidos sostuvo que: "En este examen, el informe de la Comisión se refiere claramente a cada uno de los factores enumerados en el Artículo 3.4." (énfasis agregado) Dado que la "magnitud del margen de dumping" es uno de los factores obligatorios incluidos en el artículo 3.4, una de las dos afirmaciones de Estados Unidos no puede ser verdad.

23. Cualquiera que sea la posición que el Grupo Especial tome en cuenta, Estados Unidos violó sus obligaciones derivadas del artículo 11.3.

24. Si la Comisión se basó en el margen de dumping probable informado por el Departamento, la determinación de probabilidad de la Comisión estaría viciada en la medida en que la determinación

[16] *Ver* 19 U.S.C. 1675a(c)(3).

[17] Respuestas de Estados Unidos a las preguntas de México en relación con la Segunda Reunión Sustantiva con las Partes, párrafo 17.

[18] Respuestas de Estados Unidos a las preguntas de México en relación con la Primera Reunión Sustantiva con las Partes, párrafo 17 (respuesta a la pregunta 10).

del Departamento también estuvo viciada.[19] Como se explicó en las comunicaciones de México al Grupo Especial, la determinación del Departamento está viciada porque, entre otras cosas, simplemente incorporó el derecho antidumping de la investigación original en el resultado del examen por extinción, luego de haber ignorado todas las otras pruebas debido a una inferencia realizada a partir de la disminución en los volúmenes de importación.

25. Por otra parte, si la Comisión no consideró ningún margen de dumping que probablemente prevaleciera, entonces su determinación estaría viciada en la medida en que las autoridades investigadoras deben evaluar en cualquier determinación de daño todos los factores económicos e indicios relevantes que tuvieran relación con el estado de la industria sobre la base del artículo 3.4, incluyendo aquellos de naturaleza prospectiva.[20]

26. Alternativamente, si la Comisión no se basó en ningún margen de dumping que probablemente prevaleciera "con respecto a todos los países acumulados," tal como Estados Unidos afirma en el párrafo 20, entonces la determinación de la Comisión también está viciada, ya que de acuerdo al artículo VI del GATT de 1994 y al Acuerdo Antidumping, el "daño" (sea actual, potencial o probable) no podría tener significado sin la existencia de dumping (actual, potencial o probable).

27. Finalmente, el párrafo 21 de la respuesta estadounidense sugiere que Estados Unidos o bien no comprendió la pregunta de México o bien no quiso dar una respuesta. A pesar de que México se refirió a la "causalidad"; la respuesta de Estados Unidos se refirió únicamente al artículo 3.4. Estados Unidos no respondió si las autoridades de ese país deben satisfacer los requisitos de causalidad del GATT de 1994 y del Acuerdo Antidumping en la realización de los exámenes por extinción.

Preguntas del Grupo Especial

Preguntas 4, 5, 6

28. El Grupo Especial realizó varias preguntas a Estados Unidos sobre si éste se basó en volúmenes menores de importación en los exámenes conforme a los artículos 11.3 y 11.2. En sus respuestas, Estados Unidos refuerza la incompatibilidad de sus decisiones con los requisitos de la OMC, y expone contradicciones en su posición.

29. En el párrafo 2, Estados Unidos afirma:

> Si el volumen correspondiente a un importador disminuye significativamente, ello - si no se ofrece ninguna otra explicación - indica que el producto en cuestión sólo es competitivo si se vende a precios dumping. Por lo tanto, si el importador desea aumentar el volumen de ventas (y su incentivo para hacerlo será mayor cuanto más significativa haya sido la reducción de las ventas), en ausencia de la orden, éste recurrirá probablemente al dumping para hacerlo.[21]

[19] *Ver* Primera Comunicación Escrita de México, párrafos 150-155, 233-238; Segunda Comunicación Escrita de México, párrafos 48-59, 154-156.

[20] *Ver* informe del Grupo Especial, *HFCS de México*, WT/DS132/R, párrafos 7.127-7.128, 7.131-7.133; informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Investigación de la Comisión Internacional de Comercio sobre Madera Blanda del Canadá*, WT/DS277/R, párrafo 7.105.

[21] Respuestas de Estados Unidos a las preguntas de México en relación con la Segunda Reunión Sustantiva, párrafo. 2.

30. Esta declaración expone la incompatibilidad de la posición de Estados Unidos con el artículo 11.3. La posición de Estados Unidos es muy clara: un volumen que disminuye significativamente quiere decir que el producto en cuestión sólo puede ser competitivo si se vende a precios dumping, lo cual significa que la revocación de la orden "daría lugar" a la repetición del dumping. Este razonamiento se basa en una especulación y no en pruebas positivas que demuestren "probabilidad." No es compatible con el compromiso de "examinar" y "determinar" si el dumping es "probable."

31. Por otra parte, la respuesta confunde los papeles del importador y exportador. Se refiere a la decisión del importador de disminuir el volumen, lo cual es un nuevo enfoque en las respuestas de Estados Unidos. En efecto, la determinación final en este caso nunca mencionó ni siquiera las acciones del importador. Según México, Estados Unidos está reconociendo, a través de la discusión sobre el importador, que el exportador puede tener varias razones para reducir su volumen y que al basarse en la decisión del exportador de disminuir el volumen, Estados Unidos no puede sustentar las inferencias que realizó en este caso. Lo mismo puede decirse de los importadores: éstos pueden decidir reducir sus volúmenes porque no quieren aceptar la incertidumbre de una contingencia abierta y eventual que existe en el sistema estadounidense de revisión conforme al artículo 9. El exportador y/o el importador pueden decidir que la carga administrativa y la incertidumbre del sistema de Estados Unidos simplemente no vale la pena, lo que no dice nada respecto a si es "probable" que el dumping continúe o se repita. De hecho, el Órgano de Apelación se pronunció en contra de que la autoridad investigadora realice inferencias basadas únicamente en la disminución del volumen de importación al efectuar un examen conforme al artículo 11.3.[22] Este cambio de enfoque hacia el importador podría ser el resultado de la Pregunta 4 de México que Estados Unidos no respondió satisfactoriamente.

32. Además, Estados Unidos menciona que inferirá de que el dumping es probable "si no se ofrece ninguna otra explicación." Tal como México demostró en esta disputa, el Departamento usó una disminución del volumen para ignorar cualquier otra prueba y "explicación". La acción del Departamento en este caso contradice la impresión que da Estados Unidos de que cuenta con una autoridad que al tomar sus decisiones considera objetivamente toda la información presentada.

33. México también quisiera llamar la atención del Grupo Especial respecto a las diferencias en las respuestas de Estados Unidos en los párrafos 2 y 9. En el párrafo 9, Estados Unidos señala que la disminución del volumen "podría" indicar que el exportador no es capaz de participar en el mercado estadounidense sin incurrir en dumping, y que también "podría" haber un incentivo financiero para que una empresa cambie sus precios durante la existencia de la orden. Este enfoque más realista se contrapone con la posición contundente adoptada en el párrafo 2, y revela a su vez, precisamente el problema de que el Departamento se base en la disminución del volumen: el hecho de que la disminución del volumen "podría" ser explicada a partir de ciertos hechos, implica que podría haber otras explicaciones, y que esas explicaciones podrían no tener ningún valor probatorio respecto a si es "probable" que el dumping continúe o se repita. Esta es la base de la aclaración del Órgano de Apelación en el sentido de que la autoridad investigadora debe en cada caso investigar las razones de la disminución del volumen y no puede simplemente basarse en una disminución del volumen como prueba positiva de la probabilidad del dumping.[23]

34. Los párrafos 9 y 10 son también interesantes desde la perspectiva del tipo de análisis que Estados Unidos intenta hacer ahora, pero que el Departamento no hizo durante el examen por extinción de OCTG de México. En el párrafo 9, Estados Unidos afirma que: "[n]o obstante, una vez que la orden se ha revocado, el incentivo financiero para que la empresa renuncie a las 'ventas adicionales', que sólo pueden realizarse practicando dumping, es muy reducido si es que existe. Por

[22] Informe del Órgano de Apelación, *Japón - Acero por extinción*, párrafo. 177.

[23] Informe del Órgano de Apelación, *Japón - Acero por extinción*, párrafo. 177.

consiguiente, es importante determinar la medida en que la capacidad de un exportador de participar en el mercado de Estados Unidos puede depender de ventas de ese tipo". Estados Unidos tiene razón en que la investigación adicional debería ser hecha, pero el Departamento no realizó ciertamente tal investigación en este caso, y una inferencia relativa a cuáles son los incentivos financieros que pudiera tener una empresa no es base suficiente para su determinación de la "probabilidad" de dumping.

35. En el párrafo 10, Estados Unidos dice que "[i]nversamente, es más probable que haga dumping una empresa cuyas ventas en Estados Unidos están tan intrínsecamente vinculadas al dumping, que más de tres años después de la orden aún no puede vender ni siquiera el 1 por ciento del volumen que vendía cuando practicaba dumping, como es el caso de TAMSA e Hylsa en el presente asunto." Una vez más, el Departamento no realizó ninguna constatación respecto a si las ventas en Estados Unidos de TAMSA e Hylsa "están tan intrínsicamente ligadas al dumping". De hecho, esta declaración se contradice rotundamente con las constataciones del Departamento, luego de los exámenes administrativos completos, de que las empresas no estaban incurriendo en dumping. La última frase de esta declaración -de que es más probable que haga dumping una empresa- una vez más asume la conclusión del examen. Asumir que las ventas "están intrínsicamente ligadas al dumping" y que "es probable que une empresa realice dumping" es incompatible con el artículo 11.3.

36. Finalmente, Estados Unidos concluye su respuesta a la Pregunta 6 señalando que las "partes que buscan la revocación de una orden bajo el artículo 11.2 tienen la carga de demostrar que el examen a tal fin 'es necesario'". Al respecto, se hacen los siguientes comentarios.

37. Primero, en este párrafo, Estados Unidos parece conceder lo que ha negado hasta el presente en esta disputa: de que éste fue, de hecho, un examen conforme al artículo 11.2.

38. En segundo lugar, no es correcto que un exportador que solicita un examen conforme al artículo 11.2 tenga la carga de establecer que el examen es "necesario". El artículo 11.2 confiere a los exportadores el "derecho a solicitar a las autoridades que examinen si es necesario mantener el derecho para neutralizar el dumping ..." Las autoridades, por su parte, "examinarán la necesidad de mantener el derecho, cuando ello esté justificado ..." Nada en el artículo 11.2 dice que la carga de la prueba reside en el exportador; sino más bien, que la autoridad investigadora tiene la obligación de hacer los tipos de determinaciones exigidas por el artículo 11.2, y que tiene que hacerlos sobre la base de pruebas positivas.

39. En tercer lugar, la respuesta de Estados Unidos mezcla los conceptos de "lo que es probable" que suceda luego de la extinción de la orden, y la verdadera obligación conforme al artículo 11.2, que es revocar la medida a menos que "sea necesario para neutralizar el dumping".

ANEXO E-13

OBSERVACIONES DE LOS ESTADOS UNIDOS SOBRE LAS RESPUESTAS DE MÉXICO A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL GRUPO ESPECIAL - SEGUNDA REUNIÓN

(4 de octubre de 2004)

Pregunta 1

¿Podría aclarar México el argumento que figura en el párrafo 72 de su segunda declaración oral de que "no habría forma de que los Estados Unidos pudiera corregir retroactivamente la violación del plazo perentorio contenido en el artículo 11.3 de suprimir el derecho a mas tardar en cinco años"? En particular, ¿podría distinguir México este asunto de una diferencia que conlleve una investigación inicial y de la obligación en virtud del párrafo 10 del artículo 5 del Acuerdo Antidumping de concluir las investigaciones dentro de un año o, en circunstancias especiales, en 18 meses?

1. El razonamiento de México en respuesta a esta pregunta no es convincente. México afirma que el hecho de otorgar a un Miembro "una segunda oportunidad para invocar la excepción … sería violatorio de la otra limitación temporal especificada en el artículo 11.3 respecto al momento en el que cualquier Miembro debe iniciar *y concluir* el examen".[1] No obstante, la obligación prevista en el párrafo 3 del artículo 11 no es que un Miembro *concluya* un examen antes de la expiración del período de cinco años, sino que lo *inicie* antes de ese momento. México sostiene que "[e]l artículo 11.3 también establece como una excepción adicional a la regla general que: 'El derecho podrá seguir aplicándose a la espera del resultado del examen'"[2] aunque no dice cuál es la excepción adicional. Por consiguiente, incluso si se constatara que el examen objeto de la presente diferencia es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11, seguiría siendo cierto que los Estados Unidos iniciaron a tiempo el examen. Como consecuencia, la supresión de la medida no es una recomendación apropiada.

2. Aunque se llegase, erróneamente, a la conclusión de que los Estados Unidos infringieron el párrafo 3 del artículo 11, no existe razón alguna por la que esa infracción no pueda ser corregida. Para abordar la pregunta formulada por el Grupo Especial, no hay ninguna diferencia entre que un Miembro corrija una investigación viciada y un examen viciado. Según la lógica de la respuesta de México a esta pregunta, debe suprimirse cualquier medida que contenga una incompatibilidad con la OMC. Por ejemplo, en relación con la referencia del Grupo Especial a una investigación inicial, si se impusiera un derecho de conformidad con una medida que en última instancia se declare no conforme a lo dispuesto en el Acuerdo Antidumping, en ese caso las "condiciones previas" al establecimiento de la medida, según la lógica que México presentó en su respuesta, deben suprimirse.[3]

---

[1] Respuestas de México a las preguntas formuladas por el Grupo Especial después de la segunda reunión ("Respuestas de México"), párrafo 4 (sin cursivas en el original).

[2] Respuestas de México, párrafo 4.

[3] Huelga decir que este *no* es el enfoque que México adoptó cuando la OMC constató que la medida antidumping impuesta por México contra el jarabe de maíz con alta concentración de fructosa de los Estados Unidos infringía el Acuerdo Antidumping. *Véase Órgano de Solución de Diferencias: Acta de la reunión celebrada el 20 de marzo de 2000*, WT/DSB/M/77, párrafo 30 (declaración de México:

México sostiene que "tenía el derecho … de que sus exportaciones de OCTG ingresaran a Estados Unidos sin derechos antidumping a partir de agosto de 2000"[4], aunque podía haberse planteado el mismo argumento con respecto a una investigación inicial viciada. México afirma que las "obligaciones del artículo 11 surgen *después* de que los derechos antidumping han sido impuestos y han permanecido vigentes por algún tiempo," como si esta distinción apoyara la idea de que los exámenes por extinción no pueden corregirse, pero sí pueden corregirse las investigaciones iniciales. México no explica qué sentido tiene esa diferencia.

3. México afirma también que "[e]l hecho de otorgar un plazo prudencial para poner la medida en conformidad únicamente puede ser utilizado para subsanar obligaciones que no sean de carácter temporal."[5] En la medida en que México no ha citado ninguna fuente de esta afirmación, los Estados Unidos suponen que México se refiere al plazo prudencial previsto en el párrafo 3 del artículo 21 del *Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias* ("ESD"). Sin embargo, el texto claro del párrafo 3 del artículo 21 dispone lo siguiente: "En caso de que no sea factible cumplir inmediatamente las recomendaciones y resoluciones, el Miembro afectado dispondrá de un plazo prudencial para hacerlo." Dicha disposición no hace distinción alguna entre obligaciones "temporales" y obligaciones que "no sean de carácter temporal". De hecho, el término "temporal" no figura en esta disposición ni en ninguna otra disposición del ESD, y es totalmente invención de México.[6] Por lo tanto, la afirmación de México no tiene ningún fundamento en el texto del ESD. Además, el párrafo 3 del artículo 21 reconoce intrínsicamente que los Miembros pueden necesitar tiempo para aplicar las recomendaciones -por ejemplo, en el caso de un examen por extinción en el que el Miembro deba corregir vicios analíticos o de procedimiento-.

4. Lo que es más importante, la solicitud de México es contraria al derecho de los Miembros de mantener flexibilidad respecto de la manera de aplicar las recomendaciones y resoluciones del OSD. En reconocimiento de este derecho, anteriores Grupos Especiales -incluidos los Grupos Especiales que examinaron los asuntos *OCTG procedentes de la Argentina* y *Alemania - Examen por extinción*[7]- se han abstenido de hacer sugerencias sobre la aplicación. No hay ninguna razón para apartarse de ese criterio en este caso. La cuestión de si el párrafo 3 del artículo 11 comprende una denominada obligación "temporal" carece de importancia; México no ha aportado ninguna justificación lógica o jurídica de por qué los Miembros no pueden corregir incumplimientos de las denominadas disposiciones temporales del mismo modo en que corrigen los incumplimientos de cualquier otra obligación.

5. Además, México plantea la alegación bastante sorprendente de que "[s]i el Grupo Especial constata que Estados Unidos actuó de manera incompatible con el artículo 11.3 y a pesar de esto permite que Estados Unidos mantenga la medida, los derechos de México conforme al Acuerdo

---

"De conformidad con las disposiciones del ESD, México necesitará un plazo prudencial para poder cumplir con las resoluciones y recomendaciones del OSD en este asunto.").

[4] Respuestas de México, párrafo 5.

[5] Respuestas de México, párrafo 4.

[6] Además, el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping no está enumerado en el Apéndice 2 del ESD como una "norma o procedimiento especial o adicional" a que están sujetas las disposiciones del ESD.

[7] *Véase* el informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Exámenes por extinción de las medidas antidumping impuestas a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina,* WT/DS268/R ("*OCTG procedentes de la Argentina*"), distribuido el 15 de junio de 2004, párrafo 7.283; *véase también* el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Derechos compensatorios sobre determinados productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión procedentes de Alemania,* WT/DS213/AB/R, adoptado el 19 de diciembre de 2002 *("Alemania - Examen por extinción*").

Antidumping serán disminuidos, en vez de restablecidos."[8] De este modo, México alega, al parecer, que hay algo en el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping que prima sobre el texto claro del párrafo 1 del artículo 19 del ESD, que especifica la única recomendación que un grupo especial o el Órgano de Apelación tienen permitido hacer.[9] Sin embargo, una vez más, México no proporciona ningún fundamento para esta alegación -ni podría hacerlo-. Como se ha señalado *supra,* el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping no está enumerado como una "norma especial o adicional" a los efectos del Apéndice 2 del ESD. En consecuencia, no existe fundamento alguno para la alegación de México de que está autorizado a hacer más de lo que establece el párrafo 1 del artículo 19 del ESD.

Pregunta 2

¿Podría aclarar México el argumento que figura en el párrafo 32 de su segunda declaración oral de que "Al no haber evaluado si la Comisión aplicó el criterio correcto, y posteriormente hacer su propia evaluación de si los hechos sustentarían una determinación de daño probable, el Grupo Especial [en la diferencia OCTG procedentes de la Argentina] seriamente menoscabó la obligación sustantiva contenida en el artículo 11.3, la cual coloca la carga de establecer daño probable a la autoridad investigadora"? A ese respecto, el Grupo Especial toma nota de la declaración, contenida en el párrafo 7.285 del informe del Grupo Especial sobre el asunto OCTG procedentes de la Argentina, de que "el criterio establecido en el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo para las determinaciones relativas a la extinción a cargo de una autoridad investigadora se expresa en la versión inglesa con el término "likely". Este criterio se aplica a la probabilidad de continuación o repetición del dumping y también a las determinaciones de la existencia de daño en los exámenes por extinción, y este es precisamente el criterio aplicado por la USITC". (Sin negritas en el original.) Además, la declaración de México parece afirmar que parte de la carga de la prueba recae sobre la autoridad investigadora -¿podría aclarar México si esta es su opinión y, en caso afirmativo, el fundamento de esa opinión?

6. La crítica que hace México del razonamiento del Grupo Especial que examinó el asunto *OCTG procedentes de la Argentina* es ineficaz. El Grupo Especial que se ocupó de esa diferencia declaró que la USITC utilizó el término "*likely*" al formular su determinación global.[10] Por consiguiente, el Grupo Especial (y la Argentina) reconocieron que, en sus propios términos, la determinación hacía referencia al criterio de probabilidad (*likely standard*).[11] Seguidamente, el Grupo Especial evaluó si las pruebas que presentó la Argentina demostraban que la USITC no disponía de pruebas suficientes para llegar a esa conclusión de probabilidad.[12] El Grupo Especial consideró correctamente que, en la medida en que la USITC formuló una determinación que afirmó se basaba en el criterio de probabilidad, el criterio para el examen de esa conclusión por el Grupo Especial debía ser si la USITC evaluó las pruebas de manera objetiva; de lo contrario, ¿cómo pudo la USITC haber llegado a la conclusión de que era probable que el daño continuase o se repitiese? En consecuencia, el Grupo Especial evaluó correctamente si las constataciones de la USITC se basaban en un examen objetivo del expediente. Ya sea que México llame a esto "evaluar si la USITC aplicó el criterio

[8] Respuestas de México, párrafo 6.

[9] Claramente, México no está argumentando a favor de una "sugerencia", permitida por el párrafo 1 del artículo 19 del ESD, puesto que México habla de "permitir" que los Estados Unidos mantengan la medida. Una "sugerencia" en el marco del párrafo 1 del artículo 19 no es imperativa y no puede obligar a un Miembro. No obstante, por las razones expuestas *supra,* tal sugerencia también sería inapropiada en el presente asunto.

[10] *OCTG procedentes de la Argentina*, párrafo 7.283.

[11] *OCTG procedentes de la Argentina*, párrafo 7.283.

[12] *OCTG procedentes de la Argentina*, párrafos 7.285-7.312.

equivocado", o que se exprese en los términos utilizados por el Grupo Especial que se ocupó del asunto de la Argentina -"apreciar las bases probatorias"-, se trata de la misma cosa, y la cuestión es en definitiva si el establecimiento y la evaluación de los hechos por la USITC apoyaba su constatación de que era probable que el daño continuara o se repitiera. El Grupo Especial examinó esa cuestión y concluyó correctamente que el establecimiento y la evaluación de los hechos por la USITC apoyaba *efectivamente* su conclusión de que era probable que el daño continuara o se repitiera.

7. México también afirma que está impugnando "tanto el criterio utilizado por la Comisión, como el establecimiento y la evaluación de los hechos que realizó la Comisión para determinar si el criterio se había cumplido."[13] Nuevamente, México hace una afirmación sin explicar por qué esa afirmación es pertinente. Merece la pena señalar que la Argentina impugnó tanto el criterio de probabilidad como el criterio probatorio. Por consiguiente, si se pretende que hay alguna distinción entre las alegaciones de México y de la Argentina, tal distinción simplemente no existe.

8. México aporta un argumento adicional: que la utilización por la USITC del "criterio equivocado" "contamina el proceso desde su inicio - afecta la capacidad de la autoridad investigadora para establecer los hechos requeridos, su capacidad para evaluar objetivamente los hechos, y su capacidad para determinar si los hechos que ha desarrollado constituyen pruebas positivas de lo que es probable que ocurra."[14] México no ha proporcionado prueba alguna en apoyo de esta tesis. La ley establece un criterio de probabilidad, y la propia determinación menciona un criterio de probabilidad. México no ha aclarado cómo podría la Comisión no haber establecido los hechos correctamente. Además, con respecto a la alegación de México de que la utilización por la USITC del "criterio equivocado" afectó la capacidad de la Comisión para evaluar los hechos, cabe señalar que eso es precisamente lo que examinó el Grupo Especial que se ocupó del asunto *OCTG procedentes de la Argentina*, y sólo confirma que es lo mismo evaluar si se aplicó correctamente el criterio y evaluar si los hechos apoyaban la conclusión a la que se llegó.

9. Por último, el análisis que hace México de la "carga de la prueba" es incorrecto en varios aspectos. México dice (sin citar ninguna fuente) que "entiende" que la parte "que invoca la excepción tiene la carga de la prueba."[15] De hecho, esta declaración refleja la errónea interpretación de México de los principios pertinentes. En primer lugar, como explicó el Órgano de Apelación en su informe sobre la diferencia *CE - Hormonas*, el mero hecho de describir una disposición como una "excepción" no traslada la carga de la prueba a la parte demandada[16]; una parte en una diferencia no tiene la carga de la prueba a menos que afirme una reclamación o defensa.[17] Además, los Estados Unidos no invocan una "excepción" (o una "defensa afirmativa") en esta diferencia. El párrafo 3 del artículo 11 es parte del equilibrio general de derechos y obligaciones convenido en el marco del Acuerdo Antidumping. Constituye una norma positiva que autoriza a los Miembros a mantener derechos antidumping en determinadas circunstancias. Es México que afirma que los Estados Unidos infringieron el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping al (supuestamente) llevar a cabo un examen de manera incorrecta. Al haber hecho esa afirmación, México tiene la carga de probarla,

[13] Respuestas de México, párrafo 12.

[14] Respuestas de México, párrafo 12.

[15] Respuestas de México, párrafo 16.

[16] Informe del Órgano de Apelación, *Comunidades Europeas - Medidas que afectan a la carne y los productos cárnicos* (*CE - Hormonas*), WT/DS26/AB/R, WT/DS48/AB/R, adoptado el 13 de febrero de 1998, párrafo 105.

[17] *Véase* el Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Medida que afecta a las importaciones de camisas y blusas de tejidos de lana procedentes de la India* ("*Estados Unidos - Camisas y blusas*"), WT/DS33/AB/R, adoptado el 23 de mayo de 1997, página 14.

carga que no ha satisfecho. En la presente diferencia, México no ha establecido una presunción de que la USITC no utilizó el criterio correcto de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11. En la ley y en la determinación se utiliza el término "*likely*" y las pruebas, establecidas correctamente, apoyan sobradamente la conclusión de que era probable que el daño se repitiera. Por consiguiente, México no sólo no ha establecido una presunción, sino que no podrá hacerlo.

Pregunta 7

¿Podrían las partes referirse, en términos concretos, a la importancia de la decisión del Grupo Especial que se ocupó de la diferencia Argentina - OCTG por lo que respecta a las cuestiones, y a la decisión, en esta diferencia?

10. Sorprende a los Estados Unidos que México haya expresado "preocupación … respecto a la posibilidad de vincular indebidamente dos procedimientos de solución de diferencias distintos que todavía no han sido completados."[18] En realidad, México los vinculó "indebidamente" al facilitar a la Argentina, al parecer, información sobre esta diferencia para que fuera utilizada en el mismo procedimiento de solución de diferencias que México sostiene ahora que no debería vincularse "indebidamente" a éste. Por ejemplo, la "Prueba documental" que México pretendió introducir en la segunda reunión del Grupo Especial -un supuesto resumen de argumentos y pruebas que ya tenía ante sí el Grupo Especial- fue presentada por la Argentina en su apelación como una supuesta crítica al razonamiento jurídico de ese grupo especial. Además, hay secciones de las comunicaciones de México que parecen, en muchos casos, estar copiadas directamente de las comunicaciones de la Argentina. Esto no es sorprendente, puesto que México y la Argentina comparten abogados externos. (Este hecho también pone en duda la afirmación de México en respuesta a una pregunta formulada por el Grupo Especial en el sentido de que México no podía abordar en su totalidad los argumentos que expuso y las conclusiones a las que llegó el Grupo Especial que examinó el asunto *OCTG procedentes de la Argentina*.) En cualquier caso, México pretende hacer su voluntad por partida doble: le facilita a la Argentina "pruebas y argumentos" de esta diferencia y después sostiene que es el Grupo Especial el que vincula "indebidamente" ambos procedimientos.

11. México afirma además que "muchas de las reclamaciones y argumentos presentados por México ante este Grupo Especial son diferentes de las reclamaciones y argumentos presentados en aquel caso."[19] Esta afirmación es demasiado general. Aunque algunas de las alegaciones son diferentes -por ejemplo, México ha formulado en este caso alegaciones en relación con los exámenes administrativos, y la Argentina planteó alegaciones en relación con las renuncias tratadas por vía expeditiva- la pregunta del Grupo Especial se refiere a las alegaciones que se superponen, no a las alegaciones que son exclusivas de una de las diferencias. En ese sentido, la respuesta de México parece eludir la pregunta del Grupo Especial.

12. Además, México no ha identificado ni siquiera *una* diferencia pertinente en relación con estas alegaciones que se superponen. México proporciona un cuadro de hechos y afirmaciones, pero ningún análisis. Por ejemplo, México dice que sus "alegaciones" comprenden a exportadores que han participado en varios exámenes administrativos. Esto es meramente un hecho, y no es ni una alegación ni un argumento. Además, la declaración de México de que este examen fue completo y no por vía expeditiva sólo confirma que este Grupo Especial no tiene que preocuparse del examen que llevó a cabo el Grupo Especial que se ocupó del asunto *OCTG procedentes de la Argentina* con respecto a las disposiciones de la legislación de los Estados Unidos sobre la renuncia. A continuación, México señala sus argumentos en relación con el hecho de que el Departamento de

[18] Respuestas de México, párrafo 17.

[19] Respuestas de México, párrafo 20.

Comercio se haya basado en la disminución del volumen y el margen de dumping inicial, aunque esos argumentos también se expusieron en la diferencia planteada por la Argentina.[20]

13. Es significativo que en el único lugar en que México hace valer afirmativamente -sin más- que sus argumentos fueron "diferentes" es con respecto a la alegación sobre el daño probable. Esa es una alegación sobre la cual el Grupo Especial formuló una constatación contraria a la Argentina, y que se refería exactamente a la misma determinación de la USITC que se examina en este caso. Lo único que cabe inferir es que México tiene la esperanza de que este Grupo Especial no evalúe en relación con esta alegación el valor persuasivo de las conclusiones del Grupo Especial que examinó el asunto promovido por la Argentina porque México alega sin fundamento que ha planteado argumentos "diferentes".

14. Como los Estados Unidos dejaron claro en su respuesta a esta pregunta, el Grupo Especial que examinó el asunto *OCTG procedentes de la Argentina* incurrió en determinados errores de análisis en relación con la ley estadounidense, en sí misma y en su aplicación, en lo que respecta a la determinación de probabilidad de dumping. Por esas razones, y no por las alegaciones imprecisas y no fundamentadas de que en esa diferencia se expusieron "argumentos diferentes", que este Grupo Especial no debería dejarse convencer por algunas de las conclusiones a que llegó el Grupo Especial que se ocupó del asunto planteado por la Argentina.

[20] *Véase, por ejemplo*, *OCTG procedentes de la Argentina*, Primera comunicación escrita de la Argentina, Anexo A-1, párrafo 181.

ANEXO E-14

COMENTARIOS DE MÉXICO AL INFORME DEL ÓRGANO DE APELACIÓN EN *ESTADOS UNIDOS - EXÁMENES POR EXTINCIÓN DE LAS MEDIDAS ANTIDUMPING IMPUESTAS A LOS ARTÍCULOS TUBULARES PARA CAMPOS PETROLÍFEROS PROCEDENTES DE LA ARGENTINA, DS268*

(10 de diciembre de 2004)

I. INTRODUCCIÓN

1. El Grupo Especial solicitó a las partes que presentasen sus comentarios[1] sobre el informe del Órgano de Apelación en el caso Estados Unidos - Exámenes por Extinción de las Medidas Antidumping Impuestas a los Artículos Tubulares para Campos Petrolíferos Procedentes de la Argentina, WT/DS268/AB/R, circulado el 29 de noviembre de 2004 ("OCTG procedente de Argentina").[2] México somete los siguientes comentarios en respuesta a la solicitud del Grupo Especial.

2. México somete estos comentarios haciendo tres observaciones preliminares. Primero, México sostuvo durante el curso de este procedimiento que la disputa en el caso *OCTG procedente de Argentina* no debía ser "vinculada" al caso de México - salvo en la forma en que normalmente los Grupos Especiales de la OMC lo hacen con respecto a los informes de otros Grupos Especiales o del Órgano de Apelación. Como bien sabe el Grupo Especial, las recomendaciones del OSD (basadas en las constataciones en una disputa en particular de un grupo especial o del Órgano de Apelación) sólo son vinculantes para las partes en la controversia y no se les aplica la doctrina de los precedentes vinculantes (*stare decisis*). Por tal motivo y de manera compatible con las disposiciones del ESD, el Grupo Especial debe evaluar cada una de las reclamaciones de México de manera independiente y con base en sus propios méritos. Segundo, si bien los comentarios se realizan después de la circulación del informe del Órgano de Apelación en el caso *OCTG procedente de Argentina*[3], el Grupo Especial encontrará que los comentarios de México son totalmente congruentes con la forma en que presentó sus reclamaciones y argumentos durante el curso del presente procedimiento. Por último, la decisión de México de no comentar ciertos aspectos del informe del Órgano de Apelación no debe interpretarse por el Grupo Especial en el sentido que México acepta o coincide con el razonamiento o constataciones del Órgano de Apelación.

3. La Sección II de este escrito explica que ninguna de las reclamaciones de México relacionadas con la determinación de la cuarta revisión administrativa del Departamento de Comercio (el Departamento) de no revocar la medida antidumping fue afectada por el informe del Órgano de

[1] *Estados Unidos - Medidas Antidumping Relativas a las Tuberías para Perforación Petrolera (OCTG) Procedentes de México*, WT/DS282. Solicitud del Grupo Especial de Comentarios sobre el informe del Órgano de Apelación en el Caso OCTG Procedente de Argentina, WT/DS268, 22 de noviembre de 2004.

[2] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*.

[3] México entiende que los informes del Grupo Especial y del Órgano de Apelación en el caso WT/DS268 serán adoptados por el Órgano de Solución de Diferencias en su próxima reunión del 17 de diciembre de 2004.

Apelación en el caso *OCTG procedente de Argentina*.[4] La Sección III explica por qué tampoco afectan la reclamación de México en el sentido que la determinación del examen por extinción del Departamento viola el artículo 11.3 "en la forma en que se aplicó, y en todo caso, dicha reclamación se reforzó con el razonamiento del Órgano de Apelación. La Sección IV explica por qué las constataciones del Órgano de Apelación en relación con el Boletín de Políticas de Extinción ("BPE")[5] de ninguna manera menoscaban la reclamación de México de que el BPE viola el artículo 11.3. La Sección V reitera que el Grupo Especial debe rechazar la objeción preliminar presentada por Estados Unidos en este caso. En el caso *OCTG procedente de Argentina,* el Grupo Especial rechazó reclamos similares de Estados Unidos y el Órgano de Apelación confirmó todas las constataciones del Grupo Especial conforme al artículo 6.2 del ESD. Sección VI destaca que ciertos argumentos presentados por México, que no fueron abordados en el Grupo Especial en el caso *OCTG procedente de Argentina*, son claves en las reclamaciones de México sobre la incompatibilidad de la determinación de probabilidad de daño de la Comisión Internacional de Comercio (la Comisión) con el Acuerdo Antidumping. La Sección VII analiza los argumentos de México relativos a la naturaleza excepcional del artículo 11.3 y al hecho de que Estados Unidos no cumplió con la carga de demostrar que cumplió con los requisitos estrictos para poder invocar la excepción limitada a la obligación del artículo 11.3 de terminar la medida. México planteó este asunto, pero el mismo no fue abordado por el Órgano de Apelación en el caso *OCTG procedente de Argentina*. Por último, la Sección VIII reitera la solicitud específica de México de que el Grupo Especial constate que Estados Unidos carecía de fundamento legal para continuar aplicando la medida al no haber cumplido con los requisitos del artículo 11.3. Ningún elemento del informe del Órgano de Apelación en el caso *OCTG procedente de Argentina* elimina la necesidad de que el Grupo Especial se pronuncie sobre la solicitud de México en este sentido.

II. NO SE AFECTARON LAS RECLAMACIONES DE MÉXICO CONFORME AL ARTÍCULO 11.2

4. Ninguna de las reclamaciones de México basadas en la determinación de la cuarta revisión administrativa de no revocar la medida se vieron afectadas por el informe del Órgano de Apelación en el caso *OCTG procedente de Argentina.*

5. México solicitó al Grupo Especial constatara que:

- el Departamento violó el artículo 11.2 del Acuerdo Antidumping porque no suprimió el derecho sobre el OCTG procedente de México inmediatamente después de que las partes interesadas demandadas demostraran que el mantenimiento del mismo no era necesario para neutralizar el dumping[6];

[4] Véase en general, Primera comunicación de México, sección IX; Segunda comunicación de México, sección IV.

[5] *Políticas relativas a la realización de los exámenes quinquenales ("por extinción") de las órdenes de imposición de derechos antidumping y compensatorios*, 63 Fed. Reg. 18871 (Departamento de Comercio, 16 de abril 1998) ("*Boletín de Políticas por Extinción*") (MEX-32).

[6] *Véase,* Primera comunicación de México, párrafos 279-288; Segunda comunicación de México, párrafos 225-236.

- la determinación del Departamento de no suprimir el derecho antidumping sobre el OCTG de México no se basó en pruebas positivas de que el mantenimiento del mismo era necesario para neutralizar el dumping[7];

- con respecto a TAMSA, la determinación del Departamento de no suprimir la medida violó el artículo 11.2 del Acuerdo Antidumping porque el Departamento: i) aplicó un criterio que requería una demostración de que el dumping "no sería probable" en el futuro; ii) impuso de manera arbitraria un requisito relativo a "cantidades comerciales" que es incompatible con el artículo 11.2; e iii) ignoró pruebas positivas que demostraron que la medida ya no era necesaria para neutralizar el dumping[8];

- el Departamento violó el artículo X.2 del GATT 1994 porque impuso condiciones a TAMSA para la revocación del derecho antidumping antes de la publicación oficial de las mismas[9]; y

- con respecto a Hylsa, la determinación del Departamento de no suprimir el derecho violó los artículos 11.2, 2.4 y 2.4.2 del Acuerdo Antidumping porque no realizó una comparación justa entre el precio de exportación y el valor normal, aplicando a los márgenes negativos de Hylsa una metodología de "reducción a cero." Al basarse en el margen positivo que resultó de la aplicación de esta metodología para justificar la no revocación del derecho antidumping al OCTG de México de la empresa Hylsa, el Departamento no determinó si el derecho era necesario para neutralizar el dumping.[10]

6. México manifiesta que ninguna de estas reclamaciones fue afectada por el informe del Órgano de Apelación en el caso *OCTG procedente de Argentina.*

III. LA RECLAMACIÓN DE MÉXICO EN EL SENTIDO QUE LA DETERMINACIÓN DEL EXAMEN POR EXTINCIÓN DEL DEPARTAMENTO VIOLA EL ARTÍCULO 11.3 "EN LA FORMA EN QUE SE APLICÓ", NO SE VIO AFECTADA Y, EN TODO CASO SE FORTALECIÓ POR EL INFORME DEL ÓRGANO DE APELACIÓN

7. La reclamación de México "en la forma en que se aplicó" (en el sentido de que la determinación del examen por extinción del Departamento de que la supresión del derecho daría lugar a la repetición del dumping viola el artículo 11.3) no se vio afectada por el informe del Órgano de Apelación en el caso *OCTG procedente de Argentina*.

8. En la presente controversia, México sostuvo que el Departamento se basó para su determinación de la probabilidad de dumping en la disminución del volumen de las importaciones de OCTG procedente de México y en el margen de dumping de la investigación original. En particular, México alegó que el Departamento violó el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping debido

[7] Primera comunicación de México, párrafos 312-319; Segunda comunicación de México, párrafos 225-236.

[8] Primera comunicación de México, párrafos 301-319; Segunda comunicación de México, párrafos 237-265.

[9] Primera comunicación de México, párrafos 320-349; Segunda comunicación de México, párrafos 266-270.

[10] *Véase,* Primera comunicación de México, párrafos 289-300; Segunda comunicación de México, párrafos 271-296.

a que: i) se concentró exclusivamente en volúmenes de importaciones pasados y excluyó otros factores relevantes; ii) no aplicó el criterio de "probabilidad" que exige el artículo 11.3; iii) no realizó un análisis prospectivo; y iv) no realizó una determinación probabilidad de dumping sobre la base de pruebas positivas.[11]

9. Las comunicaciones de México demuestran que el Departamento ignoró pruebas positivas del expediente que demostraban que el dumping no sería probable y rechazó las explicaciones dadas por las empresas mexicanas sobre la disminución del volumen y las razones por las que el margen original de dumping no podía constituir prueba positiva de que el dumping sería probable.[12] México fundamentó las razones por las que esto era contrario a los requisitos del artículo 11.3.[13] Como explicó el Órgano de Apelación en el caso *OCTG procedente de Argentina*, "las determinaciones positivas [estarían] viciadas [si] el [Departamento] [adoptara] su decisión apoyándose exclusivamente en uno de los supuestos del [BPE], a pesar de que el valor probatorio de otros factores tuviera más peso".[14]

10. Esto fue lo que precisamente sucedió en este caso. Como México explicó detalladamente en este procedimiento, las pruebas positivas sometidas al Departamento durante el examen por extinción demostraron que la medida antidumping original sobre el OCTG mexicano fue resultado de las circunstancias excepcionales que prevalecían en el momento de la investigación de 1994.[15] Las empresas mexicanas también sostuvieron que las determinaciones de la "ausencia de dumping" del Departamento y el cálculo de los márgenes cero de dumping para TAMSA e Hylsa en las siguientes revisiones administrativas, constituían pruebas positivas que demostraban que el dumping no sería probable. Por lo tanto, al no existir probabilidad que se repitieran las circunstancias excepcionales que se dieron en 1994, y a la luz de los márgenes de cero y de las constataciones de la ausencia de dumping, el Departamento carecía de bases fácticas para determinar que el dumping podría "continuar o repetirse" luego de que suprimiera la medida.[16]

11. México también solicitó que el Grupo Especial constatara, de manera separada e independientemente a las otras violaciones, que el Departamento violó el artículo 11.3 al basarse mecánicamente para efectos de su determinación de probabilidad de dumping en un margen de dumping que fue establecido en una investigación original previa a la entrada en vigor de la OMC.[17] México afirma que el Departamento violó el artículo 2 del Acuerdo Antidumping al haber usado como el "margen que probablemente prevaleciera" un margen que no fue el resultado de la aplicación

---

[11] *Véase,* Primera comunicación de México, sección VII.C; Segunda comunicación de México, sección II.B.

[12] *Véase,* Primera comunicación de México, párrafos 123-149; Segunda comunicación de México, párrafos 67-78.

[13] *Véase,* Primera comunicación de México, sección VII.C; Segunda comunicación de México, sección II.B.

[14] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentin*a, párrafo 211.

[15] *Véase,* Primera comunicación de México, párrafos 123-149; Segunda comunicación de México, párrafos 67-78.

[16] *Véase,* Primera comunicación de México, párrafos 123-149; Segunda comunicación de México, párrafos 67-78.

[17] *Véase,* Primera comunicación de México, párrafos 150-155; Segunda comunicación de México, párrafos 48-59.

de dicho Acuerdo ni tampoco que fue calculado conforme a los requisitos del mismo.[18] El Departamento también violó el artículo 6 del Acuerdo al no proporcionar a los exportadores mexicanos la oportunidad para presentar evidencia y defender sus intereses con respecto al "margen que probablemente prevaleciera"[19].

12. En el caso *OCTG procedente de Argentina,* durante la instancia ante el Grupo Especial, la reclamación de Argentina de que la determinación del Departamento sobre probable dumping era incompatible con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping prevaleció por dos razones: 1) no había bases fácticas para la determinación del Departamento de que el dumping continuó durante el mantenimiento de la medida basándose únicamente en la existencia del margen de dumping de la investigación original[20]; y 2) la aplicación de las disposiciones sobre la renuncia por el Departamento anuló la base fáctica para la determinación de probabilidad a nivel país de probabilidad.[21] Estados Unidos no apeló estas constataciones.

13. Por estas razones, el informe del Órgano de Apelación en el caso *OCTG procedente de Argentina* no tiene un impacto directo en la impugnación de México "en la forma en que se aplicó" sobre la determinación de probable dumping del Departamento. En todo caso, la reclamación de México sobre este punto se vio fortalecida por el hecho de que Estados Unidos no apeló la constatación de la determinación de probable dumping en el caso *OCTG procedente de Argentina*, y por la confirmación del Órgano de Apelación del requisito fundamental del artículo 11.3 de examinar las pruebas presentadas por las partes demandadas.

IV. LAS CONSTATACIONES DEL ÓRGANO DE APELACIÓN NO MENOSCABAN LA RECLAMACIÓN DE MÉXICO DE QUE EL BOLETÍN DE POLÍTICAS DE EXTINCIÓN ES INCOMPATIBLE "EN SÍ MISMO" CON EL ARTÍCULO 11.3

A. EL ÓRGANO DE APELACIÓN CONFIRMÓ QUE EL BPE ES UNA MEDIDA Y QUE LA APLICACIÓN POR EL DEPARTAMENTO DE LOS TÉRMINOS DEL MISMO "SUGIERE FUERTEMENTE" QUE ESTE ES INCOMPATIBLE CON EL ARTÍCULO 11.3

14. El informe del Órgano de Apelación en el caso *OCTG procedente de Argentina* confirma que el BPE es una medida que puede ser impugnada ante la OMC, y que la aplicación del Departamento de los términos del BPE "sugiere fuertemente" que la medida es incompatible con el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping.[22]

---

[18] *Véase,* Primera comunicación de México, párrafos 150-155; Segunda comunicación de México, párrafos 48-59.

[19] *Véase,* Primera comunicación de México, párrafos 150-155; Segunda comunicación de México, párrafos 48-59.

[20] Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Exámenes por Extinción de las Medidas Antidumping Impuestas a los Artículos Tubulares para Campos Petrolíferos Procedentes de la Argentina*, WT/DS268/R, circulado el 16 de julio de 2004, párrafos 7.219-7.221 ("*OCTG procedente de Argentina*").

[21] Informe del Grupo Especial, *OCTG procedente de Argentina*, párrafo 7.222. El Grupo Especial declinó pronunciarse sobre otra cuestión planteada por Argentina invocando economía judicial, de que la determinación de probabilidad del Departamento era incompatible con el artículo 11.3 porque se basaba en la disminución de los volúmenes de importación luego de la imposición de la medida. Párrafo 7.212.

[22] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafo 189.

15. Primero, no quedan dudas de que el BPE es una medida sujeta al procedimiento de solución de controversias de la OMC.[23] El Órgano de Apelación había afirmado en una decisión anterior que el BPE es una medida, dejando abierta únicamente la cuestión de su compatibilidad con las obligaciones de Estados Unidos en la OMC.[24]

16. Segundo, resulta crucial enfatizar que el Órgano de Apelación revocó la decisión del Grupo Especial por motivos muy precisos relacionados con el error de éste al evaluar la reclamación de Argentina sobre la base del criterio del artículo 11 del ESD. Si bien el Órgano de Apelación constató que la evidencia empírica "es un fuerte indicio de que esos supuestos se aplicaron mecánicamente[,]" razonó que no era posible concluir en forma categórica que el Departamento trata los supuestos como determinantes de la probabilidad de dumping sin un "examen cualitativo" de las razones que llevaron a tales determinaciones en los casos individuales.[25] Debido a que, de acuerdo al Órgano de Apelación, el Grupo Especial no realizó tal evaluación cualitativa de al menos algunos de los casos individuales, el Órgano de Apelación revocó la conclusión del Grupo Especial de que la Sección II.A.3 del BPE es incompatible, en sí misma, con el Artículo 11.3. Sin embargo, el Órgano de Apelación sostuvo explícitamente que "no [había] concluido que la Sección II.A.3 del [BPE] es compatible, en sí misma, con el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping":

> Deseamos subrayar que con ello no hemos concluido que la Sección II.A.3 del [BPE] es compatible, en sí misma, con el párrafo 3 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*. Antes bien, hemos constatado que la conclusión del Grupo Especial en contrario debe revocarse por incumplimiento de lo dispuesto en el artículo 11 del ESD. Por lo tanto, el razonamiento que aquí exponemos no excluye la posibilidad de que, en otro caso, pueda llegarse apropiadamente a la conclusión de que los tres supuestos enumerados en la Sección II.A.3 del [BPE] se consideran determinantes/concluyentes respecto de la probabilidad de continuación o repetición del dumping. Sin embargo, tal conclusión tendría que estar apoyada por un análisis riguroso de las pruebas referentes a la forma en que el [Departamento] aplica la Sección II.A.3 del [BPE].[26]

17. Tercero, el informe del Órgano de Apelación "sugiere fuertemente" que, con el análisis apropiado por parte del Grupo Especial en el próximo caso, un Grupo Especial puede muy bien concluir que los criterios de la Sección II.A.3 del BPE incumplen, en sí mismos, el artículo 11.3:

> El Grupo Especial no realizó ninguna evaluación cualitativa de ese tipo y se basó exclusivamente en las estadísticas globales o los resultados agregados de la Prueba documental 63 presentada por la Argentina. El hecho de que las determinaciones positivas se formularan apoyándose en uno de los tres supuestos en la totalidad de los exámenes por extinción de órdenes de imposición de derechos antidumping en que intervinieron partes interesadas nacionales es un fuerte indicio de que esos supuestos se aplicaron mecánicamente. Pero sin un examen cualitativo de los motivos que llevaron a tales determinaciones, no es posible concluir en forma categórica que estas

[23] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción de los derechos antidumping sobre los productos planos de acero al carbono resistentes a la corrosión procedentes del Japón*, WT/DS244/AB/R, adoptado el 9 de enero de 2004, párrafos 99-100 ("*Examen por Extinción Japón*").

[24] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafos 189,190-215.

[25] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafo 212.

[26] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafo 215.

determinaciones se basaron exclusivamente en esos supuestos con prescindencia de otros factores.[27]

B. EL GRUPO ESPECIAL DEBE EFECTUAR UN "ANÁLISIS CUALITATIVO" DE MEX-62 Y MEX-65, Y DEL EXPEDIENTE COMPLETO EN ESTE PROCEDIMIENTO.

18. La revocación del Órgano de Apelación de la conclusión del Grupo Especial relativa al BPE se basó en el artículo 11 del ESD: esto significa que fue un error del Grupo Especial, no fue un defecto de la reclamación sustantiva, o de las pruebas presentadas por Argentina ni tampoco una interpretación errónea de una disposición de la OMC. Por lo tanto, la principal lección para este caso es que el Grupo Especial no debería cometer el mismo error.

19. Desde el punto de vista de México, resulta poco probable que este Grupo Especial cometa tal error debido al expediente que se desarrolló en este procedimiento. México presentó al Grupo Especial todas las pruebas y los argumentos necesarios para que el mismo efectúe el análisis cualitativo que no hizo el Grupo Especial en el caso *OCTG procedente de Argentina* (según el Órgano de Apelación). El Grupo Especial formuló preguntas específicas sobre casos específicos incluidos en las pruebas documentales MEX-62 y MEX-65, y tanto México como Estados Unidos presentaron respuestas sustantivas a estas preguntas. En consecuencia, la información que fue desarrollada por el Grupo Especial en este caso proporciona una base para determinar tanto cuantitativa como cualitativamente que en cada caso en que se presenta uno de los supuestos previstos en el BPE, el Departamento invoca mecánicamente el BPE y se basa decisivamente en la disminución de los volúmenes de importación y/o en la existencia de márgenes históricos de dumping.

20. México reitera que ha analizado minuciosamente cada examen por extinción efectuado por el Departamento hasta junio del 2004, y que en cada caso en que el Departamento considera que se cumplió con al menos uno de los supuestos establecidos en la Sección II.A.3 del BPE resulta decisivo para determinar la probabilidad de dumping. El Departamento otorgó a los supuestos de la Sección II.A.3 un peso decisivo independientemente del grado en que disminuyeron los volúmenes de importación o continuaron los márgenes de dumping, sin considerar las tendencias de tales datos a través del tiempo, ni la presencia de pruebas en contrario. Efectivamente, una revisión cualitativa de las determinaciones por extinción del Departamento demuestra una aplicación puramente mecánica de los supuestos de la Sección II.A.3, y no un análisis razonado y riguroso de toda la información relevante como lo exige el artículo 11.3.

21. Tanto México como Estados Unidos han analizado casos individuales en numerosas comunicaciones escritas en este proceso y en respuesta a las preguntas del Grupo Especial. Estos ejemplos de los casos demuestran que el Departamento trata los supuestos de la Sección II.A.3 del BPE como decisivos o concluyentes de la probabilidad de dumping:

- Naturalmente, México y Estados Unidos se han enfocado en el examen por extinción objeto de la presente disputa: *OCTG procedente de México*. Los hechos que rodean este examen por extinción son particularmente evidentes y prueban que el Departamento trata los supuestos de la Sección II.A.3 como decisivos de probabilidad de dumping. El Departamento basó su determinación de probabilidad sólo en el margen calculado en la investigación original y en la disminución de volúmenes,

[27] Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafo 212 (nota de pie de página omitida). México hace notar que la Nota de Pie de Página 300 es totalmente compatible con la explicación de México en el caso *Azúcar y Jarabes de Canadá*: el Órgano de Apelación reconoció que este caso cae fuera de los casos relevantes para probar la reclamación "en sí mismo" sobre el BPE toda vez que ninguno de los tres supuestos estuvo presente.

excluyendo las pruebas positivas -esto incluyó los márgenes cero de dumping y los argumentos que probaban que las circunstancias que dieron lugar al margen original no se repetirían- que demostraban que el dumping no sería probable. Tanto México como Estados Unidos han analizado a profundidad los hechos de este caso.[28]

- México analizó el examen por extinción de *Nitrocelulosa Industrial de Yugoslavia* (Prueba documental MEX-62, separador 145), en el cual el Departamento aplicó los supuestos de la Sección II.A.3 y concluyó que el dumping sería probable a pesar del hecho de que el único productor/exportador yugoslavo ya no tenía capacidad de exportación, toda vez que la única fábrica de la compañía había sido destruida durante la guerra.[29] Estados Unidos consideró que la determinación del Departamento en ese caso era razonable.[30]

- México señaló que en el examen por extinción de *Cables de Acero Inoxidable de España* (Prueba documental MEX-62, separador 295), el Departamento concluyó mecánicamente que el dumping sería probable, tomando como única base la disminución de las importaciones durante el año en que se impuso la medida, a pesar de que el margen de dumping disminuyó a 0.80 por ciento y de que, después de dicha disminución, los volúmenes de importación regresaron a los niveles anteriores a la imposición de la medida.[31]

- Estados Unidos analizó el examen por extinción de *Utensilios de Cocina de Porcelana en Acero provenientes de México* (Prueba documental MEX-62, separador 194), en el cual el Departamento se basó en el supuesto de la Sección II.A.3 de continuación del dumping al hacer su determinación positiva de probabilidad de dumping.[32]

22. Si bien las llamadas disposiciones de "justificación suficiente" permiten supuestamente la consideración de factores distintos a los márgenes de dumping y volúmenes de importación, las mismas ponen indebidamente sobre las partes interesadas la carga de proporcionar la información o

---

[28] Para el análisis de México del examen por extinción de *OCTG de México*, referirse a: Primera Comunicación Escrita de México, sección VII.C; Exposición Oral Inicial de México en la Primera Reunión Substantiva (25 de mayo de 2004), párrafos 17-34; Respuestas de México a las Preguntas Formuladas por el Grupo Especial después de la primera reunión substantiva (18 de junio de 2004), párrafos 1-8, 21, 83; Segunda Comunicación Escrita de México, sección II.B; Exposición Oral Inicial de México en la Segunda Reunión Substantiva (17 de agosto de 2004), párrafos 19-26. Para el análisis de Estados Unidos del examen por extinción de *OCTG de México*, referirse a: Primera Comunicación Escrita de Estados Unidos, sección V.B; Resumen Ejecutivo de la Primera Comunicación Escrita (3 de mayo de 2004), párrafo 5; Respuestas de Estados Unidos a las Respuestas del Grupo Especial después de la Primera Reunión Substantiva (18 de junio de 2004), párrafo 52; Exposición Oral Inicial de Estados Unidos en la Segunda Reunión Substantiva (17 de agosto de 2004), párrafos 11-12; Respuestas de Estados Unidos a las preguntas de México después de la Segunda Reunión Substantiva (13 de septiembre de 2004), párrafos 8-9.

[29] *Véase,* Primera Comunicación Escrita de México, párrafos 115-116.

[30] *Véase,* Segunda Comunicación Escrita de Estados Unidos n. 12.

[31] *Véase,* Segunda Comunicación Escrita de México, párrafo 34, n. 45; *Issues and Decision Memorandum for the Expedited Sunset Review of the Antidumping Order on Stainless Steel Wire Rod from Spain*, 68 Fed. Reg. 68,866 (Departamento de Comercio. 10 de diciembre de 2003) (Prueba documental MEX-62, etiqueta Tab 295).

[32] *Véase,* Segunda Comunicación Escrita de Estados Unidos, párrafo 19.

las pruebas que justifiquen la consideración de otros factores, los cuales pueden discrecionalmente ser descartados por el Departamento.[33] Adicionalmente, las regulaciones del Departamento limitan la consideración de otros factores únicamente a los exámenes por extinción completos.[34] Al restringir el "análisis" de probabilidad del Departamento a los supuestos de la Sección II.A.3, las disposiciones de "justificación suficiente", bloquean de manera efectiva y real, la habilidad de las partes interesadas demandadas para superar el peso decisivo otorgado a las disminuciones de los volúmenes y a la existencia de márgenes de dumping.

23. El Departamento se basó en información de "justificación suficiente" para realizar su determinación final del examen por extinción en sólo cuatro casos y, en cada uno de ellos, lo hizo porque no se cumplió con ninguno de los supuestos de la Sección II.A.3.[35] Por lo tanto, el Departamento sólo se basó en otros factores para justificar un resultado afirmativo en los muy pocos casos en los que el BPE requería una determinación negativa de probabilidad de dumping. En cambio, el Departamento nunca se ha basado en otros factores para concluir en una determinación final que *no* sería probable que el dumping continuara o repitiese (ni tampoco, de hecho, ha llegado a una determinación final de que el dumping no sería probable).

- México analizó el examen por extinción de *Azúcar de Canadá* (Prueba documental MEX-62, separador 261), en el cual el Departamento se apoyó en un análisis abreviado de costo basado en información limitada para concluir que existía probabilidad de dumping, a pesar de que con posterioridad a la imposición de la medida se importaron volúmenes significativos de productos sin incurrir en dumping.[36] Estados Unidos también analizó este caso.[37] La observación del Órgano de Apelación en la nota al pie de página 300 sugiere que está de acuerdo con la opinión de México - en el sentido que el caso no es relevante para las reclamaciones

[33] *Véase,* Segunda Comunicación Escrita de México, párrafos 19-30; ver también 19 USC § 1675a(c)(2) (MEX-24); 19 C.F.R. §§ 351.218(d)(3)(iv) y (e)(2) (MEX-25); Boletín de Políticas de Extinción, Sección II.C (MEX-32).

[34] *Véase,* Segunda Comunicación Escrita de México, párrafo 20; *ver también* 19 C.F.R. § 351.218(e)(2)(iii) (MEX-25) ("La Secretaría normalmente considerará tales factores distintos solo cuando conduzca una revisión por extinción completa . ...").

[35] *Véase, Azúcar de Canadá*, 64 Fed, Reg, 48,362 (Departamento de Comercio, 3 de septiembre de 1999) (Resultados finales del examen por extinción) (MEX-62, etiqueta 261); *Cemento Gray Portland y Cemento Clinker de Venezuela,* 65 Fed. Reg. 41,050 (Departamento de Comercio, 3 de julio de 2000) (Resultados finales del examen por extinción) (MEX-62, etiqueta 125); *Uranio de Rusia*, 65 Fed. Reg. 41,439 (Departamento de Comercio, 5 de julio de 2000) (resultados finales del examen por extinción) (MEX-62, etiqueta 282); *Uranio de Uzbekistán*, 65 Fed. Reg. 41,441 (Departamento de Comercio, 5 de julio de 2000) (resultados finales del examen por extinción) (MEX-62, etiqueta 284), *ver también* Exposición Final de México en la Primera Reunión Substantiva (26 de mayo de 2004), página 1; Segunda comunicación de México, párrafos 25-26, 34 n.45.

[36] *Véase,* Exposición Oral Final de México en la Primera Reunión Substantiva (26 de mayo de 2004), página 1; Segunda Comunicación Escrita de México, párrafos 25-26, 34 n. 35.

[37] *Véase*, Respuestas de Estados Unidos a las preguntas del Grupo Especial después de la Primera Reunión Substantiva (18 de junio del 2004), párrafos 7, 17-19; Segunda Comunicación Escrita de Estados Unidos (9 de julio de 2004), n. 9; Exposición Oral Inicial de Estados Unidos en la Segunda Reunión Substantiva (17 de agosto de 2004), párrafo 10; Respuestas de Estados Unidos a las preguntas del Grupo Especial después de la Segunda Reunión Substantiva (13 de septiembre de 2004), párrafo 1.

de Argentina y México, ya que no cumplió con ninguno de los tres criterios de la Sección II.A.3 del BPE.[38]

- Los otros tres casos en los cuales el Departamento se apoyó en información conforme a justificación suficiente involucran exámenes de acuerdos de suspensión de investigaciones antidumping.[39] El BPE establece que es más probable que el Departamento considere argumentos fundados en la justificación suficiente cuando se trata de exámenes por extinción de investigaciones suspendidas.[40]

24. En casos en que el Departamento consideró supuestamente otros factores propuestos por la parte demandada, éste rechazó sistemáticamente tales argumentos y se basó en el cumplimiento de cualquiera de los supuestos de la Sección II.A.3 para emitir su determinación afirmativa de probabilidad de dumping. Por ejemplo:

- México analizó el examen por extinción de *Hoja de Latón de Holanda* (Prueba documental MEX-62, separador 32), en el cual el Departamento concluyó que el dumping sería probable de repetirse basándose sólo en la reducción de las importaciones, a pesar de la explicación de la única parte interesada demandada de que había comenzado a limitar sus exportaciones a Estados Unidos después de la imposición de la medida, debido a que había adquirido un establecimiento en ese país desde donde abastecía al mercado estadounidense.[41] Estados Unidos también analizó este caso.[42]

25. México sostiene que el mencionado análisis realizado tanto por México como por Estados Unidos proporciona al Grupo Especial una base suficiente para llevar a cabo un análisis cualitativo de

---

[38] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, n. 300. México nota que el pie de página 300 es completamente consistente con la explicación de México de Azúcar y Miel de Canadá: el Órgano de Apelación reconoció que este caso no se encuentra dentro de los casos relevantes para probar la reclamación "en sí mismo" sobre el BPE toda vez que ninguno de los tres supuestos estuvo presente.

[39] *Véase, Cemento Grey Portland y Cemento Clinker de Venezuela* (Prueba documental MEX-62, etiqueta 125); *Uranio de Rusia* (Prueba documental MEX-62, etiqueta 282); *Uranio de Uzbekistán* (Prueba documental MEX-62, tab 284).

[40] Toda vez que los acuerdos de suspensión están generalmente destinados a eliminar dumping mientras se permite la continuación de importaciones, los supuestos de la Sección II.A.2 son menos probables de ser satisfechos en exámenes por extinción de investigaciones suspendidas. Reconociendo esto, la Sección II.A.3 establece:

> [I]n the context of a sunset review of a suspended investigation, the data relevant to the criteria under paragraphs (a) through (c) [(*i.e.*, the three scenarios)] may not be conclusive with respect to likelihood. Therefore, the Department may be more likely to entertain good cause arguments . . . in a sunset review of a suspended investigation.
>
> Boletín de Políticas de Extinción, Sección II.A.3 (Prueba documental MEX-32).

[41] *Véase,* Segunda Comunicación Escrita de México (9 de julio de 2004), párrafos 27-30.

[42] *Véase*, Respuestas de Estados Unidos a las preguntas del Grupo Especial después de la Primera Reunión Substantiva (18 de junio de 2004), párrafo 8; Exposición Oral Inicial de Estados Unidos en la Segunda Reunión Substantiva (17 de agosto de 2004), párrafo 10; Respuestas de Estados Unidos a las preguntas del Grupo Especial después de la Segunda Reunión Substantiva (13 de septiembre de 2004), párrafos 1, 3.

los casos individuales que el Grupo Especial no realizó en el caso *OCTG procedente de Argentina* (según el Órgano de Apelación).

26. Si el Grupo Especial concluye que los análisis de los casos individuales citados son, por cualquier causa, insuficientes para permitirle determinar adecuadamente si los supuestos de la Sección II.A.3 pueden considerarse como decisivos o concluyentes, el Grupo Especial debe llevar a cabo entonces un "análisis cualitativo" más completo para estar en posibilidades de decidir esta cuestión. De hecho, tal como fue aclarado por el Órgano de Apelación en el caso *OCTG procedente de Argentina,* el no realizar dicho análisis sería incompatible con la obligación del Grupo Especial de hacer una "evaluación objetiva del asunto que se le haya sometido", tal como lo exige el artículo 11 del ESD.[43]

27. Al respecto, México invita al Grupo Especial a evaluar los exámenes por extinción en las pruebas documentales MEX-62 y MEX-65. México confía que, una vez hecho esto, el Grupo Especial concluirá- tal como lo hizo México (y como el Órgano de Apelación estableció que es un "fuerte indicio") que el Departamento efectivamente trata el cumplimiento de cualquiera de los supuestos de la Sección II.A.3 como decisivos de la existencia de probabilidad de dumping. En particular, México recomienda que el Grupo Especial examine los siguientes casos - además de aquellos citados anteriormente:

- En *Aspirina de Turquía* (Prueba documental ARG-63, separador 14), el Departamento explicó su razonamiento de la siguiente manera:

> As set forth in the *Sunset Policy Bulletin* (section II.A.3), and consistent with the SAA at 889-90 and the House Report at 63, the Department normally will find that revocation of the antidumping duty order likely will lead to continuation or recurrence of dumping when dumping margins continued at any level after the issuance of the order or when dumping was eliminated after the issuance of the order and import volumes of the subject merchandise declined significantly or ceased. With respect to Atabay, although dumping was eliminated in 1997, shipments of the subject merchandise have declined dramatically. Further, with respect to all other Turkish producers/exporters, antidumping duty deposit rates remain in effect and we have no reason to believe that dumping has been eliminated. On the basis of this analysis, in conjunction with the fact that respondent interested parties have waived their right to participate in this review before the Department, and, absent argument and evidence to the contrary, the Department determines that dumping is likely to continue if the order were revoked.[44]

El Departamento, por lo tanto, basó su análisis en la reducción del volumen y en la existencia de tasas de depósito. Sin embargo, como lo confirma el caso *OCTG procedente de Argentina,* la mera existencia de una tasa de depósito de cuota antidumping no puede servir como base fáctica para una determinación de continuación de dumping.[45]

- En la fase preliminar de la investigación sobre *Magnesio Puro de Canadá* (Prueba documental MEX-62, separador 201), la parte interesada demandada, a quien se le

[43] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG de Argentina*, párrafo 212 (pies de página omitidos).

[44] *Aspirina de Turquía*, 64 Fed. Reg. 36,328, 36,329-330 (Departamento de Comercio, 6 de julio de 1999) (Resultados Finales del examen por extinción) (Prueba documental ARG-63, etiqueta 14).

[45] Informe del Grupo Especial, *OCTG procedente de Argentina*, párrafos 7.219-7.221.

> había calculado un margen de dumping de cero en las cuatro revisiones administrativas previas, argumentó que existía "justificación suficiente" para que el Departamento considerara a los tipos de cambio al hacer su determinación de probabilidad de dumping.[46] El Departamento se rehusó a considerar dicho factor, ya que concluyó que la disminución de los volúmenes de importación demostró de manera determinante la existencia de probabilidad de dumping: "[g]iven that the Department has conducted numerous administrative reviews and is satisfied that observed patterns regarding import volumes are indicative of the likelihood of continuation or recurrence of dumping, we will not consider good cause arguments in this case".[47]

28. México presentó al Grupo Especial todas las pruebas y argumentos necesarios para que efectúe el análisis cualitativo que no hizo el Grupo Especial en el caso *OCTG procedente de Argentina*. Las pruebas presentadas por México demuestran que en sus exámenes por extinción el Departamento: expresamente citó al BPE para justificar su determinación de que el dumping era probable de continuar o repetirse; se apoyó en disminuciones de volúmenes o en la existencia de márgenes de dumping como base para sus determinaciones de probabilidad; y descartó todas las otras explicaciones y pruebas. La aplicación en la práctica de la llamada disposición sobre "justificación suficiente" muestra que el Departamento sólo la ha utilizado para concluir que el dumping sería probable. Estados Unidos presentó argumentos sustantivos en relación con ciertos casos, pero no ha logrado refutar estas pruebas.

29. Para realizar su análisis de las pruebas y las decisiones en los casos individuales, es importante que el Grupo Especial tenga presente que Estados Unidos tiene la carga de refutar las pruebas presentadas por México en su caso presentado *prima facie*. El Órgano de Apelación apuntó que Estados Unidos argumentó al Grupo Especial de *OCTG procedente de Argentina* que la información presentada por Argentina "carecían de valor probatorio respecto de la cuestión de si los tres supuestos de la Sección II.A.3 del SPB son determinantes o concluyentes a los efectos de las determinaciones en los exámenes por extinción," y que las "pruebas documentales 63 y 64 presentadas por la Argentina se hace caso omiso de las circunstancias de hecho de los exámenes por extinción." El Órgano de Apelación agregó:

> Es lamentable que los Estados Unidos no hayan sustanciado estas aseveraciones haciendo referencia a casos en que la determinación del USDOC se hubiera basado en otros factores; también es de lamentar que los Estados Unidos no hayan indicado casos en que las circunstancias hubieran sido tales que el valor probatorio del supuesto identificado fuera mayor que el de los otros factores presentados por las partes interesadas, a fin de refutar la afirmación de que el USDOC aplica mecánicamente los supuestos del SPB. Si los Estados Unidos hubieran proporcionado esa información, se habría facilitado la labor del Grupo Especial. Sin embargo, la falta de colaboración de los Estados Unidos no puede excusar al Grupo Especial de llevar a cabo la "evaluación objetiva del asunto" que exige el artículo 11 del ESD.[48]

---

[46] *Memorándum sobre las cuestiones y la decisión para los exámenes por extinción de Magnesio Puro de Canadá (Resultados Preliminares)* (18 de febrero de 2000), página 4.

[47] *Memorándum sobre las cuestiones y la decisión para los exámenes por extinción de Magnesio Puro de Canadá (Resultados Preliminares)* (18 de febrero de 2000), página 7.

[48] Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafo 214.

30. Este Grupo Especial debe constatar que Estados Unidos tiene el mismo criterio para este caso. De hecho, Estados Unidos no identificó los casos en los cuales a pesar de que se cumplió con uno de los tres escenarios del BPE, la decisión de probabilidad se basara en otros factores. Tampoco Estados Unidos puede identificar casos en los que el Departamento estableciera en su decisión una discusión sustantiva que explicara las razones por las que los márgenes históricos de dumping y los volúmenes de importación son más decisivos para la determinación de probabilidad que cualquier otro factor. Lo anterior debe sorprender debido a que Estados Unidos se basa en otra premisa: que las acciones del exportador antes de la imposición de la orden siempre tendría un mayor valor probatorio que las acciones del exportador después de la imposición de la orden.[49]

31. Ante estas pruebas, lo único que le queda a Estados Unidos es "escoger" algunos extractos de las decisiones en los cuales pueda repetir los argumentos de las partes. Sin embargo, el repetir un argumento no puede sustituir el análisis sustantivo y prospectivo que exige el artículo 11.3. Tampoco debe ser aceptable para el Grupo Especial el argumento del Departamento de que "consideró" toda la información, no obstante que sus decisiones escritas no lo reflejan así. El grado en que Estados Unidos aplica de manera mecánica el BPE en estos casos, debe estar determinado y juzgado por la manera en que las decisiones del Departamento fueron redactadas y no con base en lo que estaban pensando sus redactores.

32. Finalmente, las comunicaciones detalladas de México en este caso también cumplen con el requisito del Órgano de Apelación sobre la evaluación de las reclamaciones alternativas de México con respecto a la "práctica constante" del Departamento al efectuar exámenes por extinción. México argumenta que la "práctica constante" del Departamento es incompatible "en sí misma" con el artículo 11.3 del Acuerdo. Como segunda reclamación alternativa, México argumenta que incluso si la práctica del Departamento no fuese incompatible en sí misma, entonces la administración por parte de Estados Unidos de su legislación antidumping y de sus reglamentaciones relativas a las determinaciones de dumping probable del Departamento violan el artículo X: 3(a) del GATT 1994.

V. EL ÓRGANO DE APELACIÓN RECHAZÓ LAS OBJECIONES PRELIMINARES DE ESTADOS UNIDOS BASADAS EN EL ARTÍCULO 6.2 DEL ESD

33. El Órgano de Apelación rechazó todas las objeciones preliminares planteadas por Estados Unidos al amparo del artículo 6.2 del ESD.[50] Estados Unidos hizo una reclamación similar -aunque extemporánea- en este caso. El Grupo Especial debería de manera similar rechazar las objeciones preliminares de Estados Unidos en este caso. Así mismo, existen varias razones adicionales para que el Grupo Especial rechace las objeciones preliminares de Estados Unidos, tal como México lo explicó.[51]

---

[49] *Véase* SAA 889-890, BPE Secciones II.A.3; véase también Segunda comunicación de México, párrafos 52-53.

[50] *Véase* informe del Órgano de Apelación, *OCTG de Argentina*, párrafos 155-176.

[51] *Véase* Comentarios de México sobre el Proyecto de la Parte Descriptiva del informe del Grupo Especial, 1º de noviembre de 2004, párrafos 19-28.

VI. MÉXICO PRESENTÓ ARGUMENTOS DIFERENTES SOBRE LA DETERMINACIÓN DE PROBABILIDAD DE LA COMISIÓN

A. ESTE GRUPO ESPECIAL DEBE ALCANZAR SU PROPIA CONCLUSIÓN RESPECTO AL CRITERIO DE "*LIKELY*"

34. Este Grupo Especial debe alcanzar su propia conclusión sobre la relevancia y el peso de las declaraciones hechas por la Comisión en el sentido de que "likely" no significaba "probable". El Grupo Especial en el caso *OCTG procedente de Argentina* consideró que estas declaraciones eran "irrelevantes". El Órgano de Apelación declinó revocar esta constatación por considerar que era una cuestión de ponderación de pruebas. Sin embargo, esto no significa que el Grupo Especial en el caso *OCTG procedente de Argentina* estuvo en lo correcto al considerar estas declaraciones como irrelevantes. México argumentó sólidamente que éstas son relevantes -si no es que determinantes- y que el Grupo Especial debe realizar su propia determinación.

35. México argumentó que: a) la Comisión no utilizó el criterio legal que exige el artículo 11.3; y b) la Comisión no estableció adecuadamente ni evaluó objetivamente los hechos necesarios para alcanzar el criterio correcto.[52] No obstante el caso *OCTG procedente de Argentina*, el Grupo Especial debe determinar, como un primer paso en este caso, si la Comisión aplicó el criterio correcto en conexión con la reclamación de México con respecto al criterio de "likely".

36. El Órgano de Apelación ha dejado claro que "likely" significa "probable". México demostró que la Comisión argumentó vigorosamente en la disputa conforme al TLCAN sobre este mismo examen por extinción que la DAA prohíbe a la Comisión aplicar el criterio de "probable."[53] La admisión de la Comisión de que no aplicó el criterio de probable es concluyente en esta cuestión, y no puede ser considerada como irrelevante. México específicamente solicita que el Grupo Especial resuelva si la Comisión aplicó adecuadamente el criterio establecido en el artículo 11.3. El hecho de que el Órgano de Apelación decidió no volver a ponderar las pruebas relacionadas con la decisión del Grupo Especial en el caso *OCTG procedente de Argentina* de considerar dichas declaraciones como irrelevantes no exime al Grupo Especial en este caso de realizar su propia evaluación de las pruebas en relación con la admisión expresa de la Comisión de no aplicar el criterio de "likely" como "probable" en este caso.

B. NO EXISTE FUNDAMENTO LEGAL PARA QUE LA ITC HAYA EVALUADO "IMPORTACIONES OBJETO DE DUMPING" DEBIDO A QUE NO EXISTE UNA DETERMINACIÓN COMPATIBLE CON LA OMC DE "PROBABLE" DUMPING

37. A la luz de las determinaciones del Grupo Especial y del Órgano de Apelación en el caso *OCTG procedente de Argentina*, las determinaciones del Departamento de "probable dumping" para todos los países involucrados en el análisis acumulativo de la Comisión fueron efectivamente anuladas. El Grupo Especial en el caso *OCTG procedente de Argentina* consideró que no existía una base compatible con la OMC para considerar que las importaciones procedentes de Argentina serían probablemente objeto de dumping.[54] Esta constatación no fue apelada por Estados Unidos. La fuerza del caso de México en esta cuestión y las declaraciones adicionales del Órgano de Apelación, deberían guiar a este Grupo Especial a una conclusión similar con respecto a México. La

[52] *Véase*, Primera comunicación de México, secciones VIII.A y B. Segunda comunicación de México, secciones III.A y C.

[53] *Véase*, Primera comunicación de México, párrafos 159-175; Segunda comunicación de México, párrafo 83-89.

[54] Informe del Grupo Especial, OCTG procedente de Argentina, párrafos 7.219 - 7.222.

determinación de dumping probable con respecto a los otros países acumulados (i.e., Italia, Japón, y Corea) se basó en las disposiciones de "renuncia"[55], que el Órgano de Apelación confirmó que son incompatibles con el artículo 11.3.[56] Por lo tanto, como resultado de los informes del Grupo Especial y el Órgano de Apelación en el caso *OCTG procedente de Argentina*, y la consideración de este Grupo Especial sobre la constatación con respecto a México, no existe una base compatible con la OMC para constatar que el dumping probablemente continuaría o se repetiría en este caso - ni con respecto a ningún país acumulado. Este Grupo Especial debe valorar la determinación de la Comisión sobre el probable volumen, los efectos en los precios, y el impacto de las "importaciones objeto de dumping", basado en el hecho de que no existe una determinación compatible con la OMC sobre probables "importaciones objeto de dumping" con respecto a cualquiera de los países acumulados.

38. Esto resulta particularmente cierto en este caso debido a que, como México ha argumentado, el artículo 11.3 y el artículo 11.1 del Acuerdo Antidumping, así como el artículo VI del GATT, establecen cada uno independientemente un requisito de causalidad entre el probable dumping y el probable daño. Este requisito existe independientemente de la aplicación de los requisitos del artículo 3 (incluyendo el artículo 3.5) a los exámenes por extinción conforme al artículo 11.3.[57] El Órgano de Apelación no abordó esta cuestión en el caso *OCTG procedente de Argentina.*

39. La revocación de las constataciones del Departamento sobre probable dumping que resulta de *OCTG procedente de Argentina* también es relevante para la valoración de este Grupo Especial de la reclamación de México en el sentido de que la Comisión se basó en el "margen que probablemente prevaleciera" que le reportó el Departamento. Si la Comisión no se basó en ningún margen de dumping, entonces no pudo haber cumplido con los requisitos de causalidad de los artículos 11.1 y 11.3 del Acuerdo Antidumping y el artículo VI del GATT de 1994. Por otra parte, si la Comisión se basó en márgenes reportados por el Departamento, su análisis es defectuoso debido a que está viciado el fundamento para la determinación de dumping probable del Departamento con respecto a México y para todos los países acumulados. Como el Órgano de Apelación constató: "en caso de que una determinación de probabilidad se base en un margen de dumping calculado utilizando una metodología incompatible con el párrafo 4 del artículo 2, este defecto vicia también la determinación de probabilidad."[58]

C. VOLUMEN, EFECTO EN PRECIOS, Y ANÁLISIS DE IMPACTO

40. Las conclusiones del Órgano de Apelación sobre las constataciones de la Comisión sobre volumen, precios e impacto se encuentran limitadas a diferentes áreas:

- La decisión del Órgano de Apelación de no volver a ponderar las pruebas (i.e., "No vemos ninguna razón para alterar la evaluación del Grupo Especial")[59];

- La interpretación del Órgano de Apelación de los argumentos específicos realizados por Argentina (i.e., "la Argentina parece suponer que las pruebas positivas exigen una

[55] *Véase*, *OCTG procedente de Argentina, Italia, Japón, y Corea*, 65 Fed. Reg. 66,701 (Departamento de Comercio, 7 de noviembre de 2000) (Prueba documental MEX-62, etiqueta 174).

[56] Informe del Órgano de Apelación, OCTG procedente de Argentina, párrafos 234-235.

[57] *Véase*, Segunda comunicación de México, párrafo 161.

[58] Informe del Órgano de Apelación, *Examen por extinción Japón*, párrafo 130.

[59] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafos 334, 346.

certeza absoluta…")[60] ("la Argentina no explica, en la apelación, por qué el Grupo Especial no pudo concluir adecuadamente la relación de causa y efecto.")[61];

- El hecho que Argentina no convenció al Grupo Especial y al Órgano de Apelación con sus argumentos específicos sobre las conclusiones de la Comisión respecto a volumen, precios, e impacto.[62] Las constataciones del Órgano de Apelación sobre estos puntos son necesariamente limitados a la manera en que Argentina presentó sus argumentos, según fueron éstos analizados y considerados por el Grupo Especial.

41. La discusión del Órgano de Apelación sobre volumen probable, precios y cuestiones relacionadas con el impacto, demuestra que México presentó diferentes argumentos sobre varias cuestiones que el Órgano de Apelación consideró como importantes al evaluar las reclamaciones de Argentina.

1. Cambio de producto

42. México impugnó que la Comisión razonablemente se basó en su determinación en un análisis del incentivo de los productores sujetos de cambiar su producción.[63] México tampoco acepta que el cambio de producción era "técnicamente posible".[64]

2. México impugnó todas las cinco bases fácticas que supuestamente fundamentaron el análisis de volumen de la Comisión

43. El Órgano de Apelación señala que Argentina solo impugnó la base fáctica de dos de los cinco factores en los que la Comisión basó sus constataciones de que los productores sujetos contaban con un incentivo para cambiar su producción a OCTG, dicho cambio fue el fundamento para las conclusiones de la Comisión de que el probable volumen de OCTG sería significativo en ausencia de la medida.[65] México desarrolló argumentos detallados que demuestran las razones por las que las conclusiones de la Comisión sobre cada uno de los llamados cinco incentivos no pueden ser consideradas como resultado de un "examen objetivo" del expediente, ni constituyen "pruebas positivas" de un probable incremento del volumen en caso de supresión. El informe del Órgano de Apelación abordó solamente dos de los factores (barreras comerciales y diferencias de precios entre Estados Unidos y el mercado mundial).[66] México impugnó la base fáctica y legal del hecho que la Comisión se haya basado en estos cinco factores.[67] México también señaló que estos factores

[60] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafo 340.

[61] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafo 351; *ver también*, informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafos 342, 348, 352 (refiriéndose al volumen, precio, impacto, respectivamente).

[62] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafo 334, 346, 352.

[63] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafo 335; véase también, Primera comunicación de México, párrafo 202-210; Segunda comunicación de México, párrafos 122-127.

[64] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafo 337; véase también, Primera comunicación de México, párrafo 202-210; Segunda comunicación de México, párrafos 122-127.

[65] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafo 335-336.

[66] *Véase*, informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafo 335-342.

[67] *Véase*, Primera comunicación de México, párrafos 202-210; Exposición oral de México en la Primera Reunión del Grupo Especial, párrafo 42; Segunda comunicación de México, párrafo 120-127;

considerados tanto aislada como conjuntamente pueden, en todo caso, implicar meras posibilidades, pero no probabilidad.

3. Pruebas positivas de "probable" repetición del daño

44. El Órgano de Apelación evidentemente interpretó los argumentos de Argentina como "la Argentina parece suponer que las pruebas positivas exigen una certeza absoluta acerca de lo que es probable que suceda en el futuro."[68] México no presentó tales argumentos. Por el contrario, México argumentó que la determinación de la Comisión según el artículo 11.3 tiene que ser apoyada por "pruebas positivas" no simplemente por el hecho de que el daño pueda ser posible, sino que el daño sea "probable" en caso de supresión. Como lo estableció el Órgano de Apelación: "Habida cuenta de la utilización de la palabra "*likely*" ("probable") en el párrafo 3 del artículo 11, sólo se podrá formular una determinación positiva de probabilidad si las pruebas demuestran que el dumping sería probable si se suprimiera el derecho y no simplemente si las pruebas sugieren que ese resultado podría ser posible o verosímil."[69]

45. Como México resumió en su Segunda comunicación:

"Las conclusiones de la Comisión sobre el probable volumen de las importaciones, los probables efectos en los precios, y el probable impacto de las importaciones en la rama de la producción nacional:

- No pueden considerarse objetivas e imparciales cuando se analizan a la luz de la información en el expediente;
- No se encuentran basadas en pruebas positivas de probable daño como lo requiere el artículo 3.1 y el artículo 11.3 del Acuerdo Antidumping; y
- No pueden provocar que una autoridad objetiva e imparcial determine que la supresión de los derechos daría lugar a la continuación o repetición del daño."[70]

46. El Órgano de Apelación confirmó la constatación del Grupo Especial de que: "Argentina no había podido probar" que las determinaciones de la Comisión sobre el volumen probable, los efectos en los precios y el impacto de las importaciones objeto de dumping eran incompatibles con la OMC.[71] México presentó argumentos distintos, y este Grupo Especial desarrolló diferente información por medio de sus preguntas y sus reuniones sustantivas. Adicionalmente, México ha enfatizado que Estados Unidos, en tanto que parte que invoca la excepción limitada del artículo 11.3 para mantener la medida, es quien tiene la carga de la prueba. Por lo tanto, el Grupo Especial tiene que realizar su propia determinación exclusivamente sobre los argumentos de México respecto a la determinación de la Comisión en materia de "probable" volumen, efecto en precios e impacto.

Exposición oral de México en la Segunda Reunión del Grupo Especial, párrafos 33-35; y Prueba documental MEX-68.

[68] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafo 340.

[69] Informe del Órgano de Apelación, *Examen por extinción Japón*, párrafo 111.

[70] Segunda comunicación de México, párrafo 198.

[71] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafos 342, 348, 352.

D. ACUMULACIÓN

47. En su informe, el Órgano de Apelación estableció que: "[n]o estamos de acuerdo con la Argentina en que las referencias de la USITC a la información recogida en la investigación inicial hagan incompatible con la OMC la decisión de la Comisión de acumular los efectos de las importaciones objeto de dumping."[72] Debido a que los argumentos de México son cualitativamente diferentes a los de Argentina, la reclamación de México no debe ser afectada por dicha constatación.

48. México solicitó al Grupo Especial que constate que independientemente de la aplicabilidad del artículo 3.3 al artículo 11.3, la Comisión no logró cumplir con los requisitos inherentes a la elaboración de cualquier valoración acumulativa de daño; específicamente, la Comisión no logró asegurar que la acumulación era apropiada a la luz de las condiciones de competencia entre el OCTG importado y el producto nacional, constataciones que exigen una constatación mínima de que los efectos dañinos de las importaciones objeto de dumping se encontrarían simultáneamente presentes en el mercado de Estados Unidos.[73]

49. Como México puntualizó, una autoridad puede conducir un análisis acumulativo de daño solamente cuando, y solo si, demuestra que existen las condiciones básicas que justifiquen la práctica de la acumulación. La decisión de la Comisión de conducir un análisis acumulativo de daño: i) no cuenta con la base fáctica suficiente; ii) no puede ser considerada como el resultado de un examen objetivo de si los efectos dañinos de las importaciones objeto de dumping se encontrarían simultáneamente presentes en el mercado nacional, iii) utilizó un criterio de "no probable" incompatible con la OMC en su análisis, y iv) no logró identificar el marco temporal dentro del cual se daría lugar al daño.[74]

50. Como el Grupo Especial en el caso *OCTG procedente de Argentina* constató, basándose en el razonamiento del Órgano de Apelación en el caso *Examen por extinción de Acero procedente de Japón*, aun en el curso de un examen por extinción la autoridad puede no estar obligada a cumplir con las disposiciones del artículo 3 del Acuerdo, si la autoridad decide llevar a cabo un "análisis de daño" en un examen por extinción, o si utiliza una determinación de daño "anterior" como parte de su determinación de examen por extinción, esta autoridad entonces está obligada a asegurarse que su determinación de daño, o su determinación de daño anterior en la cual se basa, sea compatible con los requisitos del artículo 3."[75] Consecuentemente, asumiendo sin conceder que la Comisión no se encontraba impedida de, ni obligada a, conducir una valoración acumulativa de daño, debido a que ésta decidió realizar un análisis acumulativo, entonces la Comisión estaba obligada a asegurarse que se cumplieron las condiciones inherentes necesarias para acumular.

51. En cualquier caso, el lenguaje expreso de la determinación de probabilidad de la Comisión demuestra que la Comisión no sólo fracasó en cumplir con estas condiciones sino que también se basó en un criterio de "no probable" incompatible con la OMC para concluir que probablemente existiría una superposición razonable de competencia:

---

[72] Reporte del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafo 328.

[73] *Véase*, Segunda comunicación de México, párrafos 192-197; Exposición oral de México en la Segunda Reunión del Grupo Especial, párrafos 49-51.

[74] *Véase*, Segunda comunicación de México, párrafos 192-197; Exposición oral de México en la Segunda Reunión del Grupo Especial, párrafos 49-51.

[75] Informe del Grupo Especial, *OCTG procedente de Argentina*, párrafos 7.273 y 7.274.

> Nada en los antecedentes de esta revisión sugiere que si las medidas son suprimidas las importaciones sujetas y el producto nacional similar no estarían simultáneamente presentes en el mercado doméstico.
>
> De este modo, concluimos que habría una razonable superposición de competencia entre las importaciones sujetas y el producto nacional similar y entre las importaciones sujetas entre sí si las medidas son suprimidas.[76]

E. MARCO TEMPORAL PARA DETERMINAR LA PROBABILIDAD DE DAÑO

52. El Órgano de Apelación confirmó que el marco temporal dentro del cual el daño es probable de repetirse según el artículo 11.3 no es totalmente ilimitado (i.e., una evaluación … que se centre "demasiado lejos en el futuro tendría un carácter sumamente especulativo").[77] Por lo tanto, asumiendo sin conceder que el criterio establecido en la Ley Arancelaria es compatible con la OMC, la única forma de valorar si la ley ha sido aplicada en una manera compatible con la OMC (i.e., si la valoración de daño no se centró demasiado lejos en el futuro) es conociendo el marco temporal utilizado por la Comisión en su evaluación sobre la probabilidad de daño. A lo largo de este proceso, Estados Unidos ha sido incapaz de identificar cuál fue el marco temporal considerado por la Comisión con respecto a cuándo el daño probablemente continuaría o se repetiría.

53. Independientemente de si el artículo 11.3 impone un marco temporal para los propósitos de la determinación de probable daño en todos los exámenes por extinción, el hecho que Estados Unidos no haya sido capaz de indicar el marco temporal utilizado por la Comisión para determinar si el daño sería probable de continuar o repetirse en este caso, demuestra una vez más que la Comisión no logró cumplir con las condiciones básicas necesarias para conducir una valoración acumulativa de daño. En particular, ¿Cómo fue posible que la Comisión fuera capaz de concluir que los efectos dañinos de las importaciones objeto de dumping se encontrarían simultáneamente presentes en el mercado de Estados Unidos, si la Comisión no conocía el marco temporal dentro del cual sería probable que el daño continuaría o se repetiría?

VII. CARGA DE LA PRUEBA

54. Independientemente de quién tenga la carga de la prueba en conexión con una determinación impugnada conforme al artículo 11.3, México sostiene que presentado un caso *prima facie* de que la decisión de Estados Unidos de invocar la excepción limitada del artículo 11.3 (para mantener los derechos antidumping al OCTG procedente de México) fue incompatible con los estrictos requisitos del artículo 11.3 y no se basó en pruebas positivas suficientes.

55. En el caso *OCTG procedente de Argentina*, el Órgano de Apelación reiteró que la continuación de los derechos antidumping es una "excepción" al requisito que una medida antidumping sea suprimida después de cinco años.[78] Anteriormente, en el caso *Examen por Extinción Japón*, el Órgano de Apelación mantuvo que "[e]l párrafo 3 del artículo 11 impone una limitación temporal al mantenimiento de los derechos antidumping. Establece una norma imperativa con una excepción."[79] Como se hizo notar anteriormente, el Órgano de Apelación en el caso *OCTG*

---

[76] *Véase*, Segunda comunicación de México, párrafo 193 (citando OCTG procedente de Argentina, Italia, Japón, Corea y México, Comisión Internacional de Comercio, Pub. 3434, Inv. Nox. 701-TA-364,731-TA-711, y 713-716 a 14 (junio de 2001) (Énfasis añadido) (MEX-20).

[77] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafo 360.

[78] *Ibid*., párrafo 178.

[79] Informe del Órgano de Apelación, *Examen por extinción Japón*, párrafo 104.

procedente de Argentina declinó revocar la constatación del Grupo Especial de que "Argentina no ha logrado probar" que las determinaciones de la Comisión sobre el volumen probable, efectos en precios e impacto de las importaciones objeto de dumping fueron incompatibles con la OMC. En el caso *OCTG procedente de Argentina* la asignación de la carga de la prueba no pareció ser un aspecto central sobre el razonamiento del Grupo Especial o del Órgano de Apelación. En contraste, en el caso de México el Grupo Especial hizo preguntas específicas sobre qué parte tiene la carga de la prueba.

56. En su respuesta a las preguntas del Grupo Especial, México señaló que "si un Miembro desea invocar la excepción y mantener la medida más allá del tiempo límite especificado, éste tiene la carga de probar que sus autoridades condujeron un examen adecuado e hicieron las constataciones requeridas por el artículo 11.3. Si no logra realizar lo anterior, o si lo hace inadecuadamente, no tiene derecho a mantener la medida."[80] México también estableció que "Estados Unidos es la parte que pretende justificar su medida invocando esta excepción. México entiende que la parte que invoca la excepción tiene la carga de la prueba. Por lo tanto, Estados Unidos es la parte que tiene que probar que cumplió con los requisitos del artículo 11.3."[81]

57. A la luz de los comentarios de Estados Unidos sobre la respuesta de México[82], el Grupo Especial debe resolver si i) Estados Unidos tiene la carga de la prueba para demostrar que sus autoridades cumplieron con las condiciones estrictas que exige el artículo 11.3 para mantener la medida más allá del término prescrito para la supresión de los derechos después de cinco años, o ii) México tiene la carga de la prueba de demostrar que Estados Unidos no logró satisfacer los requisitos del artículo 11.3 y, por lo tanto, no tiene derecho para mantener la medida más allá de la limitación temporal establecida en este artículo.

58. Según Estados Unidos, "Estados Unidos no esta invocando una "excepción" (o una "defensa afirmativa") en esta diferencia. El artículo 11.3 es parte del balance general de los derechos y las obligaciones acordados bajo el Acuerdo Antidumping. Éste provee una regla positiva que autoriza a los Miembros a continuar con los derechos antidumping bajo ciertas circunstancias."[83]

59. México reitera que, "[l]a supresión de los derechos [antidumping] es la regla, y su mantenimiento, la excepción"[84]; "la continuación de los derechos antidumping es una "excepción" al requisito de que una medida antidumping sea suprimida después de cinco años"[85]; el artículo 11.3 "[e]stablece una norma imperativa con una excepción,"[86] las "autoridades deben llevar a cabo un análisis riguroso en un examen por extinción antes de que pueda aplicarse la excepción (es decir, la continuación del derecho);"[87] y el artículo 11.4 "crea una excepción adicional al requisito de que los

[80] Respuestas de México a las preguntas del Grupo Especial después de la Segunda reunión con las partes (13 de septiembre de 2004), párrafo 15.

[81] *Ibid*., párrafo 16.

[82] Comentarios de Estados Unidos sobre las respuestas de México a las preguntas del Grupo Especial en conexión con la Segunda reunión sustantiva del Grupo Especial, párrafo 9.

[83] *Ibid*.

[84] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Derechos compensatorios sobre determinados productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión*, WT/DS219/AB/R, párrafo 88.

[85] Informe del Órgano de Apelación, *OCTG procedente de Argentina*, párrafo 178.

[86] Informe del Órgano de Apelación, *Examen por extinción Japón*, párrafo 104.

[87] *Ibid*., párrafo 113.

derechos antidumping se supriman al cabo de cinco años, permitiendo al Miembro que mantenga el derecho mientras dura el examen con independencia del resultado del mismo."[88]

60. Como el Órgano de Apelación estableció en *Comunidades Europeas - Condiciones para la concesión de preferencias arancelarias a los países en desarrollo*:

> "En los casos en que una disposición permite en determinadas circunstancias un comportamiento que en otro caso sería incompatible con una obligación impuesta por otra disposición, y una de las dos disposiciones se refiere a la otra, el Órgano de Apelación ha decidido que la parte reclamante tiene la carga de probar que una medida impugnada es incompatible con la disposición que permite un comportamiento particular *únicamente* cuando una de las disposiciones indica que la obligación no es aplicable a esa medida En caso contrario, la disposición que permite el comportamiento ha sido caracterizada como una excepción, o defensa, y la carga de invocarla y de demostrar la compatibilidad de la medida con sus condiciones se ha asignado a la parte demandada."[89]

61. México también argumenta que la disposición del artículo 11.3 que permite a los Miembros continuar con los derechos antidumping más allá de la limitación temporal de cinco años no es ni puede ser considerada como una "regla positiva" - como argumentó Estados Unidos. Esta obligación es aplicable a todos los Miembros. El artículo 11.3 no obliga a los Miembros a continuar con los derechos antidumping más allá de la explícita limitación temporal de cinco años. La obligación del artículo 11.3 es suprimir los derechos antidumping, no continuarlos. En caso que los derechos antidumping continúen con base en la limitada excepción del artículo 11.3, un Miembro debe cumplir con todos los requisitos estrictos del artículo 11.3.

62. México argumentó que las determinaciones de Estados Unidos al amparo del artículo 11.3 en este caso se basan en presunciones, inferencias, especulaciones y conjeturas y no en pruebas positivas.[90] Por esta razón, las decisiones del Departamento y de la Comisión son insuficientes para invocar la limitada excepción a la obligación de suprimir la medida, y continuar con los derechos antidumping más allá de los cinco años establecidos en el artículo 11.3.

VIII. NO EXISTE UN FUNDAMENTO LEGAL PARA QUE ESTADOS UNIDOS MANTENGA LA MEDIDA

63. El estricto cumplimiento del artículo 11.3 es condición *sine qua non* para que un Miembro pueda extender los derechos antidumping más allá de cinco años. Una constatación de que Estados Unidos no cumplió con el artículo 11.3 exige una constatación de que Estados Unidos extendió indebidamente su medida antidumping en este caso más allá de cinco años sin el fundamento legal

---

[88] *Ibid*.

[89] Véase, informe del Órgano de Apelación, *Comunidades Europeas - Condiciones para la concesión de preferencias arancelarias a los países en desarrollo*, WT/DS246/AB/R, párrafo 88.

[90] Primera comunicación de México, párrafos 121-144, 184-220; Exposición oral de México en la Primera Reunión del Grupo Especial, párrafos 21-34, 41-45; Exposición oral final de México en la Primera Reunión del Grupo Especial de la 1-3; Respuestas de México a las preguntas del Grupo Especial después de la Primera reunión con las partes, párrafos 7, 21, 80-83; Segunda comunicación de México, sección II y III.C.1; Exposición oral de México en la Segunda Reunión del Grupo Especial, secciones II y III.B; Exposición oral final de México en la Segunda Reunión del Grupo Especial, párrafo 6; Comentarios de México a las respuestas de Estados Unidos después de la Segunda reunión sustantiva, párrafos 6-13, 28-33.

para hacerlo. México solicitó específicamente que se haga dicha constatación en este caso.[91] El hecho de que ni el Grupo Especial ni el Órgano de Apelación abordaron una solicitud similar en el caso de Argentina no exime a este Grupo Especial de abordar esta cuestión sustantivamente -separada y distinta de la solicitud de México al amparo del artículo 19.1 del ESD. En este sentido, México también ha invocado específicamente sus derechos en tanto que país en desarrollo conforme al artículo 21.2 del ESD, y solicitó que el Grupo Especial considere y realice una constatación sobre esta cuestión.[92]

IX. CONCLUSIÓN

64. A la luz de los comentarios anteriores, México respetuosamente solicita al Grupo Especial, de manera compatible con los requisitos del artículo 11 del ESD, que realice todas las constataciones necesarias y elabore sus propias conclusiones con respecto a todas las reclamaciones de México.

65. México agradece al Grupo Especial su consideración de estos comentarios y su trabajo durante el curso de este procedimiento.

[91] *Véase*, Primera comunicación de México, párrafos 376-381; Segunda comunicación de México, párrafos 297-310.

[92] *Véase*, Segunda comunicación de México, párrafo 310.

ANEXO E-15

OBSERVACIONES DE LOS ESTADOS UNIDOS SOBRE LA PERTINENCIA DEL INFORME DEL ÓRGANO DE APELACIÓN EN EL ASUNTO *ESTADOS UNIDOS - EXÁMENES POR EXTINCIÓN DE LAS MEDIDAS ANTIDUMPING IMPUESTAS A LOS ARTÍCULOS TUBULARES PARA CAMPOS PETROLÍFEROS PROCEDENTES DE LA ARGENTINA* ("*ARGENTINA - OCTG*")

1. Los informes adoptados de los grupos especiales y el Órgano de Apelación, aunque no son vinculantes para otros grupos especiales, pueden aportar razonamientos y orientaciones convincentes. Esto es especialmente cierto cuando, como ocurre en el presente caso, un grupo especial y el Órgano de Apelación ya han abordado anteriormente las alegaciones y argumentos específicos formulados en una diferencia.[1] En efecto, en *Argentina - OCTG*, el Órgano de Apelación llegó a tres conclusiones con respecto a cuestiones que son idénticas a las planteadas en la presente diferencia: 1) los datos estadísticos no bastan para probar que el *Sunset Policy Bulletin* es incompatible con las obligaciones asumidas por los Estados Unidos en el marco de la OMC; 2) determinadas disposiciones legales relacionadas con la determinación de la probabilidad de continuación o repetición del daño no son incompatibles con las obligaciones asumidas por los Estados Unidos en el marco de la OMC; y 3) la determinación de la probabilidad del daño examinada en *Argentina - OCTG* -que es la misma que la determinación en litigio en la presente diferencia- no es incompatible con las obligaciones asumidas por los Estados Unidos en el marco de la OMC. Además, el razonamiento del Órgano de Apelación en el sentido de que las determinaciones para empresas específicas en los exámenes por extinción no están sujetas a lo dispuesto en el párrafo 3 del artículo 11 del *Acuerdo relativo a la aplicación del artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994* ("*Acuerdo Antidumping*"), aunque las determinaciones sobre la base del conjunto de la orden sí lo están, es igualmente aplicable en la presente diferencia por lo que respecta al párrafo 2 del artículo 11.

Pertinencia del informe por lo que respecta a las cuestiones relacionadas con la probabilidad de dumping

Sunset Policy Bulletin

2. Los Estados Unidos han aducido, tanto en *Argentina - OCTG* como en la presente diferencia, que los datos estadísticos del tipo presentado tanto por México como por la Argentina no tienen carácter probatorio por lo que respecta a si el *Sunset Policy Bulletin* era incompatible con el párrafo 3 del artículo 11.[2] En *Argentina - OCTG*, el Grupo Especial concluyó, basándose en los mismos datos

[1] El Órgano de Solución de Diferencias examinará el 17 de diciembre de 2004 los informes del Grupo Especial y el Órgano de Apelación sobre el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción de las medidas antidumping impuestas a los artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina* (WT/DS268) ("*Argentina - OCTG*").

[2] Informe del Órgano de Apelación, *Argentina - OCTG*, distribuido el 29 de noviembre de 2004, párrafos 204, 214; *véanse, por ejemplo*, la primera comunicación escrita de los Estados Unidos, párrafos 105-109, y la segunda comunicación escrita de los Estados Unidos, párrafos 11-21.

estadísticos presentados aquí por México, que el *Sunset Policy Bulletin* es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11.[3] El Órgano de Apelación revocó la conclusión del Grupo Especial y concluyó que el recurso de éste a esos datos estadísticos significaba que el Grupo Especial no había hecho una evaluación objetiva del asunto, como requiere el artículo 11 del *Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los se rige la solución de diferencias*.[4]

3. Las pruebas y argumentos que México ha presentado en la presente diferencia son los mismos que presentó la Argentina. Por ejemplo, en su primera comunicación escrita, México afirma que "está preparado para demostrar la existencia de una presunción incompatible con la OMC" presentando los "resultados … que arroja el análisis de todos los exámenes por extinción llevados a cabo por el Departamento".[5] Las pruebas presentadas en apoyo de esa declaración figuran en "México - Prueba documental 62"[6] -el equivalente a la prueba documental presentada por la Argentina en la diferencia que la afectaba, y que el Órgano de Apelación rechazó por considerarla insuficiente. De manera análoga, México presenta el mismo análisis del texto del *Sunset Policy Bulletin* que presentó la Argentina. En *Argentina - OCTG*, el Grupo Especial concluyó que el texto del *Sunset Policy Bulletin* no establecía que los tres supuestos que figuraban en el SPB se consideraban determinantes a efectos de la determinación de probabilidad formulada por el Departamento de Comercio.[7]

4. México ha presentado a este Grupo Especial el mismo expediente fáctico que la Argentina presentó al encargado del asunto *Argentina - OCTG*, y que el Órgano de Apelación rechazó por considerarlo insuficiente para establecer que el *Sunset Policy Bulletin* era incompatible con el párrafo 3 del artículo 11. El Grupo Especial debe llegar a la misma conclusión.

5. El Órgano de Apelación no sólo rechazó, por falta de pruebas, la alegación formulada por la Argentina al amparo del párrafo 3 del artículo 11, sino también, por las mismas razones, la formulada al amparo del párrafo 3 a) del artículo X del GATT. Afirmó que "cualquier alegación de que la conducta de un Miembro de la OMC es parcial o no razonable es grave bajo cualquier circunstancia. Tales alegaciones no deberían formularse con ligereza ni en forma subsidiaria. Una alegación basada en el párrafo 3 a) del artículo X ... tiene que estar respaldada por pruebas sólidas; la naturaleza y el alcance de la alegación, y las pruebas presentadas por el reclamante en su apoyo, deberían corresponder a la gravedad de las acusaciones inherentes a [esas] alegaciones".[8] El Órgano de Apelación observó que la Argentina, para su alegación al amparo del párrafo 3 a) del artículo X, se apoyaba en los mismos datos estadísticos que para su alegación de que el *Sunset Policy Bulletin* era incompatible con el párrafo 3 del artículo 11, y rechazó la alegación formulada por la Argentina al amparo del párrafo 3 a) del artículo X por la misma razón que rechazaba la formulada al amparo del párrafo 3 del artículo 11.[9] También México se ha apoyado exclusivamente en los mismos datos

[3] Informe del Órgano de Apelación, párrafo

[4] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 215.

[5] Primera comunicación de México, párrafo 99.

[6] Primera comunicación de México, párrafo 113. México actualizó su prueba documental para incluir exámenes posteriores; México - Prueba documental 65.

[7] Informe del Grupo Especial, WT/DS268/R, distribuido el 16 de julio de 2004, párrafos 7.152-7.157.

[8] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 217.

[9] Informe del Órgano de Apelación, párrafos 218-219.

estadísticos para respaldar su alegación al amparo del párrafo 3 a) del artículo X.[10] En consecuencia, México no ha demostrado la pertinencia de su alegación, y ésta debe rechazarse.

6. Por lo que respecta a si la "práctica sistemática" del Departamento de Comercio es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11, los Estados Unidos reiteran que esa alegación no está comprendida en el mandato establecido para esta diferencia. Pese a ello, los Estados Unidos se permiten hacer las siguientes observaciones sobre el contenido del argumento de México. México afirmó que era "indiscutible" que el Órgano de Apelación ya había concluido que la "práctica" es una medida sujeta a la solución de diferencias.[11] Sin embargo, en *Argentina - OCTG*, el Órgano de Apelación aclara que no ha llegado a esa conclusión, al afirmar que no se pronuncia sobre si una "práctica" puede ser impugnada como una medida.[12] El Órgano de Apelación también rechazó datos estadísticos por considerarlos insuficientes para respaldar una alegación de que esa "práctica" era incompatible con las obligaciones asumidas por los Estados Unidos, aún suponiendo, a efectos de argumentación, que la citada fuera una medida.[13]

Pertinencia del informe por lo que respecta a las cuestiones relacionadas con exámenes administrativos

7. En *Argentina - OCTG*, el Órgano de Apelación analizó si las determinaciones por empresas específicas están sujetas al párrafo 3 del artículo 11 cuando un Miembro efectúa sus exámenes sobre la base del conjunto de una orden. Concluyó que en el marco del párrafo 3 del artículo 15 lo correcto es analizar si la determinación basada en el conjunto de la orden es compatible con esa disposición.[14] Las determinaciones por empresas específicas no están sujetas a lo dispuesto en el párrafo 3 del artículo 11 salvo en la medida en que afecten a la determinación basada en el conjunto de la orden.

8. Como han observado los Estados Unidos en la presente diferencia, los exámenes en virtud del párrafo 2 del artículo 11 pueden efectuarse sobre la base del conjunto de una orden. Con respecto al párrafo 3 del artículo 11, el Órgano de Apelación afirmó que "los Miembros no están obligados por el párrafo 3 del artículo 11 a realizar sus determinaciones de probabilidad de dumping por empresas específicas ...".[15] El razonamiento del Órgano de Apelación sobre los exámenes en virtud del párrafo 3 del artículo 11 es igualmente aplicable a los exámenes en virtud del párrafo 2 del mismo artículo. Los Estados Unidos no están obligados a realizar exámenes en virtud del párrafo 2 del artículo 11 por empresas específicas, y los únicos exámenes solicitados por Tamsa y Hylsa son exámenes de revocación administrativa para empresas específicas. El párrafo 2 del artículo 11 no obliga a realizar esos exámenes por empresas específicas. El Grupo Especial debe rechazar el argumento en contrario de México.

[10] Véase, *por ejemplo*, la Primera comunicación de México, párrafos 359-366.

[11] *Véase, por ejemplo*, la Primera comunicación de México, párrafo 118.

[12] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 220.

[13] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 220.

[14] Informe del Órgano de Apelación, párrafos 231-232.

[15] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 231.

Pertinencia del informe por lo que respecta a las cuestiones relacionadas con la probabilidad de daño

9. Por lo que respecta a las alegaciones relacionadas con el daño, en *Argentina - OCTG* el Grupo Especial y el Órgano de Apelación abordaron cuestiones jurídicas y fácticas que son en todos sus aspectos materiales las mismas que las planteadas por México en la presente diferencia. En efecto, la determinación de la probabilidad de daño es la misma en ambas diferencias. El análisis de las cuestiones relacionadas con el daño efectuado por el Órgano de Apelación es convincente. Los Estados Unidos consideran que este Grupo Especial debe concluir, al igual que hicieron el Grupo Especial y el Órgano de Apelación en *Argentina - OCTG*, que ni la ley ni la determinación son incompatibles con las obligaciones asumidas por los Estados Unidos en el marco de la OMC.

10. Observamos, para empezar, que en *Argentina - OCTG* el Órgano de Apelación confirmó todas las constataciones del Grupo Especial sobre el daño, que se resolvieron en su totalidad en favor de los Estados Unidos. Hemos abordado la pertinencia de las constataciones del Grupo Especial en respuesta a una pregunta formulada por este Grupo Especial.[16]

Alegaciones al amparo del artículo 3 del Acuerdo Antidumping

11. En primer lugar, el Órgano de Apelación confirmó la constatación del Grupo Especial de que las obligaciones establecidas en el artículo 3 del Acuerdo Antidumping no son aplicables a las determinaciones de la probabilidad de daño en los exámenes por extinción.[17] En aquella diferencia, la Argentina adujo, al igual que México aduce en la presente, que en virtud de la referencia a la definición del "daño" en la nota 9 del Acuerdo Antidumping, todas las referencias al "daño" en el Acuerdo requieren que se haga una determinación de conformidad con lo dispuesto en el artículo 3.[18] El Órgano de Apelación discrepó.

12. Como constató el Órgano de Apelación, de la definición única de "daño" en la nota 9 no se desprende que las disposiciones del artículo 3 sean aplicables a las determinaciones relativas a los exámenes por extinción de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11.[19] El Órgano de Apelación explicó que la Argentina estaba confundiendo la *definición* del daño, que figuraba en la nota 9, con la *determinación* de la existencia de daño, a la que se refieren las disposiciones del artículo 3 que establecen los pasos que se deben seguir y las pruebas que se han de examinar a fin de formular una *determinación* de la existencia de daño.

13. También es convincente la constatación del Órgano de Apelación de que el Acuerdo Antidumping distingue entre las "determinaciones de la existencia de daño" que se abordan en el articulo 3 y las determinaciones de probabilidad de "la continuación o la repetición ... del daño", que se abordan en el párrafo 3 del artículo 11.[20] Como explicó el Órgano de Apelación, el párrafo 3 del artículo 11 no contiene ninguna remisión al artículo 3 en virtud de la cual éste sería aplicable a los exámenes por extinción. Tampoco indica el artículo 3 que siempre que el término "daño" aparezca en

[16] Respuestas de los Estados Unidos a la segunda serie de preguntas del Grupo Especial, párrafos 15-20.

[17] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 285.

[18] *Véase* el informe del Órgano de Apelación, párrafo 275.

[19] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 277.

[20] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 278.

el Acuerdo Antidumping se deba hacer una determinación de la existencia de daño con arreglo a las disposiciones del artículo 3.

14. Por lo que respecta a la cuestión básica de por qué las disposiciones del artículo 3 no son aplicables a los exámenes por extinción en virtud del párrafo 3 del artículo 11, el Órgano de Apelación concluyó que:

> Dada la ausencia de remisiones textuales, y teniendo en cuenta la distinta naturaleza y finalidad de ambas determinaciones, estimamos que, para el "examen" de una determinación de la existencia de daño que ya se ha establecido de conformidad con el artículo 3, el párrafo 3 del artículo 11 no exige que el daño se determine nuevamente de conformidad con el artículo 3. Por consiguiente, concluimos que la autoridad investigadora no *está obligada* a aplicar las disposiciones del artículo 3 cuando formula una determinación de probabilidad de daño.[21]

15. Este análisis es igualmente aplicable a las alegaciones formuladas por México al amparo del artículo 3 en la presente diferencia. En la medida en que México aduce que los Estados Unidos han incumplido lo dispuesto en los párrafos 2, 3, 4, 5, 7 y 8 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping, los Estados Unidos sostienen que el análisis, bien razonado, del Órgano de Apelación lleva a concluir que los Estados Unidos no han actuado de manera incompatible con esas disposiciones, ya que los Miembros no están obligados a aplicarlas en un examen por extinción.

16. Como los Estados Unidos ya han señalado anteriormente ante este Grupo Especial[22], el párrafo 6 i) del artículo 17 estipula que en un examen por extinción el establecimiento de los hechos por la autoridad debe ser "adecuado", y que la evaluación de esos hechos debe ser "imparcial y objetiva".[23]

Acumulación

17. En la diferencia con la Argentina, el Órgano de Apelación abordó y rechazó una alegación similar a la formulada por México por lo que respecta a la admisibilidad de la acumulación en los exámenes por extinción. El Órgano de Apelación recordó que el párrafo 3 del artículo 11 no hace referencia alguna a la acumulación ni al párrafo 3 del artículo 3.[24] Al rechazar un argumento que México también esgrime en el presente procedimiento, el Órgano de Apelación constató que el mero uso de la palabra "derecho" en singular en el párrafo 3 del artículo 11 no sugiere necesariamente que las determinaciones de la probabilidad de daño deban hacerse Miembro por Miembro.[25] En ese sentido, el Órgano de Apelación observó, como los Estados Unidos han señalado a este Grupo Especial, que incluso cuando un Miembro dicta una orden de establecimiento de un derecho antidumping aplicable a los productos procedentes de un país, esa orden asigna derechos separados a los distintos exportadores de ese país, y que los derechos varían de un país a otro. A pesar de esas

[21] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 280 (las cursivas figuran en el original).

[22] Primera comunicación de los Estados Unidos (21 de abril de 2004), párrafo 234, nota 247, y párrafo 263, nota 272.

[23] Acuerdo Antidumping, párrafo 6 i) del artículo 17.

[24] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 292.

[25] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 293.

variaciones de los derechos, el párrafo 2 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping prevé literalmente la percepción de un "derecho" aunque en la práctica pueda haber variaciones en los márgenes y los países a los que ese "derecho" es aplicable. Como constató el Órgano de Apelación, la utilización del término "derecho" en singular en el párrafo 3 del artículo 11 también puede referirse a derechos establecidos con respecto a múltiples fuentes del producto importado.

18. Tras constatar que no hay en el párrafo 3 del artículo 11 nada que en sí mismo prohíba la acumulación, el Órgano de Apelación examinó el párrafo 3 del artículo 3 -la única disposición del Acuerdo Antidumping que aborda concretamente la práctica de la acumulación.[26] En consonancia con los argumentos presentados por los Estados Unidos a este Grupo Especial, el Órgano de Apelación observó que el párrafo 3 del artículo 3 sólo menciona los análisis del daño realizados en una investigación inicial, y que no hay referencias cruzadas entre el párrafo 3 del artículo 3 y el párrafo 3 del artículo 11.

19. Remitiéndose a la finalidad subyacente en la acumulación examinada en *CE - Accesorios de tubería*[27], el Órgano de Apelación constató que los motivos que justifican la acumulación son aplicables tanto a las determinaciones iniciales como a los exámenes por extinción.[28] Como observó el Órgano de Apelación, "el daño a la rama de producción nacional -sea un daño *existente* o un daño *probablemente futuro*- puede proceder de varias fuentes simultáneamente".[29] El Órgano de Apelación constató que la acumulación sigue siendo un "instrumento útil" en ambas investigaciones a fin de asegurarse de que todas las fuentes de daño y su efecto acumulativo se tengan en cuenta en la determinación inicial de la autoridad investigadora y en las determinaciones de la probabilidad en los exámenes por extinción.[30]

20. Los Estados Unidos consideran que el análisis textual y contextual del Órgano de Apelación es correcto, e instan a este Grupo Especial a que se oriente por ese análisis y rechace la aseveración de México de que el Acuerdo prohíbe la acumulación en los exámenes por extinción. De manera análoga, el Grupo Especial debe rechazar el argumento de México de que la USITC estaba obligada a satisfacer los requisitos previos establecidos en el párrafo 3 del artículo 3 por lo que respecta a la acumulación. Al abordar una alegación idéntica formulada por la Argentina, el Órgano de Apelación observó que no hay ninguna justificación textual para esa aseveración, y que de hecho el texto del párrafo 3 del artículo 3 limita claramente su aplicabilidad a las investigaciones iniciales.[31]

La interpretación de la probabilidad

21. México ha aducido ante este Grupo Especial que el encargado del asunto *Argentina - OCTG* no abordó la compatibilidad con la OMC del criterio de "probabilidad" aplicado por la USITC en el

[26] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 294.

[27] Informe del Órgano de Apelación, *Comunidades europeas - Derechos antidumping sobre los accesorios de tubería de fundición maleable procedentes del Brasil,* WT/DS219/AB/R, adoptado el 18 de agosto de 2003, párrafo 116.

[28] Informe del Órgano de Apelación, párrafos 296-297.

[29] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 296.

[30] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 297.

[31] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 301.

examen por extinción OCTG.[32] Los Estados Unidos respondieron anteriormente a esa aseveración observando que aquel Grupo Especial Argentina - OCTG sí abordó esa cuestión, en primer lugar al reconocer que la determinación era en sí misma compatible con las prescripciones en materia de "probabilidad" del párrafo 3 del artículo 11, dado que la USITC utilizó la palabra "likely" al formular su determinación global.[33] El Grupo Especial razonó que, en la medida en que la USITC había formulado una determinación que según la Comisión se basaba en el criterio de la probabilidad, el criterio para el examen de esa conclusión por el Grupo Especial tenía que ser si la USITC había evaluado objetivamente las pruebas. El Órgano de Apelación afirmó que "[c]oincidimos con los Estados Unidos en que, dado que la USITC ha declarado expresamente en su determinación definitiva que aplicó el criterio de "probabilidad" ("*'likely' standard*"), "la única forma en que el Grupo Especial podía evaluar si ese criterio fue aplicado efectivamente era evaluar si los hechos apoyaban esa constatación"".[34]

22. Habida cuenta de las constataciones del Órgano de Apelación, no hay fundamento alguno para que México siga afirmando que el informe concerniente a la Argentina no aborda tanto la compatibilidad con la OMC del criterio de "probabilidad" aplicado por la USITC como la aplicación de ese criterio a los elementos de hecho del examen por extinción OCTG.

23. El Órgano de Apelación confirmó también la decisión del Grupo Especial de no recurrir a las declaraciones de la USITC ante los tribunales nacionales o ante un panel del TLCAN.[35] Como constató razonablemente el Grupo Especial *Argentina - OCTG*, esas declaraciones "no eran pertinentes" para la diferencia ante la OMC, porque la función del Grupo Especial era evaluar el significado del término "likely" en el sistema jurídico de la OMC.[36] Aplicando el mismo razonamiento, este Grupo Especial debería de manera análoga abstenerse de recurrir a las declaraciones de la USITC en asuntos internos concernientes al cumplimiento de la legislación estadounidense. Antes bien, este Grupo Especial, al igual que el encargado del asunto *Argentina - OCTG* y el Órgano de Apelación, debe centrarse en la compatibilidad del criterio aplicado por la USITC con el Acuerdo Antidumping.

Compatibilidad de la determinación de la USITC con el criterio de "probabilidad" establecido en el párrafo 3 del artículo 11

24. Por lo que respecta a la aplicación por la USITC del criterio de "probabilidad" en el examen por extinción OCTG, el Órgano de Apelación confirmó en todos sus aspectos el examen de la determinación de la USITC efectuado por el Grupo Especial *Argentina - OCTG*.[37] Los Estados Unidos ya han explicado anteriormente a este Grupo Especial los fundamentos de las constataciones

[32] Véase la declaración final de México en la segunda reunión sustantiva del Grupo Especial con las partes, párrafo 2; respuesta de México a las preguntas formuladas a las partes después de la segunda reunión, párrafos 11-14.

[33] *Véanse* las observaciones de los Estados Unidos sobre las respuestas de México a las preguntas formuladas por el Grupo Especial en relación con la segunda reunión sustantiva con el Grupo Especial, párrafos 4-6, *donde se cita* el informe del Grupo Especial *Argentina - OCTG*, párrafos 7-283-7-284.

[34] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 311.

[35] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 312.

[36] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 312, *donde se cita* el informe del Grupo Especial, *Argentina - OCTG*, párrafo 7.285.

[37] Informe del Órgano de Apelación, párrafos 315-352.

de aquel grupo especial sobre estas cuestiones fácticas.[38] El análisis del Órgano de Apelación confirma que la determinación de la USITC en el examen por extinción relativo a OCTG era compatible con las prescripciones en materia de objetividad y de pruebas establecidas en el Acuerdo Antidumping.

25. Los Estados Unidos reiteran que la determinación de la USITC impugnada en el asunto concerniente a la Argentina es exactamente la misma determinación que México impugna en la presente diferencia. Además, las alegaciones de México sobre la determinación de la USITC se hacen eco de los argumentos formulados por la Argentina y rechazados por el Grupo Especial y el Órgano de Apelación en aquella diferencia. Los Estados Unidos consideran que el análisis y las constataciones de esa diferencia están bien fundados y se basan en la norma de examen adecuada, e instan a este Grupo Especial a que adopte un criterio coherente con ello en su examen de la misma determinación de la USITC.

26. Desde el primer momento, el Órgano de Apelación explicó que el criterio de "probabilidad" del párrafo 3 del artículo 11 es aplicable a las determinaciones generales relativas al dumping y al daño, y "no necesariamente a cada uno de los factores examinados al formular las determinaciones generales sobre el dumping y el daño".[39] El Órgano de Apelación confirmó el examen de las conclusiones fácticas de la USITC efectuado por el Grupo Especial en todos los aspectos de la determinación de la probabilidad de daño formulada por la USITC, es decir, acumulación, volumen probable de las importaciones objeto de dumping acumuladas, efectos probables sobre los precios de las importaciones objeto de dumping, y repercusión probable de las importaciones objeto de dumping en la rama de producción nacional si la orden se revocaba.[40]

27. Al abordar esas constataciones, el Órgano de Apelación expresó su desacuerdo con la afirmación de la Argentina (una afirmación que también hace México en la presente diferencia) de que las referencias de la USITC a información obtenida en la investigación inicial hacían que la determinación en el examen por extinción fuera incompatible con la OMC, al no haberse hecho una "nueva determinación" de la probabilidad de daños futuros.[41] El Órgano de Apelación explicó que su anterior constatación, en el asunto *Estados Unidos - Acero al carbono*[42] no impide a las autoridades investigadoras referirse en un examen por extinción a información relacionada con la investigación inicial.[43] Como constató el Órgano de Apelación, y como han indicado los Estados Unidos a este Grupo Especial, la información obtenida en la investigación inicial citada por la USITC era pertinente en particular para la cuestión de la acumulación, y en general para evaluar si era probable que la expiración de las órdenes daría lugar a la continuación o a la reiteración del daño.

---

[38] *Véanse, por ejemplo*, la declaración inicial de los Estados Unidos en la segunda reunión del Grupo Especial con las partes, párrafo 49; respuestas de los Estados Unidos de América a las preguntas formuladas por el Grupo Especial a las partes en relación con la segunda reunión sustantiva (13 de septiembre de 2004), párrafo 20; observaciones de los Estados Unidos sobre las respuestas de México a las preguntas del Grupo Especial (4 de octubre de 2004), párrafos 6-17.

[39] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 323.

[40] *Véase* el Informe del Órgano de Apelación, párrafos 323, 342, 348, 352.

[41] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 328.

[42] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Derechos compensatorios sobre determinados productos planos de acero al carbono resistente a la corrosión procedentes de Alemania*, WT/DS213/AB/R, adoptado el 19 de diciembre de 2002, párrafo 87.

[43] Informe del Órgano de Apelación, *Argentina* - OCGT, párrafo 328.

28. El Órgano de Apelación confirmó la constatación del Grupo Especial de que era razonable que la USITC basara su determinación en un análisis de si los productores investigados tenían incentivos para dedicar una mayor parte de su capacidad productiva a producir y enviar al mercado estadounidense tuberías de revestimiento y de producción.[44] En la diferencia con la Argentina, al igual que en la presente diferencia, la parte reclamante se centró en dos de los cinco factores citados por la USITC en apoyo de su conclusión de probabilidad de desplazamiento del producto. En particular, la Argentina, al igual que México, impugnó las constataciones de la USITC de que los productores del país en cuestión también hacen frente a obstáculos a la importación en otros países de los mismos productos o de productos relacionados, y de que los precios de las tuberías de revestimiento y de producción vendidas en el mercado estadounidense eran superiores a los precios de esos productos en otros mercados mundiales. El Grupo Especial *Argentina - OCTG* constató que había fundamentos fácticos suficientes para las constataciones de la USITC[45]; este Grupo Especial debe constatar lo mismo. El Órgano de Apelación no consideró necesario modificar las conclusiones de aquel grupo especial.[46]

29. Este Grupo Especial debe también constatar, como hizo el encargado del asunto *Argentina - OCTG*, que la determinación de la USITC relativa a los probables efectos sobre los precios de las importaciones objeto de dumping acumuladas se basó en un examen objetivo de las pruebas que figuraban en el expediente.[47] Al confirmar las constataciones del Grupo Especial sobre esa cuestión, el Órgano de Apelación convino en que las comparaciones de precios efectuadas por la USITC eran adecuadas, y respaldó su análisis de las ventas a precios inferiores.[48] Este Grupo Especial debe rechazar las alegaciones de México sobre la limitación del número de comparaciones de precios efectuadas por las USITC; como constató el Órgano de Apelación, "el pequeño volumen de las ventas de exportación tras el establecimiento de las órdenes de imposición de derechos antidumping limitó el número de comparaciones que podía hacer la USITC".[49]

30. La confirmación por el Órgano de Apelación del análisis de la probabilidad de los efectos efectuado por el Grupo Especial *Argentina - OCTG* es también instructiva para este Grupo Especial. A pesar de la situación favorable de la rama de producción nacional estando en vigor la orden, el Grupo Especial confirmó debidamente las constataciones de la USITC de que en las circunstancias del caso los efectos probables del aumento del volumen y los efectos negativos sobre los precios de las importaciones objeto de dumping también podrían tener repercusiones desfavorables en la rama de producción nacional.[50]

<u>El marco temporal en una determinación de la probabilidad de daño</u>

31. El Órgano de Apelación confirmó las constataciones del Grupo Especial *Argentina - OCTG* de que los artículos 752(a)(1) y 752(a)(5) de la Ley Arancelaria no son incompatibles con el párrafo 3

[44] Informe del Órgano de Apelación, párrafos 334-335.

[45] Informe del Grupo Especial, *Argentina - OCTG*, párrafos 7.290-7.297.

[46] Informe del Órgano de Apelación, párrafos 334-335.

[47] Informe del Grupo Especial *Argentina - OCTG*, párrafo 7.306.

[48] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 346.

[49] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 346.

[50] Informe del Órgano de Apelación, párrafos 349-352.

del artículo 11 del Acuerdo Antidumping.[51] Más concretamente, tanto el Grupo Especial como el Órgano de Apelación constataron que el criterio legal sobre si es probable la continuación o repetición del daño "dentro de un lapso razonablemente previsible" no es incompatible con el párrafo 3 del artículo 11.[52]

32. Los Estados Unidos ya han indicado anteriormente a este Grupo Especial que a su juicio el análisis de esta cuestión efectuado por el Grupo Especial *Argentina - OCTG* es correcto. De manera análoga, el Órgano de Apelación constató que aquel Grupo Especial analizó debidamente esa cuestión.[53]

33. La Argentina, al igual que México en la presente diferencia, alegó que el criterio estadounidense crea un "vacío inadmisible" durante el cual un derecho antidumping seguiría en vigor sin que existiera un daño importante o una amenaza de daño importante.[54] A la luz del razonamiento del Grupo Especial *Argentina - OCTG* y del Órgano de Apelación, este Grupo Especial debe rechazar ese argumento en cuanto que "no es... más que una posibilidad teórica" que trata injustificadamente de incorporar el criterio de "inminencia" del párrafo 7 del artículo 3 para las determinaciones iniciales de amenaza de daño al párrafo 3 del artículo 11, a pesar de la distinta naturaleza y finalidad de los exámenes por extinción.[55]

34. El Órgano de Apelación confirmó también la constatación del Grupo Especial *Argentina - OCTG* de que la aplicación por la USITC del criterio del "lapso de tiempo razonablemente previsible" en el asunto OCTG era compatible con el Acuerdo.[56] El Grupo Especial y el Órgano de Apelación rechazaron el argumento de la Argentina (del que México se hace eco) de que la USITC no aplicó el criterio de "probabilidad" adecuado porque se abstuvo de mencionar expresamente los parámetros del marco temporal para el daño probable.[57] El Grupo Especial concluyó que la determinación de la USITC de probabilidad de continuación o repetición del daño se fundaba en una base fáctica suficiente, y el Órgano de Apelación estuvo de acuerdo.[58] De manera análoga, el examen por este Grupo Especial de los mismos elementos de hecho con arreglo al criterio adecuado debe llevar a la misma conclusión a que se llegó en el caso de la Argentina.

---

[51] Informe del Órgano de Apelación, párrafos 354-361.

[52] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 360; informe del Grupo Especial *Argentina - OCTG*, párrafos 7.193 y 8.1 c).

[53] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 360.

[54] *Véase, por ejemplo*, la Segunda comunicación escrita de México, párrafos 166-167.

[55] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 359.

[56] Informe del Órgano de Apelación, párrafos 362-364.

[57] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 364.

[58] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 364.

ANEXO F

SOLICITUD DE ESTABLECIMIENTO DE UN GRUPO ESPECIAL

Contenido		Página
Anexo F	Solicitud de establecimiento de un grupo especial - Documento WT/DS282/2	F-2

ANEXO F

SOLICITUD DE ESTABLECIMIENTO DE UN GRUPO ESPECIAL

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/DS282/2
8 de agosto de 2003

(03-4171)

Original: español

ESTADOS UNIDOS - MEDIDAS ANTIDUMPING RELATIVAS A LAS TUBERÍAS PARA PERFORACIÓN PETROLERA PROCEDENTES DE MÉXICO

Solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por México

La siguiente comunicación, de fecha 29 de julio de 2003, dirigida por la Misión Permanente de México al Presidente del Órgano de Solución de Diferencias, se distribuye de conformidad con el párrafo 2 del artículo 6 del ESD.

El 18 de febrero de 2003, el Gobierno de México solicitó la celebración de consultas[1] con el Gobierno de los Estados Unidos de conformidad con lo establecido en el artículo 4 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias ("ESD"), el párrafo 1 del artículo XXII del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 (GATT de 1994), y el artículo 17.3 del Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 (el "Acuerdo Antidumping"), en relación con las resoluciones finales del Departamento de Comercio de los Estados Unidos (el "Departamento") y de la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos (la "Comisión"), emitidas sobre los exámenes por extinción ("*sunset reviews*") y el cuarto examen administrativo sobre los artículos tubulares para campos petrolíferos ("OCTG") procedentes de México, y en relación con ciertas leyes, reglamentos, procedimientos, disposiciones administrativas y prácticas de los Estados Unidos, como se describe a continuación:

México y los Estados Unidos celebraron las consultas el 4 de abril de 2003. Las consultas no permitieron resolver la diferencia.

Por lo tanto, México solicita, con fundamento en los artículos 6 del ESD, XXIII del GATT de 1994 y 17.4 del Acuerdo Antidumping, el establecimiento de un grupo especial en la reunión del Órgano de Solución de Diferencias, que tendrá lugar el 18 de agosto de 2003. Asimismo, México solicita que el grupo especial siga el mandato uniforme establecido en el artículo 7 del ESD.

[1] WT/DS282/1; G/L/605; G/ADP/D47/1.

México considera que las medidas que se citan a continuación contravienen las obligaciones de los Estados Unidos conforme al Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio (el "Acuerdo sobre la OMC") y los acuerdos adjuntos al mismo, resultando en la anulación o menoscabo de las ventajas resultantes para México directa o indirectamente de lo establecido en dichos Acuerdos:

- OCTG de México: Resultados Finales del Examen por Extinción, 66 "*Federal Register*" 14131 (9 de marzo de 2001) y sus correspondientes Memorando de Argumentos y Decisión ("Resolución del Examen por Extinción del Departamento");

- OCTG procedente de Argentina, Italia, Japón, Corea y México, Inv. N^{os} 701-TA-364 (Revisión), 731-TA-711 y 713-716 (Revisión) USITC Pub. 3434 (junio de 2001); y 66 "*Federal Register*" 35997 (10 de julio de 2001) ("Resolución del Examen por Extinción de la Comisión");

- Continuación de los Derechos Antidumping y Antisubvenciones de OCTG procedente de Argentina, Italia, Japón, Corea y México y Revocación Parcial de dichos Derechos para Argentina y México en relación con Tubería para Perforación, 66 "*Federal Register*" 38630 (25 de julio de 2001);

- OCTG procedente de México; Resultados Finales de la Revisión Administrativa Antidumping y Resolución de no Revocar en Parte, 66 "*Federal Register*" 15832 (21 de marzo de 2001) y sus correspondientes Memorando de Argumentos y Decisión ("Determinación de No Revocar la Medida de la Cuarta Revisión Administrativa");

- las Secciones 751 y 752 del la Ley Arancelaria de 1930 ("*Tariff Act of 1930*") incluyendo sus enmiendas, codificada en el Título 19 del *United States Code* §§ 1675 y 1675a (Ley Arancelaria) y la Declaración de Acción Administrativa que acompaña a la Ley de los Acuerdos de la Ronda de Uruguay ("DAA"), H.R. Doc. Nº 103-316, Vol. 1;

- las Políticas del Departamento Concernientes a la Conducción de Exámenes por Extinción sobre Resoluciones de Derechos Compensatorios y Antidumping; Boletín de Políticas, 63 "*Federal Register*" 18871 (16 de abril de 1998) ("Boletín de Políticas de Extinción del Departamento");

- los Reglamentos de los Exámenes por Extinción del Departamento, codificados en el Título 19 del *United States Code of Federal Regulation* § 351.218; y los Reglamentos de los Exámenes por Extinción de la Comisión, codificados en el Título 19 del *United States Code of Federal Regulations* §§ 207.60-69; y

- los Reglamentos de las Revisiones Administrativas del Departamento, incluyendo aquellas que se encuentran codificadas en el Título 19 del *United States Code of Federal Regulations* §§ 351.213, 351.221 y 351.222.

Estas medidas antidumping son incompatibles con las siguientes disposiciones del Acuerdo Antidumping, el GATT de 1994 y el Acuerdo sobre la OMC:

- artículos 1, 2, 3, 6, 11 y 18 del Acuerdo Antidumping;
- artículos VI y X del GATT de 1994; y
- el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC.

Las reclamaciones de México se describen en detalle a continuación:

A. En relación con la Resolución del Examen por Extinción del Departamento:

1. El criterio del Departamento de "daría lugar" ("*likely*") para determinar si la supresión del derecho antidumping daría lugar a la continuación o la repetición del dumping, la determinación del Departamento al respecto, y el cálculo por parte del Departamento del margen de dumping "probable" reportado a la Comisión, son incompatibles, en sí mismos y en la forma en que se aplicaron, con los artículos 11.1, 11.3, 2.1, 2.2, 2.4, 6.1, 6.2, 6.4, 6.6 y 6.9 del Acuerdo Antidumping.

2. El criterio utilizado por el Departamento para determinar si la terminación de los derechos antidumping daría lugar a la continuación o la repetición del dumping se basa en una presunción a favor de mantener los derechos antidumping, en contravención a los artículos 2 y 11.3 del Acuerdo Antidumping.

B. En relación con la Resolución del Examen por Extinción de la Comisión:

1. El criterio de "daría lugar" ("*likely*") por parte de la Comisión para determinar si la supresión de los derechos antidumping daría lugar a la continuación o la repetición del daño es incompatible, en sí mismo y en la forma en que se aplicó, con los artículos 11.1, 11.3, 3.1, 3.2, 3.4, 3.5, 3.7 y 3.8 del Acuerdo Antidumping.

2. Los requisitos de ley de los Estados Unidos conforme a los cuales la Comisión determina si la supresión de los derechos antidumping daría lugar a la continuación o la repetición del daño "dentro de un período de tiempo razonablemente predecible" ("*within a reasonable foreseeable time*") (19 U.S.C. § 1675a(a)(1)) y conforme a los cuales la Comisión "deberá considerar que los efectos de la revocación o terminación pueden no ser inminentes, pero que pueden manifestarse únicamente después de un período de tiempo más largo" ("*shall consider that the effects of revocation or termination may not be imminent, but may manifest themselves only over a longer period of time*") (19 U.S.C. § 1675a(a)(5)) son incompatibles, en sí mismos y en la forma en que se aplicaron, con los artículos 3.1, 3.2, 3.4, 3.5, 3.7, 3.8, 11.1 y 11.3 del Acuerdo Antidumping.

3. La decisión de la Comisión relativa a que la supresión de los derechos antidumping daría lugar a la continuación o la repetición del daño, es incompatible con los artículos 3.1, 3.2, 3.4, 3.5, 3.7, 3.8, 11.1 y 11.3 del Acuerdo Antidumping, debido a que la Comisión no llevó a cabo un "examen objetivo" del expediente y no fundamentó su resolución en "pruebas positivas".

4. La Resolución del Examen por Extinción de la Comisión es incompatible con los artículos 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.7, 3.8, 11.1 y 11.3 del Acuerdo Antidumping, debido a que la Comisión:

a) no fundamentó su resolución en un examen adecuado del volumen de importaciones objeto de dumping, el efecto de las mismas en los precios del mercado interno, y la consiguiente repercusión de esas importaciones sobre la rama de producción nacional;

b) no evaluó todos los factores e índices económicos pertinentes del estado de la industria nacional, incluyendo todos los factores enumerados en el artículo 3.4;

c) no fundamentó su resolución en los "efectos del dumping" en la rama de producción nacional;

d) al dictar la resolución, no consideró "cualesquiera otros factores de que tengan conocimiento, distintos de las importaciones objeto de dumping"; y

e) consideró indebidamente, al dictar la resolución, un margen reportado por el Departamento, en contravención a la OMC.

5. La Resolución del Examen por Extinción de la Comisión es incompatible con los artículos 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.7, 3.8, 11.1 y 11.3 del Acuerdo Antidumping en virtud de que la Comisión utilizó un análisis de daño "acumulativo" para determinar si la supresión de la medida antidumping daría lugar a la continuación o la repetición del daño.

C. En relación con la Determinación de No Revocar la Medida de la Cuarta Revisión Administrativa:

1. La decisión del Departamento de no eliminar inmediatamente la medida antidumping cuando se demostró que no era necesario mantener el derecho para "neutralizar el dumping" es incompatible con los artículos 11.1, 11.2, 2.1, 2.2, 2.4, 6.1, 6.2, 6.4, 6.6 y 6.9 del Acuerdo Antidumping.

2. El Departamento aplicó condiciones para la supresión de la medida antidumping de Tubos de Acero de México, S.A. de C.V. ("TAMSA"), cuando dichas condiciones no son parte del criterio del artículo 11.2, y no habían sido publicadas con anterioridad a su aplicación, en contravención a los artículos 11.1 y 11.2 del Acuerdo Antidumping y el párrafo 2 del artículo X del GATT de 1994.

3. El Departamento utilizó la metodología de "reducción a cero" ("*zeroing*") para los márgenes negativos de dumping al calcular el margen de dumping para Hylsa, S.A. de C.V. ("Hylsa") y, por lo tanto, omitió realizar una comparación equitativa al calcular el margen de dumping, de manera incompatible con los artículos 11.1, 11.2 y 2.4 del Acuerdo Antidumping.

D. El Departamento y la Comisión no aplicaron de manera uniforme, imparcial y razonable las leyes, reglamentos, decisiones y resoluciones antidumping de los Estados Unidos, como lo exige el párrafo 3 a) del artículo X del GATT de 1994. Los hechos y las reclamaciones arriba señalados revelan una falta de uniformidad, imparcialidad y objetividad por parte de los Estados Unidos en la aplicación de las leyes, los reglamentos, los procedimientos y la práctica en relación con los derechos antidumping impuestos a OCTG procedentes de México.

E. El Departamento y la Comisión actuaron de manera incompatible con el artículo 1 del Acuerdo Antidumping, debido a que la medida antidumping impuesta a OCTG procedentes de México no fue aplicada de acuerdo a las circunstancias previstas en el artículo VI del GATT de 1994. El Departamento y la Comisión actuaron de manera incompatible con el artículo 18.1 del Acuerdo Antidumping, ya que la medida antidumping en contra del OCTG procedente de México no fue impuesta de conformidad con las disposiciones del GATT de 1994, según se interpretan en el Acuerdo Antidumping.

F. En la medida en que las leyes, los reglamentos y los procedimientos administrativos de los Estados Unidos antes señalados no cumplen con las obligaciones de los Estados Unidos ante la OMC, éstos son incompatibles con el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC y el artículo 18.4 del Acuerdo Antidumping.

México respetuosamente solicita que el grupo especial recomiende que los Estados Unidos pongan sus medidas en conformidad con sus obligaciones ante la OMC. Con fundamento en el artículo 19 del ESD, México solicita que el grupo especial sugiera que los Estados Unidos implementen su recomendación mediante la supresión de los derechos antidumping al OCTG proveniente de México y la derogación o enmienda de las leyes, los reglamentos, los procedimientos y las disposiciones administrativas que son incompatibles con la OMC.